

TAYTA DIOSNINCHI ISQUIRBICHISHAN

Quechua del Huallaga, Huánuco
(Pillcu Quechua)



Las ilustraciones de las páginas 31, 46, 56, 114, 127, 131, 148, 149, 150, 156, 268, 289, 296, 316, 344, 400, 439, 474, 484, 485, 520, 565, 634, 653, 688, 715, 766, 814, 1020, 1130, 1250, 1274, 1320, 1343, 1345, 1365, 1487, 1492 y el dibujo del Templo en el tiempo de Jesús en la página 1897 por Horace Knowles se usan por cortesía de © The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995.

Las ilustraciones de las páginas 782, 899, 967 y 1317 por Horace Knowles, con adiciones por Louise Bass © The British & Foreign Bible Society, 1994, se usan con permiso.

Las ilustraciones de las páginas 128, 169, 280, 365, 716, 969, 983, 1072, 1120, 1336, 1429, 1446, 1554, 1635, 1807, 1879, 1887 y 1888 por Louise Bass se usan por cortesía de © The British & Foreign Bible Society, 1994.

Las ilustraciones de las páginas 67, 307, 377, 387, 404, 931, 1384, 1403, 1407, 1417, 1431, 1440, 1456, 1461, 1463, 1470, 1500, 1501, 1509, 1534, 1559, 1564, 1566, 1569, 1575, 1582, 1596, 1601, 1620, 1631, 1633, 1653, 1656, 1663, 1667, 1673 y 1795 se usan por cortesía de © David C. Cook Publishing Co., 1978.

Las ilustraciones de las páginas 1427, 1439, 1462, 1467, 1475, 1490, 1496, 1511, 1533, 1545, 1573, 1591, 1615, 1650 y 1671 por Darwin Dunham se usan por cortesía de © The United Bible Societies, 1989, Nairobi, Kenya..

Las ilustraciones de las páginas 1517 y 1760 por Graham Wade se usan por cortesía de © The United Bible Societies, 1989.

El plano del Templo en la página 1263 del libro de Ezequiel se usa por cortesía de © The United Bible Societies, 2000.

Los mapas a color y los en las páginas 312, 500, 1641, 1648, 1654 y 1670 se usan por cortesía de © SIL International.

Ilustraciones a color del Antiguo Testamento:

Las ilustraciones a color del Antiguo Testamento por Louise Bass se usan con permiso.

Las ilustraciones a color del Nuevo Testamento:

La primera y la décima ilustraciones a color del Nuevo Testamento por Louise Bass se usan con permiso.

Todas las demás ilustraciones a color del Nuevo Testamento por el Dr. Farid Faadil © International Bible Society se usan con permiso.

TAYTA DIOSNINCHI ISQUIRBICHISHAN
Biblia en Quechua del Huallaga, Huánuco (Pillcu Quechua)

Texto: © 2010, Asociación Cristiana JAWCA, Sociedad Bíblica Peruana, A.C. y Wycliffe Bible Translators, Inc.

Publicado por © Sociedad Bíblica Peruana Asociación Cultural
Avenida Petit Thouars 991 – Lima 100, Perú

Primera edición, junio 2010
5.1M

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2010-06970

Biblia en Quechua del Huallaga – QHUALLO52P

Impreso por Korean Bible Society
1365-16 Seocho-Dong Seocho-Ku, Seoul, Korea

ISBN – 978-9972-9858-3-6

CONTENIDO

Unay Testamento

Génesis	Gén.	11	Eclesiastés	Ecl.	952
Éxodo	Éxo.	90	Cantares.	Cant.	965
Levítico	Lev.	156	Isaías	Isa.	975
Números	Núm.	198	Jeremías.	Jer.	1084
Deuteronomio	Deut.	257	Lamentaciones	Lam.	1185
Josué	Jos.	313	Ezequiel	Eze.	1197
Jueces	Jue.	350	Daniel	Dan.	1278
Rut	Rut	386	Oseas	Ose.	1302
1 Samuel	1Sam.	392	Joel	Joel	1320
2 Samuel	2Sam.	436	Amós	Amós.	1327
1 Reyes	1Rey.	475	Abdías.	Abd.	1340
2 Reyes	2Rey.	522	Jonás	Jon.	1343
1 Crónicas	1Crón.	567	Miqueas	Miq.	1347
2 Crónicas	2Crón.	612	Nahúm	Nah.	1358
Esdras	Esd.	663	Habacuc	Hab.	1363
Nehemías	Neh.	678	Sofonías	Sof.	1369
Ester.	Est.	702	Hageo	Hag.	1375
Job	Job	713	Zacarías	Zac.	1378
Salmos.	Sal.	765	Malaquías	Mal.	1394
Proverbios	Prov.	900			

Mushoj Testamento

San Mateo	Mat.	1401	1 Timoteo	1Tim.	1784
San Marcos	Mar.	1466	2 Timoteo	2Tim.	1791
San Lucas	Luc.	1505	Tito	Tito	1797
San Juan	Juan	1570	Filemón	Film.	1801
Hechos	Hech.	1618	Hebreos	Heb.	1803
Romanos	Rom.	1676	Santiago.	Stg.	1824
1 Corintios	1Cor.	1702	1 Pedro	1Ped.	1831
2 Corintios	2Cor.	1727	2 Pedro	2Ped.	1839
Gálatas	Gál.	1743	1 Juan	1Juan	1844
Efesios.	Efe.	1752	2 Juan	2Juan	1851
Filipenses	Fil.	1761	3 Juan	3Juan	1853
Colosenses.	Col.	1768	Judas	Jud.	1855
1 Tesalonicenses.	1Tes.	1775	Apocalipsis	Apoc.	1858
2 Tesalonicenses.	2Tes.	1781			

Tantiyananchipaj caj rimaycuna		
<i>Glosario</i>		1887
Tantiyachimänanchipaj y shacyächimänanchipaj textucuna		
<i>Índice temático</i>		1899

PRESENTACIÓN

*Así que la fe es por el oír, y el oír, por la palabra de Dios.
(Romanos 10:17)*

Con mucho gozo y alegría hacemos entrega de la Biblia en versión quechua del Huallaga a todos los pobladores de esta vasta zona, esperando que el trabajo iniciado entre los quechuahablantes en 1973 sea fructificado, y que la Palabra de Dios en esta lengua nativa pueda permitir que muchos conozcan lo que Dios tiene preparado para sus vidas y gocen de sus bendiciones. Que por medio de Jesucristo puedan descubrir el gran amor de Dios y encuentren la salvación y la paz para sus propias vidas y las de su entorno.

Sin duda que muchas serán las formas de cómo estudiar y entender la Palabra de Dios, rogamos al Señor permita que a través de la lectura diaria, la predicación, la radio, la televisión, los talleres de capacitación de líderes y pastores, y otros medios de comunicación, la zona del Huallaga sea alcanzada para Cristo.

Para los traductores es un privilegio haber trabajado en la traducción de la Biblia para ponerla al alcance de los hablantes del quechua del Huallaga y se cumpla lo dicho por el apóstol Pablo, que la Palabra de Dios sea escuchada y genere la fe en Dios.

Finalmente, pedimos al Señor que esta traducción de la Biblia sea puesta al alcance de todas aquellas personas que aún necesitan de la obra redentora de Jesucristo, el Señor.

Lima, abril del 2010

Rev. Jorge Bravo C.
Pdte. Consejo Directivo
Sociedad Bíblica Peruana

AL LECTOR

Para los traductores es un gozo y un privilegio haber trabajado en la traducción de la Biblia para ponerla al alcance de los hablantes del quechua de Pillcu. Esta Biblia en quechua se ha preparado para los hablantes de los distritos de Huánuco, Santa María del Valle, Churubamba, Amarilis, San Francisco de Cayrán y Chinchao de la provincia de Huánuco en el departamento de Huánuco.

Esta traducción servirá para que toda persona descubra la revelación de Dios por medio de su hijo Jesucristo y encuentre el perdón y la salvación que Él nos ofrece. Por eso, la principal preocupación ha sido producir una traducción que sea fiel al mensaje original. Para ello, se han tomado en cuenta las tres características de una traducción fiel: una traducción fiel es exacta, clara y natural.

- 1) Una traducción fiel es exacta, es decir que comunica el significado del mensaje original. No podemos cambiar, agregar ni omitir nada del significado. Para que la traducción sea exacta buscamos el significado mediante un estudio profundo del texto original en hebreo, arameo y griego.
- 2) Una traducción fiel es clara y comprensible, es decir que se debe poder entender. Lo que se entiende debe ser lo que el autor quiso expresar originalmente.
- 3) Una traducción fiel es natural, es decir que respeta las realidades del idioma quechua y usa el lenguaje que la gente habla. Debe ser agradable y fácil de leer.

Pensando en las tres características de una traducción fiel, no se ha seguido ninguna versión castellana palabra por palabra, sino que según el estudio del original en hebreo, arameo y griego, se han traducido las palabras, frases y oraciones para mantener el significado exacto del mensaje de una manera clara y natural en quechua.

Sin embargo, no siempre es posible poner en la traducción toda la información necesaria para que el lector comprenda el significado. En esos casos, se han puesto notas al pie de página. Por ejemplo, hay una nota en San Lucas 7.38 que explica la forma en que las personas se sentaban a la mesa para comer. También se dan referencias a otros pasajes bíblicos como en San Lucas 23.44–45 donde el pasaje en referencia ayuda a entender el significado del velo del templo.

Para que la traducción se entienda mejor, se dan varias ilustraciones. Ver, por ejemplo, la ilustración en San Marcos 10.25 que da al lector una imagen de un camello. También hay mapas del mundo bíblico y de los viajes misioneros del apóstol Pablo.

Aunque se ha hecho un esfuerzo para traducir el significado completo del original, hay palabras y conceptos desconocidos en el idioma y la cultura

quechuas, como las palabras **impuesto cobraj, faraón, templu, fariseo**, y otras. Esos términos aparecen en un glosario titulado **Tantiyananchipaj caj rimaycuna** que está en la parte posterior del libro. Se recomienda consultar el glosario para comprender mejor el texto.

En el Antiguo Testamento hay dos palabras en el idioma hebreo que se traducen al quechua como «Tayta Diosninchi». Cuando en esta versión el nombre aparece en letras mayúsculas, «TAYTA DIOSNINCHI», representa a la palabra hebrea YHWH, que en algunas versiones castellanas se translitera como «Jehová» y en otras como «Yavé». Cuando la palabra «Tayta Diosninchi» está en minúsculas, por lo general representa a la palabra hebrea adonai.

En cuanto a los textos en hebreo y arameo del Antiguo Testamento, los traductores emplearon el Texto Masorético que aparece en la Biblia Hebraica Stuttgartensia, edición de 1984, y en algunos casos han consultado los textos antiguos que se encuentran en algunos manuscritos de los Rollos del Mar Muerto. En otros casos, han utilizado textos de la Septuaginta (LXX), la versión griega del Antiguo Testamento, en especial las variantes consideradas más antiguas que los manuscritos en hebreo más antiguos que se conocen. En cuanto al texto griego del Nuevo Testamento, se emplearon para esta versión el Nuevo Testamento en griego publicado por las Sociedades Bíblicas Unidas (cuarta edición revisada de 1993) y el Nestle-Aland Novum Testamentum Graece (vigésimoséptima edición de 1993). Las variantes de las versiones impresas mencionadas siguen descubrimientos de estudios más recientes de la Biblia.

A veces hay diferencias entre los manuscritos en los idiomas originales (hebreo y griego). Aunque esas diferencias no afectan ninguna de las doctrinas cristianas, el traductor tiene que escoger una de las posibilidades. Por lo general, se ha escogido lo que dicen los manuscritos hebreos y griegos más antiguos recomendados por las Sociedades Bíblicas Unidas. Las palabras que aparecen entre corchetes [...] en el texto quechua no son palabras que se encuentran en los manuscritos más antiguos ni son recomendadas por las Sociedades Bíblicas Unidas, sino que se encuentran en la versión Reina-Valera. Ver, por ejemplo, San Lucas 23.17, 34, y 38.

Dios revela en la Biblia muchas verdades que nos ayudan a comprender los aspectos importantes de su persona y nos enseñan a vivir de una manera que le agrada. Para ayudar al lector a encontrar algunos de los textos que hablan de temas específicos, se ha preparado un índice temático con el título de **Tantiyachimänanchipaj y shacyächimänanchipaj textucuna**.

Esta traducción de la Biblia se ofrece a los lectores con el profundo deseo de que los que la lean y escuchen puedan encontrarse con su creador Dios y lleguen a vivir una vida que le honre en todo, y para que en la eternidad experimenten el gozo de Dios en su presencia.

El Comité de Traducción
Mayo del 2010
Huánuco, Perú

Mushoj Testamento

(Nuevo Testamento)

San Mateo

Acrashan runacunata Tayta Dios salbayta munashanga ¿Jesuswanchu gallaycun?
¿Imanöpataj musyanchi Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta?

¿**Pitaj isquirbiran?** Mateo ninanga caycan «Tayta Dios goycushan» ninanmi. Paypis Jesuspa apóstolnmi caran. Manaraj Jesuspa gatiirajnin car payga Romapämi impuestuta cobraj. Marcos y Lucas libruchöga paypa jutinta Leví niycanmi (Mar. 2.14; Luc. 5.27).

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Mateo isquirbiran Jesusman yäraoj Israel runacunapämi. Waquin yarpan chay runacuna Siria nasyuncho caycaj Antioquía siudächo tiyashantami.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Runacuna yarpan wata 70 d.C. ima isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay libruchö?** Unay Testamentucho Tayta Dios auniran juc junäga ray Davidpita miraj runa Israelcho ray cananpaj cashanta. Chay runaga allina mandanan caran. Israelcunata llapan ñacaycunapita jorgunan caran. Chay runa Tayta Dios Cachamushan Cristo cananpaj cashantami niran.

Mateoga niycan chay runa Nazaretpita caj Jesús cashantami (1–2). Rasunpami Jesusga Davidpita mirajcho yuriran. Runacunapaj payga casha carpintëru Josëpawan Mariapa wamranmi (13.53–56). Mateo achca cuti niycan Tayta Dios aunishancuna Jesuscho cumlicay-cashantami (1.22–25; 2.5, 15, 17, 23; 4.14; 12.17; 21.4; 27.9).

Chaynöpis Jesusga alli yachachicojmi casha. Mateo willamanchi Jesuspa bidanta, rura-shancunata y yachachishancunatapis. Yachachishan caycan: «lömachö yachachishan» (5–7), ganchista tincuchiypa willapashancuna (13), y ushananta yachachishancuna (23–25). Mateo mas tantiyaycächimanchi disipuluncunata Jesús tapuptin Pedro nishantami. Disipuluncunata Jesús tapuran: «Gamecunaga ¿pä cashätataj yarpanqui?» Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir (16.15–16).

Jesusa unay awiluncuna

(Luc. 3.23–38)

1 ¹ Jesucristoga Davidpa castan aywajpitami caran.^a Davidpis caran Abrahampa castan aywajpitami. Jesucristupa waquin awiluncunapa jutincuna caynömi caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran Jacob.

Jacobpa wamrancuna caran Judäwan wauguincuna.

³ Tamar jutiyoj warmicho Judäpa wamrancuna caran Fareswan Zera.

Farespa wamran caran Esrom.

Esrompa wamran caran Aram.

⁴ Arampa wamran caran Aminadab. Aminadabpa wamran caran Naasón.

Naasonpa wamran caran Salmón.

⁵ Salmonpa warmin Rahabcho wamran caran Booz.

Boozpa warmin Rutcho wamran caran Obed.

Obedpa wamran caran Isaí.

⁶ Isaípa wamran caran ray David.

Ray Davidpana Uriaspa biyüdancho wamran caran Salomón.^b

⁷ Salomonpa wamran caran Roboam.

^a 1.1 Davidpa Wamran niptin tantiyanchi Davidpita mirar-aywaj runa nishanchinömi.

^b 1.3–6 1Crón. 2.1–15; Rut 4.18–22.

Roboampa wamran caran Abías.
Abiaspa wamran caran Asa.

- ⁸ Asapa wamran caran Josafat.
Josafatpa wamran caran Joram.
Jorampa wamran caran Uzías.
⁹ Uziaspa wamran caran Jotam.
Jotampa wamran caran Acaz.
Acazpa wamran caran Ezequías.
¹⁰ Ezequiaspa wamran caran
Manasés.

Manasespa wamran caran Amón.
Amonpa wamran caran Josías.

- ¹¹ Josiaspa^e wamrancuna caran
Jeconías wauguincunawan.
Chay wichanmi Babilonia runa-
cuna yaucuycur Israel runa-
cunataga Babiloniaman prësu
aparan.

- ¹² Chaypitarämi Jeconiaspa wamran
Salatiel caran.
Salatielpa wamran caran Zoro-
babel.

- ¹³ Zorobabelpa wamran caran
Abiud.
Abiudpa wamran caran Eliaquim.
Eliaquimpa wamran caran Azor.

- ¹⁴ Azorpa wamran caran Sadoc.
Sadocpa wamran caran Aquim.
Aquimpa wamran caran Eliud.

- ¹⁵ Eliudpa wamran caran Eleazar.
Eleazarpa wamran caran Matán.
Matanpa wamran caran Jacob.

- ¹⁶ Jacobpa wamranna caran José.
Paymi caran Mariapa runan.
Mariapitanami Jesús yuriran.
Jesusmi caran Tayta Dios
cachamushan Cristo.

¹⁷ Abrahampita ray Davidyaj mirar
aywajcuna caran chunca chuscu (14)
taytancuna. Chaynöllami ray David-
pita Babiloniaman Israel runacunata
prësu apashanyajpis caran chunca
chuscu (14) mirar aywaj taytancuna.
Chaypita yapay Tayta Dios

cachamushan Cristo yurishanyajpis
caran chunca chuscu (14) mirar aywaj
taytancuna.

Jesús yurishan

(Luc. 2.1–7)

¹⁸ Jesucristo yurishan caynömi
caran: Mariaga Josëwan majachacä-
nanpaj parlashana caycaran.^d Mana-
raj iwal tiyaptin Mariaga gueshyaj
ricacushana caycaran Espíritu Santupa
munayninwan. ¹⁹ Josëga alli runa
carmi mana munaranchu runacuna
Mariata jamurpänanta. Chaymi mana
quijacuyllapa pacayllapa cachaycuyta
yarparan.

²⁰ Chayno cachaycunanpaj yarpay-
captinmi suyñuynincho Josëtaga
Tayta Diospa anjilnin yuripaycur
cayno niran: «Davidpita mirar aywaj
José, Mariawan majachacayta ama
pengacuychu. Payga Espíritu Santupa
munayninwanmi gueshyaj caycan.

²¹ Wamranga ollgumi^e canga. Marca-
masincunapa juchancunata perdunar
salbananpaj captinmi jutinta chura-
panquipaj «Jesús» nir.»

²² Chaycunaga caran mas unayna
Tayta Diosninchi profëtancunawan
cayno willacachishan cumlinanpämi:

²³ «Donsëlla jipashmi gueshyaj rica-
cur

ollgu wamrata gueshyacongapaj.

Jutintami churapangapaj

«Emanuel» nir.»^f

(Emanuel ninanga «Dios noganchiwan
caycan» ninanmi.)

²⁴ Chaura Josëga puñuycashanpita
riccharcamur anjil nishannölla rura-
ran. Wasinman Mariata pushacuran
iwalna goyänanpaj. ²⁵ Manaraj
wamran yurishancamaga Mariata José
manarämi yataparanrächu. Wamran
yuriptinna jutinta churaparan «Jesús»
nir.»^g

^c1.11 2Rey. 24.14–15; 2Crón. 36.10; Jer. 27.20.

^f1.23 Isa. 7.14. ^g1.25 Luc. 2.21.

^d1.18 Luc. 1.27. ^e1.21 Luc. 1.31.



Goyllar estudyajcuna Jesusta watucushan (Mat. 2.1–12)

**Goyllar estudyajcuna Jesusta
adurananpaj chayashan**

2 ¹Herodes ray caycaptinmi Jesús yuriran Judea probinsyapa Belén marcancho.

Inti yagamunan caj-lächo caycaj caru nasyunpitami goyllar estudyaj runacuna Jerusalemman chayamuran. Herodes cajman chayaycur tapucuran: ²«¿Maychötaj caycan Israel runacuna raynin cananpaj yurej iti? Inti

yagamunan caj-läpitami goyllarninta ricamushcä. Chaymi aduraj shamushcäcuna» nir.

³Chayno nejta wiyaycur Herodes fiyupa mancharicäcuran. Jerusalén runacunapis wiyaycorga manchariran.

⁴Chaura mandaj cüracunatawan lay yachachejrunata gayaycachimur Herodes tapuran «¿Maychötaj Dios cachamushan Cristo yurinan caran?» nir.

⁵Tapuptin paycuna niran: «Judea probinsyapa Belén marcanchömi.

Chaycho yurinanpämi Tayta Diosga profëtanwan cayno isquirbichiran:

⁶«Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén, gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.^h

Paypa munayninchömi llapan Israel runacuna cangapaj.»

⁷Chayta wiyaycur Herodesga goyllar estudyaj runacunata pacayllapa gayachiran. Chayaptin tapuran: «¿Imaypitantataj chay goyllarta ricashcanqui?» nir. ⁸Imaypitana goyllarta ricashantapis willaycuptin Belenman cacharan «Ayway wamra ashej. Tarerga cutimunqui willamänayquipaj nogapis aduraj aywanäpaj» nir.

⁹Chayno ray niptin aywaran.

Aywaptin goyllarga ñaupanta aywaran. Iti wamra caycashan derëchunman chayar ichicuycuran. ¹⁰Goyllar ichicuycojta ricar goyllar estudyajcunaga fiyupa cushicurän. ¹¹Wasiman yaycurir wamrata tariran maman Mariatawan. Ñaupänman gongurpacycur aduraran. Nircorga apashan gorita, insinsuta, mirra perfümitapis goycärikan. ¹²Chaypitaga suyñuynincho chay goyllar estudyajcunata Tayta Dios ribilaran Herodes cajpa manana cutinanj. Chaymi juc nänipana marcancunaman cuticuran.

Jesusta Egipto nasyunman José gueshpichishan

¹³Goyllar estudyajcuna cuticushanpitanami Tayta Diospa anjilnenga suyñuynincho Josëta willaran: «Herodesmi wamrata wañuchinanpaj ashej-aywan. Canan öra jatarcur Egipto nasyunman aywacuy wamrayquita mamantawan pushacurcur. Chaycho tiyacamunqui yapay willanäcama.»

¹⁴Chaura jinan öra jatarcur Josëga wamrata mamantawan pushacurcur

chacaypa Egiptuman aywacuran.

¹⁵Chayllachöna tiyacamuran Herodes wañunancama. Chay caran Tayta Dios unay profëtanwan «Wamräta Egiptupitami gayamushcä» nir willacachishan cumlinanpämi.ⁱ

Belencho wamracunata wañuchishan

¹⁶Chay goyllar estudyajcuna Herodes cajpa manana cutiptin fiyupa rabyaran «engañamasha» nir. Chaymi yuparan goyllar imaypita yurishantapis willashanta. Nircur suldäruncunata cacharan Belencho cajta, altu jircancunacho cajtapis llapan ollgu wamracunata wañuchinanpaj. Ollgu cajtaga ushajpämi wañuchiran itipita ishcaj watayojcama. ¹⁷Chayno rurapatinmi profëtan Jeremiaswan Dios willacachishan cumliran:

¹⁸«Ramá marcachömi fiyupa gaparaypa wagashan wiyacan.

Raquelmi wamrancunata wañuchishanpita fiyupa wagaycan. Wamrancuna manana captinmi pï shogantapis mana munanchu.»^j

Egiptupita cutimushan

¹⁹Chaypita mas unayta Herodes wañushanpitarämi Josëtaga suyñuynincho Tayta Diospa anjilnin niran: ²⁰«Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiya munajcunaga wañushanami» nir.

²¹Chaura Josëga jinan öra Israelman cuticuran wamrata mamantinta pushacurcur. ²²Cutiycashancho José mayaran Judeacho ray Herodespa ruquin wamran Arquelao mandaj caycashanta. Chayta mayarmi José Judeaman cutiya fiyupa manchacuran. Chaymi suyñuynincho Josëta Dios willaran Galilea probinsyaman

^h2.6 Miq. 5.2. ⁱ2.15 Ose. 11.1. ^j2.18 Jer. 31.15.

aywacunanpaj. ²³Chaynöpami Nazaret^k marcaman aywacuran chaychöna tiyacunpaj. Chaycho tiyananpaj cashanpitami Diosninchi profëtanawan «Paypäga nengapaj «Nazaret runami» nir» willacachishan cumliran.

Bautisaj Juan willacushan

(Mar. 1.1–8;

Luc. 3.1–9; 15–17; Juan 1.19–28)

3 ¹Chaypita achca watatanaga Bautisaj Juan shamuran Judea probinsyacho caycaj chunyajman runacunata willapänanpaj. ²Chaychömi willacuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchi timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.^l

³Juanpämi Diosninchiäpa unay profëtan Isaías cayno willacuran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuyan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay» nir.^m

⁴Juanpa röpan caycaran camëllupa millwanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.ⁿ Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillantami micoj. ⁵Juan caycasha cajman runacuna aywaj Jerusalem, intëru Judea probinsyapita, Jordán mayu aywaj ñaupancunapitapis. ⁶Runacuna juchancunata reconösiptenga Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁷Juan bautisaycasha cajman achcaj fariseucunawan saduceocuna aywaran. Chaymi Juan niran: «¡Culebra casta runacuna!^o ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta?

⁸Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacänanpaj allita

rurallarna caway. ⁹Ama yarpaynachullapa Abrahampita miraj cashallayquipita^p Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampita mirajmanga ticrarachinmanmi. ¹⁰Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.^q

¹¹«Nogaga yacullawanmi bautisaycä juchayquicunata cachaycärir Tayta Dios munashannöna cawanayquipaj. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merësëchu llanguinta apapänalläpäpis. Payga Espiritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. ¹²Payga jorquëtita aptaraycannami rīguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

Jesusta Juan bautisashan

(Mar. 1.9–11; Luc. 3.21–22)

¹³Galilea probinsyapitami Jesús aywaran Jordán mayuman Juan bautisananpaj. ¹⁴Juanmi ichanga mana munaranchu bautisayta: «¿Imanöpataj gamta noga bautisäman? Chaypa ruquenga nogatami gam bautisamanquiman» nir.

¹⁵Chayno niptin Jesús niran: «Cananga bautisämānayqui camacanmi. Chayno rurarmi Dios nishanta cumlishun.»

Chayno niptin Jesusta Juan bautisaran. ¹⁶Bautisacurir Jesús yacupita llojshiramuptin jinan öra syëlu quichacäcuran. Jesús ricaran Espiritu Santu syëlupita palumano payman uraycämojta. Nircur paypa jananman chayaran. ¹⁷Syëlupitanami Tayta Dios

^k 2.23 Mar. 1.24; Luc. 2.39; Juan 1.45. ^l 3.2 Mat. 4.17; Mar. 1.15. ^m 3.3 Isa. 40.3.

ⁿ 3.4 2Rey. 1.8. ^o 3.7 Mat. 12.34; 23.33. ^p 3.9 Juan 8.33. ^q 3.10 Mat. 7.19.

nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypämi fiyupa cushisha caycä» nir.^r

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(Mar. 1.12–13; Luc. 4.1–13)

4¹ Chaypitaga Jesusta Espíritu Santu chunyaj jircaman pusharan. Chaychömi Satanás juchata rurachiyta munaran.^s ² Chaycho Jesús ayunaran chuscu chunca junaj chuscu chunca pagas. Chaypitanaga fiyupa yargaran.

³ Jesusman Satanás chayaycur niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumicunata tantaman tichachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabanchöga nin:

«Manami micuyllawanchu runaga cawan.

Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi.»^t

⁵ Chaypitana Satanásga Jesusta pusharan Jerusalemman. Chaychöna Templupa mujinëti puntanman wiharcachir ⁶ niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay. Diospa palabanchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

Paycunami charishunqui rumiman chaquiquita mana taca-nayquipaj» nir.»^u

⁷ Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabanchöga caynömi nin:

«Tayta Diosta musyapänayquipaj ama rurachiyta camaychu.»^v

⁸ Chaypitana Satanás pusharan mas altunnin puntaman. Nircur ricachiran intëru munducho caycaj

nasyuncunata, chaycho caycaj riquë-sacunata. ⁹ Nircur niran: «Gongurpa-cuycur aduramaptiquega lllapan chay ricashayquitami goycushayqui.»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Washata ayway Satanás. Tayta Diospa pala-branchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui, payllatami sirbinqui» nir.»^w

¹¹ Chayno niptin Satanás aywacuran. Chaypitaga anjilcunana chayaran Jesusta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mar. 1.14–15; Luc. 4.14–15)

¹² Chaypita Juan carsilcho wichga-raycashanta Jesús mayaran.^x Chay-wichanmi payga Galilea probinsya-man cutiran. ¹³ Chaychöna Nazaret marcapita Capernaúm marcaman tiyay aywacuran.^y Capernaumga caran Galile-gocha cantuncho, Zabulón tribu, Neftalí tribu tiyanan. ¹⁴ Capernaum-cho Jesús tiyaptin cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁵ «Gocha läduncunacho,

Jordán mayupa wac chimpancho tiyaycaj Zabulón runacuna, Neftalí runacuna,

Galileacho mana Israel runacuna tiyaycaj lllapayqui wiya-may.

¹⁶ Chacaycho tiyaycaycunami achic-yajta ricärisha.

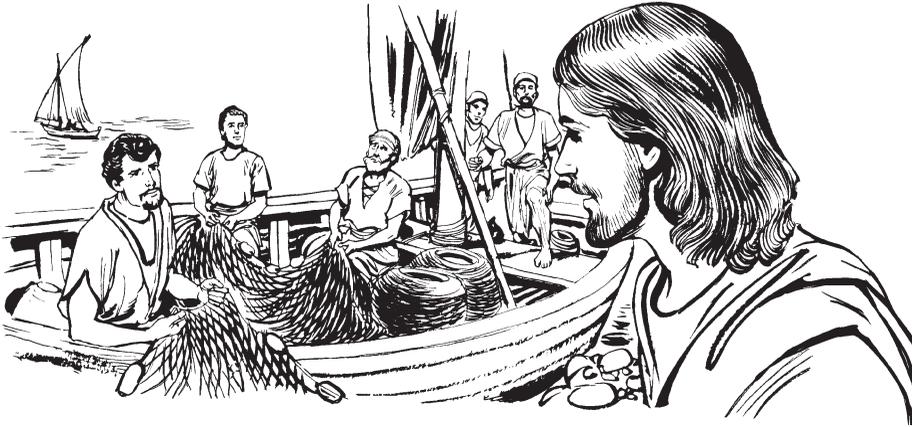
Yanauyaycajcho tiyaycaycuna-pämi achicyacurcusha.»^z

¹⁷ Chay willacushanno cananpämi Jesús willacuyta gallaycuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchipaj caycaj timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticunya-llapa» nir.^a

^r 3.17 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 12.18; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 9.35. ^s 4.1 Heb. 2.18; 4.15. ^t 4.4 Deut. 8.3. ^u 4.6 Sal. 91.11–12. ^v 4.7 Deut. 6.16. ^w 4.10 Deut. 6.13.

^x 4.12 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19–20. ^y 4.13 Juan 2.12. ^z 4.15–16 Isa. 9.1–2.

^a 4.17 Mat. 3.2.



*Disípulun cananpaj pescädu charejcnunata Jesús gayashan
(Mat. 4.18–22)*

**Disípulun cananpaj pescädu
charejcnunata Jesús gayashan**

(Mar. 1.16–20; Luc. 5.1–11)

¹⁸Chaypita Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran ishcaj runacunana redancunata gochaman jitar-caycajta. Chay runacunaga ishcan chay wauguillami caran. Paycunaga waran-waran pescäduta charej. Jucpa jutín caran Andrés, jucajpana Simón. Simonpa jucaj jutín caran Pedro. ¹⁹Paycunata Jesús niran: «Nogawan aywacushun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cawan-paj runacunata shuntanayquipaj.»

²⁰Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

²¹Chaypita mas washata aywayca-shancho tariran Santiaguta wauguin Juantawan. Paycunaga papänin Zebedeowan can'wancho redancunata allcharcaycänaj. Chay wauguicuna-tami Jesús gayaran. ²²Chaura jinan öra Jesuswan aywacuran can'wata papäninta jaguipaycur.

**Achca
runacunata Jesús
allchacächishan**

(Luc. 6.17–19)

²³Chaypitaga intëru Galilea probinsyapa Jesús puriran sinago-gacunacho Tayta Diospa willacuy-ninta yachachir. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.^b ²⁴Siria runacunapis parlay «Jesusga allchacächinmi gueshyajcunata» nir. Chaymi payman apapämoj llapan gueshyayajcunatapis, tucuy-niraj gueshyawan gueshyayajcunatapis, dyablu ñacaycächishancunatapis, wañuy gueshyawan gueshyajcuna-tapis, mana cuyucuyta gueshyar jitarayajcunatapis. Chay gueshyaj-cunata llapanta Jesús allchacächej. ²⁵Aypalla runacunami intërupita shamur Jesusta gatiraran. Aywaj Galilea runacuna, Decápolis runa-cuna, Jerusalén runacuna, Judea runacuna. Chayno aywaj Jordán mayu wac chimpanpitapis.

^b 4.23 Mat. 9.35; Mar. 1.39.

Cushisha cawananchipaj**Jesús yachachishan***(Luc. 6.20–23)*

5¹Aypalla runacuna shuntacasha caycajta ricarmi Jesusga löman aywaycur jamacuycuran chaypita yachachinanpaj. Disipuluncuna ñaupanman shuntacaptin² yachachiran cayno nir:

³«Cushishami cawanga imaypis Tayta Diosllaman yäracuycajcunaga. Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

⁴«Cushishami cawanga llaquicuycajcunaga.^c Paycunataga Tayta Diosmi shacyächenga.

⁵«Cushishami cawanga umildicunaga.^d Paycunami chasquenga Tayta Dios «Goycushayquipaj» nishan mushoj pachata.

⁶«Cushishami cawanga fiyupa yargaycajno yacunaycajnöpis Tayta Dios munashanno alli rurayta munajcunaga.^e Paycunatami Tayta Dios yanapanga.

⁷«Cushishami cawanga cuyapar pï-maytapis yanapajcunaga. Paycunatami Tayta Diosninchi cuyapar yanapangapaj.

⁸«Cushishami cawanga shonguncho juchapaj mana yarpajcunaga.^f Paycunaga Tayta Diospa ñaupanmanmi chayangapaj.

⁹«Cushishami cawanga runa-masinta amistachejcunaga.^g Paycunatami Tayta Diosga «wamrämi canqui» nenga.

¹⁰«Cushishami cawanga Tayta Dios munashanno allita rurashanpita ñacachisha cajcunaga.^h Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

¹¹«Cushishami cawanquipaj noga munashäno cawashayquipita runacuna

ashllishuptiqui, ñacachishuptiqui, llullacur ima-aycatapis jitapäshuptiqui.ⁱ ¹²Chayno ñacashayquipitaga Tayta Diosmi janaj pachacho alli cajta goshunquipaj. Gamcunatanömi Tayta Diospa profëtancunatapis unay ñacachiran. Chayno caycaptenga imano ñacarpis cushicuy.^j

Cachino, achquino canapaj yachachishan*(Mar. 9.50; Luc. 14.34–35)*

¹³«Gamcuna cay pachachöga cachi-nömi carcaycanqui. Cachi gamyacaptenga ¿imapänataj bälín? Manami imapäpis allinachu. Chaura jitariycup-tin runacunanami lluchear-ushan.

¹⁴«Cay pachachöga achquinömi carcaycanqui.^k Lömacho marca cashanno gamcunapis runacuna ricacushunayquipaj alli goyay. ¹⁵Lamparintapis sindircur manami pipis pacaycunchu. Chaypa ruquenga altumanmi churan achicyänanpaj.^l ¹⁶Runacuna ricananpaj achqui sindiraycashanno gamcunapis runacuna ricashunayquipaj allillata ruray goyay-llapa. Chayta ricacurmi runacuna alabanga syëlucho caycaj Diosninchita.^m

Lay nishanno Jesús cumlishan

¹⁷«Ama nogapäga yarpaychu Moisés isquirbishan laycunata, profëtacuna isquirbishancunata manacajman churanapaj shamushäta. Chaypa ruquenga shamushcä lay imano cashantapis rasunpa tantiyachinapämi. ¹⁸Syëlupis cay pachapis manaraj ushacaptinmi chay isquirbisha caycajcunaga cumlenga. Asta mas tacsha isquirbirashan cajllapis cumlengami.ⁿ ¹⁹Chay isquirbiraycajcunata jucnayllatapis mana ruraj cäga,

^c5.4 Isa. 57.18; 61.2. ^d5.5 Sal. 37.11. ^e5.6 Prov. 9.5; Isa. 55.1–2. ^f5.8 Sal. 24.3–4.

^g5.9 Prov. 12.20. ^h5.10 1Ped. 3.14. ⁱ5.11 1Ped. 4.14. ^j5.12 2Crón. 36.16; Hech. 7.52.

^k5.14 Juan 8.12; 9.5. ^l5.15 Mar. 4.21; Luc. 8.16; 11.33. ^m5.16 1Ped. 2.12.

ⁿ5.18 Luc. 16.17.

mana wiyacunapaj waquin runatapis shacyähej cäga Tayta Diospa ñaupancho mana alli ricashami canga. Llapan isquirbiraycashanta cumlir, waquin runacunatapis wiyacunapaj alli shacyähejmi ichanga Tayta Diospa ñaupancho alli ricasha canga. ²⁰Chauraga Tayta Diospa palabran nishanno caway-llapa. Fariseucunano, Moisés isquirbishan laycunata yachachej runacunano janan shongulla cumlej-tucorga gamcunapis Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj manami imaypis chayanquipächu.

**Mana chiquinacunapaj
yachachishan**
(Luc. 12.57–59)

²¹«Unayga runacunata Moisés niran:
«Runa-masiquita ama wañu-
chinquichu.»

Wañuchej cäga jushashami
canga.»

²²«Chaypis nogaga caynömi në: Pimi runa-masinta rabyapan, chay cäga jushashami canga. Runa-masinta gaya-pajtaga jatun autoridächömi jushanga. Fiyupa rabyar runa-masinta «maldisyunädu» nejtaga Tayta Dios castigar infiernumanmi jitarponga.

²³«Chaymi Tayta Diospaj Templucho altarman ofrendayquita churanayquipaj caycashayquicho runa-masiquita ima mana allitapis rurashayquita yarpärishpayquega ²⁴altarpa lādunman ofrendayquita churaycur jinan öra aywanqui chay rabyachinacushayquita ashej. Tariyorga amistanqui. Nircur-raj cutiycur ofrendayquita Tayta Diospaj altarman churanqui.

²⁵«Pipis quijashuptiquega autordäman manaraj chayachishuptiqui aywaycashallayquicho arriglanqui. Man'chäga autoridämanmi

chayachishunquipaj. Autoridänami suldäruncunawan carsilman wich-gachishunquipaj. ²⁶Manaraj llapan jagata pägarga chaypita manami llojshinquipächu.

**Jucpa warminwan mana
cacunapaj yachachishan**

²⁷«Unayga runacunata Moisés niran:
«Majayoj caycar jucwanga ama
cacunquichu» nir.^p

²⁸«Chaypis nogaga caynömi në: Juc warmita ricashpayqui munaparga maynami majayquita jananpashanöna caycanqui. ²⁹Chaymi derëchu caj ñawiqui juchata rurachishuptiquega chay caj ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpurishunayquipitaga mas allimi canman jucaj ñawiyojllapis syëluman chayaptiqui.^q
³⁰Derëchu caj maquiqui juchata rurachishuptiquega chay caj maquiquita rogurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpushunayquipitaga mas allimi canman jucaj maquiyojllapis syëluman chayaptiqui.^r

**Majawan mana
raqicänapaj yachachishan**
(Mat. 19.9; Mar. 10.11–12; Luc. 16.18)

³¹«Unayga runacunata Moisés niran:
«Runa warminpita raquicayta
munarga
warminta papilta firmapächun
raqicashan musyacänapaj»
nir.^s

³²«Chaypis nogaga caynömi në: Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacushallanpiti. Chaymi ima achäquipis mana caycaptin raquicaj runaga juchayoj caycan warmin jucwan camacänapäpis. Runan jaguirishan warmiwan camacaj runapis juchayojmi ricacun.^t

^o 5.21 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^p 5.27 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^q 5.29 Mat. 18.9; Mar. 9.47.
^r 5.30 Mat. 18.8; Mar. 9.43. ^s 5.31 Deut. 24.1–4; Mat. 19.7; Mar. 10.4. ^t 5.32 Mat. 19.9;
Mar. 10.11–12; Luc. 16.18; 1Cor. 7.10–11.

Mana juranapaj yachachishan

³³ «Unayga runacunata Moisés niran:
« Manacajllapäga ama juranqui-
chu.

Jurar aunishayquitaga Tayta
Diosta cumlinqui» nir.^u

³⁴ «Chaypis nogaga caynömi në: Ni
imanillarpis ama juranquichu. Ama
juranquichu «Syëlupa jutinchömi jurä»
nir. Syëluga Tayta Diospa jamananmi.

³⁵ Ama juranquichu «Cay pachapa
jutinchömi jurä» nir. Cay pachaga
Tayta Diospa chaquin lluchcarä-
nanmi.^v Ama juranquichu «Jerusa-
lensa jutincho» nirpis. Jerusalenga
mas munayniyoj ray Tayta Diospa
siudäninmi.^w ³⁶ Ama juranquichu
«Quiquëpa bídapa» nirpis. Rasunpaga
manami munayniyojchu canqui
ajchayquita yurajman ni yanaman
ticrachinallayquipäpis. ³⁷ Juranay-
quipa ruquin aunirga auninqui, mana
aunirga «mana» ninqui. Jurayparaj
aunirga Satanás yarpashantanami
rimaycanqui.

**Mana alliwan mana
cutichinapaj yachachishan**

(Luc. 6.29–30)

³⁸ «Unayga runacunata Moisés niran:
« Nawinta jorgupaptenga
quiquintapis ñawinta jorgupa-
rinqui.

Quiruta jorgupaptenga quirunta
jorguparinqui» nir.^x

³⁹ «Chaypis nogaga caynömi në:
Mana allicunata rurashuptiquipis ama
ayñita cutichiychu. Gagllayquicho
lagyashuptiquega jucaj-lä gagllayquita-
pis camapay.^y ⁴⁰ Camisayquita guechu-
shunayquipaj demandashuptiquega
punchuyquitapis goycuy. ⁴¹ Guepëta
juc kilömetruiyap apäshimay»

nishuptiquega ishca y kilömetruiyap
apaparuy. ⁴² Imatapis «Goycamay»
nishuptiquega goycuy. «Mañaycamay»
nishuptiquipis mañaycuy.

**Chiquimajninchitapis
cuyanapaj yachachishan**

(Luc. 6.27–28, 32–36)

⁴³ «Unayga runacunata Moisés niran:
« Runa-masiquitaga llapan shon-
guyquiwan cuyanqui» nir.^z

Waquenga nin:

«Chiquishojniquita chiquinqui» nir.

⁴⁴ «Chaypis nogaga caynömi në:
Chiquishojcunatapis cuyay. Chiqui-
shojcuna alli cawanapäpis Tayta
Diosta mañacapay. ⁴⁵ Chayno rurarmi
Tayta Diospa wamrancuna canqui.
Tayta Diosmi intita shanächimun alli
runacunapäpis fiyu runacunapäpis.
Tamyachimun alli runacunapa chac-
ranmanpis fiyu runacunapa chacran-
manpis iwal. ⁴⁶ Cuyanacushallayquita
cuyaptiquega manami camacanchu
cuyashayquipita ima allitapis chasqui-
nayqui. Asta impuestuta cobrajcunapis
cuyashallantaga cuyanmi. ⁴⁷ Rejsina-
cushallayquita saludarga manami
allita rurancuichu. Tayta Diosta mana
rispitajcunapis chaynöllaga rurarmi.

⁴⁸ «Chaura gamcunaga syëlucho
caycaj Tayta Diosninchi alli cashanno
gamicunapis allillata rurap caway-
llapa.^a

**Muchojcuñata imano
yanapänanpaj cashanpis**

6 ¹ «Runa-masiquita yanapar alli
ricashunallayquipäga ama yana-
panquichu.^b Chayno ruraptiquega
syëlucho caycaj Tayta Dios manami
ima premyutapis goshunquipächu.

² «Gamicuna muchupacajcunata
yanapashayquitaga ama pipis

^u 5.33 Lev. 19.12; Núm. 30.2; Deut. 23.21. ^v 5.34–35 Isa. 66.1; Mat. 23.22; Stg. 5.12.

^w 5.35 Sal. 48.2. ^x 5.38 Éxo. 21.24; Lev. 24.20; Deut. 19.21. ^y 5.39 Lam. 3.30.

^z 5.43 Lev. 19.18. ^a 5.48 Lev. 11.44–45; 19.2; Deut. 18.13. ^b 6.1 Mat. 23.5.

musyachunchu. Janan shongu runacuna asta trompētawanpis willacachin sinagogacunacho cällicunachöpis wiyajcuna «Payga allitami ruraycan» ninanpaj. Ama chaynöga ruraychu. Chayno rurashanpitaga runacuna «pay alli» nishallanmi premyun canga. ³Muchoj-cunata gam yanapashpayqui ichanga ama pitapis willapanquichu. ⁴Yanapashayquitaga pipis ama musyachunchu. Pacayllapa yanapashayquita ricarmi Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

**Tayta Diosta
mañacunapaj yachachishan**

(Luc. 11.2–4)

⁵«Tayta Diosta mañacushpayqui gamga ama janan shongu runacunanoöga ruranquichu. Paycunaga runacuna ricanallanpämi Tayta Diosta mañacun. Mañacun sinagogacunacho ichiycur, cälli isquínacunachöpis ichiycur llapan runa ricananpaj. ⁶Paycunapäga runacuna «alli» nishallannami premyun canga. ⁶Gamcuna ichanga Tayta Diosta mañacunayquipaj wasiquiman yaycurir puncuyquita wichgarcunqui. Chaycho quiquillayqui mañacushayquita wiyarmi Tayta Dios premyuta goshunquipaj.

⁷«Tayta Diosta mañacorga juc rima-shallayquita yaparir-yaparerga ama rimanquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunallami yarpan «yaparir-yaparir mañacuptërämi Tayta Dios wiyaman» nir. ⁸Gamcuna ichanga ama paycunano ruraychu. Tayta Diosga imata mañacunanchipaj cashantapis maynami musyaycan. Manaraj rimap-tiquipis musyaycannami. ⁹Gamcunaga Tayta Diosta cayno mañacunqui:

«Syëlucho caycaj Papänë,
gamtaga pï-maypis rispitaicullä-shunqui.

¹⁰Cay pachachöga llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

Syëlucho munashayquita rurashanno cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.

¹¹Canan junajpäpis micuyta tariy-cachillämay ari. ^d

¹²Chiquimajcunata nogacuna perdunashäno jucha rurashäcunapita perdunay-callämay.

¹³Jucha rurayman Satanás chaya-chimänanpitapis chapaycallämay ari.

Masbin nogacunata yanapay-callämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj.

[Gampa maquiquichömi ima-aycapis caycan. Chaymi imaycmapis alabasha caycullay Tayta. Amén.]

¹⁴«Runa-masiquita gamcuna perdunap-tiquega gamcunatapis Tayta Dios perdunashunquipämi. ¹⁵Runa-masiquita mana perdunap-tiquega Tayta Dios manami gamcunatapis juchata rurashayquipita perdunashunquipächu. ^e

Ayünupita yachachishan

¹⁶«Gamcuna ayunashpayquega ama janan shongu runacunano canquichu. Paycunaga llaquisha ayunan runacuna llaquishata ricananpaj. Chayno ayunayca-shanta ricar runacuna «alli» nishallannami paycunapa premyun canga. ¹⁷Gamcuna ayunashpayqui ichanga pipis mana musyananpaj sumaj pagacunqui, ñajchacunqui, payñacunqui. ¹⁸Chayno rurap-tiqui runacuna manami musyangachu ayunarcaycashayquita. Tayta Diosllami musyanga ayunaycashayquita. Chaypitami Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

**Rïcuyayllapaj mana
yarpachacunapaj yachachishan**

(Luc. 12.33–34)

¹⁹«Cay pachachöga ricu canallay-quipaj ama yarpachacuychu. Cay

^c6.5 Luc. 18.10–14. ^d6.11 Prov. 30.8–9. ^e6.14–15 Mar. 11.25–26.

pachacho shuntashayquitaga puyupis ushangami; ismulpis ushacanmi.^f Suwacunanpis apacongami. ²⁰Riquë-sacunata shuntayllapaj yarpachacunayquipa ruquenga ruray syëlucho Tayta Diospita allita chasquinayquipaj. Chaychömi ichanga puyupis mana canchu. Imapis mana ismunchu. Suwapis manami apacunchu. ²¹Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

²²«Alli runaga pi-maytapis macyar, mellgarmi achicyajno caycan. Chaymi ima rurashanpis allilla llojshipan. ²³Mana alli runami ichanga micha car chacäpacushano caycan. Chayno captinmi ima rurashanpis alliga mana llojshipanchu. Chauraga chacaj pachachönömi goyan.

²⁴«Chaymi, pipis mana ishcaj patrunta sirbinmanchu. Jucajta wiyarga jucninta manami cäsunchu. Jucajta cuyar jucnintaga manami cuyanganachu. Chaynömi ima-aycanpapis yarpararga Tayta Diosta sirbiyta mana camäpacunchu.

**Wamrancunata
Tayta Dios ricashan**
(Luc. 12.22–31)

²⁵«Chaymi noga në: Ama yarpachacunquicunachu: ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj jaticushaj? nir. ¿Manachu röpapita, micuyupita mas bälín bïdayquega? ²⁶Masqui yarpachacuy äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Manami micuyta shuntanchu churananpaj. Chaycunataga Tayta Diosmi micuyta tarichin. Tayta Diospäga chay äbicunapita masmi gamcuna bälinqui. ²⁷Wañuy chayamuptinnaga ¿piraj may-jina llaquicurpis «masllataraj cawapärishaj»

nir masta cawanman? ²⁸Chauraga ¿imanirtaj röpapaj pasaypa yarpachacunquicuna? Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñan mana arucar mana puchcaycashpan. ²⁹Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.^g ³⁰Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyiniynaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? ³¹Chaymi ama llaquicuychu «¿Imataraj micushun?, ¿imataraj upushun?, ¿imataraj jaticushun?» nir. ³²Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacuycan. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis. ³³Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Pay munashanno cawaptiquega imata nistashayquitapis tarichishunquipämi. ³⁴Chaymi ama yarpachacuychu «wara warantin ¿imanöraj cawashaj?» nir. Waraga cangami yarpachacunayquipaj. Waran-waranmi caycan imapis päsanapäga.^h

**Runa-masinta mana
jamurpänanpaj yachachishan**
(Luc. 6.37–38, 41–42)

7 ¹«Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jugshayshayquipaj. ²Runa-masiquita jamurpar washanta rimashayquinöllami gamcunatapis Tayta Dios jusgashunquipaj. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.ⁱ ³Quiquiquipa

^f6.19 Stg. 5.2–3. ^g6.29 1Rey. 10.4–7; 2Crón. 9.3–6. ^h6.25–34 Sal. 55.22; 1Ped. 5.7.
ⁱ7.2 Mar. 4.24.

ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui? ⁴Ñawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapëshayqui nir? ⁵¡Janan shongu runacuna! Rimë-ruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi rican-quipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipaj.

⁶«Tayta Diospa willacuyninta willapaptiqui mana chasquishuptiquega ama willapaynachu mastaga. Mana munaycajta willapaptiquega cuestaj perlasta cuchi lluchacunallanpaj jita-paycainömi caycanqui. Siguir willapaptiquega cañicoj allgunöpis rabyar usharishunquimanmi.

Mana yamacaypa Tayta Diosta mañacunapaj cashan

(Luc. 11.9–13; 6.31)

⁷«Mañacuptiquega Tayta Dios tari-chishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncta tacaptiquega quichapëshunquimi. ⁸Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi. ^jGayacur puncta tacaj cajtaga quichapanmi.

⁹«Maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptapanquimanchuraj? ¹⁰Pescäduta mañacushuptiquipis ¿culebrata aptaparcunquimanchuraj? ¹¹May-jina fiyu caycarpis wamrayquicunataga alli cajllatami goycärinqui. Chaynöllami Tayta Diosta mañacuptiquega alli cajcunata tarichishunquipaj. ^k

¹²«Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricay. ^lAlli ricanacur cawanapämi Moisés isquirbishan laychöpis, profëta-cuna isquirbishanchöpis niycan.

Quichqui puncuwan tincuchishan

(Luc. 13.24)

¹³«Ishcay puncumi caycan. Anchu cajpa yaycojcnaga jatun caminupa aywarcaycan infiernumanmi. Aypallanpami chaypaga aywarcaycan. ¹⁴Quichqui cajpa yaycojcnami ichanga quichqui nänipa aywarcaycan imaycamapis cawanapaj. Wallcajllami chaypa aywarcaycan. Gamcunaga quichqui puncupa yaycuy ari. ^m

Llutan yachachicojcuna pï cashanpis

(Luc. 6.43–44)

¹⁵«Cuydacuy-llapa «Tayta Diospa willacojninmi cä» nir shamoj llutan yachachicojcnapita. Chay runacunaga atojno fiyu caycarpis manshu uyshanömi chayapëshunquipaj.

¹⁶Llutan yachachicoj cashanta musyanquipaj imanöpis cawashanta ricarmi. Manami imaypis übasta pallanchichu shiracunapita. Ni cashayoj yöracunapitapis igusta manami pallanchichu. ¹⁷Chaynömi früta yöraga mishquejta wayun. Jirca jachami ichanga ashgajta wayun.

¹⁸Früta yöraga ashgajta manami wayunmanchu. Jirca jachapis mishquejta manami wayunmanchu.

¹⁹Ashgajta wayoj yörataga muturir ninamanmi rupachinchi. ⁿ²⁰Chaymi yörata wayuyninpa rejsishayquino pantachicojcnataga imanöpis cawashanta ricar rejsinquipaj. ^o

Tayta Diosta wiyacojcnalla paypa ñaupanman chayanapaj cashan

(Luc. 13.25–27)

²¹« «Tayta, Tayta» nimajcnaga manami llapanchu Tayta Diospa

^j7.7–8 Deut. 4.29; 2Crón. 15.2–15; Jer. 29.13. ^k7.7–11 Juan 14.13–14; 15.7, 16; 16.23–24; 1Juan 3.21–22; 5.14–15. ^l7.12 Luc. 6.31. ^m7.13–14 Sal. 1.6; Prov. 4.18–19.

ⁿ7.19 Mat. 3.10; Luc. 3.9. ^o7.20 Mat. 12.33.

maquincho cawananpaj chayanga. Chaypa ruquenga syëlucho caycaj Tayta Dios munashanno cawajcunallami chayanga. ²²Fisyu junäga achcajmi nimangapaj: «Tayta, gampa willacuytiquita willacurmi purirä. Gampa jutiquichömi dyablucunatapis gargurä. Gampa munayniquiwanmi milagrucunatapis rurarä» nir. ²³Chayno nimaptin nogaga nishäpaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. Ñaupäpita witicuy juchasapa runacuna» nir.^p

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mar. 1.22; Luc. 6.47–49)

²⁴«Willapashäta wiyacamaj runacuna gagan gaga jananman sumaj simintuta ruraycur wasita jatarachej runanömi. ²⁵Wasita rurayta usharcuptin fiyupa tamyaptin aypalla yacu aywaptinpis, löcu wayrapis manami juchuchishachu gaga janancho sumaj simintunwan jatarachisha captin. ²⁶Willapashäta mana wiyacamajcunami ichanga caycan agush janancho upa runa wasita jatarachishanno. ²⁷Wasi rurayta usharcuptin fiyupa tamyawan yacu chayar, löcu wayrapis chayar chay wasita ushajpämi juchurachisha.»

²⁸Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran. ²⁹Jesusga manami Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunanöchu yachachiran. Munayniyoj car paycunapita mas allimi yachachiran.^q

Leprawan gueshyajta

Jesús allchacächishan

(Mar. 1.40–45; Luc. 5.12–16)

8 ¹Chay yachachishan lömapita Jesús urämuptin aypalla runacuna guepanta aywaran.

²Chaypita leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupnanman gongurpacuycur ruwacuran: «Tayta, chay

gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari» nir.

³Chayno niptin Jesusga runata yataycur niran «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyänpita allchacäcuran.

⁴Nircur Jesús niran: «Allchacächishäta ama pitapis willacunquichu. Chaypa ruquenga Moisés isquirbishancho niycashanno cüraman ayway allchacashana caycashayquita ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashannölla ofrendayquita apanqui allchacashayquita llapan musyananpaj.»^r

Romano capitampa uywayninta

Jesús allchacächishan

(Luc. 7.1–10)

⁵Chaypita Capernaúm marcaman Jesús chayaycaptin Roma capitán tariycur Jesusta ruwaran: ⁶«Tayta, wasëchömi uywaynë gueshyar jitaraycan. Chaquinta maquina mana cuyuchiya puydinchu. Fiyupami ñacaycan.»

⁷Chaura Jesús niran «Allchacächinapaj aywashun.»

⁸Chaura capitán niran: «Tayta, jäpa caycaptëga ¿imanöpataj wasëman yaycunquiman? Chaymi uywaynë allchacänanpäga cayllapita niycuy. Nogaga rasunpami yäracö nishayqui llapanpis ruracänanpaj cashanta. ⁹Nogapis mandamajnäpa munayninchömi caycä. Nogapa munaynëcho suldarucunapis caycan. Maygantapis «¡Ayway!» niptëga aywan. «¡Shamuy!» niptëga shamunmi. Uywaynëta «¡Cayta wacta ruray!» niptëpis ruranmi.»

¹⁰Capitán chayno yärcuptin Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi paywan ayway runacunata niran: «Payno alli yäramaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu. ¹¹May-chay nasyuncunapitapis shamoj runacuna

achcajmi yaycongá Tayta Diospa maquincho cawanapaj. Nircurmi Abrahamwan Isaacwan Jacobwan iwál micongá.^s

¹²Rimëru gayachishancunami ichanga Tayta Diospa willacuyñinta yacharpis mana yäracamashanpita chacaj pachaman jitarisha cangapaj. Chaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapaj.»^t

¹³Nircurnami capitanta Jesús niran: «Wasiquiman cuticuy. Yäracamashayquipitami uywayñiqui allchacashana.» Chay nishan örami capitánpa uywaynin allchacaran.

Pedrupa suyrinta

Jesús allchacächishan

(*Mar. 1.29–31; Luc. 4.38–39*)

¹⁴Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaycho Pedrupa suyrinta rupaywan gueshyar jitaraycaran. ¹⁵Chaura gueshyajpa maquina Jesús yataycuptin jinan öra allchacäcuran. Allchacarurna jatarcu micuyta gararan Jesusta.

Achcaj gueshyajcunata

Jesús allchacächishan

(*Mar. 1.32–34; Luc. 4.40–41*)

¹⁶Pacha chacaycaptinnami Jesusman apamuran dyablucuna ñacachishan achca runacunata. Chaura Jesusga chay runacunapita dyablucunata juc shimi rimayllawan garguran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.

¹⁷Chayno ruraptin cumlicaran unay profëta Isaías cayno willacushan:

Payga noganchipa gueshyanchitami jorgusha.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga apasha.»

Jesuswan puriyta munajcuna

(*Luc. 9.57–62*)

¹⁸Achcaj runacuna juntapaycuptinmi Jesusga disipuluncunata niran «Gochapa wac chimpanman päshashun» nir.

¹⁹Can'waman wichaycaptinna Moisés isquirbishan layta yachachej runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi» nir.

²⁰Chayno niptin Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman chachaycunallanpäpis» nir.

²¹Chaypitana juc disipulun Jesusta niran: «Tayta, papänë wafüptin pampaycur-rämi gamwan aywashun» nir.

²²Chaura Jesús niran: «Wañojcunata wañoj-masincuna pampangami. Gamwanga aywashun.»

Wayrapäwan yacupaj

Jesús munayniyoj cashan

(*Mar. 35–41; Luc. 8.22–25*)

²³Chayno nircu Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran.

²⁴Gochapa aywarcaycaptin Jesusga puñucäcuran. Chaycama fiyupa wayrawan yacu pullchajyar can'wata tallpuycächiranna. ²⁵Chaymi disipuluncunaga Jesusta riccharcächir niran: «Tayta, tallpucaycanchinami. Salbaycallämay.»

²⁶Chayno niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj mancharircaycanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» Chayno nircorga jatarcu wayratawan yacuta piñacuran chawanapaj. Chaura wayrapis yacupis chawacäcuran.

²⁷Chayta ricar disipuluncunaga fiyupa almirar ninacuran: «¿Wayrapis yacupis wiyananpaj payga ima jinanparaj munayniyoj!» nir.

Dyablucuna

löcuyächishan runacunata

Jesucristo allchacächishan

(*Mar. 5.1–20; Luc. 8.26–39*)

²⁸Gochata chimpar Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara^v marca

^s8.11 Luc. 13.29. ^t8.12 Mat. 22.13; 25.30; Luc. 13.28. ^u8.17 Isa. 53.4. ^v8.28 Gadara Waquin nin *Gerasa*; waquinna nin *Gergesa*.

cay-läninman. Chaychömi pantiyun-pita yargamuran dyablucuna löcuyä-chishan ishcan runacuna. Paycuna manchacuytaj captinmi chaypaga mana pipis purejchu. ²⁹Jesusta ricä-rrerga fiyupa gaparaypa niran: «Diospa Wamran Jesús, ¿imatataj nogacuna-wan munanqui? ¿Castigamänayquipaj öra manaräpis chayamusha caycaptin-chu castigamanqui?»

³⁰Paycunapita mas washa-länin-chömi aypalla cuchicunata michiy-cänaj. ³¹Chaymi Jesusta dyablucuna ruwacur niran: «Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaucuyäcärinapaj aunimay ari.»

³²Niptin Jesusga «Ayway chayman» niran.

Chauraga ishcan runacunapita llojshirir dyablucunaga cuchicunaman yaucuyäcä-riran. Chaura cuchicunaga löcuyashpan tunapa cörrir gochaman yagacarpuran. Chaychömi shengaypa wañuran.

³³Chayta ricar cuchi michejrunaga marcaman mancharisha aywacuran imano päsashantapis llapanta willacoj. Chayaycur willacuran löcuyasha runacunapita dyablucunata Jesús gargu-shanta, cuchicuna gochaman yagar shengaypa wañushantapis. ³⁴Chauraga llapan runacuna marcapi aywaran Jesús caycasha cajman. Chayycorga fiyupa mancharisha llapanpis Jesusta ruwaran chaypita aywacunanpaj.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mar. 2.1-12; Luc. 5.17-26)

9 ¹Chaura Jesusga can'waman wiharcur cuticuran. Chayaran tiyashan marcamanna. ²Chaychömi Jesús cajman quirmawan apararan cuerpun mana cuyoj runata. Paycuna llapan shon-gunpa yäracushanta musyar Jesús niran: «¡Ama llaquicuychu, ¡ju! Llapan juchay-quicunapita perdunashanami caycanqui.»

³Chayno niptin lay yachachejrunaga yarpachacuran «Chayno nerga Tayta Dios-tucuycanmi» nir.

⁴Chayno yarparcaycashanta musyar Jesús niran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui? ⁵¿Maygantaj mas sasa caycan? ¿Runata ¿juchayquicu-napita perdunashanami caycanqui» niychu? o ¿Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» niychu? ⁶Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.» Nircorga mana cuyucoj runatana niran: «¡Jatariy! ¡Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman cuticuy!»

⁷Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Jatarcur wasinpa aywacuran.

⁸Chayta ricar runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Tayta Diosta alabaran «Cananga runacunapis ruranmi ñaupata «Tayta Dioslla ruran» nishanchita» nir.

Disípulun cananpaj

Mateota Jesús gayashan

(Mar. 2.13-17; Luc. 5.27-32)

⁹Chaypita aywacur Jesús ricaran Mateo impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi payta niran: «Disípulo canayquipaj gatirämay.»

Chayno niptin Mateoga jinan öra Jesuswan aywacuran.

¹⁰Chaypitarämi Jesusta disípuluncunatawan Mateo gayachiran wasincho micunanpaj. Chaura paycunawan micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis.

¹¹Chayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa disípuluncunata niran: «Jesusga ¿imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»^w

¹²Chayno nejta wiyar Jesús niran: «Gueshyajcunami médicupäga caycan. Sänuacunaga manami nistanchu.

¹³Nogaga manami allita ruraycjunata

^w9.10-11 Luc. 15.1-2.



Disipulun cananpaj Mateota Jesús gayashan (Mat. 9.9–13)

gayajchu shamushcă. Chaypa ruquenga shamushcă juchallancho goyayajcunata gayajmi. Chaymi tantiyacunquiman Tayta Diospa palabrancho cayno niycashanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapánayquitami munä.»^x

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mar. 2.18–22; Luc. 5.33–39)

¹⁴Chaypita Juanpa disipuluncuna Jesusta tapuran: «Nogacunapis fari-seucunapis cadallami ayunácuna. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁵Chaymi Jesús niran: «Casaraj fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? Casaraj mösuta apacup-tinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

¹⁶«Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata. ¹⁷Chayraj rurasha binutapis manami wiñanchu mauca shuti garamanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay gara shutita rachirengami. Chaura binupis jichacácun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj

^x9.13 Ose. 6.6; Mat. 12.7.

gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis gara shutipis manami pirdinchu.»^y

Warmita allchacächishan y Jairopa wamranta cawarachishan

(Mar. 5.21–43; Luc. 8.40–56)

¹⁸Chayno Jesús parlaycaptinmi juc mandaj chayaran. Gongurpacuycurmi Jesusta niran: «Warmi wamrämi wañucäcusha tayta. Juclla aywaycushun. Maquiquita jananman churaptiquega cawarimongami» nir.

¹⁹Niptin Jesús jinan öra disipuluncunawan aywaran.

²⁰Chayno aywarcaycaptinmi chunca ishcaynin (12) wata yawar apaywan gueshyaycaj warmi guepallanpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran. ²¹Chayno yataycuran «röpanpa cantullantapis yataycorga allchacäshämi» nir yarpashpan.

²²Chayno yataycuptin Jesús ticraycur warmita ricaran. Chaymi niran: «¡Ama llaquicuychu ¡ja! Yäracushayquipitami allchacashcanqui.»

Chauraga chay warmi jinan öra allchacäcuran.

²³Chaypitaga Israelcunapa autoridänin Jairopa wasinman chayaran. Chayar tariran wañushata pampananpaj música tucajcunapis listu caycajta, waquin runacunapis fiyupa wagarcajcajta.

²⁴Paycunata Jesús niran: «Jawapa llojshiy-llapa. Wamraga manami wañushachu caycan; puñuycanllami.»

Chayno niptinmi runacunaga asiparan. ²⁵Chaypis Jesús nishannöllami jawaman llojshicur. Nircur-nami Jesusga wamra chutaraycashañ cajman yaycurir maquinpita aptarcuran. Chaura jinan öra wamra cawarir jatariran.

²⁶Jesús chayno cawarachimushan-taga chay marcacho, waquin marcacunachöpis mayaran.

Ishcay gapracunata Jesús allchacächishan

²⁷Chaypita Jesús aywacuptinmi ishca gapracuna paypa guepanta aywaran «¡Ray Davidpita mirar aywaj Cristo, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

²⁸Wasiman Jesús yaycuptinpis chay gapracunaga guepanta yaycuran. Chaura paycunata Jesús tapuran: «¿Gamcuna riguinquichu allchacächinäpaj cashanta?» nir.

Niptenga «Au, riguëmi tayta» niran.

²⁹Niptenga gapracunapa ñawinta yataycur Jesús niran: «Yäracamashayquipitami ricanquipäna» nir. ³⁰Chauraga jinan öra ñawincuna allina ricaran. Chaymi paycunata Jesús niran: «Allchacächishätaga pitapis ama willapanquichu.»

³¹Chayno niycaptinpis yargurillarnami pi-maytapis willaparan Jesús allchacächishanta.

Rimayta mana pashtachej runata Jesús allchacächishan

³²Chay allchacajcuna aywacurcaycaptinna Jesús cajman chayachiran mana rimaj upata. Chay runapataga dyablumi shiminta chaparächiran. ³³Chay runapita dyabluta Jesús garguriptinnami runaga rimayta gallaycuran. Chayta ricar runacunaga almirasha niran «Cay Israelcho manami imaypis ricashcanchichu cayno allchacächejtaga» nir.

³⁴Fariseo runacunami ichanga niran: «Cay runaga dyablucunata gargun mas mandaj dyablupa munayninwanmi» nir.^z

^y9.17 Yachachicuyincunata Jesús tincuchiran mushoj räpuman y chayraj rurasha binuman. Unay yachachicuycunata tincuchiran mauca röpaman y auquis shutiman. Chaynöpami tantiyachiran unay yachachicuycuna paypa yachachicuyinwan mana tincunanpaj cashanta.

^z9.34 Mat. 10.25; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15.

Runacunata Jesús cuyapashan

³⁵ Jesusga intëru marcacunapa purej. Sinagogacunachöpis Tayta Diospa willacuyñinta willacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächej.^a ³⁶Runacuna shuntacasha carcaycajta ricashpan Jesusga cuyapaj. Uyshëruynaj, ogracasha llaquisha uyshacunano caycajta ricarmi Jesús cuyaparan.^b ³⁷Chaymi disipuluncunata niran: «Cay runacunaga cosëcha poguraycajno aypallami caycan. Chaypis cosëcha shuntajcunaga wallcajllami caycan. ³⁸Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achajta willacoj cunata cachamunanapaj.»^c

Chunca ishcaj apostulcuna

(Mar. 3.13–19; Luc. 6.12–16)

10 ¹Chaypitaga Jesús chunca ishcaj (12) apostulnincunata gayarcu munayñinta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächinanpaj. ²Chay chunca ishcaj (12) apostulcuna caran: Simón (Simonpa jucajna jutín caran Pedro), Simonpa wauguín Andrés, Zebedeopa wamrancuna Santiago y Juan, ³Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nasyunpaj impuestó cobraj runami caran), Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, ⁴«Celote» nishan Simón, y Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariote.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mar. 6.7–13; Luc. 9.1–6)

⁵Chay chunca ishcaj (12) apostulnincunata willacoj aywananpaj cachar Jesús cayno niran: «Ama aywanquichu mana Israel runacunapa

marcancunamanga. Ni Samariacho caycaj marcacunamapis ama yaucunquichu. ⁶Chaypa ruquenga ayway Israel runacunallaman. Paycunaga ogracasha uyshanömi carcaycan.

⁷Aywar paycunata willapanqui «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj timpu chayamushanami» nir. ⁸Gueshyajcunata allchacächinqui. Wañushacunata cawarachinqui. Leprawan gueshyajcunata allchacächinqui. Dyablucunatapis runacunapita gargunqui. Nogapa munayñeta dibaldillami chasquishcanqui. Chaymi ama cobranquichu munayñewan rurashayquipitaga.

⁹«Ama apanquichu guellayta ni goritapis. ¹⁰Guepinayquitapis ama apanquichu. Rucacunayquipaj röpatapis ama apanquichu. Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Tucapitapis ama apanquichu. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui camacan.»^d

¹¹«May marcaman chayarpis tapucunqui maygan alli runa cashantapis. Chay alli runapa wasillancho pachacaranqui juc marcaman päsananquicama. ¹²Chay runapa wasinman chayar ninqui «Tayta Dios yanapaycullashunqui» nir. ¹³Alli jamachishuptiquega nishayquinömi paypaj alli caway canga. Mana jamachishuptiquega alli cawanapaj nishayquino manami cangachu. ¹⁴Chayashayqui wasicho mana jamachishuptiqui, ni willapashayquitapis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicunacho caycaj allpata tapsirir.»^e ¹⁵Chaycho tiyajcunata fisyu junajchöga Sodoma, Gomorra runacunata castigashanpita masmi castigan-gapaj.»^{f g}

^a9.35 Mat. 4.23; Mar. 1.39; Luc. 4.44. ^b9.36 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mar. 6.34. ^c9.37–38 Luc. 10.2. ^d10.10 1Cor. 9.14; 1Tim. 5.18. ^e10.14 Hech. 13.51. ^f10.7–15 Luc. 10.4–12. ^g10.15 Gén. 19.24–28; Mat. 11.24.

**Chiquimänanchipaj
cashanta willapashan**

¹⁶ «Gamcunataga cachaycä uyshacuna nata atojman gaycojnömi.^h Chauraga culebranöpis alcäbulla puricunqui. Uyway palumano umildilla cacunquipis. ¹⁷ Pi runapitapis alcäbu cacunqui. Chiquishojcunaga präsu charircur autoridäcunamanmi apashunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj. ¹⁸ Noga-jananmi gobernadorcunamanpis, raycunamanpis apaycur castigashunquipaj. Chaynöpami willacuyñeta paycunata y chaycho caj waquin mana Israel runacunatapis willapanquipaj. ¹⁹ Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imata-raj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Parlanayqui öraga Tayta Diosmi yachachishunquicunapaj imata parlanayquipäpis. ²⁰ Chayno parlarga Tayta Diospa Espiritun yarpächishushayquitami parlanquipaj, manami quiquiqui yarpashayquitachu.ⁱ

²¹ «Noga-janan chiquirmi wauguin-tapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachengapaj wañuchinanpaj.^j ²² Noga-jananmi pi-maypis chiquishunquipaj.^k Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamaptiquega salbashami canquipaj.^l ²³ Juc marcacho fiyupa chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicunqui. Manaraj intëru Israel marcacunapa puriptiquimi noga Destinädu Runaga cutimushäpaj.

²⁴ «Yachacöga yachachejninpita mas manami yachanchu.^m Uyway-pis manami mas munayniyojchu

patrunpitaga.ⁿ ²⁵ Yachacojcuna yachachejninta taripajnöna cashpanga au allimi. Uywaypis patrunninnöna cashpanga au allimi. Nogata «Mas mandaj dyablu Beelzebú canqui» niycämashpanga^o gamcuna disipulö captiqui mas piyur-rächari nishunquipaj.

**Pitapis mana
manchacunapaj yachachishan**
(Luc. 12.2-7)

²⁶ «Chaymi cay pachacho runacuna chiquishuptiquipis ama manchacunquicunachu. Mana musyashan cajtapis Tayta Diosga musyacächengami. Pacaraycajtapis imayllaga ricacächengami.^p ²⁷ Chaymi chacaypa noga nishätaga junajpa willacuy. Yachayllapa gamcunata willapashätaga gayacuypa willacuy llapan wiyananpaj. ²⁸ Ama manchacunquichu pipis wañuchishunayquipaj jurapäshuptiqui. Wañuchishushpayquipis almayquitaga manami wañuchengapächu. Tayta Diostami ichanga manchapacunqui. Paymi munayniyoj caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpaj.

²⁹ «Ishcay äbicunatapis ranticun juc guellayllachömi. Chaypis manami jucnayllapis wañunchu Tayta Dios mana camacächiptenga. ³⁰ Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis. ³¹ Äbicunapita mas bälej captiqui Tayta Dios cuydaycäshuptiquega pitapis ama manchacuychu.

**Jesuspa faburnin parlajcuna
imano cananpaj cashanpis**
(Luc. 12.8-9)

³² «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga;

^h 10.16 Luc. 10.3. ⁱ 10.17-20 Mar. 13.9-11; Luc. 12.11-12; 21.12-15. ^j 10.21 Mar. 13.12; Luc. 21.16. ^k 10.22 Mat. 24.9; Mar. 13.13; Luc. 21.17. ^l 10.22 Mat. 24.13; Mar. 13.13.

^m 10.24 Luc. 6.40. ⁿ 10.24 Juan 13.16; 15.20. ^o 10.25 Waquin castellänu Biblicunacho Satanaspaj *Beelzebú* ninmi. Chayno nin Satanaspaj jucay jutin *Beelzebú* captinmi. Mat. 9.34; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15. ^p 10.26 Mar. 4.22; Luc. 8.17.

paypäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Payga noga-pami» nishämi. ³³Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunapäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi. ^q

**Jesusman yäraojcunata
chiquinanpaj cashan**

(Luc. 12.51–53; 14.26–27)

³⁴«Ama nogapaj yarpanquichu «Alli goyay cananpänamı shamusha» nerga. Manami alli goyayna cananpächu shamushcă. Chaypa ruquenga noga janami runacuna contra cangapaj.

³⁵«Cananpitaga wamranmi papä-ninpa contran canga;

warmi wamranmi mamanpa
contran canga;

llumchuyninmi suyrampa contran
canga.

³⁶Runacunapa contranga canga
jinan wasicho goyajcunami. ^r

³⁷«Pimi papäninta mamanta noga-pita mas cuyan, chayga manami allichu disipulö cananpaj. Pimi cuyamashanpita mas cuyan wamrancunata, chayga manami allichu nogapa cananpaj. ³⁸Imano ñacarpis, cruscho wañuyman chayarpis ushanancama nogata mana gatirämaj cäga manami disipulö canmanchu. ^s ³⁹Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga. ^t

**Tayta Diospa
ñaupancho premyuta
chasquinanchipaj cashan**

(Mar. 9.41)

⁴⁰«Gamcunata pipis chasqui-shushpayquega nogatapis

chasquiycämänmi. ^u Nogata chasqui-maj cäga cachamajtapis chasquiycanmi. ^v ⁴¹Profëtacunata chasquëga profëtanömi alli premyuta chasquenga. Tayta Dios munashanno cawaj runata chasquëga premyutami chasquenga. ⁴²Disipulöcunata noga-raycu yacullatapis macayauptenga Tayta Dios manami gongangapächu. Paypis premyunta chasquengami.»

11 ¹Chunca ishcaj (12) apostulnincunata yachachiya usharcu Jesusga puriran marcan-marcän Tayta Diospa willacuyninta willacur.

**Bautisaj Juanpa disipuluncuna
Jesusman aywashan**

(Luc. 7.18–35)

²Carsilcho caycarmi Juan mayaran Jesucristo imata ruraycashantapis. Chaymi disipuluncunata Jesús cajman cacharan ³cayno tapunanpaj: «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyähäcuna?» nir.

⁴Chayno tapuptin Jesús niran: «Juanman cutir willanqui wiya-shayquita ricashayquitapis. ⁵Gapracuna ricannami. Mana purejcuna purinnami. Leprawan gueshyajcuna allchacashanami. Upacuna wiyanami. ^w Wañushacuna cawarimushami. Pobricunapis Tayta Diospa willacuyninta wiyaycannami. ^x ⁶Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

⁷Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chun-yajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? ⁸U ¿imamantaj aywarayqui? ¿Alli röpa-sha runata ricajchu aywarayqui? Alli

^q 10.33 2Tim. 2.12. ^r 10.35–36 Miq. 7.6. ^s 10.38 Mat. 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23; Juan 12.24. ^t 10.39 Mat. 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33; Juan 12.25. ^u 10.40 Luc. 10.16; Juan 13.20. ^v 10.40 Mar. 9.37; Luc. 9.48. ^w 11.5 Isa. 35.5–6. ^x 11.5 Isa. 61.1.

röpan jatisha runacunaga ray tiyashan palasyucunachömi caycan. ⁹Chaura ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Juc profë-tata ricajtu aywarayqui? Au, juc profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi casha-pis. ¹⁰Juanpämi Tayta Diospa pala-brancho cayno isquirbiraycan:

«Gampa ñaupayquitami willacoj-nëta cachä.

Chaynöpami camaricussha caycanga aywaptiqui chasqui-cushunayquipaj» nir.^y

¹¹«Sumaj tantiyacuy-llapa. Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincuncho. ¹²Juan willacuyta gallaycushanpita-pachami achca runacuna Tayta Diospa maquincho cawananpaj yaycurcaycan. Chaypis fiyu runacunaga ricaytapis manami munancho. Imanöpapis chatatami churapaycan. ¹³Chayno cananpäga manaraj Juan willacuptillannami unay Moisespis, profëtacunapis willacuran.^z ¹⁴Gamcuna cayta riguin-quiman: Tayta Dios profëta Eliasta cachamunanpaj willacacherga willacaycächiran Juanpämi.^a ¹⁵Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

¹⁶«¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? Tincuchishaj läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunamanmi. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

¹⁷« «Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu. Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

¹⁸«Juanga manami binuta upuran-chu. Imaypis ayunaj. Chayno ruray-captinpis runacunaga nin «Payga

dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan» nir. ¹⁹Destinädu Runami ichanga pi-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, binuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobraj-cunawan, juchasapa runacunawan puricun» nir. Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashan musyacan runacuna allita ruraptin, pay muna-shanno cawaptinmi.»

**Juchata rurajcuna
julgasha cananpaj cashan**
(Luc. 10.13–15)

²⁰Achca marcacunacho milagrucunata Jesús rurashanta ricaycarpis runacuna manami jucha rurayta cachariranchu. Chaymi chay marca runacunata piñacur Jesús niran: ²¹«¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rura-shäno Tiro marcacho Sidón marca-cunacho^b milagrucunata ruraptëga jucha ruraynincunata cachaycun-manmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur wagan-man caran. ²²Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashun-quipaj. Tiro runacuna Sidón runa-cuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj. ²³Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupan-man chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycu-rishunquipaj.^c Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho^d ruraptëga runacuna juchancunata cachariptin canancamami chay siudä caycanman

^y 11.10 Mal. 3.1. ^z 11.12–13 Luc. 16.16. ^a 11.14 Mal. 4.5; Mat. 17.10–13; Mar. 9.11–13.

^b 11.21 Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.2–4.

^c 11.23 Isa. 14.13–15. ^d 11.23 Gén. 19.24–28.

caran. ²⁴Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Tayta Dios castigashunquipaj. Sodoma runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.»^e

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Luc. 10.21–22)

²⁵Chay öra Tayta Diosta alabar Jesús niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucoj-cunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. ²⁶Chayno canantami munashcanqui papä.»

²⁷Chaycho caycajcunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.^f Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.^g

²⁸«Lasaj yüguta apar ñacaycajcuna yüguyquita cachaycuyna. Nogamanna shamuy. Nogaman shamuptiquega jamaytami tarichishayqui. ²⁹Nogapa yügöta matancacuy. Nogaga cuyapäcoj, umildimi cä. Nogami yachashayqui. Chaynöpami alli jamayta tarichishayqui.^h ³⁰Nogapa yügöga ancashllami. Manami sasa apaychu.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mar. 2.23–28; Luc. 6.1–5)

12 ¹Chaypita säbadu jamay junajcho Jesús disipuluncunawan päsarcaycaran rigü chacrapa. Chaymi disipuluncunaga yarganar riguta pallarcur uchuran.ⁱ ²Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta niran: «Disipuluyquicunaga rurarcaycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajtami.»

³Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

⁴Tayta Diosta rispitanä wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.^j Chay tantata David ni yan'guincunapis micunanga manami camacaranchu. Chay tantataga cüracunallami micoj.^k ⁵¿Manachu Moisés isquirbishan laycunatapis liguishcanqui? Säbadu jamay junajcunachöpis cüracuna Templucho arun. Mana jamarpis manami juchatachu ruraycan.^l ⁶Nogaga Tayta Diospa wasinpita mas munayniyojmi cä.

⁷Gamcunaga manami tantianquichu Tayta Diospa palabrancho cayno nishanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.»^m

«Chayta tantiyashpayquicunaga manami disipulöcunata «juchayojmi canqui» ninquimanachu. ⁸Sumaj musyay. Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata säbadu

jamay-junajcho allchacächishan

(Mar. 3.1–6; Luc. 6.6–11)

⁹Chaypita aywar Jesús yaycuran chay marcacho caycaj sinagogaman. ¹⁰Chaycho shuntacasha caycaj runacunawanmi chaquisha maquiyoj runapis caycaran. Chaymi waquin chaycho caycajcuna Jesusta tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿gueshyajta allchacächishwanchu u manachu?» nir. Chayno tapuran allchacächiptin chay achäquilla Jesupa contran jatarinanpämi.

^e 11.24 Mat. 10.15; Luc. 10.12. ^f 11.27 Juan 3.35. ^g 11.27 Juan 1.18; 10.15.

^h 11.28–30 Isa. 30.15; Jer. 6.16. ⁱ 12.1 Deut. 23.25. ^j 12.3–4 1Sam. 21.1–6.

^k 12.4 Lev. 24.9. ^l 12.5 Núm. 28.9–10. ^m 12.7 Ose. 6.6; Mat. 9.13.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Maygay-quipapis juc uyshayqui uhcuman yagaptin, ¿manachu jinan öra jorgunqui säbadu jamay junaj caycaptin-pis?»ⁿ ¹² Uyshapita mas bälejmi runaga caycan. Chaymi säbadu jamay junajpis caycan allita rurananchipaj.»

¹³ Nircur chaquisha maquiyoj runatana Jesús niran: «¡Maquiquita jogariy!» Jogarcuptenga maquin sänuna ricacuran.

¹⁴ Chaura fariseucunaga chay sinagogapita llojshirir parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Tayta Diosta Jesús wiyacushan

¹⁵ Chayno parlacuycashanta musyar Jesusga chaypita aywacuran. Chaura achcaj runacuna Jesuspa guepanta aywaran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatana allchacächej. ¹⁶ Allchacacachir Jesús nej: «Pitapis ama willapanquichu noga allchacächishäta» nir. ¹⁷ Chayno ruraptinmi cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁸ Paymi acrashä sirbimajné.

Paytaga cuyämi.

Payga fiyupami cushicachiman.

Paymanmi Espiritöta churashaj.

Paynami llapan nasyuncunaman willacongaga noga munashäno cawanapaj.

¹⁹ Manami piwanpis rimanacongachu. Manami gaparaypa gayarangachu. Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

²⁰ Paquinaycaj llullu shogushtapis manami paquirengachu.

Lamparinpa mëchan yangalla goshtaycajtapis manami upirachengachu.

Chaypa ruquenga alli goyay cananpämi willacongaga.

²¹ Chaynöpami may-chay nasyun runacunapis payman yäracur salbacongapaj.^o

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mar. 3.20–30; Luc. 11.14–23; 12.10)

²² Chaypita dyablu gaprayächishan, shiminta watapacächishan runata Jesús cajman pusharan allchacächinanpaj. Chay runata Jesús allchacächiran. Chaura allina ricaran, allina rimaranpis.

²³ Allchacächejta ricar runacunaga almirashpan Jesuspaj nircaycaran: «Payga ¿rasunpachuraj Davidpita miraj Cristo?»

²⁴ Chayta wiyar fariseucunaga ninacuran: «Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwancho dyablucunata runacunapita gargun, chaypa ruquenga dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa^p munayninwanmi.»

²⁵ Chayno parlarcaycashanta musyar Jesús niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc marcacho tiyajcuna u juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa caypa aywacur illganman? ²⁶ Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquinta garguncunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman?

²⁷ Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gati-räshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita. ²⁸ Nogaga Diospa Espiritunpa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana. ²⁹ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycuptenga ¿piraj suwanman? Paypita mas callpayoj runa

ⁿ 12.11 Luc. 14.5. ^o 12.18–21 Isa. 42.1–4. ^p 12.24 Mat. 9.34; 10.25.

shamurmi ichanga manyaycur iman-
cunatapis apaconga.

³⁰ «Pipis nogapa mana faburnë cäga
conträmi caycan. Pipis nogawan iwal
mana shuntaj cäga mashtaycajnömi
caycan.

³¹ «Chaymi cananga sumaj wiya-
may. Runacuna juchata rurashanta
y Tayta Diospa contran parlashan-
tapis perdunta mañacuptenga Tayta
Dios perdunangami. Espíritu Santupa
munayninwan ruraycaptëpis mana
aunej cajtami ichanga mana perdunan-
gachu. ³²Destinädu Runapa contran
rimaptinpis Tayta Diosga perdunan-
gami. Espíritu Santupa contran cajtami
ichanga mana perdunangachu cay
bídacho ni juc bídachöpis.^q

**Imano cashantapis runata
rejsinanpaj yachachishan**

(Luc. 6.43–45)

³³ «Alli yöraga mishquej frütatami
wayun. Mana alli yöraga ashgajtami
wayun. Wayuyninpami rejsinchi
yöra alli cashanta mana alli cashan-
tapis.^r ³⁴¡Culebra casta runacuna!^s
Yarpayniqui mana alli caycaptenga
¿allita parlanquimanchuraj? Runaga
shongun yarpashantami parlan.^t

³⁵ Allita yarparga allillatami parlan.
Shonguncho mana allita yarparmi
ichanga mana allita parlan. ³⁶Chaymi
fisyuchöga manacajcunata parlashan-
pita runacunata Tayta Dios jusgan-
gapaj. ³⁷Allita parlajtaga manami
castigangachu. Mana allita parlajmi
ichanga castigasha cangapaj.»

**Milagrutaraj Jesús runananta
runacuna munashan**

(Mar. 8.12; Luc. 11.29–32)

³⁸Chaypitana waquin fariseo
runacunawan Moisés isquirbishan

layta yachachejcunaga Jesusta
niran: «Maestru, Tayta Dios rasunpa
cachamushushayquita musyanäpaj
milagruta ruray ari.»^u

³⁹Chaura Jesús niran: «Juchasapa
mana wiyacoj runacuna, gamcunaga
milagruta runanätaraj munaycanqui.^v
Chaymi imatapis mana rurashächu.
Chaypa ruquenga tantiyacunquiman
unay profëta Jonás imaman chaya-
shantapis. ⁴⁰Quimsa junaj quimsa
pagasmi Jonás caycaran jatun pescä-
dupa pachancho.^w Chaynöllami Desti-
nädu Runapis quimsa junaj quimsa
pagas pamparanga. ⁴¹Jonás willacu-
shanta wiyar Ninivecho tiyaj runacu-
naga juchancunapita arpenticuranmi.^x
Canan wichan runacunami ichanga
Jonaspita mas munayniyoj caycaptë-
pis willacushäta mana chasquicunchu.
Chaymi fisyu junajchöga Ninivecho
unay tiyajcuna jatarimongapaj canan
wichan runacunapa contran rimanan-
paj. ⁴²Salomonpa yachachicuyninta
wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj
warmipis Jerusalemman shamuran.^y
Paymi fisyu junajchöga jatarimon-
gapaj canan wichan runacunapa
contran rimananpaj. Salomonpita mas
caycaptëpis canan wichan runacunaga
manami wiyacamanchu.

**Maypita yargushanmanpis
dyablu cutishan**

(Luc. 11.24–26)

⁴³ «Juc runapita yargur dyabluga chun-
yaj chaqui jircacunapa purin maychöpis
tiyayta ashir. Ichanga maycho tiyanan-
päpis mana tarinchu. ⁴⁴Chaymi yarpa-
chacun: «Unay tiyashäman cutishaj» nir.
Cuterga runata tarin jäcoj wasitano,
alli pichasha limyu wasitano. ⁴⁵Chayno
tariycur pushan ganchis dyablucunata
quiquinpita mas munayniyojta. Llapan

^q 12.32 Luc. 12.10. ^r 12.33 Mat. 7.20; Luc. 6.44. ^s 12.34 Mat. 3.7; 23.33; Luc. 3.7.

^t 12.34 Mat. 15.18; Luc. 6.45. ^u 12.38 Mat. 16.1; Mar. 8.11; Luc. 11.16. ^v 12.39 Mat. 16.4;
Mar. 8.12. ^w 12.40 Jon. 1.17. ^x 12.41 Jon. 3.5. ^y 12.42 1Rey. 10.1–10; 2Crón. 9.1–12.

yaycuycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran. Chaynömi pásanga canan wichan fiyu runacunatapis.»

**Jesusa maman y
wauguincuna aywashan**
(*Mar. 3.31–35; Luc. 8.19–21*)

⁴⁶Jesús chayno yachaycächiptin mamanwan wauguincuna jawacho shuyarpaycaran Jesuswan parlayta munashpan. ⁴⁷Chaymi juc runa Jesusta willaran «Mamayquiwan wauguincuna jawacho shuyaycäshunqui?» nir.

⁴⁸Chayno willaptin Jesús niran: «¿Pitaj mamá? ¿Picunataj wauguëcunaga?» ⁴⁹Chayno nircorga disipuluncunaman togriycur niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga. ⁵⁰Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi caycan wauguëno, pañëno, mamänöga.»

**Murupacojman
tincuchiypa willapashan**
(*Mar. 4.1–9; Luc. 8.4–8*)

13 ¹Chay junajllami Jesusga wasipita llojshirir Galilea gocha cantunman aywaran. Chaychöna yachachinanapaj jamaycuran. ²Chayman aypalla runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga can'waman wicharcurna jamaran. ³Runacunana gocha cantuncho ichirpaycaran. ⁴Nircur Jesusga tincuchiypa achca yachachicuyta willaparan. Willapar niran: «Juc runashi rigü muroj aywaran. ⁵Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁶Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Chaychöga rätu wiñamuran. ⁷Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäshu. ⁸Waquin caj murunashi chayasha cashacununa chaupinman. Cashacununa rätu atayacäcuran. Chaura rigü chayraj

wiñaycämojta llallir garwashtaycächillar chaquirachisha. ⁹Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha pachac riguta, waquinna sojta chuncata, waquinna quimsa chuncata. ¹⁰Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.»

**Jesús imanir
tincuchiypa yachachishanpis**
(*Mar. 4.10–12; Luc. 8.9–10*)

¹⁰Chaymi disipuluncunaga Jesusman witiycur tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa runacunata willapanqui?» nir.

¹¹Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis, waquincunatami ichanga manaraj. ¹²Chaura pipis yachacuyta munajcunataga yachachishäcunata Dios tantiyachengami. Mana yachacuyta munajcunatami ichanga wiyashallantapis gongaycachenga. ¹³Chaymi nogaga yachaycächë imamanpis tincuchiypa. Chaynöpami yachacuyta mana munajcunaga ricaycarpis mana tantiyancho, wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan. ¹⁴Chayno cananpaj cashanpitami Tayta Diospa profëtan Isafias unay cayno willacushan cumlicaycan:

«May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

¹⁵Cay runacunapa shonguncuna fiyupa chucruyashami caycan.

Chaymi rinrincunapis chapacashano caycan.

Ñawincunapis mana ricajno caycan.

Chaynöpami mana arpinticongachu. Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»^b

¹⁶«Gamcunami ichanga cushicuyllapa. Gamcunataga Tayta Diosmi

^z 13.2 Luc. 5.1–3. ^a 13.12 Mat. 25.29; Mar. 4.25; Luc. 8.18; 19.26. ^b 13.14–15 Isa. 6.9–10.

yanapaycāshunqui ricashpayqui wiyashpayqui imata yachachishātapis tantiyacunayquipaj. ¹⁷Unay profētacunapis, Tayta Dios munashanno cawaj runacunapis canan gamcuna ricashayquita ricaytami munaran. Wiyarcaycayshayquita wiyaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu ni wiyaranpischu.^c

**Murupacojman
tincuchishanta tantiyachishan**

(*Mar. 4.13–20; Luc. 8.11–15*)

¹⁸«Cananga murupacoj runaman tincuchiypa willapashāta tantiyachishayqui: ¹⁹Rigu muruga Tayta Diospa maquinchōna cawananjaj willacushāmi caycan. Chucru caminunōmi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacuncho. Chaynōpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin. ²⁰Waquin runacunapa shongonga shallanōmi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta

cushishami chasquicun. ²¹Cushisha chasquicurpis shallacho allpa allāpa mana captin rigu yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicācushannōmi paycunapis ruracan. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptinnaga u ima ñacaychōpis carnaga ñaupata cawashanman-nōna cuticun. ²²Waquin runacunaga casha rurincho caj allpanōmi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun ricu cayllapāmi, imanōpis cawanallanpāmi. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu. ²³Waquin runacunaga alli allpanōmi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannōmi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita pachac (100) rigu u sojta chunca (60) rigu u quimsa chunca (30) rigu wayushanno chay runaga Tayta Dios munashanno cawan.»



Juc runa rigu muroj aywashan (Mat. 13.1–21)

^c 13.16–17 Luc. 10.23–24.

**Riguwan iwal ballicu guewa
wiñamushanpita yachachishan**

²⁴Tincuchiypa Jesús yapay willaparan: «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapashayqui. Juc runashi chacranman alli riguta murusha. ²⁵Mururcuptinnashi contran runaga chacaypa aywarcur riguta murushan janampa ballicu guewata machiriyusha. Nircur aywacusha. ²⁶Rigu wiñamur shicshiyta gallaycuptin ballicu guewapis rejsicasha. ²⁷Chaura rigu tirapaj uywaynincunaga duyñuman aywar tapusha: «Tayta, gamga ¿manachu acrasa murullata muruchishcanqui? ¿Maypitaraj ballicu guewaga wiñamusha?» nir.

²⁸«Tapuptinshi duyñu nisha: «Pipis contracunachari chaytaga murupämasha.»

«Chayno niptinshi tirapaj uywaynincunaga tapusha: «¿Chay guewata achurinäta munanquichu?» nir.

²⁹«Chayno niptinshi duyñuga nisha: «Ama. Guewata achuptiquega riguntinchari achucanga. ³⁰Pogunancama riguan iwal wiñacuchun. Cosëcha captinraj piyuncunata cachashaj rimëru mana alli caj guewata shuntamunapaj, wancurcur rupachinanpaj. Nircur riguta shuntachimushaj micuy churacunäman churapämänapaj» nir.»

Tayta Diospa willacuynin maychaymanpis chayanapaj cashan

(*Mar. 4.30–32; Luc. 13.18–19*)

³¹Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa muruwanmi tincun. Juc runashi nustäsapa murunta chacranman murusha. ³²Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami. Chaypis waquin jachapita mas jatuntami wiñan. Chaymi äbicunapis rämancunacho gueshtancunata ruran.»

³³Yapay tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho

goyayga lebadürawanmi tincun. Juc warmi, quimsa arröba jarinaman ichiclla lebadürata wiñan. Chay lebadürallami llapanta sumaj poguchin.»

³⁴Chayno imamanpis tincuchiypami Jesusga runacunata willaparan. Imamanpis mana tincuchiypaga manami willapajchu. ³⁵Chayno Jesús willacuptinmi cumliran Tayta Diospa profëtan cayno willacushan:

«Imamanpis tincuchiypami runacunata willapashaj.

Mundu ruracashanpita-pacha mana pipis tantiyashantami willapashaj.»^d

**Ballicu guewaman tincuchiypa
willapashanta tantiyachishan**

³⁶Chaypitanami runacunata despatcharir Jesús disipuluncunawan juc wasiman yaycuran. Chaychönami disipuluncunaga niran: «Tantiyaycachimay ari chacracho ballicu guewa wiñamojpaj willapashayquita» nir.

³⁷Chaymi Jesús niran: «Alli muruta muroj cäga noga Destinädu Runami caycä. ³⁸Chay chacraga intëru cay mundumi. Alli muruga caycan Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicoj runacunami. Ballicu guewaga caycan dyablu munashanno cawaj runacunami. ³⁹Ballicu guewata muroj cäga caycan quiquin Satanasmı. Cosëchaga canga fisyu junajmi. Cosëchata shuntajcunaga anjilcunami. ⁴⁰Ballicu guewata shuntaycur ninaman gaycushannömi fisyu junajchöpis canga. ⁴¹Noga Destinädu Runami anjilnëcunata cachamushaj juchata rurachejcunata, jucha ruraj runacunatapis juc pachaman shuntanapaj. ⁴²Nircurnami ratataycaj ninaman gaycurenga. Chaychönami fiyupa ñacar, wagar quiruncunatapis uchongapaj. ⁴³Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga paypa ñaupancho car cushisha cawangapaj. Inti achicyashannörämi canga.»^e Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

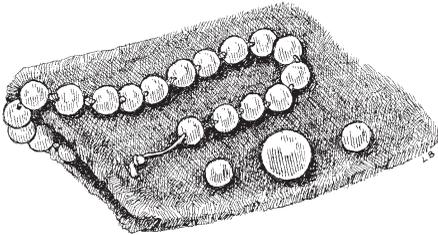
^d13.35 Sal. 78.2. ^e13.43 Dan. 12.3.

**Pamparaj guellaywan
tincuchiypa willapashan**

⁴⁴ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga tincun chacracho guellay pamparajmanmi. Juc runashi chacrapa purir tarisha aypalla guellay pamparaycajta. Chay guellayta tariycurshi jinallanman yapay pampaycuran. Nircurshi cushisha aywar llapan ima-aycantapis ranticuycuran. Chay ranticushan guellaywannashi ranticuycuran guellay pamparashan chacrata.

**Fiyupa cuestaj perlasman
tincuchiypa willapashan**

⁴⁵ «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga fiyupa cuestaj perlasmanmi tincun. Juc nigusyantishi fiyupa cuestaj perlasta ashin. ⁴⁶ Cuestaj perlasta tariyorga chayta rantinanpaj llapan ima-aycantapis ranticuycun. Nircur chay cuestaj perlastana ranticurcun.



Cuestaj perlas (Mat. 13.45–46)

**Redaman tincuchiypa
willapashan**

⁴⁷ «Tayta Diospa maquincho goyänanpäga redanömi caycan. Pescädu charejcunaga lamarmanmi redanta jitan. Chayno jitar tucuy casta pescädutami charin. ⁴⁸ Reda juntatami gocha cantumanga jorgamun. Alli caj pescädutami ararcur canastaman wiñan. Mana alli cajta jitarinmi. ⁴⁹ Fisyu junajchöga chaynömi canga.

Anjilcunami shamur alli runacunataga jucha rurajcunapita acrangapaj. ⁵⁰ Juchata rurallar goyajcunataga nina rataycajmanmi garponga. Chaychömi fiyupa wagar quiruncunatapis uchongapaj.»

⁵¹ Chayno willaparcur Jesusga disipuluncunata tapuran: «Cay willapashäta ¿llapantachu tantiyashcanqui?» nir.

Chaura disipuluncunaga «Au, tantiyacämi tayta» niran.

⁵² Chaymi Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj yachachishäcunata tantiyarga waquin runacunata gamcunapis yachachinqui. Chayno yachacherga juc runa unay guepirächishan bälej cösacunata, chayraj churashan bälej cösacunata jorgamojnömi gamcunapis yachachinquipaj.»

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mar. 6.1–6; Luc. 4.16–30)

⁵³ Chayno tincuchiypa willaparcur Jesús aywacuran. ⁵⁴ Marcanman chayaycurnami marca-masincunata sinagogacho yachachiran. Chaura almirashpan runacuna parlaran: «¿Imanöparaj payga yachacusha? ¿Ima munaywanraj chay milagrucunata rurán? ⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Acäsu justächu. Mamanpis ¿manachu María? Wauguincunapis ¿manachu Santiago, José, Simón y Judas? ⁵⁶ Pañincunapis cay marcachömi llapan tiyan. ¿Maychötaj yachacamusha chay-jinanpa yachaycunapäga?»

⁵⁷ Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimirican. Marca-masincunawan famillyancunami ichanga mana chasquicunchu.»^f

⁵⁸ Chayno mana chasquicup tinmi marcanchöga juc ishca y milagrucunallata ruraran.

^f 13.57 Juan 4.44.

Bautisaj Juanta**Herodes wañuchishan***(Mar. 6.14–29; Luc. 9.7–9)*

14¹ Chay wichanmi Galileapa mandajnin caycaran Herodes. Payga mayaran Jesús ima imata ruray-cashantapis. ² Chaura yanapajnin-cunata niran: «Chay runaga Bautisaj Juanmi wañushanpita cawarimusha canga. Chaymi cananga munayniyoj caycan milagrucunata rurananpaj.»

³ Mas unaynami Juantaga Herodes präsu charichiran. Nircur cadinawan watarucullar carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmipitami. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. ⁴ Juanga mas unaynami mandaj Herodesta nisha caran «Layninchichöga manami allichu wauguiquipa warminwan tiyanayquipaj» nir.^{s h}

⁵ Chayno niptin Herodesga wañuchiya munaran. Wañuchiya ichanga manchacuran Juan profëta cashanta achcaj runacuna yarpaptin.

⁶ Chaypitanaga diyan chayamuran. Chaura fistancho Herodiaspa warmi wamran gachwasha casha llapan juntaynincunapa ñaupancho. Chay jipash gachwaptin Herodesga fiyupa cushicuran. ⁷ Chaymi jipashtaga jurashpan niran: «Imatapis mañacamashayquitaga goshayquimi» nir.

⁸ Niptenga maman yachachishannölla Herodesta nisha: «Bautisaj Juanpa umanta goycamay matiwan aparcachimur.»

⁹ Chayta wiyaycur mandaj Herodes fiyupa llaquicurán. Gayachishancunapa ñaupancho imatapis gonanpaj jurashanpita mana pengaycho cayta munashachu. Chaymi uywaynincunata niran chay jipash nishanta goycunanpaj.

¹⁰ Carsilman cacharan Juanpa umanta roguramunanpaj. ¹¹ Chaura uywaynincunaga Juanpa umanta matiwan

chayachir chay jipashta goycuran. Chay jipashna mamanman aparán.

¹² Chaypita Juanpa disípuluncunaga aywar cuerpunta pampaycäriran. Nircorga Jesusta willaparan imano päshantapis.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mar. 6.30–44; Luc. 9.10–17; Juan 6.1–14)

¹³ Juanta wañuchishanta mayaycur Jesusga japallan aywacuran can'wawan chunyajman. Jesús japallan aywacuptinpis runacunaga musyaran mayman aywashantapis. Chaymi runacunaga marcacunapita Jesusta tarinancama chaquillapa aywaran. ¹⁴ Can'wapita urarcur Jesús ricaran achca runacuna shuntacasha carcaycajta. Chaymi cuyapashpan gueshyajcunata allchacächiran.

¹⁵ Pacha tardiyaycaptinna disípuluncunaga Jesusman aywaycur niran: «Chunyajchömi caycanchi. Pachapis tardiyaycannami. Runacunataga «aywacuyna» niy marcacunaman aywar chaycho micuyta rantinanpaj.»

¹⁶ Niptin Jesusga niran: «Palcunaga manami aywacunanmanchu. Gamcuna garay ari.»

¹⁷ Chaura disípuluncunaga niran: «Pichga tantallata ishcaj pescädullantawanmi charaycä» nir.

¹⁸ Niptin Jesús niran: «Chaura chayta apamuy.» ¹⁹ Nircorga runacunatami niran tajta pampaman jamacunanpaj. Chaura pichga tantata ishcaj pescädutawan aptarcurmi Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur tantata paquircur-paquircurmi disípuluncunata aypuran jamarayajcunata aypunanpaj.

²⁰ Chaura llapan runacuna sacsananyaj micuran. Micuyta usharauptin disípuluncunaga puchojuncunata shuntaran chunca ishcaj canasta juntataraj. ²¹ Chay micojucunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran

^s 14.3–4 Luc. 3.19–20. ^h 14.4 Lev. 18.16; 20.21.

pichga waranganömi (5,000). Warmitawan wamrataga mana yuparanchu.

Yacu jananpa Jesús aywashan

(*Mar. 6.45–52; Juan 6.16–21*)

²²Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'waman wicharcur wac chimpanman ñaupananpaj. Disipuluncunata despachariyurna chaycho caycaj runacunata niran wasincunaman cuticunanj. ²³Runacuna aywacuptin quiquillanna jircaman aywaran chaycho Tayta Diosta mañacunanpaj. Japallan mañacuycaptin pachapis chacarpuranna.

²⁴Chaycamaga disipulucuna aywacashan can'wa caycaran gocha chau-pinchöna. Sinchi wayra wayrämušpanmi can'wata yacu tangaycämuran. Chaymi aywayta ñacaycaran.

²⁵Pacha waraymannaga Jesús yacu janallanpa aywacaran disipuluncuna caycashañ cajman. ²⁶Chayno yacu janallanpa aywaycajta ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir gaparparan «Almachaj aywaycämün» nir.

²⁷Chaura Jesusga juella niran «¡Ama manchacamaychu! Nogami cä» nir.

²⁸Chaura Pedro niran: «Tayta, rasunpa gam cashpayquega «Shamuy» nimay nogapis yacu janallanpa gam cajman shamunäpaj.»

²⁹Chaura Jesusga «Shamuy» niran.

Can'wapita llojshirir Pedro yacu janallanpa aywaran Jesús caycashañman. ³⁰Fiyupa wayra wayrämuštinna manchacäcuran. Chaura yacuman tallpuar gapararan «¡Salbaycallämay Tayta!» nir.



Yacu jananpa Jesús aywashan (Mat. 14.22–33)

³¹ Jinan örami maquinpita chutarcur Jesús niran: «Janan shongulla yäraçoj runa. ¿Imanirtaj mana yäracamash-canquichu?»

³² Can'waman ishcan wicharcuptin wayrapis chawacäcuranna. ³³ Can'wacho carcaycäcunami Jesuspa ñaupanman gongurpacuran «Rasunpami Tayta Diospa Wamran canqui» nir.

**Gueshyajcunata
Genesaretcho allchacächishan**
(Mar. 6.53–56)

³⁴ Chay gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna. ³⁵ Chay runacunaga Jesusta rejsircur intërupa willacachiran. Chaymi runacunaga llapan gueshyajcunata apamuran. ³⁶ Gueshyajcunaga «röpayquipa puntallantapis yataycushaj ari» nirmi ruwacoj. Pipis yataycoj cäga llapanmi allchacaran.

**Jucha rurayga runapa
shonguncho yurishan**
(Mar. 7.1–23)

15 ¹ Fariseucunawan lay nishanta yachachejcunaga Jerusalem-pita chayarcur Jesusta tapuran: ² «¿Imanirtaj disípuluyquicunaga manaraj micur maquinacunata mana mayllacunchu? Paycunaga unay awilunchicuna imanöpis mayllacunapaj nishan costumrita manami cumlinchu.»

³ Niptin paycunatapis Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿imanirtaj Tayta Dios nishancunata cumlinayquipa ruquin costumriquicunallata mas cumlinqui?»

⁴ Tayta Diosga niran:

«Mamayquita taytayquita alli ricanqui.ⁱ

Pipis mamanta u taytanta ashllej cäga wañuchishami canga.^j

⁵ «Chayno Tayta Dios nisha captinpis gamcunami ichanga yachaycächinqui:

«Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» ⁶ Chayno yachacherga mamanta taytanta mananami yanapächinquinachu. Unay costumriquicunallata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunataga manami bälíchinqinachu. ⁷ ¿Janan shongu runacuna! Rasuntachari Tayta Diosga profëtan Isaiaswan cayno willacachiran:

⁸ «Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Shongunchöga juctami yarparcayan.

⁹ Paycunaga runa yachachishannölli aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu.»^k

¹⁰ Chayno nircorga llapan runacunata gayarcu Jesús niran: «¿Cay nishäcunata wiyar sumaj tantiyacuyllapa! ¹¹ Manami imatapis micushanpítachu pipis juchayoj ricacun. Chaypa ruquenga mana allita shonguncho yarpashanta rimarmi juchayoj ricacun.» ¹² Chaymi disípuluncunaga ñaupanman witiycur Jesusta niran: «¿Musyanquichu nishayquita wiyar fariseucuna fiyupa rabyashanta?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Chay fariseucunaga caycan Syëlucho caycaj papänë mana lantashan lantanömi. Chaymi quiquin mana lantashan cajtaga llapanta achurenga. ¹⁴ ¿Fariseucunataga ama cäsipaychu! Paycunaga caycan juc gapra gapra-masinta pushaycäjnömi. Chaymi pipis gapra-masinwan pushanacorga uhcuman ishcan yaganga.»^l

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Micuyпита tincuchiypa willapashayquita tantiyacachimay tayta» nir.

ⁱ 15.4 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^j 15.4 Éxo. 21.17; Lev. 20.9. ^k 15.8–9 Isa. 29.13.

^l 15.14 Luc. 6.39.

¹⁶Niptin Jesús niran: «¿Gamcunapisp manachu tantianquiraj? ¹⁷Imata micushanchïpisp ¿manachu pachallanchïman yaycun? Nircorga päscunmi. ¹⁸Rimashanchïcunami ichanga shongunchïcho yarpashanchïpita yargamun.^m Mana allita yarpashan cajmi runacunataga juchayojyächin. ¹⁹Runacunaga shonguncho mana allicunata yarparmi runa-masinta wañuchin; majayoj caycarpisp jucwan cacun; japa-lla caycarpisp jucwan-jucwan puricun; suwacun; llullacun; jucpa washanta riman. ²⁰Chayno rurarmi runacunaga juchayojyan. Maquinchïta mayllacö-nilla micuptinchïmi ichanga mana juchayojyächimanchïchu.»

Jäpa warmi Jesusman yäracushan
(Mar. 7.24–30)

²¹Chaypita Jesús aywacuran Sidón y Tiro marcacuna cajman. ²²Chay particho tiyaycaran Cananeaⁿ warmi. Chay warmiga Jesusta ricärir sinchipa niran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay! Warmi wamrä-tami dyablu löcuyaycächin. Fiyupami ñacaycächin.»

²³Chayno yaparir-yaparir niptinisp Jesusga mana cäsuparanchu. Chaymi disïpuluncunaga Jesusta niran: «Tagay warmiga gaparaycarchaj aywaycämün. Upällalla aywacunanpaj niycuy ari.»

²⁴Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga cachamasha ogracasha uyshacunanöpisp caycaj Israel runacunallamanmi.»

²⁵Chayno nejta wiyaycurmi warmiga Jesuspa ñaupanman aywarcur gongurpacuycuran «¡Tayta, yanapaycamay ari!» nir.

²⁶Niptin Jesusga niran: «Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga.»

²⁷Chaura warmipisp niran: «Au Tayta. Ichanga allgucunapis micunmi wamracuna shicwapacushantaga.»

²⁸Chaura Jesús niran: «Au mamïta, gamga rasunpami yäracamanqui. Ruwacamashayquino cachun.»

Chay nishan örami warmipa wamranga allchacäcuran.

Achcaj gueshyajcunata
Jesús allchacächishan

²⁹Chaypita aywacurmi Jesusga Galilea gocha cantunpa päsarän. Nircurnami jircaman aywaycur jamacuran.

³⁰Chaymi pay caycashañ cajman aypalla runacuna shuntacämuran. Chayachimuran wegrucunata, gapracunata, mana rimajcunata, mancuyashacunata, waquin gueshyawan gueshyajcunatapis. Jesuspa ñaupanman chayachiptinmi llapanta allchacächiran.

³¹Chaycho aypalla runacuna carcaycäga almirashpan fiyupa cushicuran upacuna rimaycajta ricar, wegrucuna sänuna caycajta ricar, gapracuna ricaycajtana ricar, mancucunapis allina puriycajta ricar. Chaymi Israelcuna sirbishañ Tayta Diosta cushisha llapan alabaran.

Chuscu waranga
runacuna micunanpaj
milagruta Jesús rurashan
(Mar. 8.1–10)

³²Jesusga disïpuluncunata gayarcur niran: «Caycho caycaj runacunata fiyupami cuyapä. Quimsa junajnamini noganchïwan iwal cayllacho carcaycan. Micönillata «wasiquicunamanna cuticuy» niptëga näninpa aywaycasha-llanchönami bëtanman.»

³³Chaura disïpuluncunaga niran: «Cay chunyajchöga ¿maychöraj micuyta tarishwan chaychica runa micunanpäga?»

³⁴Chaura Jesús tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir.

«Ganchisllatami wallca pescädullan-tawan» niran.

^m 15.18 Mat. 12.34. ⁿ 15.22 Cananeo runacunaga mana Israel runacunami caran.

³⁵ Chaura runacunataga pampaman jamacunanpaj Jesús niran. ³⁶ Jamacucuptinna ganchis tantata pescäduntinta aptarcur Jesusga Tayta Diosta mañacur agrädësicuran. Nircurmi paquircur-paquircur disipuluncunata raquiparan aypunanpaj.

Chaura disipuluncunanami runacunata aypuran. ³⁷ Runacunaga llapanmi saccananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipulucunaga puchojcunata shuntaran ganchis canasta juntataraj.

³⁸ Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran chuscu waranganömi (4,000). Warmitawan wamranta manami yuparanchu. ³⁹ Sacsaj micurucuptin runacunata «Cananga aywacuyta» nir despacharan. Nircur Jesusga can'waman wicharcur Magadán partiman aywacuran.

Milagrutaraj ricayta runacuna munashan

(Mar. 8.11–13; Luc. 12.54–56)

16 ¹ Juc cutimi fariseucunawan saduceocunaga Jesús cajman shamuran. Mana allita rurachiyta munar niran «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä milagruta ruray.»^o

² Chaymi Jesús niran: «Inti yagar pucutay garwanchuptin gamcuna ninqui «Waraga usyangami» nir. ³ Tuta-papis inti yagamur garwanchuywan intublarämuptin gamcunaga ninqui «Cananga tamyangami» nir. Tamyananpaj mana tamyananpaj cashantapis sumajmi musyanqui. Chauraga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

⁴ Juchasapa, mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui.^p Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyanquiman unay profëta Jonás

imaman chayashantapis.» Chayno nircur Jesusga chaypita aywacuran.

Fariseucunapa yachachicuynta lebadüraman tincuchishan

(Mar. 8.14–21)

⁵ Jesuspa disipuluncunaga aywaran gocha wac chimpanman. Chayno aywarmi mircapanpaj tantata apayta gongaycäriша caran. ⁶ Jesusna niran: «Fariseucunapa saduceocunapa lebadüranta ama chasquinquichu.»^q ⁷ Nishanta mana tantiyarmi quiquinpura tapunacuran «¿Imapäraj chayno nimanchi? Capas tantata mana mircapacamushanchipita» nir.

⁸ Chayno ninacushanta musyarmi Jesusga niran: «¡Janan shongulla yäraoj runacuna! ¿Imanirtaj «Tantanchi mana canchu» ninacurcaycanqui? ⁹ ¿Manachu sumaj tantiyanquiraj? ¿Manachu yarpanqui pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta?»^r ¿Puchoj tantataga ayca canastatataj shuntarayqui? ¹⁰ ¿Manachu yarpanqui ganchis tantallapita chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäta?»^s ¿Puchoj tantata ayca canastatataj shuntarayqui? ¹¹ ¿Imanirtaj mana tantiyanquichu tantapaj mana parlapashäta? Nogaga parlapaycashcä fariseucunapa saduceocunapa lebadüranpita cuydädu canayquipämi.»

¹² Chayno niptinrämi paycunaga tantiyan Jesús nishanta. Manami mäсата poguchej lebadürapita cuydacunanpächu willapaycaran. Chaypa ruquenga willapaycaran fariseucuna saduceocuna yachachishanta mana chasquipänanpämi.

Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mar. 8.27–30; Luc. 9.18–21)

¹³ Cesarea Filipino quinranman Jesús chayaycurmi disipuluncunata tapuran:

^o 16.1 Mat. 12.38; Luc. 11.16. ^p 16.4 Mat. 12.39; Luc. 11.29. ^q 16.6 Luc. 12.1.

^r 16.9 Mat. 14.17–21. ^s 16.10 Mat. 15.34–38.

«Runacunaga ¿imatataj yarpan noga Destinädu Runapaj?» nir.

¹⁴ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «profëta Jeremías» ninmi. Waquenga «Pí carpis Tayta Diospa juc profëtanmi canga» ninmi.»^t

¹⁵ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?»

¹⁶ Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir.^u

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Jonaspa wamran Simón, fiyupa cushishami cawanquipaj! Chaytaga manami pí runapis willasha-cashunquichu. Chaypa ruquenga syëlucho caycaj Tayta Diosmi yarpächisha-cashunqui. ¹⁸ Chaymi cananga gamta Pedro në. Jutiquega rumi ninanmi caycan. Chaymi cay rumi jananchu inlisyäta jatarichishaj. Satanaspis ni dyablucunapis manami binsengachu. ¹⁹ Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaucuna lläbintami goshayqui. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëluhöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichapituega syëluhöpis quichashami canga.»^v ²⁰ Nircur disipuluncunata niran Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta pitapis mana willananpaj.

**Wañunanpaj cashanta
Jesús willacushan**

(Mar. 8.31–9.1; Luc. 9.22–27)

²¹ Chaypita-pachanami disipuluncunata willaparan: «Jerusalenmanmi aywanä caycan. Chaychömi Israel mayur runacuna, mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis fiyupa

ñacachimar wañuchimanga. Wañuchimashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.»

²² Chaymi Pedroga juc-läman gayarcur piñacushpan niran: «¡Tayta, chaytaga Tayta Dios ama munaycunchuchu! ¡Ama chaynöga cachunchu ari!»

²³ Niptin Pedruman ticrarcur niran: «¡Washata ayway Satanás! Ama chapämaychu. Gamga manami munanquichu Tayta Dios munashanno ruranäta, chaypa ruquenga runacuna yarpashanta ruranallätami munanqui.»

²⁴ Nircorga disipuluncunata niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Nacan captinpis, wañunan captinpis nogata mana gati-rämaj cäga manami disipulö canmanchu.»^w ²⁵ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.^x ²⁶ Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? U ¿Tayta Diospa ñaupanman chayanapäpis ricu caynin allichuraj canga? ²⁷ Noga Destinädu Runaga anjilnëcunawanmi shamushaj Taytäpa munayninwan.^y Chaychömi llapan runacuna rurashanman-tupu premyunta chasquenga.^z ²⁸ Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricamanga noga Destinädu Runa llapanpaj munayniyoj caycajta.»

**Achie-achicyaycajman
Jesús ticrashan**

(Mar. 9.2–13; Luc. 9.28–36)

17 ¹ Chaypita sojta junajtami Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur

^t 16.14 Mat. 14.1–2; Mar. 6.14–15; Luc. 9.7–8. ^u 16.16 Juan 6.68–69. ^v 16.19 Mat. 18.18; Juan 20.23. ^w 16.24 Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24. ^x 16.25 Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25. ^y 16.27 Mat. 25.31. ^z 16.27 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Rom. 2.6.

Jesús aywaran chunyaj puntaman.

²Chaychömi disipuluncuna ricapay-captin Jesús juc-nirajman ticraran. JesuSPA cāranga intinōraj fiyupa achic-achicyaycaj ricacuran. Rōpan-pis achic-achicyaycaj yuraj ricacuran.

³Chaychömi ricaran Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycajta.

⁴Chaura Jesusta Pedro niran: «¡Allipāraj nogacuna cayman shamushcā tayta! Munaptiquega quimsa ramādata ruraraycāramushaj, jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

⁵Chayno Pedro niycaptillanmi fiyupa achic-achicyaycaj pucutay chapacururan. Chaura pucutay rurin-pita Tayta Dios nimiran: «Payga cuyay wamrāmi. Paypitami fiyupa cushisha caycā.^a Pay nishushayquicunata wiya-cuy.»^{b c}

⁶Chayta wiyar disipuluncunaga fiyupa manchacushpan pampaman lātacaycāriran.

⁷Chayno lātaraycajta yataycushpan JesuSPA niran: «Ama manchacuychu. Jatariy.»

⁸Chayno niptin disipuluncuna ñuquircunanpāga Jesús quiquillanna caycaran. Manana masga pipis carannachu. ⁹Chay puntapita uraycāmushanchömi Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirāchu. Noga Destinādu Runa wañushāpita cawarimuptēraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰Chaura disipuluncuna tapuran: «Tayta, lay yachachejuncunaga ¿imanirtaj nin: «Cay pachaman Cristo shamunanpāga rimēru profēta Eliasraj shamonga» nir?»^d

¹¹Niptin Jesús niran: «Au, rasunpami rimēruaga Elías shamun. Payga llapantami camarenga. ¹²Ichanga Elías maynami shamusha.^e Runacunaga manami rejsishachu pi

cashantapis. Man'chāga quiquincuna munashanta rurarmi wañuchisha. Chaynōllami Destinādu Runatapis ñacachimangapaj.»

¹³Jesús chayno niptinrāmi disipuluncuna tantiyaran Bautisaj Juanpaj parlaycashanta.

Wañuy gueshyayoj wamrata

Jesús allchacächishan

(Mar. 9.14–29; Luc. 9.37–43)

¹⁴Jircapita cutimur chayaran runacuna shuntacasha carcaycajman. Chayaptin juc runa JesuSPA ñaupanman gongurpacuycur niran: ¹⁵«Tayta, wamrallāta cuyapaycuy ari. Wañuy gueshyami charisha. Imay örapis wañuy gueshya chariptenga fiyupami ñacan. Achca cutinami ninamanpis, yacumanpis tunisha. ¹⁶Disipuluyquicunamanmi pushamushcā. Ichanga paycuna manami allchacächiyta camāpacushachu.»

¹⁷Niptin Jesús niran: «¡Yāracuyninaj juchasapa runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycāshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantaycāshayqui? Chay wamrata cayman pushamuy.»

¹⁸Ñaupanman apaycaptinmi chay wamrata ñacaycāchej dyabluta Jesús piñacuptin dyabluga wamrapita llojshir aywacuran. Chaura wamraga jinan öra allchacācuran.

¹⁹Chaypitana Jesús quiquillan caycaptin disipuluncunaga tapuran «¿Imanirtaj nogacunaga mana puydishcāchu wamrapita dyabluta garguyta?» nir.

²⁰Chaura Jesús niran: «Yangalla yāracurmi garguyta mana camāpacushcanquichu. Gamcunata nē: Ñāpushpa murunno tacshallapis yāracuyniqui captenga manami imapis sasachu gamcunapaj canga. Tagay jircata «witicuy» niptiquipis

^a17.5 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 1.11; Luc. 3.22. ^b17.5 Deut. 18.15.

^c17.1–5 2Ped. 1.17–18. ^d17.10 Mal. 4.5. ^e17.12 Mat. 11.14.

witicunmanmi.^f ¡Rasunpa yäracorga imatapis ruranquimanmi! ²¹ [Chayniraj dyablutaga gargunqui ayunar y Tayta Diosta mañacur-rämi.]»

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(Mar. 9.30–32; Luc. 9.43–45)

²² Chaypita Galilea probinsya quinrancho disipuluncunawan puriycashpan Jesús niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. ²³ Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

Chayno niptin disipuluncunaga fiyupa llaquicurana.

**Impuestuta Templupaj
Pedro pägashan**

²⁴ Chaypita Capernaúm marcamaña Jesusga disipuluncunawan chayaran. Chaychömi Templupaj impuestuta cobrajcuna^g Pedruta cayno tapuran: «Maestruyuega ¿Templupaj impuestuta pägancho?»

²⁵ Chaura Pedro niran: «Au, päganmi.»

Chaypita Pedro wasiman yaurir manaraj imatapis niptin Jesús tapuran: «Simón, ¿imatataj gam ninqui? Cay mundocho autoridäcunaga ¿pitataj impuestuta pägachin: marca-masincunatachu o jäpacunatachu?»

²⁶ Chaura Pedro niran: «Jäpacunatami.»

Niptin Jesús niran: «Chayno captenga marca-masincuna manami päganachu. ²⁷ Chayno captinpis, cobrajcuna mana rabyapämänanpaj cayno ruray. Gochaman aywar ansuylata jitanqui. Rimir charishayqui pescädupa shiminta quicharcurmi guellayta tarinquipaj. Chay guellayta aparcurmi ishcanchipita impuestuta päganqui.»

**Maygan mas mandaj cananpäpis
disipuluncuna tapushan**

(Mar. 9.33–37; Luc. 9.46–48)

18 ¹ Chaypitaga Jesusman aywaycur disipuluncuna tapuran: «Tayta Diospa maquincho carnaga ¿mayganëtaj mas mandaj cashaj?»^h

² Niptin Jesusga juc wamrata gayaycur chaupinman ichichiran.

³ Nircur niran: «Tacsha wamrano mana carga manami ni imaypis Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yacuncuipächu.ⁱ ⁴ Canan cay wamrano pipis umildi carga Tayta Diospa maquincho mandajmi cangapaj. ⁵ Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi.

⁶ «Ichanga pimi tacsha wamrano llapan shongunpa nogaman yäracaycämojta juchaman tunichin; chay runapäga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcur lamarman garpuriptin chaycho shengaypa wañunanpaj. ⁷ Cay pachachöga imanöllapapis runacuna jucha rurayman chayangami. Juchanpitami ñacanga. Runa-masinta juchaman tunichejcumami ichanga cuyaypaj ñacanga. ⁸ Chayno cananpaj caycaytenga maquiqui u chaquiqui juchata rurachishuptiqui cuchurir jitariyucy. Imaypis mana upej ninaman ishcan chaquiyoy u ishcan maquiyoy garpurisha canayquipa ruquenga mas allimi canman juc chaquiyoyllapis u juc maquiyoyllapis Tayta Diosninchipa ñaupanman chayaptiqui.^j ⁹ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega ñawiquita jorgurir jitariyucy. Sänu ñawiyojta infiernuman jitarisha canayquipa ruquenga mas allimi canman jucaj ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.^k

^f 17.20 Mat. 21.21; Mar. 11.23; 1Cor. 13.2. ^g 17.24 Éxo. 30.13; 38.26. ^h 18.1 Luc. 22.24.

ⁱ 18.3 Mar. 10.15; Luc. 18.17. ^j 18.8 Mat. 5.30. ^k 18.9 Mat. 5.29.

**Ogracasha uyshaman
tincuchishan**

(Luc. 15.3-7)

¹⁰ «Tacscha wamrano llapan shon-gunpa yäraçojcunata cuydä manacaj-man churargunquiman. Chay runacuna napa anjilnincunami syëlucho caycaj Papänëpa ñaupancho carcaycan chay runata imapis pästapin willananpaj.^l

¹¹ [Chaynöpis noga Destinädu Runa cay pachaman shamushcä ogracasha carcaycaj runacunata shuntanäpämi.]

¹² «¿Gamcuna imatataj yarpanqui? Juc runapa pachac (100) uyshancuna captin juc uysha pantacar ogracä-cuptenga ¿manachu waqinta juc pachaman shuntaycur aywan ogracasha cajta ashej? ¹³Ograshan uyshanta tariycorga fiyupami cushicun.

Isgun chunca isgunwan (99) uyshan captinpis ogracasha cajta tariycorga fiyupami cushicun. ¹⁴Chaynömi syëlucho caycaj Papäniquipis mana munanchu wamrano yäracuycajcuna ni jucnayllapis ogracänanta.

Perdunanacunapaj yachachishan

(Luc. 17.3)

¹⁵ «Yäraçoj-masiqui contrayqui ruraptenga japallanwan parlanqui jucha rurashanta tantiyachinayquipaj. Tantiyachiptiqui wiyacuptenga perdunanqui. Chauraga yäraçoj-masiquiwan allinami goyanquipaj.^m

¹⁶ Mana wiyacuptenga ishcaj u quimsa mayur yäraçojcunata pushacurcutinqui parlashayquicunata wiyananpaj. Chaynöpami gamcuna imata parlashayquipäpis ishcaj u quimsa runacuna testigu canga Tayta Diospa palabrancho niycashanno.ⁿ ¹⁷Paycunatapis mana wiyacuptin ichanga llapan

yäraçoj-masiqui shuntacasha caycajtana willanqui. Paycuna nishantapis mana wiyacuptenga gamcuna ricanqui mana yäraçoj runatanöna, Romapaj impuestuta cobraj runatanöna.

¹⁸ «Gamcunataga në: Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayquipaj. Chaymi cay pachacho lläbiptiqui syëlucho päpis lläbisha canga. Cay pachacho quichap-tiquega syëlucho päpis quichashami canga.^o

¹⁹ «Yapaypis gamcunata në: Cay pachacho ishcaj parlacurcur syëlucho caycaj Tayta Diosta mañacuptiqui, payga cumlengami munashanta ruranayquipaj. ²⁰Juc ishcaylla carpis nogapa jutëcho shuntacaptiquega gamcunawanmi caycäshäpaj.»

**Mana perdunajman
tincuchiypa yachachishan**

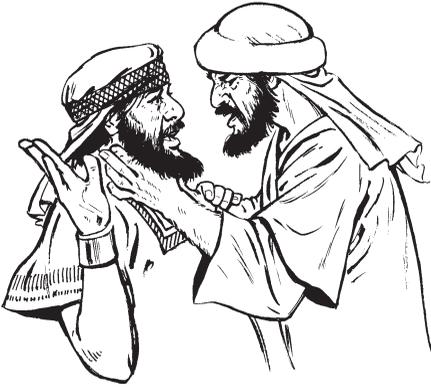
²¹ Pedro aywarcur Jesusta tapuran: «Tayta, yäraçoj-masë conträ ruraptin ¿ayca cutitaj perdunäman? ¿Ganchis cuticamachu?»

²² Chaura Jesús niran: «Manami ganchis cutillaga; chaypa ruquenga imaypis. Ganchis chunca (70) cuti ganchispis perdunanqui.^p

²³ «Mä Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapäshayqui: Juc nasyunchöshi juc mandaj casha. Payshi mandäshejnincunata nisha «cuentata rindimay» nir.

²⁴ «Jagata päganen junaj chayamup-tin jaga caycaj runata pushaparan. Chay runaga fiyupa aypallashi jaga casha.^q Imaypis cutichiypa manana puydinmannachu casha. ²⁵Jagata cutichiypa manana atipanapaj captinshi mandajnenga nisha: «Jagäta

^l18.10 Eze. 34.16; Luc. 19.10. ^m18.15 Luc. 17.3. ⁿ18.16 Deut. 19.15. ^o18.18 Mat. 16.19; Juan 20.23. ^p18.21-22 Luc. 17.3-4. ^q18.24 Waquin Bibliacho niycan chunca waranga (10,000) talentocuna jaga cashanta. Juc talentoga caran juc piyun ishcaj chunca wata arushanpita päganapanömi.



*Jagata mana perdunaj uyway
(Mat. 18.21–35)*

cutichimānanpaj cay uywaynēta ranticuycuy warmintinta wamrantinta llapan ima-aycantawanpis.»

²⁶Chayno niptin uywaynenga mandajninpa ñaupānman gongurpacuycurshi ruwacuran: «Tayta, shuyaycallāmay ari. Jagayquitaga llapantami cutichillāshayquipaj» nir. ²⁷Chaymi mandāga cuyapashpan jaganta perdunar aywacunanpaj cachaycuran.

²⁸«Cachaycuptenga, chaypita aywacuycashancho tincun juc uywaymasinwan. Paypaga wallcallashi jagan casha. Chaura cuncanpita aptacurcurshi nisha: «Canan öra jagāta cutichimay» nir. ²⁹Uyway-masenga ruwacur gongurpacuycurshi nisha «Shuyaycallāmay. Jagayquitaga cutichillāshayquimi» nir. ³⁰Jucnin caj uyway ichanga mana shuyayta munar jinan öra carsilman wichgachisha ristashanta cutichinancama wichgarānanpaj.

³¹«Chayno rurashanta ricaycur waquin caj uywayga fiyupashi llaquicusha. Chayshi mandajninta willasha uyway-masinta imano rurashantapis. ³²Chaymi mandāga uywayninta gayaycachir cayno nisha: «¡Ganga fiyumi canqui! Aypalla jagā

caycaptiquipis nogaga ruwacamaptiqui llapantami perdunashcā. ³³Gampis uyway-masiquita cuyapanquiman caran gamta cuyapashāno.» ³⁴Chayno nir mandajnenga fiyupa rabyar uywayninta carsilman wichgaycachisha. Chaychöna fiyupa castigasha llapan jagata päganancama.»

³⁵Chayno willaparcurmi Jesús niran: «Chaynömi gamcunatapis syēlucho caycaj Taytä rurashunquipaj yāraoj-masiquicunata llapan shonguyquipa mana perdunaptiquega.»

**Mana raquicānanpaj
Jesús willapashan**

(Mar. 10.1–12; Luc. 16.18)

19 ¹Chayno willapayta usharcur Galilea probinsyapita aywacuran Judea quinranman. Jordān mayupa wac chimpanman chayaran.

²Aypalla runacuna guepanta aywar chayman shuntacaran. Jesusga chaychöpis gueshyajcunata allchacächiran.

³Chaymanmi fariseucuna chayamur Jesusta llutanta rimachiyta munar tapuran: «¿Runa imallapitapis warminwan raquicanmanchuraj?» nir.

⁴Chaura Jesús niran: «¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabrantā? Gallarinancho Tayta Diosga ollguta warmitami ruraran.»

⁵Chayno rurar Tayta Dios niran: «Runaga maman-taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpämi. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.» ⁶Chaymi ishcanpis jucnayllanöna carcaycan. Mananami ishcaynachu. Chaura Tayta Dios chayno jucllhashantaga ama pipis raquichunchu.»

⁷Chayno niptin fariseucunaga tapuran: «Chayno captenga ¿imanirtaj Moisés isquirbisan laycho niycan raquicashan papilta goycuptenga warmin aywacunanpaj cashanta?»^f

^f19.4 Gén. 1.27; 5.2. ^s19.5 Gén. 2.24. ^t19.7 Deut. 24.1–4; Mat. 5.31.

⁸Chaura Jesús niran: «Moisesga raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu car, mana tantiya-coj captiquimi. Ichanga Tayta Dios runata rurashanpita-pacha manami chaynöchu caran. ⁹Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacuptillanmi. Chaura ima achäquipis mana caycaptillan warminpita raquicaj runa jucwan camacarga juchatami aparicun. [Runan cachaycusha warmiwan camacaj runapis juchatami aparicun.]]»^u

¹⁰Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Runa warmiwan chayno cananpaj captenga mas alli canman japallan goyäcuptinmi.»

¹¹Chaura Jesús niran: «Chaypis manami llapanchu majaynaj goyan. Chaypa ruquenga Tayta Dios camacächiptillanmi majaynaj goyan.

¹²Waquin runacunaga yurishanpita-pachami japallan cacojpaj. Waquenga japallan cacun runa-masin capashanpitami. Waquenga mana majachacanchu Tayta Diosta sirbinan-cashami. Pipis mana majachacayllapa tiyacuyta munarga japalla tiyacuchun.»

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(*Mar. 10.13–16; Luc. 18.15–17*)

¹³Chaypita Jesusmanmi wamracunata pushamuran bindisyunta gonanpaj, maquina umancunaman churar Tayta Diosta mañacapänanpaj. Chaymi disipuluncunaga wamrata pushamojcunata piñacuran. ¹⁴Ichanga Jesús niran: «¡Wamracunaga shacamuchun! Ama michaychu. Wamrano cajcunami Tayta Diospa maquinchöga cawanga.» ¹⁵Jesugsa wamracunapa janman maquina churashpan bindisyunta gorcur aywacuran.



*Wamracunata Jesús bindisyunta goshan
(Mat. 19.13–15)*

Rïcu mösu Jesuswan parlashan

(*Mar. 10.17–31; Luc. 18.18–30*)

¹⁶Juc mösumi Jesusman chayaycur tapuran: «Maestru, ¿ima allícunataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

¹⁷Niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj alli cajpaj tapumanqui? Tayta Diosllami alliga. Mana ushacaj cawayta tariyta munarga paypa mandamintuncunata wiyacuy.»

¹⁸Chaura mösuga tapuran:

«¿Maygan mandamintutataj cumlishaj?» nir.

Jesús niran: «Ama wañuchicunquichu.»^v Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.^w Ama suwacunquichu.^x Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^y ¹⁹Mamayquita taytayquita alli ricanqui.^z Runa-masiquita cuyanqui

^u 19.9 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10–11. ^v 19.18 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^w 19.18 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^x 19.18 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^y 19.18 Éxo. 20.16; Deut. 5.20.

^z 19.19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16.

quiquiqui alli cawayta munashayquino.»^a

²⁰Niptin mösuga niran: «Chay mandamintucunataga maynami cumlishcä. Mas ¿imataj pishëman ruranäpaj?»

²¹Chaura Jesús niran: «Llapan shonguyquipa Tayta Dios munashanno cawayta munarga llapan ima-aycayquitapis ranticucuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëلمان riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

²²Chayno nishanta wiyaycur mösuga fiyupa llaquicuran ricu cashpan. Nircorga llaquishanami aywacuran.

²³Chaymi disipuluncunata Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricucuna yacunanpäga fiyupa sasami.»^b ²⁴Asta camëllupis aujapa uhcunpa päsänmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricu runa yacunanpitaga.»

²⁵Niptin disipuluncunaga manchacasha niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁶Tapuptin niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁷Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä. ¿Imataraj nogacunaga chasquishaj?»

²⁸Chayno niptinmi Jesús niran: «Llapanta mushojman Tayta Dios tircachishanchöga noga Destinädu Runa munayniyoj cashpämi juc sillunman jamacushaj.»^c Chaychömi gamcunapis chunca ishca Israel trëbu runacunata jusanayquipaj chunca ishca sillunaman jamacunquipaj.^d ²⁹Pimi noga-raycu cachaycun

wasinta, wauguinta, pañinta, papäninta, mamanta, wamrancunata, chacrancunatapis; chay runaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawangapaj. Chayno cachaycushanpitaga pachac (100) cuti mastami chasquenga. ³⁰Ichanga achcajmi canan ñaupä-ñaupacho caycajcuna chay wichanga guerpachöna quédanga. Canan guerpacho caycajcanunami ñaupä-ñaupacho cangapaj.^e

Piyunman tincuchiypa willapashan

20 ¹«Tayta Diospa maquincho goyaya chacrayoj runamanmi tincun. Juc runashi tutalla cälliman aywasha übas chacrancho arupänanpaj piyun ashej. ²Piyunta tariycorga juc jurnalta pëganapaj parlasha. Parlarcorga chacranman aroj cachasha. ³Chajcha-intishi chacrayöga cälliman aywar tarisha runacuna aruyniyaj purircaycajta. ⁴Chayshi chay runacunata nisha: «Garcunapis chacräman ayway arupämänayquipaj. Arushayquipitaga pägashayquimi.» Chaura chay runacunapis chacranman aroj aywasha. ⁵Chaypita las-dösinashi aywar yapay runacunata tarir chacranman cachasha. Mallway intinöpis yapayshi cachasha. ⁶Yapayshi inti punta jananman chayaycaptinna cälliman aywasha. Waquinta tarisha ichirpaycajta. Chaura caynöshi tapusha: «¿Imanirtaj mana imallatapis ruranquichu? ¿Manachu aruyniquican? ¿Imanirtaj goyarpoj ichiracunqui?» ⁷Chaura runacunaga ninshi: «Manami pipis mincacamashachu.» Chayshi chacrayöga nisha: «Garcunapis chacräman aroj ayway. [Arushayquipitaga pägashayquimi]» nir.

⁸«Chacaj-chacajna chacrayöga capuralninta nisha: «Arojcanata gayaycur

^a19.19 Lev. 19.18. ^b19.23–24 Prov. 11.28. ^c19.28 Mat. 25.31. ^d19.28 Luc. 22.30.

^e19.30 Mat. 20.16; Luc. 13.30.

jurnalnincunata pägay.^f Guepa chaya-
mojcunata rimëru päganqui. Tutapita
arocjunataga ushanantaraj päganqui.»
⁹Chaura chacrayoj nishannöllashi
guepata aroj yaycojcunata rimëru
gayasha. Paycunaga juc jurnal cumlë-
tupita pägunta chasquisha. ¹⁰Tutapita
arocjunaga waquinta pägajta ricar
parlacusha: «Noganchitaga mastachari
pägamäshun» nir. Nishanga paycuna-
pis juc jurnal-llapitashi pägunta chas-
quisha. ¹¹Waquin chasquishannöllä
chasquirshi chay runacunaga chacra-
yojta ollgöpar cayno nisha: ¹²«Usha-
nanta yacamocunaga juc örallanami
arusha. Chaura ¿imanirtaj paycuna-
taga nogacunatawan iwal päganqui?
Nogacunaga shanaycho fiyupa ñacar
uticar goyarpoj arushcä.» ¹³Chayno
niptin chacrayöga ninshi: «Amïgu,
manami imatapis gampa contrayqui
rurashcächu. Gamwanga parlashcan-
chi juc jurnalta päganäpämi. Chaymi
parlashanchino pägashcä. ¹⁴Cananga
chasquishallayquiwan aywacuy.
Guepata aroj yaycojcunatapis gamcu-
natanömi pägayta munä. ¹⁵Gamcu-
naga ¿ima cuentayojtaj canqui aycata
pägacuptëpis? Noga alli captëpis
gamcunaga yargajmi canqui.»

¹⁶«Chaynömi canan ushanancho
caycajcunaga ñaupä-ñaupacho canga-
paj. Canan ñaupä-ñaupacho caycajcu-
nanami guepacho cangapaj. [Achcajta
gayaptinpis wallcajllami Tayta Diospa
ñaupanmanga chayanga.]»^g

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(Mar. 10.32–34; Luc. 18.31–34)

¹⁷Chaypita Jerusalemman ayway-
cashanchömi Jesusga chunca ishca
disipuluncunata waquin runacuna-
pita juc-läman gayarcur cayno niran:
¹⁸«Musyanquimi Jerusalemman
aywaycashanchita. Chaychömi noga

Destinädu Runataga präsu charircur
apamanga mandaj cüracunaman lay
yachachicojcunaman. Paycunaga
«wañuchun» nengami. ¹⁹Chayno nirmi
jäpa autoridäcunaman apachimanga.
Chay runacunanami asipämanga.
Fiyupa astichimanga. Crusificaypa
wañuchimanga. Ichanga wañushäpita
quimsa junajta cawarimushämi.»

**Santiagupawan Juanpa
maman ruwacushan**
(Mar. 10.35–45)

²⁰Chaypita Zebedeopa warmenga
wamrancunata pushasha Jesús cajman
chayaran. Nircur Jesuspa ñaupanman
gongurpaycur «ruwacushayqui tayta»
niran.

²¹Chaura Jesusga niran: «¿Imallata-
raj munaycanqui?» nir.

Chaymi chay warmiga niran:
«Gam mandaj cayman chayarnaga
ishcan wamräcunata churaycunqui
ari mandäshishunayquipaj. Jucninta
jamachinqui derëchu caj-läduyqui-
man, jucnintana ichoj caj-läniqui-
man.»

²²Chaura Jesusga niran: «Mañacay-
cämashayquita manami musyanqui-
chu.» Nircur Juantawan Santiaguta
niran: «Nogata fiyupa ñacachimäna-
paj caycashanno ñacachishuptiqui
¿gamcunaga awantanquimananchuraj?»

Niptin paycunaga niran: «Au,
awantashämi.»

²³Jesusna niran: «Rasunpami
gamcunapis ñacanäpaj caycajno
ñacanguipaj. Chaypis manami cama-
canchu «Derëchu caj-länëcho jamacuy»
ninä, ni «Ichoj caj-länëcho jamacuy»
ninäpis. Chaymanga churanga
maygantapis Taytä munashan cajlla-
tami.»

²⁴Chayno ruwacushanta wiyar
waquin caj chunca disipuluncunaga
chay wauguipaj rabyaran.

^f20.8 Lev. 19.13; Deut. 24.15. §20.16 Mat. 19.30; Mar. 10.31; Luc. 13.30.

²⁵Chaymi Jesusga disipuluncunata gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwanmi nishan-nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu. ²⁶Gamcunachöga ama chayno cachunchu.^h Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy. ²⁷Mas alli ricasha cayta munaj cäga runa-masiquitaraj uywayno yanapay.ⁱ ²⁸Gamcunaga canquiman noga Destinädu Runano. Nogaga manami waquinno sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.^j Wañuchimaptin bïdawanmi pägashaj aypallata salbanäpaj.»

Ishcaj gaprata allchacächishan

(Mar. 10.46–52; Luc. 18.35–43)

²⁹Jericó marcapita disipuluncunawan Jesús aywacuptinmi achcaj runacuna guepanta aywaycaran. ³⁰Chay aywashan näni cantunchömi ishcaj gapracuna jamarpaycänaj. Päsaycajta wiyarga gaparaypa ruwacamura «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³¹Chayno niptinmi runacunaga piñacuran «¡Upalla!» nir. Niptinpis mas gaparayparaj ruwacuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³²Chaura Jesusga ichiycur gapracunata gayachiran. Chayaptin tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranätataj munanqui?» nir.

³³Niptin gapracuna niran: «Ñawë ricanantami munä tayta» nir.

³⁴Chaymi cuyapar ñawincunata yataycuran. Chaura jinan örami ishcanpa ñawincuna quichacäcuran. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywaran.

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mar. 11.1–11; Luc. 19.28–40;

Juan 12.12–19)

21 ¹Jesús aywaycaran Jerusalenmanmi. Sercanchöna cashpan, Olivos lömapa aywar chayaran Betfagé marcaman. Chaypita cacharan ishcaj disipuluncunata cayno nir: ²«Ayway tagay chimpa marcaman. Chayarmi tarinquipaj bürru wataraycajta. Ñaupanchömi wawanpis caycanga. Chay bürrucunata pascarcu apamuy. ³Pi imatapis nishuptiquega ninqui: «Tayta Jesusmi nistayan.» Chaura duyñonga «apay» nishunquipämi.»

⁴Chayno ruraptinmi cumlicaran unay profëta cayno willacushan:

⁵«Sión lömacho tiyajcunata willay: «*Ricay. Umildi rayniquimi aywaycämun bürrullan muntasha.*

Cargacuna bürrupa wawanta muntashami aywaycämun.»^k

⁶Disipuluncunaga aywar Jesús nishannöllami ruraran. ⁷Mamantinta apaycur punchuncunata chay manta bürruta carunaran. Chaymannami Jesús muntacuran.

⁸Chayno ruraptinmi achcaj runacuna janan röpancunata lojtiriycu näniman mashtaran. Waquin cajnamo yöracunapa rämancunata muturcu mash-taran Jesús aywaycashan näniman.

⁹Jesús pa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycüllächun!^l

Alabaycülläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹⁰Jerusalenman chayaycuptin llapan chaycho cajcuna wichaypa uraypa

^h20.25–26 Luc. 22.25–26. ⁱ20.26–27 Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26.

^j20.28 Luc. 22.27; Juan 13.12–15. ^k21.5 Zac. 9.9. ^l21.9 Sal. 118.25–26.

parlaren «¿Piraj cay runaga?» nishpan.
¹¹Chaymi waquin runacunaga niran:
 «Payga caycan Galileacho caycaj Naza-
 retpita shamoj profëta Jesusmi.»

**Templupa sawannincho
 ranticojrunata gargushan**
*(Mar. 11.15–19; Luc. 19.45–48;
 Juan 2.13–22)*

¹²Chaypitaga Jesús yaycuran
 Templupa sawanninmanna. Yaycurir
 chaypita garguran ima-aycatapis rantej-
 cunatawan ranticojrunata. Guellay rucaj
 runacunapa më sancunata, palumata
 ranticojrunapa jamacunantapis ticrar-
 gärran. ¹³Chayno rurur niran: «Tayta
 Diospa palabranchoğa niycan: «Wasëga
 canga mañacamänallanpämi» nir.^m
 ¿Chaypis gamcunaga ticrachishcanqui
 suwacunapa machayninmannömi!»ⁿ

¹⁴Chay Templu cajcho caycaptinmi
 wegrucunapis gapracunapis Jesús
 cajman chayaran. Paynami llapanta
 allchacächiran. ¹⁵Chayno allchacächeyta
 ricarmi, wamracunapis «¿Ray Davidpita
 miraj Cristo, alabasha caycullächun!»
 nejta wiyarmi mandaj cüracuna, Moisés
 isquirbishanta yachachejcunapis fiyupa
 rabyaran. ¹⁶Chaymi Jestuta tapuran:
 «¿Gam manachu wiyanki cay wamra-
 cuna niycashanta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, wiyaycämi.
 ¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta
 Diospa palabrancho nishanta? Tayta
 Diospa palabranchoğa niycan: «Tacsha
 wamracunatapis, chuchuycaj iticunatapis
 alabashunayquipämi rimachishaj» nir.»^o

¹⁷Paycunata chayno nircorga
 Betania marcaman cuticuran. Betania-
 chömi pachacuran.

**İgus yöra chaquicäcunanpaj
 Jesús nishan**
(Mar. 11.12–14, 20–26)

¹⁸Warannin tuta Jerusalemman
 cutiycashancho yarganäriran.

¹⁹Chaymi näni ñaupancho igus yörata
 ricärir wayuyninta pallaj aywaran.
 Öjancuna captinpis wayuynenga
 manami jucnayllapis caranchu.
 Chaura Jesús niran: «Cananpitaga
 manami imaypis wayunquipänachu.»

Chayno nircuptin jinan örami
 yöraga chaquicäcuran.

²⁰Chayta ricar disipuluncunaga
 almirasha ninacuran «¿İmanöpataj
 chay igus yöra jinan öra chaquicäcu-
 sha?» nir.

²¹Chaymi Jesús niran: «Sumaj
 wiyamay-llapa. Llapan shonguyqui-
 wan Tayta Diosman yäracorga cay
 yörata chaquichishäpita mas almiray-
 paj milagrucunatarämi ruranquipaj.
 Tagay puntata «Caypita lamarman
 aywacuy» niptiquipis witicongami.^p

²²Llapan shonguyquipa yäracur imata-
 pis Tayta Diosta mañacorga chasquin-
 quipämi.»

Jestuta cüracuna tapushan
(Mar. 11.27–33; Luc. 20.1–8)

²³Chaypitaga Templuman yaycur-
 curmi yachachiran. Chaycho yachay-
 cächiptinmi mas mandaj cüracunawan
 Israel mayur runacunaga tapuran:
 «¿Pitaj cachamusha-cashunqui? ¿Pipa
 munayninwantaj imacunatapis ruray-
 canqui?» nir.

²⁴Chaura Jesús niran: «Gamcunata-
 pis mä tapushayqui. Willamaptiquega
 nogapis willashayquimi pï cachama-
 shantapis. ²⁵Juantaga bautisananpaj
 ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u
 runacunachu?»

Chayno niptin quiquin-pura nina-
 curan: ««Diosmi cachamusha» nishaga
 ¿İmanirtaj payta mana riguiray-
 quichu?» nimäshunmi. ²⁶«Runacu-
 nallami cachamusha» nishaga cay
 aypalla shuntacasha caycaj runacuna
 wañuycachimashwanmi. Llapanmi
 yarpän Juanga profëta cashanta» nir.

^m21.13 Isa. 56.7. ⁿ21.13 Jer. 7.11. ^o21.16 Sal. 8.2. ^p21.21 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2.

²⁷Chaymi Jesusta niran: «Manami musyăcunachu.»

Niptenga Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pi cachamashantapis.»

Ishcay wamrapaj tincuchishan

²⁸Chaymi masta Jesús niran:

«Gamcuna ¿ima ninquitaj cay willapapita? Juc runapashi casha ishca y wamran. Jucaj wamrantashi nisha: «¿Ju, ayway übas chacranchiman aroj.»²⁹Niptenga wamranshi niran: «Manami aywăchu». Chayno nircurpis mas rätunninmanga yarpachacurirshi aroj aywasha.³⁰Chauraga jucaj wamranman aywaycurshi aroj aywananpaj nisha. Chay caj wamranga aunirshi «Au, papă. Aywashămi» nisha. Ichanga chayno aunircurpis manashi aywashachu.

³¹«Canan, mă nimay. ¿Maygantaj papăninta wiyacusha?»

Chaura paycunaga «Rimir cajmi» niran.

Niptin Jesús niran: «Gamcunapa ñaupayquitami impuestuta cobrajcuna, guellaypaj runacunata chasquej warmicunapis Tayta Diospa maquincho cawanapaj yaycuycan.³²Juan shamurmi yachachisha-cashunqui imano allita ruracawanayquipăpis. Ichanga manami riguirayquichu. Impuesto cobracojcunawan guellaypaj runacunata chasquej warmicunami ichanga yachachishanta wiyacusha.⁴Chay runacuna chayno wiyacushanta ricaycarpis gamcunaga mana wiyacushcanquichu. Juan willacushantaga mana riguishcanquichu.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 12.1–12; Luc. 20.9–19)

³³Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runashi chacrancho

übasta lantachisha.^rNircurshi intêru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcata rurachisha. Chacranta täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lă marcaman aywacusha.

³⁴«Chaypitaga cosëcha wichanshi uywaynincunata cachasha paypaj cajta raquipămunanpaj.³⁵Chayaycup-tin chacrata arrindajcunaga chacrayojpa uywaynincunata chariycurshi waquinta magasha, waquinta wañuchisha, waquintana sajmar-ushasha.³⁶Chaypita chacrayöga yapayshi waquin caj uywaynincunata cachasha rimêru cachashancunapita mas achcajtana. Chaura yapayshi chacra arrindajcunaga ñaupay cajcunata rurashanölla rurasha.

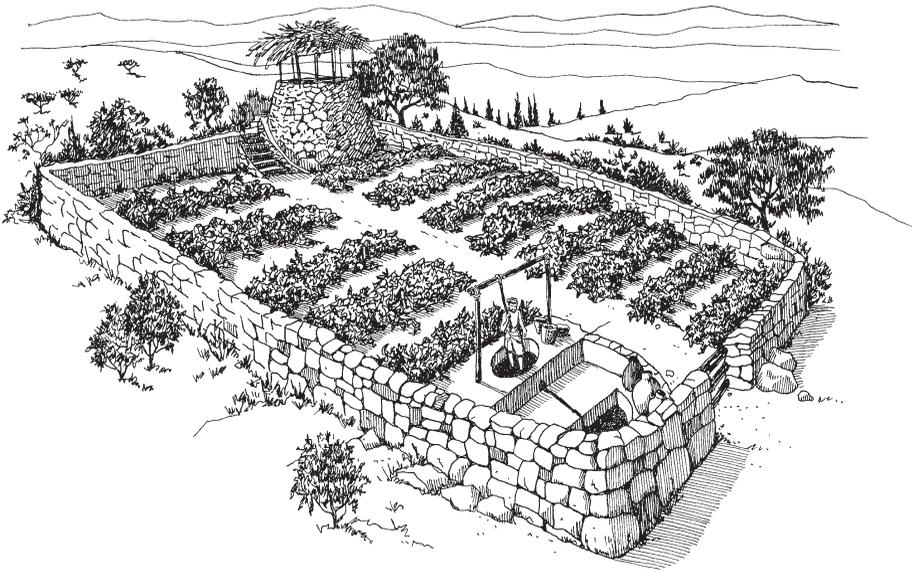
³⁷«Chayno ruraptin quiquinpa cuyay wamrantanashi cachasha «Wamrătaga rispítangami» nir.³⁸Chacrayojpa wamranta ricărergera chacra arrindajcuna parlacushashi: «Papănin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quédanga. Wañuycărachishun chacranwan quédacunanchipaj» nir.³⁹Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycărir chacrapita juc-lăman jorgurcurshi wañuycărachisha.

⁴⁰«Canan gamcuna mă willamay. Chacrayoj runa shamur, ¿imatataj ruranga chacra arrindajcunata?»

⁴¹Tapuptinmi runacuna niran: «Mana cuyapaypami wañuchenga chay mana alli runacunataga. Nircur alli runacunatana chacranta arrindayconga cosëchacho wayuyninta raquipănanpaj.»

⁴²Chauraga Jesús niran: «Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabranta liguishcanqui? Palabranga niycan:

« «Wasipaj simintu pergajcuna
cay rumi manami allichu» nir
jitarishanpis



Juc runa chacrancho übasta lantachishan (Mat. 21.33–46)

chay rumiga puntu rumipaj
isquinaman churashanami
caycan.

Quiquin Tayta Diosmi chayno
camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha
carcaycanchi.^s

⁴³«Chaymi sumaj wiyamay-llapa.

Mana wiyacuptiquega Tayta Dios
manami yaycachishunquipächu
maquincho cawanayquipaj. Wiyacoj
runacunallatami yaycachenga. Paycu-
nami Tayta Dios nishanta ruranga.

⁴⁴«Manami allichu» nir jitarishan
rumiman pipis tacacarga illgangami.
Chay rumi juc runapa jananman shic-
warpis pasaypami agullarenga.»

⁴⁵Chayno willapashanta wiyar
mas mandaj cüracunawan fariseucu-
naga tantiyacuran paycunata wiyä-
chipaycashanta. ⁴⁶Chaymi Jesusta
prësu chariyta munaran. Ichanga
achcaj runa goturaycajta mancha-
cushpan chariyta mana puydiranchu.

Runacunaga parlj Jesús Tayta Diospa
profëtan cashantami.

**Casaray fistaman
tincuchiypa willapashan**

(Luc. 14.15–24)

22 ¹Mastapis Jesús tincuchiypa
willapar niran: ²«Tayta

Diospa maquincho goyay imano
cashantapis juc willapaman tincu-
chiypa willapäshayqui: Juc mandaj-
shi fistata rurasha ollgu wamran
casaraptin. ³Uywaynincunatashi
cachasha gayachishan runacunata
fistaman pushamunanpaj. Chay
gayachishan runacunaga manashi
aywayta munashachu. ⁴Chauraga
yapayshi waquin uywaynincunata
cachasha. Uywaycunaga cayno nisha:
«Casaray fistaman shamuyña-llapa.
Micuy camarishanami caycan. Wäca-
cuna wera besëracunapis pishtasha-
nami caycan. Llapanpis listunami.»

⁵Gayachishancunaga aywayta mana

^s21.42 Sal. 118.22–23.

munashpan imatapis mana gocushachu. Waquenga chacranpa aywacusha. Waquenga nigusyuta ranticoj aywacusha. ⁶ Waquin runacunashi mandajpa uywaynincunata magaycashallancho wañuchisha.

⁷ «Chaura mandäga fiyupa rabyarshi suldäruncunata cachasha. Paycunashi aywaycur wañuchisha. Nircur marcan-cunatapis rupachir-ushasha. ⁸ Nircur mandäga uywaynincunata caynöshi nisha: «Llapanpis listunami caycan wamrä casarananpaj. Gayachishäcunaga manacajman churamashanpitami mana shamunmanchu. ⁹ Cananga läsan ayway. Pï tincushayquitapis cay fistaman pushamuy.» ¹⁰ Chaura uywaynincunaga läsapä aywarshi lllapan tincushancunata fistaman pushasha alli runacunatapis mana alli runacunatapis. Wasiman juntajpaj chayachiran.

¹¹ «Chaypitana mandäga fista caycasha cuartuman yaycusha. Chaychöshi juc runata ricasha. Manashi casaray fistacho jatiränan röpatachu jatiränaj. ¹² Chaura chay runata tapusha: «Gamga çimanöpataj cayman yaycamushcanqui röpayquipis casaray fistapäno mana caycaptenga?» nir. Chaura runaga manashi imanöpa niytapis camäpauranchu. ¹³ Chaura uywaynincunata nisha: «Cay runapa chaquinta maquina manyarcur jitarij jawa chacajman. Chaychömi wagashpan quiruntapis uchur ñacanga.» ¹⁴ Sumaj tantiyacuyllapa. Tayta Diospa maquincho achcaj cawanapaj gayachisha captinpis wallcayllami acrasa canga.»

Impuestuta päganapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.13–17; Luc. 20.20–26)

¹⁵ Chaura fariseocunaga juc-läman aywaycur parlacuran Jesusta pantachir llutanta parlachinanpaj. ¹⁶ Chaymi imata ninanpäpis sumaj yacharcachir

fariseo runacuna cacharan disipuluncunatawan ray Herodespa faburnin caj runacunata. Paycunami Jesusta cayno niran: «Maestru, nogacuna musyämi rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. ¹⁷ Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj o manachu?» nir.

¹⁸ Chay runacuna yachayllapa tapupashanta musyar Jesús niran: «Janan shongu runacuna, çimanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui?

¹⁹ Impuesto pägana guellayta ricachimay.»

Chaura chay guellayta apapämuptin ²⁰ ricaycur niran: «Cay guellaychöga çpï runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

²¹ Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Tayta Diosta goycuy.»

²² Jesús chayno nishanta wiyar chay runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Chaura upällallana aywacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.18–27; Luc. 20.27–40)

²³ Chaypita chay junajlla saduceocuna shamuran Jesusta tapunanpaj. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta. ²⁴ Jesús cajman chayaycur niran: «Maestru, Moisés isquirbishanchöga caynömi niycan: «Juc runa wamraynajlla wañuptenga biyüdanwan wauguinna majachacanga, rimir caj wamran wañoj wauguinpa wamranno cananpaj.»^v

²⁵ «Cananga mä tapucushayqui. Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur

^t22.13 Mat. 8.12; 25.30; Luc. 13.28. ^u22.23 Hech. 23.8. ^v22.24 Deut. 25.5.

cäga majachacasha. Payga manaraj wamran captin wañusha. Chaura biyüdawanga shullcallan majachacasha. ²⁶Paypis wamran manaraj captin wañusha. Chaynölla mayurpita gallyärir shullcacama wañusha wamraynajlla chay warmillawan majachacaycarpis. ²⁷Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

²⁸«Canan mä nimay. Chay warmi llapanwan majachacasha caycashpanga cawaramushpan ¿mayganparaj warmin canga?»

²⁹Niptin Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunanjaj munayniyoj cashantapis manami tantiyanchichu. ³⁰Wañushanpita cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycaj anjilcunanöllanami canga. ³¹Wañojcuna cawarimunanjaj cashantaga Tayta Diospa palabrancho ¿manachu liguishcanqui? Palabranchoäga Moisesäta Tayta Dios niran: ³²«Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob respitaycashan Diosmi caycä» nir.^w Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu.»

³³Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis

(Mar. 12.28–34; Luc. 10.25–28)

³⁴Chayno saduceocunata upällachishanta musyar fariseucuna shuntacar parlacuran. ³⁵Chaymi Jesusta pantachiyta munar Moisés isquirbishanta yachaj fariseo tapuran: ³⁶«Maestru, llapan mandamintucunapita ¿maygan-taj mas alli caj mandamintu?» nir.

³⁷Chaura Jesusna niran: «Tayta Diosninchiäta cuyanqui llapan

shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan.»^x ³⁸Chay mandamintumi waquin caj mandamintupita mas cumlinapaj caycan. ³⁹Chaypita juc caj mandamintupis niycan: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»^y ⁴⁰Cay ishcaj mandamintuta cumlerga Moisés isquirbishan llapan mandamintucunata, profëtacuna willacushantapis cumliycanquimi.»^z

Ima castapita Cristo yurishanpis

(Mar. 12.35–37; Luc. 20.41–44)

⁴¹Chaypita fariseucuna shuntacashallaraj carcaycaptinmi Jesús tapuran:

⁴²«Gamcunapäga ¿pä castapitaraj Cristo yurenga?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Unay ray Davidpita mirar aywajpitami» nir.

⁴³Chaymi Jesús niran: «Unay Davidpita miraj captenga, ¿imanir-raj quiquin Davidpis Espiritu Santu tantiyachiptin paypita mirajpaj parlaran «Mandamajnë» nir? Chayta nirmi David isquirbiran:

⁴⁴«Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy

llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.^a

⁴⁵Chayno David «Mandamajnë» nisha caycaptenga, ¿imanöpataj Davidpita miraj canga Cristoga?»

⁴⁶Jesús chayno tapuptin mana pipis imanöpa cutichiytapis camäpacuranachu. Chay junajpita-pacha manami pipis Jesusta tapupayta almitirannachu.

Lay yachachejgunatawan fariseucunata piñacushan

(Mar. 12.38–40;

Luc. 11.37–54; 20.45–47)

23 ¹Chaypitanaga shuntacasha caycaj runacunatawan disipuluncunata Jesús willapar niran:

^w 22.32 Éxo. 3.6. ^x 22.37 Deut. 6.5. ^y 22.39 Lev. 19.18. ^z 22.35–40 Luc. 10.25–28.

^a 22.44 Sal. 110.1.

²«Lay yachachejcuñawan fariseucunaga Moisespa layninta yachachinanpaj munayniyojmi caycan. ³Chaymi paycunataga gamcuna wiyacunqui. Paycuna rurashancunatano ichanga ama ruranchu. Tayta Diospa palabrantayachachirpis quiquincunaga manami cumlinchu. ⁴Yachachir paycunaga laypa jananman masta mastami yapaycan. Chaymi caycan fiyupa lasajta guepircur runa-masincunata aparipashanno. Quiquincuna ichanga manami ni juc dëdullanwanpis yanapanchu.

⁵«Imatapis rurarcaycan runacuna ricanallanpämi. ^bChayno urcunmanpis ricanmanpis tacsha cajitata watacun. Chaycho purichin lay isquirbishanta. ^cSotänanpa isquïnancunamanpis paychacunata warcun. Chayno rurancuñacuna «Payga rasunpami Diosta rispitan» ninanpämi. ^d⁶Micunanpaj gayachiptinpis mësan jamacuytaraj munan. Sinagogacunachöpis munan mayurcuna jamananman jamacuytaraj. ⁷Läsapa puriptinpis runacuna «Maestru» nir rispitar saludanantami munan.

⁸«Gamcunataga ama «Yachaj runa» nishunquimancho. Yachäga jucnayllami. Gamcunaga llapaniquipis yärajoj-purallami caycanqui. ⁹Cay pachachöga ama pitapis alabar taytachacunquichu. Chaypa ruquenga janaj pachacho caycaj Tayta Diosllata taytachacunqui. Payllami Taytayquega.

¹⁰Ama ni pipis «Maestru» nishunquimancho. Llapayquipa maestruyquega jucnayllami. Payga Tayta Dios cachamushan Cristullami. ¹¹Gamcuna alli ricasha cayta munarga runa-masiquitaraj alli yanapanquiman. ^e¹²Pipis canan alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Canan manacajman churasha caycajcanami ichanga alliman churasha cangapaj.^f

¹³«¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcuñawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga yachachishayquiwanmi Tayta Diospa maquincho cawaj yaycuyta munajcunata puncuta wichgapajno carcaycanqui. Ichanga quiquiquicunapis manami yaycunquichu.

¹⁴«[¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcuñawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga biyüdacunapa wasincunata guechuycanqui. Nircorga runacuna «alli» nishunallayquipämi may öra Tayta Diosta mañacoj-tucunqui. Chaypitami Tayta Diosga mas fiyupa castigashunquipaj.]

¹⁵«¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcuñawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga may-chaychöpis ashiycanqui yachachishayquita juc runallapis chasquicunanpämi. Nircur chay chasquicoj runaga ticran gamcunapita ishca cuti mas llutan rurajna. Chaypitami gamcunapita mas fiyupa castigasha canga infiernucho.

¹⁶«¡Ay imanöraj canqui gprano caycar pitapis mana alliman pusharcaycajuna! Llutanpami yachaycächinqui cayno nir: «Pipis «Templupa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami jucayojyanchu. Pipis «Templucho caycaj goripa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.» ¹⁷¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Goriga Templupita maschuraj bälín? ¿Goriga manachu Templucho churarashallanpita rispítasha caycan? ¹⁸Caynöpis runacunata yachaycächinqui: «Pipis «Altarpa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami jucayojyanchu. Pipis «Altarcho churaraycaj ofrendapa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga

^b23.5 Mat. 6.1. ^c23.5 Deut. 6.8. ^d23.5 Núm. 15.38. ^e23.11 Mat. 20.26–27; Mar. 9.35; 10.43–44; Luc. 22.26. ^f23.12 Prov. 29.23; Luc. 14.11; 18.14.

cumlinan. ¹⁹ ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Ofrendaga altarpita maschuraj bälín? ¿Ofrendaga manachu altarcho churarashallanpita rispítasha caycan?

²⁰ Pipis altarpa jutíncho juraj cäga llapan churarajñintinpämi juraycan.

²¹ Pipis Templupa jutíncho juraj cäga Templucho llapan churarajñintinpämi juraycan. Chayno Tayta Diospa jutinchöpís juraycan Templucho pay cashanpita. ²² Pipis syëlupa jutíncho juraj^g cäga Tayta Diospa jutinchömi juraycan. Syëlu Tayta Diospa jamanan captinmi chaycho jamaraj Tayta Diospäwana juraycan.

²³ «¡Ay imanöraj canqui lay yachej-cunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga irbabuynapita, anispita, cominus-pita,^h diemuta raquiycanqui «Diospaj» nir. Chaypis manami cumlinquichu rasunpa cumlinayquipaj caj mandamintucunata. Runa-masiquiwan alli arriglanquiman, runa-masiquita cuyapanquiman, Tayta Diosta wiyacunquiman. Cay mandamintucunata imaypis cumlinquiman waquin caj mandamintucunatapis mana gongaypa.

²⁴ Gaprano caycar pushaycäcuna, tacsha chuspi-mallwata jorgunayquipaj ima yacutapis shuyshuycanquiraj. Ichanga mana ricapaypami jatuncaray camëlluta ultarcärinqui.

²⁵ «¡Ay imanöraj canqui lay yachej-cunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunata pusillucunapa läducunapa janallanta mayllar rurin imano captinpís mana imapis gocushunquichu. Chayno runapa ricay-ñawincho limyu-tucuptiquipís yarpayniquicunaga ganrami caycan. Chaymi yargaj caycanqui. Suwacuyllapa ricuyayta munarcaycanqui. ²⁶ ¡Mana tantiyaj gapra fariseucuna! Rimëruga pusillupa lätura

rurintaraj mayllay. Chayno ruraptiquega ishcan-läpanami limyu canga.

²⁷ «¡Ay imanöraj canqui lay yachej-cunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga janampa pintasha michunömi caycanqui. ⁱ Michupa jananga cuyayllapämi ricacan. Rurincho ichanga wañoj-cunapa ismusha tullullan melanaypaj caycan. ²⁸ Chaynöllami gamcunapis runacuna ricashuptiqui alli rurajno carcaycanqui. Yarpayniquicho ichanga manami chaynöchu. Gamcunaga yachaj-tucurcaycanqui; llutanta rurarcaycanqui.

²⁹ «¡Ay imanöraj canqui lay yachej-cunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga unay profëtacunapaj jatun michucunata ruraycächinqui. Wañoj alli runacunapa michuncunatapis adurnaycanqui. ³⁰ Chayno rurariycanqui: «Unay familyanchicuna cawashan wichan cawarga profëtacunata wañuchinanta michashwanmi caran.» ³¹ Chayno nirmi quiquiucuna musyacaycächinqui profëtacunata wañuchej-cunapa familyan cashayquita. ³² Cananga unay familyayquicuna gallarishanta mä ushay-llapa.

³³ «¡Culebra casta runacuna! ¡Infiernucho castigasha canayquipaj cajpita ¿imanöparaj salbacanqui?

³⁴ Chaymi nogaga cachamushaj profëtacunata, musyaj runacunata, yachej-cunata. Paycunatami waquintaga wañuchinquipaj. Waquintana crusificanquipaj. Waquintana sinagogacunacho fiyupa astinquipaj. Waquintana marcan-marcan gaticachar ñacachinquipaj. ³⁵ Chayno rurarmi unay familyayquicuna alli runacunata wañuchishanpitapis gamcuna juchata aparicunquipaj. Juchata aparicunquipaj Abelta^k wañuchishanpita-pacha

^g 23.22 Isa. 66.1; Mat. 5.34. ^h 23.23 Lev. 27.30. ⁱ 23.27 Hech. 23.3. ^j 23.33 Mat. 3.7; 12.34; Luc. 3.7. ^k 23.35 Gén. 4.8.

Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchishancama.^l Paytami wañuchisha Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho.³⁶ Chay runacunata wañuchishanpitaga gamcunatami castigashunquipaj llapan wiñay-masi-quicunatawan iwal.

**Jerusalén runacunapaj
Ilaquicur Jesús wagashan**

(Luc. 13.34–35)

³⁷ «¡Ay imanöraj canqui Jerusalén! Tayta Diosga profëtancunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.^m Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu.³⁸ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quédanga.³⁹ Nogatapis manami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama.»ⁿ

**Templu juchuchisha cananpaj
cashanta Jesús willashan**

(Mar. 13.1–2; Luc. 21.5–6)

24 ¹ Chayno parlayta usharcur Templu cajpita Jesús llojshiyecaran. Disípuluncunaga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «¡Rickey! ¡Cay Temploga imano cuyayllapashi caycan!»

² Niptin Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

**Ushanan wichan imano
cananpäpis Jesús willashan**

(Mar. 13.3–23; Luc. 21.7–24; 17.22–24)

³ Chaypita Jesús aywacuran Olivos lömaman. Chaycho jamaraycaptin

disípuluncunaga shuynilla tapuran: «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? Y ¿imatay rimëru canga cay pachaman cutimnayquipaj cashanta, cay pacha ushacänanpäna cashantapis musyanäcunapaj?» nir.

⁴ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. ⁵ Achcajmi shamongapaj «Nogaga Cristumi cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. ⁶ May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimërua chaycunallarämi canga. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu. ⁷ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilyanga. Muchuypis intëruhömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. ⁸ Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹ «Chay wichanga nogapitami gamcunata autoridäcunaman apashunquipaj. Fiyupa ñacachishushpayquimi wañuchishunquipaj. May-chaychöpis runacuna chiquishunquipämi.^o

¹⁰ Chayno captin yäracaycämashanpitapis achcajmi guepaman cutengapaj. Nircorga guepaman mana cutesjuncuna chiquir autoridäcunaman apachenga castigasha cananpaj. Yäraço-masincunawan jucnin-jucninmi chiquinaconga. ¹¹ Achcajmi llulla profëtacuna yurimongapaj. Achcajtami llullapaypa engañangapaj. ¹² Fiyu cajcuna intërupa miraptinmi runacunaga manana cuyanacongapanischu. ¹³ Chayno captinpis, pimi ushananyaj nogaman yäracaman, chay cäga salbashami canga.^p ¹⁴ Manaraj cay pacha ushacaptin Tayta Diospa maquincho cawanunpaj cajtaga may-chaychöpis llapan runatarämi willapanga. Chayrämi ushacanganga.

^l23.35 2Crón. 24.20–21. ^m23.37 1Rey. 19.10; Jer. 2.30. ⁿ23.39 Sal. 118.26.

^o24.9 Mat. 10.22. ^p24.13 Mat. 10.22.

¹⁵ «Profëta Daniel isquirbishannölli Timpluchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui)» ¹⁶ Chayno captin Judeacho tiyaycäcuna jircacunanaman gueshpír aywacuchun. ¹⁷ Wasi jan'gancho caycäcunaga amana wasimanga yacuchunnachu ni iman jorgojpis. ¹⁸ Chacrancho caycäjpis amana wasimanga cutichunnachu ni röpan jorgojpis. ¹⁹ Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycäc warmicuna, itita chuchuyaj warmicuna. ²⁰ Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpínayqui junäga tamya quillacho ni säbadu jamay junajchöpis mana cananpaj. ²¹ Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha. ²² Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu. ²³ Acrashan runacunata cuyaparmi Tayta Diosga chay ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

²³ «Chaymi pipis gamcunata ‹Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan› nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis ‹chaychömi caycan› nishuptiquipis ama riguinquichu. ²⁴ Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëta-cuna yurimonga. Runacunata riguchinan cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashengami. ²⁵ Manaraj chayno captinmi gamcunataga musyanayquipaj willapashcä. ²⁶ Pipis ‹Tayta Dios cachamushan Cristo chunyajchömi caycan› nishuptiquipis ama ricaj aywaychu. ‹Wasi rurichömi caycan› nishuptiquipis

ama riguinquichu. ²⁷ Noga Destinädu Runaga cutimushaj syëlucho illgyu achicyamojnörämi. ²⁸ Rimaypis canmi. Imapis wafushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi. Chaynömi Destinädu Runa cutimuptëpis llapan musyanga.»

**Jesús cay pachaman
cutimunanjaj cashan**

(Mar. 13.24–37;

Luc. 17.26–30, 34–36; 21.25–33)

²⁹ «Fiyupa ñacaycuna päsarripti-llanmi intipis chacacäconga. ³⁰ Quillapis^w mana achicyamonganachu. Goyllarcunapis shicwacamonga.^x Janaj pachapis fiyupami sicsiyanga.^y ³¹ Chaypitanami noga Destinädu Runa cutimunäpaj señäl yurenga. Chaura noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiyäcämojta. Chayno cutiyäcämojta ricamashpanmi may-chaychöpis runacuna mancharir wagangapaj.^z ³² Sinchipa trompëta wagamuptin anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami llapan acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

³² «Ígus yörata ricar yachacuy. Rämancuna llulluyaptin, öjancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamya gallaycunanpaj cashanta. ³³ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Destinädu Runa shamunäpaj wallcana pishiyacashanta. ³⁴ Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wafuuptinmi chaycunaga cumlicangapaj. ³⁵ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

^q 24.15 Dan. 9.27; 11.31; 12.11. ^r 24.17–18 Luc. 17.31. ^s 24.21 Dan. 12.1; Apoc. 7.14.

^t 24.26–27 Luc. 17.23–24. ^u 24.28 Luc. 17.37. ^v 24.29 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15.

^w 24.29 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12. ^x 24.29 Isa. 34.4; Apoc. 6.13.

^y 24.29 Joel 2.10. ^z 24.30 Dan. 7.13; Apoc. 1.7.

³⁶ «Destinädu Runa cutimunä cajtaga Tayta Diosllami musyan imay junaj imay öra cananpaj cashantapis. Chaypita cäga manami pipis musyanchu, ni anjilnincunapis, ni Wamranpis.

³⁷ «Destinädu Runa cutimunä junäga caycanga unay Noé cawashan wichanömi. ^a ³⁸ Yacuwän llapanta ushacächinanpaj wallcallana pishiyقاشان wichanga micurcaycaran, upurcaycaran, majachacaycaran. Chayno cawaran Noé büquiman yaucushan junajyaji. ³⁹ Manaraj yacu ñitiptenga ima päsanapaj cashantapis runacuna manami musyaranchu. ^b Chayno mana yarpashan örami noga Destinädu runapis illajpita shamushaj. ⁴⁰ Chay öra ishcaj runa chacrachö arucaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. ⁴¹ Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. ⁴² ¡Chaymi camaricushalla carcaycanqui! Manami musyanquichu imay öra Taytayqui cutimunapaj cashantapis. ⁴³ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta. ⁴⁴ ¡Chaynöllä gamcunapis camaricusha carcaycanqui! Destinädu Runaga cutimushaj mana yarpashachömi. ^c

⁴⁵ «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin. ⁴⁶ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincushannöllä ruraycajta tarishan uywayga. ⁴⁷ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga. ⁴⁸ Mana alli uyway

carmi ichanga yarpanga «patrunnäga manarämi cutimongarächu» nir. ⁴⁹ Chayno yarpami uyway-masincunata maganga. Upyaj-masincunawan micur upyar carcaycanga. ⁵⁰ Chayno caycaptinmi patrunnin illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. ⁵¹ Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga. Chaychörämi wagashpan quiruncunatapis uchur fiyupa ñacanga.

Chuncaj jipashcunawan tincuchiypa yachachishan

25 ¹ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapashayqui: Juc mösushi casarananpaj caycasha. Chuncaj jipashcunashi lamparinwan achquicarcärir^d shuyaj aywasha casaraj mösu shamup-tin paywan fistaman aywananpaj. ² Pichga caj jipashcunashi caran alli yarpayniyoj; pichga cajnashi yarpayniynaj. ³ Yarpayniynaj cajcunaga manashi asëtinta^e aparanchu lamparinninman yapananpaj. ⁴ Alli yarpayniyoj caj jipashcunashi ichanga lamparinninman yapananpaj asëtita shuynipis aparän. ⁵ Casaraj mösu manashi jucllaga chayashachu. Chaura jipashcunaga shuyarpaycashancho puñucäcusha.

⁶ «Pullan pagasräshi wiyasha «Majachacaj mösuga aywaycämunnami. Llojshipacämuy-llapa tincoj» nir carupita gayacamojta. ⁷ Chaura llapan jipashcuna jatarcärir lamparinnincunata sumaj camarisha. ⁸ Yarpayniynajcunaga yarpaysapa cajcunata mañacusha «Achquë upiyannami. Asëtiquita mañacushayqui» nir. ⁹ Yarpaysapa cajcunaga nisha: «Raquipaptëga

^a 24.37 Gén. 6.5–8. ^b 24.39 Gén. 7.6–24. ^c 24.43–44 Luc. 12.39–40. ^d 25.1 Luc. 12.35.

^e 25.3 Chay wichan kerosëni manami caranrächu. Chaymi olivo yöräpa wayuyninpita rurasha asëtiwan achquicoj.

quiquëcunapäpis manami aypämanganachu. Gamcunaga ranticojcunaman aywaycur rantiramuy.»¹⁰ Chaura rantej aywashanyajshi casaraj mösu chayamusha. Camaricusha shuyarpaycajta pushacurcur fista wasiman yaycusha. Nircur puncuta wichgacarcamuran.

¹¹ «Chaypitaraj asëti rantej aywaj jipashcunapis chayar «¡Tayta! ¡Tayta! ¡Quichapaycallamay!» nisha. ¹² Mösu-shi ruripita nimusha: «Gamcunataga manami rejsëchu. Picunashi cacunquipis.»^f

¹³ «¡Chayno gamcunapis mayajmayajlla carcaycänayqui! Manami musyanquichu imay öra imay junaj cutimunäpaj cashantapis.

**Uywaynincunata patrunnin
guellayta aypushan**

(Luc. 19.11–27)

¹⁴ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapëshayqui: Juc rïcu runashi juc-lä nasyunpa aywacur uywaynincunata gayaycur guellayninta aruchinanpaj paytacusha. ¹⁵ Llapantapis cachapasha puydishanpita-camalla. Juctashi cachapasha pichga waranga (5,000) guellayta; juctana ishcaj waranga (2,000) guellayta; juctana waranga (1,000) guellayllata. Chayno goycur carupa aywacusha.

¹⁶ «Pichga warangata chasquej cäga jinan örashî nigusyu aruyta gallaycuran. Chayno arurshi yapay pichga waranga masta gänaran. ¹⁷ Ishcaj warangata chasquej cajpis nigusyuta arur ishcaj waranga masta gänaran. ¹⁸ Juc warangallata chasquej cajshi ichanga allpata uchcurcur pampaycuran.

¹⁹ «Aywacushanpita unaytaräshi patronga cutimusha. Nircurshi uywaynincunata gayachisha wawantinta guellayninta cutichinanpaj. ²⁰ Pichga warangata

chasquej cajshi pichga waranga masta entregaran. Entregar chay uyway niran: «Tayta, pichga warangata cachapämashayquiwan pichga waranga mastami gänashcä» nir. ²¹ Chaura patrunnin niran: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijamayquipaj. Cananga wasiman yaycushun cushisha goturpänapaj.» ²² Chaypita ishcaj warangata chasquej cajpis chayaran «Tayta, ishcaj warangata cachapämashayquiwan ishcaj waranga mastami gänashcä» nir. ²³ Chaura patrunninshi niran: «Alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijamayquipaj. Cananga wasiman yaycushun cushisha goturpänapaj.» ²⁴ Ushnantashi juc warangata chasquej cäga chayaycur niran: «Tayta, musyämî gam mana cuyapäcoj cashayquita, mana murushayquipita shuntaj cashayquita, rïgutapis ëracho wayrasha caycajllata shuntashayquita. ²⁵ Chayno captiqui manchacushpämî guellayniqitaga pampaycurä. Chaymi cananga guellayniqita cashgallanta apamushcä.» ²⁶ Chaura patrunninshi nisha: «Gamga cashcanqui guellami, mana alli uywaymi. Mana muruyllapa imatapis shuntashäta musyaycarga, mana wayrallar shuntashätapis musyaycarga ²⁷ guellay mirachejcunaman guellaynëta churaycunquiman caran. Chauraga canan cutimur wawantawanmi shuntämän caran.» ²⁸ Chayno nircur waquin runacunata nisha: «Chay guellaynëta guechurcur goycuy chunca waranga guellay charajta. ²⁹ Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga.»^g ³⁰ Cananga cay guella mana aroj uywayta jawa yanauyaycaj chacayman jitarîy. Chaychömi wagashpan quiruncunata uchur ñacanga.»^{h i}

^f 25.11–12 Luc. 13.25. ^g 25.29 Mat. 13.12; Mar. 4.25; Luc. 8.18. ^h 25.30 Mat. 8.12; 22.13; Luc. 13.28. ⁱ 25.14–30 Luc. 19.11–27.

Fisyu finalcho imano cananpaj cashanpis

³¹ «Noga Destinädu Runaga shamushpäpaj llapanpäpis munayniyoj, llapan anjilnëcunata pushacurcurmi.^j Chayno shamur achic-achicyaycaj sillunnëmanmi jamaycushäpaj.^k ³² Chay junäga maychay nasyunpitapis llapan runacunatami anjilnëcunawan shuntachimushaj. Chayno shuntarcachimurnami raquishäpaj uyshëru uyshacunata cabracunapita raquishanno. ³³ Uyshano cajcunatami churashaj derëchu caj-lädöman; cabrano cajcunatami ichoj caj-lädöman. ³⁴ Chayno raquircurnami derëchö cajcho caycajcunata nishaj: «Gamcunataga Papänë fiyupami cuyashunqui. Ñaupäman shamuy gamcunapaj camarisha caycajcunata chasquinayquipaj. Chaytaga gamcunapaj Papänë camarisha cay pachata manaraj camallarnami. ³⁵ Gamcunami yargaycho caycaptë gamararayqui.^l Yacunaycaptë yacuta goycamarayqui. Jäpa captë wasiquiman pachächimarayqui. ³⁶ Röpaynaj captëpis gamcunami jaticunäpaj röpata camaripämarayqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carsilcho captëpis gamcunami bisitamashcanqui.»^m

³⁷ «Chayno niptëmi chay alli runacunaga tapumangapaj: «Tayta, ¿imaytaj yargar puriycajta garashcä? ¿Imaytaj yacunar puriycajta upunayquipaj yacuta goshcä? ³⁸ ¿Imaytaj wasëman chayamushcanqui pachächinäpaj? ¿Imaytaj röpaynaj caycaptiqui jaticunayquipaj röpata camaripashcä? ³⁹ ¿Imaytaj gueshyaycaptiqui, u carsilcho caycaptiquipis watucoj shamushcä?»

⁴⁰ «Chayno niptinmi nishaj: «Sumaj wiya-may. Yäracamajcunata mayganpis yanapaj cajcunaga nogatami yanapämashcanqui.»

⁴¹ «Chay ichoj caj-lädöcho caycajcunatanami nishaj: «Gamcunataga Sata-naspaj y yanapajnincunapaj camarisha

caycaj imaypis mana upej ninamanmi canan gaycurishayqui! ⁴² Gamcunaga yargaycho caycaptëpis manami gamararayquichu. Yacunaycaptëpis manami upunäpaj yacuta gomarayquichu. ⁴³ Wasiquiman chayamuptëpis manami pachächimarayquichu. Röpaynaj caycaptëpis manami jaticunäpaj röpata camaripämarayquichu. Gueshyaptëpis carsilcho wichgaraptëpis manami bisitamarayquichu.»

⁴⁴ «Chayno niptëmi ichoj caj-lädöcho caycajcunapis tapumanga: «¿Imaytaj gam yargaycajta, yacunaycajta, wasëman chayaycämojta, röpaynajta, gueshyaycajta, carsilcho wichgaraycajta ricaycar mana yanapashcächu tayta? nir.

⁴⁵ «Chaymi pycunataga nishaj: «Sumaj tantiyacuy. Yäracamajcunata mana yanapashpayquega nogatami mana yanapämashcanquichu.»ⁿ ⁴⁶ Chay mana yanapäcoj runacunaga castiguchömi imaycamapis ñacangapaj. Tayta Dios munashanno yanapäcoj runacunami ichanga imaycamapis alli cawangapaj.»^o

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mar. 14.1–2; Luc. 22.1–2; Juan 11.45–53)

26 ¹ Chayno yachachiyta usharcur Jesusga disipuluncunata niran: ² «Musyashayquinöpis Pascua fistapäga^p ishcaj junajllanami pishiyca. Chaychömi prësurchimar noga Destinädu Runataga cruscho wañuchimanga.»

³ Chay örami mas mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan shuntacaran mas mandaj cüra Caifaspa wasinman.

⁴ Chaycho sumaj yarpachacur parlacuran Jesusta yachayllapa charircur wañuchinanpaj. ⁵ Parlacur ninacuran: «Pascua fistachöga ama charishunchu. Chaycho charishaga chaychica runacuna shuntasha caycaj contranchi jatarir mana allitapis ruramashwanmi» nir.

^j 25.31 Mat. 16.27. ^k 25.31 Mat. 19.28. ^l 25.35–40 Eze. 18.7. ^m 25.36 Heb. 13.3.

ⁿ 25.45 1Cor. 8.12. ^o 25.46 Dan. 12.2. ^p 26.2 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8.

**Jesupa umanman perfümita
warmi wiñapashan**

(Mar. 14.3–9; Juan 12.1–8)

⁶Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprüsu» nishan Simonpa wasincho. ⁷Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümin aptasha. Mësachö Jesús caycaptin umanman warmi wiñaparan. ⁸Chayta ricarmi disipuluncunaga rabyar ninacuran «¿Imapäraj jichar pirdichisha? ⁹Chay perfumitaga ranticushwan caran chanincho chay guellayta pobricunata goycunapaj.» ¹⁰Chay nishanta wiyar Jesús niran: «¿Imanirtaj cay warmita rabyapanqui? Payga nogapaj allitami ruraycan. ¹¹Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami. ¹²Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. ¹²Pampasha canäpämi cay warmiga perfümita wiñapamar bänachimasha. ¹³Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga

may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

**Jesusta entregananpaj
Judas Iscariote parlashan**

(Mar. 14.10–11; Luc. 22.3–6)

¹⁴Chaypitana Judas Iscariotega Jesupa apostulnin caycarpis aywaran mandaj cüracunaman. ¹⁵Chayaycur paycunata tapuran «Jesusta prësu charichiptë ¿aycatataj pägamanquiman?» nir. Niptenga quimsa chunca guellayta pägananjaj parlaran.

¹⁶Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra prësu charichinanpäpis.

**Pascua micuyta Jesús
disipuluncunawan micushan**

(Mar. 14.12–25; Luc. 22.7–23;
Juan 13.21–30)

¹⁷Lebadüraynaj Tantata micunan fista gallaycunan junajmi disipuluncuna Jesusta tapuran: «¿Maychötaj



Pascua micuyta micunanpaj wasita ashej aywashan (Mat. 26.17–19)

⁹26.7 Luc. 7.37–38. ¹²26.11 Deut. 15.11.

camarishácuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹⁸Chaura Jesús niran: «Jerusalenman aywashpayqui parlashä runata ninqui: «Maestrumi cachamasha. Pay nin: «Nogapaj Tayta Dios camacächishan öra chayaycämunnami. Gampa wasiquicho Pascua micuyta disipulöcunawan micushaj» › nir.» ¹⁹Disipuluncunaga änir Jesús nishannölla siudäman chayar Pascua micuyta camarisha.

²⁰Chaypita pacha chacaptinnaga Jesús chunca ishca disipuluncunawan micunanpaj jamacuran. ²¹Micuyca-shancho Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunacho caycajmi jucniuega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

²²Niptenga fiyupa llaquicushpan jucnin-jucnin tapuran «Tayta, ¿nogachuraj caycä?» nir.

²³Chaymi Jesús niran: «Lätucho nogawan iwal tantata ushmachej cajmi chiquimajcunapa maquinman entregamangapaj.» ²⁴Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

²⁵Chayno niptin präsu charichinanpaj caycaj Judasga niran: «Maestru, ¿nogachuraj caycä?» Niptin Jesusga niran: «Quiquiquimi willacuyanqui.»

Santa Sëna

(Mar. 14.22–26; Luc. 22.14–20;
1Cor. 11.23–26)

²⁶Micurcaycashanchöga tantata aptarcu Tayta Diosta agradësicuran. Nircu paquircur-paquircur disipuluncunata aypuran «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi» nir.

²⁷Chaypitaga binuwoj cöpata aptarcu yapay Tayta Diosta mañacur

agradësicuran. Nircu disipuluncunata macyar niran: «Llapayqui caypita upuy. ²⁸Cay binuga yawarnëmi. ^tYawarnëta mashtar wañuptëga ^uTayta Dios mushoj conträtutami ruranga pi juchayojcunata tapis perdunanapaj. ²⁹Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Papänëpa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

³⁰Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircu Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 14.27–31; Luc. 22.31–34;
Juan 13.36–38)

³¹Chaychöna Jesús niran: «Canan pagasmi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.» ³²Chayno captinpis wañushäpita cawarircamorga gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»^w

³³Niptinmi Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁴Chaura Jesús niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

³⁵Chaura Pedro yapay niran «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquipächu!» Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mar. 14.32–42; Luc. 22.39–46)

³⁶Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washälaman aywaycur Tayta Diosta

^s 26.23 Sal. 41.9. ^t 26.28 Éxo. 24.8; Zac. 9.11. ^u 26.28 Jer. 31.31–34. ^v 26.31 Zac. 13.7.
^w 26.32 Mat. 28.16.

mañacushácama gamcunaga cayllacho jamaparcaycay.»

³⁷Nircur Pedruta y Zebedeopa wamrancuna Santiagutawan Juanta mas washälaman pusharan. Chaychömi fiyupa llaquishpan Jesús niran: ³⁸«Wañuy janächöna captinmi fiyupa llaquicuy chayamasha. Ricchäshimar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁹Nircur mas carullaman witircur urcunpis pampaman töpanancama gongurpacuycur Tayta Diosta mañacur niran: «Papä, gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

⁴⁰Chaypita cutimur disipuluncunataga tariran puñucashana carcaycajta. Chaycho Pedruta niran: «¿Manachu ni juc örallapis ricchäshimashcanqui?» ⁴¹Ricchayna. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana tunichishunayquipaj. Allita runanayquipaj yarpayniqui captinpis quiquiucunallaga manami camäpacunquichu.»

⁴²Chayno nircorga wac-läman witircur yapay cayno mañacuran: «Papä, ñacanäta munaptiquega munashayquino cachun ari.»

⁴³Chaypita cutimorga yapay tariran puñucasha carcaycajta. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. ⁴⁴Chaura yapay cutiycur Tayta Diosta mañacuran rimëru nishannölla.

⁴⁵Chaypitanaga yapay cutimur niran: «¿Imapänataj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna prësu charimänapaj öra. ⁴⁶Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta prësu apashan

(*Mar. 14.43–50;*

Luc. 22.47–53; Juan 18.2–11)

⁴⁷Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayamuran. Paywan

chayamuran achcaj runacuna sablincunawan garutincunawan. Chay runacunataga mandaj cüracunawan mayur Israel runacunami cachamusha caray Jesusta prësu charinanpaj. ⁴⁸Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charinqui» nir. ⁴⁹Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

⁵⁰Muchaptin Jesús niran: «Amïgu, ¿imamantaj shamushcanqui?» Chaura Judas pushamushancunaga jucllami Jesusta prësu charicarcäbiran.

⁵¹Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta rogu-riycuran. ⁵²Ichanga Jesús niran: «Sablita churay. Pipis sabliwan wañuchicoj cäga sabliwanmi wañongapis. ⁵³¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacuptëga washämänapaj chunca ishca batallun anjilcunata cachamunapaj cashanta?

⁵⁴Chayno washämänapaj mañacuptëga ¿imanöpataj cumlicanga runacuna wañuchimänapaj Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan?»

⁵⁵Chayno nircurna runacunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliqincunawan garutiqincunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? Waran-waran Templucho yachachir jamaraj cä.* Chayno caycaptëpis manami charimarayquichu. ⁵⁶Ichanga cayno prësu chariycämanqui profëtacuna unay isquirbishan cumlinanpämi.»

Chayno Jesusta prësu charicurcup- tin lapan disipuluncunaga cachaycur gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cüra

Jesusta tapushan

(*Mar. 14.53–65; Luc. 22.54–55, 63–71;*

Juan 18.12–14, 19–24)

⁵⁷Jesusta prësu chariycorga aparan mas mandaj cüra Caifaspa wasinman. Chaychömi lay yachachejcuna waquin

*26.55 Luc. 19.47; 21.37.

Israel mayur runacunapis shuntacasha carcaycaran.

⁵⁸Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Yaycurir Templu täpajcunawan iwäl jamarpaycaran imano päshantapis ricananpaj.

⁵⁹Chaycho mandaj cüracuna llapan mayur Israelcunawan ashircaycaran Jesuspa contran llullacuyupa mayganpis parlananpaj, chay rimashanwanna Jesusta wañuchichinanpaj. ⁶⁰Achcäj llullacurcur parlaptinpis manami wañuchinanpänochu caran. Chaypita may öratana ishçay llullacojcuna witiycur niran: ⁶¹«Cay runaga caynömi nisha: «Tayta Diospa Templunta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachëman» nir.»^y

⁶²Chaymi mas mandaj cüraga jatarcur Jesusta tapuran «Cay runacuna contrayqui rimaycaptinpis ¿manachu imatapis ninqui?» nir.

⁶³Chaura Jesús mana imatapis rimacuran.

Mas mandaj cüraga niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios ricaycämashami gamta tapö: ¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶⁴Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui. Chaynöpis llapayquita në: Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu cajläduncho jamaraycajta, chayno pucutay jananchu syëlupita aywaycämojtapis.»^z

⁶⁵Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyashpan sotänantapis rachir-ushar niran: «¡Cay runaga Tayta Diosninchitami manacajman churaycan! ¿Imapäntataj mas testigucunatapis ashishun? Wiyashcanquicunami Dios-tucur parlashanta.

⁶⁶Cananga ¿imatataj gamcuna ninqui?»

Niptin llapan niran: «¡Wañunan merësimi! ¡Wañuchichächun!»^a ⁶⁷Nircur Jesusta gagllanman togaparan, puñit-yaran. Wacpita-caypita lajyar-usharan.^b

⁶⁸Chayno rurarmi cayno niran: «Rasunpa Tayta Dios cachamushan Cristo carga mä willamay pi magashushayquitapis.»

Jesusta Pedro ñigashan

(Mar. 14.66–72; Luc. 22.56–62;

Juan 18.15–18, 25–27)

⁶⁹Chay örami Pedrupis sawan ruri-cho jamaraycaran. Chaymi juc uyway warmi aywarcur niran: «¿Gampis Galilea runa Jesuswan purejmi canqui, au?»

⁷⁰Chaura Pedroga llapan wiyaycaptin ñigar niran: «Manami musyächu imapita parlaycashayquitapis.» ⁷¹Chayno nircorga sawan puncumanna witicuran.

Chaychöpis yapay juc uyway warmi ricar chaycho caycaycunata niran: «Nazaret runa Jesuswanmi cay runapis puriran.»

⁷²Yapay ñigar jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu.»

⁷³Mas rätunninman chaycho cajcunaga witiycur nisha: «Gamga rasunpami paywan purej canqui. Gampaga rimacuyniqipis Galileacunapa-nirajmi.»

⁷⁴Chaura ollgur jurashpan niran: «¡Chay runataga manami rejsëchu!»

Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran. ⁷⁵Chayraj yarpärriran Jesús cayno nishanta: «Gällu manaraj captantinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärrerga jawaman llojshircur fiyupa llaquicur wagan.

Pilatuman Jesusta apashan

(Mar. 15.1; Luc. 23.1–2;

Juan 18.28–32)

27

¹Pacha wararcuptenga mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna parlacuran Jesusta wañuchichinanpaj. ²Nircur sumaj liyashata apar gobernador Pilatuman entregaran.

Judas Iscariote maticurishan

³Jesusta wañuchinanpaj cashanta musyaycur präsu charichej Judasga

^y26.61 Juan 2.19. ^z26.64 Dan. 7.13. ^a26.65–66 Lev. 24.16. ^b26.67 Isa. 50.6.

fiyupa llaquicurán. Chaymi mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna shuntacasha caycashañman aywaycur quimsa chunca (30) guellay pägashanta cutiy-cachiran.^c ⁴Cutichir niran: «Tayta Dios ricaycämáptin fiyupa juchatami rurashcä. Juchata mana rurasha caycaptinpis Jesus-taga wañuymanmi jitarpushcä.»

Chauraga cüracunawan Israel mayurcuna nisha: «Imata gocaman nogacunataga. Gam imanöpis cacuy.»

⁵Chayno niptin Judasga guellayta Templu ruriman jitariycur aywacuran. Nircur quiquin maticuriran.

⁶Chaura mandaj cüracuna chay guellayta shuntarcur niran: «Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Chaymi layninchiho ruybimanchi cay guellayta ofrendacuna churaraycashañman churananchita.»

⁷Chauraga yarpachacur parlararcärir chay guellaywan rantiran manca ruraj runapa chacranta. Chay chacrata rantiran jäpa runacuna wañuptin chayman pampananpämi. ⁸Chaypitami cananyaj chay chacrapa jutín caycan «Yawar Pampa.» ⁹Chayno cüracuna ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Tayta Dios cayno willacachishan cumlicaran:

Paypa chanin ayca cananpäpis
Israelcuna nishannöllami
quimsa chunca guellayta chas-
quiran.

¹⁰Chay guellaywanmi Tayta Dios
nimashannölla
allpa mancata rurajpa chacranta
rantiran.^d

Jesusta gobernador Pilato tapushan

(Mar. 15.2–5; Luc. 23.3–5; Juan 18.33–38)

¹¹Gobernador Pilatuman Jesusta chaya-chiptin Pilato cayno tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?»

Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui.»

¹²Chaycho mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan paypa contran ima-aycata jitapaptinpis Jesús mana imatapis rimacurancho.

¹³Chaura Pilato tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui tucuyta contrayqui niycäshuptiquipis?»

¹⁴Chayno niptinpis Jesusga manami imatapis rimacurancho. Chaymi Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima niytapis mana camäpacurancho.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mar. 15.6–20; Luc. 23.13–25;
Juan 18.38–19.16)

¹⁵Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watami Pilato juc prësuta cacharej. ¹⁶Chay wichanga pi-maypitapis rejsisha fiyu runa Barrabás jutiyoj prësü wichgaraycaran. ¹⁷Chaycho runacuna shuntacasha caycaptin Pilatoga tapur niran: «¿Maygan cajtataj cachaycunäta munanqui? ¿Barrabastachu? o ¿Cristo nishan Jesustachu?» ¹⁸Pilatoga mayna musyaran mandaj cüracuna chiquiyllapita Jesusta apashanta.

¹⁹Arregluta ruranancho jamaraycaptin warmenga Pilatuta willachiran: «Chay runaga manami juchata aparicushachu. Paytaga ama imatapis ruraychu. Pay prësü captinmi canan chacayga fiyuta suyñupäcushcä.»

²⁰Ichanga chaycho caycaj mandaj cüracunawan Israel mayur runacunami runacunata shimita goran «Barrabasta cacharir Jesusta wañuchiy» ninanpaj.

²¹Chaymi gobernadora runacunata yapay tapuran: «Cay ishcan prësüpita, ¿maygantataj cachaycushaj?» nir.

Niptin runacunana nipäcuran: «Barrabasta cachaycuy.»

²²Niptin yapay tapuran: «Chaura Cristo nishan Jesustaga ¿imatataj rurashaj?» nir.

Chaura llapanmi nipäcuran
«¿Crusificachiy!»

^c27.3–8 Hech. 1.18–19. ^d27.9–10 Zac. 11.12–13.

²³Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitajaj? ¿Imachötaj juchata rurasha?» nir. Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!» nir.

²⁴Chayno runacuna rabyacarcäripitinmi Pilatoga ima ruraytapis mana camäpauranchu. Chaymi yacuta aparcachimur runacuna ricaycaptin maquina mayllacuran^e cayno nishpan: «Cay runata wañuchiptiquicuna nogaga manami juchayojchu cashaj. ¡Gamcunanami imanöpis cacunqui!»

²⁵Chayno niptenga runacunana nipäcuran: «Au, cay runa wañushanpi taga nogacunanami, wamräcunanami juchata aparicushaj.»

²⁶Runacuna chayno niptin Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

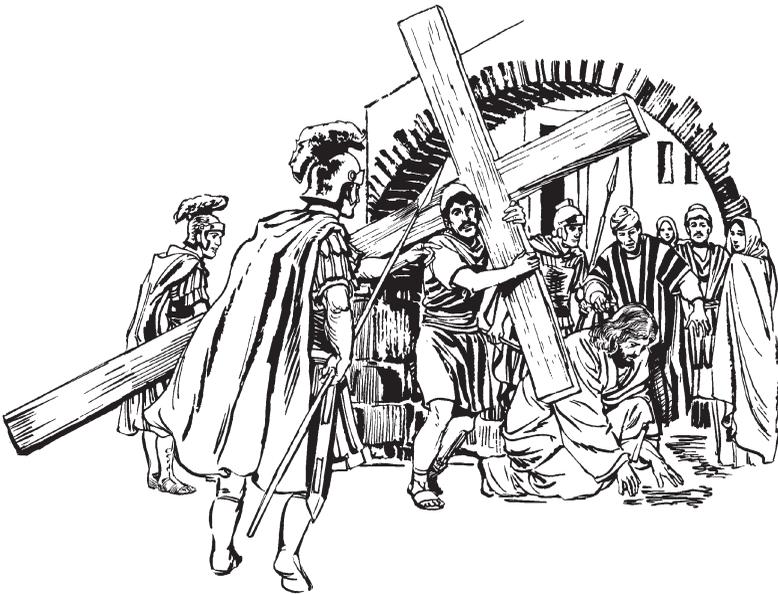
²⁷Chaypita suldärucuna Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaychöna

suldäru-masincunawan juntapaycuran. ²⁸Nircur lojtiparcur murädu jacuta jacuparan. ²⁹Cashapita awasha corönata umanman jatiparan. Derëchu caj maquinman shogushta aptaparan. Nircur ñaupanman gongurpaycärir asipar niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!» ³⁰Nircur togaparan. Shogush aptaraycashanta guechurcur umancho wiruran. ³¹Asipayta ushaycäirna murädu jacuta jorguparcur quiquinpa röpanta jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mar. 15.21–32; Luc. 23.26–43;
Juan 19.17–27)

³²Jesusta crusificananpaj apaycashanchömi tincuran Cirene marca runa Simón jutiyojwan. Paytanami Jesús apaycashan crusta matancachiran.



Jesús apaycashan crusta Cirene runa Simón apashan (Mat. 27.32)

^e27.24 Deut. 21.6–9.

³³Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lómaman chayachiran. («Gólgota» ninanga caran «Calabëra» nishan-nömi.) ³⁴Chaychömi ashgajwan tacusha bñuta Jesusta upuchiran. Yawar-cur mastaga manami upurannachu.

³⁵Jesusta crusicaycärir surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis. [Chayno ruraptinmi cumliran unay profëta cayno willacushan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanpäj surtita jitasha.»]^f ³⁶Nircur jamaycärir wañunanyaj täpararan.

³⁷Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablaman isquirbircur uman jan'gancho cruspa puntanman labityaran. Chay tablachöga isquirbiraycan: «CAYGA ISRAEL-CUNAPA RAYNIN JESUSMI» nir.

³⁸Jesús crusicaraycashan ñaupanman ishçay suwacunata-pis crusicaran, jucajta derëchu

caj-läduñman; jucñintana ichoj caj-läduñman.

³⁹Näñinpa päsañcunami Jesusta ricar asiparan. Umancunata awishpan ashllir^g niran: ⁴⁰«Gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.^h Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Diospa Wamran carga cruspita urämuy.»

⁴¹Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, [fariseucuna] Israel mayur runacunapis Jesusta asipar ninacuran: ⁴²«Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. Israelpa raynin cashpanga mä cruspita urämuchun. Urämuptenga riguishunmi. ⁴³Payga Diosmanmi yäracusha «Diospa Wamranmi cä» nishpan. Rasunpa wamran captenga Dios cuyapashpan maynami cruspita jorgunman caran.»ⁱ ⁴⁴Läduñcho crusicaraycaj suwacunapis chaynöllami ashlliran.



Mayur Israel runacuna Jesusta asipashan (Mat. 27.41)

^f27.35 Sal. 22.18. ^g27.39 Sal. 22.7; 109.25. ^h27.40 Mat. 26.61; Juan 2.19.

ⁱ27.43 Sal. 22.8.



Templucho chaparaj racta tëla rachicäcushan (Mat. 27.51)

Jesús wañushan

(*Mar. 15.33–41; Luc. 23.44–49; Juan 19.28–30*)

⁴⁵Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chaca-cäcuran. ⁴⁶Mallway intino caycap-tinnaga llapan callpanwan Jesús gaparar niran: «*Elí, Elí, ¿lama sabac-tani?*» Chay ninanga caran «*Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamash-canqui?*» ninanmi.^j

⁴⁷Chayno nishanta wiyar chaycho caycaj runacuna waquenga niran: «*Profëta Eliastami gayaucyan.*»

⁴⁸Jucmi ichanga apurä aywarcur esponjata ashgaj binuman ushmarca-chir shogushpa puntanman watasha.

Chaytana Jesupa shiminman aypä-chiran shogunanpaj.^k ⁴⁹Waquenga niran: «*Ama yanapaychu. Ricapëshun. Mä Elías shamongachush salbanan-paj.*»

⁵⁰Chaura Jesús yapay callpaycur gaparar wañucäcuran.

⁵¹Jesús chayno wañushan örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis janapita uraypa rachicäcuran.^l Pacha fiyupa cuyuriptin gagacunapis shillicäcuran. ⁵²Chay örami runa pamparashan uhcucunapis quichacäcuran. Wañojcupapis Diosman yärajoj cäga cawarimuran. ⁵³Cawarircur pamparashan uhcuncunapita llojshimuran. Chay runacunaga Jesús cawarimushanpitaraj Jerusalemman aywaran.

^j27.46 Sal. 22.1. ^k27.48 Sal. 69.21. ^l27.51 Éxo. 26.31–33; 2Crón. 3.14.

Chaychönami achcaj runacuna ricaran.

⁵⁴Jesusta täpaycaj capitanpis suldäruncunapis pacha cuyuriycajta mayar, imano caycashantapis ricashpan fiyupa mancharir niran: «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!»

⁵⁵Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Chay warmicuna caran Galileapita Jesuswan aywaj, Jesusta imachöpis yanapajcuna. ⁵⁶Chaychömi caycaran María Magdalena, Santiagupawan Josëpa maman María, Zebedeopa warminpis.^m

Jesusta pampashan

(*Mar. 15.42–47; Luc. 23.50–56; Juan 19.38–42*)

⁵⁷Pacha chacänanpaj caycaptinna Pilato cajman aywaran Arimatea marca runa José jutiyoj. Payga caran rïcu runa. Paypis caran Jesusman yäraojmi. ⁵⁸Chayaycur Pilatuta ruwaran Jesuspa cuerpunta cruspita jorgucunanpaj. Chayno ruwaptin Pilatoga suldäruncunata niran goycunanpaj. ⁵⁹Chasquircur Josëga limyu linu tälawan pituran. ⁶⁰Nircur quiquin pampacunanpaj gagata mushojraj uchcuchishanman jatiycuran. Uchcuman jatiycorga puncuntapis chapachiranjatuncaray läja rumiwan. Nircur aywacuran.

⁶¹María Magdalenawan jucaj María ishcan jamarpaycaran Jesusta uchcuman jatishan ñaupancho llapanta ricar.

Jesusta jatishan uchcuta suldärucuna täpashan

⁶²Jesús wañushanpa warannin säbadu jamay junäga mandaj cüacunawan fariseucuna shuntacaycärir Pilatuman aywaran. ⁶³Chayaycur

Pilatuta niran: «Tayta gobernador, chay engañacöga cawaycällarmi niran: «Wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.ⁿ ⁶⁴Chaymi jatiraycashan uchcutaga quimsa junajcama suldäruyquicunawan täpaycachi. Man'chäga disïpuluncuna cuerpunta suwaypa apacunmanmi. Nircorga runacunata willapanman «Wañushanpita cawarimushami» nir. Chayno llullaparga chay runa llullapashanpita mas piyur-rächari runacunata rigüichenga.»

⁶⁵Niptin Pilatoga niran: «Suldärucunaga maquiwichömi caycan. Pushay ari. Paycunawan sumaj täpachiy nima shayquino mana cananpaj.»

⁶⁶Niptin Jesús jatiraycashan uchcujman aywaycärir sumaj chaparan. Uchcuta chaparaycaj rumitapis mayninpa cashantapis sumaj señalaran pipis quichashanta musyananpaj. Suldärucunatana chayman churaran täparänanpaj.

Wañushanpita

Jesús cawarimushan

(*Mar. 16.1–8; Luc. 24.1–12; Juan 20.1–10*)

28 ¹Säbadu jamay junajpa warannin domingu tuta pacha waraycaptin María Magdalena jucnin Mariawan ishcan aywaran Jesusta jatishan cajman.

²Illajpita pachaga timlurwan fiyupa cuyuriran. Tayta Dios cachamushan anjilmi syëlupita urarcamur chaparaj rumita witrachiran. Nircur witrachishan rumi janman jamacuycuran.

³Anjilga illguynöraj achicyaycaran. Röpanna caycaran yuraj rashtano.

⁴Suldärucunaga anjilta manchacar sicsicyaycällar wañushanöna ricacuran.

⁵Warmicunatana anjil niran: «Ama manchacuychu. Musyaycämi

^m 27.55–56 Luc. 8.2–3. ⁿ 27.63 Mat. 16.21; 17.23; 20.19; Mar. 8.31; 9.31; 10.33–34; Luc. 9.22; 18.31–33.

crusificashan Jesusta ashej shamushayquita. ⁶Mananami caychönachu. Nishannöllami cawarimusha. Masqui shamuy. ¡Ricay mayman churashantapis! ⁷Cananga apurä cutiy disipuluncunaman. Willay wañushanpita cawarimushanta, Galileamanna ñaupaycashanta, chaychöna tincunanj cashanta. Chaytami gamcunata willaycä.»

⁸Chaura warmicunaga manchacasha caycashanpita fiyupa cushicur apurä cörriyllapa aywaran Jesuspa disipuluncunata willaj. ⁹Chayno aywarcaycaptinna Jesusga yuriparcu saludaran. Chaura warmicunaga ñaupanman witi gongurpacuycushpan Jesuspa chaquinta macallacurcur alabaran. ¹⁰Chaymi Jesús niran: «Ama manchacamaychu. Canan ayway. Disipuluncunata willanqui Galilea marcaman aywananj. Chaychönami paycunawan tincushaj.»

Suldärucuna llullacunanj mandaj cüracuna pägashan

¹¹Warmicuna willacoj aywarcaycaptin täpaj suldärucunapis aywaran siudäman mandaj cüracuna cajman. Chayaycur willaran imanöpis päshanta.

¹²Willaycuptenga mandaj cüracuna waquin Israel mayurcunawan shuntacaycur parlacuran imano rurananpäpis. Parlacarcäregga suldärucuna llullacunanj achca guellayta pägaran. ¹³Nircur niran: «Gamcunaga cayno ninqui: «Chacaypa puñucasha

caycaptëmi Jesuspa disipuluncuna cuerpunta suwapaycamasha» nir. ¹⁴Pilato mayaptenga nogacunami paywan parlashaj mana castigashunayquipaj.»

¹⁵Niptenga guellayta chasquicurcur aywacuran. Cüracuna yachachishannölla runacunata willaparan. Chayno willacushanga Israelcunapa yarpaynincho canancamapis jinallami caycan.

Willacunanj disipuluncunata Jesús cachashan

(*Mar. 16.14–18; Luc. 24.36–49; Juan 20.19–23*)

¹⁶Chunca juc apostulnincunaga Galileamanna aywaran⁹ may jircachöpis tincunanj Jesús nishanman. ¹⁷Chaycho Jesusta ricaycärir rispitanpan alabaran. Waquenga ricaycarpisanmanami sumäga riguiranchu Jesús cashanta.

¹⁸Disipuluncuna caycashanman witiyurna Jesús niran: «Tayta Diosga maquëman llapantami churasha cay pachacho cajtapis syëlucho cajtapis. ¹⁹Chaymi gamcunaga caypita ayway may-chay nasyunchöpis disipulö cananj yachachishpayqui.^p Chasquicamajcunata bautisanqui Tayta Diospa, Wamranpa, Espíritu Santupa jutincho. ²⁰Gamcunata willapashä cajtaga wiyacunanj llapanta yachachinqui. Noganami gamcunata yan'gaycäshayquipaj cay pacha ushacänancamapis.»

San Marcos

Jesús ¿imanirtaj mana munaranchu pay Tayta Diospa wamran cashanta dyablucuna ni runacunapis rimananta?

¿Jesús ñacashanno ñacananchipaj listuchu caycanchi?

¿**Pitaj isquirbiran?** Marcustami Juan Marcos niranpis (Hech. 12.12). Juc timpullaga Pablutawan Bernabëta purëshiran (Hech. 13.5; Col. 4.10). Chaypita guepatanaga Pedruwanna puriran (1Ped. 5.13).

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Marcos isquirbiran mana Israel runacunapämi. Waquin yarpan Romacho caj ermänuacunapaj isquirbishantami.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65 d.C. isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libro gallaycunanchu Marcos willaycämamanchi alli willacuytami. Pay nin Jesusga «Tayta Diospa wamran» cashantami (1.1). Pay munan Jesús pi cashantapis runacuna musyananta y imaman shamushantapis musyanantami.

Marcusga mas musyachimanchi Jesús imatapis rurashancunatami. Jesús yachachishanpäga wallacallatami isquirbisha. Imatapis rurashancunachömi musyachimanchi Jesús pi cashantapis. Marcos mana willacunchu Jesús yurishanpaj. Payga juella willacuycan Jesús bautisacurir y Satanás juchata rurachiyta munashanpitanaga milagrucunata rurashancunapänami (1.9–13). Jesús imanöpis cawashanmi y wañushanmi musyachimanchi llapan runacunata salbananpaj shamushanta. Payga manami sirbisha cananpächu shamuran, chaypa ruquenga waquinta sirbejmi (10.45).

Marcos capítulo 1.1 niycan Jesús Tayta Diospa wamran cashantami. Chaypis runacunaraycu Jesús ñacananpaj destinädu cashanta musyachiytami Marcos munaycan. Dyablucunatapis piñacusha mana rimacunanpaj (1.25, 34; 3.11, 12). Runacunatapis nisha Jesús milagruta rurashancunata mana willacunanpaj (1.44; 5.43; 7.36; 8.26). Manami munashachu Jesús pi cashantapis disipuluncuna willacunanta (8.30). Pipis manami riguinmanchu caran Tayta Dios Cachamushan Cristo crucificasha cananta. Wañuycaptinnaga Romapita caj suldärumi llapan wiyaycaptin niran: «Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha» nir (15.39).

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Luc. 3.1–9, 15–17;

Juan 1.19–28)

1 ¹Cay libruchoömi isquirbiraycan Tayta Diospa Wamran Jesucristupa alli willapan. ²Tayta Dios profëta Isaiaswan willacachishannömi päsaran. Chay willacachishanchöga caynömi niycaran:

«Willacojnëtam gampa ñaupayquita cachaj-aywä.

Paymi nänita allchapëshunquipaj.^a

³Chunyajchömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay nir.»^b

⁴Chay nishannöllami chunyaj jircacho Bautisaj Juanga runacunata bautisayta gallaycuran. Llapanta willaparan «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha rurayniqunicunata cachaycur bautisacuy arpinticunashayqui musyacánaj» nir. ⁵Aypalla runacunami aywaran Jerusalén siudäpita, Judea

^a1.2 Mal. 3.1. ^b1.3 Isa. 40.3.



Jesusta Juan bautisashan (Mar. 1.9–11)

probinsyacho caycaj mas waquin marcacunapitapis Juan willapashanta wiyananpaj. Juchayoj cashanpita perdunta Tayta Diosta mañauptin Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁶Juanpa rôpan caycaran camëllupa ajchanpita awasha. Wachcunpis caran garapita. ^cChucuscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillan-tami micoj. ⁷Payga runacunata willapaj cayno nir: «Nogapita mas munayniyoj chayamongapänami. Nogaga manami merësëchu llangui-watunta pascapännalläpäpis. ⁸Nogaga yacullawanmi gamcunata bautisaycä. Paymi ichanga Espíritu Santuwan bautisashunquipaj.»

Jesusta Juan bautisashan
(Mat. 3.13–17; Luc. 3.21–22)

⁹Chay wichan Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret

marcapita Juan bautisaycashan cajman. Chaura paytapis Juanga Jordán mayucho bautisaran. ¹⁰Bautisacurir yacupita llojshiriycamur Jesús ricaran syëlu quichacäcuptin Espíritu Santu palumano payman uraycämojta. ¹¹Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Ganga cuyay wamrämi canqui. Gampämi fiyupa cushisha caycä.»^d

Jesusta dyablu
Ilutanta rurachiyta munashan
(Mat. 4.1–11; Luc. 4.1–13)

¹²Chaypita Jesustaga Espíritu Santu chunyaj jircaman aparan. ¹³Chaychömi micucoj jirca animalcunawan iwal goyaran chuscuncha (40) junaj. Chaychömi Satanasga juchata rurachiyta munaran. Chaypitanaga anjilcuna shamuran payta sirbinanpaj.

^c1.6 2Rey. 1.8. ^d1.11 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 9.7; Luc. 3.22.

**Galileacho Jesús all
willacuyta willacur gallarishan**

(Mat. 4.12–17; Luc. 4.14–15)

¹⁴ Juan carsilcho caycaptinna Jesús Galileaman aywaran Tayta Diospa all willacuynta willacunanj. ¹⁵ Cayno nir willacoj: «Tayta Diospa maquincho canapaj caj timpu chayamushanami. Chaymi jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Tayta Diospa all willacuynta chasquicuyta.»

**Disipulun cananpaj pescädu
charejuncunata Jesús gayashan**

(Mat. 4.18–22; Luc. 5.1–11)

¹⁶ Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran Simonta wauguin Andrestawan redanta gochaman jitaycajta. Paycunaga caran pescädu charejmi. ¹⁷ Paycunatami Jesús niran: «Nogawan purishun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cananpaj runacunata shuntanayquipaj.»

¹⁸ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

¹⁹ Chaypita mas washata aywaycashancho yapay tariran Santiagutawan Juantana redancunata can'wacho allcharcaycajta. Paycunaga caran Zebedeopa wamrancunami. ²⁰ Paycunatapis Jesús chay öra gayaran. Chaura paywan aywacuran papänin Zebedeota piyunnincunatawan can'wacho cachaycur.

**Dyablu löcuyächishan runata
Jesús allchacächishan**

(Luc. 4.31–37)

²¹ Chaypita aywar Capernaúm siudáman chayaran. Chaycho säbadu jamay junaj sinagogaman yaycur Jesús yachachiran. ²² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga

fiyupa almirar nej: «Quiquin munayniyoj cajnömi yachachin; manami lay yachachejcunanöchu.»^e

²³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptin gaparaypa niran: ²⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho ashinqui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsémi pi cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

²⁵ Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita juclla llojshiy!»

²⁶ Chaura dyabluga runata tapsirir sinchupa gaparir aywacuran. ²⁷ Chaynöta ricar llapan runacuna almirashpan jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Munayninwan niptin dyablucunapis wiyacur llojshir aywacun. Pay yachachishannöga manami pipis yachachichu.»

²⁸ Chayno Jesús rurashan willapaga intëru Galileapa räta mayacaran.

**Simonpa suyanta
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.14–15; Luc. 4.38–39)

²⁹ Chay sinagogapita aywacur Jesusga Santiagutawan Juanta pushacurcur aywaran Simonpawan Andrespa wasinman. ³⁰ Chayaptin chaycho caycaj runacunaga willaran Simonpa suyran rupaywan gueshyaycashanta. ³¹ Chaura Jesusga gueshyaj jitaraycashanman yaycurir maquinpita jatarecachiran. Jatarecachiptin rupaygueshyaga jinan öra päsan. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

**Achcaj gueshyajcunata
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.16–17; Luc. 4.40–41)

³² Inti yagacur pacha chacaycaptinnaga Jesús cajman aparán

^e 1.22 Mat. 7.8–29.

gueshyajcunata, dyablu löcuyaycächishancunata. ³³Chay marcacho tiyajcunaga wasi-puncuman llapan gotucaran. ³⁴Jesuga aypallajta allchacächiran tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Waquin runacunapitaga dyablucunatapis garguran. Pi cashantapis rejsiptinmi dyablucunataga ollgöparan mana rimacunapaj.

Jesús willacur purishan

(Luc. 4.42–44)

³⁵Warannenga chacallana siudäpita Jesús llojshiran chunyajninman Tayta Diosta mañacunapaj. ³⁶Chaymi Simonga gatiraj-masincunawan ashej aywaran. ³⁷Jesusta tariycärirna niran: «Tayta, llapanmi ashircaycäshunqui.»

³⁸Chaura Jesús niran: «Waquin marcacunapapis aywashun Tayta Diospa willacuyñinta willapaj. Chaypämi shamushcä.»

³⁹Chaymi Jesuga intëru Galileapa marcan-marcancun puriran sinagogacunachon Tayta Diospa alli willacuyñinta willacushpan, dyablucunatapis runacunapita gargur.f

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1–4; Luc. 5.12–16)

⁴⁰Chaypitana leprawan gueshyaycaj runa Jesupa ñaupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari.»

⁴¹Chayno niptin Jesuga cuyapashpan runata yataycur niran: «Au, allchacayna. Limyuna cay.»

⁴²Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanpita allchacäcuran.

⁴³Allchacarcuptenga pitapis mana willapayllapa aywacunanpaj Jesús niran: ⁴⁴«Sumaj wiyamay. Allchacächishätaga ama pitapis willapanquichu. Chaypa ruquenga cüraman

ayway ricashunayquipaj. Nircurna Moisés isquirbishancho niycashanöllla allchacashayquipita llapan rurankui. ⁸Allchacashana caycashayquita cürä nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashana caycashayquita.»

⁴⁵Chayno nishanpis chay runaga imano allchacashantapis willacuraycar aywaran. Chaura intërupana mayacaran. Chaynöpami Jesuga llapan runa ricay may marcamanpis manana yaycurannachu. Marcacunapita carullapana puricuran. Runacunami ichanga may-chaypitapis Jesuman shamuran.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1–8; Luc. 5.17–26)

2 ¹Chaypita ishcaj-quimsa junajtanaga Jesús yapay cutiran Capernaumman. Chaycho caycashanta musyaycärir ²aypalla runacuna shuntacaran Jesús caycashan wasiman. Chaura pasaypa quichquina caran. Wasi puncuncunapis mana jäcurannachu. Jesuga chaycho Tayta Diospa willacuyñinta willapaycaran.

³Chaycho yachycächiptinmi chuscoj runacunaga mana cuyucoj runata quirmawan wintusha chaya-chiran. ⁴Runacuna achca captinmi Jesús caycashan cajman yaycuchiyta mana puydiranchu. Chaymi wasipa jananman wicharcu uchcuriycäriran. Nircur Jesús caycashan cajman warcuyllapa quirmantinta urächiran.

⁵Chay runacuna payman yäracushanta musyar mana cuyucoj runataga Jesús niran «Ïju, llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁶Gueshyajta chayno niptin lay yachachej jamarpaycajcunaga shongullancho yarpachacuran: ⁷«Cay runaga ¿imanirtaj chayno riman? Chayno

f 1.39 Mat. 4.23; 9.35. g 1.44 Lev. 14.1–32.



Allchacarcur quirmanta apacurcur aywacushan (Mar. 2.1–12)

rimashpanga Dios-tucuycanmi. Diosllami juchataga perdunan.»

⁸Chayno yarpaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarpacaycanqui? ⁹¿Maygantaj mas sasa ninan: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami caycanqui. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur aywacuy» ninanchu? ¹⁰Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.»

Chayno nircur chay gueshyaycaj runata niran: ¹¹«Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

¹²Chayno niptin gueshyaycaj runaga allchacar jinan öra jatariurcuran. Nircur quirmanta apacurcur llapan runa ricay aywacuran. Chaynöpami llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabar niran: «Canan ricashanchitanöga manami imaypis ricashcanchichu.»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9–13; Luc. 5.27–32)

¹³Chaypita Jesús yapay aywaran Galilea gocha cantunman. Pay caycashan cajmanna aypalla runacuna shamuptinna paycunata yachachiran.

¹⁴Chaypita marcaman cutirname Jesús ricaran Alfeopa wamran Leví impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi Jesús niran «Disipulö canayquipaj gatirämay.»

Chayno niptin Leviga jatarcur Jesuswan aywacuran.

¹⁵Chaypitanami Jesusta disipuluncunatawan Leví gayachiran wasincho micunanpaj. Chaychömi micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis. Paycunaga achajmi Jesusta gatirparan.

¹⁶Layta yachachej fariseucunaga Jesusta ricaran juchasapacunawan impuesto cobrajcunawan iwal micurcaycajta. Chaymi Jesuspa disipuluncunataga tapur niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

¹⁷Chayno nishanta wiyaycur Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajrunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajrunata gayajmi.»

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mat. 9.14–17; Luc. 5.33–39)

¹⁸Juc cuticho ayunarcaycaran Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapis. Chaymi waquin runacunaga Jesusman aywaycur tapuran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapa disipuluncunapis cadallami ayunan. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁹Chaura Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan cajcuna

çayunanmanchuraj? Casaraj mösu paycunawan caycashancamaga manami ayunanmanchu. ²⁰Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

²¹«Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata. ²²Chayraj rurasha binutapis manami pipis wiñanchu mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay garata rachirengami. Chaura binupis jichacacun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis garapis manami pirdinchi.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mat. 12.1–8; Luc. 6.1–5)

²³Säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaracaycaran riguchacrapa. Chaymi disipuluncunaga riguta pallarcur-pallarcur päsarani.^h

²⁴Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga rurayan säbadu jamay junajcho mana ruranchipaj cajta?»

²⁵Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis?»

²⁶Cüracunapa mas mandajnin Abiatar caycashan wichan David yaycuran Tayta Diosta rispitana wasiman. Chaycho micuran Tayta Diospaj churashan tantata. Cüracunalla micunan caycaptinpis payga micuran.ⁱ Nircur yan'guincunatapis yawachiranraj.^j

²⁷Chaynöpis Jesús niran: «Säbadu jamay junajtaga Tayta Dios churaran runa jamananpämi; manami runa ñacananpächu. ²⁸Chauraga Destinädu Runami munayniyoj caycan säbadu

jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata jamay-junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9–14; Luc. 6.6–11)

3 ¹Juc cuticho Jesusga sinagogaman yapay chayaran. Chaychömi juc runa caycänaj jucay maquin chaquisha mana cuyucoj. ²Chaymi Jesuspa contran cajcunaga ricaparcaycaran «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gesh-yajta. Allchacächiptenga chayllapitami contran jatarishun» nir.

³Chaymi maquinta mana cuyuchej runata Jesús niran: «Runacunapa ñaupanman ichicuy.»

⁴Nircur runacunata tapuran: «Säbadu jamay junajchöga çimatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

Chayno tapuptin runacunaga upällalla cacuran. ⁵Chaura Jesusga llapanta rabyasha ricapäriran. Chay runacuna mana tantiyacoj captinmi llaquicuran. Maquinta mana cuyuchej runatana niran: «Maquiquita jogariy.» Niptin maquinta jogariran. Chaura sänuna ricacuran. ⁶Chaymi fariseucunaga llojshirishpan ray Herodespa faburnin caj runacunawan parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Aypalla runacuna gocha cantuncho cashan

⁷Chaypitaga Jesús disipuluncunawan aywacuran gocha cantunman. Guepanta aypalla runacuna Galileapita aywaran. Judea probinsyapitapis aywaran. ⁸Ima-aycatapis rurashanta mayar Jesús caycashanman aypalla runacuna shamuran Judeapita, Jerusalem siudäpita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wac chimpan caj-läpita,

^h2.23 Deut. 23.25. ⁱ2.26 Lev. 24.9. ^j2.25–26 1Sam. 21.1–6.

Tiro siudäpita, Sidón siudäpitapis.

⁹Achca runacuna chayaptinmi disipuluncuna Jesús niran: «Can'wata listulla caycächiy runacuna alläpa juntapämaptin chayman wichänäpaj.»

¹⁰Aypalla gueshyajcunata allchacächisha captinmi gueshyajcunaga Jesusman imanöpapis yaycoj yatayllapis yataycunapaj.^k

¹¹Jesusta ricashpanga dyablu löcuyaycächishan runacunapis paypa ñaupanman gongurpacoj. Dyablu rimachiptinmi gaparashpan «Gamga Diospa wamranmi canqui» nej.

¹²Chaymi Jesusga dyablucunata fiyupa piñacuran pï cashantapis manawillacunapaj.

**Chunca ishca
apostulcunata acrashan**
(*Mat. 10.1-4; Luc. 6.12-16*)

¹³Chaypita Jesusga aywaran jircaman. Chaychöna alli-niräpushan cajcunata jutinpa-jutinpa gayaran. Gayashancuna shuntacaptinna

¹⁴chunca ishcaynioj caran iwalphurinapaj, willacoj cachananpaj.

¹⁵Nircur dyablucunata gargunanpäpismunayninta goran. ¹⁶Chay acrashancunapa jutincuna caran: Simón (Paypa jutinta rucachiran «Pedro» nir.),

¹⁷Zebedeopa wamrancuna Santiago, Juan, (Paycunatami Boanerges niran. «Boanerges» ninanga caran «Räyupa wamran» ninanmi), ¹⁸Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, «Celote» nishan Simón, ¹⁹y Jesusta wañuchinapaj entregaj Judas Iscariote.

**Espíritu Santupa
contran rimashan**
(*Mat. 12.22-32; Luc. 11.14-23, 12.10*)

²⁰Chaypita Jesusga wasiman cutirran. Chayman yapay aypalla runacuna shuntacaran. Chaymi Jesuspawan

disipuluncunapaga manana luwarnin carannachu micunanpäpis. ²¹Chayno caycashanta mayar familyancunaga aywaran Jesusta apacunanpaj: «Dyablumi maquichacurcusha» nir runacuna rimaptin.

²²Jerusalenpita chayaycur lay yachachicojcupapis nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebümi cay runawanga caycan. Chaymi Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun.»^l

²³Chayno niptin Jesusga gayarcur tincuchiypa willaparan: «Quiquin Satanás caycarga ¿imanöpataj dyablucunata gargunman? ²⁴Juc nasyuncho tiyaj runacuna quiquin-pura chiquinacorga ushacanmi. ²⁵Juc wasicho tiyajpis chiquinacorga manami iwalphoyanmanchu. ²⁶Dyablucunapis quiquin-pura chiquinacorga manami canmannachu. Llapannami ushacanman. ²⁷Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapänapaj yacunman? Paypita mas callpayoj runa chayaycurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

²⁸«Sumaj wiyay. Runacunataga llapan juchanpita y mana allita rimashancunapitapis Tayta Dios perdonangami. ²⁹Espíritu Santupa contran rimaj cajtami ichanga imaypis mana perdonangachu.»^m

³⁰Jesuga chayno niran «Satanaspa munayninwan caycan» nir lay yachachejcuna parlaptinmi.

**Jesupa maman y
wauguincuna aywashan**
(*Mat. 12.46-50; Luc. 8.19-21*)

³¹Chayno yachaycächiptinmi Jesuspa wauguincunawan maman chayaran. Wasi puncucho achca runacuna captin ruriman yaycuyta mana puydiranchu. Chaymi jawallapita gayachiran.

^k3.9-10 Mar. 4.1; Luc. 5.1-3. ^l3.22 Mat. 9.34; 10.25. ^m3.29 Luc. 12.10.

³²Chaura Jesuswan jamarpaycaycunaga willaran: «Mamayquimi, wauguicu-nami jawacho shuyarcaycëshunqui.»

³³Niptin Jesús niran: «¿Pitaj nogapa mamä y wauguëcuna?» ³⁴Nircur chaycho jamarpaycaycunata ricärir niran: «Paycunami mamäno wauguë-cunanöga. ³⁵Pipis Tayta Dios muna-shanno cawaj cajmi nogapa mamäno, wauguëcunano, pañëcunanöga caycan.»

**Murupacojman
tincuchiypa willapashan**

(Mat. 13.1–9; Luc. 8.4–8)

4 ¹Jesús yapay gocha cantun-cho yachachiyta gallaycan. Aypalla runa shuntacaptin Jesusga gocha cantuncho caycaj can'waman wicharcur jamacuran chaypita yacha-chimunanpaj. ²Chaura runacunaga gocha cantullanchöna carcaycaran. ²Chaypita imamanpis tincuchiyllapa achcata yachachiran. Yachachir niran: ³«Sumaj wiyamay-llapa. Juc runashi rïgu muroj aywaran. ⁴Chayshi muruta machiptin waquin muru näniman chayaran. Äbicuna shamurna machi-raycajta pashacurcuran. ⁵Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Janallan-cho car rätu wiñamuran. ⁶Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcuran. ⁷Waquin caj muru-nashi chayasha cashacuna chaupin-man. Cashacunaga rätu wiñacurcu-ran. Chaura cashacuna chaupincho garwashtayllapa wiñamuptinshi wayuyninpis mana cashachu. ⁸Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha quimsa chuncata; waquin sojta chuncata; waquinna pachacta.»

⁹Chayno willaparcur Jesús niran: «Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy-llapa.»

**Jesús imanir
tincuchiypa yachachishanpis**

(Mat. 13.10–17; Luc. 8.9–10)

¹⁰Chaypita runacuna aywacurip-tin Jesús quëdaran acrashan chunca ishcaj disïpuluncunallowanna y paywan aywajcunawanpis. Chay runa-cuna tapuran chay yachachishan ima ninan cashantapis.

¹¹Chaura Jesús niran: «Gamcuna-taga Diosmi tantiyacëshishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga yachachë imamanpis tincuchiyllapa. ¹²Chaymi may-jina ricashpanpis mana cuentata gocunchu. May-jina wiyash-panpis mana tantiyacunchu. Tanti-yashpanga arpinticunmanmi. Chau-raga perdunashami canman.»^o

**Murupacojman
tincuchishanta tantiyachishan**

(Mat. 13.18–23; Luc. 8.11–15)

¹³Chaymi Jesús niran: «Gamcuna-pis ¿manachu tantiyanchi tincuchiypa willapashäta? Mana tantiyacarga ¿imanöpataj llapan willapashäcunata tantiyanchiquipaj?

¹⁴«Muruta machëga caycan Tayta Diospa willacuyninta willacojmi. ¹⁵Chucru näninömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiya-cunchu. Chaynöpami wiyashallantapis Satanás gongaycachin. ¹⁶Waquin runa-cunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushi-shami chasquicun. ¹⁷Cushisha chas-quicurpis shallacho allpa mana alläpa captin rïgu yagarcamur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracün. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquip-tenga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticurin.

ⁿ4.1 Luc. 5.1–3. ^o4.12 Isa. 6.9–10.

¹⁸Waquin runacunaga casha rurincho allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyan. ¹⁹Ichanga mas yarpachacun ricu cayllapaj, imanöpis cawanallanpaj. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu. ²⁰Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita quimsa chunca (30) rigü, sojta chunca (60) rigü, pachac (100) rigü juc ispïjallacho wayushanno chay runa Tayta Dios munashanno cawan.»

Achquiman tincuchishan

(Luc. 8.16–18)

²¹Chaypitaga Jesús niran: «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga janajmanmi churan intëruman achicyänanpaj.^p ²²Chaynömi canan Tayta Diospa alli willacuyninpis pacaraycajno caycan. Chaypis imayllaga musyacangami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.^q ²³Chaymi nishäta wiyaj cajcunaga sumaj tantiyacuy-llapa.»

²⁴Mastapis Jesús niran: «Canan niycashäta sumaj tantiyacuy-llapa. Gamcuna imanömi yachacuyta ashin-qui; chaynöllami Tayta Diospis tantiyachishunquipaj.^r Y mas mastarämi tantiyachishunquipäpis. ²⁵Nishäta yachacoj cäga masmi tantiyanga. Mana tantiyacoj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis guechongami.»^s

Muru wiñamojman tincuchishan

²⁶Chaynöpis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho imano goyay cashantapis tantiyacuy. Juc runashi muruta chacraman machin. ²⁷Muru-shanpita pashtamurnaga wiñan.

Junajpa chacaypapis ni puñur ricchar-pis chay muroj runaga manami pashtachimunchu ni wiñachimunpischu. Manami musyancho imano pashtashanta, ni imano wiñamushantapis. ²⁸Allpallami pashtachimun. Yörinta wiñachin. Shicshichin. Nircur poguchin. ²⁹Wayuynin pogushana captenga chay runa juella cusichaj aywan.»^t

Nustäsa muruman tincuchishan

(Mat. 13.31–32; Luc. 13.18–19)

³⁰Mastapis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänapaj willacuytaga ¿imawanraj tincuchishwan? ³¹Nustäsa muruwanmi tincun. Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami caycan. ³²Chaypis wiñamurnaga wiñan wertacho caj jachacunapita mas atatami. Cupösuyaptin rämancunachöpis äbicuna gueshwanta rurán.»

Imapaj tincuchiypa willapashanpis

(Mat. 13.34–35)

³³Chaynöpami Jesusga ima-aycawanpis tincuchiylapa yachachiran. Yachachiran runacuna tantiyananpaj-tupullami. ³⁴Mana tincuchiypaga manami yachachejchu. Disïpuluncunatami ichanga tincuchiypa willapashancunata shuyniraj tantiyachej.

Wayrapäwan yacupaj

Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23–27; Luc. 8.22–25)

³⁵Chay junajlla pacha chacaycap-tinna Jesusga disïpuluncunata niran: «Washa chimpaman chimpashun» nir. ³⁶Chayno nirmi llapan runacunata «Aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga disïpuluncuna-ima caycashan can'wallawan aywacuran. Chayno waquin can'wacunawan waquin runacunapis guepanta aywaran. ³⁷Aywar-caycaptinna löcu-wayra gallacuycuran.

^p4.21 Mat. 5.15; Luc. 11.33. ^q4.22 Mat. 10.26; Luc. 12.2. ^r4.24 Mat. 7.2; Luc. 6.38.

^s4.25 Mat. 13.12; 25.29; Luc. 19.26. ^t4.29 Joel 3.13.



Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan (Mar. 4.35–41)

Fiyupa wayrashpan lamar yacupis pullchajyashpan can'waman yaycuycuran. Chaura can'wataga yacu tallpucaycächiranna. ³⁸Chay öra Jesusga guepaman aywaycur jawanata jawanacurcur puñucuran. Chaura disípuluncunaga ricchachir niran: «¡Tayta, tallpucaycanchinami! ¿Gamtaga manachu imapis gocushunqui?» ³⁹Chaura Jesusga jatarcur wayratawan lamar yacuta piñacur niran: «¡Chawayna! ¡Amana pullchajyaynachu!» Chaura wayrapis yacupis chawacuycuran. ⁴⁰Nircur disípuluncunatana niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharishcanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» nir.

⁴¹Chaura disípuluncunaga fiyupa manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj payga? Piñacuptenga yacupis wayrapis wiyan.»

**Dyablu löcuyächishan runata
Jesucristo allchacächishan**
(Mat. 8.28–34; Luc. 8.26–39)

5 ¹Gochata chimparcur Jesusga disípuluncunawan chayaran Gadara^u partiman. ²Can'wapita Jesús urarcuptenga dyablu löcuyacächishan runa pantiyunpita llojshimuran. ³Chay runaga pantiyunllacho tiyacuran. Pipis manana watayta puydejnachu ni cadinawanpis. ⁴Achca cutinami

^u5.1 Gadara waquin nin Gerasa; waquinna nin Gergesa.

maquinpita chaquinpita cadinawan watarächhiran. Wataptinpis cadinataga rachir-usharej. Chaymi pipis manana ima ruraytapis paydirannachu. ⁵Chay runaga chacaypa junajpapis, gagacunapa, pantiyuncunapa gaparaycar puricoj. Quiquinmi rumicunawanpis tacacoj. ⁶Carupita Jesusta ricäreraga cörriyllapa aywaycur ñaupanman gongurpacuycuran. ⁷Llapan callpanpa gaparaypa niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Diospa jutinchömi gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

⁸Chaynöga niran, Jesús mayna «Dyablu, cay runapita yarguy» nisha captinmi. ⁹Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcuga niran: «Achcaj captëmi jutë Legión.» ¹⁰Chayno nircur dyablucunaga fiyupa ruwacuran chay partipita juc-läman mana gargunanpaj.

¹¹Chay öra lädun jircacho aypalla cuchicuna micurcaycaran. ¹²Chaura dyablucunaga ruwacuran «Cuchicunaman yacunäpaj aunimay ari» nir. ¹³Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshirir cuchicunaman yaucuycäriran. Cuchicunamani löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpäriran. Gochachöga shengaypana wañuran. Chay cuchicunaga caran ishcaj waranganömi (2000).

¹⁴Chaura cuchi michejcnaga mancharisha cörrilla aywacuran marcacho tiyaj runacunata, chay sercanpa tiyaj runacunatapis willananpaj. Chaymi runacunaga ima pásashantapis ricaj aywaran. ¹⁵Jesús caycashañ cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran sänu alli yarpayninchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

¹⁶Imano pásashantapis ricajcunanami

chayamoj runacunataga willaparan chay runa imano allchacashantapis, cuchicunata ima pásashantapis.

¹⁷Chaymi runacunaga Jesusta ruwaran chay partipita aywacunanpaj.

¹⁸Jesús can'waman yapay yaycuran aywacunanpaj. Allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. ¹⁹Chaura Jesusga niran: «Wasiqiman cuticuy familyayquicunaman. Chaychöna paycunata willapanqui Tayta Dios cuyapäshushayquita, allchacächishushayquita.»

²⁰Chaura chay runa aywacurna Decápolis quinranpa willacur puriran Jesús allchacächishanta. Wiyajcunanimi llapan almirasha ricacoj.

Jairoa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18–26; Luc. 8.40–56)

²¹Chaypita Jesús can'wawan cutirana gocha washa chimpanman.

Chayanapäga chaychica runacuna shuntacasha payta shuyarpaycaran.

²²Chaymanmi chayaran sinagogacho mandaj Jairo jutiyoj. Paymi Jesuspa ñaupanman gongurpacuycushpan

²³ruwacuran: «Tayta, warmi wamrämi wañuycanna. Wasëman aywaycushun ari yataycuptiqui allchacänanpaj» nir.

²⁴Chaura Jesusga Jairowan aywaran.

Paywan aywaptinmi aypalla runacuna quichquiraj Jesusta gatraraycaran.

²⁵Chay runacunachömi aywaycaran chunca ishcaj watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis.

²⁶Chay gueshyawan fiyupa ñacarmi ima-aycantapis ranticur-usharan mëdicucunata päganapaj.

Imano jampicuptinpis manashi allchacaranchu. Chaypa ruquenga mas piyurpaycaranna.

²⁷Jesuspaj parlayta wiyasha carmi chay warmiga guepallanpa runacunapa chaupinpa

yaycurcur Jesuspa röpanta yataycuran. ²⁸«Röpallantapis yataycur allchacächishami» nirmi yarparan.

²⁹Yataycuptin jinan örami yawar apaynin

chawacäcuran. Quiquinpis cuerpunta mayaran allchacashantana. ³⁰ Jesusga jinan öra musyaran munayninwan pitapis allchacächishanta. Chaymi runacunaman ticraycur niran: «¿Pitaj röpäta yataycamasha?»

³¹ Chaura disipuluncuna niran: «Aypalla runa quichquiycäshushayquिता quiquiquipis musyaycanquimi. Chaura ¿imanirtaj niycanqui ¿Pitaj yatamasha?» nir?»

³² Chayno niptinpis Jesusga jinalla llapanta ricapaycaran pipis yataycushanta musyananpaj. ³³ Chauraga chay warmi mancharisha sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpacuycuran. Nircur willaran paypa röpanta yataycur allchacashantapis. ³⁴ Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquiptami allchacashcanqui. Cananga sänu allillana cuticuy. Gueshyayquiptapis allchacashcanquinami» nir.

³⁵ Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cache chayarcur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestruta mastaga ruwanquipis?»

³⁶ Chaypis paycunata mana cäsuyayca Jesusga Jairota niran: «Ama llaquicychu. Gamga riguiy» nir.

³⁷ Chayno nircurmi Jairopa wasinman Jesús aywaran Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcullarna. ³⁸ Jairopa wasinman chayar Jesús tariran wamrapaj talluyca tallur runacuna wagaycajta. ³⁹ Chaymi Jesús yaycurir niran: «¿Imanirtaj chay-jinanpa wagarcaycanqui? Wamraga manami wañushachu. Puñuyllami puñuyan.»

⁴⁰ Chayno niptin chaycho caycaj runacunaga asiparan.

Chaypita Jesusga llapan runacunata niran jawaman yargunanpaj. Nircur wañusha caycasha cajman yaycachiran Jairota warmintinta, pushashan disipuluncunatapis. ⁴¹ Yaycurerga

wamrata maquinpita charircur Arameo rimaycho niran «*Talitá cumi*» nir. («*Talitá cumi*» ninanga «Jatariy wamra» ninanmi caycan.)

⁴² Chayno niptin wamraga jinan öra cawarimur jatariran. Chaypita puriytana gallaycuran. (Chay wamraga caran chunca ishca (12) watayojna.)

Jipash-mallwa cawarimushanta ricaycur runacunaga fiyupa almiraran. ⁴³ Ichanga Jesús sumaj willaparan pitapis mana willacunanpaj. Nircorga «Wamrata garay» niran.

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mat. 13.53–58; Luc. 4.16–30)

6 ¹ Chaypita disipuluncunawan aywacur Jesusga marcan Nazaretman cutiran. ² Säbadu jamay junajchöna sinagogacho yachachiyta gallaycuran. Chaycho yachachiptin wiyajcunaga almirasha ninacuran: «Cay runaga ¿maychöraj chay-jinanpa yachacuycusha? ¿Piraj chayno yachachisha? ¿Imanöparaj tucuy milagrucunata ruran? ³ Payga ¿manachu carpintëru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, José, Judas, Simón? Pañincunapis ¿manachu caycho tiyan?» Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

⁴ Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtanacunataga may-chaychöpis allimi chasquin. Marca-masincunawan familiyancunami ichanga mana chasquicunchu» nir.» ⁵ Chayno nirmi yataycushpan juc ishca gueshyajcunallata quiquinpa marcanchöga allchacächiran. ⁶ Marca-masincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa llaquicurán.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mat. 10.5–15; Luc. 9.1–6)

Jesugamarcacunapapis caseryucunapapis yachachishpan puriran.

⁷Nircorga chunca ishca y apostulnincunata gayarcur Jesús niran may-chaypapis allí willacuyta willacoy ishcaycama aywananpaj. Paycunata cachar niran: «Runata ñacaycächej dyablucunata gargunqui. ⁸Tucapillayquiwan aywanqui. Ama apanquichu guepinayquita, mircapayquita, ni guellaytapis.» ⁹Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Rucanayqui rôpataga ama apanquichu. ¹⁰May marcaman chayarpis chaya-shayqui wasillacho pachacaräcunqui juc-läman aywanayquicama. ¹¹May marcachöpis mana chasquishuptiqui, wiyayta mana munashuptiquega chaypita aywacunqui llanguiquicho caycaj allpata tapsirishpayqui. Chayno ruranqui Tayta Dios paycunata jusganapaj cashanta tantiyacunapaj.»^x

¹²Chaura apostulnincunaga marcanmarcan aywar willacuran jucha rura-shancunapita arpinticur Tayta Dios munashannöna cawanapaj. ¹³Runacunapita dyablucunatapis garguran. Achcaj gueshyajcunatapis asëta wiñapar allchacächiran.»

**Bautisaj Juanta
Herodes wañuchishan**
(Mat. 14.1–12; Luc. 9.7–9)

¹⁴Jesuspäga may-chaychöpis runacuna parlaj. Ray Herodespis mayaran. Waquin runacunaga nircaycaran: «Bautisaj Juanmi cawarimusha. Chaymi cananga munayniyoj caycan ima milagrutapis ruranapaj» nir.

¹⁵Waquinna nircaycaran: «Profëta Eliasmi shamusha» nir. Waquinname niycaran: «Unay caj profëtacunanöpis juc profëtami canga»^z nir.

¹⁶Chaycunata mayar Herodes niran: «Chayga rasunpa Juanmi canga. Paytaga noga wañuchichirä cuncanta cuchuytipami. Cananga cawarimushana.»

¹⁷Mas unaynami Juantaga Herodes prësu charichiran. Nircur cadinawan watashallata carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmi-jananmi. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. Chayno wauguinpa warmin caycaptinmi Herodesga guechuran. ¹⁸Chayno guechushanpitami Juanga nisha caran: «Wauguiquipa warminta guechorga juchatami aparicushcanqui» nir.^a ¹⁹Chayno nishanpitami Herodiasga Juanta fiyupa chiquiran. Ichanga Herodías wañuchiyta munarpis mana puydiranchu. ²⁰Herodes michaptinmi mana puydiranchu. Herodesga nej «Juanga Diosta sirbej runami. Wañuchir juchayojmi cashaj» nir. Chaymi Juan willapashan shongunman mana tincuptinpis willapaptenga cushisha wiyaparaj.

²¹Chaypitanaga Herodespa diyan chayamuran. Chaymi fistata rura-chir gayachiran mandajnincunata, guellay shuntajpa mandajnincunata, Galilea rispitàdu runacunatapis. Chaymi Herodías yarparan Juanta wañuchichinanpaj öra chayamushanta. ²²Llapan micur jamarpaycaptin Herodiaspa jipash wamran yaycurir gachwaran. Chayno gachwashanta ricarmi fiyupa cushicuran ray Herodes y llapan chaycho caycajcupapis. Chaymi gachwaj jipashta ray Herodes niran: «Imata munashayquitapis nimay. Nimashayquitaga goycushayquimi» nir. ²³Chaynömi jurashpan auniran: «Imata munashayquitapis goycushayquimi. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi» nir. ²⁴Chayno niptin jipashga mamanman aywaycur tapuran: «¿Imatataj mañacöman?» nir.

Chaymi mamanga niran: «Bautisaj Juanpa umanta goshunayquipaj niy.»

^w6.8–11 Luc. 10.4–11. ^x6.11 Hech. 13.51. ^y6.13 Stg. 5.14. ^z6.14–15 Mat. 16.14; Mar. 8.28; Luc. 9.19. ^a6.17–18 Luc. 3.19–20.

²⁵Chaymi jinan öra ray cajman cutir yaycurir niran: «Noga munä canan öra Bautisaj Juanpa umanta lätuwan gomänayquitami.»

²⁶Chaura ray Herodesga fiyupa llaquicurán. Llapán wiyasha captinmi chaytaga «manami» niyta mana camä-pacurannachu. ²⁷Chaura jinan öra suldäruta cacharan Juanpa umanta apamunanpaj.

Carsilman aywaycur Juanpa umanta roguriran. ²⁸Nircur chay umanta lätuwan aparcamur Herodiaspa wamrantana goycuran. Payga chasquircur mamanman aparcuran.

²⁹Chayno rurashanta mayaycur Juanpa disípuluncunaga aywaycur ayanta shuntaycur pampaycärián.

Aypalla runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(*Mat. 14.13–21; Luc. 9.10–17; Juan 6.1–14*)

³⁰Alli willacuyta willacushanpita cutiycur apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Nircur paycunaga willaparan imata rurashanta, yachachishantapis. ³¹Aypalla runacuna paycunaman shamuptin luwarnin mana cajnachu micunanpäpis. Chaymi apostulnincunata niran: «Shuyni nogallanchi chunyajninman aywashun chaycho jamapärinapaj» nir. ³²Chayno nirmi quiquincunalla can'wawan aywacuran chunyajnin partiman.

³³Chaypa aywaptinpis aywacojta ricajcunaga musyaran mayman aywacashantapis. Chaymi marcacunapita juella aywar Jesuspita mas primëru chayaran. ³⁴Can'wapita Jesús llojshirir aypalla runacunata ricar cuyaparan. Chay runacunaga carcaycan uyshë-runaj mashtacasha caycaj uyshano.^b Chaymi may öra yachachiran.

³⁵Pacha tardiyaptinna disípuluncunaga witiycur Jesusta niran: «Pachaga

tardinami. Caychöga caycanchi chunyajchömi. ³⁶Runacunataga niy aywacunanpäna sercacho tiyajcunapita micuyta rantircur micunanpaj.»

³⁷Chayno niptin Jesusga niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna tanta rantimoj aywanätachu munanqui? Caychicata garananchipäga ishca pachac (200) jurnalpa chaninimarächari aypanman.»

³⁸Chayno niptin Jesús niran: «¿Ayca tantataj chararcaycanqui? Mä ricamuy.»

Ricarcamurna niran: «Caycan pichga tantawan ishca pescädullami.»

³⁹Chaura disípuluncunata niran tajta pampaman runacunata shuynishuyni jamachinanpaj. ⁴⁰Runacunaga jamacuran pachac-cama (100), pichga chunca-cama (50). ⁴¹Nircurnami pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesús syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircur-paquircur disípuluncunata macyaran llapán runacunata aypunanpaj.

⁴²Chaura llapán runacuna sacsanan-cama micuran. ⁴³Micuyta usharcuptinna Jesuspa disípuluncunaga chunca ishca canastapaj ayajta shuntaran puchoj pescäduta tantatapis. ⁴⁴Chay micoj runacunaga ollgu cajllami pichga waranga (5,000) caran.

Yacu janánpa Jesús aywashan

(*Mat. 14.22–27; Juan 6.16–21*)

⁴⁵Chaypitana Jesusga disípuluncunata niran can'wawan Betsaida marca-man ñaupananpaj. Disípuluncuna aywacuptin Jesús japallanna quëdaran runacunata despachashpan. ⁴⁶Nircurnaga jircaman wicharan Tayta Diosta mañacoj.

⁴⁷Pacha chacarcuptinnaga disípuluncuna can'wawan gocha chaupintana

^b6.34 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6–7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mat. 9.36.

aywaycaran. Chaycama Jesusga jirca-llachöraj caycaran. ⁴⁸Jesús ricaran wayra cutichimuptin disípuluncuna ñacar can'wata manijar aywarcaycajta.

Pacha-waraymannaga Jesús yacu janampa japaypa aywaycaran disípuluncuna cajman. Nircur pásacoj-tucuran.

⁴⁹Yacu janampa aywaycajta ricärir disípuluncunaga «almami» nir fiyupa mancharir gaparparan. ⁵⁰Chayno mancharir gaparpaptinmi Jesusga jinan öra niran: «Ama manchacamay-chu. Nogami cá.» ⁵¹Chayar can'waman wiharcuptinnaga wayrapis chawacäcuran. Chaycunata ricarmi disípuluncunaga fiyupa mancharir yarpachacuran. ⁵²Aypalla runacunapaj tantata aypächisha captinpis manami tantiyaranrächu Jesús rasunpa munayniyoj cashanta.

**Gueshyajcunata
Genesaretcho allchacächishan**

(Mat. 14.34–36)

⁵³Jesús disípuluncunawan gochata chimpär chayaran Genesaret partimanna. Chayycärir gocha cantunman can'wanta wataran. ⁵⁴Can'wapita urarauptenga runacuna jinan öra Jesusta rejsiran. ⁵⁵Rejsircur chay partipaga intérupa willacachiran. Chaura gueshyajcunata-pis wintuyta apamuran Jesús caycashañ cajman. ⁵⁶Maypapis Jesús aywananpaj cajmanga gueshyajcunata wasicunapitapis nänicunaman jorgoj, pay pásaptin «Röpayquipa cantullantapis yatachimay ari» nir ruwacunanpaj. Chaynömi ruraj siudäpa, marcapa, istansacunapapis Jesús purishanpaga. Llapanpis Jesuspa röpanta yataycoj cäga allchacajmi.

**Jucha ruray runapa
shonguncho yurishan**

(Mat. 15.1–20)

7 ¹Juc cuti Jerusalenpita shamuran Jesús cajman fariseucunawan lay yachachejcuna. ²Chayar

ricaran Jesuspa disípuluncuna maquina mayllacónilla micurcaycajta. Chaymi jamurparan. Paycunaga mayllacoj manami maquin ganra captincho. Chaypa ruquin mayllaran «Tayta Dios alli ricamänanpaj» nirmi.

³(Fariseucuna, Israel runacuna unay caj awiluncunapa costumrintami ruraj. Maquina manaraj mayllacorga imatapis manami micojchu. ⁴Läsapa aywashanpita cutimur mayllacónillaga manami micojchu. Mas juc costumricunatapis ruraj. Bäsuta, puyñuta, mancata, cämata mana «ganra» ninanpaj costumrin cashannöraj mayllaj.)

⁵Chaymi fariseucunawan lay yachachejcunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disípuluyquicunaga mana ruranchu unay caj awilunchicunapa costumrinta? Chaypa ruquenga costumrinchita mana cäsür ganra maquinwan micurcaycan.»

⁶Chaura Jesús niran: «Janan shongulla runacuna. Rasuntachari Tayta Diospa profetan Isaiasga gamcunapaj cayno niran:

«Cay runacunaga shimillanwanmi rispitan.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁷Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu» nir.^c

⁸Gamcunaga Dios nishanta gongaycurmi runacunapa costumrillanta rurarcaycanqui. [Chaymi bäsuta, puyñuta mayllanqui. Chayno mas juc costumricunatapis rurarcaycanquimi.]»

⁹Mastapis Jesús niran: «Quiquiquicunapa costumriquita ruranyquipämi gamcunaga gongaycärishcanqui Diospa mandamintuncunata.

¹⁰Moisés isquirbishan mandamintuchöga caynömi niycan: «Mamayqui

taytayquita alli ricanqui.^d Pipis maman-taytanta ashllej cäga wañuchun, nir.^e ¹¹Chayno isquirbisha caycaptinpis jucnöpana nircaycanqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj ofrendata goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» ¹²Chayno nirmi michaycanqui maman-taytanta yanapänanta. ¹³Custumriquicunata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manacajmanna churaycanqui. Quiquiquicuna yarpashayqui custumricunataga mas juccunatapis rurarcaycanquimi.»

¹⁴Chayno nircur runacunata niran: «Llapaniqui wiyamay. Nishätaga sumaj tantiyacuy. ¹⁵Shiminpa yaucöga imapis manami juchayojyächicunchu. Shonguncho llutanta yarpashanmi ichanga jucha aparicuyman chaya-chin. [¹⁶Llapayqui wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.]]»

¹⁷Chayno runacunata yacharcachir Jesusga wasiman yaycuran. Chaychöna disípuluncunaga tapuran yachachishan ima ninan cashantapis tantiyachinanpaj.

¹⁸Chaura Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyacquiraj? ¿Manachu tantianqui runa micushanga mana juchayojyächishanta? ¹⁹Micushanchëga manami llutanta yarpächiman-chichu. Pachallanchimanmi yaycun. Nircur päsacun.» Chayno willapar Jesusga tantiyachiran ni ima micuypis mana juchayojyächicoj cashanta.

²⁰Masta niran: «Quiquin runa shonguncho yarpashanmi ichanga juchayojyächin. ²¹Shongunchömi yarpachacun juchata rurananpaj, jucwan-jucwan cacunanpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj, ²²majayoj caycar jucwan cacunanpaj, yargaj cananpaj, jucpa contran mana

allita rurananpaj, engañananpaj, bisyucunallaman yarparänanpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washa rima cananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacuj cananpaj. ²³Llapan chay mana alli ruraycunaga shonguncho llutanta yarpashanmi caycan. Chaycunami runataga juchayojyächin.»

Mana Israel warmi Jesusman yäracushan

(Mat. 15.21–28)

²⁴Chaypita aywacur Jesús chayaran [Sidonwan] Tiro marcacuna cajman. Chayman chayashanta runacuna mana musyananpämi pipis mana ricaylla juc wasiman pachacuran. Ichanga imanöpa pacacuyta munarpis mana puydiranchu. ²⁵Chay marcachömi juc warmipa warmi wamranta dyablu gueshyawan pasaypa ñacaycächiran. Chay warmimi chay marcacho Jesús caycashanta mayar aywar ñaupanman gongurpacuycuran. ²⁶Chay warmiga caran griego rimayta rimaj Sirofenicia particho yurejmi. Jesusta ruwacuran warmi-wamranpita dyabluta gargunanpaj. ²⁷Jesús niran: «Rimëruqa wamracunaraj micucurcunchun. Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga» nir.

²⁸Chaura warmipis niran: «Au, Tayta. Ichanga wamracuna mësapita shicwapacushanta allgucunapis micunmi» nir.

²⁹Jesusna niran: «Allitami nishcanqui. Cuticuy ari. Dyabluga wamrayquipita llojshishanami.»

³⁰Chayno niptin wasiman cutiycur wamrantaga allina cämancho caycayta tariran. Dyabluga cachaycushana caran.

Upata Jesús allchacächishan

³¹Tiro partipita aywacur Jesusga päsaran Sidón marcapa. Chaypa aywar Decápolis partita päsar Galilea gochaman

^d7.10 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^e7.10 Éxo. 21.17; Lev. 20.9.

chayaran. ³²Chaycho caycaptin chayachiran mana wiyaj ni mana rimaj upa runata. Chayaycachirna Jesusta ruwaran yatar allchacächinapaj. ³³Runacunapita juc-läman pusharcur Jesusga upapa rinrinman dëdunta jatiran. Togayninta dëdunman töparcachir gallunta yataycuran. ³⁴Janajpa ricärirna llaquicur Arameo rimaycho «*Efata*» niran. («*Efata*» ninanga «*Quichacay*» nishanchinömi caran.)

³⁵Chayno niptin jinan öra rinrin wiyaranna. Gallunpis allchacäcuranna. Chaymi allina rimaran.

³⁶Chayno allchacarcachirna Jesusga «Ama pitapis willanquichu» niran. Chayno niycaptinpis runacunaga masraj willacoj.

³⁷Runacunaga fiyupa almirashpan nircaycaran: «Fiyupa allitami ruran llapantapis. Upacunatapis wiyachin; rimachin» nir.

**Chuscu waranga
runacuna micunanpaj
milagruta Jesús rurashan**

(Mat. 15.32–39)

8 ¹Chay junajcuna yapay aypalla runacuna shuntacaran. Micönilla carcaycaran. Chaymi Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: ²«Cuyapämi cay aypalla runacunata. Caycho quimsa junajjami noganchiwan caycan. Imanpis manami canchu paycuna micunanpaj. ³Paycuna waquenga carupitami shamushapis. Micönillata «Wasiquiman cuticuy» niptëga aywaycasha caminuncunallachöna bëtanman.»

⁴Niptin disipuluncuna niran: «Pipis mana tiyashan chunyajchöga paycuna micunanpaj ¿maychöräshi tantata tarishwan?»

⁵Chaura Jesús tapuran: «Gamcuna, ¿ayca tantatataj charaycanqui?»

«Ganchis tantallatami» niran.

⁶Niptin llapan runacunata Jesús niran pampaman jamacunanpaj. Jamaycärip-tinna ganchis tantata aptarcur Tayta

Diosta agradësicuran. Nircorga paquircur disipuluncunata goran runacunata aypunanpaj. Paycunana aypuran. ⁷Ishcay quimsa acapa pescäducuratapis charaycaran. Chay pescädupäpis Tayta Diosta agradësicurcur aypuchiran.

⁸Llapan runami sacsananyaj micuran. Micuy puchojtana ganchis canastapaj aypajtanöraj shuntaran. ⁹Micojcunaga caran chuscu waranganömi (4,000).

Chaypitaga runacunata «Aywacuyñallapa» niran. ¹⁰Nircur Jesusga can'waman wicharcur disipuluncunawan aywacuran Dalmanuta partiman.

**Milagrutaraj Jesús rurananta
fariseucuna munashan**

(Mat. 16.1–4; Luc. 12.54–56)

¹¹Fariseucuna chayaycur Jesusta achäquita ashiparan. Mana allita rura-chiyta munar «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä ima milagrullatapis ruray» niran.^f

¹²Chaura llaquicushpan niran: «¿Imanir-raj cay runacunaga milagruta ricar-raj riguín?»^g Riguimänanpäga manami ima milagrutapis rurashächu» nir. ¹³Nircurna chaycho caycaycunata cachaycur can'waman wicharcur disipuluncunawan cuticuran jucaj chimpaman.

**Fariseucunapa yachachicuyninta
lebadüraman tincuchishan**

(Mat. 16.5–12)

¹⁴Jesupa disipuluncunaga mircapanata apayta gongaycäriشا caran. Can'wachöga juc tantallata charaycaran. ¹⁵Aywarcaycashancho Jesús niran: «Fariseucunapa, Herodespa lebadürantaga^h ama chasquipanquichu.»

¹⁶Chaura disipuluncunaga ninacuran «Tantata mana apamushanchipitachari chayno niycämanchi.»

¹⁷Chayno ninacuycashanta musyarmi Jesús niran: «¿Imanirtaj «Tanta manami canchu» ninacurcaycanqui? ¿Manachu

^f8.11 Mat. 12.38; Luc. 11.16. ^g8.12 Mat. 12.39; Luc. 11.29. ^h8.15 Luc. 12.1.

sumaj tantiyacunqui? ¿Manarächu rasunpa riguinqui? ¹⁸Ricaycarpis mana ricajnömi carcaycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycanqui.ⁱ

¿Imanirtaj mana yarpanquichu ¹⁹pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? Chay öra ¿ayca canastanötataj shuntarayqui?»

«Chunca ishcaytami» niran.

²⁰«Ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita ¿ayca canasta juntatataj shuntarayqui?» niran.

Paycuna niran: «Ganchistami.»

²¹Jesúsna niran: «Chayta ricaycarpis ¿manachu tantiyanquiraj?»

Betsaida marcacho gaprata allchacächishan

²²Chaypita chayaran Betsaida marcaman. Chaycho caycaptin gapra runata apamuran «Yataycushpayqui allchacaycachipamay» nir. ²³Chaura Jesusga janchacurcur marcapa cantunman pusharan. Ñawincho togaparan. Yataycur tapuran «¿Imallataga ricanquichu?» nir.

²⁴Ricashpannaga «Runacunata ricä, ichanga yöracuna puriycajtanölla» niran.

²⁵Yapay yataycuptin sumaj ricchacurishancho ichanga allina rican. Ñawin allchacäcuranna. ²⁶Nirecur wasinman aywacunanpaj niran. Ichanga «marcaman mana yaycuyllapa aywacuy» niran.

Jesúsna Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mat. 16.13–20; Luc. 9.18–21)

²⁷Chaypitana Jesusga disípuluncunawan aywaran Cesarea Filipupa caseryuncunaman. Aywaracaycashancho Jesusga disípuluncunata tapuran: «Nogapaj runacunaga ¿pí cashätataj yarpan?»

²⁸Chaura disípuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi.

Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pí carpis juc profëtami canga» ninmi.»^j

²⁹Chayno niptin quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pí cashätataj yarpanqui?»

Chaura Pedro niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»^k

³⁰Niptin Jesusga pitapis mana willacunapaj willaparan.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.21–28; Luc. 9.22–27)

³¹Chaypita-pachana Jesusga disípuluncunata willaparan imano cananpaj cashantapis. Jesús niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajnin-cuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengapämi. Wañushäpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

³²Chaytaga mana pacaypami niran.

Chaura Pedroga shuyni pusharcur piñacuran. ³³Jesúsna waquin caj disípuluncunaman ricärir Pedruta niran: «¡Ñaupäpita witicuy Satanás! ¡Ama chapamaychu! Gamga manami Dios yarpashannöchu yarpanqui. Runacuna yarpashannöllami yarpaycanqui.»

³⁴Nircorga disípuluncunata, runacunata gayarcur niran: «Pipis disípulo cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Nacarpis, wañunan captinpis noga munashäno cawachun.»^l ³⁵Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu y alli willacuyta willacushan janan wañoj cajmi ichanga salbaconga.^m ³⁶Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycapunga ¿ricu cashan bälinchuraj? ³⁷U ¿runaga päganmanchuraj Tayta Diosta paywan

ⁱ8.18 Jer. 5.21; Eze. 12.2; Mar. 4.12. ^j8.28 Mar. 6.14–15; Luc. 9.7–8. ^k8.29 Juan 6.68–69. ^l8.34 Mat. 10.38; Luc. 14.27; Juan 12.24. ^m8.35 Mat. 10.39; Luc. 17.33; Juan 12.25.

imay-yajpis goyānanpaj? ³⁸Pimi cay juchasapa runacunapa ñaupancho nogapita y willacuynēpita pengaconga, chaypāga noga Destinādu Runapis syēlupita Papānēpa munayninwan anjilcunawan cutimushpā «Manami nogapachu» nishāmi.»

9 ¹Mastapis Jesús niran: «Rasunpami waquin caycho caycajcu-naga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawar-cayajta.»

**Achic-achicyaycajman
Jesús ticrashan**

(Mat. 17.1–13; Luc. 9.28–36)

²Chaypita sojta junajtaga Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur Jesús wicharan puntaman.ⁿ Chaychōna paycuna ricapaycaptin achic-achicyaycajman ticraran. ³Rōpanpis rashtano yurajman ticrar achicyaypa achicyacurcuran. May-jina tagsharpis manami pipis chaynōga yur'gāchinchu. ⁴Chaychōmi profēta Elías y Moisés yurircur Jesuswan parlaycajta ricaran. ⁵Chaura Pedroga Jesusta niran: «Tayta, allipāmi caycho carcaycā. Quimsa ramādata rurariycārishaj junta gampaj, junta Moisespaj, junta Elíaspaj.» ⁶Pedroga chayno niran imata niytapis mana camāpacurmi. Disipuluncunaga fiyupa mancharishami carcaycaran. ⁷Chayno niycaptin paycunata pucutay chapacurcuran. Chay pucutaypitana wiyacāmuran «Payga cuyay wamrāmi.^o Pay nishushayquita wiyacyu» nir. ⁸Chaypita ricchacurishanchōga pitapis mana ricarannachu. Japallantana Jesusta ricaran.

⁹Chay puntapita urarcaycāmuptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirāchu. Noga Destinādu Runa wañushāpita cawarimuptēraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰Chayno Jesús niptinmi paycunaga pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlaj «¿Imanōparaj wañushanpita cawarimonga?» nir.

¹¹Chaymi Jesusta tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cristo shamunanpaj rimēru profēta Elíasraj shamonga» nir?»^p

¹²Chaura Jesús niran: «Au, rasunpami Elías ñaupamunan llapanta camacāchinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchipa palabrancho nin: «Destinādu Runataga runacuna ñacachengami. Manacajman churar manami chasquengachu.» ¹³Chaypis nogaga nē: Elías maynami shamusha. Paytaga Tayta Diospa palabrancho niycashanōmi ñacachisha.»

**Wañuy gueshyayoj wamrata
Jesús allchacāchishan**

(Mat. 17.14–21; Luc. 9.37–43)

¹⁴Chaura waquin disipuluncuna caycashañ cajman chaytariran aypalla runacuna juntaparaycajta. Disipuluncunaga lay yachachejcunawan rimanacuycānaj. ¹⁵Jesusta ricāreraga llapan cushisha cōrriran saludaj.

¹⁶Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitaj gamcuna rimanacuycanqui?»

¹⁷Juc runanami chaupipita nimuran: «Maestru, dyablu upayāchishan wamrātami gamman apamushcā.

¹⁸Maychōpis dyabluga charir tunirachinmi. Chaura poshgayllana shimipita shacamun. Quiruntapis pasaypa uchun. Wañushano chutacācun. Disipuluyquicunata ruwacushcā dyabluta gargunanpaj. Ichanga manami puydishachu.»

¹⁹Chaura Jesús niran: «¿Yāracuyniy-naj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycāshaj? Chay wamrata cayman pushamuy.»

²⁰Chaura chay wamrata apapāmuran. Dyabluga Jesusta ricārir wamrata

ⁿ9.2–7 2Ped. 1.17–18. ^o9.7 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22. ^p9.11 Mal. 4.5; Mat. 11.14.

sajtariran. Chaura wamra tunir gochparan. Poshgayta ajturan. ²¹Wamrapa papäninta Jesús tapuran «¿Imaypitana taj cayno ruracan?»

Tapuptin niran: «Tachsha cashanpita pachami. ²²Achca cutinami wañuchiyta munashpan ninamanpis, yacumanpis tunichisha. Maestru, camäpacorga chayno mana ñacananpaj wamräta allchacaycachipamay ari.»

²³Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj camäpacorga nimanqui? Chaypa ruquin rasunpa yäracamaptiquega allchacächipashayquimi. Yäracamajcunapäga manami imapis sasa canchu.»

²⁴Chaura wamrapa papänenga gaparayparaj niran: «Au yäracómi. Masta yäracunäpaj yanapaycamay ari.»

²⁵Achca runacuna gotucaycajta ricarna dyabluta Jesús piñacuran: «Upayächej, mana rimachej dyablu, cay wamrapita yarguy. Cananpitaga imaypis amana cay wamraman cutiynachu.»

²⁶Chauraga gaparir dyabluga yapay wamrata sajtaran. Yargurna wañushatano cachaycur aywacuran. Chayno jitaraycajta ricar waquin runacunaga «Wañucäcusha» niran. ²⁷Ichanga Jesús maquipita chutaruptin wamra ichircuran. ²⁸Chaypitana Jesusga wasiman yaycuran. Chaycho disípuluncuna tapuran: «¿Imanirtaj nogacuna mana puydishcächu chay dyabluta garguyta?» nir.

²⁹Chaura Jesús niran: «Chay-niraj dyablutaga [ayunar] Diosta mañacurämi gargunchi.»

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(Mat. 17.22–23; Luc. 9.43–45)

³⁰Chaypita aywacur Jesusga disípuluncunawan Galilea wichanpa pásaran. Jesusga mana munaranchu maycho caycashantapis runacuna

musyananta. ³¹Disípuluncunallata yachachiytami munaran. Disípuluncunata niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.

³²Chayno nishanta disípuluncunaga mana tantiyaranchu. Y tapuytapis manchacuran.

**Maygan mas mandaj cananpäpis
disípuluncuna tapushan**
(Mat. 18.1–5; Luc. 9.46–48)

³³Chaypita Capernaüm siudäman chayaran. Wasicho carcaycashancho Jesusga disípuluncunata tapuran: «¿Imata parlaraycartaj gamcunaga shamushcanqui?»

³⁴Chaura llapan upällalla wiyaräcuran. Aywashanchöga tapunacusha caran «¿mayganchiraj mas mandaj cashun?» nir.[¶]

³⁵Chaypita Jesusga jamaycur chunca ishcaj disípuluncunata niran: «Pipis mas mandaj cayta munarga llapanta sirbichun.»[†]

³⁶Nircur juc wamrata llapanpa chau-pinman pushachimuran. Wamrata margacurcur disípuluncunata niran: ³⁷«Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi.»[§]

**Dyabluta garguptin mana
michänanpaj yachachishan**
(Mat. 10.42; Luc. 9.49–50)

³⁸Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

³⁹Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Pipis jutëcho milagruta ruraj cäga manami conträ rimangachu.

[¶]9.34 Luc. 22.24. [†]9.35 Mat. 20.26–27; 23.11; Mar. 10.43–44; Luc. 22.26.

[§]9.37 Mat. 10.40; Luc. 10.16; Juan 13.20.

⁴⁰Mana contranchi cäga yanapaycäman-chimi.^t ⁴¹Pipis «Cristupa disípuluncunami canqui» nir yacullatapis Macyaycushush-payquega premyutami chasquenga.»^u

**Juchaman pitapis mana
tunichinanpaj yachachishan**

(Mat. 18.6–9; Luc. 17.1–2)

⁴²«Nogaman yäraçojta cuydä pitapis juchaman chayachir. Juchaman chayachicojcutagata mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wata-parcur lamarman garpuriptinpis. ⁴³Maquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan maquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman ushulla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.»^v [⁴⁴Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.] ⁴⁵Chaquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan chaquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman jucaj chaquillayquiwan Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui. [⁴⁶Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.] ⁴⁷Ñawiqui juchata rurachishuptiquega jorguriy. Ishcan ñawiquiwan imaypis mana upej nina infiernuman chayanayquipitaga mas allimi canman tojshilla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.»^w ⁴⁸Infiernuchöga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycajpis manami upinchu.»^x ⁴⁹«Llapan sacrificiyutaga ninapärämi päschin. Chaynöpis sacrificiyuga cachichasharämi caycan. ⁵⁰Cachiga allimi. Pochguynin illgaptenga çimanöparaj micuyta mishquëchenga?»^y Micuyta mishquëchir cachi alli cashanno gamcunapis runa-masiquiwan alli ricanacur goyay.»

**Mana raquicänanpaj
Jesús willapashan**

(Mat. 19.1–12; Luc. 16.18)

10 ¹Capernaumpita aywacorga Jordán mayuta chimparir Judea quinranman Jesús chayaran. Chaycho aypalla runacuna shuntacaran. Chaura imaypis yachachishanno yachachiyta gallaycuran.

²Fariseucuna shamur llutanta rimachinan-casha tapuran: «Runa warminta gargurir çallitachu ruran u manachu?»

³Jesúsna niran: «Moisesga çimanirantaj?»

⁴Paycuna niran: «Moisés niran warminta gargurir «Raquicashanami cä» nir papilla ruraparcunanpämi.»^z

⁵Niptin Jesús niran: «Moisesga chayno raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu captiquimi. ⁶Tayta Diosninchi ima-aycatapis cay pachacho camar camarán ollgutawan warmitami.»^a ⁷Chaymi runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna. ⁸Chaynöpami ishcan jucnayllanöna carcaycan; manami ishcaynachu.»^b ⁹Chaura Tayta Dios juellachashantaga ama pipis raquichunchu.»

¹⁰Chaypita wasichöna carcaycashancho disípuluncunaga raquicaypita tapuran. ¹¹Chaura tantiyachiran: «Warminta gargurir jucwan tiyarga gargushan majantami janapaycan. Juchatami aparicuycan. ¹²Warmipis runanta cachaycur jucwan tiyarga runantami janapaycan, Juchatami aparicuycan.»^c

**Wamracunata Jesús
bindisyunta goshan**

(Mat. 19.13–15; Luc. 18.15–17)

¹³Chaypita Jesusman wamracunata aparán yataycunanpaj. Disípuluncunami

^t9.40 Mat. 12.30; Luc. 11.23. ^u9.41 Mat. 10.42. ^v9.43 Mat. 5.30. ^w9.47 Mat. 5.29.

^x9.48 Isa. 66.24. ^y9.50 Mat. 5.13; Luc. 14.34–35. ^z10.4 Deut. 24.1–4; Mat. 5.31.

^a10.6 Gén. 1.27; 5.2. ^b10.7–8 Gén. 2.24. ^c10.11–12 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10–11.

ichanga apajcunata piñacuran. ¹⁴Piñacuycajta ricar Jesusga rabyar niran: «Wamracunaga shacamachun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami. ¹⁵Tayta Diosman wamrano yäraço cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana yäraço cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.» ¹⁶Chaypita Jesusga wamracunata margarcur-margarcur janaman maquina churar bindisyunta goran.

Ricu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16–30; Luc. 18.18–30)

¹⁷Chaypita Jesús disipuluncunawan aywacuycaptinna runa cöriyllapa aywar ñaupanman gongurpaycur tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinapaj?»

¹⁸Jesús niran: «¿Imanirtaj <alli nimanqui? Alliga Tayta Diosllami. ¹⁹Mandamintucunataga musyanquinami: Ama wañuchicunquichu. ^dMajajoy caycar jucwanga ama cacunquichu. ^eAma suwacunquichu. ^fAma

manacajtaga pitapis jitapanquichu. ^gMamayqui taytayquita alli ricanqui.»^h

²⁰Niptin chay runaga niran: «Maestru, chaycunataga wamra cashäpitapachami cumlishcä.»

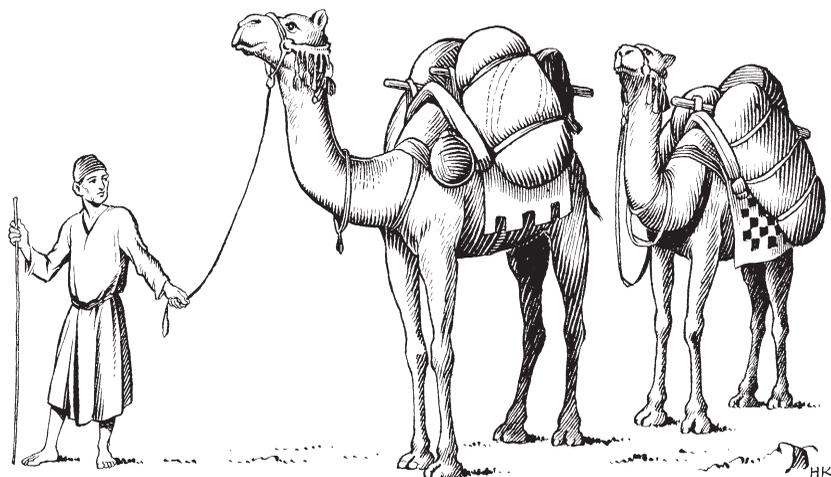
²¹Niptin Jesusga cuyapar ricapäir niran: «Jucrämi pishiycäshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycu. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²²Chayno niptin ricu cashpan fiyupa llaucuran. Nircorga llaquisha aywacuran.

²³Chaura Jesusga chaycho caycajcunata ricapäir disipuluncunata niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricunaya yaucunapäga fiyupa sasami canga.»ⁱ

²⁴Niptin disipuluncunaga manchacashano ricacuran.

Chaura Jesús niran: «¿Tayta Diospa maquincho cawanapäga fiyupa sasami! ²⁵Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricu runa yaucunanpitaga.»



Camëllucuna (Mar. 10.25)

^d 10.19 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^e 10.19 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^f 10.19 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^g 10.19 Éxo. 20.16; Deut. 5.20. ^h 10.19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ⁱ 10.23–25 Prov. 11.28.

²⁶Chayno niptin disipuluncunaga piyur-raj manchacäcur niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?»

²⁷Ricapärir Jesús niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁸Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä.»

²⁹Niptin Jesús niran: «Pimi nogaraycu, alli willacuyta willacunaraycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, maman-taytanta, wamrancunata, chacrancunatapis; ³⁰chay runaga chasquenga pachac cutipa mastami. Cay caway-bidachönami charanga: wasincunata, wauguincunata, pañincunata, mamancunata, wamrancunata, chacracunatapis. Ñacasha carpis Tayta Diosninchipa ñaupancho parasimri cawanga. ³¹Ichanga achcajmi canan ñaupä ñaupacho caycajcuna chay wichan guepachöna quédanga. Canan guepacho caycajcununami ñaupä ñaupacho cangapaj.»^j

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(Mat. 20.17–19; Luc. 18.31–34)

³²Chaypitaga Jerusalemman nani wichajpa Jesús ñaupä-puntata aywaycaran. Disipuluncunaga almirasha aywarcaycaran. Paycunapa guepanta aywajcunapis mancharisha aywarcaycaran. Jesusga yapay chunca ishca disipuluncunata shuyni gayaran. Nircorga ima päsananpaj cashantapis willar niran: ³³«Musyanquimi-llapa Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga präsu charircamar apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcuunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami. Chayno nirmi jäpa runacunapa

maquinman cachaycamanga. ³⁴Chay runacununami munashanta rurar asipar-ushamanga. Togapar-ushamanga. Magar-ushamanga. Wañuchimanga. Ichanga wañuchimashanpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

Santiagowan Juan ruwacushan
(Mat. 20.20–28)

³⁵Chaura Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, ruwacushayqui ari.»

³⁶Chaura Jesús tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranätataj munaycanqui?»^k nir.

³⁷Chaymi paycuna niran: «Tayta, gam mandashpayquinaga mandäshinapäpaj jucnëta jamachimanqui derëchu caj-läduyquiman, jucnëtana ichoj caj-läduyquiman.»

³⁸Chaura Jesús niran: «Gamcunaga mañacaycämashayquita manami musyanquichu. Nogata fiyupa ñacachimänanpaj caycashanno ñacachishuptioni ¿gamcunaga awantanquimanhuraj? Noga wañunapäpaj caycajno ¿wañunquimanhuraj?»^k

³⁹Chaura paycuna niran: «Au, awantashämi.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasunpami ñacashäno ñacanquipaj; wañushäno wañunquipaj. ⁴⁰Ichanga manami aunëmanchu ichoj caj lädöman, derëchu caj lädöman jamanayquipaj. Chaycunaga acrasa cajcunapaj camarishanami caycan.»

⁴¹Ruwacushanta wiyar chunca caj disipuluncunaga Santiagupäwan Juanpaj rabyaran.

⁴²Chaura Jesusga llapanta gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwan nishan nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu.

^j10.31 Mat. 20.16; Luc. 13.30. ^k10.38 Luc. 12.50.

⁴³Gamcunaga ama chayno canquiman-chu. Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy.^l ⁴⁴Mayganiquipis rispítädu cayta munaj cäga waquin cajtaraj sirbichun.^m ⁴⁵Noga Destinädu Runaga manami sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.ⁿ Wañuchimaptin bídäwanmi pägashaj aypallajta salbanäpaj.»

Gapra Bartimeota allchacächishan

(Mat. 20.29–34; Luc. 18.35–43)

⁴⁶Chaypita aywaycashancho Jericó siudäman chayaran. Siudäpitana Jesusga disípuluncunawan llojshiy-caran. Guepanta aypalla runacunapis aywaycaran. Llojshircaycaptinna Timeopa wamran gapra Bartimeo jamaraycaran nänicho limusnata mañacur. ⁴⁷Nazaret runa Jesús päsaycashanta wiyar payga gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁸Chayno gayacojta wiyarmi waquenga piñacuran upälla cacunan-paj. Piñacuptinpis masraj gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁹Chaura Jesús ichiycur gayachimuran gaprata. Gayajcunaga Bartimeota niran: «Jatariy. Gayaycäshunquimi. Aywashun.»

⁵⁰Chaura jacurashanta jitariycur Jesús cajman apurä aywaran.

⁵¹Chayptin Jesús tapuran: «Gampaj ¿imata ruranätataj munanqui?»

Gaprana niran: «Maestru, ñawë ricantami munä.»

⁵²Chaura Jesús niran: «Cananga aywacuyna. Rasunpa yäracamashay-quipitami allchacashcanqui.»

Chayno niptin jinan öra ricaranna. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywacuran.

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1–11; Luc. 19.28–40;

Juan 12.12–19)

11 ¹Jerusalenman chayanan-paj wallcana pishiyccaran. Betfagé marcaman, Betania marca-man manaraj chayar Olivos lömapita ishcaj disípuluncunata cachar cayno niran: ²«Chimpa marca-mallwaman ayway. Chayar tarinquipaj pipis manaraj muntacushan bürru wataraycajta. Chayta pascarcu apamunqui. ³Pipis ¿Imapätaj pascaycanqui?» nir tapu-shuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan. Chicapaypami cutirachimushaj ninqui.»

⁴Chayno niptin disípuluncuna aywaran. Chayar tariran bürru wasi puncucho wataraycajta. Chaura pascaran. ⁵Chaycho caycaycuna waquenga tapuran: «¿Imatataj ruraycanqui? ¿Imapätaj bürruta pascaycanqui?»

⁶Chaura Jesús nishanno niran. Niptin mana micharancho. ⁷Bürrutaga Jesús caycashanman aparan. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Chaypitaga Jesús muntacurcur aywaran. ⁸Caminunpa aywaptin achcajmi janan röpancunata lojtiriycur mashtaran caminuman. Palmapa rämancunatapis muturcur-muturcur caminunpa churaran.

⁹Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran: «¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!^o

¹⁰¡Alabasha cachun ray David mandashanta jatarachinanpaj shamoj!

Alabayculläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹¹Jesusga Jerusalenman chayar Templuman yaycuran. Nircu sumaj

^l10.42–43 Luc. 22.25–26. ^m10.43–44 Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26.

ⁿ10.45 Luc. 22.27; Juan 13.12–15. ^o11.9 Sal. 118.25–26.



Jerusalenman Jesús yaycushan (Mar. 11.1–11)

ricapacurirga pacha tardina captin chunca ishçay disipuluncunawan Betaniaman aywacuran.

İğus yöra chaquicäcunanpaj

Jesús nishan

(Mat. 21.18–19)

¹²Warannenga Betaniapita aywar Jesús yargaran. ¹³Carucho öjasapa igusta ricar wayuyninta ashej aywaran. Chayarga wayuyninta mana tariranchu. Timpun manaraj captinmi öjancunalla caycaran. ¹⁴Chaura igus yörata niran: «Cananpitaga imaypis mananami pipis wayuyniquita miconganachu.»

Chayno nishantaga disipuluncunapis wiyaran.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12–17; Luc. 19.45–48;

Juan 2.13–22)

¹⁵Chaypitaga Jerusalenmanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuyajcunata garguyta gallaycuran. Guellay ruçaj runacunapa mäsancunata, paluma ranticojcunapa jamanancunatapis ticrarushariran. ¹⁶Chaynöpis runacunata micharan cargancunata Templupa sawanninpa mana päsachinanpaj. ¹⁷Nircur yachachiyta gallaycuran: «Tayta Diospa palabrançhögä caynömi niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi»^p nir. ¡Chaypis gamcunaga

tirachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»⁹

¹⁸Chayno Jesús nishanta mayarmi cürapa mas mandajnincuna, lay yachachejcunapis imanöpa wañuchinapanpapis yarpachacuran. Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi paycunata manchacur prësu mana chariranchu. ¹⁹Pacha chacaptinnaga Jesús disipuluncunawan chay siudäpita llojshicuran.

Mana wayoj ñgus chaquicäcushan

(Mat. 21.20–22)

²⁰Warannin tuta päsar ricaran ñgus yöra sapipita chaquishana caycajta.

²¹Chaura Pedroga Jesús nishanta yarpärir ricachiran: «Tayta, maldisyunta goshayqui ñgus yöraga chaquicäcushanami» nir.

²²Chaura Jesús niran: «Tayta Diosman sumaj yäracuy-llapa. ²³Sumaj wiyamay-llapa: Pipis tagay puntapaj «Caypita lamarman aywacuchun» niptiquipis witicongami. Ichanga chayno päsanapaj cashanta llapan shongunpa yäracunan; ama janan shongullaga.^r ²⁴Chaymi noga në: Gamcuna imatapis Diosta mañacur chasquishanöpa yäracunayqui. Chauraga rasunpami chasquinquipaj. ²⁵Mañacuycashayqui öra chiquishojcunata perdunay gamcunatapis Tayta Dios perdunashunayquipaj.^s [²⁶Chiquishojcunata mana perdunaptiquimi ichanga gamcunatapis Tayta Dios mana perdunashunquipächu.]»

Jesusta cüracuna tapushan

(Mat. 21.23–27; Luc. 20.1–8)

²⁷Chaypita Jerusalemnan chayar Templucho Jesús puriyecaran. Chaycho caycaptin mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur runacunapis ²⁸Jesusta tapuran: «¿Pitaj

cachamusha-cashunqui chaycunata ruranaquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁹Chayno taputin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pi cachamashantapis. ³⁰Juanta bautisananpaj ¿pitaj cachamuran? Tayta Dioschu u runacunachu? Mä willamay.»

³¹Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi. ³²«Runacunallami cachamusha» niytapis manami camäpacunchichu.» Chayno niran runacunata manchacushpanmi. Bautisaj Juanpäga llapan runacunami yarpaj profëta cashanta. ³³Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willächu pi cachamashantapis.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33–46; Luc. 20.9–19)

12 ¹Chaura Jesús tincuchiypa yachachir niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha.^t Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcatapis rurachisha. Chacrata täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marca-man aywacusha.

²«Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. ³Cacha chayaptenga arrindaj runacuna sumaj magarcärir jinayllata gargurisha. ⁴Chaura duyñonga juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga sajmaycällar umanta rachiparisha. Tucuyta gayapasha. ⁵Chaura

⁹11.17 Jer. 7.11. ^r11.23 Mat. 17.20; 1Cor. 13.2. ^s11.25 Mat. 6.14–15. ^t12.1 Isa. 5.1–2.

duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga wañuyçä-rachisha. Chaypis duyñonga achcä-taraj cachasha. Paycunataga waquinta magasha. Waquintana wañuchisha.

⁶«Chaypita yapay juc caycasharäshi cachananpaj. Chayga casha japallan cuyay wamran. Paytaga cachasha ushantana «Wamrätaga rispitingachari» nir. ⁷Chacra arrindajcunaga quiquin-pura parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quédanga. Wañuyçärachishun chacran-wan quédacunanchipaj» nir. ⁸Chayno nir chacrayojpa wamranta chariyçärir wañuyçachiran. Nircur charapita juc-läman jorgurcurshi jitariyçarisha.»

⁹Willaparcur Jesús tapuran: «Yarpaptiqui çimataraj ruranga chacrapa duyñun? Quiquin aywarcurmi chay chacra arrindaraj fiyu runacunata wañuyçachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga. ¹⁰Gamcunaga çmanachu Tayta Diospa palabranta liguishcanqui? Palabranga niycan:

«Wasipa simintunta pergajcuna
«cay rumiga manami allichu»
nir jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquï-naman churashanami caycan.

¹¹Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»^u

¹²Chayno nishanta wiyaycur mandaj-cunaga tantiyacuriran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyachipaycashanta. Chaymi juçlla prësu chariyta munaran. Ichanga aypalla runacuna chaycho caycajta manchacurmi aywacuran.

**Impuestuta päganapaj
cashanta tapucushan**

(Mat. 22.15–22; Luc. 20.20–26)

¹³Chaypitaga ishçay quimsa fariseu-cunatawan ray Herodespa faburnin

cajcunatapis Jesús cajman cacharan achäquita ashipashpan llutanta rimachinanpaj. ¹⁴Chayayçärir niran: «Maestru, nogacuna musyämï rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasun-pami yachachinqui Tayta Dios muna-shannölla. Manami runacuna gusta-shallantachu yachachinqui. Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesar-paj o manachu?»

¹⁵Ichanga chay runacuna alli-tucul-lar achäquita ashipaycashanta musyar niran: «¿Imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? Ricanapaj guellayta apamuy.»

¹⁶Guellayta apapämuptyn niran: «Cay guellaychöga çpi runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbi-sha caycan?»

Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»



Impuestupaj guellay (Mar. 12.16)

¹⁷Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy.»

Chayno niptyn ima niytapis mana camapäcurancho.

**Wañojcuna cawarimunanpaj
cashanta tapucushan**

(Mat. 22.23–33; Luc. 20.27–40)

¹⁸Chaypitaga saduceocunana Jesús cajman shamuran. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawari-munanta. Chaymi Jesusta niran:

^u 12.10–11 Sal. 118.22–23. ^v 12.18 Hech. 23.8.

¹⁹«Maestru, Moisés isquirbishanchöga niyan pipis wañuptin warmin waway-najlla quëdaptenga chay wauguillawan tiyananpämi. Wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.»^w

²⁰Cananga mä tapucushayqui: Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. ²¹Chaura biyüdaga shullcanwan-nashi tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha. Yapay jucaj shullcanpis chay biyüdallawanashi majachacasha. ²²Chay warmiwan tiyay-cällarshi ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. Llanan wañushanpita guepantana-ga warmipis wañusha. ²³Canan mä nimay. Wañushanpita cawarimorga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguin tiyasha caycaptenga?»

²⁴Chaura Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunanpaj munayni-yoj cashantapis manami tantianquichu. ²⁵Cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycay anjilcunanöllanami cangapaj.

²⁶Gamcuna wañojacunapaj tapucamashay-quipäga ¿manachu liguishcanqui Moisés isquirbishanta? ¿Shiracho nina rataycapi-ta ima nishantapis manachu liguishcan-qui? Tayta Diosga niran: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitay-cashan Diosmi caycä» nir.^x ²⁷Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu. Chaura gamcunaga fiyupami pantaycanqui.»

**Maygan mandamintuta mas
wiyacunapaj cashanpis**
(Mat. 22.34–40)

²⁸Jesús alli cutichishanta wiyay-cur lay yachachej runapis tapucuran

«Llanan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?»

²⁹Chaura Jesús niran: «Caymi mas alli cäga: «Wiyacuy Israelcuna. Tayta Dios-ninchëga jucnayllami. ³⁰Tayta Diosnin-chita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniqui-wan, llapan callpayquiwan.»^y ³¹Jucpis caycanrämi: «Runa-masiquita cuyan-qui quiquiqui alli cawayta munashay-quinu.»^z Chay ishcaj mandamintucuna-pita mas alliga manami canchu.»

³²Chaura lay yachachëga niran: «Allimi, Maestru. Rasun cajtami nishcan-qui. Rasunpa jucnayllami Diosga. Paypita mas jucga manami canchu.»^a ³³Llanan shongunchiwan, yarpayninchiwan, callpanchiwan Tayta Diosta cuyashun. Runa-masinchiitapis cuyashun quiquinchi alli cawayta munashanchiïno. Chaycu-naga uywacunata rupachishanchipitapis, cuyachicuyninchiïta Diospaj goycushan-chipitapis mas allimi caycan.»^b

³⁴Lay yachachej allita nishanta wiyar Jesús niran: «Ganga Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunayquipänami caycanqui.»

Chayno nishanpitaga pipis manana tapuyta munarannachu.^c

**Ima familyapita
Cristo yurishanpis**

(Mat. 22.41–46; Luc. 20.41–44)

³⁵Jesús Templucho yachaycächi-shancho niran: «Lay yachachejcu-naga nin: «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywaj» nir. ¿Chayga ima ninantaj? ³⁶Espïritu Santu rima-chiptin quiquin Davidpis niran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran:
«Cay derëchu caj lädöman jama-cuy

llapan contrayquicunata munay-niquiman churamunäcamä»
nir.^d

^w 12.19 Deut. 25.5. ^x 12.26 Éxo. 3.6. ^y 12.29–30 Deut. 6.4–5. ^z 12.31 Lev. 19.18.

^a 12.32 Deut. 4.35. ^b 12.33 Ose. 6.6. ^c 12.28–34 Luc. 10.25–28. ^d 12.36 Sal. 110.1.

³⁷«Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnöllä ray canman quiquin Davidpis «mandamajñé» niycaptenga?»

Jesús chayno yachachishanta runacunaga cushisha wiyaj.

**Lay yachachejrunano
mana cananpaj nishan**

(Mat. 23.1–36;

Luc. 11.37–54; 20.45–47)

³⁸Jesusa siguir yachachishpan niycaran: «Cuydá lay yachachejrunano rurur. Paycunaga Tayta Dios munashanno cawashanta runacunaga yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami mas munan.

³⁹Sinagogacunachöpis ñaupapunta-cho mas allinninman jamayllatami ashin. Micuyta garanapaj pushashanchöpis ñaupapuntaman jamaytami munan. ⁴⁰Biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda

Tayta Diospaj goycushan

(Luc. 21.1–4)

⁴¹Chaypitanaga Jesús jamaraycaran Templucho, Diospaj ofrendata wiñacunan ñaupancho. Chaychömi ricapaycaran runacunaga guellayninta wiñaycajta, achcaj ricucunapis aypalla guellayta wiñaycajta. ⁴²Chaypita juc pobri biyüda chayaycur ishcaylla acapa guellayninta wiñaran.

⁴³Chaura Jesusga disípuluncunata gayarcu niran: «Sumaj wiyamay: Waquin runa ofrendanta churajcunapita mas achcatami biyüdaga churasha. ⁴⁴Waquenga churasha puchöpacushallantami. Pobri biyüdamo ichanga chaylla guellaynin

cawanapaj caycaptinpis ushajpaj churaycusha.»

**Templu juchuchisha cananpaj
cashanta Jesús willashan**

(Mat. 24.1–2; Luc. 21.5–6)

13 ¹Templupita llojshircaycaptin juc disípulonga Jesusta niran: «Maestru, masqui ricay. Imano rumicunashi, imano jatuncarayshi wasicuna caycan.»

²Chaura Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

**Ushanan wichan imano
cananpäpis Jesús willashan**

(Mat. 24.3–28; Luc. 17.22–24; 21.7–24)

³Chaypitaga Olivos lömaman aywacuran. Chayga caycaran Templupa chimpancho. Chaycho Jesús jamaraycaptinmi Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran: ⁴«Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchishacanga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?»

⁵Chaura Jesús niran: «Cuydá pipis engañashunayquiwan. ⁶Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cá» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. ⁷May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquitucunachu. Rimëruga chaycunallarämi cangapaj. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu. ⁸Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pilliyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmtha nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹«Cananga quiquiquicunapaj yarpachacuy. Mandajcunamanmi prësu apachishunquipaj. Sinagogacunachöpis

astishunquipaj. Noga-jananmi autoridä-cunaman raycunamanpis prësu apashun-quipaj. Chaura paycunapa ñaupanchöpis willacuyñëtamï willacunquipaj. ¹⁰Y manaraj cay pacha ushacaptinmi alli willacuytaga may-chaymanpis chaya-chengha. ¹¹Autoridäcunaman chaya-chishuptiqui ama yarpachacunquichu ¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj? nir. Chay öraga Tayta Dios yarpächishu-shallayquitami ninquipaj. Espíritu Santu rimachishuptiqui rimanquipaj; manami yarpayniquipitachu. ^e ¹²Nogapitami chiquir wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytantapis apachenga wañuchinanpaj. ¹³Nogapitami pi-maypis chiquishunquipaj. Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.^f

¹⁴«[Profëta Daniel isquirbishannö-llami] Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui.)^g Chayno captin Judeacho caycäcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. ¹⁵Chay öra wasi jan'gancho caycäcuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni iman jorgojpis. ¹⁶Chacracho caycäcunapis ama cutichunchu ni jacuncunanta apañallanpäpis.^h ¹⁷Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, iti wawayoj warmicuna. ¹⁸Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinayqui junäga tamyä quillacho mana cananpaj. ¹⁹Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.ⁱ Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapäna-chu. ²⁰Tayta Diosga acrashan runacunata cuyaparmi ñacay junajcunata

wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu. ²¹Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²²Chay wichanga Cristo-tucoj-cuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguichinan-cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rurar Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashenga. ²³Chaymi cuydacuy-llapa. Manaraj päsapinmi gamcunataga willapashcäna musyanayquipaj.

Jesus cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29–35, 42–44; Luc. 21.25–36)

²⁴«Chayno ñacaycuna päsaripitillanmi intipis chacacäconga.^j Quillapis mana achicyanganachu.^k ²⁵Goyllarcunapis shicwamonga.^l Janaj pachapis fiyupa sicsicyachishami canga.^m ²⁶Chaypitanami noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiycämojta.ⁿ ²⁷Nircur anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

²⁸«Igis yörata ricar yachacuy. Rämancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamyä gallaycunanpaj cashanta. ²⁹Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj shamunäpaj wallcana pishiyacashanta. ³⁰Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj. ³¹Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlicanga.

^e 13.9–11 Mat. 10.17–20; Luc. 12.11–12. ^f 13.13 Mat. 10.22. ^g 13.14 Dan. 9.27; 11.31; 12.11.

^h 13.15–16 Luc. 17.31. ⁱ 13.19 Dan. 12.1; Apoc. 7.14. ^j 13.24 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12. ^k 13.24 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15. ^l 13.25 Isa. 34.14; Apoc. 6.13.

^m 13.25 Joel 2.10. ⁿ 13.26 Dan. 7.13; Apoc. 1.7.

³²«Chaycuna imay junaj, imay öra cananpaj cashantapis Tayta Diosllami musyan. Chaypita cäga manami pipis musyanchu ni anjilcunapis ni Wamranpis.» ³³Chaymi mayaj mayajlla carcaycay. [Tayta Diosta imay örapis mañacuy.] Manami musyanquichu imay öra cutimunapaj cashantapis. ³⁴Sumaj tantianayquipaj willapashayqui: Juc wasiyojshi aywacuyta yarpar uywaynincunata cada-ünunta imatapis rurananpaj cachapasha. Wasi täpaj-tana ricchacucyananpaj cachasha.^p ³⁵Chaymi gamcunaga ricchaycällar imaypis caycanquiman. Wasiyoj imay cutimunantapis manami musyanquichu. Chayaramunmanmi pacha chacarcuptillanpis, pullan pagaspis, wallpa wagaypis, pacha waraypis. ³⁶Mana yarpashapita chayamorga cuydä puñuycajta tariyushunquiman. ³⁷Manami gamcunallatachu chayno niycä, chaypa ruquenga llapan runacunatawanmi. Chayno willaycaptëga mayaj mayajlla caycay.»

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1–5; Luc. 22.1–2;
Juan 11.45–53)

14 ¹Chay wichanga Pascua fista gallaycunanpaj ishcaj junajllana pishiyaran. Chay fistallatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» niranpis.^q Chay junajmi cüracunapa mandajninwan lay yachachejcunaga parlacuran imanöpapis Jesusta prësu charircur wañuchinanpaj. ²Waquenga niran: «Pascuachöga ama. Pascuacho ruraptinchëga runacuna rabyacurcur ticrapamashwanmi.»

Betaniacho Jesuspa umanman perfümita wiñapashan

(Mat. 26.6–13; Juan 12.1–8)

³Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho. Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi



Jesupa umanman perfümita wiñapashan (Mar. 14.3–9)

^o13.32 Mat. 24.36. ^p13.34 Luc. 12.36–38. ^q14.1 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8.

aptasha. Mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir chay perfümita Jesuspa umanman wiñaparan.^r ⁴Chaura waquenga rabyar quiquin-puralla shap-shapyayllapa ninacuran: «¿Imapäraj fiyupa chanin cuestajta pirdiycachisha?» ⁵Chay perfumitaga ranticushwan caran quimsa pachac (300) junaj arur gänashan risyuchó chay guellayta pobricunata goycunapaj.» Chayno nishpan warmita jamurparan.

⁶Ichanga Jesús niran: «Ama jamurpaychu. ¿Imanirtaj rabyapanqui? Payga nogapaj allitami rurasha. ⁷Pobricunaga imaypis gamcunacho caycangami.^s Yanapayta munashayqui örami imaypis yanapanquipaj. Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. ⁸Cay warmiga allitami rurasha. Cawaycaptillänami pampamänanpaj listumasha. ⁹Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga maychaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

**Jesusta entregananpaj
Judas Iscariote parlashan**
(Mat. 26.14–16; Luc. 22.3–6)

¹⁰Chaypitana Judas Iscariote Jesuspa apostolnin caycarpis aywaran cüracunapa mandajninman Jesusta präsu entregananpaj parlay. ¹¹Judas nishanta wiyaycur fiyupa cushicushpan guellayta päganapaj auniran. Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra präsu charichinapäpis.

**Pascua micuyta Jesús
disípuluncunawan micushan**
(Mat. 26.17–29; Luc. 22.7–23;
Juan 13.21–30)

¹²Fista gallarinancho lebadüraj tantata micunan junaj, Pascuachó micunanpaj caj cashnita pishtaj.

Chay junajmi Jesusta disípuluncuna tapuran: «¿Maychötaj camarishácuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹³Tapuñtin ishcaj disípuluncunata cachar niran: «Siudäman ñaupay. Chaycho runata tarinquipaj yacuta urpu-mallwawan apaycajta. Guepa-llanta aywanqui. ¹⁴Wasiman yaycup-tin wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disípulöcunawan Pascua micuyta micushaj?»» ¹⁵Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanñiyoj caycajta. Ricachishushayquichöna noganchipaj camarinqui.»

¹⁶Chayno niptin aywar disípuluncunaga siudäman chayaran. Imanöpis Jesús nishanno tarir Pascua fistacho micunanpaj camariran.

¹⁷Chay wasiman Jesusga chunca ishcaj disípuluncunawan chacajchacajna chayaran. ¹⁸Chaypita micurcaycashanchöna niran: «Sumaj wiyamay. Gamcuna nogawan iwal micuycajunami^t jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

¹⁹Chaura disípuluncuna llaquicushpan jucnin-jucnin tapur niran: «¿Nogachuraj?» «¿Nogachuraj?»

²⁰Chaura Jesús niran: «Gamcuna chunca ishcaj caycajpita jucmi; micushä lätullaman tantata chapurcurchapurcur micoj cajmi entregamanga. ²¹Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

Santa Sëna
(Mat. 26.26–30; Luc. 22.14–20;
1Cor. 11.23–26)

²²Micurcaycashancho, tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disípuluncunata

^r14.3 Luc. 7.37–38. ^s14.7 Deut. 15.11. ^t14.18 Sal. 41.9.

aypur niran: «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi.»²³ Chaypitaga binuyoq cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nirta disipuluncunata macyaran. Chaura llapan upuran.²⁴ Jesusna niran: «Cay binuga yawarnëmi.»^u Yawarnëta mashtar wañuptëga Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga^v achcaj salbacunanpaj.²⁵ Sumaj wiyay. Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Tayta Diospa maquincho iwal caycashpanchirämi.»²⁶ Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

**Pedro ñigananpaj cashanta
Jesús willashan**

(Mat. 26.31–35; Luc. 22.31–34;
Juan 13.36–38)

²⁷ Chaychöna Jesús niran: «Canan chacaymi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»²⁸ Ichanga wañushäpita cawarircamur gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»^x

²⁹ Chaura Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁰ Jesusnami niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

³¹ Chaypis Pedro niran: «¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manami ñigashayquichu!»

Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36–46; Luc. 22.39–46)

³² Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman.

Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamarpaycay.»

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta, Juanta mas washa-läman pushar fiyupa llaquicurän. ³⁴ Chaycho Jesús niran: «Fiyupami llaquicuy chayamasha. Wañuyga janächönami. Ricchar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁵ Mas caruman aywarcur gongurpalcuycuran urcunpis pampaman töpanancama. Tayta Diosta mañacuran «Camacaptenga ñacay shuyaraycämäj ama chayamächunchu» nir. ³⁶ Chaynöpis niran: «Papä, gampäga manami imapis sasa canchu. Gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

³⁷ Chayno mañacurcur quimsa disipulun caycashan cajman cutir tariran puñuycajta. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu puydishcanqui ricchayta juc örallapis?»³⁸ Ricchayna-llapa. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanäs mana chayachishunayquipaj. Allita ruranyquipaj yarpayniqui captinpis quiquiquicunallaga manami camäpacunquichu.»

³⁹ Nircur yapay cuticurän mañacoj. Mañacushannölla Tayta Diosta yapay mañacuran. ⁴⁰ Cutimorga yapay puñucashata tariran. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. Chayno tariptin disipuluncunaga mana musyaranchu ima niytapis. ⁴¹ Quimsa cuti cajcho cutimurnaga niran: «¿Imapänatäj mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna presu charimananpaj öra. ⁴² Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

^u 14.24 Éxo. 24.8; Zac. 9.11. ^v 14.24 Jer. 31.31–34. ^w 14.27 Zac. 13.7. ^x 14.28 Mat. 28.16.

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47–56; Luc. 22.47–53;

Juan 18.2–11)

⁴³Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayaran. Paywan chayaran achcaj runacuna sablincunawan, garutincunawan. Chaycunataga cachasha caran mas mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur Israelcunapis. ⁴⁴Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charir apanqui» nir. ⁴⁵Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan. ⁴⁶Chaura Jesustaga juclla prësu charicarcärriran. ⁴⁷Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

⁴⁸Prësu charejcunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? ⁴⁹Waran-waranmi Templucho yachachej cä.» Chayno caycaptëpis manami prësu charimarayquichu. Cananga charimashcanqui Tayta Dios isquirbichishan cumlinanpämi.»

⁵⁰Chay örami llapan disipuluncuna Jesusta cachaycur gueshpir aywacuran. ⁵¹Prësu apacuptin juc mösu guepanta aywaycaran tucüyuan pitushalla. Chaura mösutapis Jesusta apayajcunaga chariran. ⁵²Chaura pituraycashan tucüyunta cachariycur galalla gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cüra

Jesusta tapushan

(Mat. 26.57–68; Luc. 22.54–55, 63–71;

Juan 18.12–14, 19–24)

⁵³Prësu apar chayachiran cüracunapa mas mandajninanman. Chaymanna shuntacaran waquin mandaj cüracuna,

mayur mandajcuna, lay yachachejcunapis. ⁵⁴Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Rurichöga Templuta täpajcunawan iwal jamarpaycaran ninacho mashacushpan.

⁵⁵Chaura mandaj cüracunawan mayur Israelcunaga ashiycaran testigucunata Jesuspa contran rimaptin wañuchinanpaj. Chayno ashirpis mana tarirancho. ⁵⁶Achcaj contran rimarpis quiquin-pura apänacuran. Rimashan mana tincurancho. ⁵⁷Waquenga contran llullacur niran: ⁵⁸«Nogacuna wiyaycaptëmi cayno nisha: «Runacuna rurashan Templuta nogaga juchurachëmanmi. Nircur quimsa junajtaga pipis mana yanuraycämaptin jatarachëmanmi» nir.» ⁵⁹Chayno jitapar niptinpis juc testigu rimashan juc testigu rimashanman manami tincurancho.

⁶⁰Chaura llapan cüracunapa mas mandajnenga chaupipita jatarcur Jesusta tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui contrayqui rimaycaptin? ¿Manachu chapacunqui?»

⁶¹Chayno niptinpis Jesusga upällalla cacuran.

Yapaypis mas mandaj cüraga tapur niran: «¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶²Chaura Jesús niran: «Au, nogami cä. Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läducho jamaraycajta, chayno pucutay janancho syëliputa aywaycämöjtapis.»^a

⁶³Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyar sotänantapis rachirishpan niran: «¿Imapanataj mas testigucunatapis munanchi? ⁶⁴Wiyashcanquimi Tayta Diospa contran parlashanta. Cananga gamcuna çima ninquitaj?»

Niptenga juc shimilla llapanpis «Wañuchun» nipäcuran.^b

^y 14.49 Luc. 19.47; 21.37. ^z 14.58 Juan 2.19. ^a 14.62 Dan. 7.13. ^b 14.64 Lev. 24.16.



Mas mandaj cūra Jesusta tapushan (Mar. 14.53–65)

⁶⁵Waquenga togapar-usharan. Ñawinta bendarcur magaran «¡Mä willamay pï magashushayquitapis!» nir. Templucho caj suldärucunapis lagyar-usharan.

Jesusta Pedro ñigashan

*(Mat. 26.69–75; Luc. 22.56–62;
Juan 18.15–18, 25–29)*

⁶⁶Pedro sawancho caycaptin mas mandaj cürapa uywaynin jipash chayan. ⁶⁷Ninacho mashacuycajta tarir sumaj ricapärir niran: «Gampis Nazaret runa Jesuswan purejmi canqui.»

⁶⁸Niptin Pedro ñigar niran: «Manami rejsëchu chay runataga. Y manami musyächu imata niycashayquitapis.» Chayno nircur sawan puncuman llojshicurán. Chaycho caycaptin gällu cantaruran.

⁶⁹Chaypita chay uyway warmiga Pedruta ricapärir chaycho caycaj runacunata yapay niran: «Cay runaga Jesuswan purejmi.»

⁷⁰Chayno niptin yapay ñigaran. Mas rätunninta chaycho caycajcunaga Pedruta yapay niran: «Gamga rasunpami canqui paywan purej. Gamga Galilea runami canquipis.»

⁷¹Chaura Pedro ollgur jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu, pipäshi parlacunquipis.»

⁷²Chayno niycaptillanmi gällu cantaruran.

Chaura Pedro yarpärran Jesús nishanta: «Gällu manaraj ishcayta cantaptin quimsa cutinami ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärir fiyupa wagayman churacaran.

Pilatuman Jesusta apashan

*(Mat. 27.1–2, 11–14; Luc. 23.1–5;
Juan 18.28–38)*

15 ¹Chaura pacha wararcup-tinna mandaj cüracuna, Israel mayur runacuna, lay yachachejcuna, waquin autoridäcunapis parlacunanpaj

shuntacaran. Parlacarcärerga Jesusta liyarcur Pilatuman apachiran.

²Chayachiptin Pilatoga Jesusta tapur niran: «¿Gamga rasunpachu Judea runacunapa raynin canqui?»

Niptin Jesús niran: «Gam nishayqui-nömi rasunpa caycä.»

³Mandaj cüracuna Jesuspa contran tucuyta niptin ⁴Pilatoga Jesusta yapay tapuran: «¿Manachu imatapis rima-cunqui? ¡Masqui wiyay! Tucuytami contrayqui niycan.»

⁵Chaypis Jesusga upällalla cacuran. Imatapis mana rimacuranachu.

Chaura Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima ruraytapis mana camäpa-curanachu.

Jesusta wañuchinanpaj

Pilato nishan

(Mat. 27.15–31; Luc. 23.13–25;

Juan 18.38–19.16)

⁶Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watallami Pilato juc prësuta cacharej. ⁷Roma mandajpa contran jatarir wañuchicushanpitami wañuchicoj-masincunawan Barrabás carsilcho prësuta caycar¹an. ⁸Aypalla runacuna Pilatuman aywar niran imaypis custumrin cashanno juc prësuta cacharinanpaj.

⁹Chaura Pilato tapuran: «¿Judea runacunapa raynintachu cacharishaj?»

¹⁰Chaynöga niran Jesusta chiquiyllapita mandaj cüracuna apashanta musyarmi.

¹¹Chaura mandaj cüracunaga aypalla runacunata shimita goran «Barrabasta cachariy» ninanpaj.

¹²Chaura runacunata Pilato tapuran: «¿Imatataj rurashaj «Judea runacunapa raynin» nishayquitaga?»

¹³Chaura sinchipa niran: «¿Crusificachiy!»

¹⁴Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitajatj? ¿Imachötaj juchata rurasha?»

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¿Crusificachiy!»



Suldärucuna Jesusta asipashan (Mar. 15.16–20)

¹⁵Chaura paycunawan alli cayta munar Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

¹⁶Chaypita suldärucunaga Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaymanna achca suldärucuna shuntacaran. ¹⁷Chaychöga Jesusta jacuparan murädu jacuta. Nircur cashapita awasha corönata umanman jatiparan. ¹⁸Asipashpan niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!» ¹⁹Nircur shogushwan umacho wiruran. Togaparan. Nircur asipänan-cashalla gongurpacur aduraj-tucuran. ²⁰Chayno tucuyta rurarcurna jatipashan murädu jacuta lojtiparan. Quiquinpa röpantana jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32–44; Luc. 23.26–43;

Juan 19.17–27)

²¹Chay öra Cirene marca runa Simón chacrapita chayacaran. (Payga Alejandrupo Rufopa taytan caran.)^c

^c 15.21 Rom. 16.13.

Payta ricar apachiran Jesús apay-cashan crusta. ²²Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninan caran «Calabëra» ninanmi.)

²³Chaychömi mirra nishan ashgaj jachawan binuta talluchiran Jesusta upuchinanpaj. Chayno upuchiyta munapinpis Jesusga manami upuran-chu.

²⁴Chaypitanaga crusificaran. Nircur surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis.^d

²⁵Crusificashan öraga caran chajcha intipaj pishircojmi. ²⁶Imapita chayno rurashanta runacuna musyanan-pämi tablaman isquirbircur crusman labityar churaparan. Chay tablachöga isquirbiraycaran: «CAYGA ISRAELCU-NAPA RAYNINMI» nir.

²⁷Jesustawan iwal crusificaran ishcay suwacunatapis, jucninta derë-chu caj-lädunman, jucnintana ichoj cajman. [²⁸Chaynöpami Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlicaran. Chay isquirbiraycashanga caynömi niycan: «Juchasapa runacunanömi ricasha» nir.]^e

²⁹Chaypa päsaicunapis umanta awishpanrajf Jesusta ashllir niran: «¡Mana bälej, gama Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.»^g ³⁰Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Cruspita urämuy!»

³¹Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis Jesusta asipar quiquin-pura parlaran: «Juccunata salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu.

³²Israelpa raynin, Cristo carga mä ricaycaptinchi cruspita urämuchun. Chauraga rasunpa riguishunmi.»

Crusificaraycaycunapis chaynölla ashlliran.

Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Luc. 23.44–49;

Juan 19.28–30)

³³Chaypitaga las-dösi caycap-tin pacha chacacäcuran. Chaynölla chacaräcuran tardi mallway inticama.

³⁴Jatun mallway caycaptinna Jesusga llapan callpanwan niran: «*Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?*» nir. Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.^h

³⁵Chayno nishanta wiyar waquenga niran: «Masqui wiyay. Profëta Elias-tami gayacuycan.»

³⁶Jucga apurä aywarcur espon-jata pochgoj bünuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chay-tana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.ⁱ Nircur niran: «Mä, Elías shamongachush cruspita jorgunanpaj.»

³⁷Chaypita Jesusga callpaycur gaparar wañucäcuran. ³⁸Chay örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis^j janapita uraypa rachicäcuran.

³⁹Jesuspa ñaupanchö caycaj capitanpis Jesús wañushanta ricar niran «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!» nir.

⁴⁰Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparçaycaran. Paycunawan caycaran Magdalena marcapita caj María, shullca caj Santiagupawan Josëpa maman María, Salomé. ⁴¹Chay warmicunaga Jesús Galileapa puriptin purëshir yanapaj.^k Chaynöpis chaychöga caycaran Jesuswan iwal Jerusalenman aywaj mas achcaj warmicuna.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Luc. 23.50–56;

Juan 19.38–42)

⁴²Jesusga wañuran säbadu jamay junajpa wispiranna. Pacha

^d15.24 Sal. 22.18. ^e15.27 Isa. 53.12. ^f15.29 Sal. 22.7; 109.25. ^g15.29 Mar. 14.58; Juan 2.19. ^h15.34 Sal. 22.1. ⁱ15.36 Sal. 69.21. ^j15.38 Éxo. 26.31–33; 2Crón. 3.14. ^k15.40–41 Luc. 8.2–3.

chacänanpäna caycaran. ⁴³Chay öra Arimatea marca runa Josëga mana manchacuypa Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. (Josëga caran Israelcunapa mayur autoridäninmi. Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami.)

⁴⁴Chayno pampachicunanpaj ruwacuptin Pilatoga yarpachacuran «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi Jesusta täpaj capitanta gayachiran wañushanta musyananpaj. ⁴⁵«Wañushanami» niptin Pilatoga Josëta auni-ran Jesusta pampachicunanpaj.

⁴⁶Chaura Josëga linu tëlata rantiran. Nircur Jesuspa cuerpunta cruspita urarcachir pituran. Runata pampananpaj gagata uhcushanman churaycuran. Chay uchcu punctana jatuncaray rumiwan chaparcuran.

⁴⁷Magdalena marcapita caj Mariawan Josëpa maman Mariaga ricapaycaran mayman Jesuspa cuerpunta churashantapis.

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–8; Luc. 24.1–12;

Juan 20.1–10)

16 ¹Säbadu jamay junaj päsarip-tin Magdalenapita caj María, Santiagupa maman María, y Salomëp-is alli asyaj jampita rantiran Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. ²Semäna gallarej domingu tuta inti yagarca-muptillan aywaran Jesusta churashan cajman.

³Parlaraycar aywar ninacuran: «¿Piraj witichipämäshun chaparay-caj rumitaga?» ⁴Chayaptin rumiga witichishana caycaran. Chay rumiga caran jatuncaraymi. ⁵Jesusta churashanman watgaycur ricaran juc mösu derëchu caj-läducho yuraj röpasha jamaraycajta. Chayta ricärir paycunaga manchacäcuran.

⁶Mösuna niran: «Ama manchariychu. Musyaycämi crucificashan Jesusta ashej shamushayquita. Cawarishanami. Manami caychönachu. Ricay mayman churashantapis. ⁷Cananga cutiy. Disipuluncunata y Pedrutapis willay. Jesusga ñaupayquitami Galileaman aywaycan. Chaychönami quiquin nishushayquino tincunquipaj.»¹

⁸Chaura warmicunaga manchariyan gueshpir aywacuran. Mancharir sicsicyarcaycaran. Manchariyllawanmi pitapis imatapis mana willaparanchu.

Magdalenapita caj

Mariata Jesús yuripashan

(Juan 20.11–18)

[⁹Semänaman gallarej domingu tuta Jesús cawarir rimëru yuriparan Magdalenapita caj Mariatami. (Paypitami ñaupata garguran ganchis dyablucunata.) ¹⁰Yuriparcuptinmi María aywar willaran Jesuspa disipuluncunata. Chayanapäga Jesús wañushanpita llaquisha wagaraycaran. ¹¹«¡Cawarishanami! ¡Rasunpami ricashcä!» nir willaptinpis mana riguiranchu.

Ishcay disipuluncunata

Jesús yuripashan

(Luc. 24.13–35)

¹²Chaypitanami siudäpita ishcaj disipuluncuna aywaycaptin Jesús yuriparan. Jesusga manami ñaupata cashannönachu caycaran. ¹³Chaypitaga paycunapis waquin disipulumasincuna caycashanman aywaycur willaran «Jesús yuripämasha» nir. Willaptinpis mana riguiranchu.

Willacunanpaj disipuluncunata

Jesús cachashan

(Mat. 28.16–20; Luc. 24.36–49;

Juan 20.19–23)

¹⁴Ushanantanaga chunca juc disipuluncuna micurcaycaptin Jesús

¹16.7 Mat. 26.32; Mar. 14.28.

yuriparan. Nircur niran: «Yäracuyniy-naj runacuna, cawarimushäta willa-shuptiqui ¿imanirtaj mana riguish-canquichu? ¹⁵Cananpitaga intërupa ayway llapan runacunata alli willacuynëta willapänayquipaj.^m ¹⁶Pipis chasquicamar bautisacorga salbacongami. Mana chasquicamajcunami ichanga castigasha canga. ¹⁷Nogaman yäracamajcunaga milagrucunatapis rurangami. Jutëcho dyablucunata gargonga y juc rimaycunatapis parlanga. ¹⁸Culebra cañiptinpis, benë-nuta garaptinpis manami wañongachu. Chaynöllami gueshyaycunapa jananman maquinta churaptin allchacanga.»

Jesús syëluman aywacushan

(*Luc. 24.50–53; Hech. 1.9–11*)

¹⁹Disïpuluncunata willapayta usharcuptinnami Jesucristuta Tayta Diosninchi syëluman pushacuran.ⁿ Chaychönami Tayta Diospa derëchu caj-läduñman jamaycuran.

²⁰Chaypita disïpuluncunaga may-chaychöpis Jesucristupa alli willacuyninta willacuran. Quiquin Tayta Jesucristunami yanaparan milagrucunatapis rurananpaj. Chayta ricarmi runacuna tantiyacuran chay willacushanga Jesucristupa willacuynin rasunpa cashanta. Amén.]

^m 16.15 Hech. 1.8. ⁿ 16.19 Hech. 1.9–11.

San Lucas

¿Tayta Diosga pobricunapita maschu cuyan ricucunata?
¿Ollgucunatachu warmipita mas cuyan?

¿Pitaj isquirbiran? Lucas caran juc médicumi. Paypis apóstol Pablutami purëshiran (Col. 4.14). Lucas isquirbisha San Lucas y Hechos de los apóstoles nishan libruta. Payllami mana Israel runaga isquirbisha bibliacho caycay libruta.

¿Picunapätaj isquirbiran? Lucasga cay librucunata isquirbiran rispitan amigun Teofilupämi (Luc. 1.3). Griego rimaycho Teófilo caycan «Tayta Diosta cuyaj» ninanmi. Teofilupis caran mana Israel runami. Chaymi cay libroga mas caycan Tayta Jesucristuman yaracoj mana Israel runacunapaj.

¿Imaytaj isquirbiran? Waquin yarpan Jerusalenta juchuchishanpitaraj isquirbishantami. Chay caran wata 70 d.C.

¿Imataj caycan cay librucho? Lucas munaycan amigun Teófilo Jesuspita «rasun cajta» musyanantami (1.1–4). Achca partitami Mateo y Marcos isquirbishannölla Lucaspis Jesuspa bidanta isquirbisha. Ichanga waquin particunata yapaycan. Chaycunata pay mayacachar estudyaran. Chaymi Lucasga Mateopita masta niycan Jesús imanöpis yurishanta (1–2). Chaycho niycan Bautisaj Juan yurishanpäpis. Chaynöpis Jesuspa unay familyancunapa jutinta isquirbir niycan Jesuspis Adanno Tayta Diospa wamran cashanta (3.38). Runacunami ichanga yarparan Josëpa wamran cashanta (3.23).

Jesupa waquin yachachicuynincunaga cay librullachömi caycan. Mas rejsishanchi caycan cuyacoj taytapita yachachishan (15.11–32) y cuyapäcoj juc-lä runapita yachachishanpis (10.25–37). Juc-lä marca runacunatapis Tayta Dios cuyashantami Lucas musyachicuycan. Chaymi cay librucho tarinchi achca juc-lä runacuna agradësicushanta (17.11–18). Chaura «pobricunapäga mushoj alli willacuyimi» caran (1.51–53; 4.18; 7.22). Cay alli willacuy caycan «ogracasha» caycaycunapämi (19.10). Paycuna caran impuestuta cobrajcuna (19.1–9), «pobricuna», mancucuna, cöjucuna y gapracuna» (14.13; 16.19–31), Samaria runacuna (10.25–37; 17.11–19) warmicunapis (7.36–50; 8.2, 3; 10.38–42).

Gallaycunan

1 Musyashayquinöpis waquin-pis isquirbishami Jesusta ima päsashantapis. **2** Chay isquirbejcunaga isquirbiran Jesuspa disipuluncuna willapashantami. Chay willajcunaga caran Jesusta ima päsashantapis quiquin ñawinwan ricajcunami, paypa willacojnincunami. **3** Chaymi nogapis Jesuspita musyajcunata imano cashallantapis sumaj tapuca-chashcä. Tayta Teófilo, chaytami isquirbimö sumaj camacächiyapa, gallaycunanpita-pacha imano cashantapis. **4** Chaynöpami gamga ñaupata

willapähushayquicuna rasunpa cashanta sumaj musyanquipaj.

Bautisaj Juan yurinanpaj cashanta anjil willacushan

5 Judeapa raynin Herodes cashan wichan juc cüra caycaran Zacarías jutiyoj. Zacariasga Abías cürapita miraj cashpanmi chay casta cüracunawan iwal aroj. Zacariaspa warminpa jutinmi caran Elisabet. Paypa taytanpis Aaronpita mirar aywaj cürami caran. **6** Paycunaga imaypis Tayta Dios mandashanta cumlirmi goyaj. Chaymi paycunapäga pipis washanta mana rimajchu. **7** Ishcanpis caran auquin

chacwanna. Elisabet mana wawa tarej captin, manami wamran caranchu chacwanna cashancamapis.

⁸Chayno carcaycaptin Zacariaswan caj cūra-masincunapa turnun chaya-muran Tayta Diospa ñaupanchu cūra cayninta rurananpaj. ⁹Chaura imaypis rurashannöraj surtita jitaran maygan cūra Templu ruriman insinsuta rupachej yaycunanpäpis. Chaycho töcاران Zacarías yaycunanpaj. Chaymi yaycuran Templu ruricho rispitàdu caycashan cuartuman. ¹⁰Ruriman yaycuycur insinsuta rupachishancomaga llapan runacuna jawallacho Tayta Diosta mañacaycaran. ¹¹Zacarías rupaycächiptin, juc anjil yuriparan insinsu rupachicuna altarpa derëchu caj-läducho. ¹²Zacariasga ricärir fiyupa mancharir ima ruraytapis mana puydiranchu. ¹³Chaura anjil niran:

«Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquitami Tayta Dios wiyashurayqui. Chaymi warmiqui Elisabet gueshyaconga ollgu wamrata. Jutintami churapanquipaj «Juan» nir. ¹⁴Payga fiyupami cushicachishunquipaj. Yurishanpitapis achajmi cushicongapaj. ¹⁵Tayta Dios munashanno rurashpanmi Tayta Diostapis cushicachengapaj. Binuta ni ima machächicojtapis mana upojmi cangapaj. Manaraj yurishanpita-pachami Espiritu Santupa munayninwanna caycangapaj. ¹⁶Chaymi Tayta Diospa willacuyñinta willacuptin Israel runacuna juchancunata cacharir Tayta Dios munashanno goyanga. ¹⁷Tayta Diospa munayninwan Elías willacushannömi paypis willacongapaj. ^aTayta Dios shamunanpaj caycaptin, willacushpanmi willapanga papäninpis wamrancunawan amistananpaj, mana

wiyacojcunapis Tayta Dios muna-shannöna goyänanpaj. Chaynöpami runacunata shacyächenga Tayta Dios cachamushan Cristuta alli chasquicunananpaj.»

¹⁸Chaura anjilta Zacarías tapuran: «¿Rasunpachuraj canga nima-shayquega? ¿Imanöpataj musyashaj rasunpa cashanta? Nogaga auquin-nami cä. Warmëpis chacwannami.»

¹⁹Anjilnami niran: «Nogaga Tayta Diospa sirbejnin Gabrielmi caycä. Paymi cachamasha cay alli willapata willanäpaj. ²⁰Canan nishäta mana riguishayquipitami cananpitaga shimi-qui läbacäconga wamrayqui yurinan-cama.»

²¹Chaycamaga jawacho cajcuna shuyarpaycaran «¿Imanir-raj mana llojshimunchu?» nir yarpachacushpan. ²²Chaura Zacariasga Templupita llojshimur rimayta mana pashtachirannachu. Maquinwan señallapana tanti-yachiran chaycho caycaj runacunata. Chaymi runacunaga cuentata gocuran Templu ruricho Tayta Dios imatapis ricachishanta.

²³Templucho ayca junajpis rurananpaj caj ruraynincunata ushaycur Zacariasga wasinmanna cuticuran. ²⁴Chaypita, warmin Elisabetga gueshyaj ricacushpan pichga quilla wasillancho goyäcuran. ²⁵Cushicushpan niran: «Ima allishi Tayta Dios yana-pämasha wawata tarinäpaj. Cananga manami pipis manacajman churamanganachu.»

Jesús yurinanpaj cashanta anjil willacushan

²⁶Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabrielta Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman.

^a1.17 Tayta Dios cachamushan Cristo manaraj shamuptin Eliasta Diosninchu cachamunanpaj cashantami runacunaga shuyaycaran. Ricay Mal. 4.5–6. Elíaspita masta musyanayquipaj liguinqui 1Rey. 17.1–19.21; 2Rey. 2.1–18.

²⁷Chaychöga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyanan-pämi parlashana caycaran. Josëga caran Davidpita mirar aywajmi.

²⁸María caycashan cajman yaycurir anjil niran: «¡Cushicuy María! Tayta Dios acrashanmi canqui. Paymi gamwan caycan.»

²⁹Chayno niptin fiyupa yarpachacuran: «¿Chaynöga imanir-raj nimasha?» nir.

³⁰Anjilga niran: «María, ama manchacuychu. Tayta Diospa ricay-ñawincho allimi canqui. ³¹Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu wamratami gueshyacunquipaj. Jutinta churapanquipaj «Jesús» nir. ³²Munayniyoj captinmi paypäga «munayniyoj Tayta Diospa wamran» nengapaj. Paytami unay caj famillyan Davidno ray cananpaj Tayta Dios churanga. ³³Chaura llapan Israelcunaga imaycamapis paypa munayninchö-nami canga. Pay mandashanga imaypis manami ushacangachu.»

³⁴Chayno niptin Mariaga tapuran: «Runawan manaraj caycaptëga ¿imanöpataj wamrä canga?»

³⁵Niptin anjil niran: «Espíritu Santu gamman chayamuptinmi Tayta Diospa munaynin pucutay llantupajno chayamongapaj. Chaynöpami chay yurinanpaj caj wamrayquitaga «Diospa Wamran» nenga. ³⁶Chaynömi famillyayqui Elisabetpis chacwanna caycashpan sojta quillana gueshyaj caycan. Paypämi rimaj «Mana wawata tarej warmi» nir. ³⁷Tayta Diospäga imapis sasaga manami canchu.»

³⁸Chayno niptin Mariaga niran: «Nogaga Tayta Diospa munayninchömi caycä. Nimashayquino pay nogacho rurachun ari.»

Chaypitanaga anjil aywacuran.

Elisabet-ta María rajashan

³⁹Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juclla aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj

marcaman. ⁴⁰Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta saludaran. ⁴¹Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran. Chauraga Espíritu Santupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan Mariata niran: ⁴²«¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga Tayta Dios bindisyunta goshurayqui! Gueshyaj caycashayqui wamrayquitapis paymi bindisyunta goycan. ⁴³Cristupa maman caycashpayqui watucamaj shamunayquipäga ¿pitaj nogaga cä? ⁴⁴Saludamashayquita wiyarcuptë jinan örami pachächo caycaj wamräpis cushicuy pita cuyusha. ⁴⁵Tayta Diosninchi nishushayquicunata riguishayquipita fiyupa cushishami canquipaj.»

Tayta Diosta María alabashan

⁴⁶Chayno niptin María niran: «Llapan shongöwanmi Tayta Diosta alabä.

⁴⁷Fiyupami cushicö salbamaj Tayta Dios acramashanpita.

⁴⁸Umildi uywaynin caycashätami ricamasha.

Cananpitaga imaycamapis nogapaj nenga: «Tayta Dios bindishanmi» nir.

⁴⁹Munayniyoj Tayta Diosmi yanapämashpan almiraypajcunata nogacho rurasha.

Paypaga jutinpis Santumi.

⁵⁰Pay munashanno cawajcunata Diosninchëga imaycamapis cuyapangami.

⁵¹Munayninwanmi rurasha fiyupa almiraypajcunata.

Munayniyoj-tucojcuna yarpashancunatapis manami camacächishachu.

⁵²Mandajcunatami despächuncunapita jitarachisha.

Umildicunatami ichanga alli cayman churachisha.

⁵³Yargaycho caycaj cunatami garachisha.

Rücunatami ichanga jinayllata garguchisha.

⁵⁴Munaynincho goyaptin sirbejnin Israelcunata yanapasha.

Payga imaypis cuyapaycanmi.

⁵⁵Chayno cananpämi unay caj awilunchicunata «rurashäpaj» niran

Abrahamta, paypita mirajcunatapis.»

⁵⁶Mariaga Elisabetpa wasincho quimsa quillano goyarcu wasinpana cuticuran.

Bautisaj Juan yurishan

⁵⁷Gueshyacunanpaj quillanchöna cashpan Elisabetga ollgu wamrata gueshyacuran. ⁵⁸Chayta musyaycur, familyancuna rejsinacushancunapis shamuran «Elisabet-taga Tayta Dios allimi yanapasha» nir cushicushpan. ⁵⁹Itin pusaj junajyoj caycaptinna Zacariaspa wasinman aywaran custumrin cashanno itita señalanapaj.^b Chaycho itipa jutintaga churapayta munaran papänin Zacariaspa jutillanta.

⁶⁰Chaura maman niran: «¡Manami! Jutenga Juanmi canga.»

⁶¹Chayno niptin paycuna niran: «¿Imanirtaj chay jutita churapayta munanqui? Familyayquicuna chay jutiyöga manami canchu.»

⁶²Chaymi ima jutita churapananpäpis sēñallapa Zacariasta tapuran. ⁶³Tapup-tin tabla-mallwata mañacuran chayman isquirbinanpaj. Tabla-mallwacho isquirbiran «Juanmi jutenga» nir.

Chaura llapan almirasha ricacuran.

⁶⁴Jinan öra rimayta pashtaraycachir Zacariasga parlayta gallaycuran. Chaura Tayta Diosta alabaran. ⁶⁵Chayno päshan willapa mashtacaptin wiyajcunaga almirasha ricacoj. Chaypaj parlay intëru Judeacho, jircacunacho caycaj

marcacunachöpis. ⁶⁶Parlajta wiyajcuna yarpachacur nej: «Chay wamraga Tayta Diospa munayninwanmi yurishapis. Jatunyarga ¿ima munayniyojraj canga?»

Tayta Diosta Zacarías alabashan

⁶⁷Wamrapa papänin Zacariasga Espíritu Santu musyachiptinmi imano cananpaj cashantapis cayno rimaran:

⁶⁸«Alabasha cachun Israelcuna adurashan Tayta Diosga.

Payga shamusha ñacaycho caycaj marcanta jorgunanpämi.

⁶⁹Sirbejnin Davidpa castanpitami munayniyoj runata yurichenga salbamänanchipaj.

⁷⁰Chayno cananpäga Tayta Dios unaynami willachimaranchi acrashan profëtancunawan.

⁷¹Willachimaranchi ñacachimaj-ninchipita salbamänanchipaj, chiquimajninchipa munayninpita jorgamänanchipaj.

⁷²Chayno cashpanmi musyachimaranchi unay caj awilunchicunata cuyapashanta, conträtuta rurur aunishancunata mana gongashantapis.

⁷³Conträtuta rurur aunishpanmi Abrahamta musyachiran

⁷⁴chiquimajninchicunapita jorgamänanchipaj, payllatana mana manchacuypa sirbinanchipaj,

⁷⁵pay munashannöllana imaycmapis paypa ñaupancho allita rurur goyänanchipaj.»

⁷⁶Iti wamrantanami Zacarías niran: «Gamga runacunata willapanquipaj Salbacoj shamuptin chasquicunapanpämi.

Chaymi gampäga nengapaj «Mas Munayniyoj Diospa profëtan» nishpan.

^b 1.59 Israelcunapa ollgu wamran yurejcunataga pusaj junajyojllatami señalay Tayta Dioswan conträtu rurashan musyacänanpaj. Chayta masta musyanayquipaj liguiy Gén. 17.10–12; Lev. 12.3.

⁷⁷Runacunata willapanquipaj Tayta Dios perdunashpan salbananpaj caycashanta.

⁷⁸Tayta Diosga fiyupa cuyamashpanchimi juc Salbacojta syëlu-pita cachamusha.

Chayga noganchipaj caycan tutapa inti yagamojnömi.

⁷⁹Chaura payga chacaj pachacho achicyacurcojnömi canga.

Payga salbangami wañuyman chayananpaj caycaycunata.

Chaynöpami allina goyänanchipaj pushamäshunpaj.»

⁸⁰Zacariaspa wamran Juanga wiñayllan-tupu mas alli yacharan Dios munashanno goyashpan. Chunyay jircacunallacho tiyacuran Israel-masincunaman willapaj chayanan-cama.

Jesús yurishan

(Mat. 1.18–25)

2 ¹Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran mandashan caj nasyuncunachöga llapan runacuna sinsucunanpaj. ²Chay rimir caj sinsucuy caran Siria probinsyapa Cirenio gobernador caycaptinmi. ³Chaymi llapan runacuna aywaran yurishan marcaman-cama sinsucunanpaj.

⁴Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marca-pita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay awilun Davidpa marcanmi caran. Josëga David famillya cashpanmi Belenman sinsucoj aywaran. ⁵Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj iwäl aywaran. Chay wichanga gueshyaj caycaran. ⁶Quillanchöna captinmi Belencho carcaycaptin Mariata nanay chariran. ⁷Pachacunanpaj wasi mana jäcuptin pachacuran uywacuna puñunallanmana. Chaycho guechpa wamranta gueshyacuran. Inchanawan piturcur uywata garacunallaman puñuycachiranpis.



Jesús yurishan (Luc. 2.1–7)

Uysha täpajcunata anjilcuna yuripashan

⁸Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna uyshancunata täparcaycaran.

⁹Chaymanmi illajpita Tayta Diospa munayninwan anjil achicyaypa achicyar yurircuran. Chaura uyshërucunaga fiyupa manchariran. ¹⁰Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gamcunata alli willapata willapajmi shamushcä. Chayta wiyaycorga llapan runacunami cushicongapaj. ¹¹Cananmi Davidpa marcancho Salbacoj yurisha. Payga Tayta Dios cachamushan Cristumi. ¹²Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita tarinquipaj uywacunata garacunallacho inchanawan pitusha puñuycajta.»

¹³Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta alabashpan niran:

¹⁴«¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!

¡Cay pachachöpis Tayta Diosta wiyacojcupaj alli goyay caycullächun!»

¹⁵Anjilcuna syëluman cuticup-tinna uyshërucunaga jucnin-jucninpis

ninacuran: «Juclla Belenman aywasun. Tayta Dios willachimashanchita ricamushun.»

¹⁶Chayno nirmi jinan öra aywaran. Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta. ¹⁷Tariycärir chaycho caycaycunata willaparan itipaj imano anjil nishantapis. ¹⁸Uyshërucuna willapashanta wiyashpan llapan chaycho caycaycunaga almirashpan cushicurán. ¹⁹Marianami imano cashantapis shongullancho yarparaycaran. ²⁰Anjil nishannölla llapantapis tariycorga uyshërucuna cuticurán Tayta Diosta alabarayar.

**Jesús pusaj junajoy caycaptin
Templuman apashan**

²¹Iti pusaj junajoy caycaptin costumrin cashanno itita señalaran. Chaychöna Mariaga «Jesús» nir jutinta churaparan manaraj gueshyaj captin anjil willashanno.

²²Moisespa laynincho nishanno gueshyacoy warmi purificacunan junaj chayamuptin wamranta aparan Jerusalén Templuman Tayta Diosta «Gampami cay wamra» ninanpaj.^c ²³«Guechpa caj ollgu wamraga Diospami canga» nir Diospa laynincho isquirbisha caycashanno rurananpämi aywaran.^d ²⁴Laycho «Gueshyacoy warmi limyuna cananpaj ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata apamuy»^e nishanno rupachinanpaj aywaran.

²⁵Chay wichan juc runa Jerusalemcho caycaran Simeón jutiyoy. Payga Tayta Dios ricaptinpis runa-masincuna ricaptinpis alli cawaran. Israelcuna ñacaycashanpita Cristo shamur jorgunanpaj cashantapis shuyaycaran. Payga Espiritu Santupa munayninchömi cawaj. ²⁶Paytaga

Espiritu Santumi musyachiran Tayta Dios cachamushan Cristuta manaraj ricarga mana wañunanpaj cashanta. ²⁷Espiritu Santu musyachiptin Simeón aywaran Templuman. Mariawan Josëpis Templuman aywaran. Jesusta aparan Tayta Dios nishanta cumlishpan. ²⁸Simeonga Mariawan Josëwan tincur Jesusta margacurcur Tayta Diosninchita alabar niran:

²⁹«Tayta Dios, cananga cumlishcanquinami nimashayquita. Ricashächönaga allinami wañucömanpis.

³⁰Ricashcänami gam cachamushayqui salbacojta.

³¹Ricashcänami nogacunata salbamäyquipaj cachamushayquita.

Chaytaga may-chaycho tiyaj runacunapis ricangami.

³²Payga achquinömi canga mana Israel runacunapäpis.

Pay-raycumi acrashayqui Israelcunapis alli ricasha canga.»

³³Simeón nishanta wiyaycur Josëwan María almirasha ricaturan.

³⁴Simeonga Tayta Diosta mañacuran paycunata alli yanapanpaj. Nircur itipa maman Mariata niran: «Cay itimi Israelcunachöga waqinta alli cayman chayachenga. Waqintana castiguman chayachenga. Willapashanta achcajmi mana chasquengapächu. ³⁵Chaynöpami musyacanga runacuna allita yarpashan u mana allita yarpashanpis. Gampäga chaycuna cangapaj shonguyquita sabliwan tucsiycushanörämi.»

³⁶Chay öra chay Templucho caycaran juc chacwan Ana jutiyoy. Payga profetisami caran. Paypa papäninmi caran Fanuel, Aserpita mirar aywaj. Wamra jipashlla majachacar ganchis watalla runanwan tiyaran. Chaypitaga runan

^c2.22–24 María purificacur rurananpaj caj ima cashantapis masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 12.2–8. ^d2.23 Guechpa ollgu wamracunata Diosninchipa munayninman churananpaj cashanpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 13.2, 12–13; Núm. 3.11–13.

^e2.24 Lev. 12.8.

wañucuran. ³⁷ Chaura biyüdalla cacuran. Payga pusaj chunca chuscu (84) watayojna caycaran. Payga pagasta junajtami Templucho ayunashpan Tayta Diosta mañacoj. ³⁸ Simeón rimayta usharcuptin Anapis witiycur Tayta Diosta agradësi-cur aduraran. Nircorga ñiñu Jesuspaj willaparan Tayta Dios cachamushan Cristuta shuyaraycaj runacunata.

³⁹ Josëwan Mariaga lay nishanno llapanta cumlircur cuticuran Galileacho caycaj Nazaret marcaman. ⁴⁰ Chaycho tiyar Jesuga wiñayllan-tupu mas yarpaysapa caran. Tayta Diospisi alli ricashpanmi yanapaycaran.

Templucho Jesús cashan

⁴¹ Jesupa maman-taytan cada wata-lla Pascua fistapaj Jerusalemman aywaj. ⁴² Chunca ishcaynin (12) watayoj Jesús caycaptinpi costumrin cashanno Jerusalemman aywaran. ⁴³ Fista ushacaptin Jesupa maman-taytan marcanpana cuticuran. Jesús ichanga Jerusalemcho quëdacuran. Chaytaga mana cuentata gocurancho mami ni taytanpi. ⁴⁴ Paycunaga yarparan waquin

aywajcunacho tallucasha Jesuspisi aywaycashanta. Chayno yarpashpan juc junaj goyarpajna aywaran. Chaypitaraj famillyancunacho rejsinacushancunachöpisi ashiran. ⁴⁵ Mana tariyorga ashej cutiran Jerusalemman.

⁴⁶ Cutishan warannin junajrämi Jesusta tariran Templucho caycajta. Chaychömi layta yachaj runacunata tapur jamaraycaran. ⁴⁷ Chaura lllapan wiyajcuna almirasha carcaycaran alli yarpaysapa captin tapushancunata alli yachaptin. ⁴⁸ Chaycho caycajta tariycur papäninwan mamanga almirasha ricacuran. Nircur mami niran: «Jesús ¿imanirtaj caycho quëdacurayqui? Papäniquiwan nogaga fiyupa llaquishami ashishcä.»

⁴⁹ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj ashicyämanquega? ¿Manachu musyanqui Taytäpa wasincho canäpaj cashantaga?» ⁵⁰ Chayno niptin paycunaga manami tantiyaranchu imanir chayno niycashantapis.

⁵¹ Chaypitaga Jesusta pushacurcur Nazaretman cuticuran. Chaychöga mami-taytan mandashancunata rurashpan tiyaran. Imano cashantapis



Templucho Jesús cashan (Luc. 2.41–52)

mamanga shongullancho yarparaj.
⁵²Jesusga wiñayllan-tupumi mas-mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis runacunapis paytaga allimi ricaran.

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Mar. 1.1–8; Juan 1.19–28)

3 ¹Mandaj Tiberio César chunca pichga (15) watana llapan nasyunpa mandajnin caycaran. Chayno Poncio Pilatupis Judea probinsyacho gobernador caycaran. Herodesnami Galilea probinsyacho mandaj caycaran. Herodespa wauguin Filipina mandaj caycaran Itureawan Traconite particho. Lisanasna mandaj caycaran Abilinia particho. ²Jerusalenchöna Anás y Caifás caycaran llapan cüracunapa mas mandajnin. Chay wichan Zacariaspa wamran Juan chunyaj jircacho caycaptin Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpaj.

³Chaymi Juanga Jordán mayupa läduncho caycaj marcacunapa purishpan willacuran: «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha ruraycashayquita cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacänanpaj.» ⁴Chayno Juan willacunanpämi profëta Isaias unayna isquirbiran:

«Chunyajchömi gayacuyupa willacuyan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay.

⁵Llapan ragracunatapis pampayächiy.

Puytush lömacunatapis parijay. Wicsu nänicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nänicunatapis pampachay.

⁶Chaynöpami Tayta Dios cachamushan Salbacojtaga llapan runa ricanga.»⁵

⁷Aypalla runacuna bautisacoj shamuptin Juanga niran: «¿Culebra casta runacuna! ¿Pitaj gamcunata

willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta? ⁸Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacänanpaj allita rurallarna caway. Ama yarpaynachu-llapa Abraham famillya cashallayquipita Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampa famillyanmanga tigrarchinmanmi. ⁹Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»

¹⁰Chayno niptin runacuna tapuran: «Chaura ¿imatataj ruräman?»

¹¹Chayno tapuptinmi Juan niran: «Ishcay rucaj röpayqui captin jucaj rucajta goycuy röpaynaj cajta. Micuyniyoj carga raquipaycuy micuyniyaj cajta.»

¹²Impuestuta cobrajcunapis waquenga bautisacunanpaj shamur tapuran: «Tayta, nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

¹³Tapuptin Juan niran: «Aycata cobranayquipäpis caycashanpita mastaga ama cobranquichu.»

¹⁴Chaynöllami suldärucunapis waquenga tapuran: «Nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

Chaura Juan niran: «Ama pitapis manacajpita manchachipaypa ni manacajta jitapaypa imantapis guechunquichu. Arushayquipita aycatapis pägashushallayquiwan cuntintacuy.»

¹⁵Chaura Cristo cay pachaman shamunanpaj cashanta shuyaraj runacunaga yarpachacushpan niran: «¿Juanchuraj Tayta Dios cachamushan Cristo caycan?» ¹⁶Ichanga Juan niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami rerëséchu llanguinta chaquinpita jorgapänälläpäpis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. ¹⁷Payga jorquetita

chararaycannami rīguta wayranan-paj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycuren-ga.»¹⁸ Chayno willapar mas jucnö-papis Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta yachachiran.

¹⁹ Chaynöpis Juanga mandaj Herodesta piñacuran Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñacuran mas achca mana allicunata rurashanpitapis. ²⁰ Chaypis Herodesga mas mana allita rurar-raj Juanta carsilman wichgachiran.

Jesús bautisacushan

(Mat. 3.13–17; Mar. 1.9–11)

²¹ Juanta manaraj carsilman wichgachiptin runacunata bautisacushan wichan Jesuspis bautisacuran. Bautisacur Tayta Diosta mañacuycaptin syëlu quichacacuran. ²² Espíritu Santuna syëlupita-pacha Jesusman urämuran palumano. Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gammi cuyay wamrä canqui. Gampitami fiyupa cushisha caycä.»

Jesusa unay caj awiluncuna

(Mat. 1.1–17)

²³ Quimsa chunca (30) watayojnöna caycar bautisacurcurmi Jesusga Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycuran. Jesuspäga runacuna yarparan Josëpa wamran cashantami.

Josënami Elipa wamran caran.

²⁴ Elimi caran Matatpa wamran.

Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Janapa wamran.

Janami caran Josëpa wamran.

²⁵ Josëmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Amospa wamran.

Amosmi caran Nahumpa wamran.

Nahummi caran Eslipa wamran.

Eslimi caran Nagaipa wamran.

²⁶ Nagaimi caran Maatpa wamran.

Maatmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Semeipa wamran.

Semeimi caran Josecpa wamran.

Josecmi caran Judäpa wamran.

²⁷ Judämi caran Joanapa wamran.

Joanami caran Resapa wamran.

Resami caran Zorobabelpa wamran.

Zorobabelmi caran Salatielpa wamran.

Salatielmi caran Neripa wamran.

²⁸ Nerimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Adipa wamran.

Adimi caran Cosampa wamran.

Cosammi caran Elmodampa wamran.

Elmodammi caran Erpa wamran.

²⁹ Ermi caran Josuëpa wamran.

Josuëmi caran Eliezerpa wamran.

Eliezermi caran Jorimpa wamran.

Jorimmi caran Matatpa wamran.

³⁰ Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Simeonpa wamran.

Simeonmi caran Judäpa wamran.

Judämi caran Josëpa wamran.

Josëmi caran Jonanpa wamran.

Jonanmi caran Eliaquimpa wamran.

³¹ Eliaquimmi caran Meleapa wamran.

Meleami caran Mainanpa wamran.

Mainanmi caran Matatapa wamran.

Matatami caran Natanpa wamran.

³² Natanmi caran Davidpa wamran.

Davidmi caran Isaïpa wamran.

Isaïmi caran Obedpa wamran.

Obedmi caran Boozpa wamran.

Boozmi caran Salmonpa wamran.

Salmonmi caran Naasonpa wamran.

³³ Naasonmi caran Aminadabpa wamran.

Aminadabmi caran Arampa wamran.

Arammi caran Esrompa wamran.

Esrommi caran Farespa wamran.

Faresmi caran Judäpa wamran.

³⁴ Judämi caran Jacobpa wamran.

Jacobmi caran Isaacpa wamran.

Isaacmi caran Abrahampa wamran.

Abrahammi caran Tarëpa wamran.

Tarëmi caran Nacorpa wamran.

³⁵ Nacormi caran Serugpa wamran.

Serugmi caran Ragaupa wamran.
Ragaumi caran Pelegpa wamran.
Pelegmi caran Heberpa wamran.
Hebermi caran Salapa wamran.

³⁶ Salami caran Cainanpa wamran.
Cainanmi caran Arfaxadpa wamran.
Arfaxadmi caran Sempa wamran.
Semmi caran Noëpa wamran.
Noëmi caran Lamecpa wamran.

³⁷ Lamecemi caran Matusalenpa
wamran.
Matusalenmi caran Enocpa wamran.
Enocmi caran Jaredpa wamran.
Jaredmi caran Mahalaleelpa wamran.
Mahalaleelmi caran Cainanpa
wamran.

³⁸ Cainanmi caran Enospa wamran.
Enosmi caran Setpa wamran.
Setmi caran Adanpa wamran.
Y payta Tayta Diosninchi ruraran.

**Jesusta Satanás juchata
rurachiyta munashan**

(Mat. 4.1–11; Marcos 1.12–13)

4 ¹Jordán mayupita Jesusga cuti-
muran Espíritu Santupa munay-
ninchöna. Espíritu Santuga chunyaj
jircaman pusharan. ²Chaycho Satanasga
juchata rurachiyta camaran. Jesusga
chuscu chunca (40) junaj micuyta
mana yawayllapa goyashpan yargaran.

³Chaymi Satanasga niran: «Rasunpa
Diospa Wamran cashpayquega mä cay
rumita tantaman tichachiy.»

⁴Chayno niptin Jesús niran: «Tayta
Diospa palabrançhögä caynömi nin:
«Manami micuyllawanchu
runaga cawan.

[Chaypa ruquenga Tayta Dios nishan-
cunata wiyacurpis cawanmi].»^g

⁵Chaypitana Satanasga Jesusta pusha-
ran altunnin puntaman. Nircur illajpita
cay pachacho caj intëru nasyuncunata
ricarachiran. ⁶Nircur niran: «Llapan
ricashayqui nasyuncunata, chaycho ima-
yca cajcunatapis gamtami goycushayqui

munayniquichöna cananpaj. Chaycu-
naga nogapami. Chaymi pitapis goycuyta
munashä cajta goycushaj. ⁷Gongurpay-
cur aduramaptiquega gampanami canga
chay ricashayquicuna.»

⁸Chaura Jesús niran: «[¡Witicuy
Satanás!] Tayta Diospa palabrançhögä
caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui,
payllatami sirbinqui» nir.»^h

⁹Chaypitanami illajpita Jesusta
Satanás ricacachiran Jerusalén
Templu janancho. Chaychönami payta
niran: «Rasunpa Diospa Wamran cash-
payquega mä caypita yagay. ¹⁰Diospa
palabrançhögä caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios
cachamonga.

¹¹Paycunami charishunqui
rumicunaman chaquiquita mana
tacanayquipaj,» nir.»ⁱ

¹²Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa
palabrançhögä caynömi niycan:

«Tayta Diosta musyapänayqui-
cashaga ama rurachiyta
munaychu.»^j

¹³Jesusta imata rurachiytapis mana
puydicuycurnami Satanasga aywacu-
ran yapay cutimunancama.

**Galileacho Jesús alli willacuyta
willacur gallarishan**

(Mat. 4.12–17; Mar. 1.14–15)

¹⁴Chaypita Jesusga Galilea probinsya-
man cutiran Espíritu Santupa munaynin-
wana. Jesuspäga chay marcacunacho
intëruhöna parlaj. ¹⁵Sinagogacunacho
yachachiptinmi runacunaga almirashpan
parlaj: «Payga alli yachachicojmi» nir.

Nazarecho Jesús willacushan

(Mat. 13.53–58; Mar. 6.1–6)

¹⁶Chaypitanami Jesusga aywaran
ñaupata tiyashan Nazaret marcaman.
Imaypis costumri cashanno säbadu jamay
junajchögä sinagogaman yaycuran.

^g4.4 Deut. 8.3. ^h4.8 Deut. 6.13. ⁱ4.10 Sal. 91.11–12. ^j4.12 Deut. 6.16.

Chaychönami runacunapa ñaupapuntanman aywaran Tayta Diospa palabrantaliguimunanj. ¹⁷Chaymi Jesusta goran profëta Isaiás isquirbishan libruta. Liguinanj libruta quicharcushancho tariran cayno nir isquirbiraycajta:

¹⁸«Tayta Dios acramasha captinmi Tayta Diospa Espiritonga nogachocaycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;

[llaquisha caycajcunata cushichinäpämi;]

präsu caycajcunata libri cananpäna willapänäpämi;

gapracunatapis allchacächinäpäj; jucpa munaynincho ñacaycajcunatapis jorgunäpäj.

¹⁹Chayno cachamasha Tayta Diosninchipa munayninchöna cananpäj caj timpu chayamushanta willacunäpäpis.»^k

²⁰Chayno liguircur Jesusga cutiyachiran sinagogacho yanapaj runata. Cutiyacherga jamacuycuran. Llapan runacuna chaycho carcaycäga payllata ricaparcaycaran. ²¹Chaura Jesusga runacunata niran: «Chay liguimushächö nishannömi canan gamcunapa ñaupayquicho cumlisha caycan.»

²²Chaycho caycaj runacunaga Jesuspaj alli parlarcaycaran. Imano willapashancunapitapis almirasha carcaycaran. Chaymi ninacurcaycaran «Tagayga ¿manachu Josëpa wamran?» nir.

²³Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga capas nimanqui rimay cashanno «Jampicoj cashpayquega quiquiquiraj jampicuy» nir. Chaynöpis capas nimanqui «Capernaúm marcacho milagruta rurashayquino cay marcanchöhöpis milagruta ruray» nir.»

²⁴Mastapis niran: «Tayta Diospa profëtancunataga marca-masincuna manami chasquicunchu. ²⁵Masqui musyanayquipaj

nishayqui: Profëta Elías caycashan wichan fiyupami muchuy caran. Tamyaga mana tamyaranchu quimsa wata sojta quillan. Chay wichan caran achca biyüda warmicuna cay Israel nasyunninchö. ²⁶Chaypis Eliastaga manami Israelmanchuchacharan. Chaypa ruquenga cacharan juc-lä nasyuncho caycaj biyüdata yanapänanj Sidonpa sercancho caycaj Sarepta marcaman. ²⁷Profëta Eliseo cawashan wichanpis Israel nasyunchöga achcaj runami leprawan gueshyaran. Chayno caycaptinpis Tayta Diosga manami maygantapis allchacächiranchu. Chaypa ruquenga allchacächiran Siria nasyunpitacaj Naamanllatami.»

²⁸Jesús chayno nishanta wiyacärir sinagogacho caycajcunaga lapan rabyarcäriran. ²⁹Llapan rabyasha jataricacärir siudäpita tangaypa aparan gagananpita garpuriycunanpäj. (Chay gagananpita paycunapa marcan caycaran.) ³⁰Aparcaycaptin Jesusga runacunapa chaupinpa päsarir aywacuran.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan

(Mar. 1.21–28)

³¹Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Capernaúm siudäman. Chaychömi cada säbadu jamay junaj runacunata yachachiran. ³²Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almiraj «Quiquin munayniyojnömi yachachin» nir.

³³Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyacächishan runa. Dyablu rimachiptinmi gaparaypa niran: ³⁴«Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho munanqui? ¿llgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pï cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

³⁵Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡cay runapita llojshiy!» Chayno niptin aypalla runapa chaupincho jinan öra pampaman tuniraycachir

^k 4.18–19 Isa. 61.1–2.

löcuyasha caycaj runata imatapis mana rurayllapa llojshir aywacuran. ³⁶Chaynöta ricar llapan runacuna fiyupa almira-ran. Jucnin-jucninna ninacuran: «¡Ima munayniyojraj payga! Juc shimilla niptin dyablucunapis wiyacur llojshin» nir.

³⁷Jesús rurashancunata mayar chay partipaga llapan runacuna parlaj.

Simonpa suyranta

Jesús allchacächishan

(*Mat. 8.14–15; Mar. 1.29–31*)

³⁸Chay sinagogapita aywacur Jesusga chayaran Simonpa wasinman. Chaycho Simonpa suyranta rupay gueshyawan gueshyaycaran. Chaymi chaycho caycaj-cunaga payta ruwaran allchacächinanpaj. ³⁹Chaura gueshyajman umpurcur Jesusga rupayta ollgöparan. Simonpa suyranga jinan öra allchacäcuran. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

Achcaj gueshyajcunata

Jesús allchacächishan

(*Mat. 8.16–17; Mar. 1.32–34*)

⁴⁰Inti yagacuycaptinna Jesús cajman aparantucuy gueshyawan gueshyajcunata. Gueshyajcunapa jananman maquina Jesús churarcuptin jinan öra gueshyajcuna allchacuran. ⁴¹Waqin gueshyajcunapitana dyablucunapis gaparpaycar llojshir niran: «¡Gamga Diospa wamranmi canqui!»

Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta dyablucuna musyaptinmi Jesusga ollgöparan masta mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan

(*Mar. 1.35–39*)

⁴²Pacha wararcuptin Jesusga chunyajninman aywaran. Chaymi runacuna ashishpan pay caycashañ cajman chayaran. Tariycur ruwaran paycuna cajpita mana aywacunanpaj. ⁴³Chayno ruwaptin Jesús niran: «Waqin marcacunachöpis willacunämi caycan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj cajta. Chaypämi nogataga cachamashapis.»

⁴⁴Chaynömi Jesusga puriran interu Judea sinagogacunachöpis alli willacuyta willacushpan.

Aypalla pescäduta charishan

(*Mat. 4.18–22; Mar. 1.16–20*)

5 ¹Juc cuticho Jesús yachaycächiran Genesaret gocha cantuncho. Tayta Diospa willacuyñinta wiyaj yaycur aypalla runa cashpan Jesusta quichquiycächiran. ²Jesús ricaran gocha cantuncho ishcaj can'wacuna caycajta. Chay can'wacunaga jinaylla caycaran. Pescäduta charej-cunaga can'wapita llojshirir redanta mayllaraycaran. ³Chayno quichqui captinmi Simonpa can'wan cajman Jesús wicharan. Nircur payta niran cantunpita mas washa-läman-niraj can'wata witichinanpaj. Can'waman jamacuycur chaypitana runacunata yachachiran. ⁴Runacunata willapayta usharcur Simonta niran: «Can'wayquita apay chaurpinninman. Chaychöna redayquicunata jitanqui pescäduta charinayquipaj.»

⁵Niptin Simón niran: «Warayllata pescarpis manami ni juctapis charishcäcunachu tayta. Ichanga gam nimayniquipa mä redäta yapay jitashaj.»

⁶Chayno nirmi redanta jitarcäciran. Aypalla pescäduta chariy-cuptin redacunapis rachinaycaranna. ⁷Aypalla captin jucaj can'wacho carcaycajta maquinwan gayaran jorgöshinanpaj. Paycuna chayaycur jorgöshir pescäduta wiñaran ishcan can'wanman. Lasayllawan can'wacunaga tallpucaytana munaycaran. ⁸Aypalla pescäduta chariycur Simón Pedroga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Nogaga juchasapa runami cä. Ñaupäpitaga aywacuy ari tayta!»

⁹Aypalla pescäduta chariycärirmi Simonga pescädu charej-masincunawan mancharisha carcaycaran. ¹⁰Chayno mancharisha caycaran Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga caran Simonpa pescädu charej-masinmi.

Jesús Simonta niran: «Ama manchariychu. Cananpitaga

runacunatanami shuntamunqui pescä-duta charir shuntashayquino.»

¹¹ Nircorga can'wancunata gocha cuchunman chayaycärachir llapanta chaycho cachaycur Jesuswan aywacuran.

**Leprawan gueshyajta
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.1–4; Mar. 1.40–45)

¹² Juc siudächo Jesús caycaptin leprawan gueshyaycaj runa chayaran. Chay runa Jesuspa ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, munashayquino cay gueshyäpita limyu canäpaj allchacaycachimay ari.»

¹³ Chaura Jesusga runata yataycur niran: «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin chay runaga jinan öra lepra gueshyanpita allchacäcuran. ¹⁴ Allchacaj runataga Jesús niran: «Ama pitapis willanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircorga

Moisés isquirbishancho niycashanno allchacashayquipita llapanta runanqui.¹ Allchacashana caycashayquita cürä nishuptiquega llapanami musyanga rasunpa allchacashayquita.»

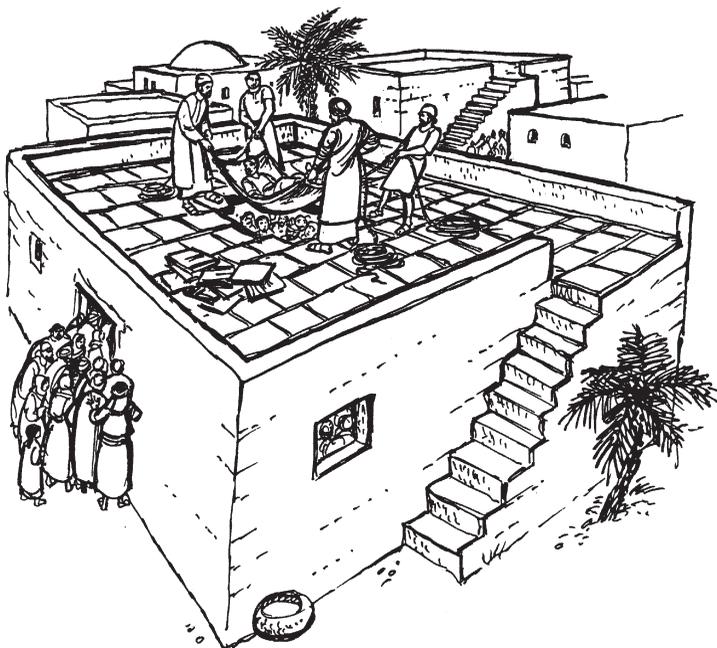
¹⁵ Chaypis Jesuspa willapanga maychaychöpis mayacaran. Chaynöpami achcaj runacuna pay cajman shuntacaran yachachishancunata wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpaj.

¹⁶ Chaypis Jesusga imaypis chunyajninman aywaj Tayta Diosta mañacunanpaj.

**Cuerpun mana cuyucoj runata
Jesús allchacächishan**

(Mat. 9.1–8; Mar. 2.1–12)

¹⁷ Juc cuti Jesús yachachiptin chaycho jamarpaycaran Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucuna. Paycunaga shamusha caran intëru Galilea probinsyapita, intëru Judea probinsyapita, y



Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan (Luc. 5.17–26)

¹5.14 Lev. 14.1–32.

Jerusalenpitapis. Gueshyajcunata allchacächinanpaj Tayta Diospa munayninwan Jesús caycan.
¹⁸Chaymanmi runacuna quirmawan aparan mana cuyucuyta gueshyaj runata. Chayaycachirmi imanöpa-pis Jesuspa ñaupanman yacachiya munaran. ¹⁹Ichanga achca runacuna chaycho captinmi wasi puncunpa yacachiya mana puydiranchu. Chaymi wasi jananman wicharcachir wasi gataraycashanta uchcuriran. Nircur wascawan warcuyta quirmantinta urächiran Jesuspa ñaupanman. ²⁰Chay apaj runacuna payman yäracushanta musyarmi chay gueshyaycaj runata Jesús niran: «Gamga llapan juchayquipita perdunashanami caycanqui.»

²¹Chayno niptin Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga yarpachacur niran: «¿Pitaj chay runa Tayta Dios-tucur chayno rimanpäga? Diosllami juchataga perdunan.»

²²Chayno yarparcaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcaycanqui? ²³¿Maygantaj mas fäsi: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» ninanchu? ²⁴Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunapanpäpis munayniyoj cashanta.» Chayno nircur mana cuyucoj runata niran: «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

²⁵Chayno niptin mana cuyucoj runaga jinan öra llapan ricaycaptin sänuna jatarcuran. Nircur quirmanta apacurcur wasinpana aywacuran Tayta Diosta alabashpan. ²⁶Chaynöta ricaycur llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabaran. Fiyupa almira-sha cashpan paycuna niran: «¿Cananga fiyupa almiraypajcunatami ricashcan-chi!»

**Disípulun cananpaj
 Levita Jesús gayashan**
 (Mat. 9.9–13, Mar. 2.13–17)

²⁷Chaypita aywacuycashanchöna Jesusga ricaran Leví jutiyoj runata, impuestuta cobrar jamaraycajta. Ricärir payta Jesús niran: «Disípulö canayquipaj gatirämay.»

²⁸Chayno niptin Levíga llapanta cachaycur jinan öra Jesuswan aywacuran.

²⁹Chaypita Levíga wasincho micuyta rurachiran chayman Jesús chayayninta. Chaycho Jesuswan iwäl micurcaycan impuestuta cobrajcuna, waquin runacunapis. ³⁰Chaymi Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga jamurpashpan Jesusga disípuluncunata niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

³¹Niptin Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita rurayajcunata gayajchu shamushcä. ³²Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajcunata gayajmi arpinticur salbacunanpaj.»

Ayünupita Jesusta tapushan
 (Mat. 9.14–17; Mar. 2.18–22)

³³Chaypitanami Jesusta waquenga niran: «Bautisaj Juanpa disípuluncunawan fariseucunapa disípuluncunaga imaypis ayunan Tayta Diosta mañacunanpaj. Gampa disípuluyquicunami ichanga micur upullar cacun.»

³⁴Chaymi Jesusga niran: «Casaranpaj fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? ³⁵Casaraj mösuta apacutinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.»

³⁶Chayno nirmi tincuchiypa willaparan: «Pipis manami mushoj röpata rachircur mauca röpataga rimindanchu. Chayno

rurashpanga mushoj röpatapis pirdichinmi. Mauca caj röpachöga manami camarannachu. ³⁷Chayno manami pipis wiñanchu chayraj rurasha binuta mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñashaga pogushpan chay gara shutita rachirinmi. Chaura binupis jichan. Gara shutipis pirdin. ³⁸Chaymi chayraj rurasha binutaga wiñanchi mushoj gara shutiman. Chauraga ishcanpis allimi llojshin. ³⁹Chaynömi pipis pogusha binuta yawarcorga chayraj rurasha binuta upuyta mana munannachu. Llapanmi nin «Pogusha binuga chayraj rurasha binupita mas allimi» nir.»

**Jamay junajcho Jesuspa
disipuluncuna riguta pallashan**

(Mat. 12.1–8; Mar. 2.23–28)

6 ¹Juc säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaycaran rigu poguraycaj chacrapa. Jesuspa disipuluncunaga riguta pallarcu cuparicuparir uchurcaycaran. ²Chayta ricar waquin fariseucunaga niran: «¿Imanirtaj chaynöga gamcuna rurarcaycanqui, säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj caycaptenga?»

³Chayno niptin Jesusga niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis? ⁴Tayta Diosta rispitan wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.^m Cüracunalla micunanpaj caycaptinpis micuran. Yan'guincunatapis yawachiran.»

⁵Nircu niran: «Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

**Chaquisha maquiyoj runata jamay
junajcho allchacächishan**

(Mat. 12.9–14; Mar. 3.1–6)

⁶Chaypita yapay säbadu jamay junajcho sinagogaman yaycuycu

Jesús yachachiyta gallaycuran. Chaycho juc runa caycan derëchu caj maquin mana cuyucoj chaquisha.

⁷Chayta ricar Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga Jesusta ricaparcaycaran cayno nir: «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chay janallanmi contran jatarishun.»

⁸Chayno yarparcaycashanta musyar chaquisha maquiyoj runata Jesusga niran: «¡Jatarcur chaupiman ichicuy!»

Chaura chay runaga jatarcur chaupiman ichicuran. ⁹Chaycho caycaycunata Jesús niran: «Tapushayqui-llapa: Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

¹⁰Chayno nircu chaycho caycaycunata ricaparir chaquisha maquiyojta niran: «Maquiquita jogariy.»

Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran. ¹¹Chayta ricaycur contrancunaga fiyupa rabyar quiquin-pura parlacuran Jesusta imano imata rurananpäpis.

**Chunca ishcaj
apostulnincunata acrashan**

(Mat. 10.1–4; Mar. 3.13–19)

¹²Chay wichan juc junaj Jesús aywaran chunyaj jircaman Tayta Diosta mañacunapaj. Chay jircacho warayllata Tayta Diosta mañacuycar wararan. ¹³Pacha wararcuptin llapan disipuluncunata gayaran. Nircu paycunapita chunca ishcajta acrar apostulnin cananpaj. ¹⁴Acrashan cajpa jutincunacaran: Simón (paypa jutintami churaparan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón (Celote ninanga «marcanpaj

^m 6.3–4 1Sam. 21.1–6.

nanächicoj» ninanmi.) ¹⁶Santiagupa wauquin Judas, chayno Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariotepis.

**Achcaj gueshyajcunata
Jesús allchacächishan**

(Mat. 4.23–25)

¹⁷Acrashan cajcunawan puntapita Jesús urämuran. Pampacho shuntacasha carcaycajta tariran achcaj gatiraj-nincunata, aypalla runacuna intëru Judeapita, jinan Jerusalenpita, mas caru lamarpa cantunpa Tiro marca-pita, Sidón marcacama tiyajcuna shamusha carcaycajtapis. Paycuna shuntacaran Jesús parlashanta wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpämi. ¹⁸Chaycho allchacächiran dyablu ñacaycächishan runacunatapis. ¹⁹Munayninwan allchacächiptinmi pi-maypis Jesusta yatayllapis yataycuyta munaj gueshyancunapita allchacänanpaj.

**Cushicuypaj llaquicuypaj
Jesús willacushan**

(Mat. 5.1–12)

²⁰Disipuluncunata ricärir Jesusga niran: «Cushishami cawanquipaj pobricunaga. Gamcunaga Tayta Diospa maquinchömi goyanquipaj.

²¹«Cushishami cawanquipaj canan yargaycajcanaga. Gamcunaga sacsashami canquipaj.

«Cushishami cawanquipaj canan wagaycajcanaga. Asirmi goyanquipaj.

²²«Cushishami cawanquipaj noga Destinädu Runapa willacuynëta willacushayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui, ashllishuptiqui, imamanpis tincuchiypa gayapähuptiqui. ²³Imatapis mana allita rurashayqui junaj gamcunaga cushicuy. Gamcunataga maynami Tayta Dios premyuta shuyaraycächishunqui. Chiquishojcunapa unay caj awiluncunapis chaynöllami unay caj profëtacunata chiquej, magaj.»

²⁴Nircur Jesús niran: «Ay imanöraj canqui rücucuna. Gamcunaga maynami ima-aycayquipis captin cushisha goyashcanqui.

²⁵«Ay imanöraj canqui sacsashana caycajcanaga. Gamcunaga yargaychömi canquipaj.

«Ay imanöraj canqui canan cushisha caycajcanaga. Gamcunaga fiyupa llaquicurmi waganquipaj.

²⁶«Ay imanöraj canqui llapan runacunapita alabasha caycajcanaga. Gamcunanöllami unay caj awiluyquicunapis llutan yachachicojcanata alabaj.

**Chiquimajninchitapis
cuyananchipaj yachachishan**

(Mat. 5.38–48; 7.12)

²⁷«Llapayqui wiyaycämajcunatami ichanga në: Chiquishojcunata cuyanqui. Rabyapähochjcanatapis alliricanqui. ²⁸«Maldisyunädu cachun» nishuptiquipis, «Tayta Dios yanapächun» niy. Magashojcunapäpis Tayta Diosta mañacuy. ²⁹Pipis jucaj-lä gagllayquicho magashuptiqui, jucaj-lä gagllayquitapis camapay. Punchuyquita guechushushpayqui camisayquita apacuptinpis ama rimapaychu. ³⁰Pi imata mañacushuptiquipis goycuy. Imatapis guechushushpayqui apacuptenga cutichishunayquita ama shuyaranquichu. ³¹Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricanqui.

³²«Cuyanacushallayquita cuyashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. ³³Gamcunapaj alli cajcunallawan alli cashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. ³⁴Ristacojmasillayquiwan ristanacorga ¿ima allitataj gamcuna rurarcaycanqui? Juchasapacunapis ristacoj-masillanwanga ristanacunmi cutichinacuyta yarpar.

³⁵«Gamcunaga chiquishojniquicunata cuyay. Paycunawanga alli cay.

Ristarga ama yarpaychu cutichishu-nayquitaraq. Chayno alli goyashay-quipitami Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Munayniyoj Tayta Diosninchi pa wamran cashayquipis musyacangami. Payga llapan runa-tami cuyapan juchacho goyaptinpis, imata mana gocuptinpis. ³⁶Tayta Diosninchi cuyapashushayquino gamcunapis cuyapay pi-maytapis.

**Runa-masinta mana
jamurpānanpaj yachachishan**
(Mat. 7.1-5)

³⁷«Runa-masiquita ama jamur-paychu Tayta Diospis mana jusga-shunayquipaj. Jucpāga ama ninqui-chu «payga juchayojmi» nir, Diospis gampaj mana ninanpaj. Pi-maytapis perdunaptiquega gamtapis chaynömi perdunashunquipaj. ³⁸Pi-maytapis goycuptiquega gamtapis chaynöllami goycushunquipaj. Chasquinquipaj junta shajshipayllapa wiñasha jichay jichaytami. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.»ⁿ

³⁹Chayno nishpan tincuchiypapis Jesús willaparan: «¿Gapra runa gapra-masinta pushanmanchuraj? Pushanacorga ¿manachuraj ishcan uehcuman yaganman? ⁴⁰Chauraga yarpay pi yachachicojta gataraycashayquitapis. Yachacöga manami yachachejninpita masga yachanrächu. Llapanta yachacuycurnaga yachachejinnönami canga.

⁴¹«Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajtā ricapaycanqui? ⁴²Ñawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninqui-man «Ñawiquicho tacsha ganra caycajtā jorgapashayqui» nir? ¿Janan shongu runacuna! Rimërug jorguy

quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtā taraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajtā jorgapānayquipāga.»

Wayuyninpami imatapis rejsinchi
(Mat. 7.17-20; 12.34-35)

⁴³Alli yöra manami wayunchu mana alli frütataga. Chayno mana alli yörapis manami wayunchu alli frütataga. ⁴⁴Imanötapis wayushanpitami rejsinchi yöracunataga. Chayno manami pallanchichu shirapita igusta. Ni manami shuntanchichu cashapitapis übasta. ⁴⁵Alli runaga parlan shonguncho alli yarpaycashantami. Mana alli runaga parlan shonguncho mana alli yarpaycashallanta. Shonguncho mana allita yarpami ichanga mana allita parlan.

Wasi rurajcunaman tincuchishan
(Mat. 7.24-27)

⁴⁶«Nishäta mana rurarcaycarga ¿imanirtaj gamcunaga «Tayta, Tayta» nircaycāmanqui? ⁴⁷Noga nishäta wiycamajcuna imano cashantapis tincuchiypa willapashayqui: ⁴⁸Juc runashi wasita jatarichinanpaj rurita uehcuycur gaga janapita simintuta pergasha. Chaura mayu chayashpan yacu jaytapinpis manashi chay wasitaga juchuchishachu, gaga janapita sumaj camacachiypa pergasha captin. ⁴⁹Noga nishäta mana rurajcunaga caynömi caycan: Juc runashi simintuta mana pergayllapa allpa janallanpita wasita jatarachisha. Chayno captinshi mayu chayarga yacu jaytaycällar juchuraycachisha. Chaura chay wasiga ushajpäshi illgasha.»

**Capitanpa uywayninta
Jesús allchacächishan**
(Mat. 8.5-13)

7 ¹Runacunata yachachiyta ushaycur Jesús disipuluncunawan aywacuran Capernaúm marcaman.

²Chaychömi Roma runa capitan tiyaran. Chay capitanpa cuyay uywaynin fiyupa gueshyashpan wañuycaranna. ³Capitanga maynami Jesús imata ruraycashantapis parlajta wiyaran. Chaymi mas rispitädu Israelcunata cacharan «Aywar ruwaycamunqui uywaynëta allchacächej shamunanpaj» nir. ⁴Chaura paycunaga Jesús cajman awaycur fiyupa ruwaran: «Capitanpa uywaynin gueshyaycajta allchacaycachiy ari tayta. ⁵Payga marca-masinchicunapäpis alli runami. Sinagogata-pis rurachipämashami.»

⁶Chayno niptin Jesusga paycunawan aywaran. Capitanpa wasinmanna Jesús chayaycaptin chay capitanga yapay cacharan amistänincunata. Chay runacuna aywar niran: «Tayta, wasincamaga amashi chayaycunquichu. Pay jäpa runa captinshi wasinman ama yaycunquichu. ⁷Chayshi quiquenga mana shamushachu gammanpis. Carullapitashi «Allchacächun» nycunqui. Chayllashi uywaynin allchacanga. ⁸Payga caycan juc mandajpa munaynillanchöshi. Chaynöshi paypa munayninchöpis caycan suldärucuna. Maygantapis «ayway» niptenga aywanshi. «Shamuy» niptenga shamunshi. Chaynöshi uywayninpis imata «ruray» niptinpis rur.»

⁹Chayno nishanta wiyaycur Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi guepanta aywaraycaj runacunaman ticraycur niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.»

¹⁰Chay cachashancuna capitanpa wasinman cutiyorga pasaypa gueshyaycashan uywayta tariran allchacashatana.

Biyüdapa wañusha wamranta Jesús cawarachishan

¹¹Chaypita manapis aycällatana Jesusga aywaran Naín marcaman. Paywan aywaycaran disipuluncuna y

aypalla runacunapis. ¹²Marca yaycunaman chayaycashanchöna ricaran pampanapaj ayata aparaycajta. Chay ayaga caran biyüdapa jucnaylla wamranmi. Aypalla runacunapis gatiycaran. ¹³Jesusga biyüdata cuyapashpan niran: «Ama wagaychu ari.»

¹⁴Chayno nircur aparaycajpa ñaupman aywarcur yataycuran ayata apaycashan quirmata. Chaura ayata wintuycajcunaga ichiyärriran. Wañusha caycaj mösutana niran: «¡Mösu, jatariy!»

¹⁵Chaura wañusha caycäga cawarir jamarcurna parlaran. Jesusna cawari-mojpa mamanta niran: «¡Cä wamrayqui!»

¹⁶Chaycho caycajcunaga llapan almirashpanna Tayta Diosta alabaran «Fiyupa munayniyoj profëtamı nogan-chicho caycan» nir; «Tayta Diosga noganchiman chayamusha yanapämänanchipaj» nir.

¹⁷Jesús imano rurashanpis intëru Judea probinsyapami mayacaran.

Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywashan

(Mat. 11.2–19)

¹⁸Bautisaj Juanta quiquinpa disipuluncuna willaran Jesús imano imata ruraycashantapis. Chaymi ishcaj disipuluncunata Jesusman cacharan cayno tapunanpaj: ¹⁹«¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

²⁰Chayaycur niran: «Bautisaj Juanmi cachamasha gamta tapucunäpaj: ¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?»

²¹Juanpa cachancuna chayashan öra Jesusga allchacaycächiran tucuy-niraj gueshyawan gueshyajcunata, dyablu gueshyachishan runacunata, gapracunatapis. ²²Tapuptin Jesús niran: «Cutiycur Juanta willay wiyashayquita

ricashayquicunatapis. Gapracunapispurinnami. Mana purejcunapis purinnami. Leprawan gueshyajcunapis allchacashanami. Upacunapis wiyarcaycannami. Wañushacunapis cawarinnami. Pobricunapis Tayta Diospa alli willacuyninta wiyaycannami.
²³Cushishami cawanga mana yamaycaypa nogaman yäracamaj cäga.»

²⁴Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashañman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? ²⁵Chaycunata ricaj mana aywashpayquega ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Alli röpasha caycaj runata ricajchu aywarayqui? Gamcuna musyashayquinöpis alli röpan jati-shata, pasaypa allichgo yaj ricucunata ricanqui ray tiyashan palasyucunallachömi. ²⁶Chaura, gamcuna ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Profëtata ricajchu? Au, profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis. ²⁷Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbirayan:

«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricusha carcaycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj.»^o

²⁸«Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincuncho.»

²⁹(Juan bautisashan cajcunaga Jesús nishanta wiyaycur Tayta Diosta alabaran, asta impuestuta cobrajcunapis.

³⁰Fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunami ichanga mana bautisacushachu caran. Paycunaga Tayta Dios nishancunata chasquicuyta manami munaranchu.)

³¹Chayno nircur mastapis Jesús niran: «¿Imawanraj tincuchëman

canan wichan runacunataga? ¿Imamanraj tincun? ³²Paycunaga caycan läsacho puellar jamarpaycaj wamracunanöllami. Upa wamracunajinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

«Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu.

Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

³³«Juanga casha tantata mana micoj, ni binutapis mana upoj. Chaura gamcunaga nishcanqui ¿Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan!» nir. ³⁴Destinädu Runami ichanga pi-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, binuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan puricun» nir. ³⁵Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashanga musyacan wamrancuna imanöpis cawashanchömi.»

Fariseo runa Simonpa wasinman Jesús aywashan

³⁶Juc Fariseo runa Simón jutiyoj Jesusta pusharan wasinman chaycho micuyta garananj. Chaychiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. ³⁷Chayman Jesús aywashanta musyarmi juchasapa warmiga aywaran alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. ³⁸Chayar umpucuycur wagapartin weguenga Jesuspa chaquinman juturan. Weguin ushmashantana ajchanwan chaquichishpan pichaparan; mucharan. Nircur apashan perfümita wiñaparan.

³⁹Chayta ricaycur wasinman pushaj fariseo runaga yarpaynillancho niran: «Rasunpa profëta carga musyanmanmi imaniraj warmi

yataycashantapis. Musyarga manami munanmanchu chay juchasapa warmi yataycunanta.»

⁴⁰Chayno yarpaycashanta musyashapan Jesusga niran: «Simón, willashayqui.»

Chaura Simonga niran: «Mä willamay tayta.»

⁴¹Chaymi Jesús niran: «Juc runapashi ishcaj runacuna jagan caran. Jucnin cäga jagan caran pichga pachac (500) junaj arur gänashanno. Jucinna jagan caran pichga chunca (50) junaj arur gänashanno.

⁴²Imanöpa päganapäpis ishcanpa imanpis manashi caranchu. Chayno captin ishcantapis «Jagä cashayquega cacuchunna» niranshi.

«Canan mä nimay: ¿Maygan cajtaj chay guellayniyoj runata mas cuyanga?»

⁴³Simón niran: «Mas aypalla jaga caj runami tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Au, chaynömi.»

⁴⁴Chaura warmita ricapärir Simonta yapay niran: «Simón, ricay cay warmi imano ruraycashantapis. Wasiquiman chayamuptëpis manami yacuta gomashcanquichu chaquëta mayllacunäpaj. Cay warmimi ichanga weguinwan chaquëta ushmarcachir ajchanwan pichapämasha. ⁴⁵Yaycamuptë saludamashpayqui manami muchamashcanquichu. Paymi ichanga jamaycushäpita-pacha chaquëta muchasha. ⁴⁶Chayamuptë umäman manami asëtita wiñapämashcanquichu. Paymi ichanga chaquëman perfümita wiñasha.

⁴⁷Chayno ruray cay warmiga musyaycächin maychica juchan casha captinpis perdunashana cashantami. Chayno perdunasha carmi cay warmiga fiyupa cuyamasha. Wallcallapita perdunasha cajcunaga manami alläpa cuyacunchu.»

⁴⁸Nircur chay warmita niran: «Gamga juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁴⁹Chayno nishanta wiyaycur chaycho jamarpaycajcunaga quiquin-pura ninacuran: «¿Pitaj cay runa juchayojcunatapis juchanpita perdunananpäga?»

⁵⁰Chayno nircaycaptinpis Jesusga warmita niran: «Riguishayquipitami Dios salbasha-cashunqui. Cananga cushishana aywacuy.»

Jesusta yanapaj warmicuna

8 ¹Chaypitana Jesusga chunca ishcaj apostulnincunawan marcan-marcan puriran. Alli willacuyta willaparan «Tayta Diosga maquincho cawananchipämi shuyaycämanchi» nir. ²Paycunawan puriyacaran dyablu maquichacushanpita jorgushan warmicuna, tucuy gueshyapita allchacächishan warmicunapis. Chayno paycunawan puriyacaran Magdalena marcapita caj María. Paypitami Jesús garguran ganchis dyablucunata. ³Chayno puriyacaran Herodespa yanapajnin Cuzapa warmin Juana, Susana, waquin warmicunapis. Paycunaga Jesusta y disipuluncunatami guellaywan yanapaj.

Murupacojman tincuchiya willapashan

(Mat. 13.1–9, Mar. 4.1–9)

⁴Intëro marcapita shamurmi achca runacuna shuntacaran Jesús caycasha cajman. Chaymi tincuchiya willaparan: ⁵«Juc runashi rigü muroj aywaran. Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Chaura chay caminupa purejcuna lluchacuran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁶Waquin caj murunashi chayaran allpaynaj rumi shallaman. Chaycho wiñarcamur mana ömi captin chaquicäcuran. ⁷Waquin caj murunashi chayaran cashacuna chaupinman. Cashacuna rurincho garwashtaycällar wiñamurshi chaquicäcuran. ⁸Mas

waquin caj murunashi alli allpaman chayaran. Chaura chaycunaga alli wiñamurshi juc ispijallacho pachacta wayuran.»

Chayno willaparcur Jesús niran: «¡Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy!»

Murupacojman tincuchiya Jesús willapashan ima ninan cashanpis

(*Mat. 13.10–23; Mar. 4.10–20*)

⁹Chaypita disipuluncuna tapuran: «¿Ima ninantaj chay tincuchiya willapashayquega?» nir.

¹⁰Niptin Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyacächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga tincuchiyllapa willapä, chaynöpami ricaycarpis mana ricajno canga. Wiyaycarpis mana tantiyangachu.»

¹¹«Chay tincuchiya willapashäga cayno ninanmi caycan: Rïgu murunömi Tayta Diospa willacuynin caycan.

¹²Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Chayno carmi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana chasquicunchu. Chaymi wiyashallantapis Satanás gongaycachin mana salbacunanpaj. ¹³Waqin runacunapa shongonga allpaynaj rumi shallanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyar cushishami chasquicun. Chaypis mana ömi captin rïgu yagarcamur chaquicäcushannömi paycunapis caycan. Chaymi runacuna chiquiptinpis o ima ñacaycho carpis ñaupata cawashanmanno cuticurin.

¹⁴Waqin runacunapa shongonga cashacuna rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun warannincuna imanöpis cawanallanpaj, rïcu canallanpaj y quiquin munashanno cawanallanpämi. Chaynöpami paycunaga caycan mana wayoj rïgono.

¹⁵Waqin runacunapa shongonga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho muru wiñarcamur fiyupa wayushanno caycan.

Achquiman tincuchiya willapashan

(*Mar. 4.21–25*)

¹⁶«Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitagä alayrinninmanmi churan llapanman achicyänanpaj.» ¹⁷Cananga Tayta Diospa alli willacuynin pacaraycainömi caycan. Chaypis pacaraycayta imayllagä ricacächengami. Mana musyacajcunapis imayllagä mayacangami. ¹⁸Chaymi sumaj tantiyacuyllapa. Yachachishäta wiyar Tayta Dios munashanno cawaj cäga masmi tantiyacongä. Mana wiyayta munaj cajtagä ichicllata tantiyashallantapis gongaycächengami.»^s

Jesusa maman y wauguincuna aywashan

(*Mat. 12.46–50; Mar. 3.31–35*)

¹⁹Jesús chayno yachaycächiptin wauguincunawan maman chayaran. Aypalla runacuna captin yaycuyta mana puydiranchu Jesuswan tincunanpaj. ²⁰Chaymi juc runa Jesusta willar niran: «Mamayquiwan wauguiquicunami jawacho shuyaycächunqui.»

²¹Niptin Jesús niran: «Mamäwan wauguëcunaga Tayta Dios nishanta wiyar rurajcunami.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(*Mat. 8.23–27; Mar. 4.35–41*)

²²Juc junajcho Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran. Nircur niran: «Cay gochata chimpashun.»

^p8.10 Isa. 6.9–10. ^q8.16 Mat. 5.15; Mar. 4.21. ^r8.17 Mat. 10.26; Mar. 4.22.

^s8.18 Mat. 13.12; 25.29; Mar. 4.25.

Chayno nishpan can'wawan aywaran.²³ Gochapa aywarcaycashancho Jesusga puñucäcuran. Chayno aywarcaycaptin löcu wayra gallaycuran. Chaura wayrawan yacu pullchajyar can'waman yaycushpan tallpucächiytana munaycaran.²⁴ Chaura Jesusman witiycur riccharcachir niran: «¡Tayta, Tayta! ¡Tallpucaycanchinami!»

Riccharcushpan wayratawan yacuta piñacuran. Chaura wayrapis yacupis chawaran.²⁵ Nircur disipuluncunata niran: «¿Gamcunaga manachu Tayta Diosman yäracunqui?»

Manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj pay wayrapis yacupe wiyananpäga?» nir.

**Dyablu löcuyächishan runata
Jesus Cristo allchacächishan**

(Mat. 8.28–34; Mar. 5.1–20)

²⁶Chaypita gochata päsashpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gerasa^t partiman. Chayga caycaran Galileapa chimpan gocha cuchuncho.²⁷ Can'wapita Jesús urarcuptin Gerasa runa shamuran. Chay runaga dyablu löcuyächiptin ñaupapita-pachana galalla puricuran. Wasichöpis mana tiyarannachu. Pantiyuncunallachöna tiyacoj.²⁸ Jesusta ricärir ñaupanman aywashpan gongurpacuycuran. Sinchipa gaparar niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús çimatataj nogacunanawan munanqui? Gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

²⁹(Chaynöga niran, Jesús mayna «Cay runapita yarguy dyablu» nisha captinmi. Chay runataga achca cutimi munashanta dyablu rurachiran. Chaymi maquinpita, chaquinta cadinawan wataran pitapis mana manchachinanpaj. Chayno wataptinpis cadinata paquiriycur chunyaj jircacunaman aywacoj.)

³⁰Chaypita Jesús tapuran «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcu niran: «Nogapa jutëga Legionmi.» («Legión» niran aypalla

dyablucuna captinmi.)³¹ Chay dyablucunaga Jesusta ruwaran «Chacaj pachaman ama cutichimaynachu» nir.

³²Chay öraga lädun jircacho aypalla cuchicuna caycänaj. Chaymi ruwacuran «Chay cuchicunaman yaycushaj ari» nir. Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran.³³ Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshir cuchicunaman yaycucaycäriran. Cuchicunanimi löcuyar tunapa cöriylla aywar gochaman yagacarpuran. Chaychöga shengaypana wañuran.

³⁴Chayta ricaycur cuchi michejucunaga cöriyllapa aywacuran marcacho tiyaj runacunata, sercancho tiyaj runacunatapis willananpaj.³⁵ Willaptin runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran. Jesús cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran Jesuspa ñaupancho sänu alli fisyunchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

³⁶Löcuyaycaj runata imano allchacächishantapis ricajcunanami willaran chayamojucunata.³⁷ Chaura chay partipa tiyaj runacunaga manchacushpanmi Jesusta fiyupa ruwaran chaypita aywacunanpaj. Chaymi Jesusga can'waman wicharcu cuticuran.

³⁸Manaraj aywacuptin chay allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. Ichanga Jesús cacchar niran: ³⁹«Wasiquiman cutiy. Chaychöna willacunqui Tayta Dios fiyupa allita gampaj rurashanta.»

Chaura chay runa aywacurna chay marcachöga Jesús allchacächishanta intërupa willacuran.

**Jairopa wamranta cawarachishan
y warmita allchacächishan**

(Mat. 9.18–26; Mar. 5.21–43)

⁴⁰Chaypita Jesús cutiran gocha washä chimpanmanna. Cutiptin

^t8.26 *Gerasa* Waquin nin *Gadara*; waquinna nin *Gergesa*.

shuyarpaycajruna cushicurana.

⁴¹Chaymanmi Jairo jutiyoj runa chayaran. Payga caran sinagogacho mandajmi. Payga Jesuspa ñaupanman gongurpaycushpan ruwaran wamranta allchacächey wasinman aywananpaj.

⁴²Paypaga jucnaylla warmi wamranmi wañuyaranna. Chay wamranga chunca ishcaynin (12) watayoj caran.

Jairopa wasinman aywaptin runacunaga fiyupa quichquiraj aywarcaycaran. ⁴³Chay runacunawanmi aywaycaran chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. [Chay warmiga medicucunacho jampicushpanmi ima-aycantapis ranticur ushacha caran.] Chay-jina jampicurpis mana allchacaranchu. ⁴⁴Chay warmi runacunapa chaupinpa Jesuspa guepanman yaucuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaura jinan öra yawar apaynin chawacäcuran. ⁴⁵Chaura Jesús niran: «¿Pitaj yatamasha?»

Llapanpis chaycho caycajruna niran: «Nogaga manami yatashcächu.»

Pedrunami niran: «Tayta, cayno quichqui aywarcaycashaga maygan yatashushayquitapis ¿imanöpataj musyashun? [Chaura ¿imanirtaj ¿Pitaj yatamasha? niycanqui?]

⁴⁶Chayno niptin Jesús yapay niran: «Pipis yatamashami. Yatamajtaga munaynewanmi allchacächishcä.»

⁴⁷Chaura chay warmiga «Yata-shäta musyashanami» nir sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpaycuran. Nircur willaran imanir yatashantapis, imano jinan öra allchacashantapis.

⁴⁸Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäramashayquipitami allchacashcanqui. Cananga cushisha aywacuy.»

⁴⁹Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha chayaycur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestrutaga süguir ruwanquipis?»

⁵⁰Chayno nejta wiyaycur Jesús niran: «Ama llaquicuychu. Gamga

riguiylla riguiy. Riguiptiqui wamrayquega allchacangami.»

⁵¹Wasiman chayaycur Jesusga ruri-man yacachiran wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta y Juanta. Chaypita cajtaga pitapis mana yacachirancho. ⁵²Jipash-mallwapaj parlashpan llaquicur llapan wagar-caycaran. Chaura Jesús niran: «Ama wagaychu. Manami wañushachu. Puñuycanllami.»

⁵³Chayno niptin wamra rasunpa wañusha caycashanta musyashpan chaycho caycajruna asiparan.

⁵⁴Chaypitaga wañusha caycaj wamratana maquipita charircur Jesús niran: «¡Jatariy, wamra!»

⁵⁵Chayno niptin wañusha caycaj wamra jinan öra cawarimuran. Cawar-camuptin Jesusga «Wamrata garay» niran.

⁵⁶Wamrapa maman-taytanga fiyupa almirasha carcaycaran. Chaypita Jesusga niran «Ama pitapis willacunquichu» nir.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan
(Mat. 10.5–15; Mar. 6.7–13)

9 ¹Jesuga chunca ishca apostulnincunata ñaupanman gayaycur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, gueshyaycajrunatapis allchacächinanpaj. ²Paycunata cacharan «Tayta Diosga maquincho cawanpanaj shuntaycannami» nir willacunpanaj, gueshyaycajrunatapis allchacächinanpaj. ³Cachashpan niran: «Aywashpayqui imatapis ama apanquichu: tucapiquita, jacuyquita, guedinayquita, guellayniquita, ni rucacunayquipaj röpayquitapis. ⁴Mayman chayarpis chayllacho pacharäcunqui juc marcaman aywacunayquicami. ⁵May marcachöpis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicho allpa caycajta tapsirishpayqui. Chayno ruranqui

Tayta Dios paycunata jugsananpaj cashanta musyananpaj.»

⁶Chaymi apostolcunaga marcanmarcan aywar Tayta Diospa alli willacuynincunata willacuran. Chayno purirmi gueshyajcunatapis intërucho allchacächiran.

**Jesusta Herodes
rejsiyta munashan**

(Mat. 14.1–12, Mar. 6.14–29)

⁷Ray Herodesga Jesuspaj «Ima-aycatapis ruraycan» nir parlajta wiwaran. Chaymi imano yarpachacuytapis mana atiparancho. Waquenga «Juanmi cawarimusha» nircaycaran. ⁸Waquinna «profëta Eliasmi yapay yurimusha» nircaycaran. Waquinami «Unay caj profëtacunami mayganpis cawarimusha» nircaycaran. ⁹Herodesnami niycaran: «Juantaga quiquëmi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chaura ¿piraj canman chay runaga? Chay runata nogapis rejsiycöman.» Chaymi imanöpapis Jesuswan tincuyta munaran.

**Pichga waranga
runacuna micunanpaj
milagruta Jesús rurashan**

(Mat. 14.13–21; Mar. 6.30–44;
Juan 6.1–14)

¹⁰Apostulnincuna cutiyacamorga Jesusta willaran imano rurashantapis. Chaypita Jesusga paycunallata pushacurcur aywacuran Betsaida marca-man. ¹¹Chaypa aywashanta musyaycur runacunaga aywaran. Chayaycuptinnami Jesusga willaparan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj. Gueshyaycjunatapis achcajta allchacächiran.

¹²Pacha tardiyaptinna chunca ishca apostolcunaga Jesusta niran: «Runacunata niy aywacunanpäna sercacho tiyaycjunaman pachacoj aywananpaj, chaycho ima micuyllatapis tarinanpaj. Caychöga imapis manami canchu garananchipaj.»

¹³Chayno niptin Jesús niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga charaycä pichga tantatawan ishca pescädullatami. Micuyta rantej aywar-imar-rächari garäman caychica runataga.» ¹⁴Runacunaga carcaycaran pichga waranganömi.

Jesusga apostulnincunata niran: «Llapan runacunata jamachiy shuynishuyni pichga chuncata-cama.»

¹⁵Jesús nishanta willaptin llapan jamacuran. ¹⁶Chay pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesusga syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircurpaquircur apostulnincunata macyaran llapan runata aypunanpaj. ¹⁷Chaura llapan runacuna sacsanancama micurran. Puchöpacushantana shuntaran chunca ishca canasta juntatanöraj.

**Jesuga Tayta Dios cachamushan
Cristo cashanta Pedro nishan**

(Mat. 16.13–19; Mar. 8.27–29)

¹⁸Chaypita juc junajcho disipuluncunallawan caycashpan Jesusga Tayta Diosta japallan mañacuycaran. Mañacuyta usharcur paycunata tapuran «Runacunaga nogapaj ¿pi cashätataj yaran?»

¹⁹Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pi carpis Tayta Diospa juc profëtanmi cawarimusha canga» ninmi.»

²⁰Chaura quiquincunatanata Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pi cashätataj yaranqui?»

Chaymi Pedroga niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»

**Wañunanpaj cashanta
Jesús willacushan**

(Mat. 16.20–28; Mar. 8.30–9.1)

²¹Chaymi disipuluncunata Jesús willaparan pitapis mana willacunanpaj. ²²Nircur niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj.»

Autoridäcuna, cürapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengami. Chaypita quimsa junajtanami Dios cawarachimanga.»

²³Nircur llapan runatana Jesús niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captin-pis, wañunan captin-pis waran-waran nogata mana gaträmaj cäga manami disipulö canmanchu.»²⁴ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga salbaconga.»²⁵ Ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptin-pis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? ²⁶Pipis runacunapa ñaupancho nogapaj y willacuynëpaj pengacuptenga noga Destinädu Runa-pis syëlupita Papänëpa munayninwan anjilcunawan cutimushpä «Manami nogapachu» nishämi. ²⁷Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajtana.»

**Achic-achicyaycajman
Jesús ticrashan**

(Mat. 17.1–8; Mar. 9.2–8)

²⁸Chaypita pusaj junajtanönaga puntaman Jesús aywaran Tayta Diosta mañacunanpaj. Chayman aywar pusharan Pedruta, Juanta, Santiaguta. ²⁹Tayta Diosta mañacuycaptillan cäranpis achic-achicyaycajman ticracuriran. Röpanpis yuraj chipyaj ricacuran. ³⁰Chaychömi ishcaj runacuna yurirecur Jesuswan parlaycaran. Paycunaga caran Moiseswan Eliasmi. ³¹Paycunaga fiyupa achic-achicyaycajchömi caycaran. Jesuswanga parlar-caycaran cay pachapita aywacur Jerusalencho cumlinanpaj cashantami.

³²Chay öra Pedroga ishcaj disipulumasincunawan fiyupa puñunaycarpis

awantaycaran. Chaychömi ricaran Jesús fiyupa munayniyoj car achicyaypa achicyar ishcaj runacunawan parlarcaycajta. ³³Jesuswan parlashan-pita chay runacuna witicuycaptinnami mana sumaj yarpachacuypa Pedroga niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

³⁴Chayno niycaptin pucutay chapa-curcuran. Pucutay rurincho car paycunaga fiyupa manchariran. ³⁵Chay pucutaypitana cayno nir wiyacämuran: «Payga acrashä cuyay wamrämi. Pay nishushayquita wiyacuy-llapa.»

³⁶Chaypitaga Jesusta quiquillantana ricaran. Chay ricashanta paycunaga chay wichan pitapis manami willaparancho.

**Wañuy gueshyayoj wamrata
Jesús allchacächishan**

(Mat. 17.14–21; Mar. 9.14–29)

³⁷Warannin junaj, puntapita cutimuptin aypalla runacuna Jesusta taripaj aywaran. ³⁸Chay runacunapita juc runana sincipa gayacuran «Maestru, japallan wamräta cuyapaycuy ari. ³⁹Illajpitami dyablu gaparächin; löcuyächin; tunichin; poshgayta ajtuchin; tacacachin. Imaypis fiyupami ñacachin. ⁴⁰Chaymi disipuluyquicunata ruwacushcä wamräpita dyabluta gargunanpaj. Paycunaga manami puydishachu.»

⁴¹Chaura Jesús niran: «¡Yäracuy-nijnaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantashayqui?» Nircur wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita cayman apamuy.»

⁴²Jesupa ñaupanman chaycächiptin dyabluga wamrata sicsiyachir pampaman sajтарыcuran. Chaura dyabluta Jesús ollgöpar «Wamrapita witicuy» niran.

^u9.23 Mat. 10.38; Mar. 8.34; Juan 12.24. ^v9.24 Mat. 10.39; Mar. 8.35; Juan 12.25.

Witicutptin wamraga jinan öra sänu ricacuran. Allchacarcuptin papäninman entregaycuran. ⁴³Tayta Diospa munayninwan imanöpis rurashanta ricar llapanmi fiyupa almirasha carcaycuran.

**Wañunanpaj cashanta
Jesús yapay willacushan**
(*Mat. 17.22–23; Mar. 9.30–32*)

Imanöpis Jesús rurashancunapita runacuna almirasha carcaycaptin disipuluncunata niran: ⁴⁴«Canan nishäta sumaj wiyamay: Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»

⁴⁵Chayno nishantapis manami tantiyaranchu Tayta Dios mana camacächiptin. Y tapuytapis manchacuran.

**Maygan mas mandaj cananpäpis
disipuluncuna tapushan**
(*Mat. 18.1–5; Mar. 9.33–37*)

⁴⁶Chaypita Jesuspa disipuluncunaga quiquin-pura rimanacuran maygan mas mandaj cananpaj cashanpita. ⁴⁷Imapita rimanacuycashantapis musyarmi Jesusga juc wamrata ñaupanman ichiycachir ⁴⁸niran: «Pipis cay wamrata alli chasquëga nogatapis chasquicämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi. Chaynömi gamcunachöpis umildinnin cäga rasunpa mas munayniyoj caycan.»

**Dyabluta garguptin mana
michänanpaj yachachishan**
(*Mar. 9.38–40*)

⁴⁹Chaypita Juan niran: «Maestru, noga-cunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcä-cuna noganchiwan mana puriptinmi.»

⁵⁰Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Mana contranchi cäga yanapycämanchimi.»

**Santiagutawan Juanta
Jesús piñacushan**

⁵¹Janaj pachaman aywacunanpaj wallcana pishiptin Jesusga

Jerusalenman aywananpaj camaricuran. ⁵²Aywarcaycashancho cacharan Samaria probinsyacho caj juc marcaman, chaycho pachacunapaj wasi ashej. ⁵³Chaura chay marcacho tiyaj runacunaga chasquicuyta mana muna-rancho Jerusalenman aywaycashanta musyar. ⁵⁴Chaymi Santiaguwan Juanga niran: «Tayta, [Elías mañacushanno] ¿syëlupita nina shamunanpaj nishächu cay runacunata usharinanpaj?»

⁵⁵Chayno niptin Jesús piñacuran: [«Gamcunaga manami musyanquichu pipa munayninwan chayno yarpaycashayquitapis. ⁵⁶Noga Destinädu Runaga manami runacunata illgächinapächu cay pachaman shamushcä; chaypa ruquenga salbanäpämi» nir]. Chaypitaga juc marcamanna aywacuran.

Jesuswan puriyta munajcuna
(*Mat. 8.19–22*)

⁵⁷Aywarcaycashancho juc runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatirëshayquimi.»

⁵⁸Chaura Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman wegucunallanpäpis.»

⁵⁹Juc runata ichanga Jesús niran: «Nogawan aywashun.»

Niptin niran: «Tayta, papänë wañup-tin pampaycur-rämi gamwan aywashun.»

⁶⁰Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gam ichanga Tayta Diospa alli willacuy-ninta willacur puriy.»

⁶¹Mas juc runapis niran: «Tayta, nogami ichanga gamwan aywashaj. Ichanga wasëmanraj cutiricushaj llapan familyäcunata dispidicamunäpäj.»

⁶²Chaymi Jesús niran: «Pipis guepapa ricacusha yapyaj cäga mana allimi yapyan. Ñaupata cawashanno cawayta munajcunaga manami disipulö canmanchu.»

**Ganchis chunca gatrirajncunata
Jesús cachashan**

10¹ Chaypita Tayta Jesús acran ganchis chunca^w (70) runacunata cachan cananpaj. Nircur ishcaypa-cama cacharan quiquin Jesús chayananpaj caj marcacunaman.

² Cachashpan niran: «Cosëcha poguraycajnömi chaychica runacuna caycan Diospaj shuntanapaj. Chaypis shuntajcunaga wallcajllami caycan. Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcaj willacojcnunata cachamunanpaj. ³Canan gamcunaga ayway. Gamcunataga cachaycä atojman uyshacunata gaycurejnömi. ⁴Mayganiquipis ama apaychu guellayniquta, jacuyquita, ni llanguiquicunatapis. Piwanpis nänicho tincur parlarga ama wiyaräcuychu.

⁵«Pipa wasinmanpis chayar wasiyojta ninqui: «Cay wasicho alli goyay caycullächun.» ⁶Allilla cawayta munar chasquishuptiquega Tayta Diosninchïpis yanapangami allilla cawanapaj; mana chasquishuptiquimi ichanga mana. ⁷Chay chasquishojcunapa wasillancho pacharäcunqui. Ama wasinwasenga pachacur puriniquichu. Garashushayquitaga imatapis micunqui upunqui. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui.

⁸«May marcamanpis chayaptiqui jamachishuptiquega imallatapis garashushayquita micunqui. ⁹Chaycho caj gueshyajcunata allchacächinqui. Nircur «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» ninqui. ¹⁰May marcamanpis chayar willacushayquita mana chasquicuptenga cälliman aywaycur ninqui: ¹¹«Marcayquicho caj allpa chaquëcunaman lagacajtapis tapsirë

fiyu cashayqui musyacänanpämi. Imano cashpayquipis sumaj musyay: Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» nir. ¹²Castïgu chayamunan junäga willacushayquita mana wiyacushanpitami chay marcacho tiyaj runacunataga Tayta Dios castiganga Sodomachochi tiyajcunata castigashanpita mas piyur.^x

**Mana wiyacoj marcacuna
imano cananpäpis nishan**
(Mat. 11.20–24)

¹³«¡Ay imanöraj canqui Corazïn marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunachoy milagrucunata ruraptëga juchancunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran. ¹⁴Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castïguwan ñacashanpita masmi ñacancunquipaj. ¹⁵Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayananquipaj cashantachu yarpaycancunqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.^z Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomachoy ruraptëga runacuna juchancunata cachaycuptenga canancamami chay siudä caycanman caran.

¹⁶«Gamcunata wiyashoj cäga nogatapis wiyaycämanmi. Gamcunata mana chasquishoj cäga nogatapis manami chasquiyta munamanchu. Nogata mana chasquiyta munamashpanga cachamaj Taytätapis manami chasquiyta munanchu.»

^w 10.1, 17 Waquin castellänu Bibliachöga nin «ganchis chunca ishca» cashantami.

^x 10.12 Gén. 19.1–29. ^y 10.13 Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.2–4. ^z 10.15 Isa. 14.13–15. ^a 10.15 Gén. 19.24–28.

Cachashancuna cutimushan

¹⁷Ganchis chuncata (70) cachashancunaga cushisha cutimuran «¡Tayta, jutiquicho gargupté dyablucunapis runacunapita aywacushami!» nir.

¹⁸Chaura Jesús niran: «Au, nogapis ricashcämi syëlupita räyuno Satanás yagaycämojta. ^b ¹⁹Gamcunataga munaynëtamí goshcä culebracuna, alacrancuna cañishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipaj. Chaymi dyablucunata garguptiquipis mana ichipäshunquipächu. ²⁰Chayno captinpis gamcuna ama cushicuychu «Gargupté dyablucuna wiyamasha» nir. Chaypa ruquenga cushicuy jutiquicuna syëluchó isquirbiraycashanpita.»

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Mat. 11.25–27; 13.16–17)

²¹Chay öra Jesusga cushicur Diosta alabar Espíritu Santupa munayninwan niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcnata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. Chayno canantami munashcanqui papä.»

²²Chaycho caycaycunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha. ^c Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.»^d

²³Chaypitaga disipuluncunallata niran: «Ricaycashayquita ricajcunaga cushisha cachun. ²⁴Chaytaga unay profëtacunapis, raycunapis ricaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu. Wiyarcaycashayquitapis

wiyaytami munaran. Ichanga manami wiyaranchu.»^e

Cuyapäcoj Samaria runaman tincuchishan

²⁵Chay örami Moisés isquirbishanta yachaj runa Jesusta pantachiyta munar tapuran: «Maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tari-näpaj?»

²⁶Chaura Jesús niran: «¿Imanötaj niycan Tayta Dios isquirbichishan laychöga? Liguir ¿imano nishantataj tantiyashcanqui?»

²⁷Chaura lay yachaj runaga niran: «Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bidayquiwan, llapan yarpayniquiwan. Runa-masiquitapis cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» niycanmi.»

²⁸Niptin Jesusga niran: «Allitami nishcanqui. Chay nishayquicunata rurarga para-simri cawaytami tarinquipaj.»

²⁹Chayno niptinpis layta yachaj runaga allichó llojshiyta munar tapuran: «¿Pitaj chay cuyanäpaj caycaj runa-masëga?»

³⁰Chaura Jesús tincuchiypa willaparan: «Juc runashi aywaycasha Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi caminucho shuyaycur suwacuna fiyupa magarcur apaycashanta usharpaj guechusha. Quiquintana wañushatano röpay-najllata cachaycuran. ³¹Chay nänillapashi juc cürapis aywaycaran. Chaycho wañushano jitaraycajta ricaycarpis mana ricaj-tucuytashi pásacuran. ³²Chaynöshi Leví tribu runapis^f chayasha runa jitaraycashan cajman. Paypis tumarcurshi pásacuran. ³³Chay caminullapashi pásaycasha Samaria runapis. Jitaraycajta ricaycur fiyupashi cuyaparan. ³⁴Naupanman witiyurshi jampiparan asëtiwan,

^b 10.18 «Satanás syëlupita räyunöräy yagaycämojta» ninanga caycan «Satanás munayniynaj ricacuycan» ninanmi. ^c 10.22 Juan 3.35. ^d 10.22 Juan 1.18; 10.15.

^e 10.23–24 Mat. 13.16–17. ^f 10.32 Leví casta runacunata Tayta Dios churaran cüracunapa yanapajnin cananpämi. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui Núm. 3.5–8.



Cuyapäcoj Samaria runa (Luc. 10.25–37)

binuwan. Nircur räpucunawan watapasha. Quiquin muntasha aywaycasha uywaman muntarcachirshi aparan caminantica pachacun wasiman. Chaychöna sumaj jampiran. ³⁵Warannin tuta chay Samaria runa aywacurna wasiojta pägasha ishcajunaj arur gänashantano, cayno nishpan: «Cay gueshyajcaj runata jampiyacullanqui ari. Masta gastaptiquipis cutimurnami cutichilläshayquipaj-nir.»

³⁶Willapayta usharcur lay yachaj runata tapuran: «Chay quimsan runacunapita ¿maygan caj runataj runamasinta cuyapasha?»

³⁷Tapuptin lay yachaj runaga niran: «Cuyapar yanapaj cajmi.»

Chaura Jesús niran: «Cananpitaga gampis chayno ruray.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan

³⁸Chaypita Jesús disipuluncunawan aywar chayaran juc marca-mallwaman. Chaychöna Marta jutiyoj warmi wasinman pachächiran. ³⁹Paypa ñañanna caran María. Payga Jesús yachachishancunata wiyayta munashpanmi ñaupanman jamacuycuran.

⁴⁰Martami ichanga wasicho ruraypaj



Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan (Luc. 10.38–42)

caycaj ruraynincunata tincuyta tincur ruraycaran. Chaymi Jesusta niran: «Tayta, ¿imanirtaj ñañağa chaycho jamaräcun noga ñacaycaptë? Yanpä-mänapaj niycullay.»

⁴¹ Ichanga Jesús niran: «Marta, gamga alläpa yarpachacuycanqui rurayniqicunallapämi. ⁴² Chay ruraycunapita mas alliga jucnayllami. Mariami ichanga acrasa allinnin cajta. Chay wiyashantaga manami pipis guechongapächu.»

**Tayta Diosta mañacunapaj
Jesús yachachishan**
(Mat. 6.9–15; 7.7–11)

11 ¹ Juc cuticho Jesusga Tayta Diosta mañacuycaran. Mañacuyta usharcuptin juc disipulun niran: «Tayta, disipuluncunata bautisaj Juan

yachachishanno nogacunatapis yachachimay Tayta Diosta mañacunäpaj.»

² Jesusnami paycunata niran: «Gacunaga Tayta Diosta mañacushpayqui cayno ninqui:

«[Syëlucho caycaj] Papä, gamtaga pi-maypis rispitayculläshunqui.

Cay pachachöpis llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

[Syëlucho munashayquita rurashanno

cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.]

³ Waran-waran cawanäpaj micuyta tariyachimay.

⁴ Mana alli ruramajcunata perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

Jucha rurayman Satanás chayachimānanpitapis chapaycallämay ari.

[Chaypa ruquenga imaypis yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj].»

⁵Caynöpis Jesús willaparan: «Juc runashi pullan pagas aywaran amigunpa wasinman: «Amigu, quimsallata tantayquita mañacushayqui. ⁶Juc amigömi chayraj chayamusha. Nogapaga imalläpis manami canchu garaycunäpaj.»

⁷Mañacuptinshi ruripita nimuran: «¡Ama fastidyamaychu! Puncöpis rancashanami caycan. Wamräcunapis puñucannami. Quiquécunapis puñucycānami. Manami jatarimömannachu tantata goycunäpäpis,» nir.

⁸«Amigun callarga manami jatarimunmanchu imatapis goycunapaj. Yapariryaparir fastidyaptinmi ichanga jatarcamur goyconga imata mañacushantapis.

⁹Chaymi noga në: Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapäshunquimi. ¹⁰Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.⁸ Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

¹¹«Maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptaparcunquimanthuraj?] pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata aptaparcunquimanthuraj? ¹²Runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta goycunquimanthuraj? ¹³Mayjina fiyu caycarpis gamcunaga wamrayquicunata alli cajllatami goycunqui. Gamcuna fiyu caycarpis chayno carcaycaptiquega llapanpaj munayniyoj Papäninchi mañacojcunataga Espiritu Santutami gonga.»

**Dyablupa munayninwan cashanta
Jesucristupaj rimashan**

(Mat. 12.22–30; Mar. 3.20–27)

¹⁴Juc cuti upa runapita dyabluta Jesús garguran. Dyablu yargucuriptin

upaga rimaytana gallaycuran. Chayta ricaycur runacuna pasaypa almiraran. ¹⁵Waquinnami ichanga nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa munayninwanmi dyablucunataga garguycan» nir. ¹⁶Waquinnami musyapayta munar «Juc milagrucunataraj ricanäpaj ruray» niran.

¹⁷Chaymi Jesusga paycuna imanöpis yarpaycashanta musyar niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpacaypa aywacur illganman? ¹⁸Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquin gargucunmanthuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman? Chayta në «Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun» nimaptiquimi. ¹⁹Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarpacaycashayquita. ²⁰Nogaga Tayta Diospa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

²¹«Fiyupa callpayoj runa garutin aptasha wasincho ima-aycantapis täpaptenga suwa manami imantapis apanchu. ²²Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga garutinta guechurir llapan ima-aycantapis apaconga. Nircur runacunata raquiparenga.

²³«Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycanmi.

**Maypita yargushanmanpis
dyablu cutishan**

(Mat. 12.43–45)

²⁴«Dyablu runapita aywacur, chunjay chaqui jircapa purin maychöpis

tiyananpaj ashir. Maycho tiyananpäpispis mana tarir yarpan «Unay tiyashähman cutishaj» nir. ²⁵ Cuterga runata tarin alli pichasha limyu wasitano. ²⁶ Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran.»

**Tayta Dios nishanta rurajcuna
cushisha cawananjaj cashan**

²⁷ Jesús chayno parlaycaptin runacunapa chaupinpita juc warmi nimuran: «Ima cushisharaj caycan gamta gueshyacushoj, chuchushoj mamayquega.»

²⁸ Niptin Jesús niran: «Chaypa ruquenga cushisha cawanga Tayta Dios willacachishanta wiyar rurajcunami.»

**Milagrutaraj Jesús rurananta
runacuna munashan**

(*Mat. 12.38–42; Mar. 8.12*)

²⁹ Jesús caycashan cajman runaga süguir shuntarcaycaran. Chaymi Jesusga cayno niran: «Juchasapa, mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunaga milagruta ruranataraj munaycanqui. Manami imatapis rurasähchu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonasta imanöpis päshanta. ³⁰ Nínive runacuna ricacunanjaj imanömi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynömi Destinädu Runatapis päshenga canan wichan runacuna ricacunanjaj.

³¹ «Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.^h Paymi fisyuchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananjaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyamanchu. ³² Jonás

willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchacunapita arpinticuranmi.ⁱ Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyuchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananjaj.

**Achquiman tincuchiypa
willapashan**

(*Mat. 5.15; 6.22–23*)

³³ «Pipis manami achquita sindircur churancho pacäpaman. Ni cajun rurinmanpis manami chapaycunchu. Chaypa ruquenga alayrinninmanmi churan wasiman yaycojcuna sumaj ricananjaj. ³⁴ Llapanta achquipänanpaj runacuna achquita sindishannöllami nogapis willacuycä llapan runacuna tantiyananpaj. Pipis tantiyacoj cäga willacushäta tantiyar chasquicunmi. Mana tantiyacoj cajmi ichanga willacushäta mana chasquir chacajchöno juchallancho caycan. ³⁵ ¿Achquichönöchu u chacaychönöchu caycanqui-llapa? Waquin «Achicyajchajchönömi caycä» nirpis rasunpaga chacaychönömi caycan. ³⁶ Willapashäta rasunpa riguerga fiyupa achicyajchömi caycanqui. Mana riguerga chacajcho caycäjnömi caycanqui.»

**Fariseucunatawan lay
yachachejcunata gayapashan**

(*Mat. 23.1–36; Mar. 12.38–40;*

Luc. 20.45–47)

³⁷ Jesús runacunata willapayta usharcuptin juc fariseo runa wasinman pusharan chaycho micuyta garananjaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. ³⁸ Jesusga manaraj micur maquina mana mayllacurancho fariseucuna rurashannöga. Chaymi fariseo runaga yarpachacushpan Jesusta ricaparan.

^h 11.31 1Rey. 10.1–10; 2Crón. 9.1–12. ⁱ 11.32 Jon. 3.5.

³⁹Chayta musyar Jesús niran: «Gamcunaga pusillutawan lätupapis janallanta mayllar rurintaga mana mayllajnömi carcaycanqui. Chaymi pusillupa, lätupa rurincho ganra cashannöpis mana allita yarparcaycanqui, fiyu, yargaj cashpayqui. ⁴⁰¡Mana tantiyacoj fariseucuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dioslla janayquicunata rurar shonguyquicunatapis rurashanta? ⁴¹Gamcunaga pobricunata imallachöpis yanapay. Chaynöpami rurinta mayllasha pusilluno shonguyquipis alli cangapaj.

⁴²«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis irbabuynata, rüdata, llapan micuna caj jachacunatapis diemupaj raquiycanqui. Chayno ruraycarpis gongaycärishcanquimi Tayta Diosta cuyayta. Runa-masiquitapis manami alli ricanquinachu ni cuyapanquinapischu. Chaycunataga imaypis cumlinquiman waquin caj laycunatapis mana gongaypa.

⁴³«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunachöpis allinnin caj jamacunamanraj jamayta. Llapan ricananpaj rispitar saludashunayquitaraj munanqui.

⁴⁴«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Runa wañusha pamparaycaj mana musyacajnömi carcaycanqui. Chay pamparaycashan janampa pipis purej cäga ganrami caycan. Chay pamparashan janampa mana musyar pipis purishannömi fiyu runa cashayquita mana musyanchu.»

⁴⁵Jesús chayno niptin layta yachaj runaga niran: «Maestru, chayno nishpayuega nogacunatapis wiyächipaycämanquimi.»

⁴⁶Niptin Jesús niran: «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunapis! Gamcunaga runa-masiquitapis cayno-wacno «Ruray» nir apayta mana

pydinancamami apachinqui. Quiquiquicunami ichanga ni juc dëdullayquiwapis mana yanapanquichu.

⁴⁷«¡Ay imanöraj canqui awiluyquicuna wañuchishan profëtacuna pamparashan janancho capillamallwacunata rurarcaycächejcuna! ⁴⁸Awiluyqui wañuchishan profëtacunapa capillancunata rurarga «benëchu wañusha» nejnömi carcaycanqui. ⁴⁹Chaychari Tayta Diosga musyajyachaj cashpan unay niran: «profëtacunata cachamushämi. Paycunatami waquintaga ñacachenga. Waquintanami wañuchenga» nishpan. ⁵⁰Cay pacha camasha cashanpita-pacha profëtacunata wañuchishanpita canan wichan runacunatami Tayta Diosga juscangapaj. ⁵¹Juscanga Abelta^j wañuchishanpita-pacha Zacariasta^k wañuchishancama. Paytami Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho wañuchiran. Chaymi në: Llapan chay wañojcunapitami Tayta Diosga gamcunata juscashunquipaj.

⁵²«¡Ay imanöraj canqui lay yachacununa! Wasiman mana pipis yaycunanpaj lläbinpa wawanta pacacuycojnömi runacunata michaycanqui Tayta Dios nishanta mana yachacunanjaj. Quiquiquicunapis wasiman mana yaycojno manami yachacunquichu.»

⁵³Parlayta usharcu Jesús aywacuycaptin layta yachachejcunawan fariseucunaga fiyupa rabyacarcärran. Chaymi rabyachishpan jucnöta-jucnöta tapuran. ⁵⁴Chayno Jesusta tapushpan llutanta rimachiyta munan rimashallanwan acusananjaj.

Fariseucunano mana cananpaj yachachishan

(Mat. 10.26–27)

12 ¹Chaycama runacunaga waranganpana shuntacaycaran. Chaymi tanganacur-tanganacur

^j11.51 Gén. 4.8. ^k11.51 2Crón. 24.20–21.

quichquina caran. Runacunata manaraj willapar disipuluncunallata Jesús niran: «¡Fariseucunapa shiminta cuydä chasquir! Fariseucunaga runacuna ricanallanpämi alli-tucurcaycan. ²Ichanga pacayllapa rurashanpis llapanmi musyacanga. Pipis mana ricaycaptin rurashanpis llapanmi ricacanga. ³Gamcuna chacaycho pacayllapa parlashayquipis achicyajchönami wiyacanga. Puncuta wichgacurcur shap-shapyayllapa parlashayquitapis wasipa balcunnincunapitamiga yacaonga.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Mat. 10.28–31)

⁴«Cuyashäcuna, ama manchacunquichu wañuchicojcuna jurapäshuptiqui. Wañurcachishushpayqui mastaga manami imatapis rurashunquipänachu. ⁵Chaypa ruquin Tayta Diosta manchapacunuega. Paymi ichanga munayniyoj caycan wañurcachishushpayqui infiernuman gaycushunayquipäpis. Chaypitami Paytaga manchacunquiman.

⁶«Pichga äbicunatapis ranticun ishcay guellayllapämi. Chaypis manami jucnayllatapis Tayta Dios cachaycunchu. ⁷Gamcunaga aypalla äbicunapitapis masmi bälinqui. Chauraga ¿imapitataj manchacunayqui caycan? Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

Jesuspa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Mat. 10.19–20, 32–33; 12.32)

⁸«Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaonga; paypäga noga Destinädu Runapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi. ⁹Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunataga nogapis syëlucho caycaj

anjilcunapa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi. ¹⁰Noga Destinädu Runapa conträ rimaptinpis Tayta Diosga perdonangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdonangachu.

¹¹«Sinagogacunaman, juezcunaman, autoridäcunaman apashuptiquipis ama yarpachacunquichu ¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. ¹²Parlanayqui öraga Espiritu Santumi tantiyachishunquipaj imata parlanayquipäpis.»

Yargaj mana cananchipaj yachachishan

¹³Runacunapa chaupinpita juc runa nimuran: «Maestru, wauguëta niycapamay partisuyunnëta raquipämänanpäj.»

¹⁴Ichanga Jesús niran: «¿Juezchu u albasyayquichu cä chayno nimänayquipäga?»

¹⁵Runacunatana niran: «Imapäpis yargäga ama canquichu. Alli goyänayquicunapäga manami ricurächu canayqui.»

¹⁶Nircur tincuchiypa willaparan: «Juc ricu runashi murushan micuynincuna poguptin aypallata shuntaran.

¹⁷Chayshi chay ricuga yarpachacuran: «Cananga ¿maymantaj churashaj micuynëcunata? Wasëchöga manami jäcunnachu mayman churanäpäpis» nir. ¹⁸Chayno yarpachacuycashanchöshi yarparan: «Micuy churacuna wasëta juchuraycachishpä jucta mas jatunta jatarachishaj. Nircur chaymanami llapan shuntashä micuynëcunata, llapan ima-aycäcunatapis churashaj.

¹⁹Nircorga quiquë nicushaj: Cananga charä aypallatami ima-aycatapis achca watapaj. Cananga micushaj, upushaj, jamashaj, munashäta ruracushicur goyëshaj» nir. ²⁰Chayno yarpachacuycaptinshi Tayta Dios niran: «¡Yarpayniyaj upa runa! ¡Canan chacaymi wañunquipaj! Llapan ñacar churashayuega ¿pipäraj quëdanga?» nir.

²¹ «Chay rícu runa manacajpaj micuyñinta churashannömi quiquillanpaj ima-aycatapis shuntajcunaga. Tayta Diospa ñaupanchöga pasaypa pobrimi cangapaj.»

**Wamrancunata
Tayta Dios ricashan**
(Mat. 6.25–34)

²² Chaypita disípuluncunatana Jesús niran: «Ama yarpachacunquichu ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ²³ ¿Manachu röpapita, micuy pita mas bälín bídayquega? ²⁴ Masqui yarpachacuy cuervo äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Micuy churacunanpis manami canchu. Chaypis Tayta Diosga micuyta tarichinmi. ¡Gamcunaga chay äbicunapita masmi bälínqui Tayta Diospäga! ²⁵ May-jina llaquicurpis ¿piraj cawanman cawanapaj caycashanpita juc junajllapis masga? ²⁶ Chaynömi may-jina llaquicurpis llaquicushpallanga pipis mana tarengachu röpata ni micuytapis.

²⁷ «Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñamun mana aruycar mana puchcaycashpanmi. Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.^m ²⁸ Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyniyñaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? ²⁹ Chaymi ama llaquicunquichu imata micunayquipaj ni imata upunayquipäpis. ³⁰ Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacun. Gamcunapäga Tayta

Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis. ³¹ Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Chaypita cajtaga imata nistashayquitapis paynami tarichishunquipaj.

**Pishipacojcnunata
yanapänanchipaj yachachishan**
(Mat. 6.19–21)

³² «Cuyashäcuna wallcajlilla carpis ama manchacuychu ari. Tayta Diosninchimi gamcunataga acrashurayqui paypa maquincho goyänayquipaj. ³³ Chayno caycaptenga ima-aycayquicunatapis ranticuycur chay guellaywan pishipacojcnunata yanapaj. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Chaychöga manami suwapis suwapashunquipächu. Ni puyupis ushangapächu. ³⁴ Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

**Jesús cutimunapaj camaricusha
caycänanchipaj yachachishan**

³⁵ «Gamcunaga caycay rucacusha, achiqui sindishalla. ³⁶ Patrunnin casaray fistapita cutimuptin jinan öra puncta quichapänanpaj shuyarpashanno camaricushalla caycajllapa. ³⁷ Cushicuytami tarenga ricchaycajta patrunnin tarishan uywayno cajcunaga. Chaynöta tariycur quiquinmi patrunnenga jamaycachir garanga. ³⁸ Pullan pagas, pacha waray cutimushpanpis ricchaycajta tarishancunaga cushicongami. ³⁹ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasioj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta. ⁴⁰ Chaynöllami gamcunapis camaricusha carcaycanqui. Noga Destinädu Runaga mana yarpashachömi cutimushaj.»ⁿ

^l 12.25 Waquin nin: May-jina llaquicurpis ¿piraj wiñanman tamäñunpita masga?

^m 12.27 1Rey. 10.4–7; 2Crón. 9.3–6. ⁿ 12.40 Mat. 23.44.

Uywaywan tincuchishan

(Mat. 24.45–51)

⁴¹Chaymi Pedro tapuran: «Tayta, chayno yachachishayquega ¿nogacunnallapächu o llapan runacunapajwan-chu?»

⁴²Niptin Jesús niran: «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

⁴³Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga. ⁴⁴Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan imaycanta chay uywaypa maquinman cachayconga. ⁴⁵Chay uyway capas yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir. Chayno yarpar munaynincho caycaj runacunata maganga. Micur upyar goyãconga.

⁴⁶Chayno caycaptinmi patrunnenga illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpuranga.

⁴⁷«Patrunnin nishanta musyayar mana wiyacuyta llutanta ruraj uywaytaga fiyupami castiganga. ⁴⁸Patrunnin nishanta mana musyayninpa uyway llutanta ruraptinmi ichanga patrunnin alläpaga mana castigangachu. Achcata goshan cajtaga Tayta Diospis «Masta ruray» nengami. Achcata ricananj churashan cajtanami «Masta cutichimay» nenga.

Jesusman yäraojcunata chiquinanpaj cashanta willapashan

(Mat. 10.34–36)

⁴⁹«Noga-raycumi cay pachaga jusgasha canga. Nina llapanman chaya-shannömi llapanraj jusgasha canga.

Ojalä maynapi chayno caycanman.

⁵⁰Ichanga manaraj chayno captin ñacachir wañuchisharämi cashaj. Chayno manaraj chayamushancamaga fiyupami llaquicuyca.

⁵¹«Gamcunaga nogapaj yarpangui «Cay pachaman shamusha mana rimanacuypa allina goyãnapaj» nir. Manami chaynöchu. Shamushcä noga-janan quiquin-pura contra ricacunapämi. ⁵²Cananpitaga juc wasicho pichgaj tiyashpanga quimsajmi ishcaj cajpa contran canga. Ishcaj cajnami quimsaj cajpa contran canga. ⁵³Wamranmi papäninwan contra canga; warmi wamranmi mamanwan contra canga; llumchuyinmi suyranga contra canga.»

Jucha ruraycunata cacharinanchipaj yachachishan

(Mat. 16.2–3)

⁵⁴Llapan runacunatana niran: «Gamcunaga inti yaganan cajpa pucutay yurimuptin «Tamyangana» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa tamyän. ⁵⁵Uraypa wayra wayraptenga «usyangami» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa usyan. ⁵⁶«Musyaj-tucojcuna! Syëluta ricar, cay pachata ricar imano cananpaj cashantapis musyaycarga ¿imanirtaj mana tantianquichu gamcunacho noga ruraycashäta?»

Contranchiwan arreglananchipaj yachachishan

(Mat. 5.25–26)

⁵⁷«Chayno caycaptenga ¿imanirtaj timpu cashancama mana yarpachacunquichu Tayta Dios munashanno alli cajllatana ruranayquipaj? ⁵⁸Pipis demandashuptiquega ¿manachu autoridäman manaraj chayar arreglanqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Jueznami suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj. ⁵⁹Carsilpitaga manami llojshinquipächu llapanpita manaraj pärgarga.»

**Mana arpinticorga ñacayman
chayanapaj cashan**

13 ¹Chay örami runacuna chayaycur Jesusta willaparan: «Templucho Tayta Diosta alabar uywacunata pishtarcaycaptinmi Galilea runacunata Pilato wañuchichisha» nir.

²Chayno niptin Jesús niran: «Chayno fiyupa ñacar wañushanpita gamcuna çyarpänquichu waquin caj Galilea runacunapita paycuna mas juchayoj cashanta?» ³Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi wañunquipaj. ⁴Chaynöpis Siloëcho törri juchur chunca pusaj (18) runacunatami ñitiran. Chay wañoj runacunapäpis çyarpaycanquichu Jerusalencho tiyaj runacunapita mas juchayoj cashanta?» ⁵Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi ushacanquipaj.»

Mana wayoj ñguspita willapashan

⁶Mana wiyacoy runata mana wayoj ñgusman tincuchir Jesús niran: «Juc runashi casha übas chacrayoj. Chaychöshi casha ñgus yörapis. Ashej aywarshi wayuynintaga ni jucnayllatapis mana tarishachu. ⁷Chayshi piyunninta niran: «Musyashayquinöpis quimsa watanami shamö cay yörapa wayuyninta ashej. Chaypis manami ni jucnayllatapis wayuyninta tarishcächu. Muturiy. Mana wayojtaga çimapätaj chacrachöpis cachishun?» nir. ⁸Chaura piyunninshi niran: «Tayta, juc watacama ama mutushunrächu ari. Sapincunapa ojtircur mä chullpata wiñapäshaj. ⁹Chauraga capaschari wayunmanpis. Mana wayup-tinmi ichanga muturir jitarishunpäna» nir.»

**Säbadu jamay junajcho curcu
warmita Jesús allchacächishan**

¹⁰Säbadu jamay junajchömi sinagogacho Jesús yachaycächiran. ¹¹Chaychömi caycaran dyablu curcuyächishan warmipis. Payga curcu cashpan ñacaycaran chunca pusaj (18)

watana. ¹²Chayno caycajta ricar Jesús gayaycur niran: «Curcu cashayquipita cananga sänunami ricacunqui.»

¹³Chayno nirmi Jesusga yataycuran. Chaura warmiga jinan öra allchacächiran. Derëchu ichircurna Tayta Diosta alabayta gallaycuran.

¹⁴Chay sinagogacho mandäga fiyupa rabyaycurcuran säbadu jamay junajcho Jesús allchacächishanpita. Chaymi runacunata niran: «Sojta junajmi arunapäga caycan. Chay junajcunachoshamuy allchacächishunayquipäga. ¡Ama shamunquichu säbadu jamay junajchöga!» nir.

¹⁵Chaymi Jesusga niran: «Janan shongu runacuna. Säbadu jamay junaj caycaptin gamcunaga çmanachu pascur gatinqui yacuta upuchejllapis wäcayquita u bürruyquitapis?» ¹⁶Cay warmi Abrahampita mirajtaga chunca pusaj (18) watantinmi curcuyächisha cashpan dyablu ñacachisha. Chayno ñacaycap-tenga çmanachu pascajno allchacächëman säbadu jamay junaj caycaptinpis?»

¹⁷Jesús chayno niptin contrancunaga fiyupa pengacuran. Waquin runacunami ichanga cushicurcaycaran almiraypajcunata Jesús ruraycashanta ricar.

**Tayta Diospa willacuynin may-
chaymanpis chayanapaj cashan**

(Mat. 13.31–32; Mar. 4.30–32)

¹⁸Mastapis Jesús niran: «ÇImamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga?» ¹⁹Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa murumanmi tincun. Runa chay muruta wertanman muruptin wiñamushpanga jatunyan. Rämancunachöpis äbicuna gueshtancunata ruran.»

**Tayta Diospa maquincho
goyajcuna imano
achcayänanpaj cashanpis**

(Mat. 13.33)

²⁰Yapaypis niran: «ÇImamanraj tincuchishwan Tayta Diospa

maquincho goyānanpaj willacuytaga?

²¹Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyta lebadüramanmi tincun. Juc warmi ichiclla lebadürawan ishcaay arröba jarinata chapun. Ichiclla carpis lllapan jarinata jacachin.»

Quichqui puntuwan tincuchishan

(Mat. 7.13–14, 21–23)

²²Jerusalemman aywashpan Jesusga marcacunapa, istansyacunapa yachachiraycar päsarän. ²³Chaychömi juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla salbacongä?» nir.

Chaura Jesús niran: ²⁴«Imanöpapis quichqui puncupa yaucuyga. Achcajmi yaucuyta munanga. Ichanga manami lllapanchu yaycongä.

²⁵Wasipa duyñun puncunta wichgacarcamuptin jawacho quëdajcuna cayno nirmi tacangapaj: «Tayta, puncuyquita quichapaycallamay» nir. Chaura payga nimushunquipaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquipis?» nir.

²⁶Chaymi gamcuna ninquipaj: «Tayta, ¿gamwanga manachu micur upurpis iwal puriranchi? ¿Marcäcunachöpis gamga manachu yachachirayqui?» nir.

²⁷Chayno niptin nimongapaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquicunapis? ¿Aywacuy juchasapa runacuna!» nir. ²⁸Chayno niptinrämi fiyupa wagar llaquicushpayqui quiruyquitapis uchunquipaj. Chay örami ricanquipaj, Abrahamta, Isaacta, Jacobta, profëtacunatapis Tayta Diospa maquincho caycajta. Gamcunanami gargusha caycanquipaj. ²⁹May-chay nasyuncunapitapis shuntacaycurmi Tayta Diospa maquincho car ruquiqui micurcaycangapaj. ³⁰Chay öraga canan ñaupañaupacho caycajcuna guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajnanami ñaupañaupacho cangapaj.»

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wakashan

(Mat. 23.37–39)

³¹Chay junaj fariseucuna chayaycur Jesusta niran: «¿Caypita aywacuy! Herodesmi wañuchichishunayquipaj caycan» nir.

³²Chaura Jesús niran: «Chay sörru Herodesta cayno niy: «Canan warallanashi dyablucunata runacunapita gargonga. Gueshyajcunatapis allchacächenga. Warantinllanashi lllapanta ushanga. ³³Imano captinpis canan, wara, warantinpis Jerusalemman aywashämi. Profëtacunaga Jerusalemnita juc-lächo wañunan manami camacanchu» nir.»

³⁴Chaypita Jesús wagar niran: «Ay imanöraj canqui Jerusalén. Tayta Diosga profëtanacunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui. Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu. ³⁵Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. Nogatapis mananami mas ricamanquipänachu «¿Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama.»^p

Jacapäcoj runata Jesús allchacächishan

14 ¹Chaypitana säbadu jamay junajcho Jesusga mandaj fariseupa wasinman micoj aywaran. Chaycho waquin fariseucuna ricaparcaycaran Jesús imata rurashallantapis. ²Chay öra paypa ñaupanchocaycaran jacapäcuycaj yuna. ³Chaura Moisés isquirbishanta yachachejcunatawan fariseucunata Jesús tapuran: «Säbadu jamay junajcho gueshyajta

¿allichacächishwanchu u manachu?» nir.

⁴Chaura paycunaga upällalla cacuran. Chaymi jacapácusha runata charircur allichacächiran. Nircur niran: «Cananga wasiquimanna aywacuy» nir.

⁵Chay fariseucunata niran: «Maygayquipapis wamrayqui u wäcayqui pösuman yagaptin säbadu jamay junaj caycaptinpis ¿manachu jinan öra jorgunqui?»

⁶Chayno tapuptinpis manami imata niytapis puydiranchu.

Mana alli-tucunanchipaj Jesús yachachishan

⁷Chaychömi waquin gayachishan runacunaga alli rispítasha cayta munar allinnin caj bancumanraj jamaucycaran. Chaymi Jesús willaparan:

⁸«Casaray fistaman pipis gayachishuptiquega ama jamacunquichu allinnin caj jamacunamanga. Gamcunapita mas rispítadu runa chayamuptin

⁹«Juc-läman witiy pay jamacunapaj» nishuptiquega pengay-tucushami jamacunquipaj manacaj bancullamanna. ¹⁰Chaypa ruquenga fistaman pipis gayachishuptiqui manacajllaman jamacunqui gayachishojniqui «Cay alli cajman jamacuy» nir allinnin cajman jamachishunayquipaj. Chauraga micunayquipaj iwaj jamarpaycaycunapis rispítashunquipämi» nir.

¹¹Chayno nirmi niran: «Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycaycunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

¹²Chayno nircorga pushaj fariseo runatapis niran: «Garachinayquipaj ama gayachinquichu cuyanacushallayquita, waguillayquita, castallayquita, ni ricu caj bisinullayquitapis. Paycunaga garachishayquinöllami gayaycachir ayñita cutichishunquipaj. ¹³Chaypa ruquenga gayachinqui

pobricunata, wegrucunata, gapracunatapis. ¹⁴Paycunaga manami imanöpapis cutichishunquipächu. Chaynöcunata garachishayquipitaga Tayta Diosnami bindisyunta goshunquipaj. Runacuna cawarimushan junajnamí premyuta goshunquipaj.»

Micunanpaj gayachishan runacunaman tincuchishan

(Mat. 22.1-10)

¹⁵Chayno niptin micur jamaraycashañpita juc runa niran: «¡Ima cushisharaj canga syëlucho micojcunaga!» nir.

¹⁶Chaura Jesusga tincuchiypa willaparan: «Juc runashi micuyta rurachisha. Nircur «Micuyta rurachishäta micur goturänapaj shamunqui» nisha achcaj runacunata. ¹⁷Micunan örapäga uywayninta cachasha chay willachishan runacunata «Micoj aywashunnashi» ninanpaj. ¹⁸Chay uyway willaj chayaptinshi llapanpis ruwacun mana aywananpaj. Jucshi niran: «Rantishä chacrata ricajrämi aywashaj. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. ¹⁹Jucnashi niran: «Pichga par yuntatami rantishcä. Alli u mana alli arushantapis musyanäpaj arucejaywä. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. ²⁰Mas jucajnashi niran: «Chayrämi casarashcä. Manami aywämanchu» nir.

²¹«Chaura chay cachashan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imano nishantapis. Chaura micuy rurachej patrunnenga fiyupa rabyasha. Nircurna uywayninta niran: «Cällicunapa aywar ashimunqui pobricunata, wacchacunata, gapracunata, wegrucunatapis. Llapanta cayman pushamuy» nir.

²²«Nishanno pushaycurshi uywaynin niran: «Tayta, nimashayquitaga llapananami rurashcä. Chaypis bancucunaga jamananpaj puchuycanrämi» nir.

²³«Chaura wasiyoj patrunnenga niran: «Caminucunapa, chacracunapapis

ayway. Tincushayqui runacunata imanöpapis shacyächishpayqui pushamuy wasëman juntananyaj. ²⁴Ñaupata gayachishäcunaga mayganpis manami micongachu ni yawangapischu micuyta rurachishäta» nir.»

Disipulun cananpaj yachachishan

(Mat. 10.37–38)

²⁵Jerusalenman Jesús sïguir aywaptin achcaj runacunami guepanta aywaracaycaran. Chaura paycunaman ticraycur niran: ²⁶«Pipis papäninta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata, pañincunata nogapita mas cuyaj cäga manami allichu disipulö cananpaj. ²⁷Pipis wañunan captinpis nogata mana gatirämaj cäga disipulö cananpapis manami allichu.

²⁸«Pipis jatun wasita aruchiya gallaycunanpäga sumajrämi yarpachacun chay wasita ushachinanpaj gastun aypänanpaj cashanta u mana aypänanpaj cashantapis. ²⁹Mana sumaj yarpachacuyllapa gallaycachir simintuta chutaycächishallancho cachaycuptenga llapan ricajcunami payta jamurpanga. ³⁰Chaymi nenga: «Chay runaga puydejnöpis wasi aruchiya gallaycachisha mana ushachinanpaj» nir.

³¹«Maygan nasyunpis jucaj nasyunwan manaraj pillyashpan rimëroga raynincuna çmanachu sumajraj yarpachacun ishcaj chunca waranga (20,000) suldärucunata chunca waranga (10,000) suldärullanwan binsinanpaj cashanta u mana binsinanpaj cashantapis? ³²Mana binsinanpaj captenga jucaj ray carucho caycaptillannami willacojuncunata cachanman: «Ama pillyashunnachu. Mana chiquinacuyllapa allina goyëshun» nir.

³³«Gamcunapis sumaj yarpachacuy. Imaycayquitapis cachariya mana munashpayquega manami disipulö canquimancho.

Cachiman tincuchiya willapashan

(Mat. 5.13; Mar. 9.50)

³⁴«Cachiga allimi. Cachi chullur rumillan quëdaptenga çimanöpanataj pochguyninta

cutichinman? Gamyarga ³⁵manami allinachu chullpapaj ni allpapäpis. Chayno captenga jitariycunchinami. Chay nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuchun ari.»

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Mat. 18.12–14)

15 ¹Impuesto cobrajcunawan mana allı ricasha juchasapa runacunapis aywaj Jesús parlashanta wıyananpaj. ²Chaura fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunaga Jesusta jamurpar niran: «Cay runaga çımanirtaj mana allı ricasha juchasapa runacunawan goturpan? Chay runacunawan ıwal micunpis» nishpan.

³Chayno niptin Jesusga willapan: ⁴«Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga çmanachu jinan öra aywan tarinancama uyshanta ashej, waquin cajta juc pachaman shuntaycur? ⁵Tariycushpanga cushishami aparicurcur apacun. ⁶Wasınman chayaycachir bisınuncunata, rejsınacushancunatapıs willan: «Ograshä uyshätami tarımushcä. Shamuy llapanchi cushicunanchıpaj!» nir.

⁷«Chay runa cushicushannömi Tayta Diosninchıwan anjıluncunapis cushicun juc juchasapa runa arpıntıcur Tayta Dios munashannöna cawaptenga. İsgun chunca İsgun (99) runacuna imaypis Tayta Dios munashanno goyaycajuncunapaj cushicushanpitaga masrämi cushicunpis.

Ograshan guellayman tincuchiya willapashan

⁸«Chayno pı warmıpis chunca guellayta charaycashanpita jucta ograycushpanga achquita sindıycur jinan öra wasinta pıchapacun ograshan guellaynıta ashınanpaj. ⁹Tariycorga bisınancunata, rejsınacushancunatapıs shuntaycur cushisha willapan: «Llapanchi cushicushun ari. Ograshä guellaynëtami tarıshcä!» nir. ¹⁰Chaynömi Tayta Diospa anjılıncunapis cushicun juc runallapis arpıntıcur jucha ruraynıncunata cacharır Tayta Dios munashannöna cawaptenga.»

**Aywacoj mösuman
tincuchiypa willapashan**

¹¹ Jesusga mastapis willaparan: «Juc runapashi caran ishcay ollgu wamrancuna. ¹²Shullca cajshi papäninta niran: «Papä, erensyata raquipämänayquipaj cajtaga raquipaycamayna» nir.

«Chayno niptinshi papänenga ishcan wamranta raquipaycuran.

¹³«Chaypita manapis aycällatanashi shullca cäga erensya chasquishanta ranticuycuran. Nircur chay guellaywan caru juc-lä nasyunman aywacuran. Chaychönashi munashanta rurashpan llapan guellayninta manacajcunacho usharan.

¹⁴«Guellayninta ushshallantanashi goyaycashan nasyunchöga fiyupa muchuy caran. Muchuy captin chay mösuga fiyupashi yargasha.

¹⁵Yargarshi chay marcacho tiyaj runaman aywasha aruy ashej. Chayshi chay runaga niran chacrancho cuchinta michichipänanpaj. ¹⁶Fiyupa yargarshi cuchi micunan jachapa muruntapis munaparan. Yargaycaptin-pis micuy mana captinshi pipis mana garaycushachu. ¹⁷Chayshi yarpachacur niran: «Noga caycho yargaypita ñacaycashä öra papänëpa piyunnincunaga alli micushachari carcaycan. ¹⁸Cayno ñacaycänäpa ruquenga papänë cajman cuticushaj. Chayaycur nishaj: Perdunaycamay papä. Juchatami rurashcä gam mana munashayquita rurar, Tayta Dios mana munashanta rurar. ¹⁹¡Amana «wamrä» nimaynachu! Chaypa ruquenga piyuniquina cashaj.» ²⁰Chayno yarpachacurirshi papänin tiyaycashan nasyunman cuticuran.



Wamran cutiptin papänin cuyapashan (Luc. 15.20)

«Papänenga caruta aywaycämojllatana ricärir cushicushpan cöriylla aywaran. Taripaycushpan macallacurcur cuyapar muchasha.

²¹ «Chaura wamrannashi niran: ¡Perdunamay ari papä! Juchatami rurashcä gam mana munashayquita rurur, Tayta Dios mana munashanta rurur. ¡Amana «wamrä» nimaynachu!» nir.

²² «Chayno niptinpis papänenga uywaynincunata nisha: «Juclla mas alli caj röpata jorgaraycamur wamräta rucapay. Churaraycaj surtijatawan llanguitapis jatipay. ²³Nircur mas werannin töru-mallwatapis pishtay fistata ruranchipaj. ²⁴Cay wamräga wafüshanpita cawarimushanömi caycan. Illgasha cashanpitami yurimusha» nir. Chayno nishpanshi cushicur fista rurayta gallaycärran.

²⁵ «Chay öra mayur caj wamranga chacrachöshi caycaran. Wasinman cutir chayaycashanchönashi wiyaran wasicho fista caycajta. ²⁶Chayshi juc uywayta gayarcu tapuran ¿imataj caycan?» nir.

²⁷ «Tapuptin chay uywayna willaran: «Wauguiquimi illgasha cashanpita yurimusha. Chaymi papäniquega wauguiqui sänu, alli chayaycamuptin cushicushpan pishtachisha werannin töru-mallwata» nir.

²⁸ «Chayno willaycuptinshi payga fiyupa rabyashpan wasiman yaucuytapis mana munaranchu.

«Chaura papänenga aywaycurshi ruwaran «Yaycushun» nir.

²⁹ «Chayshi papäninta niran: «Gam musyashayquinöpis mana llojshiyipami llapan nimashayquita rurur gamta sirbiycä. Chaypis manami imaypis gomashcanquichu ni juc cabrallatapis amigöcunawan fistata rurur micunäpaj. ³⁰Chay guella wamrayqui guellaypaj cacoj warmicunawan guellayni-quita usharcushpan chayaycamuptin ichanga werannin töru-mallwataraj pishtaycachinquipis» nir.

³¹ «Niptin papänin niran: «¡Ju, gamwanga iwalmi goyaycanchi. Chaymi llapan ima-aycäcunapis gamllapäna caycan. ³²Imano captin-
pis shullcayqui yurimuyninta cushicur fistata ruränä camacashami. Payga wafüshanpita cawarimushanömi caycan. Illgashanpitami yurimusha» nir.»

Sabüdu capuralman tincuchishan

16 ¹Mastapis tincuchiypa willa-
par disipuluncunata Jesús niran: «Juc ricu runashi casha. Payshi juc uywayninta churaran capuralnin car ima-aycantapis ricananjaj. Chaypi-tashi chay patrunninta runacuna willaran ima-aycantapis manacajcunacho capuralnin ushaycashanta. ²Chayta musyaycurna patrunnenga gayachirran. Nircur niran: «Runacunaga gampaj willamasha ima-aycätapis manacajcunacho ushaycashayquitami. Canan-pitaga mananami capuralné canqui-pänachu. Chaymi cananga willamay ima-imata rurashayquicunatapis» nir.

³«Chayno niptin chay capuralga yarpachacur shongullancho niran: «¡Manöraj cashaj canan patrunné garga-maptenga? Chacracho arunäpaj callpä mana canchu. Limusnata mañacuytapis pengacömi. ⁴Ichanga canan musyänami imata ruraytapis. Yarpashäta ruraptëga aruy mana captinpis runa-masëcuna allimi ricamanga» nir. ⁵Chayno sumaj yarpachacurirshi patrunninpa jagan caj runacunata juc juclla gayaycachir mirir cajta tapuran: «Gam ¿aycataj patrunnëpa jagan caycanqui?» nir.

⁶«Chayno tapuptin niran: «Paypa jagan caycä ishçay pachac (200) läta asëtimi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilman firmapämay pachac (100) läta asëtila-pitana päganayquipaj» nir.

⁷«Chaypita jucnin cajtana tapuran: «Gamga ¿aycataj jagan caycanqui?» nir. Chaura chay runa niran: «Paypa jagan

caycä ishcaý waranga (2,000) arröba rïgumi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilta rurapä-may waranga pichga pachacnin (1,500) arröba rïgullapitana päganayquipaj.»

⁸«Chayno capural rurashanta musyaycur patronga alabar niran: «Chay runaga mana allita rurarpis sumaj yarpaysapami quiquin allichocananpäga» nir.

«Tayta Diosman mana yäraojcunaga yachanmi quiquin alli cawananjaj runa-masinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäraojcunapitaga masmi quiquinpaj imatapis ashiyta yachan. ⁹Gamcunaga cay pachacho lllapan tarishayqui guellayta ushay amïgucunata ashir yanapashpayqui. Chaynöpami syëluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacaj alli cawayta tarichishunquipaj.

¹⁰«Wallcallata charashayquiwan runa-masiqita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcoj carga achcata chararpis manami yanapanquipächu. ¹¹Cay pachacho ushacajlla cajtapis mana sumaj cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanchuraj syëluchoc fiyupa alli cajta? ¹²Jucpa imantapis maquiquichoc caycajta ushacurcaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanchuraj töcashunayquipaj cajta goycushunayquipaj? ¹³Manami pipis ishcaý patrunta sirbinmanchu. Ishcaý patrunkiyoj carga jucaj nishanta wiyacur jucajtaga manami cäsupanganachu. Chaynömi ricu cayllapaj yarpachacojpis Tayta Diosta mana sirbinchu. Tayta Diosta sirbej cäga manami ricuyaypaj yarpachacunmanchu.»

¹⁴Chayno yachachishancunata wiyar fariseucunaga ricuyayllapaj yarpashpanmi Jesusta asiparan. ¹⁵Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga runacunapa ñaupanchoc alli-tucurcaycanquimi. Ichanga Tayta Dios musyaycanmi gamcuna imano cashayquitapis. Runacuna fiyupa rispishuptiquipis Tayta Diospäga mana allimi carcaycanqui.

Tayta Diospa laynin mana rucacashan

¹⁶«Moisés isquirbishan y profëta-cuna yachachishanpis caycan Bautisaj Juan willacuyta gallaycushancamanllanami. Chaypitanaga willacuycan Tayta Diospa maquincho goyänanpänam. Tayta Diospa maquincho goyänanpäga lllapanmi imanöpapis yaycuyta munarcaycan. ¹⁷Ichanga imano captinpis Tayta Diospa laynin lllapanmi cumlicanga cay pachawan janaj pacha ushacaptinpis.

Majawan mana raquicänanjaj yachachishan (Mat. 5.31, 32; 19.9; Mar. 10.11-12)

¹⁸«Pipis warminpita raquicaycur juc warmiwan tiyashpanga juchatami ruraycan. Chayno runanpita raquicash warmiwan majachacajpis juchatami ruraycan.»

Lazarupita y ricu runapita willapashan

¹⁹Mastapis Jesús willaparan: «Juc ricu runashi casha fiyupa cuestaj röpacunallata jatocoj. Payga waranwaranashi rejsinacushancunawan fistata rurashpan alli micucunallata micur goyaj. ²⁰Juc pobri runapis casha Lázaro jutiyoc intërunta gueri ushacaj. Chay pobrina ricupa wasin puncu pampacho jamaraj. ²¹Payshi ricupa mësanpita micuy shicwajllatapis micurcuyta munapaj. Chaychöshi allgucunapis guerinta lajwapaycaj. ²²Chayno caycashanpitashi pobriga wañucuran. Chaura anjilcunashi syëluchoc Abraham caycashan cajman shuntacuran.

«Chaypitanaga ricu runapis wañuran. Paytaga castancuna pampan. ²³Mana cuyapäcoj ricu runapa almanashi infiernuman aywaran. Chaychoc fiyupa ñacaycashanchöshi carupita ricaran Lázaro Abrahampa ñaupanchoc caycämojta. ²⁴Chayshi gayacuran:

«Tayta Abraham, cuyapaycallamay. Lazaruta cachaycamuy dëdunta yacuman ushmarcachir shimëta oguchipämānanpaj. Fiyupami ñacaycä cay ninacho rupa» nishpan.

²⁵ «Chayno niptinshi Abraham niran: «ÿju, gamga yarpay ricu cashpayqui alli cushisha goyashayquita. Lazaroga pobri cashpanmi fiyupa ñacaran. Chaypitami cananga caycho cushisha caycan. Gammi ichanga chaycho ñacaycanqui. ²⁶ Jinachöpis jatuncaray ragrami chaupipa raquiy-cämānchi. Chaymi gam caycashayqui cajman mana pipis päsamuyta puydinchu. Ni gam caycashayqui cajpitapis manami pipis cayman päsamuyta puydinchu.»

²⁷ «Niptin ricu niran: «Tayta Abraham, chauraga papänëpa wasinman Lazaruta cachaycuy. ²⁸ Chaychöga pichgarämi wauguëcuna caycan. Paycunata willapaj aywachun ari cay noga ñacaycashäman manana shamunanpaj.»

²⁹ «Chaura Abraham niran: «Paycunaga yachacuchun Moisés isquirbishanchö niycashanta, Tayta Dios profëtan-cunawan willacachishantapis» nir.

³⁰ «Chaura ricu niran: «Tayta Abraham, chayllataga manami wiyacongachu. Wañushanpita juc runa cawarcu aywar willapaptinmi ichanga jucha rurashanpita llaquicur arpinticonga» nishpan.

³¹ «Chayno niptin Abraham niran: «Moisés isquirbishanta, profëtacuna isquirbishantapis mana wiyacorga wañushanpita cawarcu willacaj aywapitapis manami wiyacongapächu» nir.»

Juchaman pitapis mana tunichinanchipaj yachachishan

(Mat. 18.6–7, 21–22; Mar. 9.42)

17 ¹ Chaypita disipuluncunata Jesús niran: «Imallapis cangami runa juchaman chayananpäga. ¡Ay imanöray canga jucha rurayman waquina chayachejcuna! ² Cay gaträmajcunata juchata rura-chinanpitaga chay runapaj mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman

watarcur lamarman garpuriptin.

³ ¡Gamcunaga cuydacuy-llapa! Riguej-masiqui imatapis contrayqui rurap-tin willapashpayqui piñacuy. Jucha rurashanta tantiyacur arpinticuptenga perdunanqui. ⁴ Juc junajllacho ganchis cuti contrayqui rurarcushpan ganchis cuti «Perdunaycamay. Tantiyacushcämi. Yapayga mananami rurashänachu» nishuptiquega perdunanqui.»

⁵ Chayno niptin apostulnincuna Jesusta niran: «Yanapaycamay ari Tayta Diosninchiman mas yäracunäpaj.»

⁶ Chaura Jesús niran: «Nustäsa muruno tacshallapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: «Sapipita achucarcur lamarman jawicämuy» niptiquipis jawicämongami.

Uywaynöllä Tayta Diosta wiyacunanchipaj cashan

⁷ «Uywayniqui yapyashanpita u michicushanpita tardi chayamuptin ¿maygallayquega ninquichu «Jamaycur micucur-cuyraj» nir? ⁸ Chaypa ruquenga ¿manachu ninqui: «Garamänayquipaj yanucamuyraj. Noga micucurcuptëraj gamga micunquipaj» nir? ⁹ Llapan nishayquita ruraycaptinpis uywayniquitaga ¿agradë-sicunquichu? ¹⁰ Uywaycuna rurashanno ari gamcunapis Tayta Dios nishushaycunata rurarcushpayquega ama shuyaraychu agradësicushunayquita. Chaypa ruquenga gamcuna ninqui: «Nogacunapis uywayllami caycä. Ruranäpaj nimashallayquitami rurashcäcuna» nir.»

Leprawan gueshyaycaj chunca runacunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalemman aywashpan Jesusga päsaran Samariawan Galilea probin-syapa. ¹² Chayno aywarcaycashanchö chayaran tacsha marca-mallwaman. Chay marcaman yajcuycaptin leprawan gueshyaycaj chuncaj runacuna tariparan. Manaraj ñaupānman chay caru-llapita ¹³ gayacuran: «¡Maestru Jesús, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

¹⁴Chaura Jesusga ricärir niran: «Cüra-cunaman ayway ricashunayquipaj» nir.

Chayno niptin cüra-cunaman aywar-caycashallanchöna allchacaran.

¹⁵Chaura allchacashana caycashanta mayar jucga Tayta Diosta alabaraycar cutiran Jesús cajman. ¹⁶Chayaycorga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur umpuran «¡Grasyas tayta!» nishpan. Chay runaga caran Samaria runami.

¹⁷Chaura Jesús niran: «Lepra gueshyapita allchacäga ¿manachu carayqui chuncaj? ¿Maytaj waquenga? ¹⁸Israel cajcunaga ¿manachu cutimusha Tayta Diosta alabaj? ¿Cay jäpa runallachu cutimusha?»

¹⁹Chay runatana niran: «Cananga jatarcur aywacy. Rasunpa yärcu-shayquipitami allchacashcanqui» nir.

**Tayta Diospa
maquincho goyänanpaj
imano yacunanapaj cashanpis**
(Mat. 24.23–28, 36–41)

²⁰Fariseucunami Jesusta tapuran «¿Imaytaj ricashaj Tayta Dios cachamushan Cristo mandaycajta?» nir.

Tapuptin Jesús niran: «Chay junaj chayamunanpaj cajtaga manami pipis nengapächu. ²¹Manami pipis nengapächu: «Caychömi caycan» nir, «Chaychömi caycan» nir. Tayta Dios cachamushan Cristoga gamcunawan-nami caycan» nir.

²²Nircur disipuluncunata niran: «Juc junäga gamcuna fiyupami munanquipaj noga Destinädu Runa cutiycämojta ricamayta. Ichanga manami ricaman-quipächu. ²³Pipis «Chaychömi caycan» nishuptiqui «Caychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. Ni ricajpis ama aywanquichu. ²⁴Syélupa juc cuchunpita juc cuchuncama illgushpan achicyashan-nömi noga Destinädu Runa cutimunä junäga canga. ²⁵Manaraj chayno captin riméruga runacuna fiyupa chiquishpanmi amatar ñacachenga.

²⁶«Noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycangapaj Noé caycänan wichan cashannömi.» ²⁷Chay wichan runacunaga cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, majacharcaycaran Noé büquiman yacunan junajcama. Mana yaycoj-cunata löcu tamya tamyaptin yacu ñitir illgächiran. ²⁸Chaynöllami Lot caycänan wichanpis runacuna cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, rantishpan ranticurcaycaran, murupacurcaycaran, wasitapis arurcaycaran. ²⁹Chayno carcaycaptinmi Sodoma marcapita Lot aywacuptin syélupita tamyamuran rataycaj asufri. Chaymi chaycho tiyaj runacunaga lllapan wañuran. ³⁰Chaycuna cashannömi noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycanga.

³¹«Chay junäga wasi jan'gancho caycaj-cuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni imanta jorgunanpapis. Chacrancho caycajpis amana wasinman cutichunna-chu. ³²Lotpa warminta ima pä-sashantapis yarpay-llapa. ³³Pipis bidanta salbayta munaj cäga wañuytami tarenga. Pipis wiyacamayninpa bidanta ograj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

³⁴«Caynömi noga në: chay chacay juc cämallacho ishcaj puñuycajtaga jucajta pushaconga; jucajtami cachayconga. ³⁵Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. [³⁶Ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.]»

³⁷Chayno niptin disipuluncuna tapuran: «Chay niycashayquega ¿maychö-taj canga Tayta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgacuna shuntacanmi» nir.

**Tayta Diosta mana yamacaypa
mañacunanpaj yachachishan**

18 ¹Tayta Diosta mana yamacaypa ñañacunanpaj disipuluncunata yachachir tincuchiypa Jesús yachachiran:

²«Juc marcachöshi juc juez casha. Payga manashi Tayta Diosta manchacojchu; ni pï runatapis rispitaichu. ³Chay marca-chöshi biyüdapis tiyasha. Chay biyüdaga dimandacojsi juezman aywasha «Contrawan juella arriglaycamay tayta» nir.

⁴Yaparir-yaparir aywaptinpis unaynashi chay juezga mana arriglashachu. Chayno caycashancho sumaj yarpachacurirshi juezga shongullancho niran: «Diosta mana manchacur, ni runacunata mana rispitarpis ⁵chay biyüda waran-waran mana rabyachimänanpaj demandunta juella arriglaycushaj. Mana arriglaptëga imay örapis cutiyämongami» nir.»

⁶Chayno willaparcur Jesús niran: «Mana alli juez imata nishantapis sumaj tantiyacuy. ⁷Chacaypapis junajpapis acrashan runacuna gayacuypa mañacuycaptenga ¿manachuraj Tayta Diospis yanapanga? U ¿yanapanpaj shuyarächengachuraj? ⁸Ruwacur mañacoj cajtaga mana shuyarächiyipami Tayta Dios yanapanga. Ichanga noga Destinädu Runa cay pachaman cutimushpä ¿Diosman yäracuycajta tarishärächuraj?» nir.

Impuesto cobrajmanwan fariseuman tincuchishan

⁹Alli-tucur juccunata manacajman churaj runacunata Jesús mastapis tincuchiypa willapar ¹⁰cayno niran: «Ishcaj runacunashi Templuman aywasha Tayta Diosta mañacunapaj. Jucnin casha fariseo; jucninna casha impuesto cobraj. ¹¹Fariseo cäga sumaj ichiycurshi Tayta Diosta cayno mañacusha: «Grasyas Tayta Dios. Gamta fiyupami agradësicö waquin runacunano mana cashäpita. Waquin runacunaga caycan suwami, fiyumi, pï-maywanpis cacojmi. Nogaga manami cächu tagay impuesto cobrajnöpis. ¹²Semänacho ishca cutimi ayunäpis. Gänashäman-tupumi diesmötapis gampaj churä» nir. ¹³Impuesto

cobraj runami ichanga pengacushpan carullacho ichiraycaran. Syëlumanpis mana ricäriyllapis ricärishachu. Chaypa ruquenga fiyupa llaquicur pëchunta tacacushpan mañacuran: «Cuyapaycallämay Tayta Dios. Nogaga fiyupa juchasapami cä» nir. ¹⁴Chaymi impuestuta cobräga perdunashana wasinman cutisha. Fariseo cajtami ichanga Tayta Dios mana perdunashachu.

«Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

Wamracunapaj Tayta Diosta Jesús mañacushan

(Mat. 19.13–15; Mar. 10.13–16)

¹⁵Chaypita Jesusman wamracunata apaycaran yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran. ¹⁶Chayta ricarmi Jesusga disipuluncunata niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami. ¹⁷Tayta Diosman wamrano riguej cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana riguej cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

Rïcu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16–30; Mar. 10.17–31)

¹⁸Juc mandaj runa Jesusta tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

¹⁹Jesús niran: «¿Imanirtaj «Alli nimanqui? Alliga Tayta Diosllami. ²⁰Mandamintucunataga musyanquinami: Majajoy caycarga jucwan ama cacunquichu.^s Ama wañuchicunquichu.^t Ama suwacunquichu.^u Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^v Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»^w

²¹Niptin chay runaga niran: «Chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

^s 18.20 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^t 18.20 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^u 18.20 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^v 18.20 Éxo. 20.16; Deut. 5.20. ^w 18.20 Éxo. 20.12; Deut. 5.16.

²²Chaura Jesús niran: «Jucrämi pishëshunqui. Llapan ima-aycayquita-pis ranticuycu. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²³Chayno nishanta wiyaycur fiyupa llaquicurán rícu cashpan.

²⁴Llaquisha caycajta ricar Jesús niran:

«Tayta Diospa maquincho cawanapaj rícu cuna yacunapäga fiyupa sasami.

²⁵Aujapa uchcunpa camëlluta päsachishapís päsánmanrämi Tayta Diospa maquincho goyänanpaj rícu runa yacunapitaga.»

²⁶Chayno nejta wiyajcunaga niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁷Niptin Jesusga niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu» nir.

²⁸Chaura Pedro niran: «Tayta, noga-cunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatrípaycä» nir.

²⁹Niptin Jesús niran: «Pimi Tayta Diospa maquincho goyayta munaywan cachaycun wasinta, maman-taytanta, wauguinta, pañinta, warminta, wamrancunata; ³⁰chay runaga mas aypallatami cay caway-bidacho chasquenga. Tayta Diosninchipa ñaupanchönami para-simri cawayta tarenga.»

Wañunanpaj cashanta

Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17–19; Mar. 10.32–34)

³¹Chunca ishca apostulnincunata gayarcu Jesús niran: «Gamcuna musyanquimi Jerusalenman aywaycashedita. Chaychömi ñaupata profëta-cuna noga Destinädu Runapaj isquirbishan cumlicanga. ³²Jäpa autoridäcunamanmi entregamanga. Chay runacunanimi asipämanga, ashllir-ushamanga, togapar-ushamanga. ³³Chayno rurarcu fiyupa astircärirmi wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

³⁴Chayno niptin apostulnincunaga ni imanillarpis mana tantiyaranchu imapaj parlaycashantapis Tayta Dios mana camacächiptin.

Jericó marcacho gaprata

Jesús allchacächishan

(Mat. 20.29–34; Mar. 10.46–52)

³⁵Jericó marcaman Jesús chayaycaptin gapra runa nänicho jamaraycaran limusnata mañacur. ³⁶Achcaj runacuna aywaycajta mayar chay gapraga tapucuran «¿Imataj caycan?» nir. ³⁷Runacunana willaran: «Nazaret runa Jesusmi päsaycan» nir.

³⁸Willaycuptin gapraga gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

³⁹Gapra chayno niptin Jesuswan aywaycajcunaga chay gaprata ollgöparan upälla cacunanpaj. Chaypis masraj gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

⁴⁰Chaura Jesusga ichiycur gaprata ñaupánman pushachiran. Chayachiptin tapuran: ⁴¹«Gampaj ¿imata ruránataj munanqui?» nir.

Gapranami niran: «Tayta, ñawë ricantami munä» nir.

⁴²Niptin Jesús niran: «Ñawiqui allchacächun. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

⁴³Chayno niptin jinan öra gaprapa ñawin allchacar allina ricaran. Ñawin allina ricaptin Tayta Diosta alabaraycar Jesuspa guepanta aywaran. Jesús allchacächishanta ricajcunapis Tayta Diosta alabaraycaran.

Jesusta Zaqueo wasincho

jamachishan

19 ¹Jesuga Jericó marcaman chayaran. ²Chay marcachömi tiyaran rícu runa Zaqueo. Payga impuesto cobrajcunapa mandajninmi caran. ³Jesús aywaycashanta musyar Zaqueoga fiyupa ricayta munaran. Jesusga aypalla runapa chaupinta

aywaycaran. Chaura Zaqueuga tamäñun tacshalla captinmi ricayta mana puydiranchu. ⁴Chaymi mas ñaupaman cörriyllapa aywaran. Nircur sicómoro yöraman wicharan chaypa Jesús pásaptin ricashpan rejsinanpaj. ⁵Yöra chaquinpa päsaycashancho ricärir Zaqueota Jesús niran: «Zaqueo, apurä urämuy. Wasiquimanmi aywaycä pachächimänayquipaj» nir.

⁶Chayno niptin Zaqueoga juclla urarcur cushisha wasinman jinan öra pusharan. ⁷Chayta ricashpan llapan runacuna Jesusta jamurpashpan niran: «¿Imanirtaj juchasapa runapa wasinman aywaycan pachacunanpaj?» nir.

⁸Wasichöna caycar Zaqueoga ichircur Jesusta niran: «Tayta, llapan charaycashäpita pullantami goycushaj pobricunata, wacchacunata. Pipa imantapis guechusha carga chuscucutipa mastami cutichishaj.»

⁹Chaura Jesús niran: «Cananga salbashanami caycan cay runapis y wasicho tiyajcunapis. Payga imanöpis rurashanpitami musyachimanchi paypis Abrahampita mirar aywaj cashanta. ¹⁰Noga Destinädu Runaga shamushcä ogracasha caycajcunata ashejmi tariycur salbanäpaj.»

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan

(Mat. 25.14–30)

¹¹Chayno parlashantaga llapan runami wiyarcaycaran. Paycuna yarparan Jesús Tayta Diospa maquinchöna goyächinanpaj juclla ray churananpaj. Chayno yarpapinmi tantiyachishpan tincuchiypa willaparan: ¹²«Juc runashi casha ricu famillya. Payshi juc-lä nasyunman aywacusha chaycho ray cayta chasquircur cutimunanpaj. ¹³Manaraj aywarshi gayachisha chuncaj uywaynincunata. Nircur jucnintajucnintapis guellayta aypusha: «Cutimunäyay cay guellayta arucächinqui» nir.

¹⁴«Chayno nircur aywacuptin, marca-masincunaga payta chiquishpan

cachata cachasha guepanta cayno ninanpaj: «Nogacunaga manami munächu chay runata raynä cananpaj.»

¹⁵Marca-masincuna ray cananta mana munaycaptinpis ray cayta chasquisha.

«Chaypita marcanman cutiycurnashi guellaynin chararaj uywaynincunata gayachisha guellaynin ayca-manna mirashantapis musyananpaj. ¹⁶Rimëru chayamoj cäga nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha chunca cutipa masmanmi» nir.

¹⁷«Chaura mandajnin nisha: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami chunca marca mandajnin canayquipaj churashayqui» nir.

¹⁸«Jucapjis chayamur nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha pichga cutipa masmanmi» nir.

¹⁹«Chaura paytapis nisha: «Gamtapis pichga marca mandajnin canayquipämi churashayqui» nir.

²⁰«Mas juc uywayninpis chayamur nisha: «Tayta, caychömi caycan guellayniqui. Pañuylöwan guepircurmi churarächishcä. ²¹Gamga chasquinqui mana ñacashayquipitami. Chayno shuntanqui mana murushayquipitami. Chaymi gamta manchacushpä guellayniquitaga churarächishcä» nir.

²²«Chayshi patrunnin nisha: «Gamga canqui mana yäracuna runami. Quiquiquipa shimi qui rimashanpitami jusgashayqui. Fiyu cashäta musyar, mana ñacayllapa chasquishäta musyar, mana muruyar shuntashäta musyaycarga ²³¿imanirtaj guellaynëtaga mana churarayquichu bancuman, cutimushpä wawantintana shuntanäpaj?» nir.

²⁴Nircur chaycho caycajcunata nisha: «¿Charaycashanta guechuy! ¿Nircur goycuc chunca cutipa masta mirachej cajta!» nir. ²⁵Chayno niptinshi nisha: «Tayta, payga maynami chararaycan chunca cutipa mastana» nir. ²⁶Niptinshi mandäga nisha: «Ahcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana

mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga. ²⁷Ray canäta mana munar conträ jatarejcunatapis cayman apaycamur ñaupächo wañuchi.»

Jerusalenman Jesús chayashan

(*Mat. 21.1–11; Mar. 11.1–11;*

Juan 12.12–19)

²⁸Chayno willaparcur Jesusga Jerusalemanna ñaupapuntata aywacuran. ²⁹Olivos lömacho caj Betania y Betfagé nishan marcacunaman chayaycashpanna ishcaj disipuluncunata rimëru cacharan. Paycunata niran: ³⁰«Ayway chimpacho caycaj marcaman. Chayarmi tarinquipaj pipis manaraj muntacushan manta bürru wataraycajta. Chayta pascarrir apamunqui. ³¹Pipis chaycho «Bürruta ¿imapätaj pascaycanqui?» nishuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan» ninqui.»

³²Aywar disipuluncunaga tariran imanöpis Jesús nishannölla. ³³Tariycur bürruta pascarcaycaptin duyñun tapuran «¿Imapätaj bürröta pascaycanqui?» nir.

³⁴Chayno niptin «Tayta Jesusmi nistaycan» niran.

³⁵Chaypitaga bürruta janchacurcur cutiran Jesús caycashañ cajman. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Nircur chariparan Jesús muntacunanj. ³⁶Muntasha aywaycashan näniman runacunana janan röpancunata lojtiriycur mashtaran. ³⁷Olivos lömapa aywar uränamanna chayaycashancho paywan aywaycajcuna cushicushpan gayacuyparaj Tayta Diosta alabaran almiraypajcunata rurashanta ricashanpita. ³⁸Cayno nircaycaran:

¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj rayga alabasha caycullächun!*

Syëluchöpis alli goyay caycullächun.

Syëlucho caycajcunaga Tayta Diosninchi alabaycullächun.

³⁹Chaura chaycho caycaj fariseucunaga runacunapa chaupinpita niran: «Maestru, gaträshojcunata piñacuy upällalla cacunanpaj» nir.

⁴⁰Chayno niptin Jesús niran: «Paycuna upällacuptenga rumicunapis Tayta Diosninchi alabangami» nir.

⁴¹Jerusalenta ricänaman chayarcur Jesús wagan ⁴²cayno nishpan: «Alli goyayta apamushäta canan junajllapis tantiyarga allimi goyanquiman. Ichanga chaycunata manami tantianquichu gampaj pacaraycajno captin. ⁴³Chaypitami gamcunaman chayamonga ñacanayquipaj caycaj junajcuna. Contraycununa intërupa tumarej chapacuycushuptiqui namami maypapis gueshpinqquipächu.

⁴⁴Chaychömi wañuchishunquipaj wamrantinta. Wasiquicunatapis ushajpämi juchuchengapaj. Manami ni juc rumillapis pergaraycarga quëdangapächu. Chaynöga canga salbashunayquipaj Tayta Diosninchi shamushanta mana wiyacushayquipitami.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(*Mat. 21.12–17; Mar. 11.15–19;*

Juan 2.13–22)

⁴⁵Chaypita Jesusga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran. ⁴⁶Gargushpan paycunata niran: «Tayta Diospa palabranhöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.» ¡Chaypis gamcunaga tigrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»^z

⁴⁷Nircurna Jesusga waran-waran Templucho yachachiran. Chayno rurashanpita cürapa mandajncuna, Moisés isquirbishanta yachachejcuna y autoridäcunapis yarpachacuraycaran imanöpapis wañuchinanpaj. ⁴⁸Ichanga Jesús yachachishanta runacuna

* 19.38 Sal. 118.25–26. † 19.46 Isa. 56.7. ‡ 19.46 Jer. 7.11.



Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan (Luc. 19.45–48)

cushisha chasquicuptinmi Jesusta imata ruraytapis mana puydiranchu.

Jesusta cüracuna tapushan
(Mat. 21.23–27; Mar. 11.27–33)

20 ¹Juc junaj Tayta Diospa alli willacuyninta Templucho Jesús yachaycächiptin chayaran mandaj cüracuna, lay yachachejcuna y mayur runacunapis. ²Chayaycärir tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata ruranayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Tapushäta ichanga willamay: ⁴Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runallachu?»

⁵Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu? nimäshunmi. ⁶Runallami cachamusha»

nishaga llapan runacunami sajmaycällar wañuchimäshun. Lllapanmi yarpan Juanga profëta cashanta.» ⁷Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu pï cachamushantapis» nir.

⁸Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pï cachamushantapis» nir.

Chacrayojman tincuchiya willapashan
(Mat. 21.33–46; Mar. 12.1–12)

⁹Chayno nircur Jesusga tincuchiya willapar llapan runacunata niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha. Nircorga aroj runacunata arrindacuycurshi unaycama goyaj aywacusha juc-lä marcaman.

¹⁰«Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. Chay uyway chayajtaga arrindaj

runacuna fiyupa magarcurshi jinayllata gargarisha. ¹¹ Chaura chacrapa duyñonga juc uywaynintanashi yapay cachasha. Chaytapis ashllir usharcur magarcurshi jinayllata gargarisha.

¹² Chaypita chacrapa duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chaytapis yawar-yawar magarcurshi gargarisha.

¹³ «Chaura übas chacrapa duyñonga yarpachacurshi nisha: ¿Cananga imata-taj rurashaj? Jucnaylla cuyay wamrätami cachashaj. Wamrätaga rispitangachari nir. ¹⁴ Chacra arrindajcunaga chacrayojpa cuyay wamran aywaycajta ricarshi parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamranmi ima-aycanwanpis quédanga. Wañuycärachishun chacranwan noganchi quédacunanchipaj» nir. ¹⁵ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariyärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.»

Willaparcur Jesús tapuran: «Gamcuna yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun? ¹⁶ Quiquin aywarcurmi chay arrindaj fiyucunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga» nir.

Chayno niptin runacunaga nisha: «¿Chayno canantaga Tayta Dios ama camacächichunchu!» nir.

¹⁷ Chayno niptin paycunata ricapärir Jesús niran: «Chaura ¿imapätaj Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan?

«Wasipa simintunta pergajcuna
«cay rumi manami allichu» nir
jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquï-
naman churashanami caycan.

¹⁸ «Pipis chay rumi jananman tunej cäga ichic-ichicllami ruracanga. Chay rumi pipa jananmanpis chayarga ñuchu allpamannömi rurarenga.»

¹⁹ Chayno niptinmi mandaj cüracunawan lay yachachejcunaga tantiyacuran tincu-chiyta Jesús willapar paycunata wiyächipaycashanta. Chaymi jinan öra präsu charichiyta munaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi mana charichirancho.

Impuestuta pägananjaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15–22; Mar. 12.13–17)

²⁰ Chaymi Jesusta autoridäman präsu apachinan cashalla runacunata cacharan alli shimillanpa parlapar llutanta rimachinanpaj. ²¹ Chay runacuna alli-tucullar Jesusta tapuran: «Maestru, nogacuna musyämi yachachirpis rimarpis rasun cajllata niycashayquita. Gamga rasunpa yachachinqui Tayta Dios munashannöllami. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. ²² ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj u manachu?»

²³ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran:

²⁴ «Mä, ricanäpaj guellayta apamuy. Cay guellaychöga ¿pi runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir.

Chaura chay runacuna niran:
«Mandaj Cesarpami» nir.

²⁵ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy» nir.

²⁶ Imanöpa llutanta rimachiyta munarpis manami rimachirancho. Runapa ñaupanchu pantachiyta manami camäpacurancho. Tapushanta Jesús imanöpis cutichishanpita fiyupa almirasha caycاران. Chaypitaga upällallana cacuran.

Wañojcuna cawarimunanjaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23–33; Mar. 12.18–27)

²⁷ Chaypitaga saduceocuna Jesús cajman aywaran. Paycunaga manami riguejchu wañojcuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta tapuran cayno nir: ²⁸ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quédap-tenga chay wauguillawan tiyananpämi; wamran yurëga wañoj wauginpa wamranno cananpämi.» ²⁹ Cananga mä tapucushayqui: Juc marcachöshi casha

ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. ³⁰Chaura biyüdawanga shullcanna tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanishi wañucusha. ³¹Yapay jucaj shullcanpis chaynöllashi biyüawan majachacasha. Y chay warmiwan tiyaycällar ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. ³²Llapan wañushanpa guepantaga warmipis wañusha. ³³Canan mä willamay. Wañushanpita cawarimuptenga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguiwan tiyasha caycaptenga?» nir.

³⁴Chaura Jesús niran: «Cay pachallachömi warmi ollgupis majachacan. ³⁵Tayta Diosninchi acrashan runacuna cawarimur syëluchöga manami majachacanganachu. ³⁶Chaychöga cangapaj anjilcunano mana wañojnami. Cawarimusha carmi Tayta Diospa wamrancunana canga. ³⁷Wañojcuna cawaycashantaga Moisespis musyachimaranchimi. Paymi isquirbiran shiracho nina rataycashanpita Tayta Dios cayno nimushanta: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir. ³⁸Diosga manami wañojcunapa Diosninchu. Payga cawaycajcunapa Diosninmi. Paypäga llapanpis cawaycanmi.»

³⁹Chayno niptin lay yachachejcuna waquenga niran: «Maestru, allitami nishcanqui» nir.

⁴⁰Chaypitaga manami pipis tapuyta almitirannachu.

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41–46; Mar. 12.35–37)

⁴¹Chaypita Jesús tapuran: «¿Imanirtaj yarpän Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywajpitami nir? ⁴²Quiquin Davidpis isquirbishan Salmos librucho niran:

«Tayta Diosmi mandamajnäta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

⁴³Llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.^b

⁴⁴«Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnölla ray canman quiquin Davidpis «mandamajnä» niycaptenga?»

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mar. 12.38–40)

⁴⁵Llapan runacuna wiyarcaycaptinmi Jesusga disipuluncunata niran: ⁴⁶«Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashano goyaycashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami munan. Sinagogacunachöpis ñaupapuntaman jamacuylatami munan. Micuyta garanapaj pushashanchöpis mas allinnin caj bancumanmi jamayta munan. ⁴⁷Paycunaga biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda

Tayta Diospaj goycushan

(Mar. 12.41–44)

21 ¹Chaypitaga Jesús ricaran ricucuna ofrenda wiñacunaman Tayta Diospaj ofrendata wiñaycajta. ²Chaycho ricaran pobri biyüdapis ishcaj acapa guellayninta wiñaycajta. ³Chaura Jesús niran: «Cay pobri biyüdaga llapanpita mas achcatami wiñasha. ⁴Waquenga wiñasha puchöpacushallantami. Cay pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawananpaj caycaptinpis ushajpaj wiñarcusha.»

**Templu juchuchisha
cananpaj cashanta willashan**

(Mat. 24.1–2; Mar. 13.1–2)

⁵Waquin parlarcaycaran Templu-cho cuyayllapaj caycaj rumicunapaj, y Tayta Diospa Templun cuyayllapaj cananpaj goycushan adurnucunapäpis. Chayno parlaycajta wiyashpan Jesús niran: ⁶«Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

**Ushanan wichan imano
cananpäpis willashan**

(Mat. 24.3–28; Mar. 13.3–23)

⁷Chaymi tapuran: «Maestru, ¿imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?» nir.

⁸Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi nishunquipaj: «Cay pacha ushacänanpaj caj chayamushanami» nir. Chayno nishuptiquipis gamcunaga ama riguinquichu. ⁹Guërra captin, contra jatarejta wiyarpis ama mancharinquinachu. Rimëruqa chaycunallarämi canga. Chayno caycaptinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.»

¹⁰Mastapis niran: «Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillyanga. Muchuypis intëruhömi cangapaj.

¹¹Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Muchuypis, gueshyapis cangami. Syëluchöpis mana imaypis ricashan manchariyajcunami canga.

¹²«Manaraj chayno captinmi gamcunataga gaticachäshunquipaj. Charerga magashunquipaj, sinagogacunaman apaycur jusgashunquipaj. Carsilcunamanpis wichgashunquipaj. «Jesuspa gaträrajninmi» nir apashunquipaj autoridäcunaman, nasyunpa mandajninmanpis. ¹³Chaynöpami may-chaymanpis chayachishuptiqui willacunquipaj noga

pi cashätapis. ¹⁴Tapushunayqui öra imata ninayquipaj cajtapis ama yarpachacunquichu. ¹⁵Nogami tantiyachishayquipaj imata ninayquipäpis. Chauraga maygan contrayquipis manami ima niytapis camäpacongachu. Ni ima achäquitapis manami tarengachu. ¹⁶Gamcunapa contrayquimi ricaconga mamayqui taytayqui, wauguiqui, castayquicuna, rejsinacushayquicunapis. Chayno contrayqui carmi waquinniquitaga wañuchishunquipaj. ¹⁷Chaynöllami llapan runacunapis chiquishunquipaj «Jesuspa gaträrajninmi» nir. ¹⁸Chayno rurashuptiquipis Tayta Diosninchëga manami cachaycushunquipächu. ¹⁹Imano ñacarpis nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.

²⁰«Jerusalenta intëru cantunpa suldärcuna tumaparaycajta ricarmi musyanquipaj chaycho caycajcunata ushajpaj illgächinanpaj cashanta. ²¹Chayno caycajta ricar Judeacho tiyajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. Jerusalencho tiyajcunapis gueshpir aywacuchun. Chacracho caycajcunapis amana siudäman cutichunachu. ²²Chay wichanga fiyupami castigucanga. Chayno ruraptinmi Tayta Dios isquirbichishan llapan cumlenga. ²³Ay imanöraj canga gueshyaj warmicunawan iti wawayoj warmicuna. Intëru Israel nasyuntami Tayta Dios castiganga. Chaura runacunaga fiyupami ñacanga. ²⁴Waquintami sabliwan wañuchenga. Waquintanami caru nasyuncunaman präsu apanga. Mana Israel runacunanami Jerusalentaga munaynincho cachengapaj Tayta Dios nishan cumlinancama.

**Jesús cay pachaman
cutimunanpaj cashan**

(Mat. 24.29–35, 42–44; Mar. 13.24–37)

²⁵«Intipis, quillapis, goyllarcunapis fiyupa manchariypämi ricaconga. Cay pachachönami llapan runacuna manchariywan löcutanga lamar yacu löcutar fiyupa gaparaptin. ²⁶Imapis cay pachata päsanapaj cashanta yarpashpan runacunaga manchariywan rimaytapis mana puydir

chiyacäcongä. Chay örami goyllar-cunapis wacman cayman cuyonga. ²⁷Chaypitarämi Destinädu Runata ricamanga pucutay janancho achic-yaypa-achicyar fiyupa munayniyoj aywaycämojta. ²⁸Chay nishäno llapan-pis cajta ricar gamecunaga cushicun-qui. Chayno captin musyanquipänami llapan ñacaypita jorgunäpäna cashäta» nir.

²⁹Nircur willaparan: «Masqui ricay igus yörata, waquin ima yöratapis.

³⁰Chay yöracuna chillguimuptin gamecunaga musyanquinami tamyä quilla chayaycämushanta. ³¹Chaynö-llami willashäcunata ricarga musyan-quipaj Tayta Diospa maquinchöna goyächinäpaj cutimunäpaj wallcana pishiycashanta.

³²«Sumaj tantiyacuy. Canan caway-caj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga canga. ³³Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illganga-pächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

³⁴«Mana yarpashayqui örami cutimushaj. Cutimur cuydä tarinä-wan llutanta ruraycajta, machasha caycajta, ima-aycayojpis canayquipaj yarpachacuycajllata. ³⁵Cay pachaman cutimushä junäga pipis manami gueshpengachu. Cay pachacho caycaj-cunaga manami gueshpengachu, ni jucnayllapis. ³⁶Chaymi gamecunaga mayaj-mayaj camaricushalla carcaycay. Imay örapis Tayta Diosta mañacuycay «Gueshpinäpaj yanapaycallamay» nir. Chaymi castigasha canayquipa ruquenga noga Destinädu Runapa ñaupächöna cushisha carcay-cunapaj.»

³⁷Templucho Jesús junajpa yacharcachir chacaypana aywacoj Olivos lömaman chaycho pachacunanpaj. ³⁸Runacunanami Jesús

yachachishanta wiyananpaj Templu-man tutalla aywaj.

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5, 14-16; Mar. 14.1-2, 10-11;
Juan 11.45-53)

22 ¹Chay wichanga Pascua fista yaycaycämuranna. Chay fistatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» nejpis. ²Mandaj cüracunawan layta yachachejcunaga Jesusta wañuchichiytami ashiycaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi präsu charichiyta mana puydiranchu.

³Chayno caycaptinmi Judas Iscariotetaga Satanäs llutanta yarpächiran. Judaspis Jesuspa apostulinmi caran. ⁴Payga mandaj cüracunaman, Templuta täpajcunapa mandajninman aywaycur paycunawan parlaran imanöpa Jesusta präsu charichinanpäpis. ⁵Chayno Judas niptin cushicur achca guellayta päganapaj auniran. ⁶Chayno parlarcu Judasga shuyaraycaran runa mana cashan öra Jesusta präsu charichinanpaj.

Pascua micuyta Jesús disüpuluncunawan micushan

(Mat. 26.17-25; Mar. 14.12-21;
Juan 13.21-30)

⁷Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuachö micunanpaj caj cashnita pishtaj. ⁸Chaymi Jesuspis Pedrutawan Juanta cacharan «Ayway Pascua fista micuyta micunapaj sēnay camarej» nir.

⁹Chaura paycuna tapuran: «Tayta ¿Maychötaj camarishäcuna?» nir.

¹⁰Chaymi Jesús niran: «Siudäman chayar runata tarinquipaj urpu-mallawan yacuta apaycajta. Guepallanta aywanqui wasiman yaycunancama.

¹¹Wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan

^c22.1 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8.



Pascua micuyta micushan (Luc. 22.17)

cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» nir.»¹² Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Chaura chay cuartocho llapanta camarinqui sēnananchipaj.»

¹³ Chayno niptin aywashpan paycuna tariran Jesús nishanno. Nircur chaycho camariran Pascua micuyta micunanpaj.

Santa Sēna

(*Mat. 26.26–30; Mar. 14.22–26; 1Cor. 11.23–25*)

¹⁴ Pascua micuyta micunanpaj öra chayamuptenga llapan

apostulnincunawan micunanpaj mēsaman jamacuran. ¹⁵ Chaycho Jesús niran: «Amatarmi gamcunawan cayno micuyta munashcä. Cananga manaraj ñacashpämi cay Pascua micuyta micushun. ¹⁶ Yapayga mananami micushäpänachu cay Pascua micuyta. Tayta Diospa ñaupancho shuntacasha caycar-rämi yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chayno nircur Jesús binuyoj bäsuta charircur Tayta Diosta agradēsicuran. Nircur apostulnincunata macyar niran: «Cay cöpapita llapayqui upuy. ¹⁸ Cananpitaga mananami binuta upushänachu Tayta Diospa ñaupanchöna upunäcama» nir. ¹⁹ Tantata

aptarcurpis Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur apostulnincunata goycur niran: «Cayga cuerpömi. Gamcuna-raycumi nogata wañuchimanga. Chayno rurancü gamcunaraycu wañuchimashanta yarpä-nayquipaj.»²⁰ Micuyta usharcurna bäsuta aptarcur yapay niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.^d Yawarnëwanmi chay conträtu cumlenga. Chay yawarnëga wañuchimartin gamcuna-raycumi mashtashacanga.»²¹ Ichanga prësu charichimänanpaj caycay runapis noganchiwan iwalmi cay mësacho caycan.²² Noga Destinädu Runaga Tayta Dios munashannömi fiyupa ñacar wañushaj. Wañuchimänanpaj prësu charichimaj runami ichanga fiyupa ñacanga.»

²³ Chayno niptin apostulnincuna jucnin-jucnin ninacuran: «¿Mayganchiraj prësu charichinanchipäga caycanchi?» nir.

Maygan mas mandaj cananpaj cashan

²⁴ Apostulnincunaga quiquin-pura rimanacuran: «¿Mayganchitaraj mas mandaj cananchipaj churamäshun?» nir.²⁵ Chaymi Jesusga niran: «Juc-lä nasyuncunapa raynincunaga mandaj cayninman yäracurmi nishan nishanta runacunata rurachin. Chaypis mandajcunataga «Allimi ruraycan» ninmi.²⁶ Gamcunaga ama chay mandajno caychu. Chaypa ruquenga mayur carpis ama mandaj-tucunquichu. Mandaj carpis llapanta yanapanquiman.²⁷ Runacunaga ¿pitataj alli rican? ¿Mësacho jamajtachu u micuy garacojtachu? Mayur runa captin mësacho jamajtami alli rican. Chaypis nogaga garacojnöllami cashcä. Chaymi gamcunapis uywaynöllä canquiman.

²⁸ «Imano ñacaptëpis gamcunaga nogawanmi imaypis caycashcanqui.

²⁹ Chaypitami mandaj canäpaj Papänë churamashanno nogapis mandaj canayquipaj churashayqui.³⁰ Chaura mandashä cajchöga nogawan iwalmi micunquipaj, upunquipäpis. Chaynöpis cada-ünuyquimi juc silluncho jama-cunquipaj chunca ishca y trëbu Israelcunata jusganayquipaj.»

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(*Mat. 26.31–35; Mar. 14.27–31; Juan 13.36–38*)

³¹ Pedruta Jesús niran: «Simón, Simón, Satanasma Tayta Diosta ruwacusha gamcunataga rëguta shuyshojno yäracuytiqui imano cashantapis musyapëshunayquipaj.³² Chaymi nogaga gampaj Tayta Diosta mañacur ruwacushcä yäracuyta mana cachaycunayquipaj. Yapay yäracurnaga apostul-masiquicunata shacyächinqui paycunapis nogaman sumaj yäracamunanpaj.»

³³ Chayno niptin Pedroga niran: «Tayta, carsilman wichgashuptiquipis gamwanga iwalmi yaycushun. Wañuchishuptiquipis nogaga gamwan iwalmi wañushaj» nir.

³⁴ Chaura Jesusga niran: «Pedro, canan chacay manaraj gällu cantapinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nimasha caycanquipaj.»

Disipuluncuna camaricushana purinanpaj willapashan

³⁵ Nircur disipuluncunata tapuran: «Guellayniynajta, mircapaynajta, llanguinyajta alli willacuyta willacunayquipaj cachaptë ¿imallapis pishëshurayquichu?» nir.

Paycuna niran: «Manami imapis pishëmaranchu» nir.

³⁶ Jesús yapay niran: «Cananpitami ichanga guellayniyoj cäga guellayniquitapis apay; mircapayquitapis apacuy.

^d 22.20 Éxo. 24.8; Jer. 31.31–34.

Sabliynaj căga jacucunayquita ranti-cuycur sablita rantiy. ³⁷Tayta Diospa palabrancho nogapăga isquirbiraycan: «Paytaga juchayojcunatanömi wañuchenga» nir. Chay niycashannöllami manapis aycăllatana rasunpa cumlenga.»

³⁸Chaura disĭpuluncuna niran: «Tayta, caycho ishca y sablitami chararcaycă» nir.

Chaura Jesús niran: «Ama parlashunnachu. Gamcunaga manami tantiyamanquichu» nir.

**Olivos lõmacho
Jesús mañacushan**

(Mat. 26.36–46; Mar. 14.32–42)

³⁹Chaypita llojshir aywacur Jesusga imaypis aywanyashanno apostulnincunawan aywaran Olivos lõmaman.

⁴⁰Chayaycurna apostulnincunata niran: «Tayta Diosta mañacuy Sata-nasta ichipănayquipaj» nir.

⁴¹Chayno nircur quiquenga mas washalăman aywaran. Chaychöna gongurpaycur Tayta Diosta mañacur niran: ⁴²«Papă, gampaj alli captenga fiyupa ñacanăpaj caycajta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashăno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

[⁴³Chayno mañacuycaptin syělupita shamoj anjil yuriparcur balurta goran.

⁴⁴Fiyupa llaquicushpan llapan shongunpa mastaraj Tayta Diosta mañacuran. Südayninpis yawarnöraj pampaman juturan.]

⁴⁵Tayta Diosta mañacuycashanpita jatarcur cutiran disĭpuluncuna cajman. Chaycho disĭpuluncunataga tariran llaquicyllawan puñucasha caycajta.

⁴⁶Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj puñurcaycanqui? Jatariy. Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipănayquipaj» nir.

Jesusta prĕsu charishan

(Mat. 26.47–56, Mar. 14.43–50;
Juan 18.2–11)

⁴⁷Chayno Jesús parlaycaptillanmi apostulnin cashan Judas chayaran

achcaj runacunata pushasha. Nircur Jesús cajman witarian muchar saludananpaj. ⁴⁸Jesús niran: «Judas, ¿gamga juc muchayllawanchu Destinădu Runata prĕsu charichimanqui?» nir.

⁴⁹Chaymi Jesusta prĕsu apananpaj cashanta tantiyacurishpan disĭpuluncunaga niran: «Tayta ¿sablivan tucsishăchu?» nir. ⁵⁰Chayno nir juc apostulnenga mas mandaj cŭrapa uywayninpa derĕchu caj rinrinta sabliwan roguriycuran.

⁵¹Chaura Jesús niran: «¿Chaytaga ama ruraychu!» nir.

Chayno nircur chay uywaypa rinrinta yataycur allchacarachiran.

⁵²Jesusta prĕsu apananpaj shamoj-cunaga caran mandaj cŭracuna, Templu tăpajpa mandaj suldăruncuna y Israel mayur runacunapis. Paycunatami Jesús niran: «¿Suwachu că sabliquicunawan garutiquicunawan prĕsu charimaj shamunayquicunapăga?»

⁵³Gamcunawanga waran-waranmi Templucho caycashă. ¿Imanirtaj chaychöga mana prĕsu charimarayquichu? Cananga Satanasmı munashanta rurachir shacyăchisha-cashunqui prĕsu charimănayquipaj.»

Jesusta Pedro ñăgashan

(Mat. 26.57–58, 69–75;
Mar. 14.53–54, 66–72;
Juan 18.12–18, 25–27)

⁵⁴Jesusta prĕsu apar chayachiran mas mandaj cŭrapa wasinman. Pedroga caru guepallanta aywaran. ⁵⁵Sawan ruricho ninata ratarcărachir runacuna mashacurcaycaran. Chayman yaycurir Pedrupis paycunawan iwal mashacuran.

⁵⁶Chaycho Pedro mashacuycajta ricar juc uyway jipash niran: «Cay runapis Jesuswan iwal purejmi» nir.

⁵⁷Chayno niptin Pedroga niran: «¿Imanaycanquitaj warmi? Chay runataga manami rejsĕchu» nir.

⁵⁸Chaypa rătunninta payta ricar jucpis niran: «Gampis chay runawan purejmi canqui ¿au?» nir.

Chayno niptin Pedro niran:
«¿Imanaycanquitaj? ¡Manami paywan
purejchu cäl!»

⁵⁹Chaypita juc öratano jucna niran:
«Rasunpami cay runaga Jesuswan
caycaran. Payga Galilea runami
canpis» nir.

⁶⁰Chayno niptin Pedro niran:
«¿Imanaycanquitaj? ¡Nogaga manami
musyächu imata niycämashayquita-
pis!»

Chayno niycaptin gällu cantarcuran.
⁶¹Gällu cantarcuptin Jesús ticray-
cur ricäriran Pedro cajman. Chay-
rämi Pedroga yarpärriran Jesús cayno
nishanta: «Manaraj gällu cantaptinmi
quimsa cutina ñigamasha caycanqui-
paj». ⁶²Chaura Pedro jawaman llojshi-
rir llaquicuywan fiyupa wagaran.

Jesusta asipashan

(Mat. 26.67–68; Mar. 14.65)

⁶³Jesús präsu captin täpaj runacu-
naga asipashpan magaran. ⁶⁴Ñawinta
bendarcur lagyaran. Nircur niran:
«¡Mä willamay pi chayachishushayqui-
tapis!» nir. ⁶⁵Chayno nishpan tucuyta
ashllir-usharan.

Mandajcuna shuntacasha caycashanman Jesusta apashan

(Mat. 26.59–66; Mar. 14.56–64;
Juan 18.19–24)

⁶⁶Pacha wararauptinnaga Israel
mayur runacuna, cüracunapa mandaj-
nincuna, lay yachachejcupapis shun-
tacaran. Chay shuntacasha caycashan-
manna Jesusta aparan. ⁶⁷Chaychöna
tapuran: «Canan rasunpa cajta willa-
may: ¿Rasunpachu canqui Tayta Dios
cachamushan Cristo?» nir.

Chaura Jesús niran: ««Cristumi cä
niptëpis gamcunaga manami rigui-
manquipächu. ⁶⁸Gamcunata tapup-
tëpis manami willamanquipächu.
⁶⁹Cananpitaga Destinädu Runa carmi
jamaraycäshaj Munayniyoj Tayta
Diospa derëchu caj-läduncho.»

⁷⁰Chaymi paycunaga tapuran:
«Chaura ¿gamchi canqui Diospa
wamran?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, nishayqui-
nömi cä.»

⁷¹Chaura runacuna niran: «Quiquin-
pis «Diospa wamran cä» niycäm-
tinchëga ¿imapänataj testigutapis
ashishun?»

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1–2, 11–14;

Mar. 15.1–5; Juan 18.28–38)

23 ¹Chayno niptin llapan rabya-
sha jataricarcäriran. Nircur
Jesusta aparan Pilatupa despächun-
man. ²Chaychöna Jesusta jitapash-
pan paycuna niran: «Cay runatami
tarishcä nasyunninchipa contran jata-
rinanpaj runacunata shimita goycäta.
Manami munanchu impuestuta runa-
cuna Cesaraj päganantapis. Quiquin-
pis mandaj-tucur niycan «Nogaga cä
Tayta Dios cachamushan raymi» nir.»

³Chayno niptin Jesusta Pilato tapu-
ran: «¿Rasunpachu canqui Israel runa-
cunapa raynin?» nir.

Niptin Jesús niran: «Au, gam nishay-
quinömi.»

⁴Chaura mandaj cüracunatawan
chaycho shuntacasha caycaj runacu-
nata Pilato niran: «Nogaga manami
tarëchu cay runapa ima juchantapis.»

⁵Chaura paycunaga masraj niran:
«Cay runaga rasunpami intëru Judea
probinsyacho shimita goycan. Gallay-
camusha Galilea probinsyapitapa-
chami. Caychöpis runacunata shimi-
tami goycan» nir.

Herodesman Jesusta apashan

⁶Chayno nejta wiyar Pilato tapuran:
«¿Cay runaga Galileapitachu?» nir.

⁷Chaura paycuna niran: «Au, Galilea
runami» nir.

Galileapa Herodes gobernador-
nin captin «Herodes jusgachun» nir
pay cajman Jesusta apachiran. (Chay

junajcunaga Herodespis Jerusalencho caycaran.)

⁸Jesusta chayachiptin mandaj Herodes fiyupa cushicurán. Payga unaypita-pachana tincuyta munaran willapanta mayar. Milagrucunata rurashanta ricayta munaran. ⁹Chaycho jucta-jucta Herodes tapuptinpis Jesusga imatapis mana rimacuranchu. ¹⁰Chaycho mandaj cüracunawan layta yachachejcunapis tucuyñöpami Jesusta jitapashpan rimarcaycaran. ¹¹Herodesnami suldäruncunawan Jesusta manacajman churar asiparan. Mandaj jatiränan röpata jatiparan. Nircorga Pilato cajman cutichiran. ¹²Chay junajpitanami Herodeswan Pilato amistarán chiquinacushanpita.

**Jesusta wañuchinanpaj
Pilato nishan**

(*Mat. 27.15–26; Mar. 15.6–15;
Juan 18.39–19.16*)

¹³Jesusta chayachiptin Pilatoga gayachiran cüracunapa mandajñincunata, autoridäcunata, pampa runacunatapis. ¹⁴Llapan shuntacaycup-tinna niran: «Gamcunaga cay runata cayman apamushcanqui «Runacunata shimita goycan» nirmi. Ñaupayquicho tapuptë cay runapaga manami ima juchanpis cashachu gamcuna nishayquinöga. ¹⁵Herodes tapuptinpis manami ima juchanpis cashachu. Chaymi cayman yapay cutichimusha. Gamcuna musyashayquinöpis manami ima juchatapis rurashachu wañuchisha cananpäñöga. ¹⁶Chaymi sumaj astircachillar cachaycushaj.»

[¹⁷Cada watami Pascua fistachöga Pilato cacharej juc prësuta runacuna maygantapis cacharinanpaj nishan cajta.] ¹⁸Chaymi Jesusta cachariyta munaptin llapan runacuna gaparparan: «¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachariy!» nir.

¹⁹(Barrabás carsilcho wichgaraycaran mandajpa contran

jatarishanpitawan runata wañuchishanpitami.)

²⁰Pilatoga Jesusta cachaycuytami munaran. Chaymi runacunata willaparan. ²¹Willapar tantiyachiptinpis masraj gapararan «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nishpan.

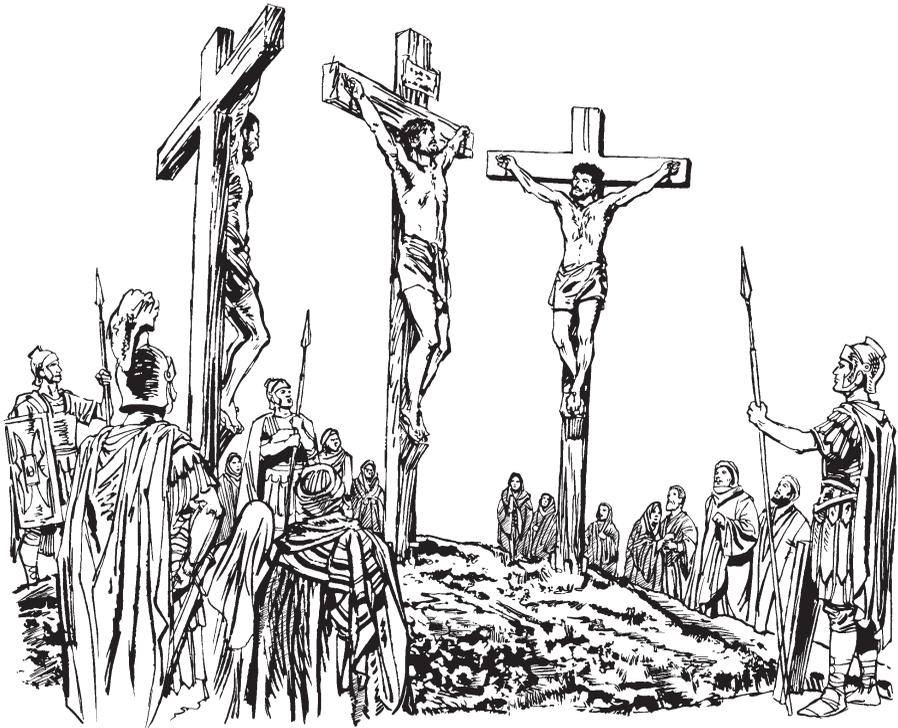
²²Chayno niptin Pilato yapay niran: «¿Ima mana allitataj rurasha? Ima juchantapis manami tarëchu wañuchisha cananpäñöga. Sumaj astircachillarmi cachaycushaj.»

²³Chayno niptinpis runacunaga masraj gaparparan «¡Crusificachiy, crusificachiy» nir. Chayno gaparpaycällar aunichiptin ²⁴Pilatoga «Gamcuna nishayquino cachun» niran. ²⁵Barrabastana cachaycuran mas mandajpa contran jatarisha caycaptin, runata wañuchisha caycaptinpis. Jesustana paycunapa maquinman cachaycuran crusificachinanpaj.

Jesusta crusificashan

(*Mat. 27.32–44; Mar. 15.21–32;
Juan 19.17–27*)

²⁶Chaypitana Jesusta crusificananpaj aparcaycaptin marca-man yaycuycaran Cirene runa Simón. Chaura paytana matancachiran Jesús apaycashan crusta Jesuspa guepanta apananpaj. ²⁷Aypalla runacunami guepanta aywarcaycaran. Waquin warmicunapis fiyupa llaquicushpan wagaraycar aywarcaycaran. ²⁸Wagar aywaycaj warmicunata Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nogapäga ama wagaychu. Chaypa ruquenga wamrayquicuna quiquiquicuna ñacanayquipaj caycajpita wagay. ²⁹Wallcanami pishin ñacanayquipaj. Chay wichanmi llaquicun runacuna nengapaj «Ima alliraj waquenga wawata mana tariranchu. Mana gueshyacuranchu. Wamran mana carancho chuchunanpaj» nishpan. ³⁰Chay wichanmi fiyupa ñacashpan puntacunatapis nenga «Juchumur chapacarcamay» nir. Jircacunatapis



Jesucristuta crusificashan (Luc. 23.26–43)

nenga: «Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay» nir.^e ³¹Noga ogu yantano caycapté cayno ñacaycächimarga ¿imano ñacayraj canga chaqui yantapäga?»

³²Jesusta crusificananpaj aparga ishcaj juchasapa runacunatapis crusificananpaj aparän. ³³«Calabëra» nishan puytush lömaman chayaycächir crusman Jesusta labityaran. Juchasapa runacunata apashantapis crusificarcur ichichiran junta Jesupa derëchu caj-läduñman, jucnintana ichoj caj-läduñman. ³⁴[Chayno crusificaraycashan öra Jesús niran: «Papä, cay runacunata perdunaycuy. Manami musyanchu imata ruraycasantapis.»] Suldärucunanami surtita

jitarcur-jitarcur Jesupa röpancunata raquipänacuran.

³⁵Chaycho runacuna ricaparcaycaptin mandajcuna asipashpan Jesuspaj niran: «Juccunataga salbaranchaj. Tayta Dios cachamushan Cristo carga canan mä quiquin salbacuchun.» ³⁶Suldärucunapis chaynömi asiparan. Pochgoj binuta shoguchir Jesusta niran: ³⁷«Israel runacunapa raynin cashpayquega mä quiquiqui salbacuy!» nir

³⁸Cruspa janaj puntanchönami labityaraycaran cayno isquirbisha: «CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA RAYNINMI» nir. [Chayno nerga isquirbiraycaran griego rimaycho, latín rimaycho, hebreo rimaychöpis.]

^e23.30 Ose. 10.8.

³⁹Crusificaraycashancho jucaj runapis niran: «Gam rasunpa Dios cachamushan Cristo cashpayquega salbacuy ari nogacunatapis salbamánayquipaj.»

⁴⁰Chayno niptinmi jucnin cäga piñacuran: «Gampis payno ñacaycashpayquega ¿manachu Tayta Diosta manchacunqui? ⁴¹Noganchëga juchanchipitami ñacaycanchi. Paypaga manami ima juchanpis canchu.»

⁴²Nircur Jesustana niran: «Tayta, gam mandayta gallaycur nogata yarpámanqui ari.»

⁴³Niptinmi Jesús niran: «Cananmi syëlucho nogawan iwal caycanquipaj.»

Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Mar. 15.33–41;
Juan 19.28–30)

⁴⁴Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran. ⁴⁵Inti mana achicyaranchu. Chaura chay öra Templu ruricho mas rispítadu cajta chaparaj racta tëlapis^f pullanpa rachicäcuran. ⁴⁶Chay öra Jesús sinchipa niran: «¡Papá, gampa maquiquimanmi almäta cachaycö!»

Chayno nircur wañucäcuran.

⁴⁷Chaycunata ricar suldärucunapa capitannega «¡Rasunpami cay runaga juchaynaj casha!» nir Tayta Diosnin-chüta alabaran.

⁴⁸Chayta ricaycushpanmi ricapaycajcunaga fiyupa llaquicur pëchunta tacashpan aywacuran. ⁴⁹Jesuan rejsinacoj runacunami ichanga carullapita ricaparaycaran. Chayno chaycho carcaycaran Galileapita-pacha iwal shamoj warmicunapis.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47;
Juan 19.38–42)

⁵⁰Juc runa caran José jutiyoj Judea probinsyacho caycaj Arimateapita.

Payga Tayta Dios munashannömi goyaj. Josëpis caran Israelcunapa autoridäninmi. ⁵¹Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami. Waquin mandajcuna Jesusta wañuchinanpaj parlacuptinpis manami parlëshirancho. ⁵²Paymi Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. ⁵³Aunipinna Jesuspa cuerpunta cruspita jorgurishpan mushoj tucüyuwan pituran. Nircorga pitapis manaraj pampashan gagacho uchcushan uchcuman pampaj aparán.

⁵⁴Chay caran byernis säbadu jamay junajpaj camaricunan junaj. Tardina caran jamay-junaj gallarinanpäna.^g ⁵⁵Galileapita iwal shamoj warmicuna gatir ricaran mayninman pampashan-tapis, cuerpunta imano churashantapis. ⁵⁶Wasinman cutiycärir alli asyaj jampicunata camaricuran api cajta yacu cajtapis Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. Nircur mandamintucho niycashannömi säbadu jamay junajchöga imatapis mana ruraypa jamaran. Chaymi waranninraj apananpaj caycaran.

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–10; Mar. 16.1–8;
Juan 20.1–10)

24 ¹Chaypita juc semänamanna gallarej domingu tutalla aywaran Jesús pamparaycashan cajman, camarishan alli asyaj jampicunata apacurcur. ²Chayanapäga Jesús pamparashan uchcu puncuta chaparaj rumi juc-läman witichishana caycaran. ³Yaycorga Jesuspa cuerpunta mana tari-rannachu. ⁴Chaymi manchacasha ima ruraytapis mana puydiranchu. Chayno carcaycäptinmi ishcaj runacuna achic-achicyaycaj röpasha ñaupancho yurircuran. ⁵Chaura fiyupa mancharishpan

^f23.45 Éxo. 26.31–33; Heb. 9.1–10; 10.19–20. ^g23.54 Jamay junäga caran byernis tardi pacha chacarcushanpita-pacha, warannin säbadu chacas-chacascama.



Jesusta pampashancho anjilcuna yuripashan (Luc. 24.1–7)

gongurpacur pampaman umpuran. Chay yuripajcunana niran: «¿Imanirtaj wañojcuna pamparänanchöga cawaycajta ashircaycanqui? ⁶ Caychöga manami cannachu. Maynami cawarisha. Yarpay Galileacho caycashpan cayno nishushayquita: ⁷ «Noga Destinädu Runaga juchasapa runacunapa munayninman entregashami cashaj crusificamänanpaj. Crusificamashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.» Chay nishushayquinöllami llapanpis caycan.»

⁸ Chayno niptinrämi warmicunaga Jesús nishanta yarpäriran. ⁹ Jesús pamparashan cajpita cutiycur willaparan chunca juc apostulcunatawan chaycho caycaj runacunatapis. ¹⁰ Chay willaj warmicunaga caran Magdalenapita caj María,

Juana, Santiagupa maman María, waquin aywäshej warmicunapis. ¹¹ «Riguichimänanchipaj ardëllami nircaycan» nir mana riguiranchu. ¹² Chaypis Pedroga cörriylla aywaran Jesusta pampashan cajman. Uchcu ruriman watgaycorga ricaran pitushan tucüyullatana. Chaura almirasha yarpachacushpan cutiran.

Emausman aywarcaycajta

Jesús yuripashan

(Mar. 16.12–13)

¹³ Chay junajlla Jesuspa ishcaj disipuluncuna aywarcaycaran Emaús marca-man. (Emaús caycaran Jerusalenpitaga ishcaj lëwa masllancho). ¹⁴ Paycunaga aywarcaycaran llapan imanöpis cashanpita parlaraycar. ¹⁵ Chayno

parlar aywarcaycaptinmi Jesusga tariparcur paycunawan iwal aywaran. ¹⁶Iwal aywarcaycaptinpis paycunaga mana rejsiranchu. ¹⁷Jesús tapuran: «¿Imata parlartaj aywarcaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin llaquisha aywaycashancho ichiyçariran. ¹⁸Chaura Cleofas jutiyöga niran: «Pascuaman shamoj runacunapis llapanmi musyan cay junajcuna Jerusalencho ima päsashan-tapis. Gamga ¿manachu musyanqui?»

¹⁹Chaura Jesús tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca runa Jesusmi casha Diosninchipa munayniyoj profëtan. Diosninchipa munayninwan milagrucunata rurashpan llapan runacunata willaparan Tayta Diosninchipa alli willacuyninta. ²⁰Paytami çuracunapa mandajnincunawan llapan autoridäcuna Pilatuman entregasha crusificaypa wañuchinanpaj. ²¹Nogacuna yarparä Roma runacunapa munayninpita Israelcunata salbananpaj cashantami. Ichanga canan junajwan quimsa junajnamí Jesús wañushan. ²²Maspis canrämi: nogacunawan caycaj waquin warmicunami manchacächimasha. ²³Canan tutami aywasha Jesusta pampashan cajman. Pampashancho Jesuspa cuerpunta manashi tarishachu. Wasiman cutiyçaramur nogacunata willamasha: «¡Anjilcuna yuriparcamashpan «Jesús cawaycanmi» nimasha!» nishpan. ²⁴Chaura waquin caj disipuluncunapis ricaj aywashpan warmicuna willashannöllana Jesuspa cuerpunta mana tarishachu.»

²⁵Chaura Jesús niran: «Gamcunaga ¿imanirtaj mana tantiyanchu? Profëta-cuna willacushantapis ¿manachu riguinqui? ²⁶¿Manachu musyarayqui Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacarcur-raj Tayta Diospa ñaupanman cutinanpaj cashanta?»

²⁷Chayno nircur Jesús willaparan imano cananpäpis quiquinpaj isquirbiraycashancunata. Tantiyachiran Moisés isquirbishancunapita gallaycur waquin profëta-cuna isquirbishancama.

²⁸Aywaycashan Emaús marcaman chayaycaptinna Jesusga paycunapita päsacoj-tucuran. ²⁹Chaymi paycunaga ruwaypano niran: «Pachaga chacaycannami. Cayllachöna pachacushun.»

Chaura Jesusga yaycuran paycunawan pachacunapaj.

³⁰Micunanpaj mësacho jamarpaycashanchönaga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquirishpan paycunata goran. ³¹Chayraj paycuna tantiyacuriran Jesús cashanta. Chaura Jesusga jinan öra illgacäcuran.

³²Chaura paycuna quiquin-pura ninacuran: «¡Rasuntachari Tayta Diospa palabrantata willapämashaga shongunchipis fiyupa cushicuran!» nir.

³³Chaymi jinan öra Jerusalenman cutirran. Chayar tariran chunca juc apostulcunata y paycunawan iwal caycaj runacunatapis. ³⁴Chayaptin chaycho caycajrunapis willaparan «Tayta Jesusga rasunpami cawarimusha. Simonta yuripasha» nir.

³⁵Chayno niptin paycunapis willaparan näninpa aywarcaycaptin imano cashantapis, tantata paquircuptinraj Jesusta rejsishantapis.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16–20; Mar. 16.14–18;

Juan 20.19–23)

³⁶Chayno nir parlarcaycaptin Jesusga illajpita chaupicho ricacuran. Yurircur «¡Gamcunacho alli goyay caycüllachun!» niran.

³⁷Illajpita yurircuptinmi fiyupa mancharir sicsicyarcaycaran almata ricaycashanta yarpar.

³⁸Chaymi Jesusga niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharisha carcaycanqui? ¿Imanirtaj noga cashäta mana riguinqui-chu? ³⁹Masqui ricay maquëta, chaquëta. Nogaga caycä quiquëmi. Masqui yatamaypis. Manami almachu cä. Almapaga manami canchu aychan ni tullunpis.»

⁴⁰Chayno nir maquintawan chaquinta ricachiran. ⁴¹Chaura paycuna cushicuyllawan rasunpa

cashanta manaraj sumaj riguiptin niran: «¿Manachu imallapis can micunāpaj?» nir.

⁴²Chaura paycuna gararan juc pedäsu cancasha pescäduta [abëjapa mishquintapis]. ⁴³Chasquircur micuran llapanpa ñaupancho. ⁴⁴Nircurna niran: «Gamcunawan caycashpanchi maynami willaparä llapan cayno cananpaj cashantaga. Moisés laycunata isquirbishancho, profëtacuna isquirbishancho, Salmos libruhöpis nogapaj niycashanga llapanmi canan cumlisha.»

⁴⁵Chayrämi paycunaga tantiyacuriran Tayta Diospa palabrancho imapaj niycashantapis. Jesús niran: ⁴⁶«Isquirbiraycashanchöga niycan Tayta Dios cachamushan Cristo ñacar wañushanpita quimsa junajta cawarimunapaj cashanta. ⁴⁷Chaycuna cumlishana captinmi runacunata willapänayqui «Jucha rurashayquipita arpinticur Tayta Dios munashannöna caway. Chayrämi llapan jucha rurashayquipita

perdunashunqui» nir. Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis aywar llapan runacunata willapanqui. ⁴⁸Ricashayquicunataga llapanta gamcunami willapanqui. ⁴⁹Gamcunamanmi cachamushaj Papänë aunimashan Espiritu Santuta. Cay Jerusalenllacho goyarcaycay Espiritu Santuta chasquinayquicama. Paynami yanapashunquipaj willacuynëta willacunayquipaj.»

Syëluman Jesús cuticushan

(Mar. 16.19–20)

⁵⁰Chaypitana Jesús pusharan Jerusalenpita Betania läduman. Chaychöna maquina jogarcu Tayta Diosta mañacuran paycunata yanapänapaj. ⁵¹Chayno mañacuycashallanchöna aywacuran. Aywacuptin syëlumanna apacuran. ⁵²Paycunaga rispitar aduraycärir cushisha Jerusalemanna cuticuran. ⁵³Chaypitana Tayta Diosta alabanapaj waranwaran Templuman shuntacaj. [Amén.]



Syëلمان Jesucristu cuticushan (Luc. 24.50–52)

San Juan

¿Tayta Diospa ñaupanchu cawanapäga yapayrächu yurishun?

¿Tayta Diosninchi milagrucunata mana ruraptinpis síguirchuraj yäracuycäshun?

¿Pitaj isquirbiran? Juan caran Jesuspa apostulninmi. Pay caran Zebedeopa wamran. Paymi cay libruta isquirbiran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Runacuna yarpan Juan sumaj rejsishan runacunapaj isquirbishantami. Chaymi waquenga niycan Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj isquirbishanta.

¿Imaytaj isquirbiran? Imay isquirbishanpis fñjuga manami musyacanchu. Waquin yarpan wata 90–95 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Juan niycan Jesucristoga Tayta Dios cajpita shamushantami y pay imaypis caycashanta y llapanta Tayta Dios camashanpita-pacha imanöpis cashantami. Chaymi nin «Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga mayna caycaran» nir (1.1). Y mastapis cayno niycan: «Camacächej Palabraga runamanmi ticraran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran» (1.14). Nircur Juanga juclla willaycämanchi chay «palabra» Jesús cashanta. Pay casha «Tayta Diospa wamran y Israelcunapa raynin» (1.43–49).

Chaypita cäga cay libro ishcayman raquiraycan. Rimir caj particho 1.19–12.50 Juan willaycämanchi Jesús munayniyoj car ganchis milagrucunata rurashanta (2.1–12; 4.43–54; 5.1–18; 6.1–15; 6.16–21; 9.1–12; 11.1–44). Chaynöpis Jesús quiquin niycan pi cashantapis. Chaymi ganchis cuti «Nogami cä...» nin (6.35, 51; 8.12; 10.7, 9; 10.11, 14; 11.25; 14.6; 15.1, 5).

Jucaj partiman raquiraycäjchöna rimaycan disípulucunapaj. Jesús aywacuptin paycunanami Tayta Diospa willacuyninta willacur purichenga (13–17). Chaypita willamanchi Tayta Jesusta crusicashanta (18–19). Crusicaraycashancho Tayta Diospa wamranga niran: «llapananami cumlishcä» (19.30). Cay libro ushan Jesús cawarishan willapawan (20). Chaypita Jesusna disípuluncunata cachan alli willacuyta willacunapaj (20.19–23). Jesús cawarircur disípuluncunata yuripashan öra disípulun Tomasga manami caranchu. Chaymi Tomasga cawarishanta riguinapaj ricaytaraj munaran. Disípuluncunata yapay yuripar Jesusga Tomasta niran mana ricaycar riguejcuna imano cananpaj cashantapis (20.24–29).

Jesucristo runaman ticrashan

1 ¹Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga^a mayna caycaran.

Chay Palabraga Dioswan caycaran.

Quiquinmi Dios caran.

²Imapis manaraj captillannami Payga caycaranna.

³Diosga llapan ima-aycatapis Paywanmi camaran.

Paywan mana camaptenga imapis manami canmanchu caran.^b

⁴Paymi Dios munashanno cawayta tarichicun.

Chay cawayga runacunapaj achquimi caycan.

⁵Chay achquimi chacaycho caycäcunata achicyapar Diospaj tantiyachin.

Ichanga chacaycho caycäcunata chay achquita wañu-

^a1.1 «Camacächej Palabra» niycan Taytanchi Jesucristupämi. ^b1.1–3 Gén. 1.1–3; Sal. 33.6; Prov. 8.22–31; Col. 1.15–17; Heb. 1.2; 1Juan 1.1; Apoc. 19.13.

chiyta munarpis mana camä-pacuranchu.

⁶Tayta Diosga Juan^c jutiyoj runa-tami cachamuran. ⁷Juanga shamuran chay achquipaj willamänanchipaj, chaynöpana Payman llapan yäracunanpaj. ⁸Juanga manami chay achquichu caran. Chaypa ruquenga shamuran achqui pï cashantapis tantiyachinanpämi. ⁹Chay achqui shamöga cay pachacho llapan runata Tayta Diospita tantiyachinanpämi shamuran.

¹⁰Payga cay pachachönami caycaran. Paywanmi Tayta Diosga cay pachatapis camaran. Ichanga cay pachacho caycaycuna manami rejsiran-chu. ¹¹Quiquinpa nasyuninmanmi shamuran. Chaypis marca-masincunaga Payman manami riguiranchu. ¹²Payman riguir chasquicojcunami ichanga Tayta Diospa wamrancunana caycan. ¹³Tayta Diospa wamran cananpäga manami mamanpitachu yurisha. Manami runa munaptinpis-chu yurisha. Chaypa ruquenga Tayta Dios munashpanmi wamrachacusha.

¹⁴Camacähej Palabraga runamanmi ticaran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran. Paywan purirmi ricarä Tayta Diospa japallan wamran cashpan munayniyoj caycajta. Chaynö-pami ricarä payga cuyapäcoj cashanta; rasun cajllata rimaj cashanta.

¹⁵Paypämi Juan willacuran: «Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir» nishpan.

¹⁶Payga fiyupami cuyapämashcanchi. Chaymi llapanchitapis yaparir-yaparir yanapämashcanchi. ¹⁷Musyashanchinöpis laynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Fiyupa cuyapäcoj cayninta alli caynintami ichanga Jesucristuwanna

tantiyachimashcanchi. ¹⁸Tayta Dios-taga imaypis manami pipis ricashachu. Paytaga ricasha Japallan Wamran Jesucristullami. Chaymi pay cajpita shamusha car musyachimashcanchi Tayta Dios imano cashantapis.^d

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.11–12; Mar. 1.7–8;

Luc. 3.15–17)

¹⁹Jordán mayucho runacunata Juan bautisaycaptinmi Jerusalenpita Israel mandajcuna Juanman cacharan cüracunata, Leví tribu runacunata Juanta tapoj. ²⁰Tapuptinmi Juanga mana chapacuya niran: «Nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cá.»

²¹Chaymi yapay tapuran: «Chaura ¿pitaj rasunpaga canqui? ¿Chaura gamga caycanqui profëta Eliaschu?»^e

Chayno niptin Juan niran: «Nogaga manami Eliaschu cá.»

Chayno niptinpis yapay tapuran: «Chaura ¿gamga caycanqui shamunanpaj caycaj profëtachu?»^f

Niptinpis Juan niran: «Manami chay profëtapischu cá.»

²²Chaymi niran: «Chaura ¿pitaj canqui? Cachamaj Israel mandajcunata willanäpaj mä willamay pï cashayquitapis.»

²³Chaura Juanga profëta Isaías nishannömi niran: «Nogaga cá chun-yajcho runacunata sinchipa cayno willapajmi: «Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.»»^g

²⁴Chaura fariseucunapa cachancuna Juanta tapuran: ²⁵«¿Imanirtaj gam bautisanqui, mana Cristo caycar, mana Elías caycar, maygan profëtapis mana caycar?»

²⁶Juanna niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Gamcunachömi ichanga caycan mana rejsishayqui. ²⁷Paymi guepäta shamoj munayniyöga

^c1.6 Mat. 3.1; Mar. 1.4; Luc. 3.1–2. ^d1.14, 18 Mat. 11.27; Luc. 10.22; 1Juan 1.2.

^e1.21 Mal. 4.5. ^f1.21 Deut. 18.15, 18. ^g1.23 Isa. 40.3.

caycan. Paypa ñaupanchöga noga manami merësëchu ni llangui watunta allchapänalläpapis.»

²⁸Chaycunaga caran Betaniachömi, Jordán mayu chimpancho. Chay wichanchömi Juanga runacunata bautisaycaran.

Jesucristuta Bautisaj Juan ricashan

²⁹Warannin junaj quiquin Bautisaj Juan cajman Jesús yaycuycaran. Chaymi Juanga niran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Tagaymi caycan Tayta Diospa Cashni uyshanno! Paytami Tayta Dios cachamusha lllapan runacunapa juchanta apananj. ³⁰Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir. ³¹Quiquëpis manami musyarächu Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta. Chaypis nogaga yacullawanmi bautisaycashcä Israelcuna musyar payta chasquicunanpaj.»

³²⁻³³Mastapis Juan niran: «Cristo pï cashantapis musyanäpämi Tayta Dios nimaran: «Bautisarcuptiqui maygan runapa jananmanpis Espiritu Santu palumano chayaptinmi musyanquipaj pay Espiritu Santuwanna caycashanta. Paymi munayniyoj caycan Espiritu Santuwan bautisananj.» ³⁴Chay nimashannöllami nogaga ricashcä. Chaymi musyä Tayta Diospa Wamran pay cashanta.»

Jesuspa rimir caj disípuluncuna

³⁵Chaypita warannin junajpis Juanga ishcaj disípuluncunawan jinalancho caycaran. ³⁶Jesús päsaycajta ricar Juan niran: «¡Masqui ricay-llapa! Tagaymi caycan Tayta Diospa uyshanno.»

³⁷Chayno niptin Juanpa ishcaj disípuluncunaga Jesuspa guepanta aywaran. ³⁸Guepanta aywaycajgunaman ticraycur Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?»

Chaura paycuna niran: «Rabí ¿maychötaj pachacaraycanqui?» (Rabí ninanga Maestru ninanmi.)

³⁹Jesusnami niran: «Shamuy ari, rejsichishayqui.»

Chayno niptin aywar pachacaran-shanman chayaran. Tardi mallwayna captin chayllachöna tardiyaran. ⁴⁰Juan nishanta wiyaycur Jesuspa guepanta ishcaj aywaj jucga caran Andrés. Andresga caran Simonpa wauguinmi.

⁴¹Chaypita Andrés aywaran wauguin Simón cajman. Payta niran: «¡Tayta Dios cachamushan Cristuwanmi tincushcäcuna!» nir.

⁴²Nircur pusharan Jesús cajman. Chayaycuptin Simontaga Jesús niran: «Gamga canqui Jonaspaga wamran Simonmi. Cananpitaga jutiqui canga Cefas. (Chay ninanga caran Pedro ninanmi. Ichanga Cefas ninanpis Pedro ninanpis caran rumi ninanmi.)»

Felipitawan Natanaelta Jesús gayashan

⁴³Warannin junaj Jesusga Galilea probinsyaman aywaran. Chaypita Felipawan tincurna «Disípulö canayquipaj nogawan aywashun» niran.

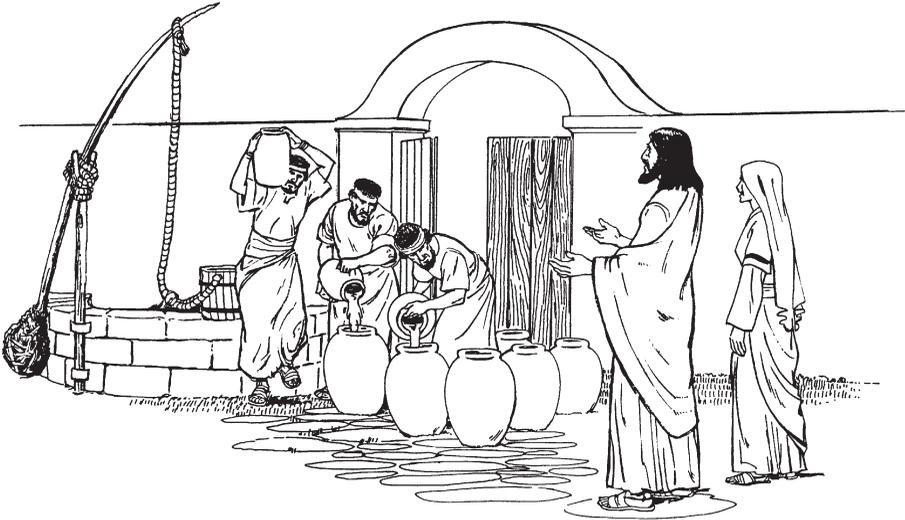
⁴⁴Felipega caran Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis chay marcallapitami caran. ⁴⁵Felipega aywaran Natanaelta willaj: «Tincushcäcuna pipämi Moisés laycunacho isquirbisha, profëtaacunapis isquirbisha chay runawanmi. Payga caycan Josëpa wamran Nazaret runa Jesusmi.»

⁴⁶Niptinmi Natanael niran: «¿Ima allillapis Nazaretpita yuricyamunmanchuraj?»

Chaymi Felipe niran: «Ricanayquipaj mä aywashun ari.»

⁴⁷Chaypitanaga Natanael chaycajta ricar Jesús niran: «Paymi ichanga rasunpa Israel runa. Payga llullacuyta manami yachanchu.»

⁴⁸Chayno niptinmi Natanael tapuran: «¿Imanöpataj imano cashätapis gamga musyanqui?»



Yacuta bñuman Jesús tichrachishan (Juan 2.1–12)

Chaura Jesús niran: «Nogaga gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui ñgus yöra chaquincho caycajtami.»

⁴⁹Chayno niptinmi Natanael niran: «Maestru, ñgamga rasunpa canqui Tayta Diospa Wamranmi.^h Israelcunapa rayninmi canqui!»

⁵⁰Chaymi Jesús niran: «¿Ñgus yöra chaquincho caycajta ricashcä nishalläpitachu nogapaj chayno ninqui? Chaypita mas almiraypajcunatarämi ricanquipaj.»

⁵¹Mastapis Jesús niran: «Rasunpami në: Gamcunaga ricanquipämi syëlu puncu quicharaycajtapis. Chaypami ricanquipaj Tayta Diospa anjilnincuna Destinädu Runaman uraycämojta, pay cajtapa cutiyajtapis.»ⁱ

Yacuta bñuman Jesús tichrachishan

2 ¹Chaypita quimsa junajtaga Galilea probinsyacho caycaj Caná marcacho juc runa majachacar fistata ruraran. Jesuspa mamanpis chay fistacho caycaran. ²Chay fistaman

Jesustapis disipuluncunatawan gayachiran. ³Manaraj fista ushacaptinmi bñuga ushacäcuran. Chaymi Jesusta mamanga niran: «Bñun ushacäcushanami.»

⁴Chaymi Jesús niran: «Mama, ñimanirtaj jaticanqui? Manarämi öra chayamunrächu.»

⁵Jesupa mamannami sirbicuyajcunata niran: «Imata ruranyquipäpis pay nishushayquita ruray.»

⁶Chaychömi caycaran rumipita rurashan yacuynaj sojta urpucuna. Chay urpucunachömi yacuta wiñarächej costumrinno mayllacunanpaj. Chay urpucunaman yaycoj pachac (100) litruno yacu. ⁷Sirbicuyajcunatana Jesusga niran: «Chay urpucunaman yacuta juntachiy.»

Chaura paycunaga yacuta juntata wiñaran. ⁸Juntarcachiptin Jesús niran: «Wallcallata chagarcur apay mayur sirbintiman.»

Sirbicojnunga Jesús nishanno apaparan. ⁹Mayur sirbintiga

^h1.49 Mat. 16.15. ⁱ1.51 Gén. 28.12.

yawarcunan yapupita binuman ticra-shatana. Payga mana musyaranchu maypita jorgamushantapis. (Waquin sirbicojuna ichanga musyaycaran.) Chaymi casaraj mösuta gayaycur mayur sirbintenga niran: ¹⁰«Llapan runapis rimëruga alli binu cajtami upun. Achcatana upusha captinnaga jorgamun shegui caj binullatana. Gammi ichanga canancamapis mas alli caj binutami churarächishcanqui.»

¹¹Chay milagrutami rimir-puntata Jesusga ruraran Galileacho caycaj Caná marcacho. Chaychömi payga Tayta Diospa japallan wamran car munayniyoj cashanta musyachiran. Chaynöpami disípuluncunapis Jesusman riguiran.

¹²Chaypitaga Jesús aywacuran Capernaúm marcaman mamanwan, wauguincunawan disípuluncunawan.^j Chaycho goyaran ishcaj quimsaj junaj.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12–13; Mar. 11.15–18; Luc. 19.45–46)

¹³Israel runacunapa Pascua^k fistan yaycaycämuranna. Chaymi Jesusga aywaran Jerusalemman. ¹⁴Chayar tariran runacuna Templupa sawannincho ranticurcaycajta. Ranticuycaran törucunata, uyshacunata, palumacunatapis. Juc-lä guellayta rucajcunapis mësan guepancho jamarpaycaran.

¹⁵Chaymi Jesusga sumbadurninta ruracurcur templupita garguran uyshacunatawan wäcacunata. Mësan-cunatapis sajtar-usharan; guellay-nincunatapis mashtariran. ¹⁶Paluma ranticojcunatapis niran: «¡Caycunata caypita jorguy! ¡Papänëpa wasinta ama ticrachiychu nigusyu wasimanga!» nir.

¹⁷Chaymi disípuluncunaga yarpärran Tayta Diospa palabrancho «Rispi-tädu wasiqui-jananga imamanpis chayämanmi» nir isquirbiraycashanta.^l

¹⁸Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Ima munayniquiwantaj chayno ruranki? Mä juc milagruta ruray munayniyoj cashayquita musyanäpaj.»

¹⁹Chaura Jesús niran: «Mä gamcuna cay templuta juchurachiy. Nogami quimsa junajllacho cashanmanno jatarachishaj.»^m

²⁰Chayno niptin mandajcunaga niran: «Cay Templuta jatarachir aruyta ushasha chuscu chunca sojta (46) watatarämi. Gamga ¿imanöpataj quimsa junajllata yapay jatarirachin-quiman?»

²¹Chayno Templupaj parlarpis Jesusga wañushanpita cawarimunan-pämi parlaycaran. ²²Chayno nishan-taga disípuluncunapis yarpärran Jesús wañushanpita cawarimushan-pitarämi. Chayrämi riguiran Tayta Diospa palabranman y Jesús nishan-cunamanpis.

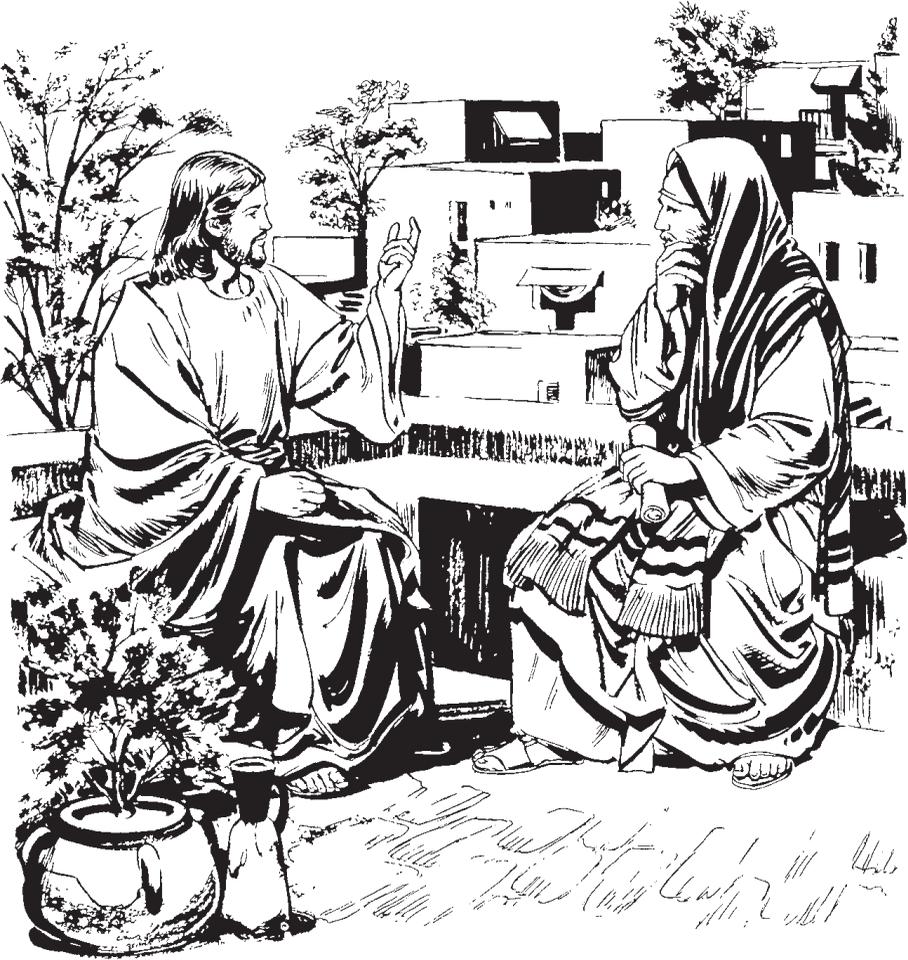
Jesusga runacuna imano cashantapis musyan

²³Pascua fistacho achca runacuna- nami ricaran milagrucunata Jesús rurashanta. Chaymi achcaj runacuna Jesusman riguiran. ²⁴Ichanga Jesús musyaran llapan runacuna imano caycashallantapis. Chaymi paycunamanga mana yäracurancho. ²⁵Manami nistajchu runacuna willa-nantaraj. Payga quiquinmi musyay-caran runacunapa shongun imano yarpaycashantapis.

Nicodemowan Jesús parlashan

3 ¹Juc fariseo runami caran Nicodemu jutiyoj. Payga Israealcunacho mandajmi caran. ²Chay runami juc

^j2.12 Mat. 4.13. ^k2.13 Éxo. 12.1–27; Deut. 16.1–8. ^l2.17 Sal. 69.9. ^m2.19 Mat. 26.61; 27.40; Mar. 14.58; 15.29.



Nicodemowan Jesús parlashan (Juan 3.1–15)

chacay aywaran Jesús cajman. Chayay-cur niran: «Maestru, nogacunaga musyami yachachimänayquipaj Tayta Dios cachamushushayquita. Gam rura-shayqui milagrucunataga manami pipis ruranmanchu. Chaycunataga ruranman quiquin Tayta Dios yanapaptillanmi.»

³Chaura Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa maquincho cawan-päga runa yapayrämi yurinan.»

⁴Chayno niptin Nicodemo tapu-ran: «¿Imanöpataj juc runa rucuna

caycarga yapay yurinman? ¿Mamanpa pachanman cutinmanchuraj yapay yurinanpaj?»

⁵Chaura Jesús niran «Rasunpami në: Juc runa yacupitawan Espíritu Santupa munayninwan yurir-rämi Tayta Diospa maquincho goyayta tarenga. ⁶Runapita yurej cäga runa-llami. Espíritu Santupa munaynin-wan yurej cajmi ichanga espiri-tulla car Tayta Dios munashanno cawan. ⁷¿Imanirtaj yarpachacunqui

«yapayrämi yurinan» niptë?ⁿ ⁸Espíritu Santu Tayta Diospa maquincho runata imano purichishantapis pipis manami musyanchu. Imanömi wayra wayrämojta mayarpis Imanömi wayra musyanchu maypita wayra shamushanta ni maypa aywaycashantapis, chaynömi mana musyanchu.»^o

⁹Chayno niptin Nicodemo tapuran: «Tayta, nimashayquega umäman manami yacyunchu.»

¹⁰Chayno niptinmi Jesús niran: «Israelcunapa yachachejnin caycar ¿manachu chayta tantiyinqui?»

¹¹Rasunpami në: Gamtaga willapaycä musyashätami. Rasunpa cajta ricashätami niycä. Chaypis gamcunaga manami riguinquichu. ¹²Cay pachacho cajcunallapaj willapaycaptëpis mana riguiycarga ¿imanöparäshi riguinqui-man syëlucho cajcunapaj willapaptëga?

¹³«Cay pachapitaga manami pipis syëلمان wichashachu. Destinädu Runami ichanga janaj pachapita cay pachaman urämusha. ¹⁴Unayga chunyajcho Moisés runsipita culebrata^p rurariycur gueruman waguiran pipis ricärej cäga mana wañunanpaj. Chaynömi Destinädu Runatapis ruranga^q ¹⁵pipis payman yärajoj cäga mana ushacaj cawayta tarinanpaj.

Runacunata Tayta Dios cuyashan

¹⁶«Tayta Diosga runacunata fiyupa cuyarmi japallan cuyay wamranta cachamuran Payman pipis yärajoj cäga mana wañunanpaj chaypa ruquenga imaycamapis cawanapaj. ¹⁷Diosninchëga cay pachaman wamranta cachamusha payman yärajojrunata salbananpämi, manami castigasha cananpächu.

¹⁸«Chaymi Tayta Diospa wamranman yärajoj-cäga mana

castigacangachu. Mana yärajoj cajmi ichanga Diospa japallan wamranman mana yäracushanpita castigacananpaj distinashana caycan. ¹⁹Juchasapa cäga castigashami canga. Paycunaga achqui chayamusha caycaptinpis juchallancho cawayta munaywan chacajllacho cacuyta munasha. ²⁰Pipis juchata ruräga achquino shamojta chiquinmi chacajchöno juchayoj cashan mana musyacänanpaj.^r ²¹Allita rurajcunami ichanga achquino shamojman yäracun Tayta Dios munashanno cawanapaj.»

Bautisaj Juan Jesuspita willacushan

²²Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Judea probinsyaman. Chaycho goyaran paycunawan runacunata bautisashpan. ²³Bautisaj Juanpis bautisaycaran Enón marcacho. Chaychöga caran achca yacumi. Enonga caran Salim marcapa sercan. Chaycho bautisaycashanta mayarmi waquin runacunaga bautisacunapaj chayman aywaran. ²⁴Ichanga manaraj carsilman apantinmi Juanga chaycho bautisaycaran.^s

²⁵Chaychömi Juanpa disipuluncuna Israel-masincunawan tapunacur rimacuran limiyüyanapaj imano ruraypitapis. ²⁶Chaypitaga Juanta disipuluncuna niran: «Maestru, ¿manachu gamwan juc cuti Jordán mayu chimpanchu juc runa caycaran? Paypämi gamga willacurayqui. Cananga paypis bautisaycannami. Chaymi llapan runacuna paymanna aywarcaycan.»

²⁷Chayno niptinmi Juan niran: «Runaga imatapis ruran, imamanpis chayan Tayta Dios camacächiptinrämi. ²⁸Gamcunata nishänöpis nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.^t Chaypa ruquin nogaga cä Cristupaj

ⁿ3.3-7 1Ped. 1.3, 23. ^o3.8 Ecl. 11.5. ^p3.14 Núm. 21.9. ^q3.14 Isa. 52.13; Juan 8.28; 12.32-34; 18.32. ^r3.20 Job 24.13-17. ^s3.24 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20.

^t3.28 Juan 1.20.

willacunäpaj Tayta Dios cachamashallanmi. ²⁹Jipashwan juc mösu majachacaptin mösuta yan'gaj amigun fiyupami cushicun. Chay cushicushannöllami nogapis fiyupa cushicö. ³⁰Payga masmi munayniyoj ricacunan caycan. Nogami ichanga gongacaypana aywanä.»

Janaj pachapita shamojpaj rimashan

³¹Janajpita shamoj cajmi lllapanpapis mas munayniyoj caycan. Cay pachacho cäga cay pachacho cajllapami parlan. Janajpita shamoj cajmi ichanga munayniyoj caycan. ³²Chaymi willacuyan janaj pachacho ricashancunapawan wiyashancunapaj. Chayno willacuptinpis manami pipis chasquicyta munanchu. ³³Pay nishanta chasquicoj cäga Tayta Diospa palabrantapis chasquin: «Tayta Diosga palabrantacumlinmi» nir. ³⁴Jesugsa Tayta Dios cachamushan carmi Tayta Diospa willacuyllanta willacun. Paytaga Espiritu Santumi yanapaycan.

³⁵Tayta Diosga wamranta cuyarmi paypa maquinman lllapantapis cachapasha. ³⁶Chaymi Diospa wamranman yäracorga imaycamapis cawanga. Tayta Diospa wamranman mana yäracoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu. Chaypa ruquin chay mana yäracojcunataga Tayta Diosmi castiganga.

Samaria warmiwan Jesús parlashan

4 ¹Fariseucuna mayaran Jesús bautisaycashanta, bautisaj Juanpitaga mas achcana disípuluncunapis caycashanta. ²(Rasunpaga quiquin Jesús manami bautisaranchu. Disípuluncunami bautisayaranga.) ³Chayta musyarmi Jesugsa Galilea probinsyaman cutiyta yarpar Judeapita aywacuran.

⁴Galileaman chayanapäga Samaria partiparämi päsa. ⁵Chayno aywarmi Samariacho caycaj Sicar marca ñaupnanman chayaran. Chay partiga caycaran Jacobpa wamran Josëpa chacrachömi. ⁶Chay chacrachömi caycaran unayna Jacob uhcuchishan yacu pösu. Uticashana carmi Jesugsa chay pösu cajman chayar jamacuycuran. Öraga caran las-dösinöna.

⁷⁻⁸Chay öra disípuluncunaga marcapa aywacusha caran imallatapis micunapaj rantej. Chaycama Samaria warmi chay pösoman yacucuj chayaran. Chay warmita Jesugsa «Yacuta mañacushayqui» niran.

⁹Israelcunawanga Samaria runacuna^w manami allí ricanacojchu. Chaymi warmiga Jesusta niran: «Israel runa caycashpayquega ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui Samaria warmi caycashäta musyaycar?»

¹⁰Chaura Jesús niran: «Gamchush musyanquiman Tayta Dios allita tarichishunayquipaj cajta y pi yacuta mañacucäshushayquitapis; chauraga gampis yacuta mañacamanquimanmi. Mañacamaptiquega imaycamapis cawachicoj yacutami tarichëman.»^x

¹¹Chayno niptin warmi niran: «Yacuga pösucho rurichörämi caycan. Gampaga manami imayquipis canchu jorgamunayquipaj. ¿Maypitataj chay cawachicoj yacuta jorgapämanquiman? ¹²Unay awilunchi Jacobmi cay pösuta uhcuchiran. Paymi nogacunataga cachapämasha. Quiquinpis wamrancunapis uywancunapis cay pösullapitami yacuta upuran. ¿Gamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³Chayno niptinmi Jesús niran: «Cay pösupita yacuta upoj cäga imaypis yacunaycangami. ¹⁴Noga tarichishä yacuta upoj cäga mananami imaypis yacunanachu. Noga tarichishä

^u 3.35 Mat. 11.27; Luc. 10.22. ^v 4.5 Gén. 33.19; Jos. 24.32. ^w 4.9 Esd. 4.1-5; Neh. 4.1-2.

^x 4.10-14 Isa. 44.3; Jer. 2.13; 17.13; Juan 7.37-39.

yacuga quiquin runachömi pucyuno canga. Chaymi chay yacuga canga imaycamapis cawachicoj yacu.»

¹⁵ Chaura warmiga niran: «Imaypis mana yacunänäpaj ni cay pösunanpis yacucoj manana cutimunäpaj chay yacuyquita goycamay ari, tayta.»

¹⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Ayway runayquita pushamuy.»

¹⁷ Chaura warmi niran: «Nogapaga manami runä canchu, tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasun cajtami niycanqui. ¹⁸ Gamga canqui runa rucachej warmimi. Pichgajwanami goyashcanqui. Canan caycashayquiwanga puripänacuycanquillami. Chaymi «runä mana canchu» nerga rasun cajta rimashcanqui.»

¹⁹ Chaura warmi niran: «Tayta, gamga profëta-imachari canqui.

²⁰ Nogacunapa unay caj familyäcunaga tagay puntachörämi Tayta Diosta aduraj. Israel runacunaga «Jerusalenllachömi Tayta Diosta aduranchi» nircaycanqui.»

²¹ Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami tagay puntachörächu, ni Jerusalenchöräpischu Diosta aduranquipaj. ²² Gamcunaga manami musyanquichu pita adurarcaycashayquitapis. Nogacunami ichanga musyaycäcuna pita aduraycashäcunatapis. Chaynöpis Tayta Dios cachamushan salbacöga Israelcunapitami yurimonga. ²³ Espiritu Santu munashanno llapan shongunwan Tayta Diosta adurananpaj caj öra chayamushanami. Chayno adurananchitami Tayta Diosga munan. ²⁴ Tayta Diosga Espiritullami caycan. Chaymi Paytaga Espiritu Santu munashanno llapan shongunchiwan adurashun.»

²⁵ Chayno niptin warmi niran: «Noga musyämi Cristo shamunanpaj cashan-taga. Pay shamurnami chaycunataga sumaj tantiyachimäshunpaj.»

²⁶ Chaura Jesús niran: «Noga gamwan parlaycajmi caycä chay shamunanpaj caycäga.»

²⁷ Chayno warmiwan parlaycap-tin disipuluncunaga micuyta rantej aywashanpita chayaran. Samaria warmiwan Jesús parlaycajta tariycur fiyupa almiraran. Ichanga mayganpis manami tapuparanchu imata o imapaj parlashantapis.

²⁸ Chaura warmiga yacu puyñunta cachariycur marcaman aywar runacunata willaran: ²⁹ «Juc runami yacu pösu cajcho caycan. Paymi nimasha imano cashällatapis. Masqui aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj pay caycan Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

³⁰ Chaymi runacunaga aywaran Jesús caycashañ cajman. ³¹ Manaräpis runacunaga chayaptin Jesusta disipuluncuna niran: «Maestru, micucurcuy ari.»

³² Chaura Jesús niran: «Nogapaga jucmi micuynë caycan. Gamcunaga manami musyanquichu.»

³³ Chaura disipuluncunaga quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.

³⁴ Chayno yarpashanta tantiyarmi Jesús niran: «Nogapa micuynëga caycan cachamaj munashanta ruraymi y cumliymi. ³⁵ Rimaypis canmi «Murushanchipita chuscu quillatarämi cusichanchi» nir. Chayno captinpis masqui ricay. Tagay shaycämoj runacunaga cosëchapaj listunami caycan. ³⁶ Runacunata shuntanapäga Tayta Dios maynami runacunata camari-sha. Chaynöpami shuntashan runacunaga mana ushacaj cawayta tarenga. Chaura murojpis cosëchata shuntajpis iwal cushiconga.

³⁷ «Rimay cashannöpis jucmi muröga, jucnami cosëchata shuntäga.

³⁸ Nogaga mana murushayquita shuntajmi cachashcä. Jucunami murur ñacasha. Gamcunaga jucuna ñacar murushantami cusichar shuntanqui.»

³⁹ Chaypitanami Samaria runacunaga warmi nishanta wiyar Jesusman

achcaj riguiran. Warmiga nisha-caran: «Imano cashallätapis llapantami nima-sha» nir. ⁴⁰Chaynöpami Samaria runacuna Jesús caycashañ cajman chayaycur ruwaran goyapänanpaj. Chaymi paycuna cajcho goyaran ishcaj junaj. ⁴¹Chaycho goyar quiquin willapaptin achcaj runacuna riguiran payman. ⁴²Chaymi warmitaga runacuna niran: «Cananga manami gam nimashallay-qui wannachu rigüe, chaypa ruquenga quiquëcunami quiquinta wiyashcä. Chaymi musyã payga llapan runacunata salbaj Cristo cashanta.»

**Autoridäpa wamranta
Jesús allchacächishan**

⁴³Samariacho ishcaj junaj goyarcur Jesusga Galileaman aywaran. ⁴⁴Jesús niran: «Diospa profëtancunataga maychaychöpis allimi rican. Marca-masin-cunawan castancunami ichanga mana riguinchu» nir. ⁴⁵Galilea runacunapis Pascuapaj Jerusalemman aywar Jesús milagrucunata ruraycajta ricaran. Chaymi Galileaman Jesús chayaptin chay runacuna fiyupa cushisha chasquiran.^z

⁴⁶Chaypitaga Jesús aywaran Caná marcaman. Chaychömi ñaupata yacuta bñuman tichachiran.^a Capernaúm marcachönami caycaran rayta yanapaj autoridä. Chay runapa wamranmi fiyupa gueshyaycaran. ⁴⁷Judeapita Galileaman cutishanta mayaycur payga aywaran Jesusta ruwacoj. Chayar niran: «Tayta, wamräta allchacaycachipamay ari. Wasëman aywashun. Wamrä wañuy-cannami» nir. ⁴⁸Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj gamcunaga nogaman mana riguinquichu milagruta mana ricarga?»

⁴⁹Chayno niptinpis chay autoridäga niran: «Juclla aywaycushun tayta manaraj wamrä wañuptillan.»

⁵⁰Chaymi Jesusga niran: «Wasiqiman cuticuy. Wamrayquega allchacashanami.»

Jesús nishanta riguir chay runaga wasinman cuticuran. ⁵¹Capernaumman chayaycaptinna uywaynincuna taripar niran: «¡Wamrayquega allchacashanami tayta!»

⁵²Chayno niptin uywaynincunata tapuran imay öra allchacayta gallaycushantapis. Chaura uywaynincuna willaran: «Ganyan las-dösi tumarcuy-nami wamrayquega allchacasha» nir.

⁵³Chaura chay runa yarpäriptin caran Jesús «wamrayquega allchacashanami» nishan öra. Chaymi chay runapis wasincho cajcunapis llapan riguiran Jesusman.

⁵⁴Chaywanga Jesús ishcaj cutinami milagruta ruraran Judeapita Galileaman chayaycushpan.

**Puriyta mana puydej runata
Jesús allchacächishan**

5 ¹Chaypita unayllataga Israelcunapa fistan Jerusalemcho caran. Chayman Jesuspis aywaran. ²Jerusalemman yacuncha «Uysha llojshinan» jutiyoj puncumi caycan. Chay ñaupanchömi caycan jatun pösu. Hebreo rimaychöga chay pösupa jutin Betesda. Chay pösupa ñaupanchöga caycaran pichga alarcuna. ³Chay alarcunachömi caycaran achcaj gueshyajcuna, gapracuna, wegrucuna, mancuayashacunapis. ⁴[Chaychömi paycuna shuyarpaycaran syëlupita anjil urarcamur yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyurcachiptin maygan gueshyajpis rimëru yacuman yaycoj-cajmi allchacaj].

⁵Chaychömi juc runa caycaran quimsa chunca pusajnin (38) watana gueshyar jitaräcoj. ⁶Chay runa unaypitana gueshyashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquichu?» nir.

^y 4.44 Mat. 13.57; Mar. 6.4; Luc. 4.24. ^z 4.45 Juan 2.23. ^a 4.46 Juan 2.1-11.

⁷Chaymi chay gueshyaj runa niran: «Au tayta, allchacaytaga munämi. Ichanga manami pinëpis canchu pösu yacuta anjil cuyuchiptin yaycachimänanpaj. Imaypis yaycuyta munaptë simri jucmi llalliraman.»

⁸Chayno niptinmi Jesús niran: «¡Jatariy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.»

⁹Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Allchacashana car, quirmanta aparicurcur cushisha puriyta gallaycuran. Chay junäga caran säbadu jamay junajmi. ¹⁰Chaura allchacaj runataga Israel mandajcuna niran: «Säbadu jamay junaj caycaptenga^b quirmayqui aparisha ama purinquimanchu» nir.

¹¹Chayno niptin runa niran: «Allchacächimajmi nimasha quirmäta aparicurcur aywacunäpaj.»

¹²Chaura paycuna tapuran: «¿Pitaj chaynöga nisha-cashunqui?» nir.

¹³Jesuga allchacaraycachishpan goturaj runacunaman yaycur illgäcäcuran. Chaymi allchacaj runaga mana musyaranchu pi allchacächishantapis.

¹⁴Chaypitaraj allchacächishan runawan Templupa sawannincho tincurcur Jesús niran: «Allchacashana caycarga amana juchata ruraynachu. Yapay juchata rurarga gueshyashayquipitapis mas piyurmi ruracunquepaj.»

¹⁵Jesús allchacächishanta musyaycur aywar Israel mandajcunata willaran. ¹⁶Säbadu jamay junajcho allchacächishanpitami Israel mandajcunaga contran ricacur Jesusta ashiran.

¹⁷Chayta musyarmi Jesús niran: «Papänëga imaypis allillatami rurasha. Nogapis allta rurarmi chay runata allchacächishcä säbadu jamay-junaj captinpis.»

¹⁸Chayno niptinmi Israel mandajcunaga Jesusta wañuchiyllata munaran. Chayno wañuchiytaga munaran manami säbadu jamay junajcho runata

allchacächishallanpitachu, chaypa ruquenga «Diosmi papänë» nishanpitapis Dios-tucuycashanta yarparmi.^c

Diospa wamran munayniyoj cashan

¹⁹Chaymi Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa wamran cashpämi llapantapis rurä pay munashannölla. Manami imatapis rurächu pay mana munashantaga. Taytä rurashantaga nogapis paypa wamran car rurämi. ²⁰Taytä imata rurashantapis cuyamashpanmi nogataga ricachiman. Cuyamashpanmi mas almiraypajcunataraj rurachimangapis. Chayrämi gamcunaga fiyupa almirasha ricacunquepaj. ²¹Taytäga munayniyojmi wañushacunata cawarachinanpäpis. Chaynömi nogapis munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj. ²²Taytäga manami pitapis jusgangachu. Chaypa ruquin nogatami munayninta gomasha llapanta jusganäpaj. ²³Chaynömi munayninta gomasha quiqinta rispita-tashannölla nogatapis llapan rispita-mänanpaj. Chaymi nogata mana rispitamaj cäga cay pachaman cachamaj taytätapis mana rispitancho.»

²⁴«Sumaj tantiyacuy. Nishacunata wiyacojuna, cachamajman yära-cojcnaga alli cawaytami tarenga. Manami jusgashanachu canga. Chaypa ruquenga mana ushacaj cawaytanami tarisha. ²⁵Sumaj wiyacuy-llapa. Tayta Diosta mana wiyacojcnaga wañushajapuyumi carcaycan. Noga nishäta wiyacur chasquicamajcunatami ichanga imaycamapis cawachishaj Tayta Diospa wamran cashpä. Chayno cawachinä caj junäga chayamushanami. ²⁶Tayta Diosga munayniyojmi caycan pitapis cawayta gonanpaj. Chaynömi nogatapis wamran captë churamasha pitapis cawayta gonäpaj. ²⁷Chaynöllami Destinädu Runa captë

^b5.10 Neh. 13.19; Jer. 17.21. ^c5.18 Juan 10.30–38.

llapan runacunata jusganäpaj Taytä munayninta gomasha.

²⁸ «Ama manchariychu-llapa. Imay junajllaga chayamongami pamparaycajcupapis rimashäta wiyanan junaj. ²⁹Chayno wiyashpanmi alli cajcunaga imaycamapis Tayta Diospa ñaupancho cawananpaj cawarimonga. Juchallata rurasha cajcunami ichanga fisychöpis jusgasha canallanpaj cawarimonga.^d

**Tayta Dios cachamushanta
Jesús parlashan**

³⁰ «Nogaga manami imatapis rurächu quiquëpa munaynilläpitaga. Cachamaj Papänë munashannöllami pitapis jusgä. Chaynöpami nogaga rasun cajllawan pitapis jusgä. ³¹Tayta Dios cachamashanta quiquilläpita niptëga «llullacuycan» nimanquimanmi. ³²Chaypa ruquin quiquin Tayta Diosmi nogapäga musyaycächin. Pay musyachishanga rasun cajmi cayan.

³³ «Pï cashätapis musyanayquipaj gamcunaga cachashcanqui bautisaj Juanman tapucojmi. Paypis nogapäga rasunpa cajtami willashurayqui.^e ³⁴Nogaga rasunpami Tayta Diospa cachan caycä. Rasunpa cachan cashäta musyachinapäga manami testigutarächu ashë. Imano captinpis, Juan willacushantami yarpaycächë riguiptiqui Tayta Dios salbashunayquipaj. ³⁵Bautisaj Juan yachachishanga achqui achicyacurcojnömi gamcunapaj caran. Chaymi shamunäpaj cashanta wiyar ishca y quimsa junajllapis cushicurayqui. ³⁶Ichanga Tayta Dios cachamashanta manami Juanllachu musyaycächin. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Dios yanapämaptin rurashäcunami musyaycächin. ³⁷Chaymi quiquin mana parlapäshushpayquipis, mana

yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycächishunqui nogata cachamashanta.^f ³⁸Chayno musyaycächishup-tiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicuy-canquichu. ³⁹Gamcunaga imaycamapis cawanayquipaj Tayta Dios isquirbichishantami liguircaycanquipis. Chay liguishayquega nogapämi willacuy-can.^g ⁴⁰Willacushanta tantiyaycarpis chay cawayta tarinayquipäga manami nogata chasquicamanquichu.

⁴¹ «Nogaga manami munächu runacuna alabamänanta. ⁴²Ichanga gamcunata sumajmi rejsë. Gamcunaga manami Tayta Diosta cuyanquichu. ⁴³Noga Tayta Diospita shamusha captëpis gamcunaga manami chasquicamayta munanquichu. Quiquinpa yarpaynillanpita shamoj runacuna nishantami ichanga cushisha chasquicunquiman. ⁴⁴Quiquiqui-purallami cuyanacuyta ashinqui. Tayta Dioswan alli goyaypämi ichanga imapis mana gocushunquichu. Chauraga ¿imanöpataj nogata chasquicamanquiman?

⁴⁵ «Ama yarpaychu Tayta Diospa ñaupancho noga cäranäta. Moisesmanmi yäracushcanqui. Paymi cärashunquipaj. ⁴⁶Moisesga nogapita sumajmi rimaran. Chaymi payman yäracushpayquega Nogamanpis yäracamunquiman ⁴⁷Moisés isquirbishan laytapis mana riguiycarga ¿imanöparäshi nogata chasquicamanquiman?»

**Pichga waranga runacuna
micunanpaj milagruta
Jesús rurashan**

(Mat. 14.13–21; Mar. 6.30–44;
Luc. 9.10–17)

6 ¹Chaypitaga Galilea gochata Jesús chimparan. (Chay gochallatami Tiberias gocha nirpis rejsin.)
²Paytaga aypalla runacunami

^d5.29 Dan. 12.2. ^e5.33 Juan 1.19–27; 3.27–30. ^f5.37 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22.
^g5.39 Deut. 4.1; 8.1; 30.15–20.



Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan (Juan 6.1–15)

gatiraran gueshyajcunata allchacächishanta ricar. ³Chaymi Jesusga disípuluncunawan aywacuran jircaman. ⁴Chay wichan Israel runacunapa Pascua fistan yaycaycämuranna.

⁵Paycuna caycashan cajman aypalla runacuna chayaycämojta ricar Jesusga Felipe niran: «Aypalla runacunapäga ¿maypitataj micuyta rantimushun?» nir.

⁶Chayno niran «Mä imaninajshi Felipe» nir. Jesusga musyaranna imata rurananpaj cashantapis. ⁷Chaura Felipe niran: «Ishcay pachac jurnalpa chaninwan rantimuptinchipis manami aypanmanchu ichic-ichiclla micurcunallanpapis.»

⁸Chaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés niran: ⁹«Caycho juc wamra charaycan pichga sebäda tantatawan ishca pescädullatami. Chayllaga llapan runapaj manami aypangachu.»

¹⁰Jesuna niran: «Llapan runacunata jamachiy.»

Chaura runacunaga tajta pampaman jamacuran. Yupaptenga ollgu cajlla caran pichga warangano (5,000).

¹¹Chaura Jesusga tantatapis ishca pescädutapis aptarcur Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna llapan runacunata aypuchiran. Runacunaga micuran mana munashancama.

¹²Runacuna sacsacurcuptin disípuluncunata Jesús niran: «Puchojcuñata shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³Chaura pichgalla sebäda tanta puchojpita shuntaran chunca ishca canasta juntataraj.

¹⁴Chay milagruta ricar runacunaga niran: «Payga Tayta Dios cachamunanpaj caj profëtami.»

¹⁵Chayno nirmi runacunaga firsapita nasyunninpa raynin cananpaj

churayta munaran. Chayta musyaycur Jesusga quiquillan yapay jircaman aywacuran.

Yacu jananpa Jesús aywashan

(Mat. 14.22–27; Mar. 6.45–52)

¹⁶Pacha chacaycaptinna disípuluncunaga gochaman cutiran. ¹⁷Chacashana caycaptinpis manami Jesús chayamuranrächu. Disípuluncunami ichanga can'waman wiharcur Capernaúm marcaman aywacuran. ¹⁸Yacuga wayra tangaptinmi pullchajyaypa pullchajyaycaran. ¹⁹Chaypita pichga kilömetru mastanöna aywar-caycashancho Jesusta ricaran paycuna cajman jayaypa yacu jananpa aywacajta. Payta ricar lllapan fiyupa manchariran. ²⁰Chaymi Jesús niran: «¡Nogami caycä! ¡Ama manchacamay-chu!»

²¹Chaura jinan öra can'wata ichichiran Jesús wichänapaj. Chaypitaga rätullatana gocha cantunman chayairan.

Jesús imaycamapis cawachicoj tantaman tincuchicushan

²²Warannin junaj quëdaj runacunaga tantiyacuriran juc can'wallawan disípuluncuna aywacushanta. Jesustaga mana ricaranchu chay can'waman wichajta. ²³Chaycama Tiberias siudäpita ishca-y-quimsa büquicuna chayaran. Ichiran aypalla runapaj Jesús tantata aypächishan cajman. ²⁴Chaycho Jesusta ni disípuluncunatapis mana tarir can'wacunaman wiharcärir Capernaúm marcamanna Jesusta ashej aywaran.

²⁵Capernaumcho Jesusta tariy-curmi tapuran: «Maestru, ¿imay örataj cayman shamurayqui?» nishpan.

²⁶Jesunami niran: «Gamcunaga ashiycämanqui manami milagrucunata rurashäta

tantiyacushayquipitachu, chaypa ruquenga tantata sacsaj micushallay-quipitami. ²⁷Micunallayquipäga ama yarpachacuychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy imaycamapis cawanay-quipaj caj micuyta tarinayquipaj. Chayno cawachicoj micuytaga noga Destinädu Runami tarichishayqui. Chaypämi nogataga Taytä cachamasha.»

²⁸Chayno niptin runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj nogacuna ruräman Tayta Dios munashanno cawanäpaj?»

²⁹Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga munan pay nogata cachamashanta riguinayquitami.»

³⁰Chayno niptin paycuna niran: «Tayta Dios cachamushushayquita riguinäpäga ¿ima milagrutataj ruranki? ³¹Unay awilunchicunaga chunyaj chaqui jircacho^h manätami micuran. Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «syëlupita caj tantatami micuchisha nir.»ⁱ

³²Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Manami Moiseschu syëlupita caj tantataga aypusha, man'chäga quiquin Taytämi. Paymi rasunpa cawachicoj tantataga goshunqui.

³³Tayta Diosga chay tantata maynami syëlupita cachamusha. Chaymi pipis chay tantata micoj cäga imaycamapis cawaytana tarenga.»

³⁴Chaura paycuna niran: «Chay tantata imaypis gomay ari tayta.»

³⁵Chaymi Jesús niran: «Nogami cä cawachicoj tantaga. Nogaman yäramoj cäga manami imaypis yargangachu; nogaman riguej cäga imaypis manami yacunangachu. ³⁶Ichanga mayna nishänöpis gamcuna ricaycämarpis manami riguimanquichu.

³⁷Taytä acrashan cäga nogamanmi shamonga. Nogaman shamoj cajtaga manami gargushächu. ³⁸Manami munashäta ruränpächu syëlupita

^h6.31 Éxo. 16.4, 15. ⁱ6.31 Sal. 78.24.

shamushcă; man'chăga cachamaj Taytä nishanta runanăpämi. ³⁹Taytäga manami munancho nogapaj acra-shan cajta ni jucnayllapish ogranăta. Man'chăga fisyu junajcho cawarachimunătami munan. ⁴⁰Taytäga munan nogaman pipis riguir imaycamapis cawayta tarinantami. Paycunataga fisyuchömi cawarachishaj.»

⁴¹«Nogami janajpita shamoj tanta caycă» niptin mandaj Israelcunaga manacajman churar niran: ⁴²«Cay runaga ¿manachu Josëpa wamran Jesuslla? Noganchëga musyaycanchimi maman-taytan pi cashantapis. ¿Imanirtaj payga «Janaj pachapitami shamushcă» niycămanchi?»

⁴³Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj manacajman churamanchi?»

⁴⁴Cachamaj Taytä mana camacăchip-tenga pipis quiquillanpitaga manami nogaman shamunmancho. Paycunataga noganami fisyu junaj cawarachimushaj. ⁴⁵Juc profëta isquirbishanchöpis niycan: «Tayta Diosmi llapan runacunata tantiyachenga» nir. Chaymi Tayta Dios tantiyachishanta alli chasquicoj cajlla nogatapis chasquicaman.

⁴⁶«Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. Pay cajpita shamojllami ricasha. ⁴⁷Chay shamojman pipis yăracöga mana ushacaj cawaytami tarenga. ⁴⁸Nogami cawachicoj tantaga caycă. ⁴⁹Unay awiluyquicunaga chunyajcho manăta micusha carpis wañushami. ⁵⁰Janaj pachapita shamoj tantata micurmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga. ⁵¹Nogami janaj pachapita shamoj cawaj tantaga caycă. Chay tantata micorga mana ushacaj cawaytami taregapaj. Tarichishă tantaga quiquëpa cuerpömi. Chaytaga entregashaj runacunata salbanăraycumi.»

⁵²Chaymi mandaj Israelcunaga jucnin-jucninpis ninacuran:

«¿Imanöpataj paypa cuerpuntaga micushun?»

⁵³Chaymi Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Noga Destinădu Runapa cuerpöta mana micorga yawarnëta mana uporga mana ushacaj cawayta manami tarinquipăchu. ⁵⁴Cuorpöta micoj cajtami yawarnëta upoj cajtami ichanga imaycamapis cawayta tarichishaj. Fisyu junajchöpis cawarachimushămi. ⁵⁵Nogapa cuerpöga rasun caj micuyi, yawarnëpis rasun caj upunami. ⁵⁶Cuorpöta micoj cajwanga yawarnëta upoj cajwanga jucnayllanömi imaypis caycăshaj.

⁵⁷«Tayta Diosga cawachicojmi. Paypitami nogapis cawaycă. Cuorpöta micur chasquicamajcunataga nogapis cawachishămi. ⁵⁸Janaj pachapita shamoj tantaga nogami caycă. Chay tantaga manami unay awiluyquicuna manăta micushannöchu. Manăta micurpis paycunaga wañuranmi. Cay tantata micoj cajmi ichanga imaycamapis cawanga.»

⁵⁹Jesús chayno yachachiran Capernaumcho caycaj sinagogachömi.

Tayta Diospa palabran cawachicoj cashan

⁶⁰Chayno yachachishanta wiyar achajmi Jesusta gatiaraj runacunaga niran: «Pay yachachishancunataga tantiyayta manami atipanchichu. ¿Imatashi parlacushapis?»

⁶¹Chayno jamurpashanta tantiyacurirmi Jesús niran: «Parlashă ¿nanăshunquichu? ⁶²Chaura ¿ima ninquimanraj noga Destinădu Runa janajman cuticuycajta ricamarga?»

⁶³Cuorpuga manami cawachimanchichu. Espiritullami cawachimanchëga. Gamcunata willapashăga caycan cawayta tarichicoj Espiritupitami. ⁶⁴Chaypis waquinniquega manami chasquicamanquirăchu.»

Jesugsa mayna musyaran pï payta mana chasquicunanpaj cashanta, pï ranticunanpaj cashantapis. ⁶⁵Chayno captinmi niran: «Chaymi nogaga nishcä: Taytä camacächiptinrämi pipis nogaman shamun.»

⁶⁶Chayno nishanpitanaga achcajmi gaträjnincuna aywacuran. Jesuswan mana purirannachu. ⁶⁷Chayno aywacuptin chunca ishca y disipuluncunata niran: «¿Gamcunapis aywacuytachu munarcaycanqui?»

⁶⁸Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, nogacunaga ¿pimantaj aywashaj? Gam yachachimashayquipitami mana ushacaj cawayta tarishaj. ⁶⁹Nogacunaga gammanmi rigüë. Cawaj Tayta Diospa wamran Cristumi gamga canqui.»^k

⁷⁰Chaura Jesús niran: «Disipulöcuna canayquipaj gamcunataga chunca ishca y tami acrashcä. Chaypis juega dyablumi caycanqui.»

⁷¹Jesuga chayno niran Judas Iscariotipämi. Payga caran Simonpa wamranmi. Chunca ishca y disipuluncunacho caycarpis Judasmi Jesustaga ranticuran wañuchinanpaj.

Wauguincunapis Jesusman mana riguishan

7 ¹Chay örapita-pacha Jesugsa puriran Galilea partillapana. Judea probinsyamanga manana aywayta munaranchu, mandaj Israelcuna wañuchinanpaj ashiptin. ²Yaycaycämuranna Israelcuna Ramäda fistata rurananpaj. ³Chaymi wauguincunaga Jesusta niran: «Fistapäga Jerusalem ayway. Chaychöpis milagrucunata ruray gaträshojcuna ricananpaj. ⁴Pi-maypitapis rejsisha cayta munarga manami pacayllapachu imatapis ruranchi. Imatapis ruraycashpayquega llapanpa ñaupanchu ruray.»

⁵Chaynöga Jesusta wauguincuna niran payman mana riguishpanmi.

⁶Chaura wauguincunata Jesús niran: «Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu. Gamcunami ichanga imay örapis aywanquiman. ⁷Gamcunataga runacuna manami chiquishunquichu. Nogatami ichanga chiquiman juchayoj cashanta niptë. ⁸Gamcunalla ayway chay fistamanga. Noga aywanäpäga manami örä chayamunrächu.»

⁹Chayno nirmi Jesugsa Galileacho quëdacuran.

Ramäda fistaman Jesús aywashan

¹⁰Wauguincuna fistaman aywacushanpa guepantarämi Jesugsa pacayllapa aywaran. ¹¹Mandaj Israelcunaga Jesusta fistacho ashiran. Mana rican ninacuran: «¿Maychöraj chay runa caycan?» nir.

¹²Chaura Jerusalemhöga Jesuspaj wichaypa uraypa runacuna parlaran. Waquin runaga nircaycaran «Jesuga alli runami» nir. Waquinnami nircaycaran «runacunatami engañaycan» nir. ¹³Chayno yarpashantaga manami runa wiyayga parlajchu mandaj Israelcunata manchacushpan.

¹⁴Fista pullanchöna caycaptin Jesuga Templupa sawanninman yacuran. Chaychöna yachachiya gallaycuran. ¹⁵Yachachishanta wiyaycur mandaj Israelcuna almirashpan niran: «Mana estudyasha caycar ¿imanöpataj tagay runaga fiyupa yachan?»

¹⁶Chaura Jesús niran: «Noga yachachishäga manami quiquë yarpashächu. Chaypa ruqenga cachamaj nimashallantami yachaycächë.

¹⁷Tayta Dios munashanta rurayta munaj cäga tantiyacongami yachaycächishä Tayta Diospita cashanta u quiuinpa yarpayllanpita cashantapis.

¹⁸«Quiuinpa yarpayllanpita parlaj cäga alli-tucuyllatami ashin. Cachamushan alabasha cananta munaj cajmi

^k6.68–69 Mat. 16.16; Mar. 8.29; Luc. 9.20. ^l7.2 Lev. 23.34; Deut. 16.13.

ichanga rasun cajllata riman. Manami llullacunchu. ¹⁹Gamcunaga Moisés isquirbisha laycunata chasquishcanqui ¿au? Chasquisha caycarga ¿imanirtaj mana cumlinquichu? ¿Imapitataj nogata wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰Chaura runacuna niran: «¿Pitaj gamtaga wañuchiyta munaycäshunqui? ¿Gamtaga dyablu-imachari löcuyaycächishunqui chayno ninayquipaj!»

²¹Chaymi Jesús niran: «Säbadu jamay-junajcho juc milagruta rurashalläpitami llapayquipis wichaypa uraypa yarparcaycanqui. ²²Tantiyacuy. Moisés yachachiran ollgu wamra yurishanpita pusaj junajtaga señalachinanpaj.^m (Moisés yachachiptinpis chay customriga caran mas unay awiluncunapitapachanami.) Moisés isquirbisha cumlir ¿manachu säbadu jamay junaj caycaptinpis ollgu wamrata señalanqui? ²³Ollgu wamrayquicunata säbadu jamay junaj caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtaj nogataga chiquircaycämanqui säbadu jamay junajcho gueshyaycaj runata allhacächishäpita?»^o ²⁴Imatapis sumaj mana tantiyarga ama llutanta parlanquimancho. Rimanayquipäga sumajraj tantiyacunquiman.»

Maypita cashantapis Jesús parlashan

²⁵Waquenga Jerusalén runacuna ninacuran: «¿Manachu tagay runataga wañuchinanpaj ashircaycaran? ²⁶Cananga llapanpa ñaupancho yachachiptinpis manami pipis rimapancho. ¿Tayta Dios cachamushan Cristo cashantachuraj mandaj Israelcunapis tantiyacusha?

²⁷Noganchimi ichanga musyanchi may runa cashantapis. Tayta Dios cachamushan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapächu maypita cashantapis.»

²⁸Jesusga Templupa sawannincho yachaycächishancho wiyaran chayno parlarcaycajta. Chaymi sinchipa niran:

«Achyä, gamcunaga rejsimanquichari; maypita cashätapis musyanquichari. Ichanga noga manami quiquëpa munaylläpitachu shamushcä. Chaypa ruquenga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. Paytaga gamcuna manami rejsinquichu. ²⁹Nogami ichanga rejsë Pay cajpita shamusha cashpä. Paymi nogataga cachamasha.»

³⁰Chayno niptin waquin runacuna rabyashpan Jesusta prësu charichiyta munaran. Ichanga prësu mana chariranchu charinanpaj öra manaraj chaya-muptin. ³¹Waquin runacunami ichanga payman riguiran. Chaymi niran: «Tayta Dios cachamushan Cristo shamurpis cay runapita mastaga manami ima milagrutapis rurangapächu.»

Fariseucuna Jesusta prësu charichiyta munashan

³²Jesuspaj chayno runacuna parlarcaycajta wiyarmi fariseucunawan mandaj cüracunaga Templuta täpaj suldürucunata cacharan Jesusta prësu charimunapaj. ³³Jesús niran: «Gamcunawanga manami unaycama-chu goyëshaj. Nogaga cachamaj cajmannami cuticushäpaj. ³⁴Ashimashpayquipis manami tarimanquipä-nachu. Noga aywashä cajman gamcunaga manami chayanquipächu.»

³⁵Chaura Israel mandajcunaga jucnin-jucnin ninacuran: «Mana tarinanchipäga ¿maymanraj aywaconga? ¿Juc-lä nasyunchu tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämonga? ³⁶¿Imanirtaj «ashimashpayquipis manami tarimanquipä-nachu» nimanchëga? ¿Imanirtaj «Noga aywashä cajmanga gamcuna manami chayanquipächu» nimanchëga?»

Cawaj mayu

³⁷Ramäda fista ushanan junajmi jatun diya caran.^p Chay junajmi llapan

^m7.22 Lev. 12.3. ⁿ7.22 Gén. 17.10. ^o7.23 Juan 5.9. ^p7.37 Lev. 23.36; Núm. 29.35.

wiyananpaj sinchipa Jesús cayno niran: «Pipis yacunaycaj cäga nogaman shamuchun. Nircur upuchun.»⁴

³⁸Tayta Diospa palabrancho nishannöpis nogaman yäracamojcunapitaga quiquincunapitami cawachicoj mayu llojshenga.»^r

³⁹Chaynöpami Jesusga tantiyachiran payta chasquicoj runacunacho Espiritu Santu cananpaj cashanta. Wañushanpita Jesús cawarcamupitin payman yäraojcunamanga chay nishannömi Espiritu Santu chayamuran.

Runacuna apaycachänacushan

⁴⁰Chayno Jesús nishanta wiyar waquin runacunaga niran: «Cay runaga shamunanpaj caj profëtami.»

⁴¹Waquinna niran: «Payga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi.» Waquinnami niran: «¿Imanöpataj Galileapitaga Cristo shamunman?»

⁴²Tayta Diospa palabranchoğa niycan ray Davidpa famillyan mirajcunapita^s y David tiyashan Belencho Cristo yurinanpaj cashantami.»^t

⁴³Chayno Jesuspaj yarparmi runacunaga apänacuran. ⁴⁴Chaymi waqunga präsu chariyta munaran. Ichanga mayganpis manami chariran-chu.

Israel mandajcuna Jesusman mana riguishan

⁴⁵Chaypita Templuta täpaj suldärunacunaga cutiran fariseucunawan mandaj cüracuna caycashañ cajman. Chayaptin paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesusta präsu mana apamushcanquichu?» nir.

⁴⁶Chaura suldärucuna niran: «¡Pay rimashantano rimajtaga manami imaypis wiyashcächu!»

⁴⁷Chayno niptin fariseucuna niran: «¿Gamcunapis chay runa

engañashuptiqui riguicircushcanquichu?» ⁴⁸Chay runa nishantaga manami maygan mandajcunapis ni fariseucunapis riguinchu. ⁴⁹Moisés isquirbishañ layta mana yachaj pampa runacunallami pay nishantaga riguin. ¡Chay runacunaga manami imatapis musyanchu!»

⁵⁰Chaura chacaypa Jesusta watucoj aywaj fariseo runa Nicodemoga^u niran: ⁵¹«Layninchicuna nishannöpis juc runata jusgananchipäga rimëru ricashwanraj wiyashwanraj.»

⁵²Chayno niptin Nicodemotapis niran: «¿Gampis paypa marca-masinchu canqui faburnin ichinayquipäga? Mä Tayta Diospa palabrancho sumaj liguiy. Chaynöpami musyanquipaj Galileapitaga profëta imaypis mana yurimushanta.»

[⁵³Chaypitaga wasinman-camana llapan runacuna aywacuran.

8 ¹Jesunami yachachiyta ushacur Olivos lömaman aywacuran.

Majanta janapaj warmita Jesús perdunashan

²Chaypita warannin tuta Templupa sawanninman Jesús shutiptin pay cajman runacuna shutacaran. Chaura Jesusga yachachiran.

³Chaymi lay yachachejcunawan fariseucunaga Jesús cajman aparan juc warmita. Chay warmita tariran runanta janapar juc runawan cacuycajta. Chayman chayachir llapan runapa chaupinman chay warmita ichiycachir Jesusta niran:

⁴«Maëstru, cay warmitami tarishcä runanta janapar jucwan cacuycajta. ⁵Moisés isquirbishañchoğa niycan chayno ruraj warmicunataga sajmaycällar wañuchinanchipämi.» Gamga ¿imaninquitaj?»

⁶Chayno Jesusta tapuran llutanta rimachiyta munar. Llutanta niptin

^{47.37} Juan 4.10–14. ^r7.38 Eze. 47.1; Zac. 14.8. ^s7.42 2Sam. 7.12–13; Sal. 89.3–4; 132.11–12. ^t7.42 Miq. 5.2. ^u7.50 Juan 3.1–2. ^v8.5 Lev. 20.10; Deut. 22.22–24.

chaywanga «mana allitami nisha» ninanpaj.» Chayno tapuptionmi Jesusga pampaman umpurcur dëdunwan allpacho isquirbiran. ⁷Yaparir-yaparir tapuption ichircur Jesús niran: «Maygayquipis juchaynaj carga mä cay warmita sajmayta gallaycuy ari.»

⁸Chayno nircur yapay umpucuycur dëdunwan pampacho yapay isquirbiy-caran.

⁹Chauraga chayno nejta wiyaycur mas auquincunapita gallaycur llapan-pis juc-juella aywacuran. Llapan aywacuptin chay warmillana Jesuspa ñaupancho ichiraycar quëdaran.

¹⁰Chaura Jesús ichircur chay warmita niran: «¿Maytaj juchasapami» nishoj-cunaga? ¿Manachu mayganpis sajmasa-cashunqui?» nir.

¹¹Niptin chay warmi niran: «Manami mayganpis sajmamashachu, tayta.»

Chaura Jesús niran: «Nogapis manami juchayquipita castigashay-quichu. Cananga wasiquipa cuticuy. Amana masga juchata ruraynachu.»]

Pi-maypäpis Jesús achquino cashan

¹²Chaypitaga runacunata Jesús niran: «Nogami cay pachacho caycaj runacunapäga achqui caycä.* Chaymi nishäta wiyacoj-cunaga cawachicoj achquichöna goyanga. Manami chacaychönachu canga.»

¹³Niptin fariseucuna niran: «Gamga quiquillayquipämi rimaycanqui allitucuyta munar. ¿Imanöpataj musyäcunaman rasun cajta rimaycashayquita?»^y

¹⁴Chaura Jesús niran: «Quiquillä-paj niptëpis noga nishäcunaga rasun

cajmi. Nogaga musyämi maypita shamushäta, mayman aywanäpaj cashantapis. Gamcunami ichanga mana musyanquichu. ¹⁵Gamcunaga pampa runacunänöllami jusgaycä-manqui. Nogami ichanga pitapis mana jusgächu. ¹⁶Cachamaj Taytä nogan imaypis caycaptinmi jusgarga rasun cajpita jusgäman. ¹⁷Layniqicuna isquirbiraycashanchöpis niycan: «Ishcaj testigu captinrämi rasunpa cashanta riguinquiman» nir. ¹⁸Chay nishannöllami nogacunapis caycä. Taytämi juc testigu, noganami jucaj testigu caycä.»

¹⁹Chayno niptin paycuna tapuran: «¿Maychötaj caycan papäniqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gamcunaga manami musyanquichu Taytä pi cashantapis noga pi cashätapis. Noga pi cashätapis musyarga Taytä pi cashantapis musyanquimanmi.»

²⁰Jesusga chayno niran Templupa sawannincho ofrenda shuntacun churaraycashan cajchömi. Chayno yachachiptinpis manami pipis präsu charirancho präsu charinanpaj öra manaraj captin.

Pi cashantapis Jesús parlashan

²¹Jesús yapay niran: «Nogaga aywacömi. Gamcunaga ashimanquipämi. Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj. Chaymi noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu.»

²²Chaura Israel mandajcuna niran: «¿Imanirtaj «Noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu» nimanchi? ¿Wañucuriyachuraj yarpan u imatami?»

^w8.6 Sajmaycällar wañuchinanpaj Moisés isquirbishancho niptinpis chay wichan manami pipis sajmarancho juchayojcunata. Chaynöpis Roma runacuna, Israel runacunapa mandajnin car, manami munaranchu Israel runacuna pitapis wañuchinanta. Chaymi «Au, Moisés nishanno sajmananchi» Jesús niptenga «¿Imanirtaj Roma autoridäcuna michämashanchita rurananchipaj niycämanchi?» ninman caran. «Ama sajmarshunchu» niptenga «¿Imanirtaj mana wiyacuquichu Moisés isquirbishancunata?» ninman caran. *8.12 Mat. 5.14; Juan 9.5. ^y8.13 Juan 5.31.

²³Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga cay pachallapitami canqui. Nogami ichanga janaj pachapita shamushcă.

²⁴Chaymi nishcă «Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj» nir. Noga pï cashämanpis mana riguerga juchallayquichömi wañunquipaj.»

²⁵Chayno niptin tapuran: «¿pitaj gam canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Ñaupapita-pachanami nogaga pï cashätapis willashcă. ²⁶Gamcuna juchayoj cashayquita jusganäpäga achcarämi caycan. Nogaga cachamaj Taytä nima-shannöllami gamcunata willapaycă. Pay nimashancunaga llapanpis rasun cajllami caycan.»

²⁷Chayno Jesús niptinpis paycunaga manami tantiyacurancho Tayta Diospaj parlaycashanta. ²⁸Chaymi Jesús niran: «Noga Destinädu Runata janajman jogarimar-rämi musyanquipaj noga pï cashätapis. Chayrämi gamcunaga tantiyquipaj quiquëpa munaylläpita imatapis mana rurashäta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishannölla rimashäta. ²⁹Chay cachamäga nogawanmi caycan. Taytäga manami quiquillätaga cachaycamashachu. Nogaga imaypis pay munashallantami ruraycă.»

³⁰Jesús chayno parlashanta wiyaycärir achcajmi payman riguiran.

**Jesusman riguejcunaga
manana dyablupa
munayninchönachu cashan**

³¹Jesugsa payman yäraçoj Israel runacunata niran: «Yachachishäcunata wiyacorga rasunpa disipulöcunami canquipaj. ³²Chaymi Tayta Diospita rasunpa cajta musyanquipaj. Chay rasunpa căga jorgushunquipaj libri canayquipämi.»

³³Chayno niptinmi runacuna niran: «Nogacuna că Abrahampita mirar

aywajmi. Manami pipa uywayninpis cashcăchu.^z Chauraga ¿imanirtaj <libri canayquipaj jorgushunquipaj> nimanqui?»

³⁴Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Pipis jucha rurayllacho goyăga chay juchapa uywayninnami caycan. ³⁵Uywayga manami wasiyojpa wamrancho. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llojshincho. ³⁶Chaymi libri canayquipaj Diospa Wamran jorgushuptiquega manana uywaynachu canquipaj.»

³⁷«Musyămi gamcuna Abrahampita mirar aywaj cashayquitaga. Chaura ¿imanirtaj willapashäcunata mana riguinquichu? ¿Imanirtaj wañuchi-mayta munarcaycanqui? ³⁸Nogaga Taytäpa wasincho goyar ricashätami rimaycă. Gamcunapis ruraycanqui taytayqui munashantami.»

³⁹Chaura paycuna niran: «¿Nogacunaga că Abrahampita mirajmi. Paymi nogacunapa taytäga!»

Jesunami niran: «Rasunpa Abrahampa wamrancuna cashpayquega pay rurashannömi gamcunapis ruranquiman. ⁴⁰Rasun cajta Tayta Diospita wiyashäta willaptëmi gamcunaga wañuchiya munarcaycămanqui. Abrahamga manami imaypis chayno rurashachu. ⁴¹Chaura gamcunaga ¿imanirtaj Abrahamno allita mana ruraycanquichu? Gamcunaga taytayqui rurashannömi ruraycanqui.»

Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunapa taytäga manami jucga cancho. Tayta Diosllami nogacunapa taytäga.»

⁴²Chaura Jesús niran: «Tayta Dios rasunpa taytayqui captin nogataga cuyamanquimanmi. Paymi janaj pachapita cachamasha gamcunawan goyănapaj. Manami quiquëpa munaylläpitaçhu noga shamushcă. ⁴³Willapaycashätaga ¿imanirtaj gamcuna

mana tantiyanquichu? Chaynöga carcaycanqui noga willapashäta mana wiyacuyta munarmi. ⁴⁴Gamcunapa taytayquega dyablumi. Taytayqui munashallantami imatapis rurarcaycanqui. Payga unaypita-pachapis wañuchicojmi. Rasun cajtaga fiyupami chiquisha. Rasuntaga manami rimanpischu. Shongunpis llullacuyllapämi yarparaycan. Payga llullacunapa taytallanmi. ⁴⁵Chaymi gamcunaga rasun cajta niycaptëpis mana rigui-manquichu.

⁴⁶«Maygayquipis manami cäramanquimancho nogapa ima juchä cashantapis. Rasun cajta willacuycap-tëga ¿imanirtaj mana riguinquichu? ⁴⁷Tayta Diospa wamran cajcunaga pay nishanta wiyacunmi. Gamcunami ichanga jucpa wamran cashpayqui Tayta Dios nishanta rurayta mana munanquichu.»

Abraham manaraj captin Jesús mayna cashan

⁴⁸Chaura Israel runacuna niran: «¿Gamga mana bälej Samaria runami canqui! ¿Gamtaga dyablumi löcuyay-cächishunqui!»

⁴⁹Jesunami niran: «Nogaga manami löcuyaycächu. Chaypa ruquenga Taytätami alliman churaycä. Chaypis gamcunaga mana bälej-man churarcaycämanqui. ⁵⁰Nogaga manami ashëchu alliman churamänanta. Tayta Diosmi ichanga munan noga rispitaşa canäta. Paymi llapan-tapis jusgaj caycan. ⁵¹Ichanga sumaj tantiyacuy-llapa. Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañuyta tarengachu.»

⁵²Chayno niptin Israel runacuna niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä dyablu löcuyaycächishushay-quita. Abrahampis, profëtaacunapis llapanmi wañusha. Chaypis gamga «Noga nishäta wiyacoj cäga manami

wañongachu» niycanqui. ⁵³¿Gamga Abrahamta mas munayniyojchu canqui? Paypis, profëtaacunapis wañushami. Chaura gamga ¿pí cashayquitataj yarpanqui?»

⁵⁴Chaura Jesús niran: «Quiquë rispitaşa canalläpaj ashiptëga manacajllapämi canman. Gamcuna «Diosnë» nishayquimi nogataga alliman churaman. Paymi Taytä. ⁵⁵Gamcunaga payta manami rejsinquichu. Nogami ichanga rejsë. «Mana rejsëchu» nerga gamcunanöpis llullami cäman. Nogaga rasunpami rejsë. Chaymi pay nimashantaga llapanta wiyacö. ⁵⁶Unay caj awiluyqui Abrahamga cayman shamunäpaj captin fiyupami cushicuran. Shaycämojta ricamarpis fiyupami cushicusha.»

⁵⁷Niptin Israelcuna niran: «¿Gamga manarämi pichga chunca (50) wata-yojpis canquirächu! ¿Imanöpataj Abrahamta rejsinquiman caran?»

⁵⁸Jesunä niran: «Tantiyacuy-llapa. Abraham manaräpis yuriptin nogaga maynami caycarä.»^b

⁵⁹Chaura Israelcunaga rumita apta-carcäriran sajmananpaj. Jesunmi ichanga pacacuycuran. Nircur Templu cajpitağa mana musyacaylla aywacuran.

Gapra runata Jesús allchacächishan

9 ¹Chaypita aywacuycashancho Jesús tariran yuriyninpita-pacha gapra runata. ²Chaymi dispuluncuna Jesusta tapuran: «Maestru, ¿imanirtaj cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa taytanpa juchanpitachu, u quiquinpa juchanpitachu?» nir.

³Jesunami niran: «Manami quiquinpa ni mamanpa taytanpa juchanpitapischu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta runacuna tantiyacunanpämi. ⁴Chaymi pacha achicyaycashancamaga

^b 8.58 Éxo. 3.14; Juan 8.24; 10.30–33; 13.19.



Gapra runata Jesús allchacächishan (Juan 9.1–12)

cachamajñë nishanta ruraycänanchi. Pachaga chacanganami. Chacacäcup-tenga mananami imatapis ruranchi-nachu. ⁵ Cay pachacho cashäcamaga runacunapaj achquimi caycä.»^c

⁶ Chayno nircur Jesusga pampaman togarcur mituta ruraran. Nircurna mituwan gaprapa ñawinta pichuparan. ⁷ Pichuparcur niran: «Siloé pösüman aywaycur mayllacunqui. (Siloé ninanga «Cachamusha» ninanmi.)»

Chaymi Jesús nishanno aywar mayllacurirnaga ricaycarña cutiran. ⁸ Chaura bisinuncunawan rejsejcnaga niran: «¿Manachu cay runaga limusnata mañacoj gapra?»

⁹ Waquin niran: «Au, paymi.»

Waquinmami niran: «Manami paychu. Ichanga pasaypa pay-nirajmi.»

Chayno niptin quiquinna niran: «Nogami cashcä chay gapra.»

¹⁰ Chaura payta tapuran: «¿Imanöpataj ñawiqui allchacasha?» nir.

¹¹ Paynami niran: «Jesús jutiyoj runami mituta rurarcu ñawëta pichusha. Nircurmi cachamasha Siloé pösüman ñawëta mayllacoj. Chaycho mayllacushallämi ñawëga allchacasha.»

¹² Chayno niptin tapuran: «¿Maychötaj chay runaga caycan?» nir.

Tapuptin niran: «Manami musyächu.»

**Allchacaj runata
fariseucuna tapushan**

¹³ Chaura gapra cashanpita allchacaj runata fariseucunaman aparan.

^c 9.5 Mat. 5.14; Juan 8.12.

¹⁴Mituta rurariycur gapra runata allchacächishan junäga caran säbadu jamay junajmi. ¹⁵Chaymi fariseucunapis allchacajta tapuran imanöpa ñawin allchacashantapis. Tapuptin niran: «Ñawëtamí mituwan pichupämasha. Chayta mayllacurerga ricashcäna.»

¹⁶Chaymi waquin fariseucunaga niran: «Chay runaga manami säbadu jamay junajta rispitanchu. Manami Tayta Diospitachu shamusha canman.»

Waquinna niran: «Juchasapa runa carga ¿imanöpataj milagrucunata ruranman?»

Chayno ninacurmi quiquin-pura apänacuran. ¹⁷Chaura gapra cashanpita allchacajta yapay tapuran: «Gamga ¿pí cashantataj yarpanqui chay allchacächishoj runapaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Nogapäga profëtamí.»

¹⁸Chayno niptin mandaj Israelcunaga manami riguiranchu gaprapita allchacashanta. Chaymi allchacaj runapa mamanta taytanta gayarcachir tapuran: ¹⁹«¿Cay runaga rasunpachu gampa wamrayqui? ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanöpataj allchacasha?» nir.

²⁰Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpami yurishanpita-pacha gapra casha. ²¹Ichanga manami musyächu imanöpa allchacashantapis ni pí allchacächishantapis. Payga rucunami. Quiquinta tapuy ari.»

²²Maman-taytanga chayno niran mandaj Israelcunata manchacushpanmi. Mandaj Israelcunaga parlacushana carcaycaran mayganpis «Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristumi» nej cajtaga sinagogapita jitarinanpaj. ²³Chaymi maman-taytan niran: «Payga rucunami quiquinta tapuy ari» nir.

²⁴Niptin mandaj Israelcunaga yapay gayarcachir gapra cashanpita

allchacaj runata tapuran: «Tayta Diospa jutincho juray. Cananga rasun cajta willamay. Nogacunaga musyämi chay allchacächishoj runa juchasapa cashanta.»

²⁵Chaura chay runa niran: «Nogaga manami musyächu juchasapa cashanta. Ichanga musyä gapra cashäpita allina ricashallätami.»

²⁶Chayno niptin yapay tapuran: «¿Imanötaj rurasha ñawiqui ricananpäga?» nir.

²⁷Niptinmi niran: «Maynami gamcunataga willashcä. Willaptëpis gamcunaga manami riguimanquichu. ¿Imapänataj yapay ninätaga munarcaycanqui? U ¿gamicunapis payta gati-raytanachu munarcaycanqui?»

²⁸Chayno niptin ashllir niran: «Gamchari canqui chay runapa disipulonga. Nogacunaga cä Moisespa disipulunmi. ²⁹Nogacunaga musyämi Moiesta Tayta Dios imanöpis willapashanta. Chay allchacächishoj runapäga nogacuna manami musyächu ni maypita shamushantapis.»

³⁰Chaura gapra cashanpita allchacäga niran: «¿Imanötaj chäga? Chayga mana atinaypämi. Gamcunaga mana musyanquichu maypita shamushantapis. Nogapatami ichanga ñawëta allchacächisha. ³¹Llapanchimi musyanchi juchasapacunataga Tayta Dios mana yanapashanta. Payta rispitar sirbejcunatami ichanga yanapan. ^d³²Imaypis manami wiyashcächu yurininpita-pacha gapra cajta allchacächishantaga. ³³Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manami imata ruraytapis camäpacunmanchu.»

³⁴Chaura mandaj Israelcuna niran: «¿Gamga yurishcanquipis juchasapallami! ¿Chayno caycarchi nogacunataga yachachimaytaraj noganqui?»

Chayno nirmi sinagogapita garguran.

^d9.31 Prov. 15.29.

**Diosman mana yäracojcuna
gaprano cashan**

³⁵Chay allchacächishan runata mandaj Israelcuna gargushanta Jesús mayaran. Chaymi paywan tincur niran: «Ganga ¿Destinädu Runaman riguinquichu?» nir.

³⁶Chaura runaga niran: «Tayta, ¿pitaj chay runa? Willamay ari payman yäracunäpaj» nir.

³⁷Chaura Jesús niran: «Maynami ricashcanqui. Chayga nogami caycä.»

³⁸Chayno niptinmi Jesuspa ñaupanman gongurpaycur aduraran «Gamman yäracömi Tayta» nir.

³⁹Jesús niran: «Nogaga cay pachaman shamushcä llapanta jusganäpämi. Mana ricajcunami ricanga. «Ricaycä» nejcunami ichanga mana ricangachu.»

⁴⁰Chayno nishanta wiyaycur chaycho caycaj fariseucuna niran: «¿Chaura nogacunaga gaprachi carcaycä?»

⁴¹Chaymi Jesús niran: «Gancuna gapra cashpayquega manami juchayochu canquiman. Ichanga ricaycämar mana riguishayquipitami juchayojna caycanqui.»

Uyshëruman tincuchishan

10 ¹Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Cancha puncupa mana yaycoj cäga suwami.

²Uyshërumi ichanga puncunpa yaycun. ³Canhata täpajnamı paytaga puncuta quichaparin yaycunanpaj. Chay uyshërugaga uyshancunata jutinpacama gayan. Uyshacuna busninta rejsircuptinnami uyshërugaga canchapita pushan. ⁴Canchapita llapan llogshircuptinnami gayapayllapa ñaupanta aywan. Uyshancunapis busninta rejsir guepallanpa aywan. ⁵Jäpa runapa guepantami ichanga mana aywanchu.

Busninta rejsircurmi chay runapitaga gueshpir aywacun.»

⁶Tincuchiypa Jesús yachachishanta paycunaga manami tantiyaranchu imapaj niycashantapis.

Jesús alli uyshëruman tincushan

⁷Chaura yapay tincuchiypa Jesús cayno niran: «Sumaj wiyay-llapa. Nogami caycä uysha yaycunan cancha puncu. ⁸Manaraj shamuptë shamojcunaga suwami caran. Chaymi uyshacunapis manchacusha. ⁹Nogami ichanga cancha puncu caycä. Pi-maypis noga puncupa yaycoj-cäga salbacongami. Chaura paycunaga yaycongaga llojshenga alli giewata tarinanpämi. ¹⁰Suwaga shamun suwacunanpaj, wañuchinanpaj, illgächinanpämi. Nogami ichanga shamushcä imaycunapis alli cawayta tarichinapaj.

¹¹«Nogaga caycä alli uyshërumi. Alli uyshërugaga uyshancuna-raycumi wañuytapis tarin. ¹²Pägullapaj michej cajmi ichanga liyun aywaycajta ricar gueshpir aywacun. Quiquinpa uywan mana captinmi cachariycur aywacun. Chaura liyonga uyshata apacun. Waquinnami gaticachaptin mancharir wacpa-caypa gueshpir aywacun. ¹³Pägullapaj michipacojcunaga gueshpirmi aywacun. Uyshacunapäga manami yarpachacunchu.

¹⁴«Nogami alli uyshëru cä. ^eUyshëcunataga rejsëmi. Uyshëcunapis rejsimanmi. ¹⁵Imanömi Papänëf rejsiman, chaynömi nogapis payta rejsë. Chaynöpis uyshëcuna-raycumi nogaga wañuytapis tarishaj. ¹⁶Manami cayllachöchu uyshëcuna caycan. Juc-lä canchacunachöpis caycanmi. Chaycunatapis shuntashämi. Paycunaga nishëcunatami wiyaconga. Chaymi llapanpis jucllachacashalla canga. Uyshërunpis jucnayllami canga.»

^e 10.1–16 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4–5; Heb. 13.20. ^f 10.15 Mat. 11.27; Luc. 10.22.

^g 10.16 Efe. 2.11–22.

¹⁷ «Papänëga cuyaman wañunä-paj bídäta churaptëmi, wañurcurpis yapay cawarimunä captinmi. ¹⁸ Nogataga manami pipis wañuchimanchu. Chaypa ruquenga quiquë munarmi wañushaj. Quiquëpa munaynëchömi caycan wañuy. Chaynöllami cawarimushäpis. Chayno cananpämi Papänë nimasha.»

¹⁹ Chayno nejta wiyaycur mandaj Israelcuna yapay quiquin-pura apä-nacuran. ²⁰ Chaymi achcaj niran: «¿Imapätaj paytaga wiyashunpis? Dyablupa munaynincho carmi löcuyasha caycan.»

²¹ Waquinnami niran: «¿Manami pipis dyabluyoj cashpanga payno parlanmanchu! Dyabluga ¿imanöpataj allchacächinman yuriyinpita-pacha gaprata?»

Mandaj Israelcuna Jesusta mana chasquicushan

²² Chay wichan Jerusalenchöga caycaran Tayta Diospa Tempunpa diyanta cada watalla ruranyashan fista. Chayga caran tamyä quilla-cho. ²³ Jesusna Templu cajcho puriy-caran «Salomonpa alarnin» nishan cajcho. ²⁴ Chaychömi mandaj Israelcuna Jesusta tapuran: «¿Imaycamataj shuyäshayqui rasun cajta willamä-nayquipaj? Tayta Dios cachamushan Cristo carga juella willacuy.»

²⁵ Chaymi Jesús niran: «Maynami willashcä. Willaptëpis manami rigui-manquichu. Papänëpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami rigui-manquichu. ²⁶ Gamcunaga mana rigui-manquichu mana uyshä cashpay-quimi.

²⁷ «Uyshäcunami ichanga wiyacamar gaticarcaman. Nogapis paycuna imano cashantapis musyämi. ²⁸ Chaymi mana ushacaj cawayta tarichishaj. Paycunataga maquëpita manami pipis

guechumangachu. ²⁹ Chay cawayta tarichinäpäga papänëmi paycunata maquëman churamusha. Papänë llapanpäpis munayniyoj captinmi ni pipis maquëpita mana guechumanga-pächu. ³⁰ Chaymi nogaga në Papänë-wan noga jucnaylla cashäta.»

³¹ Chayno niptin mandaj Israelcunaga Jesusta sajmananpaj rumita aptacarcäbiran. ³² Chaymi Jesús niran: «Gamcuna ricashcanquimi Papänëpa munayninwan milagrucunata rurashäta. ¿Maygan milagruta rurashäpitataj gamcunaga sajmayta munarcaycä-manqui?»

³³ Chaura mandaj Israelcuna niran: «Manami allita rurashayquipita-chu sajmayta munarcaycä; chaypa ruquenga runalla caycashpayqui Tayta Diosta ashlliycanqui;^h jananmanpis Dios-tucuycanquiraj.»

³⁴ Chayno niptin Jesusga niran: «Tayta Diospa palabanchöga <Gamcuna dioscunami caycanqui> niycanmi. ⁱ ³⁵ Tayta Diosta wiyacojcu-natami <dioscuna canqui> nin. Chay palabrantaga manami manacajman churashwanchu. ³⁶ Papänëga nogatami acrarcamar cay pachaman cachamasha. Chaymi nogaga <Diospa Wamran cä> niycä. Chauraga ¿imanirtaj nircay-cämanqui <Diostami ashlliycan> nir?

³⁷ «Rurashäcuna Papänë muna-shanno mana captenga ama riguimay-pischu. ³⁸ Nogaman mana riguirpis milagrucunata rurashäman riguiy. Chaynöpami musyanquipaj Papänë nogacho caycashanta, nogapis paywan caycashäta.»

³⁹ Chayno niptin yapay präsu chariyta munarcaycaptin Jesusga gueshpiyaycuran.

⁴⁰ Chaypita Jesusga Jordán mayu chimpanman cuticuran ñaupata Bautisaj Juan bautisaycashañ cajman.^j Chaychöna goyaran. ⁴¹ Chaymanga

^h 10.33 Lev. 24.16. ⁱ 10.34 Sal. 82.6. ^j 10.40 Juan 1.28.

achcaj runacuna aywaran. Chay aywajcunami parlaran: «Ima milagruta bautisaj Juan mana rura-sha captinpi Jesuspaj willacushanga llapanmi cumlicaycan» nir.

⁴²Chayno parlarmi achca runacuna Jesusman riguiran.

Lázaro wañushan

11 ¹Betania marcacho tiyaran Lázaro jutiyoj runa. Paymi pasaypa gueshyaycaran. Pañincunana caran Mariawan Marta.^k ²(Mariami Jesuspa chaquinman perfümita wiñaparcur ajchanwan chaquichiparan.)^l ³Lázaro pasaypa gueshyaycaptin pañincuna cachata Jesusman cacharan: «Cuyay amiguyqui Lazarumi fiyupa gueshyaycan, tayta» nir willananpaj.

⁴Willaptin Jesús niran: «Chay gueshyaga Lazaruta charisha manami wañushallancho usharänanpächu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta, Diospa wamran munayniyoj cashantapis tantiyacunänpami canga.»

⁵Jesusga amatar allimi ricanacuran Lazaruwan Martawan, Mariawan. ⁶Ichanga Lázaro «gueshyaycan» nir willaycaptinpi caycashan cajcho ishcaj junaj masraj goyaran. ⁷Chay-pitaraj disipuluncunata niran: «Yapay Judeaman cutishun.»

⁸Chaymi disipuluncuna niran: «Maestru, ganyancunächaj chay partichöga runacuna sajmaypa wañuchiya munashurayqui. ¿Chayno ruraycäshuptiquichi chayman cutiyta munaycanqui?»

⁹Chaura Jesús niran: «¿Manachu juc junajchöga chunca ishcaj öra? Junajpa purerga manami tuninchu cay pachacho achicyaj caycashanta ricar.

¹⁰Chacaypa purejcumami ichanga tacacar tunin cay pachata achicyapaj paycunacho mana captin.»

¹¹Chayno nircur masta niran: «Amigunchi Lazaroga puñucäcushami. Chaymanmi aywä ricchachinäpaj.»

¹²Chayno niptin disipuluncuna niran: «Puñuycusha carga allchacangami tayta.»

¹³«Lázaro puñucäcusha» nerga Jesús niycaran «Wañucäcusha» ninantami. Disipuluncunami ichanga tantiyaran rasunpa puñucäcushallanta.

¹⁴Chayno yarpaptinmi Jesusga rasun cajta willaran: «Lazaroga wañushami.

¹⁵Chaycho mana cashäpita nogaga cushicömi. Chaynöpami gamcunaga ima päsananpaj caycajtapis ricashpayqui rasunpa riguinquipaj. Cananga mä ricaj aywashun.»

¹⁶Chayno niptinmi «Millish» nishan disipulun Tomasga waquin cajta niran: «Noganchipis paywan aywashun wañuchimänanchi captinpi.»

Jesús cawachicoj cashan

¹⁷Betaniaman chayar mayaran Lazaruta pampashan chuscu junajna cashanta. ¹⁸Jerusalenpita Betaniaman pullan lëwanölla captinmi ¹⁹achca Israel-masincuna aywasha caran Martatawan Mariata yangänanpaj. ²⁰Jesús yaucuycashanta musyar Marta tariparan. Mariami ichanga wasillancho caycaran. ²¹Tincur Martaga niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran. ²²Imano captinpi gammanmi yäracö. Noga musyami imata mañacuptiquipis Tayta Dios wiyashushayquita.»

²³Chaymi Jesús niran: «Turiquega cawarimongami.»

²⁴Chayno niptin Marta niran: «Au tayta, musyami fisyu junaj wañojcuna cawarimuptin turëpis cawarimunan-taga.»^m

²⁵Niptin Jesús niran: «Nogami cä cawachej, yapay cawarachimojpis.ⁿ Nogaman yäraojcunaga

^k11.1 Luc. 10.38–39. ^l11.2 Juan 12.3. ^m11.24 Dan. 12.2. ⁿ11.25 Rom. 6.4–5; Col. 2.12; 3.1.

wañurpis cawarimongami.

²⁶Cawaycajacunapis nogaman yärcorga mana ushacaj cawaytami tarenga. ¿Chayta riguinquichu?»

²⁷Chayno niptin niran: «Au, Tayta, noga rigüemi. Gamga Tayta Diospa wamran Cristo cay pachaman shamunanpaj cajmi caycanqui.»

Lazarupaj Jesús wagashan

²⁸Chayno nircur Marta aywaran ñañan Mariata pacayllapa willaj:

«Jesusmi chayamusha. Gayaycäshunqui» nir.

²⁹Willaycuptin Mariaga jinan öra aywaran Jesuswan tincunanpaj. ³⁰Jesusga manarämi marcaman chayasharächu casha. Martawan tincushan cajllachöraj caycaran.

³¹Wasipita María apurä aywajta ricar yan'gaycaj Israel-masincunaga guepanta aywaran «Turin pamparaycashan cajmanchari wagaj aywaycan» nir yarpashpan.



Lazaruta Jesús cawarachishan (Juan 11.28–44)

³²Jesús caycashañ cajman chayaycur Mariaga ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, gam caycho captiquega turé manami wañunmanchu caran.»

³³María y yan'gaycaj Israelcunapis wagarcaycajta ricar Jesuspis fiyupa llaquicurán. ³⁴Chaymi paycunata tapuran: «¿Mayninmantaj pampash-canqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Ricanayquipaj aywashun tayta.»

³⁵Jesuspis wagaran. ³⁶Chaura waquin Israelcuna parlaran: «Masqui ricay, fiyupachari cuyanacuran Lazaruanga.»

³⁷Waquinname nircaycaran: «Gapra runatapis allchacaycächerga ¿manachuraj Lazarutapis allchacächinman caran mana wañunanpaj?»

Lázaro cawarishan

³⁸Jesuga chayno fiyupa llaquishami chayaran Lázaro pamparaycashañ gaga uchcuman. Uchcu puncuga jatun rumiwan chaparaycaran. ³⁹Chaychömi Jesús niran: «Chaparaycaj rumita witichiy.»

Chaura Lazarupa pañin Martaga niran: «Tayta, chuscu junajname pamparaycan. Fiyupanachari asyaycan.»

⁴⁰Chayno niptin Jesús niran: «¿Manachu nishcä nogaman yäracamushpayquega Tayta Dios munayniyoj cashanta ricanayquipaj?»

⁴¹Chaura chaparaycaj rumita wiritachiran. Jesusga janajpa ricärir niran: «Papä, mañacushäta imaypis wiyamashayquipitami gamta agradëcamö. ⁴²Nogaga musyämi imaypis wiyamashayquita. Cananga mañacamö gam cachamashayquita caycho caycaj runacuna tantiyacunapämi.»

⁴³Chayno nircur Jesusga gayacuypa niran: «¡Lázaro, llojshimuy!»

⁴⁴Chayno niptin wañusha jitaraycashañpita Lazaroga uchcupita llojshimuran uman pitusha, maquin chaquin

pitusha. Llojshiramuptinnami Jesús niran: «Purinanpaj pascay-llapa.»

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1–5; Mar. 14.1–2; Luc. 22.1–2)

⁴⁵Chayno rurashanta ricaycur Mariata yan'gar aywaj Israel-masincuna achcaj riguiran Jesusman.

⁴⁶Waquin cajna fariseo runacunaman aywaycur willaparan Jesús imano rurashantapis. ⁴⁷Chaura fariseucunawan mandaj cüracunaga shuntacaycur parlacuran cayno nir: «¿Imatataj rurashun? Chay runaga achcatanami milagrucunaga ruraycan. ⁴⁸Imatapis mana rurashaga llapanmi payllaman riguicarcärenga. Chauraga Romapa mandajnin fiyupa rabyar suldüruncunata cachamonga Templunchita juchuchinanpaj, llapanchitapis wañuchimänapaj.»

⁴⁹Chayno niptin cüracunapa mas mandajnin Caifás niran: «¿Gamcunaga manami imatapis tantiyanchu! ⁵⁰Mas alli canman juc runalla llapanchüpa ruquinchi wañuptinmi. Llapanchëga ama wañushwanchu.»

⁵¹Chaynöga Caifás niran manami quiquinpa yarpaynillanpitachu. Man'chëga chay wata cüracunapa mas mandajnin captin Tayta Dios yarpächiptinmi nasyun intëru runacunapa ruquin Jesús wañunanpaj rimaran. ⁵²Manami Israel nasyun runacunata salbanallanpächu wañunan caran. Chaypa ruquenga wañunan caran may-chaychöpis caycaj runacunata salbar shuntanapämi. ⁵³Chaura chay junajpita-pachanami parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

⁵⁴Chaynöpami Jesusga mana purirannachu llapan Israelcuna ricayga. Chaymi Judea probinsyapita Jesusga disipulunculawan aywacuran Efraín marcaman goyaj. Chay marcapita chunyaj chaqui jircaga sercallana caycaran. ⁵⁵Chay wichan Pascua fista

chayaycämuranna. Chaymi aypalla runacuna Jerusalemman aywaraycaycaran manaraj Pascua captillan Tayta Dios nishanno camaricoj. ⁵⁶Runacunaga Jesusta ashircaycaran. Chaymi Templuchöpis tapunacuraycaran: «Gam çimatataj yarpanqui? ¿Fistaman Jesús shamongachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷Fariseo runacunawan mandaj çuracunaga maynami runacunata niran: «Maychöpis Jesusta ricashpayquega jinan öra willacamunqui präsu charichinapaj.»

Jesupa chaquinman perfümita María wiñapashan

12 ¹Pascua fistapaj sojta junajllana pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychömi Jesús cawarachimushan Lázaro tiyaran. ²Chayman Jesús chayaptinmi sēnayta camariran. Jesuspis Lazarawan micunanpaj jamaycuptin pañin Marta gararan.

³Micurcaycaptin pañin Mariana botëllawan chayachimuran «nardo» jachapita rurasha perfümita. Chayga fiyupa chanin cuestajmi caran. Chay apamushanta Jesupa chaquinman wiñaparcur ajchanwan chaquichipararan. ⁴Chaymi chay perfümiga wasi junta asyaran. ⁴Chaura Jesusta präsu charichinanpaj caj disipulun Judas Iscariote niran: ⁵«¿Imapätaj chay cuyayllapaj perfümita jichaycun? Chaypa ruquenga juc wata aruypa chanincho ranticushwan caran. Chay guellaywana pobricunata yanapashwan caran.»

⁶Judasga manami pobricunata cuyaparchu niran; chaypa ruquenga suwa carmi. Paymi Jesupa tesurërun caran. Ichanga wallca-wallcalla simri guellayta raquicurej. ⁷Chaura Jesús niran: «Ama michaychu. Chay

perfümitaga churaraycächisha pampamānanpaj cawaycaptillāna camari-mānanpämi. ⁸Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami. ^pNogami ichanga gamcunawan mana cashānachu.»

Lazaruta wañuchinanpaj parlacushan

⁹Betaniacho Jesús caycashanta mayarmi achca runacuna aywaran. Manami Jesuſllamancho aywaran, man'chäga Lazarutapis ricananpämi. Paytami Jesús cawarachimuran. ¹⁰Mandaj çuracunami ichanga parlacuran Lazarutapis wañuchinanpaj. ¹¹Payta cawarachimushanpitami mandajnin Israelcunata cachaycur Jesusmanna achca runacuna riguircaycaran.

Jerusalemman Jesús chayashan

(*Mat. 21.1–11; Mar. 11.1–11;*

Luc. 19.28–40)

¹²Warannin tuta runacuna musyaran Jerusalemanna Jesús yaucuycashanta. ¹³Chaymi Pascua fistaman aywaj runacunaga palmërapa rämancunata apacarçärir aywar Jesusta chasquicur niran: «¿Tayta Dios alabasha caycullächun! Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun! ¡Gammi Israelcunapa raynin canqui!»^q

¹⁴Jesuga Tayta Diospa palabrancho niycashannöllami manta bürrun muntasha Jerusalemman chayaran. Tayta Diospa palabranchoğa niycan:

¹⁵«¡Sión lömācho caycaj siudä ama manchacuychu!

Rayniqui aywaycämunnami.

Manta bürrullan muntashami aywaycämun.»^r

¹⁶Chayno caycashanta disipuluncuna rimiryäga manami tantiyarancho.

^o 12.3 Luc. 7.37–38. ^p 12.8 Deut. 15.11. ^q 12.13 Sal. 118.25–26. ^r 12.15 Zac. 9.9.

Wañushanpita cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj yarpäiriran Jesús rurashancunaga llapanpis Tayta Diospa palabrancho niycashannölla caycashanta.

¹⁷Lázaro uchcucho wañusha caycajta cawarachir gayashanta ricajcunaga intërupami willacuran.

¹⁸Chayno milagruta rurashanta musyarmi runacunaga Jerusalemipita tariparan Jesusta chasquicunanpaj.

¹⁹Fariseucunami ichanga jucnin-jucnin ninacuran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Llapan runacunami payllatana gatirpaycan! ¡Cananga imatataj rura-shun!»

Mana Israel runacuna Jesusta ashishan

²⁰Pascua fista captinmi may-chaypi-tapis mana Israel runacunapis Jerusa-lenman aywanyaj Tayta Diosta aduraj.

²¹Chay runacuna waquenga Felipiman aywaran Jesusta rejsichinanpaj ruwacoj. Felipega caran Galileacho caycaj Betsaida marcapita.

²²Chaura Felipega aywaran Andresta willaj. Nircorga ishcanna Jesusta willaj aywaran. ²³Willaptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarcamur janaj pachaman aywacunäpaj caj öra chayamushanami. ²⁴Sumaj tantiyacuy. Musyashanchinöpis rigü muruta mana pampaptinchëga manami wiñamunchu. Pampaptinchümi ichanga wiñamur ahcata wayun.^s

²⁵Quiquinpa shongun munashannölla cawar bídanta mana ograyta munäga wañongami. Cay pachacho shongun munashanta mana rurajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.^t ²⁶Chaymi noga nishäta ruraj cäga ima päsapinpis mana cachaycuyta wiyacamächun. Chayno ruraj

cäga nogawanmi caycangapaj. Chaura nogata gatirämaj cajtaga Papänëpis allimi ricanga.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

²⁷«Cananga fiyupami llaquicucyä. ¿Ima nishäraj? ¿Tayta, öra chayay-cämushanpita salbaycamay» nishä-churaj? Manami. ¡Chaypa ruquenga chaypämi cay pachaman shamushcäl!»

²⁸Chayno nishpan Tayta Diosta mañacuran: «Papä, munayniyoj cashayquita musyaycachi yari» niran.

Niptin janaj syëlupita nimuran: «Munayniyoj cashätaga maynami musyachishcä. Yapaypis musyachishämi.»

²⁹Chayta wiyarmi chaycho caycaj waquin runacuna «¡Räyumi casha!» niran. Waquinami «¡Anjilmi rimamusha!» niran.

³⁰Chaymi Jesús niran: «Rimamojta wiyashayquega manami nogapächu. Chaypa ruquenga gamcuna musyanayquipämi wiyacasha. ³¹Öra chayaycämunnami cay pachacho caj runacunata jusgananpaj. Runacunata munaynincho chararaj Satanaspis cay pachapita gargushami canga. ³²Noganami cay pachacho wañuchimashanpita cawarcamushpä llapan runacunata shuntashaj.»

³³Chayno nirmi Jesús tantiyachiran wañunanpaj cashanta. ³⁴Chaymi runacuna niran: «Tayta Diospa palabran-chöga niycan cachamushan Cristo imaycamapis cawanapaj cashantami.^u Chaura ¿imanirtaj niycanqui Destinädu Runaga wañurcur cawarimunanpaj cashanta? ¿Pitaj Destinädu Runaga?»

³⁵⁻³⁶Chayno niptin Jesús niran: «Nogami achqui caycä. Ishcay-quimsa junajllanami gamcunacho caycäshaj.

^s12.24 Mat. 10.38; 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23. ^t12.25 Mat. 10.39; 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33. ^u12.34 Sal. 110.4; Isa. 9.7; Eze. 37.25; Dan. 7.14.

Cay pachacho cashäcama nogaman yäracamuy. Nogaman yäracamorga manami chacäpamanquipächu. Chaypa ruquenga achicyajcho puriycajnömi canquipaj. Chacajcho purejcnaga maypa aywashantapis manami musyanchu.»

Chayno nircur Jesús aywacuran. Nircur runacunapitaga pacayllapana goyäcuran.

Runacuna Jesusman mana yäracushan

³⁷Milagrucunata ruraycajta ricaycarpis runacunaga Jesusman mana riguiranchu. ³⁸Manami riguiranchu profëta Isaías rimashan cumlinanpaj cajtapis. Chay rimashanga caynömi caran:

¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitäga?

Tayta Diosga ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?»

³⁹Chaymi Jesusman riguiyta mana camäpacuranchu. Chaynöpis Isaiasga niran:

⁴⁰Chay runacunapa yarpayninta tigrachisha mana tantiyajman. Rinrincunatapis chaparcusha mana wiyananpaj. Ñawintapis chaparcusha mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar, mana wiyar mana tantiyangachu. Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»

⁴¹Isaías chayno niran Jesusta runacuna mana riguiranpaj cashanta musyarmi. Chaynöpis ricaran wañushanpita cawarircur Tayta Dioswan cananpaj cashantami.

⁴²Chayno captinpis achcajmi payman riguiran. Waquin mandaj Israelcunapis riguiran. Ichanga

fariseucuna sinagogapita gargunanta manchacuywanmi llapan wiyayga mana rimacurancho. ⁴³Paycunaga Tayta Dios allicho goyächinanpa ruquin runacuna alli ricanallantami munaran.

Jesusman riguejcuna Tayta Diosmanpis riguishan

⁴⁴Chaypitaga Jesús sinchipa niran: «Nogaman riguerga manami japallämanchu riguin. Man'chäga cachamaj-nëmanpis riguiycanmi. ⁴⁵Nogata rejsimaj-cäga cachamajnë Taytätapis rejsiycanmi. ⁴⁶Nogaga achquimi cä. Cay pachaman shamushcä nogaman riguejcuna chacaychöno mana cawanänpämi. ⁴⁷Nishäcunata wiyaycar mana wiyacojcnataga manami jugshächu. Nogaga manami juggajchu shamushcä; chaypa ruquenga salbajmi. ⁴⁸Manacajman churamajcunata, rimashäta mana wiyacojcnataga jucmi juggangapaj. Llapan rimashäcunami fisyuchöga juganga. ⁴⁹Manami quiquëpa yarpaylläpitachu willacuycä. Chaypa ruquenga Taytä nimashancunallatami willacuycä. ⁵⁰Taytä nishancunaga mana ushacaj cawayta tarichicojmi. Chaymi nogaga Taytä nimashallanta willacuycä.»

Disípuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan

13 ¹Pascua fista manaräpis gallariptin Jesusga mayna musyaran cay pachapita Taytan cajman aywacunanpaj diya chayamushanta. Payga cay pachacho payman riguejcunata cuyaran. Chaynöllami ushanancamapis fiyupa cuyaran. ²Pacha tardiyaptinnaga Jesús disípuluncunawan micunanpaj goturpaycaran. Chay öraga Simonpa wamran Judas Iscarioteta dyablu mayna yarpächisha caran Jesusta ranticunanpaj.



Disípuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan (Juan 13.1–20)

³Jesusga musyaran papänin llapan ima-aycatapis paypa munayninman cachaparishanta. Chayno musyaran pay cajpita shamushanta y pay cajman cutinanj cashantapis. ⁴Chaymi micurcaycashañpita jatarcu jacurashanta jorguriran. Nircu cheglanman towällata watacuran. ⁵Angaraman yacuta camarircu disípuluncunapa chaquinta mayllapashan. Nircu cheglancho wataraycashañ towällawan chaquichiparan.

⁶Disípuluncunata mayllapaycashañcho Simón Pedrumanna chayan. Chaura payga niran: «Tayta,

¿imanöpataj gamga chaquëta mayllapämancu?»

⁷Chaura Jesús niran: «Canan öra gamga manami tantianquichu imanir mayllapänäñpaj caycashantapis. Chaypitarämi tantianquijaj.»

⁸Chaypis Pedrogä niran: «Chaquëtaga manami imaypis mayllapämancuipächu.»
Niptinmi Jesús niran: «Chaquiquita mana mayllapaptëga manami disípulö canquimanchu.»

⁹Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, chaura chaquillätaga ama mayllapämaychu. ¡Man'chäga mayllapämay maquëtapis umätapis!»

¹⁰ Jesusna niran: «Chayraj bñacu-sha caycäga interunmi limyu caycan. Chaymi chaquillantana mayllacurin. Gamcunaga juchayquipita limyunami caycanqui; ichanga manami llapaniquichu.»

¹¹ Chayno niran chunca ishca y disipuluncunapita jucga payta contrancunawan prësu charichinanpaj cashanta musyarmi.

¹² Chaquincunata mayllapariycur jacunta jacucurcur jamarashan cajman cutircur jamacuycuran. Nircurnami niran: «¿Tantiyanquichu imanir chaquiquicunata mayllapashätapis? ¹³ Gamcunaga nogata «Maestru», «Tayta» nircaycämanqui. Chayno nerga rasun cajtami nircaycämanqui. ¹⁴ Nogaga Tayta caycarmi, Maestru caycarmi gamcunapa chaquiquita mayllapashcä. Chaymi gamcunapis mayllapänacunquiman jucniqui-jucniquipis. ¹⁵ Canan chaynöga rurashcä gamcuna ricacamänayquipämi. Chaymi gamcunapis uywaynöllä jucniqui-jucniquipis goyanquiman.»^x

¹⁶ Musyashanchinöpis uywayga manami patrunninta apärinmanchu. ^y Chaynöllami pï cachapis cachajninta mana apärinmanchu. ¹⁷ Cay nishäcunata alli tantiyacorga, llapantapis nishänöllä cumlerga cushishami cawanquipaj.

¹⁸ «Caynöga niycä manami llapayquipächu. Noga musyaycämi pï-pilla acrashä caycashantapis. Jucniquipäga Tayta Diospa palabran cumlinanpämi nin: «Iwal micur goyashämi conträ ricacusha»^z nir. ¹⁹ Tayta Diospa palabran niycashanno manaraj captinmi willaycä chayno cananpaj cashanta. Chaymi nishänöllä cumliptenga musyanquipaj pï cashätapis. ²⁰ Sumaj tantiyacuy. Noga cachashäta chasquej cäga nogatapis chasquiycämanmi.

Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquinmi.»^a

Judas entregananpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 26.20–25; Mar. 14.17–21;
Luc. 22.21–23)

²¹ Chayno nircur Jesús fiyupa llaquicur niran: «Gamcunacho caycäpita jucmi prësu charichimanga.»

²² Chayno Jesús niptin jucnin-jucnin ricapänacuran mayganin cashantapis mana musyar. ²³ Chay niycashan öra Jesuspa cuyay disipulonga läduncho caycaran. ²⁴ Chaymi paytaga Simón Pedro sëñata ruraran mayganpaj parlaycashantapis Jesusta tapunanpaj. ²⁵ Paynami tapuran: «Tayta, ¿pitaj chay entregashunayquipaj caycäga?» nir.

²⁶ Chayno tapuptin Jesús niran: «Chayga caycan tantata ushmarcachir aptaparcushä cajmi.»

Chayno nirmi tantata ushmarcachir macyaran Simonpa wamran Judas Iscarioteta. ²⁷ Chay tantata Judas chasquircushan örapita-pacha Satanasga maquinchöna ricacachiran. Chaymi Jesús niran: «Yarpashayquitaga juella ruray ari.»

²⁸ Chayno niptin manami mayganpis tantiyaranchu imanir niycashantapis. ²⁹ Tesurëru captinmi waquin yarparan fistapaj rantipacamoj cachaycashanta. Waquinnami yarparan pobricunata yanapänanpaj cachaycashanta.

³⁰ Tantata chasquircur Judasga jinan öra aywacuran. Chay öraga chacayllana caran.

Cuyanacunanchipaj Jesús yachachishan

³¹ Judas aywacuriptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañurcur

^x 13.12–15 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Luc. 22.27. ^y 13.16 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 15.20.

^z 13.18 Sal. 41.9. ^a 13.20 Mat. 10.40; Mar. 9.37; Luc. 9.48; 10.16.

cawarimunäpaj caj öra chayamushanami. Nogapitami Tayta Diosga alabasha canga. ³²Chayno nogapita alabasha-canan caycatinga Tayta Diospis lllapantami musyachenga noga Destinädu Runaga fiyupa munayniyoj cashäta. Chayno cananpäga manapis aycällatanami camacächenga.

³³«Cuyay wamräcuna, manapis aycällatanami mana ricamanquipänachu. Ashimarpis manami tarimanquipächu. Mandaj Israelcunata nishänöllami gamcunatapis nē: Noga aywashä cajmanga manami chayanquipächu.»^b

³⁴«Chaymi gamcunataga mushoj mandamintutana willapëshayqui: Jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Noga gamcunata cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.»^c ³⁵Chayrämi runacuna musyanga rasunpa disipulöcuna cashayquita.»

**Pedro ñigananpaj
cashanta Jesús nishan**

³⁶Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta ¿maymantaj aywacunqui?» nir.

Jesusna niran: «Noga aywashä cajman manarämi cananga aywanquipärächu. Chaypitarämi aywanquipaj.»

³⁷Chaynami Pedro niran: «Tayta, cananga ¿imanirtaj gamwan mana aywämanchu? Gam-raycu wañunäpäpis nogaga listumi caycä.»

³⁸Chaura Jesús niran: «¿Rasunpachuraj noga-raycu wañunquiman? Sumaj wiyamay. Manaraj gallu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsächu» nisha caycanquipaj.»

**Tayta Diosman chayanapaj
Jesús caminu cashan**

14 ¹Chaypitana disipuluncunata Jesús cayno niran: «Ama llaquicuychu-llapa. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracuy. Nogamanpis

yäracamuy. ²Taytä caycashan cajchöga tiyanapaj jäcunmi. Chaymanmi ñaupar aywashaj camariycänäpaj. Chaycho wasi mana jäcuptenga manami «camarej aywashaj» nēmanchu. ³Camarircurnami cutimushaj gamcunata pushanäpaj. Chaynöpami noga tiyashä cajcho gamcunapis tiyanquipaj. ⁴Gamcunaga musyanquimi mayman aywaycashätapis. Caminutapis rejsinquimi.»

⁵Chayno niptin Tomás niran: «Mayman aywanayquipaj caycashantapis mana musyaycarga ¿imanöpataj caminutapis rejsishaj?»

⁶Chaura Jesús niran: «Nogami cä caminu. Nogami Diospita rasun cajta willacöj caycä. Nogami cawachicöj caycä. Chaymi nogaman mana yärcorga Taytäman mana chayangapächu.»^d ⁷Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsiycanmi. Chaymi gamcunaga Taytäta mayna rejsinqui; mayna ricashcanqui.»

⁸Chaura Felipe niran: «Tayta, nogacunatapis Tayta Diosta rejsichimay ari. Chayllatami munaycäpis.»

⁹Jesusnami niran: «Felipe, ñaupapita-pacha gamcunawan caycaptëpis ¿manachu rejsimanwiraj? Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsinnami. Nogata rejsiycämarga ¿imanirtaj «Tayta Diosta rejsichimay» nimanqui?»

¹⁰«Manachu riguinqui Taytäwan noga chaylla caycashanta, nogapis paywan chaylla caycashäta? Imaypis Taytä nogawan captinmi nishäcunapis rurashäcunapis caycan Pay camacächishan. ¹¹Chaymi Tayta Dioswan noga chaylla caycashäta paypis nogawan chaylla caycashanta riguinquiman. Man'chäga milagru rurashäcunallapitapis riguiy.

¹²«Nogaman riguejcunaga noga milagrucunata rurashänömi ruranga.

^b 13.33 Juan 7.34. ^c 13.34 Juan 15.12, 17; 1Juan 3.23; 2Juan 5. ^d 14.6 Mat. 11.27; Juan 1.18; 6.46; Hech. 4.12.

Taytä cajman noga aywaptëmi mas fiyupa almiraypajcunataraj rurangapis. ¹³Nogapa jutëcho Taytäta mañacushayquitaga nogami camacächishaj. Chaynöpami noga-raycu Tayta Dios rispítasha canga. ¹⁴Nogapa jutëcho mañacuptiquega imatapis camacächishämi.^e

**Espíritu Santuta
cachamunanpaj aunishan**

¹⁵«Nogata rasunpa cuyamashpayquega llapan mandamintöcunata wiyacuy.^f ¹⁶Nogapis Tayta Diostami ruwacushaj juc Yanapäcojta cachamunanpaj, imaycamapis gamcunawan cananpaj. ¹⁷Paymi Espiritu Santu. Mana riguejcunaga mana rejsirmi chay Espiritu Santuta mana chasquengachu. Gamcunami ichanga ricasha cashpayqui rejsinquina. Chaymi gamcunawan imaypis caycangapaj.

¹⁸«Gamcunataga wacchatano manami cachaycushayquipächu. Gamcunamanga cutimushämi. ¹⁹Nogaman mana riguejcunaga manapis aycállatanami mana ricamangapächu. Gamcunami ichanga ricamanquipäraj. Nogaga wañurpis cawarimushämi. Chaymi gamcunatapis wañuqtiqui cawarachimushayquipaj. ²⁰Cutimunä junaj gamcunami tantiyquipaj Tayta Dioswan noga chaylla cashäta. Y gamcunawanpis chayllami cashunpaj.

²¹«Mandamintöcunata cumlej cäga rasunpami nogata cuyaman. Cuyamaj cajtaga Taytäpis cuyanmi. Chay runataga nogapis cuyashämi. Nircur musyachishaj imano cashätapis.»

²²Chayno niptin mana Iscariote caj Judas tapuran: «¿Imanirtaj nogacunallataga musyachimanqui? ¿Imanirtaj waquintaga mana musyachiniquichu?»

²³Chaura Jesús niran: «Cuyamaj cäga llapan willapashätami wiyacun.

Paytaga Taytäpis cuyanmi. Chaymi Taytäwan nogaga imaycamapis chaylla cashaj; imano cashätapis musyachishaj. ²⁴Mana cuyamajcunami ichanga willapashäcunata mana wiyacunchu. Chay willapashäcunaga manami quiquëpa yarpaylläpitachu caycan man'chäga cachamaj Taytäpitami.

²⁵«Llapan caycunataga niycä gamcunawan canan caycashäcamallami.

²⁶Aywacuptënamí nogapa ruquë yanapashunayquipaj gamcunaman Espiritu Santuta Tayta Dios cachamongapaj. Paynami llapan nishäcunata yarpächishunquipaj, tantiyachishunquipäpis.

²⁷«Alli goyaytami gamcunataga cachapaycö. Ichanga chay alli goyay manami mana riguejcuna ashishannöchu. Chaymi aywacuptëpis ama llaquicunquichu ni manchacunquipischu.

²⁸Maynami wiyamashcanqui «Ywacurpis gamcunaman cutimushaj» nishäta. Taytä cajman aywaptë ama llaquicunquichu. Rasunpa cuyamashpayquega cushicunquiman. Payga nogapita mas munayniyojmi. ²⁹Gamcunata chayno willapaycä manaraj aywacurmi. Aywacuptënamí musyanquipaj nishäcunaga llapanpis rasunpa cashanta.

³⁰«Gamcunawan manami alläpa achcätaga parlashänachu. Maynami aywaycämün cay pachacho mandaj Satanás. Payga imata ruramānanpäpis manami munayniyojchu caycan. ³¹Imano captinpis nogaga Taytätami wiyacö. Chaynöpami llapanpis musyanga Taytä nima-shannölla rurashäta.»

Ushananpānaga Jesús niran: «Jatariyllapa. Cananga caypita aywacushunna.»

**Übas lantaman
Jesús tincuchicushan**

15 ¹Chaypitaga Jesús niran: «Noga caycä alli übas lantami.^g Taytänamí caycan übasta

^e 14.13–14 Mat. 7.7–11; Luc. 11.9–13; Juan 15.7, 16; 16.23–24; 1Juan 3.21–22; 5.14–15.

^f 14.15 Deut. 6.4–9; 11.1. ^g 15.1 Isa. 5.1–7.

lantaj. ²Chaymi maygan rämäpis mana wayoj cajtaga Taytä muturin. Wayoj cajtami ichanga Taytä rämāpanga mas wayunanpaj. ³Gamcunaga willapashäta wiyacushayquipitami rämasha car limyuna carcaycanqui. ⁴Llapaniquipis nogallaman yäracamuy. Nogapis gamcunawanmi caycāshaj. Juc rāma yōranman mana tanararga manami quiquillanga wayunmanchu. Chaynōllami gamcunapis nogaman mana yäracamushpayquega Tayta Dios munashanno mana cawanquipächu.

⁵«Noga caycā übas lantami. Gamcunami rämā carcaycanqui. Chaymi nogaman yäracamuptiquega yanapashayqui Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami übas alli wayushanno gamcunapis allita rurargoyanquipaj. Nogaman mana yäracamorga manami imanöpapis Tayta Dios munashanno cawanquipächu. ⁶Pipis nogaman mana yäracamoj cāga yōranpita muturisha rāmanömi canga. Mutusha carga chaquicācun. Chaquicācuptenga rupanapaj ninaman waycushami canga.

⁷«Mana cachaycuypa yäracamaptiqui, yachachishäcunata imaypis ruraptiquega llapan mañacamashayquitami tarinquipaj. ⁸Noga munashāno cawashpayquimi rasunpa disipulöcuna carcaycanqui. Chayno alli cawaptiqui Taytäga fiyupami cushicun. Chayrämi gamcunaga canquipaj übas alli wayojnöpis. ⁹Taytä cuyamashannömi nogapis gamcunata cuyä. Cuyaycashänölla gamcunapis cuyanacur goyanqui. ¹⁰Nishäcunata wiyacur cumliptiquega nogapis cuyaycāshayquimi. Chaynömi nogapis Taytä llapan nimashancunata wiyacushcä. Chaymi payga imaypis cuyaycāman. ¹¹Gamcunata chayno niycä noga cushisha cashāno

gammunapis cushisha cawanayquipämi.

¹²«Caymi nogapa mandamintö: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacuy.^h ¹³Rasunpa cuyacoj carga amigunta washashpan wañuymanpis chayanmanmi. ¹⁴Llapan nishäcunata wiyacamar rurashpayquega gammunapis amigömi carcaycanqui. ¹⁵Gammunataga manami «uyway» nishayquinachu. Uywayga manami musyanchu patrunnin imata yarpashantapis. Gammunaga amigömi carcaycanqui. Chaymi gammunataga Taytä nimashancunata llapanta willapashcä.

¹⁶«Manami gammunachu nogata acramashcanqui. Chaypa ruquenga nogami gammunataga acrarä maypa aywarpis übas alli wayushanno allita rurargoyanquipaj. Chaymi jutēcho mañacuptiqui Taytäga yanapashunquipaj. ¹⁷Chaymi nē: Gammunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.

Jesustapis payman yäracojgunatapis chiquishan

¹⁸«Runacuna chiquishuptiquega ama llaquicuychu. Chaypa ruquenga yarpay nogatapis chiquimashanta. ¹⁹Gammunapis paycunano llutanta rurargoyaptiquega cuyashunquimanmi. Gammunataga nogami acrarä. Chaymi gammunaga mana paycunanö-nachu caycanqui. Chaypitami gammunataga chiquishunqui.ⁱ

²⁰«Uywayga manami patrunninta apärinmanchu^j nishänöllami gammunata nē: Nogatapis gaticachaycāmarga gammunata mas piyur-rämi gaticachāshunquipaj. Willapashäcunata wiyacoj cāga gammunatapis wiyacushunquipämi. ²¹Runacuna chiquishunquipaj disipulö cashayquipitami, cachamaj Taytätapis mana wiyacushpanmi.

^h 15.12 Juan 13.34; 15.17; 1Juan 3.23; 2Juan 5. ⁱ 15.18–19 Juan 17.14–18.

^j 15.20 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Juan 13.16.

²²«Cay pachaman shamushpä imanöpis Tayta Dios munashallantami willapashcă. Willacushăcunata wasgurimi ichanga runacuna juchata aparicun. Paycunaga manami ñiganmannachu «Tayta Diospa palabrantamanami imaypis wiyarăchu» nishpan. ²³Pi-maypis nogata chiquimăga Taytă-tapis chiquircaycanmi. ²⁴Pipis mana rurashan milagrucunatami nogagarurashcă. Rurashăcunata ricaycarpis mana rigurimi ichanga Taytătapis nogatapis chiquiycăman. ²⁵Ichanga llapanpis chayno caycan Tayta Diospa palabran cumlinanpămi. Paypa palabranhăga niycan: «Manacajpitami chiquimasha»^k nir.

²⁶«Taytă cajpita Yanapăcoj Espiritu Santuta cachamuptemi runacunata nogapita musyachengapaj. ²⁷Gamcunapis Nogapaj chaynălla runacunata willapar tantiyachinquipaj. Chaypămi ñaupapita-pacha nogawan purishcanqui.

16 ¹«Chaycunataga cananllapitanami willapaycă nogaman yăracuyta mana cachaycunayquipaj. ²Sinagogacunapitapis gargushunquipămi. Waquenga wañuchishushpayquipis yarpangapaj Tayta Diosta sirbiycashantami. ³Chayno ruranga Tayta Diostapis ni nogatapis mana rejsimashpanmi. ⁴Gamcunataga chayno niycă imaypis nishăno captin willashăta yarpănayquipămi.

«Ñaupataga mana willaparăchu gamcunawan iwal purishpanchimi.

Espiritu Santu shamunanpaj cashan

⁵«Cananga cutică cachamaj cajmanmi. Ichanga ¿manachu mayganiquipis tapumanqui ¿Maymantaj aywanqui?» nir? ⁶Tapumănayquipa ruquenga llaquishami carcaycanqui. ⁷Sumaj tantiyacunquiman.

Gamcunapăga mas alli caycan noga aywacuptemi. Mana aywarga Yanapăcoj Espiritu Santuta manami cachamushăchu. Aywacurmi ichanga cachamushaj. ⁸Pay shamur-rămi runacunata tantiyachenga: ima jucha cashanta, pi juchaynaj cashantapis, pi jushasha cananpaj cashantapis. ⁹¿Imataj jucha? Juchaga caycan nogaman mana yăracamuyi. ¹⁰¿Pitaj juchaynaj? Juchaynăga nogallami caycă. Taytă cawarcachimar pay caycasha cajmanmi pushacamanga. Chaura gamcunaga manami ricamanquipănachu. ¹¹¿Pitaj jushasha canga? Cay pachacho mandaj Satanăs jushasha cananpăga Tayta Dios maynami camacăchisha.

¹²«Masrămi caycan gamcunata willapănăpaj. Willaptăpis cananga manami tantiyanchinquipărchu. ¹³Espiritu Santu shamurmi ichanga llapanta sumaj tantiyachishunquipaj. Payga manami quiquinpa yarpayllanpita-chu tantiyachishunquipaj, chaypa ruquenga Tayta Dios willashancunallatami. Chaynăllami tantiyachishunquipaj ima păsanapaj cashantapis. ¹⁴Payga noga nishăcunata tantiyachishushpayquimi rispishasha canăpaj camacăchenga. ¹⁵Taytăpa maquincho cajcunaga maquăchămi caycan. Chaymi nishcă: «Payga noga nishăcunatami tantiyachishunquipaj» nir.

Llaquicushanpita cushicunapaj cashan

¹⁶«Manapis aycăllatanami mana ricamanquipăchu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj.»

¹⁷Chayno niptin waquin disăpucunata tapunacuran: «¿Imataraj niycămanchi: «Manapis aycăllatanami mana ricamanquipăchu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj. Nogaga Taytă cajmanmi cutishaj» nir? ¹⁸¿Ima ninantaj «Cananpita manapis aycăllatana»

ninanga? Chayno nimashanchitaga manami tantiyanchichu.»

¹⁹Chayno yarpachacur tapucuyta munaycashanta musyarmi Jesusga niran: «¿Cananpitaga manapis aycällatanami mana ricamanquipächu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj nishäpitachu tapunacurcaycanqui? ²⁰Wiyamay. Gamcunaga llaquimar waganquipärämi. Tayta Diosta cay pachacho mana wiyacoj runacunami ichanga cushicongapaj. Ichanga manapis aycällatanami llaquicuycashayquipita cushicunquipaj. ²¹Musyanchimi nanay chariptin warmicuna llaquicushanta. Wamran yuriptinnami ichanga cushicur mana yarpannachu nanaywan gueshyacushantapis. ²²Chaynömi gamcunapis cananga llaquicuycanqui. Yapay tincuptinchimi ichanga fiyupa cushicunquipaj. Chay cushicuypitaga mananami pipis llaquicuyman churashunquipänachu. ²³Chay örapitaga manami imatapis tapumanquipänachu.

«Sumaj tantiyacuy-llapa. Nogaman yäracur jutëcho mañacuptiquega llapan mañacushayquitami Taytä tarichishunquipaj. ²⁴Canancama gamcunaga manami nogapa jutëcho mañacushcanquirächu. Cananpitaga mañacuy-llapa. Mañacorga chasquinquimi. Chaymi fiyupa cushicunquipaj.^l

Mana alliecunata Jesús binsishan

²⁵«Gamcunataga canancama tincuchiyllapami yachachishcä. Cananmi ichanga öra chayaycämunna mana tincuchiypana yachachinapaj. ²⁶Chay öraga nogapa jutëchömi Tayta Diosta mañacunquipaj. Mananami nogataräga shuyarämanquipächu gamcunapaj ruwacunapaj. ²⁷Chaynöga canga gamcunata quiquin Tayta Dios cuyashuptiqui, Nogata gamcuna

cuyamaptiquimi. Gamcunataga cuyaycäshunqui noga Tayta Diospita shamushäta rasunpa riguiptiquimi.

²⁸Nogaga Taytä cajpitami cay pachaman shamushcä. Chaynöllami Taytä cajman cuticushaj.»

²⁹Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Cananmi ichanga niycämashayquicunata tantiyacuycäna. Manami tincuchiypanachu willapaycämanqui. ³⁰Chaynöpami musyaycäcuna gam llapanta musyashayquita. Chaymi pipis tapushunayquitaräga mana shuyanquichu. Chaymi nogacunapis rasunpa rigüë Tayta Dios cajpita shamushayquita.»

³¹Chaura Jesús niran: «¿Cananga riguinquichu? ³²Manapis aycällatanami japalläta cachariycamar wacpacaypa mashtaypa-mashtar aywacunquipaj. Chaypis nogaga manami japallächu caycäshapaj. Taytämi nogawanga caycangapaj.

³³«Llapantanami willapashcä nogaman sumaj yäracamunayquipaj. Nogaman yäracamuptiquega ñacayman chayaptiquipis yanapäshayquimi allilla goyänayquipaj. Chaymi sumaj balurchay. Cay pachata maquincho chararaycaj munayniyojgunatapis binsishcänami.»^m

Tayta Diosta Jesús quiquinpaj mañacushan

17 ¹Chayno nircur janaj pachaman ricärir Jesús niran: «Papä, wañurcur cawarimunapaj caj öra chayamushanami. Chayno päsamaptinmi nogaga alabasha cashaj; gampis alabasha canquipaj. ²Gammi nogataga churamashcanqui cay pachacho cajcunapaj munayniyoj canapaj, chaynöpa acrashayqui cajcunataga imaycamapis cawayta tarichinapaj. ³Imaycamapis cawayta tarinanpäga riguinan rasunpa japallayqui Dios cashayquitami, cay

^l16.23–24 Mat. 7.7–11; Stg. 1.5–6. ^m16.33 Rom. 8.37; 2Cor. 2.14; Apoc. 3.21; 5.5.

pachaman cachamushayqui Cristo noga cashätapis.

⁴«Runacuna alabashunayquipämi llapan nimashayquicunata cay pachacho cumlishcä. ⁵Cananga cay pacha manaraj captin ñaupayquicho munayniyoj cashäno yapay munayniyoj canäpaj pushacamayna ari Papä.

**Disipuluncunapaj
Jesús mañacushan**

⁶«Gamman mana yäracamoj runacunapita acrarcur nogata gomashayqui disipulöcunatami musyachishcä pï cashayquitapis. Paycunaga gampami caran. Chaymi paycunaga gam nishayquita willapaptë llapanta chasquicusha. ⁷Cananga musyannami llapan yachachishäcuna gam munashayquinölla cashanta. ⁸Llapan willapashäcunata paycunaga chasquicushami. Rasunpami tantiyacusha gam cajpita cay pachaman shamushäta. Chaymi riguishä gam cachamashayquita.

⁹«Paycunapämi mañacamö. Manami mañacamöchu mana wiyacojcupäga. Disipulöcunallapämi quiquiquipa captin mañacamö. ¹⁰Paycunaga noganchipami. Chay disipulöcuna tucuyta rurur alli cawaptinmi nogaga alabasha cashaj.

¹¹«Nogaga gammanmi cuticamö. Mananami cay pachachöga cashänachu. Paycunami ichanga cay pachallacho carcaycangapaj. Chaymi Santo Tayta Dios, disipulöcunata yanapaycullay ari juc yarpaylla cawar goyänanpaj, imanömi gamwan noga jucnayllano canchi, chayno cananpaj. ¹²Cay pachacho paycunawan goyashpä allimi ricashcä. Chaymi mayganpis mana ogracashachu. Ogracänanpaj cajllami Satanäs munashanta rurur ogracäcusha palabrayquicho niycashanno cumlinanpaj.ⁿ

¹³«Cananga cuticamö gam cajmanami. Ichanga cay pachacho

caycällarmi chayno mañacaycämö noga cushisha cashäno disipulöcunapis cushisha goyänanpaj.

¹⁴«Paycunataga alli willacuyniquita maynami willapashcä. Chaymi waquin runacunaga paycunata chiquicarcärisha, chay runacunano mana captin. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä. ¹⁵Manami cay pachapita pushacunayquipächu mañacamö. Chaypa ruquenga Satanaspita chapänayquipämi mañacamö. ¹⁶Paycunaga manami mana riguej runacunanöchu. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu cä.

¹⁷«Gam nishayquega rasun cajmi. Chaymi acrashayqui disipulöcunata sumaj tantiyacachiy munashayquinölla goyänanpaj. ¹⁸Imanömi cay pachaman willacunapaj cachamarayqui, chaynöllami nogapis paycunata cachaycä willacunanpaj. ¹⁹Nogaga gam nishayquinöllami llapantapis wiyacur cumlishcä. Paycunapis chaynölla wiyacur cumlinantami munä.

**Llapan riguejcunapaj
Jesús mañacushan**

²⁰«Manami disipulöcunallapächu mañacamö. Man'chäga paycuna willacuptin waquin runacuna willacuyniquita chasquicojcunapäpis mañacaycämömi. ²¹Noganchi juc yarpaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpämi gamta mañacamö, papä. Chayno goyashanta ricarmi cachamashayquita tantiyar waquin runacunapis chasquicamangapaj. ²²Gamga nogata musyachimashcanqui imano cashayquitapis. Nogapis paycunata tantiyachishcä gam imano cashayquitapis. Chaynöpami tantiyaconga gamwan noga jucnaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpaj. ²³Nogaga paycunawanmi caycäshaj. Gamnami nogawan caycanquipaj. Chaura

ⁿ 17.12 Sal. 41.9; Juan 13.18.

jucnayllanönami cashunpaj. Chayrämi cay pachacho caycaj runacuna tantiyaconga gam nogata cachamashayquita, nogata cuyamashayquinölla paycunata-pis cuyashayquita.

²⁴ «Papä, nogaga munä goycamashayqui cajcuna noga cajcho canantami. Chaycho carnami ricamanga fiyupa munayniyoj caycajta. Chayno munayniyojmi cashcä cay pacha manaraj cashan wichanpis.

²⁵ «Allillata ruraj Papä, cay pachacho caycaj runacunaga manami rejsishunquichu. Nogami ichanga rejsë. Cay acrapämashayqui runacunapis musyanmi gam cachamashayquita.

²⁶ Gam pi cashayquitapis tantiyananpämi paycunataga willapar yachachishcä. Chaynöllami ruraycäshaj nogata cuyamashayquino paycunata-pis cuyanayquipaj. Nogapis paycunawanmi caycäshaj.»

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47–56; Mar. 14.43–50;

Luc. 22.47–53)

18 ¹Chayno Tayta Diosta mañaurir Jesusga disipuluncunawan aywaran Cedron ragra chimpanman. Chay ragra chimpanchöna juc wertaman yaycuran.

²Jesús chayman disipuluncunawan imaypis aywanyaptin prësu charichej Judaspis rejsiran. ³Chaymi Judaspis Jesusta prësu charichinanpaj runacunata pushacurcur chayman aywaran. Chay aywaj runacunaga caran mandaj cüracunawan fariseucuna cachashan Templuta täpaj suldärucuna y Roma suldärucunapis. Paycunaga prësu charej aywaran achquincunata y sablincunata aptashami.

⁴Jesús imano cananpaj cashantapis musyar prësu charej aywajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

⁵Chaura runacuna niran: «Nazaret runa Jesustami ashircaycä» nir.

Chaymi Jesús niran: «Nogami cä.» (Jesusta prësu charichej Judaspis chaychömi caycaran.)

⁶Jesús «Nogami cä» niptenga llapan runacuna ancallaypa tuniran. ⁷Chaypita Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

Niptin yapay niran: «Nazaret runa Jesustami.»

⁸Chaura Jesús niran: «Maynami nishcä noga cashäta. Nogata ashimarga quiquilläta apamay. Cay runacunataga cachaycuy aywacunanjaj.»

⁹Jesús chayno niran «Tayta Dios, gam goycamashayquitaga manami maygantapis ograshcächu» nishan cumlinanpämi.

¹⁰Simón Pedroga sablinwan juc runapa derëchu caj rinrinta cuchupariycuran. Chay cuchuparishan runapa jutin caran Malco. Payga mandaj cürapa uywayninmi caran.

¹¹Chaymi Pedruta Jesús niran: «¿Sablíquitaga cutichiy churaräcunanman! Ñacanäpaj papänë nisha caycap-tenga ¿imanirtaj mana ñacämanchu?»^o

Mas mandaj cüraman

Jesusta apashan

(Mat. 26.57–58; Mar. 14.53–54;

Luc. 22.54)

¹²Chaura Roma suldärucunaga mandajnintin, Templu täpaj suldärucunapis Jesusta prësu charir liyacarcärran. ¹³Nircur aparän Anaspa wasinman. Anasga caran Caifaspa suyrunmi. Caifasmi chay wataga mas mandaj cüra caycaran. ¹⁴Chay Caifasmi runacunataga willaparan: «Mas alli canman juc runalla llapanchüpa ruquinchi wañuptin»^p nir.

Jesusta Pedro ñügashan

(Mat. 26.69–70; Mar. 14.66–68;

Luc. 22.55–57)

¹⁵Simón Pedroga juc disipulomasinwan Jesuspa caru guepallanta

^o 18.11 Mat. 26.39; Mar. 14.36; Luc. 22.42. ^p 18.14 Juan 11.49–50.

aywaran. Chay caj disipuluga mas mandaj cürawan rejsinacusha carmi Jesuspa guepanta sawan rucicama yaycuran. ¹⁶Pedrumi ichanga puncu-llacho quëdacuran. Chaymi mas mandaj cürawan rejsinacoj disipuluga puncuta quichaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycachinanpaj.

¹⁷Chaymi puncuta quichaj warmiga Pedruta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

¹⁸Chaypitanami fiyupa gasaptin ninata ratarcärachir mashacurcaycaran uywaycuna y templuta täpajcunapis. Chaychömi Pedrupis mashacuycaran.

Anás Jesusta tapushan

(Mat. 26.59–66; Mar. 14.55–64;

Luc. 22.66–71)

¹⁹Chaypita mandaj cüraga Jesusta tapuy-
caran disipuluncuna pi cashantapis, imata
yachachishantapis. ²⁰Jesús niran: «Nogaga
manami imatapis pacayllapa yachachish-
cächu. Sinagogacunacho, Templucho
yachachiptë llapan runacunami wiyama-
sha. ²¹¿Imanirtaj nogataga tapumanqui?
Yachachishä runacunata tapuy. Paycu-
nami musyan imata yachachishätapis. Mã
paycuna willashunqui imata nishätapis.»

²²Chayno niptin Templuta täpaj
suldäruga Jesusta lagyaran «¿imanir-
taj mandaj cürata chayno ninqui?» nir.

²³Niptinmi Jesús niran: «Mana allita
nisha captëga nimay ima mana alli
cashantapis. Llapan parlaycashä alli
caycaptenga ¿imanirtaj lagyamanqui?»

²⁴Chaura Anasga jina liyashallata
Jesusta apachiran Caifás cajman. Caifasga
caran cüracunapa mas mandajninmi.

Jesusta Pedro yapay ñigashan

(Mat. 26.71–75; Mar. 14.69–72;

Luc. 22.58–62)

²⁵Chay öra Pedroga jinallaraj masha-
cuycaran. Chaycho mashacuycajta

tapuran: «¿Gampis manachu chay
runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

²⁶Chaypita mas rätunllantaga
mandaj cürapa uywayninpis niran:
«Gamtaga werta cajcho paywan
caycajtami ricashcä.» (Chay tapoj
runapa famillyanpa rinrintami Pedro
cuchurisha-caran.)

²⁷Chaura Pedro yapay ñigaran.
Chayno niycaptinmi gällu cantarcuran.

Pilato cajman Jesusta apashan

(Mat. 27.1–2, 11–14; Mar. 15.1–5;

Luc. 23.1–5)

²⁸Manaräpis pacha waraptin
Caifaspa wasinpita Jesusta aparan
Pilatupa despächunman. Payga Roma
governadormi caran. Mandaj Israel-
cunaga gobernadorpa despächunman
mana yaycuranchu «Mana Israel
runapa wasinman yaycorga ganrami
ricacushunpaj. Pascua fista micuyta-
pis manami micushunpänachu» nir.
²⁹Chaymi despächunpita llojshirir
Pilato tapuran: «Cayman apamunay-
quipäga ¿ima mana allitataj cay runa
rurasha?» nir.

³⁰Chayno tapuptin niran: «Mana
allita rurasha captinmi cayman
apamushcä. Man'chäga manami
apamömanchu caran.»

³¹Chaura Pilato niran: «Layniqui
nishanno jusganayquipaj apacuy.»

Chaura mandaj Israelcuna niran:
«Musyashayquinöpis nogacunaga
manami pita wañuchinäpäpis munay-
niyojchu cä.»

³²Chayno niptinmi quiquin Jesús
imano wañunanpäpis willacushan
cumliran.⁴

³³Despächunman cutirir Pilato
Jesusta gayarcu tapuran: «¿Rasunpa-
chu Israelcunapa raynin canqui?» nir.

³⁴Chaura Jesús niran: «¿Quiquiquipa
yarpaynillayquipitachu chayno

⁴18.32 Juan 3.14; 12.32.

nimanqui, u juccho chayno nishacashunqui?»³⁵ Pilato niran: «Nogaga manami Israel runachu cá. Gamtaga marca-masiquicunawan cúracunapa mandajninacunami présu apachimushurayqui. ¿Imatataj rurashcanqui?»

³⁶ Niptin Jesús niran: «Nogaga manami cay pachachöchu mandaj cá. Cay pachacho mandaj captëga yanapämajcuna Israelcunawan pillyanmanmi caran. Ichanga manami cay pachachöchu mandaj cá.»

³⁷ Chaura Pilato tapuran: «Chaura gamga ¿rasunpachu ray canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gam nishayquinömi cá. Rasun cajta willacunäpämi cay pachacho yurishcä. Pipis rasun cajta musayta munajcunaga willacushäcunata llapantami wiyacun.»

³⁸ Niptin Pilato niran: «¿Imataj chay rasun cága?»

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15–31; Mar. 15.6–20;
Luc. 23.13–25)

Chayno Jesusta nircur Pilatoga despächunpita yapay llojshirir Israelcunata niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.³⁹ Gamcuna musyanquimi Pascua fistachöga cada wata juc prësuta cacharinäpaj cashanta. ¿Munanquichu Israelcunapa rayninta cachaycunata?»

⁴⁰ Chayno niptin sinchupa llapan niran: «¡Jesustaga ama cachariychu! ¡Barrabasta ichanga cachaycuy!»

Barrabasta caran asaltantimi.

19 ¹ Chaura Pilatoga Jesusta astichiran. ² Suldärucunana cashapita corönata awarcur Jesuspa umanman jatiparan. Chaynöpis mandaj jacurashantano puca püru jacuta jacuparan. ³ Nircurna Jesusta lagyar asipar niran: «¡Israelcunapa Rayninta ricäcuy!» nir.

⁴ Despächunpita yapay llojshircur Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu

apamushayqui runapa ima juchantapis. Chaymi payta jorgamushaj imata rurachishätapis ricanayquipaj.»

⁵ Chayno nirmi Jesusta jorgamuran cashapita corönan jatishata, puca püru jacun jacushata. Chaura Pilato niran: «¡Caymi chay runa!»

⁶ Chaura Jesusta ricar mandaj Israelcunawan Templuta täpajcuna gaparparan: «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nir.

Chayno gayarpaptinmi Pilato niran: «Chaura gamcuna crusificay, ari. Nogaga manami ima juchantapis tarëchu wañuchicänanpäno.»

⁷ Pilato chayno niptin mandaj Israelcuna niran: «Chay runaga Diospa wamran cá: nishanpita wañuchun. Chayno parlajcunaga wañuchisha cananpämi laynëcunacho niycan.»

⁸ Chayno nejta wiyaycur Pilatoga fiyupa manchariran. ⁹ Chaura despächunman cutiycur Jesusta yapay tapuran: «Gamga ¿maypitataj caycanqui?» nir.

Tapuptin Jesusga upällalla cacuran. ¹⁰ Chaura Pilato niran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? Crusificachinäpaj, cacharinäpäpis noga munayniyoj cashäta ¿manachu musyanqui?»

¹¹ Jesús niran: «Llapantapis Tayta Diosmi camacächin. Pay mana camacächiptenga imata ruramänayquipäpis munayniqui manami canmanchu. Chayno captinpis gamman apachimajmi mas fiyupa juchayöga caycan.»

¹² Niptin Jesusta imanöllapapis cachaycuyta Pilato munaran. Mandaj Israelcunawan runacuna ichanga mas fiyuparaj gaparparan: «¡Mandaj-tucurmi Jesusga ray Cesarpa contran caycan! ¡Chaymi Jesusta cacharerga gampis Cesarpa contran ricacunquij!» nir.

¹³ Chayno niptin Pilatoga Jesusta jorgachimuran. Nircur Pilatoga jusgan caj «Gabata» nishan alarman

aywaycur sillunman jamacuran. (Hebreo rimaychöga Gabata ninan «läja rumicinawan läjasha» ninanmi caran.)¹⁴ Chayga caran Pascua fistapa wispiran junaj las-dösinöna. Pilatunami Israelcunata niran: «¡Ricay rayniquita!»

¹⁵ Chaura runacunaga sinchupa niran: «¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Crusificachiy!»

Chaymi Pilato niran: «¿Rayniquita crusificamanchuraj?»

Chaura mandaj cüracuna niran: «¡Nogacunapa raynäga Cesarllami! ¡Paypita mas jucga raynä manami canchu!»

¹⁶ Chayno niptinmi Pilatoga mandaj Israelcunapa maquinman cachapaycuran. Chaura suldärucunana Jesusta crusificananpaj apacuran.

Jesusta crusificashan

(*Mat. 27.32–44; Mar. 15.21–32;*

Luc. 23.26–43)

¹⁷ Chaypita Jesustaga crusta matanca-parcur aparan «Calabëra puytush löma» nishanman. (Calabëra nishanta hebreo rimaychöga Gólgota ninmi.)¹⁸ Chayman chayaycachir Jesusta crusificaran. Paytawan iwalta ishcay runacunatapis crusificaran jucninta jucaj-läduñman jucnintana jucaj-läduñman.

¹⁹ Chaypita Pilatoga cruspa puntanman juc letrëruta churachiran. Chay letrërucho cayno niycaran: «ISRAELCUNAPA RAYNIN NAZARET RUNA JESÚS» nir. ²⁰ Jerusalemna sercallancho crusificasha captinmi Israelcunaga achaj liguiran chay isquirbiraycaj letrëruta. Chay isquirbiraycäga caycaran hebreo, latín, griego rimaycunachömi. ²¹ Chaymi mandaj cüracunaga Pilatuta niran: «¡Israelcunapa raynin nerga ama isquirbirächunchu. Chaypa ruquenga: ¡Israelcunapa raynin-tucoj nir isquirbirächun.»

²² Chayno niptin Pilato niran: «Isquirbishätaga manami rucachinachu.»

²³ Jesusta crusificarcärir suldärucunaga röpanta chuscu pedäsunman ruraran. Nircur chay suldärucunaga juc-cama raquipänacuran. Custüran mana captin sotänanpäga parlacuran: ²⁴ «Caytaga ama rachishunchu. Chaypa ruquenga surtita jitashun mayganchipäpis cananpaj» nir.

Chaynöpami cumliran Tayta Dios palabrancho niycashan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunapaj surtita jitasha.»^r Chay nishannöllami suldärucuna ruraran.

²⁵ Crusificaraycashan cajchömi caycaran Jesupa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. ²⁶ Chaymi cuyay disipulunta ricärir mamanta Jesús niran: «Mama, paymi canga wawayqui.»

²⁷ Nircur disipuluntapis niran: «Paymi canga mamayqui.»

Chayno nishanpita-pacha chay disipuluga Mariata wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

(*Mat. 27.45–56; Mar. 15.33–41;*

Luc. 23.44–49)

²⁸ Chaypita Jesusga musyaranna llapanpis cumlishana cashanta. Chaymi Tayta Diospa palabrancho niycashan cumlinanpaj^s Jesusga «Yacunaycä» niran.

²⁹ Chaychömi juc puyñuwan caycaran pochgoj binu. Chaymi gueru puntanman yacu shogojta watarcur, pochgoj binuman ushmarcachir Jesusta shoguchiran. ³⁰ Pochgoj binuta shogurcur Jesús niran: «Llapantanami cumlishcä.»

Chayno nircur wañucäcuran.

Isquinanpa tucsisshan

³¹ Pascua fistapa wispiranna caran. Chaynöpami mandaj Israelcunaga

^r 19.24 Sal. 22.18. ^s 19.28 Sal. 69.21.

mana munarancho säbadu jamay junajpis jinan crusllachu chay wañusha runacuna warcuraycänanta. (Chay jamay junäga fiyupa rispitädumi caran.) Chaymi Pilatuta ruwacuran crusificaraycajcuna apurä wañunanpaj chancancunata paquichinanpaj; chaynöpana cuerpuncunata cruspita jorgachinanpaj. ³²Chaymi suldürucuna aywaycur Jesuspa ñaupanchu crusificaraycaj runacunapa chancancunata paquiran. ³³Jesuspa ñaupanchu witircushancho Jesustaga ricaran wañushatana. Chaynöpami paypa chancancunataga mana paquirannachu.

³⁴Chayno wañushana caycajtami juc suldüruga Jesuspa isquínanpa tucsiriran. Tucsiptin yawarwan yacu llojshimuran. ³⁵Chaytaga willacun quiquin ñawinwan ricajmi. Payga rasunpa ricasha carmi nin. Payga rasun cajtami willacun gamcunapisp sumaj yäracunayquipaj. ³⁶Llapan chaycunaga caran «Manami ni juc tullullantapis paquengachu» nir Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashion cumlinanpämi. ³⁷Tayta Diospa palabrancho «runacuna ricangami tucsihanta»^u nishanpis cumliran.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47;
Luc. 23.50–56)

³⁸Chaypita Arimatea marca runa José jutiyoj Pilatuta ruwacuran Jesuspa cuerpunta pampachicunanpaj. Josëpis Jesuspa disipulunmi caran. Ichanga mandaj Israelcunata manchacushpanmi mana musyachicuranchu. Ruwacuptin Pilato auniran. Chaura Josëga Jesuspa cuerpunta apacuran pampananpaj. ³⁹Nicodemopis aywaran quimsa arröba alli asyaj mirratawan aloeta apacurcur. (Ñaupallatanami

Nicodemoga chacaypa aywasha caran Jesuswan parlananpaj.)^v ⁴⁰Israel runacunapa costumrin cashannömi Josëwan Nicodemoga chay alli asyajta apashanta jatun tëlaman wiñapariycur Jesuspa cuerpunta pituran pampananpaj.

⁴¹Jesusta crusificashanpa ñaupanchömi caran juc werta. Chaychömi manaraj pitapis pampashan gagacho mushoj uchcu caycaran. ⁴²Säbadu jamay junaj gallarinanpäna captinmi chay uchcullamanna Jesusta jatiycäriran.

Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–10; Mar. 16.1–8;
Luc. 24.1–12)

20 ¹Semäna gallarej domingu tuta chaca-chacalla María Magdalena aywaran Jesús pamparaycashion cajman. Pamparaycashion cajman chayarir tariran uchcu puncuta chaparaj läja rumi witisha caycajta. ²Chayta ricaycur cörriylla cutiran Simón Pedruta y Jesuspa cuyay disipulunta willananpaj. Chayaycur niran: «¡Jesuspa cuerpuntami apacusha! ¡Manami musyanchichu mayman apacushantapis!»

³Niptin Pedruwan chay disipuluga aywaran Jesusta pampashan cajman. ⁴Ishcan cörriyllapa aywar jucäga Pedruta llalliriycur ñaupata chayariran. ⁵Uchcu puncullapita watgaycur ricaran tëlallana mashtaraycajta. ⁶Guepantana chayaran Simón Pedro. Paymi ichanga ruricama yaycuran. Paypis tariran pitushan tëlallatana. ⁷Umanta shucupashan tëlatapis shucupashannölla shuyni jitaraycajta tariran. ⁸Chaypitarämi rimëru chayaj caj disipulupis uchcu ruriman yaycuran. Chaycho imano caycashiontapis ricar rasunpa Jesús cawarimushanta

^t 19.36 Éxo. 12.46; Núm. 9.12; Sal. 34.20; 1Cor. 5.7. ^u 19.37 Zac. 12.10; Apoc. 1.7.

^v 19.39 Juan 3.1–2.

riguiran. ⁹Chaypis manami tantiyar-ranrächu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapaj isquirbiraycashan-taga. ¹⁰Chaypita chay disipuluncu-naga cuticuran.

**María Magdalenata
Jesús yuripashan**

(*Mar. 16.9–11*)

¹¹Mariami ichanga chay uchcu puncullacho wagar quëdacuran. Chayno wagapallapa umpurcur uchcuta watgaycuran. ¹²Chaycho ricäriran ishcaj anjilcuna yuraj röpasha caycajta. Jucaj jamarayca-ran Jesupa uman cashan cajcho. Jucajna jamaraycan chaquin cashan cajcho. ¹³Chay anjilcunami Mariata tapuran: «¿Imanirtaj wagay-canqui?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Tayta Jesuspa cuerpuntami apacusha. Manami musyächu mayman apacu-shantapis.»

¹⁴Chayno nir tircarcushancho Jesusta ricaran. Ichanga pay cashanta manami musyaranchu. ¹⁵Jesús tapu-ran: «¿Imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir.

Chaura Mariaga wertacho aroj runa cashanta yarpar niran: «Tayta, maymanpis apasha carga willaycamay ari shuntachicamunäpaj.»

¹⁶Chaura Jesús niran: «¡María!»

Chayno niptin Jesús cashanta rejsir-cur «¡Maestru!» niran. (Maestru ninan-tami hebreo rimaychöga «Rabon» nin.)

¹⁷Chaura Jesús niran: «Ama chari-rämaychu. Manarämi Papänë cajman cutërächu. Cananga aywar willay disipulöcunata Papänëman cutiycashäta. Papänëga gamcunapapis papäniquimi, Diosnëga gamcunapapis Diosniquimi.»

¹⁸Chayno niptin Mariaga jinan öra aywaran Jesusta ricashanta, imata nishancunatapis willananpaj.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(*Mat. 28.16–20; Mar. 16.14–18;*

Luc. 24.36–39)

¹⁹Chay semäna gallarej domingu chacayga disipuluncuna shuntacaran juc wasiman. Mandaj Israelcunata manchacurmi puncutaga wichgarcur sumaj rancaran. Chayno carcaycaptin illajpita Jesusga paycunapa ñaupancho yurircur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁰Chayno nircorga maquina, isqui-nanta ricachiran. Chaura Jesusta ricaycur disipuluncuna fiyupa cushi-curan. ²¹Chaypitana Jesús yapay niran: «¡Allilla goyaycäriy! Papänë cachamashannöllami gamcunatapis cachaycä.»

²²Chayno nirmi paycuna cajman pücashpan niran: «Espíritu Santuta chasquicuy-llapa. ²³Pitapis juchan-pita perdunasha cananpaj nishayqui cajtaga Tayta Diospis perdunangami. Mana perdunasha cananpaj nishayqui cajtami ichanga Tayta Diospis mana perdunangachu.»^w

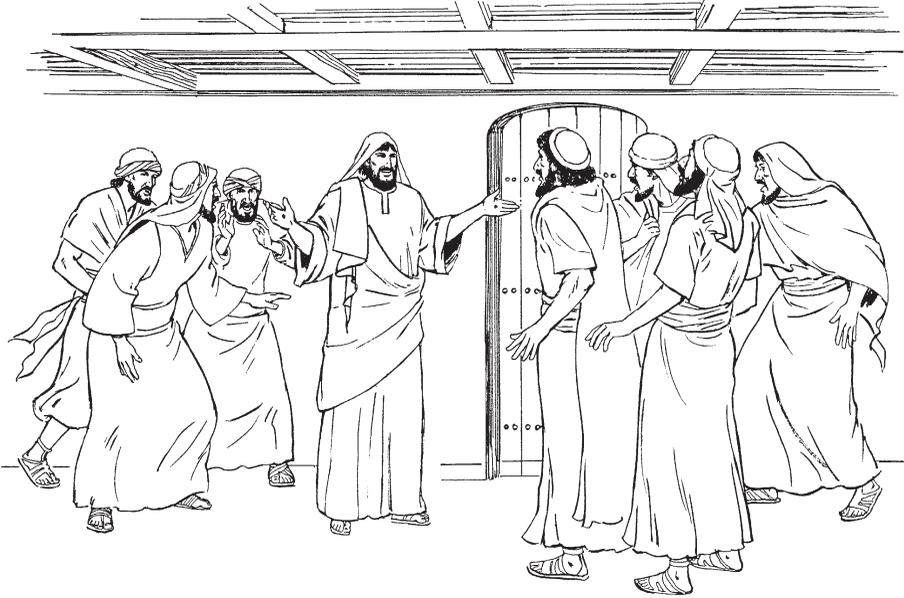
Jesús Tomás tincushan

²⁴Disipuluncunaman Jesús chaya-shan öraga Millish nishan Tomás manami caranchu. ²⁵Waquin caj disipulucuna willaran: «¡Tayta Jesusmi yuripämasha!» nir.

Chayno niptin Tomás niran: «Rasunpa cawarimushanta rigui-näpäga quiquerämi maquinman läbus yaycushan uchcuta ricanä, chay-manraj dëdöta jatinä, isquinantapis yatanä.»

²⁶Chaypita pusaj junajta disipulucunaga yapay shuntacaran juc wasiman. Chay öra ichanga Tomaspis cayca-ranna. Puncuta wichgarcur sumaj rancasha caycaptinpis Jesusga illajpita yaycurir chaupicho ricacur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

^w 20.23 Mat. 16.19; 18.18.



Disipuluncunata Jesús yuripashan (Juan 20.19–29)

²⁷Nircur Tomasta niran: «Tomás, maquëman dëduyquita jatiy. Isquïnäpa tucsimashantapis yatay. Ama mana riguej runaga caychu. ¡Riguiy!»

²⁸Chayraj cushichushpan Tomás niran: «¡Ganga Diosnëmi canqui, Tayta!»

²⁹Chaura Jesús niran: «Ricaycamarämi riguishcanqui. ¡Cushishami canga mana ricaycämarpis riguejcu-naga!»

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

³⁰Jesuga aypallatami ima-ayca milagrutapis ruraran disipuluncuna ricaycaptin. Chaycunaga manami llapanchu cay librucho isquirbiraycan. ³¹Ichanga caycunata isquirbisha Jesuga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta, Diospa wamran cashanta riguinayquipämi. Chaymi payman yäracorga mana ushacaj cawayta tarinquipaj.

Ganchis disipuluncunata Jesús yuripashan

21 ¹Chaypitapis Jesús yapay disipuluncunata yuriparan Tiberias gocha cantuncho. ²Chay gocha cajcho carcaycaran Simón Pedro, Millish nishan Tomás, Natanael. Natanaelga caran Galilea probinsyacho caycaj Caná marcapi-tami. Zebedeopa ishcan wamrancuna y mas ishcaj disipuluncunapis caycaran. ³Chaymi Pedro niran: «Pescädu charej aywä.»

Chayno niptin waquinpis niran: «Nogacunawanpis aywashun.»

Chayno nirmi can'waman wichar-cur llapan aywaran. Chay chacayga warayllata piscaycarpis manami ni juc pescädullatapis charirancho. ^x4Pacha yur'gaycaptinna Jesuga yurircuran gocha cantuncho. Disipuluncunaga

^x21.3 Luc. 5.5.

manami rejsirancho pay cashanta.

⁵ Jesús gayacur niran: «Amigucuna, ¿maynachu charishcanqui micunapaj?»

Chaura paycuna niran: «Manami jucnayllatapis charëcunarächu.»

⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Redayquita jitay can'wayquipa derëchu caj-lädundanman. Chaypitami pescäduta charimunquipaj.»

Nishanno redata jitaran. Chaychöga aypalla pescäduta chariran, chutaytapis mana camäpacushancama.ʸ

⁷ Chaymi Jesuspa cuyay disípulonga Pedruta niran: «¡Tagayga Tayta Jesusmi!»

Wiyarcushpan jinan öra Pedroga röpanta jaticurcur juclla gochaman penticurcuran. ⁸ Waquin cajllana gochapa cantunmanga chayaran redallancho aypalla pescädun garachasha. Gochapa cantunpita can'wa cajmanga caycaran pachac (100) metrunöllami. ⁹ Can'wapita pampaman llojshirir gocha cuchunchöga tariran shansha caycajta. Shansha jananchöna caycaran pescäduwan tanta.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Charimushayqui pescäduta juc ishçayta apamuy.»

¹¹ Chayno niptin Simón Pedro can'waman wicharcur redata cantun agushman garachamuran aypalla jatujasaj pescäduntinta. Chaychöga caran pachac pichga chunca quimsan (153) pescäducunami. Aypalla pescädu caycaptinpis redaga manami rachirancho. ¹² Chaypita Jesusna niran: «Micunanchipaj shamuy.»

Jesús cashanta musyarmi mayganpis mana tapurancho pï cashantapis.

¹³ Jesusga paycunapa ñaupnanman witiycur tantatawan pescäduta aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur chaywanga quimsa cutina disípuluncunata Jesús yuriparan.

Simón Pedruwan Jesús parlashan

¹⁵ Micuyta usharcur Pedruta Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Pedro ¿waquin caj disípulöcuna cuyamashanpita maschu gam cuyamanqui?» nir.

Tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁶ Jesús yapay tapuran: «Jonaspa wamran Simón, ¿gam cuyamanquichu?» nir.

Chayno tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj michiy.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Simón ¿gam rasunpachu cuyamanqui?» nir.

Quimsa cutipana tapuptin Pedroga fiyupa llaquicushpan niran: «Gamga llapantapis musyanquimi tayta. Cuyashäta musyanquimi.»

Niptinmi Jesús niran: «Uyshäcunata sumaj ricay. ¹⁸ Mösullaraj carga quiquillayquimi röpayquita rucacurayqui maypapis munashayquipa aywanayquipaj. Auquinna captiquinami ichanga ricayquita jogarcuptiqui jucna röpayquitapis jatipäshunquipaj. Maymanpis mana aywayta munashayquimanmi pushashunquipaj.»

¹⁹ Chayno nir Jesús tantiyachiran Pedro imano wañunanpaj cashantapis. Chayno tantiyachiran chayno wañuptin runacuna masna riguishpan Tayta Diosta alabanapaj cashantami. Nircurmi Pedruta niran: «Guepalläpa shamuy.»

Libro ushanan

²⁰ Aywaycashanpita ticraycur Pedroga ricärriran Jesuspa cuyay disípulunpis guepanta aywaycajta. Paymi

Pascua sënacho Jesuspa lädunman weguycur tapusha caran: «Tayta, ¿pitaj präsu charichishunquipaj?» nir.^z

²¹ Payta ricärirmi Pedroga Jesusta tapuran: «Tayta paytaga ¿imataj päsañga?» nir.

²² Jesús niran: «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui? Gamga guepalläpa shamuy.»

²³ Chayno niptinmi waquin yäraçoj-masincunaga yarparan payga imay-pis mana wañunanpaj cashanta.

Ichanga Jesús manami niranchu mana wañunanpaj cashanta. Payga niran «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui?» nir.

²⁴ Jesuspa cuyay disipulunmi cay libruta isquirbisha. Musyanchimi pay willacushanga rasun caj cashanta. ²⁵ Jesusga ima milagrucunatapis achcatami rura-sha. Llapa-llapanta isquirbishaga cay pachacho caj papilcunapis pishinmanmi. [Amén.]

^z 21.20 Juan 13.25.

Hechos

Tayta Diospa alli willacuynga ¿juc nasyunllapachu?

¿Espíritu Santo yanapämanchichu Tayta Diospa alli willacuynta willacunanchipaj?

¿Pitaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Picunapätaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imaytaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imataj caycan cay libruchö? Cay libruchöga Espíritu Santo yanapashantami mas riman. Capítulo gallaycunallancho Espíritu Santupaj rimaycan disipuluncunata Jesús aunishanta yarpächinanpämi. Jesús auniran Espíritu Santuta Tayta Dios cachamunanpaj cashanta y Espí-ritu Santuna yanapänanpaj cashanta (1.5–8). Cay libruchöga sojta partimi caycan. Chaycho musyaycächimanchi Tayta Diospa alli willacuynta Jerusalenpita asta mas mandaj César tiyashan Romacama imanöpis chayashanta.

Rimir caj particho (1.1–6.7) Espíritu Santo yanaparan Jerusalencho caj ermänu-cuna Jesu-cristupa alli willacuynta achca runacunata willapänanpaj. Chaymi chay wichay ermänu-cuna achcana caran. Ishcay caj partichöna (6.8–9.31) musyaycächimanchi alli willacuyta Jerusalenpita gallaycur Judea probinsyaman y Samaria probinsyaman chayachishanta. Jerusalenchömi Estebanta sajmaypa wañuchiran Jesucristuman riguishanpita. Felipina Samariacho willacuran. Tarso runa Saulupis ermänu-cunata fiyupa ñacachiran. Chaypitaga quiquin ricaran Tayta Jesusta. Nircur paymanna riguiran. Quimsaman raquisha caj particho caycan (9.32–12.24) mana Israelcunaman alli willacuyta chayachishanmi. Pablo sumaj willacuran mana Israel runacuna Tayta Jesucristuta chasquicunanpaj. Chuscu caj particho rimaycan (12.25–16.5) Asia nishan partipita mas carucama alli willacuyta Pablo apashanpaj. Chayno carucama alli willacuyta chayachishanpita Jerusalencho caycaj mayur ermänu-cuna parlaran: «mushoj ermänu-cunaga ¿laycunata cumlengarächu?» nir. Pichga caj particho rimaycan (16.6–19.20) Asiapita Europa partipana alli willacuyta Pablo apashanpämi. Inlisyacunachöga Israel caj ermänu-cunapita mas achcana caran mana Israel caj ermänu-cunaga. Sojta caj parti-cho rimaycan (19.21–28.31) Jerusalencho Pabluta carsilman wichgachishanpaj. Chaypitana jusganapaj Romaman prësu apachiran. Chaura cay Hechos libro ushan alli willacuyta Pablo Romacho willacuycashanwanmi.

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

1 ¹⁻²Tayta Teófilo,^a rimir isquir-bimushähöga willarä gallaycu-nanpita-pacha Jesús janaj pachaman cuticushancama imata rurashantapis, imata yachachishantapis. Manaraj janaj pachaman cuticurmi Espíritu Santuwan tantiyachiran acrashan apostulnincuna imata rurananpä-pis. ³Wañushanpita cawarcamur

apostulnincunata achca cuti yuriparan chuscu chunca (40) junajyaj. Rasunpa cawaycashanta riguinanpämi tucuy-nöpa tantiyachiran. Tayta Diospa maquincho imano goyänanpäpis sumaj willaparan.

⁴Apostulnincunawan caycashpanmi Jesús niran: «Ñaupata willashänöpis Papänë aunishan Espíritu Santuta^b manaraj chasquishayquicamaga cay Jerusalenpita ama aywacunquirä-chu. ⁵Bautisaj Juanga runacunata

^a1.1 Luc. 1.1–4. ^b1.4 Luc. 24.49.

yacullawanmi bautisaran. Gamcunami ichanga cananpita manapis aycállatana Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»^c

Syëluman Jesús cuticushan

⁶Chauraga shuntacasha caycaj apostulnincuna tapuran: «Tayta, ¿canan-chu Israel nasyunninchita jorgunqui ñaupatanöna cananpaj?»

⁷Jesusna niran: «Chaycunata musyanayquega manami camacanchu. Taytallämi imay junaj päsanapaj cashantapis musyan. ⁸Gamcunaman Espíritu Santu chayamuptinmi ichanga munayninta chasquinquipaj. Chayrämi nogapita willacunquipaj Jerusalencho, Judea probinsyacho, Samaria probinsyacho, may-chay nasyunchöpis.»^d

⁹Parlayta usharcuptin Jesustaga Tayta Dios cutichicuran. Apostulnincuna ricapaycaptin pucutay rurinpa yaycur illgacäcuran. Chaypitaga mana ricaranachu.^e ¹⁰Imano Jesús aywacushantapis paycuna janajpa ricarpaycaptin illajpita ishcaj runacuna yuraj röpasha yuriparcuran. ¹¹Yuriparcur niran: «Galilea runacuna, ¿imanirtaj syëlupa ricarpaycanqui? Syëluman aywacushanta ricashayquinöllami quiquin Jesús yapay cutimongapaj.»

Judaspa ruquin cananpaj Matiasta acrashan

¹²Chaura Olivos lömacho carcaycashanpita Jesuspa apostulnincuna Jerusalenman cuticuran. Chay lömapita Jerusalenmanga caran juc kilömetrunöllami.^f ¹³Jerusalenman chayaycäri wicharan pachacushan wasi altusman. Paycuna caran: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopa wamran Santiago,

«Celote» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.^g ¹⁴Chay wasimanmi Tayta Diosta mañacunapaj shuntacanjaj. Shuntacaj Jesuspa wauguincuna, maman María y waquin warmicunapis.

¹⁵Chay junajcunami Jesusman yära-cojcuna pachac ishcaj chuncano (120) shuntacaran. Shuntacasha caycaj-cunatami Pedro niran: ¹⁶«Ermäncuna, unaymi Davidta Espíritu Santu rimachiran Judas Iscariote Jesusta präsu charichinanpaj cashanta. Judasmi runacunataga pushasha Jesusta präsu charinanpaj. Chaymi cananga Tayta Diospa palabran cumlisha. ¹⁷Noganchiwanmi Judaspis puriran. Rurashanchita rurajmi caran.

¹⁸«(Judasga fiyupa mana allita rurashanpita pägashan guellaywan chacrata rantiran. Nircorga uray-senganpa yagacuran pachan pashtajpaj, llanu pachancunapis llojshejpaj. ¹⁹Chayno cashanta musyaycur Jerusalén runacunaga chay chacrata quiquincunapa rimaynincho «Acéldama» nir jutichaparan. «Acéldama ninanga «yawar pampa» ninanmi.)^h

²⁰«Judaspämi Salmos libbruchöpis isquirbiraycan:

«Tiyaycashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolduchöpis ama pipis tiyachunnachu.»ⁱ

Mas juc pachachöpis isquirbiraycan:

«Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun» nir.^j

²¹«Chaymi juctana churashun paypa ruquin apóstol cananpaj. Chay runaga canga Jesuswan puriyta gallaycushanchipita-pacha purejmi. ²²Chaynöpis canga Juan bautisashanpita-pacha^k janaj pachaman Jesús cuticushancama^l purëshimajninchimi. Chay runatanami

^c1.5 Mat. 3.11; Mar. 1.8; Luc. 3.16; Juan 1.33. ^d1.8 Mat. 28.19; Mar. 16.15; Luc. 24.47–48.

^e1.9 Mar. 16.19; Luc. 24.50–51. ^f1.12 Chayllatami Israel runacunaga säbadu jamay-junajcho purinyaj. ^g1.13 Santiagupa wamran Judaspa jucjutinmi caran Tadeo. Ricay Mat. 10.3; Mar. 3.18. ^h1.18–19 Mat. 27.3–8. ⁱ1.20 Sal. 69.25. ^j1.20 Sal. 109.8. ^k1.22 Mar. 16.19; Luc. 24.51. ^l1.22 Mat. 3.16; Mar. 1.9; Luc. 3.21.



Espíritu Santu chayamuchan (Hech. 2.3–4)

churashun Jesús cawarisha caycajta ricashanta willacunanjaj.»

²³Niptin ishcaj runacunata acrarán. Juc caran José Barsabás, (paypa juc jutin caran Justo). Jucáj caran Matías.

²⁴Nircur Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnillá, gam musyanquimi llapan runacuna imano cashantapis. Canan musyaycachimay ari maygantapis acrashayquita. ²⁵Chay acrashayqui runaga Judaspa ruquinmi canga. Judasga juchata rurarmi apóstol caycashanta cachaycusha. Chaypitami munashanta tarisha.»

²⁶Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspámi. Matiaswanga

apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

Espíritu Santu chayamushan

2 ¹Pentecostés^m fista junajmi Jesusman yäraojcuna juc wasicho shuntacasha carcaycaran. ²Illajpita janaj pachapita wiyacämuran shucucuy wayrano. Chayga chayan shuntacasha carcaycashanman. ³Shuntacasha carcaycaycunamanga cada-ünunman nina rachicarcu-rachicarcu chayaran. ⁴Chaura Espíritu Santupa munayninchöna ricacuran. Espíritu Santu parlachishanno tucuy casta rimayta gallyacärran.

^m 2.1 Pascua fistapita Pentecostés fistamanga pichga chunca junajmi caran. Chay fistaga rígu cosëcha captinmi caran. Masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 23.16; 34.22; Lev. 23.15–21; Deut. 16.9–12.

⁵Chay wichan Tayta Dios muna-shannölla goyaj Israel runacunana intërupita sharcamur Jerusalemcho goyarcaycaran. ⁶Chay wasicho shucucuy wayrano wiyacashanta wiyaycur runacunaga ima päsashantapis ricananpaj aywaran. Chayar llapanpis wiyaran may-chaypitapis shamoj runacunapa rimaynincho parlarcaycayta. Chayno parlarcaycashanta wiyarmi imano tantiyaytapis mana atiparanchu. ⁷Fiyupa almirashpan ninacuran: «Parlaycajacunaga ¿manachu Galilea runacunalla? ⁸¿Imanirtaj cada-ünunchi rimashanchïno rimajta wiyaycanchi? ⁹Caychöga carcaycanchi: Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho caj Cirenepa ñaupancunapita, Romapita. Waquenga Israel runacunami. Waquenga Israelcunapa costumrinta cumlej juc-lä runacunami. ¹¹Caycan Cretapita, Arabiapita. May nasyunpita carpis quiquinchipa rimayninchïcho wiyaycanchi Tayta Diosninchi fiyupa allita ruraycashanta.»

¹²Chaymi fiyupa almirasha car quiquin-pura tapunacurcaycaran: «¿Imataj päsaycan?» nir.

¹³Waquinnami asipashpan niran: «machashami caycan» nir.

Pedro willacushan

¹⁴Chaura Pedroga chunca juc apostulmasincunawan ichiycur niran: «Israelmasëcuna, Jerusalemcho tiyajcuna wiyaycallamay. ¹⁵Manami gamcuna yarpashayquinöchu machasha carcaycä. Manaraj las-nuybipis captenga ¿imanöpataj machasha carcaycäman? ¹⁶Chaypa ruquenga profëta Joelwan Tayta Dios willacachishanmi cumliycan. ¹⁷Paymi niran:

«Ushanan junajcuna chayamuptin llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis willacuy-nëta willaconga.

Mösucunapis ricapaconga shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

¹⁸Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis sirbimajcunamanga

Espiritöta cachamushäpaj willacuy-nëta willacunapaj.

¹⁹Syëluhömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariryajcaytano pucutayta.

²⁰Intimi chacacäcongapaj.

Quillami yawarmanno tircacurengapaj.

Llapan chaycunaga canga Tayta Dios jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariyapaj junajmi.

²¹Pipis Payman yärajoj cäga salbacongami.»²²

«Israelmasëcuna, wiyaycäramay. Nazaret marca Jesusga caran Tayta Diosninchi acrashan runami. Chayno cashantaga Tayta Dios musyachimashcanchi milagrucunata ruraptinmi. ²³Chayno caycaptinpis Tayta Dios camacächisha captinmi^o Jesusta präsu charircur fiyu runacunapa maquinman entregashcanqui crusificaypa wañuchinanpaj.^p ²⁴Tayta Diospa wamran caycarga manami wañushallanchöga usharanmanchu caran. Chaymi wañuy chararänanpita Tayta Diosga Jesusta

ⁿ2.17–21 Joel 2.28–32. ^o2.23 Luc. 24.26. ^p2.23 Mat. 27.35; Mar. 15.24; Luc. 23.33; Juan 19.18.

cawarachisha.^q ²⁵Ray Davidpis Jesuspaj isquirbiran:

«Imaypis Tayta Diostaga yarparaycämi.

Pay ñaupächo captenga imapis manami chayamangachu.

²⁶Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui allimi goyashaj.

²⁷Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami dëjanquipächu!

²⁸Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami caycan.»^r

²⁹«Israel-masëcuna, ray Davidga wañushami. Maycho pamparaycashantapis musyanchimi. ³⁰Payga profëtami caran. Paytami Tayta Diosninchi musyachiran «Juc castayquimi Israelpa raynin cangapaj» nir.^s

³¹Chaymi Davidga unayna isquirbiran Tayta Dios cachamushan Cristutaga pamparashancho mana cachaycunanpaj, sepultürachöpis mana cachaycunanpaj. ³²Tayta Diosga nishannöllami Jesusta cawarachisha. Pay cawarishantaga llapanëmi ricashcä. ³³Nircurnami Jesusta derëchu caj-läduzman Tayta Dios jamachisha llapanpäpis munayniyoj cananpaj. Chaypitanami Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta nogacunaman cachamusha. Cananga chaytami wiyarcaycanqui, ricarcaycanqui. ³⁴Musyashanchinöpis Davidga manami cuerpucho aywasha syëlu-man. Chaypis quiquinmi isquirbiran: «Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy ³⁵llapan contrayquicunata

munayniquiman churanäcama» nir.^t

³⁶Israel-masëcuna sumaj tantiyacuy. Gamcunami Jesusta crucificaypa wañuchishcanqui. Tayta Diosmi ichanga churasha cachamushan Cristo cananpaj, munaynincho chararämänapaj.»

³⁷Niptin runacuna fiyupa llaquicuran. Pedrutawan waquin apostulcunata tapuran: «Israel-masëcuna, cananga çimataraj ruräman?» nir.

³⁸Pedruna niran: «Perdunasha canayquipaj jucha rurashayquicunapita arpinticur bautisacuy Jesucristupa jutincho. Chaynöpami gamcunapis Espiritu Santuta chasquinquipaj.

³⁹Espiritu Santutaga cachamonga gamcunaman, wamrayquicunaman, juc-lä runacunamanpis. Acrashancunamanga pi-maymanpis cachamunanpämi Tayta Dios aunisha.»

⁴⁰Pedroga tucuyñöparaj tantiyachiran: «Waqin runacuna juchata ruralar goyaptinpis gamcunaga castigupita salbacuy» nir.

⁴¹Chaura Pedro nishanta wiyacojucunaga llapanmi chay junaj bautisacuran. Bautisacojucunaga caran quimsa waranganömi (3,000). ⁴²Paycunaga juc yarpayllami cawaj. Imaypis shuntacaj apostulcuna yachachishancunata yachacunapaj, tantata yawachinacunanpaj,^u Tayta Diosta mañacunapaj.

Yäraojcuna yanapänacur cawashan

⁴³Diospa munayninwan milagrucunata apostulcuna rurapinmi llapanpis manchapacur goyaj.

⁴⁴Yäraojcunaga juc yarpayllami goyaj. Ima-aycantapis nistashan-tupuraquipänacoj.^v ⁴⁵Chacrancunatapis, ima-aycancunatapis ranticoj. Chay

^q2.24 Mat. 28.5–6; Mar. 16.6; Luc. 24.5. ^r2.25–28 Sal. 16.8–11. ^s2.30 2Sam. 7.12–13; Sal. 132.11. ^t2.34–35 Sal. 110.1. ^u2.42 Chayno shuntacaycur micushpanmi Santa Sënatapis ruraj. ^v2.44 Hech. 4.32–35.

guellaywannami pishipacushanmantupu yanapänacoj. ⁴⁶Waran-waranmi Templuman shuntacaj Tayta Diosta mañacunanj. Wasincunachöpis shuntacar cushisha goyaj, micoj, Santa Sënata micoj y upoj. Mayganpis manami jamurpänacojchu. ⁴⁷Paycunaga Tayta Diosninchita alabar goyaj. Chaymi llapan runacuna paycunata alli ricaj. Chaynöpami Tayta Diosninchiman yäraojcunaga waran-waran yapacaycaj.

Puriyta mana puydej runata allchacächishan

3 ¹Juc junaj las-tresnöna caycap-tin Pedruwan Juanga imaypis aywanyashanno aywaran Templuman Tayta Diosta mañacunanj. ²Chaychömi mancu runapis jamaraycaran. Chay runatami castancunaga waran-waran apaj Templupa sawannincho «Cuyayllapaj» nishan puncuman caridäta mañacunanj. ³Pedruwan Juan Templuman yaycuycajta ricarmi paycunatapis caridäta mañacuran. ⁴Mañacuptinmi mancu runata ricapäir Pedroga niran: «Ricäramuy». ⁵Niptin chay runaga ricaraycaran «¿imataraj goycamanga?» nir yarpar. ⁶Pedroga niran: «Goycunäpäga manami charächu guellayta ni goritapis. Ichanga charashätami goycushayqui. ¡Nazaret marca Jesucristupa munayninwan juella puriy!» ⁷Chayno nir Pedroga derächu caj maquinpita charircur jatarecachiran. Jatarecachiptin llapan moguncunapis sänu ricacuran. ⁸Chaymi juella ichircur puriyta gallaycuran. Nircorga pintir-pintir Diosta alabar Templuman yaycuran. ⁹Llapan runacunami ricaran Tayta Diosta alabashpan puriycajta. ¹⁰Chaura almirar, tantiyayta mana atipar quiquin-pura ninacuran:

«Tagay runaga «Cuyayllapaj» nishan puncucho caridäta mañacojchaj. Cananga ¿imanöparaj puriycanna?» nir.

Pedro willacushan

¹¹Puriyta mana puydishanpita allchacaj runaga Pedrutawan Juanta gaticusha puriycaran. Templupa lädun «Salomonpa alarnin» nishan cajcho paycuna caycaptin achcaj juntapaycuran. ¹²Chaymi runacunata Pedro niran: «Israel-masécuna, ¿imanirtaj almirasha nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquécunapa munaynëwanchu ni alli runa cashpäpishu cay runata allchacächishcä. ¹³Chaypa ruquenga Jesusman yäraocuptinmi Tayta Dios allchacächisha. Jesustami unay awilunchicuna Abraham, Isaac, Jacob yäracushan Tayta Dios^w alliman churasha.^x Gamcunaga Jesusta autoridäcunamanmi präsu entregarayqui. Pilato cachaycuyta munaptinpis manami munarayquichu. ¹⁴Juchaynaj cajta «cachariy» ninayquipa ruquin wañuchicoj cajtami cacharachishcanqui.^y ¹⁵Chaynöpami wañuchishcanqui cawayta tarichimajninchita. Wañuchisha captiquipis Tayta Diosninchimi cawarachimusha. Jesús cawarimushantaga nogacunami ricashcä. ¹⁶Puriyta mana puydej runatapis Jesusmi yäraocuptin allchacächisha canan ricashayquinöpis.

¹⁷«Israel-masécuna, pi cashantapis mana musyarmi gamcunapis autoridäcunapis Jesusta wañuchishcanqui. ¹⁸Chaynöpami unayna Tayta Dios profëtancunawan willacachishan cumlisha. Willacachishancho niycaran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashantami. ¹⁹Cananga juchayquicunapita arpinticuy. Tayta Diosmanna yäracuy. Chayrämi llapan

^w 3.13 Éxo. 3.15. ^x 3.13 Isa. 52.13–53.12; Fil. 2.7–9. ^y 3.14 Mat. 27.15–23; Mar. 15.6–14; Luc. 23.13–23; Juan 19.12–15.

juchayquita Tayta Dios perdunashunquipaj, alli cawaytana tarichishunquipaj. ²⁰Chaynöpis Tayta Diosga Jesucristuta yapay cachamonga. Jesuspämi Cristo cashanta Tayta Diosga unaypita-pachana willacachiran. ²¹Pay cutimunanjay öra manaraj chayamupitinmi syëlullachöraj caycanga Tayta Dios llapantapis quiquin munashanmanno tigrachinancama. Chayno cananpaj cashantaga profëtacuna unaynami isquirbiran. ²²Moisespis unay awilunchicunata willaparan: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui. ²³Chay profëta mana wiyacoj cäga jugsashami canga» nir.^z

²⁴«Profëta Samuel cashanpita-pachami profëtacunaga canan wichan päsaycashanpaj willacuran. ²⁵Tayta Dios gamcunapaj aunishantaga profëtanacunawanmi willacachiran. Gamcunapämi unay awilunchi Abrahamwanpis conträtuta rurar Tayta Diosga niran: «Gampita mirajcunapitami llapan runacunapis bindsiyunta chasquengapaj»^a nir. ²⁶Chay nishannöllami Tayta Diosga wamran Jesusta rimëru gamcunaman cachamuran bindsiyunta goshunayquipaj, chaynöpana jucha rurashayquipita arpinticur Dios munashannöna cawanayquipaj.»

Pedrutawan Juanta mandajcunaman apashan

4 ¹Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillanraj chayaran cüracuna, Templuta täpajcunapa mandajnin, saduceocuna. ²Paycunaga fiyupa rabyasha chayaran Pedruwan Juan «Jesús rasunpa cawarimusha caycaptenga runacunapis cawarishun» nir yachachiptinmi. ³Paycunata präsu charircärrergera tardina captinmi carsilman wichgaran warannin

jusgananjay. ⁴Ichanga Pedruwan Juan willapashanta wiyajcuna achajmi riguiran. Riguejcuna llapanga caran pichga waranganönami (5,000).

⁵Prësu wichgashan warannin tutanami Jerusalencho shuntacaran Israel mandajcuna, rispitädu mayurcuna, lay yachachejcuna. ⁶Paycunawanmi mas mandaj cüra Anaspis shuntacaran. Chayman shuntacaran Caifás, Juan, Alejandro, Anaspa waquin famillyancunapis. ⁷Pedrutawan Juanta carsilpita jorgarcachir tapuran: «¿Ima munayniquiwantaj, u pipa munayninwantaj cay runata allchacächishcanqui?» nir. ⁸Chaura Pedroga Espiritu Santu rimachiptin niran: «Israel mandajcuna, mayurcuna wiyamay. ⁹Allita rurarmi nogacunaga cay runata allchacächishcä. Chaypitami gamcunaga imanöpa allchacächishhätipis tapurcaycämanqui. ¹⁰Israel-masëcuna, llapan musyananjay willashayqui. Jesupa munayninwanmi cay puriyta mana puydej runa allchacasha. Nazaret Jesusta crusificar wañuchishayquitami Tayta Dios cawarachimusha. ¹¹Chay Jesustami gamcunaga wasi pergajcunanöpis «cay rumiga manami allichu» nir jitarishcanqui. Chaypis chay rumiga caycan wasi isquinan simintuman puntu rumipaj camacächishanörämi. ¹²Tayta Diosninchëga salbamänanchipaj Jesustami cachamusha. Manami paypita mas jucga canchu salbamänanchipaj.»

¹³Pedruwan Juan mana sumaj estudyasha caycarpis mana manchacuyta rimaptin autoridäcuna almiraran. Chaynöpami tantiyacuran Jesupa apostulnincuna cashanta. ¹⁴Allchacaj runaga apostulcunapa ñaupanchu ichiraycan. Chaymi paycunapa contran rimayta mana camäpacurancho. ¹⁵Chaura Pedrutawan Juanta jawaman jorgarcachir

^z 3.22–23 Deut. 18.15–19; 34.10. ^a 3.25 Gén. 12.3; 22.18. ^b 4.11 Sal. 118.22.

quiquin-pura parlacuran: ¹⁶«¿Imatataj rurashun paycunata? Jerusalenchöga llapanmi musyan puriyta mana puydejunata allchacächishanta. Noganchipis manami ñigashwanchu. ¹⁷Ichanga chay milagru jucman-jucman mana chayananpaj paycunata michäshun cananpitaga Jesuspita pitapis mana willapänanpaj» nir.

¹⁸Nircur apostulcunata jawapita gayarcachir ollgöparan Jesuspita mana willacunanpaj, mana yachachinanpaj. ¹⁹Ollgöpaptin Pedruwan Juan niran: «Mä gamcuna nimay taytacuna. ¿Allichu canman Tayta Diosta wiyanäpa ruquin gamcunata wiyacuptë? ²⁰Ricashätaga wiyashätaga pï-maytapis willapähämi. Manami upällacushächu.»

²¹Puriyta mana puydejunata allchacächishanpita llapan runacuna Tayta Diosta alabaptinmi mandajcunaga Pedrutawan Juanta mana castigaranchu. Chaypa ruquenga ollgöparillar garguriran. ²²Jesupa munayninwan allchacashan runaga chuscu chunca (40) watatapis ushashanami caran.

Yäraojcuna Tayta Diosta mañacushan

²³Prësu cashanpita cachaycuptin Pedruwan Juanga yäraoj-masincunaman cutiran. Chayaycur paycunata willaparan cüracuna, mayurcuna imata nishantapis. ²⁴Willaptin paycunaga juc yarpaylla Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnä, gammi syëluta, cay pachata, lamarta y ima-aycatapis camarayqui. ^c ²⁵Espíritu Santu musyachiptinmi unay sirbishojniqui David niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitajcunaga contran jatarir-caycan?»

¿Imanirtaj manacajcunataga yarpaycan?»

²⁶Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacar-cärin.

Nircur llapanna parlacun Tayta Diospa contran, y acrashanpa contran.^d

²⁷Ray David nishannöllami Herodeswan^e Poncio Pilato,^f marca-masëcunapis jäpa runacunawan shuntacaycur parlacusha acrashayqui^g Jesupa contran jatarinanpaj. ²⁸Chaynöpami unaypita yarpashayquita paycuna cumlisha. ²⁹Tayta, cananga ricaycaptiquimi manchaycächiman. Chaypis yanapaycamay ari mana manchacuyta willacuytiquita willacunanpaj. ³⁰Gueshyajcunapis munayniquiwan allchacaycuchun, milagrucunapis wamrayqui Jesucristupa munayninwan rurasha cachun.»

³¹Diosta mañacuyta ushaycuptin shuntacasha caycashan wasi cuyuriran. Chaura Espiritu Santupa munayninchöna llapan ricacuran. Chaypitaga chiquejcunata mana manchacuypana Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

Jesusman yäraojcuna juc yarpaylla cawashan

³²Yäraojcunaga achcay carpis juc yarpayllami caran. Manami ni mayganpis ima-aycantapis «quiquillöpämi» niranchu. Chaypa ruquenga llapan imallatapis raquipänacoj.^h

³³Jesús cawaramushanta apostulcunaga mana manchacuypani willacuycaran. Tayta Diospis paycunata yanaparan. ³⁴Mayganpis manana pishipacaycho cananpämi chacrancunata wasincunata ranticuycur guellayta ³⁵apostulcunata entregaj. Paycunana

^c 4.24 Éxo. 20.11; Neh. 9.6; Sal. 146.6. ^d 4.25–26 Sal. 2.1–2. ^e 4.27 Luc. 23.7–11.

^f 4.27 Mat. 27.1–2; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28–29. ^g 4.27 Isa. 52.13; Fil. 2.7.

^h 4.32 Hech. 2.44–45.

pishipacojcunata aypo. ³⁶Chaynömi ruraran lamar chaupin Chipre tishgucho yurej José jutiyoj runapis. Payga caran Leví tribupitami. Josétami apos-tulcunaga jutichaparan «Bernabé» nir. Bernabé ninanga «shogacoj» ninanmi. ³⁷Bernabémi chacranta ranticuycur guellayta apostulcunaman entregaran.

Ananías warmin Safirawan llullacushan

5 ¹Chaycho caran juc runapis Ananías jutiyoj. Paymi warmin Safirawan chacranta ranticuycuran. ²Paycunaga yachacinacurcur chac-ran ranticushan guellayta raquicuriran. Waquillantana apostulcunaman aparán «cayllachömi chacräta ranticushcä» nir. ³Waquillanta apashanta musyar Pedro niran: «Ananías, ¿imanirtaj Satanás yarpayta goshushayquita chasquishcanqui? ¿Imanirtaj Espíritu Santuta llullapaycanqui? ¿Cayllachömi ranticushcä nerga llullacuycanquimi. ⁴Chacrayquega quiquiquipami casha. Chasquishayqui guellaypis quiquiquipami casha. Quiquiquipa caycaptenga ama llullacunquiman-chu. Manami nogatachu llullapämashcanqui, chaypa ruquenga Tayta Diostami.»

⁵Pedro chayno niptin Ananías jinan öra wañucäcuran. Wañushanta musyar runacunaga fiyupa manchacuran.

⁶Chaura mösucuna Ananiaspa cuer-punta pitucurcur apar pampaycärriran.

⁷Chaypita quimsa öratano Ananiaspa warmin Safirapis chayaran. Payga manami musyaranchu runan wañushanta. ⁸Chayaptin Pedro tapuran: «¿Rasunpachu chacrayquita ranticushcanqui runayqui apamushan guellayllachu?»

Safirana niran: «Au, chayllachömi ranticushcäcuna.»

⁹Niptin Pedro niran: «Gamga ¿imanirtaj runayquiwan parlacushcanqui Tayta Diospa Espiritunta musyapänayquipaj?

¡Masqui ricay! Puncuchönami caycan runayquita pampaj mösucuna. Cananga gamtanami apashunqui.»

¹⁰Chayno niptin chay öra Safirapis Pedrupa ñaupanchu wañucäcuran. Mösucuna yaycur wañushatana tariran. Aparcur runanpa lädullanman pampaycuran. ¹¹Ananiaswan Safira wañushanta musyaycur llapan yäraojcuna,ⁱ llapan wiyaj runacunapis fiyupa manchacuran.

Milagrucunata rurashan

¹²Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostulcunaga achca milagrucunata ruraj. Juc yarpayllami llapan carcaycan Salomón jutiyoj alarcho shuntacashpan. ¹³Waquin runacunaga Jesusman yäraojcunata alli ricarpis, tallupayta manchacuran. ¹⁴Chayno captinpis waran-waran warmi ollgumi Jesusman yäraojcunaga yapacaycan. ¹⁵Chaymi runacunaga Pedro puriptin gueshyajcunata cämantinta wasinpita wajtaman jorgoj «Cay gueshyajcunapa jananman Pedrupa llantuynin chayaptillanpis allchacangami» nir. ¹⁶Sercancho caj marcacunapitapis aypalla runacuna shamuran Jerusalemman, gueshyajcunata, dyablu ñacachishancunatapis apacurcur. Chaura chay apashan runacunaga allchacaran.

Apostulcunata ñacachishan

¹⁷Chauraga mas mandaj cürapis, saduceocunapis apostulcunata fiyupa chiquir rabyacarcärriran. ¹⁸Chaymi prësu charicur carsilman wichgachiran. ¹⁹Wichgaraycasha chacaymi Diospa anjilnin chayaycur carsil puncuta quicharir paycunata jorguran. Jorgurcur niran: ²⁰«Cananga Templuman ayway. Chaychöna runacunata willapay alli cawaytaj tarinanpäga imata rurananpäpis.»

²¹Warannin tutaga anjil nishanöllami apostulcuna Templuman

ⁱ5.11 Waquin Bibliacunachöga *inlisy*a niycanmi. Chayno niycan Jerusalemcho Jesusman llapan yäraojcuna shuntacajpämi. ^j5.20 Juan 11.25; 14.6; Rom. 6.4.

aywaran. Chaychöna runacunata yachaycächiran.

Chaycama mas mandaj cüraga cüramasincunawan lllapan mayur runacunawan shuntacaran. Paycunawan parlacurcurmi Templu täpajcunata carsilman cacharan apostulcunata apamunanpaj. ²²Carsilman chayashpanga apostulcunata mana tarirannachu. Chaura cutircur willaran: ²³«Carsil puncuta sumaj wichgaraycajtami tarishcä. Puncuchöpis täparcaycashami. Puncuta quichar ruriman yaycurirmi ichanga pitapis mana tarishcächu» nir.

²⁴Chaura mandaj cüracunawan Templu täpajcunapa mandajnenga «¿Imanöparaj gueshpisha? Cananga ¿imananraj chayashun?» ninacuran. ²⁵Chayno nircaycaptin juc runa chayar niran: «Carsilman wichgachishayqui runacunaga Templu cajchönami yachaycächin.»

²⁶Willaptin mandäga täpajcunata pushacurcur Templuman aywaran. Chayaycorga runacuna sajmananta manchacushpanmi apostulcunata mana magayllapa pusharan. ²⁷Autoridäcuna shuntacasha caycashanman apostulcunata chayachiptin mas mandaj cüraga niran: ²⁸«¿Manachu gamcunataga sumaj willaparä Jesuspaj mana willacunayquipaj? Nircaycaptëga ¿imanirtaj intëru Jerusalemcho yachaycächinqui? Nircurpis nogacunatami jitapaycämanqui «Paycunami Jesusta wañuchisha» nir.»^k

²⁹Niptin apostulcunawan Pedroga niran: «Runacunata wiyacunäpa ruquin nogacunaga Tayta Diostami wiyacushaj. ³⁰Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchisha captiquipis unay awilunchicuna yäracushan Tayta Diosmi cawarachimusha. ³¹Nircurmi Diosga derëchu caj-läduñman jamachisha, munayniyoj mandaj cananpaj, salbamajninchi cananpaj. Chaymi Israelcuna juchanacunapita arpinticur mañacuptenga perdunanga. ³²Chayno cashanta noga musyarmi

willacurcaycä. Chaycunataga Espiritu Santupis musyachicuyanmi. Chay Espiritu Santunami Tayta Diosga cachamusha payta wiyacojcumanan.»

³³Chayno nishanta wiyaycärir autordäcunaga fiyupa rabyashpan apostulcunata wañurachiyta munaran. ³⁴Chaymi fariseo runa mandaj Gamaliel micharan. Payga caran laycunata fiyupa yachaj. Lllapan Israelcunapis rispita. Paymi apostulcunata jawaman jorgachiran. ³⁵Nircur mandaj-masincunata niran: «Israel-masëcuna, cay runacunapa contran imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacuy. ³⁶¿Yarpanquichu ñaupata juc runa Teudas jutiyoy «Mandajmi cä» nir yurimushanta? Paytami chuscupachac (400) runacuna gatirparan. Teudasta wañuycahptenga lllapan gatirpajcunami mashtaypa mashtar aywacur illgaran. ³⁷Chaypita guepatapis sinsucuy cashan wichan Judas Galileo yurimuptin achcaj runacuna gatirparan. Paytapis wañuycahptenga gatirpajcuna mashtaypa mashtar aywacur illgaran. ³⁸Taytacuna, cananga tantiyacuy. Cay runacunataga ama imatapis rurashunchu. Quiquinpa yarpayllanpita willacusha captenga chayllachönami usharanga. ³⁹Tayta Diospita rasunpa ruraptenga manami imanöparis illgachinquipächu. Pajta Tayta Diospa contran ima jatariycanqui.»

⁴⁰Gamaliel chayno tantiyachiptin mandaj Israelcunaga apostulcunata manana wañuchirancho. Sumaj astircachillarna Jesuspaj mana willacunapaj willaparcur cachaycuran.

⁴¹Jesuspaj willacushanpita astiptin apostulcunaga cushicuran. Cushisha Israel mandajcunapa ñaupanpita aywacuran. ⁴²Michasha caycaptinpis apostulcunaga Templu puncuchöpis, wasincunachöpis waran-waran willacushpan yachachej «Jesuga Tayta Diosninchi cachamushan Cristumi» nir.

^k 5.28 Mat. 27.25.

Ganchis runacunata acrashan

6¹Chay wichan Jesucristuman yäraojcuna achcayaran griego rimayta rimajcuna, hebreo rimayta rimajcunapis. Griego rimaj yäraojcunaga quijacuran: «Hebreo biyü-dacunaga achca micuytami chasquin. Noganchi caj biyüdacunaga wallca micuyllatami chasquinchi» nir. ²Chaymi llapan yäraojcunata shuntaycur chunca ishca apostulcunaga niran: «Manami allichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacuycashäta cachaycur imatapis aypullar goyäcuptëga. ³Gamcuna ganchis runacunata acray Espiritu Santupa munayninwan caycajrunata, alli tantiyajrunata. Paycunatanami churashun imatapis aypunanpaj. ⁴Nogacunanami mana yamacaypa Tayta Diosta mañacuycäshaj, alli willacuynintapis willacuycäshaj.» ⁵Niptin llapan auniran. Chaura acrarän llapan shongunwan yäraoj, Espiritu Santupa munaynincho cawaj Estebanta. Chaynöpis acrarän Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquía runa Nicolasta. Nicolasa unaynami Israel runacunapa laynin nishanno cawayaran. ⁶Chay ganchis runacunata acrarcur apostulcunaga paycunapa umanman maquina churar Tayta Diosta mañacuran cargunta cumlinanpaj. ⁷Chaymi Jesucristupa willacuyninta intëru Jerusalemcho willacuran. Chaura yäraojcunapis mas achcana caran. Waquin Israel cüracunapis Jesusman yäracuranna.

Estebanta prësu charishan

⁸Estebanga llapan shongunwan Tayta Diosman yäracurmi Espiritu Santupa munayninwan milagrucunata ruraran. ⁹Chayno ruraptinmi «Librina»

nishan sinagogapita shamoj runacuna Estebanwan rimanacuran. Chay runacuna unayga uywaymi caran Cirene, Alejandria, Cilicia, Asia probinsyacuna-cho. ¹⁰Esteban Espiritu Santupa munayninwan captin, yachaj captinmi contrancunaga ima niytapis mana camäpauranchu. ¹¹Chaymi chay contrancunaga juc runacunata pägaran «Estebanga Moiesta, Tayta Diosta ashllisha» nir jitapanapaj. ¹²Chaynöpami ollgöchiran Lay yachachicojrunata, mayur runacunata, waquin runacunatapis. Chaura prësu charicarcärir aparan mandajcuna shuntacasha caycashañman. ¹³Chaymanmi pusharan testigucunata llullacunapaj. Chay runacunaga Estebanpa contran niran: «Cay runaga templunchita manacajman churan. Layninchipapis contran riman. ¹⁴Estebanga nisha Tayta Diospa Templunta Nazaret runa Jesús juchuchinanpaj cashantami. Yachaycächin Moisés yachachishan costumricunata rucachinanpämi.»

¹⁵Chaura mandajcuna ricapäriptin Estebanpa gagllanga caycaran anjilpa gagllannöraj.

Mandajcunapa ñaupanchu Esteban rimashan

7¹Chaura mas mandaj cüraga Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu cay runacuna nishanno rimashcanqui?» nir. ²Estebanna niran: «Wiyamay taytacuna. Unay awilunchi Abraham manaraj Haranman aywacuptillanmi munayniyoj Tayta Diosga Mesopotamiacho yuriparan. ³Yuriparcur niran: «Tiyaycashayqui marcata, llapan castayquicunata cachaycur aywacuy tiyanayquipaj ricachinapaj caycajman.»^l ⁴Chaura Abrahamga Mesopotamiapita Harán marcaman^m aywacuran. Papänin wañucuptinnami Abrahamtaga Tayta Dios pushamuran cay tiyaycashanchi partiman.ⁿ ⁵Cayman chayachimorga quiquinpa cananpaj

^l7.2-3 Gén. 12.1. ^m7.4 Gén. 11.31. ⁿ7.4 Gén. 12.4.

chacrata manami ricachiranchu. Wamran manaraj captinpis Tayta Dios auniran chay partita payta goycunanpaj, chaypitaga wamrancunapana cananpaj.^o ⁶Tayta Diosga Abrahamta musyachiranchu paypita mirajcuna juc-lä nasyuncho chuscu pachac (400) watayaj uyway car ñacananpaj cashanta. ⁷Chaynöpis Tayta Dios niran: «Ñacachej nasyun runacunataga castigashämi. Gampita miraj runacunatami ichanga jorgacamushaj cay particho sirbimänanpaj.»^p ⁸Chayno Tayta Dios conträto rurashan mana gongacänanpaj Abrahamta señalacachiranchu.^q Abrahampis wamran Isaacta señalaran pusaj junajyoj caycaptin.^r Isaacpis wamran Jacobta señalaran.^s Jacobpis chunca ishcaj wamrancunata señalaran.^t Paycunami Israelcunapa unay caj awiluncuna caran.

⁹«Jacobpa wamrancunaga chiquirmi wauguin Josëta^u Egiptuman apacunanpaj ranticaycärianchu.»^v Ichanga juc-lächöpis Josëtaga Tayta Dios yanapaycaranmi.^w ¹⁰Paytaga ñacaycunapita jorguran. Yachaj cananpaj yanaparan. Yachaj captinmi Egiptupa faraonnenga Josëta churaran palasyuncho caj runacunapa mandajnin cananpaj, nasyun-
tapis mandäshinanpaj.^x

¹¹«Chay wichanga fiyupa muchuy caran Egipto nasyuncho y Canaanchöpis. Chaymi awilunchicuna micunanpaj micuy mana caranchu.»^y ¹²Egiptucho micuy cashanta mayar Jacobga wamrancunata cacharan micuy rantej. Chay wamrancunaga caran unay awilunchicunami. ¹³Yapay micuy rantej cutiptinmi ichanga José willaran «wauguiquimi caycä» nir. Wauguincunawan^z tincushanta mayar faraoonpis rejsiran Josëpa castancunata.^a ¹⁴Chaypitana

Josëga Egiptuman gayachiran papä-ninta, llapan castancunata.^b Chaura Egiptuman chayajcunaga caran ganchis chunca pichgan (75) runacunami.^c ¹⁵Chaynöpami Jacobga Egiptumanna tiyaj aywacuran.^d Chaychöna Jacobpis wamrancunapis wañucuran.^e ¹⁶Wañup-tin paycunataga pampananpaj aparanchu Shequemman. Chaytaga achca guellaywanmi Abraham unayna rantiran Hamorpa wamrancunapita.^f

¹⁷«Abrahampita mirajcunata jorgunanpaj Tayta Dios aunishan wallcana pishiptin Israelcunaga Egiptucho aypallamanna mirasha caran. ¹⁸Chay wichan Egiptuchöga juc faraonna yaycuran. Payga manami musyaran-nachu pï José cashantapis.»^g ¹⁹Chaymi unay castanchicunata llullapayllapa fiyupa ñacachiran.^h Israelcuna mirananta mana munaywanmi ollgu wamran yurejcunataga wañucunanpaj cachaycachiran.ⁱ ²⁰Chay wichan Moisés yuriran. Payga cuyayllapaj wamrami caran. Chaymi maman-taytanpis quimsa quilla pacayllapa uywacuran.^j ²¹Chaypitaga wañucunanpaj cachay-cuptinna faraonpa jipash wamran shuntarcu wamrachacuran.^k ²²Chaynöpami Moisesga Egipto runacuna estudyashanta yachacuran. Yarpaysapa carmi imatapis alli ruraj, alli rimaj.

²³«Chaypita chuscu chunca (40) wata-yoj caycar Moisés shacyäcuran Israel-masincunata watucoj aywananpaj. ²⁴Watucoj chayar tariran Egipto runa Israel-masinta magaycajta. Moisesga castanta washashancho Egipto runata wañuycachiran. ²⁵Moisesga yarparan: «Israel-masëcunaga tantiyacon-gachari ñacaycashanpita jorgunapäj Tayta Dios cachamashanta» nir. Chaypis

^o7.5 Gén. 12.7; 13.15; 15.18; 17.8. ^p7.6–7 Gén. 15.13–14; Éxo. 3.12. ^q7.8 Gén. 17.10–14.

^r7.8 Gén. 21.2–4. ^s7.8 Gén. 25.26. ^t7.8 Gén. 29.31–35.18. ^u7.9 Gén. 37.11. ^v7.9 Gén. 37.28.

^w7.9 Gén. 39.2, 21. ^x7.10 Gén. 41.39–41. ^y7.11 Gén. 42.1–2. ^z7.13 Gén. 45.1.

^a7.13 Gén. 45.16. ^b7.14 Gén. 45.9–10, 17–18. ^c7.14 Gén. 46.27. ^d7.15 Gén. 46.1–7.

^e7.15 Gén. 49.33. ^f7.16 Gén. 23.3–16; 33.19; 50.7–13; Jos. 24.32. ^g7.17–18 Éxo. 1.7–8.

^h7.19 Éxo. 1.10–11. ⁱ7.19 Éxo. 1.22. ^j7.20 Éxo. 2.2. ^k7.21 Éxo. 2.3–10.

castancunaga mana tantiyacurancho.

²⁶Egipto runata wañuchishan waranin yapay cutir Israel-masincuna quiquin-puralla pilliyajcajtana tariran. Paycunata raquir niran: «Chay castalla caycarga ¿imanirtaj pillyanqui?»

²⁷Chaura magaj cäga Moiesta tangarir niran: «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?»

²⁸¿Ganyan Egipto runata wañuchishayquinöchu wañuchimayta munaycanqui?» ²⁹Niptin Moiesga Madianman gueshpir aywacuran.^l Chaychöga gorpay-tucullar tiyacuran. Chaycho majachacaptinmani ishca y wamrancuna caran.^m

³⁰«Chuscu chunca (40) watana goyay-cashancho Moisés aywaran chunyaj Sinaí punta chaquinman. Chaychömi Diospa anjilnin yuriparan shira ratayajcho. ³¹Chaura Moiesga fiyupa almira sha car manchapayllapa witriran. Yaucuycaptin Tayta Dios nimuran: ³²«Nogaga caycä unay awiluyquicunapa Diosninmi. Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä.» Chayno niptin Moisés manchacur sicsicyashpan ricäriytapis mana munaranchu. ³³Chaynöpis Tayta Dios niran: «Cay partichöga nogami caycä. Rispitamashpayqui llanguiquita jorguy. ³⁴Nogaga ricashcämi acrashä Israel runacunata Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishanta. Llaquicur mañacama-shantapis wiyashcämi. Chaymi paycunata jorgamunäpaj urämushcä. Chaymi gamtana Egiptuman cachashayqui.»ⁿ

³⁵«Moiesta «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» nisha caycaptinpis Diosga cachasha salbajnin cananpaj, mandajnin cananpämi. Shiracho yuriparcu Diospa anjilnenga cacharan Israelcunata Egiptupita jorgamunanpämi. ³⁶Chaymi Moiesga Egiptuman

aywaycur unay castanchi Israelcunata jorgamuran. Jinan Egiptuchöpis, Puca Lamarchöpis^o milagrucunata ruraran. Chunyaj chaqui jircachöpis^p chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruraran.^q ³⁷Moiesmi niran: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.»^r ³⁸Chunyaj jirca Sinaicho^s Israelcuna goturpaycaptin Moiesmi anjilpa maquinpita Tayta Diospa mandamintuncunata chasquiran noganchita willapämänanchipaj. Chay mandamintucunaga caran Tayta Dios munashanno alli cawananchipämi.

³⁹«Ichanga Moisés nishanta unay castanchicuna manami wiyacurancho. Chaymi Egipto nasyunman cuticuyta munaran. ⁴⁰Aarontanami unay castanchicunaga niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moiesga manami yurimunchu. Manami musyanchichu ima pásashantapis. Chaymi cananga gam rurapamay dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.»^t ⁴¹Chaura goripita ruraparan töru-nirajta. Nircur chay idulunta adurarna uywacunata rupachiran. Fista-tapis cushicuyllawan ruraran. ⁴²Chayno ruraptin Tayta Diosga witicuriran. Intita, quillata, goyllarcunata adurananpaj camacächiran. Chaymi profëtacuna isquirbishanchöpis cayno niycan:

« Israelcuna, chuscu chunca
watantin chunyaj chaqui
jircapa pushamuptë
¿imaytaj nogapaj uywacunata
pishtarayqui u chaqui micuy-
cunata gomarayqui?»

⁴³Chaypa ruquenga maypa aywar-
pis Moloc diospaj rurashayqui
toldunta purichishcanqui.

Refán diospa goyllarninta ruray-
curmi adurashcanqui.

^l7.23–29 Éxo. 2.11–15. ^m7.29 Éxo. 18.2. ⁿ7.30–34 Éxo. 3.1–10. ^o7.36 Éxo. 14.21.
^p7.36 Núm. 14.33. ^q7.36 Éxo. 7.3. ^r7.37 Deut. 18.15, 18. ^s7.38 Éxo. 19.1–20.17;
Deut. 5.1–33. ^t7.40 Éxo. 32.1. ^u7.41 Éxo. 32.2–6.

Chaypitami jitarishayquipaj Babilonia nasyun päsaycama.»^v

⁴⁴«Chunyaj chaqui jircacho unay castanchicunaga Tayta Dioswan Tincunan Toldu rurashanta purichiran. Chay Toldutaga ruraran Moiesta Tayta Dios ricachishannöllami.»^w ⁴⁵Tolduta apacurcur unay castanchicunataga Tayta Dios acrashan nasyunman Josuëmi pusharan.^x Chaynöpa cay marcanchipita llapan jäpa runacunata garguran. Garguriptenga castanchicunallapäna cay nasyun ricacuran. Paycunaga ray David cashan wichancamami toldullacho Tayta Diosta aduraran. ⁴⁶Tayta Diosga Davidta amatarmi cuyaran. Chaymi Davidga niran «Jacobpita mirajcuna adurashunayquipaj wasita rurachipäshayqui» nir.^y ⁴⁷Chaypis Davidpa wamran Salomonrämi Diospa Templuntaga rurachiran.^z ⁴⁸Ichanga Tayta Dios manami tiyanchu runa rurashan wasicunacho. Chaymi profëtanwanpis willacachiran:

⁴⁹«Syëluga jamacunämi.

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.

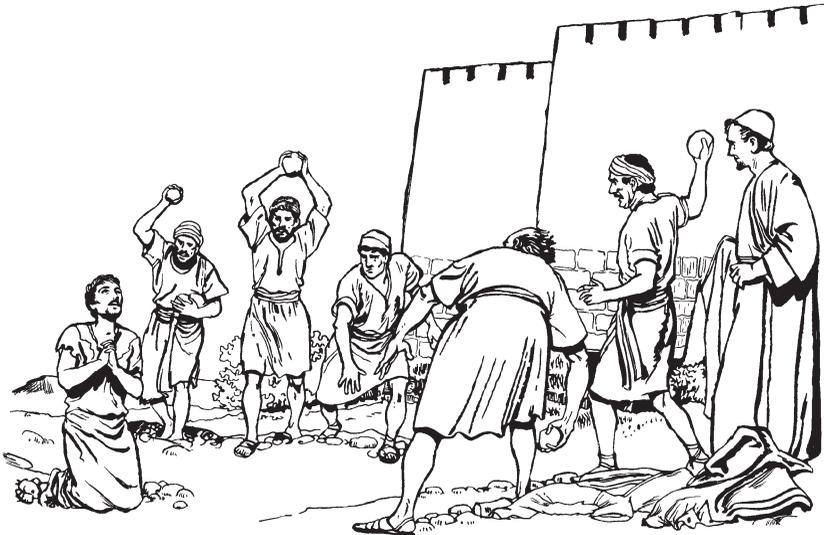
Chayno caycaptenga ¿runa rurashan wasicho tiyämanchuraj?

⁵⁰¿Syëlupis pachapis manachunoga rurashallä caycan?»^a

⁵¹«Gamcunaga mana wiyacoj rinriynajmicanqui. Llutan ruraycunallapaj yarpanqui. Unay castayquicunanöllami Espiritu Santupa contran carcaycanqui.»^b ⁵²Unay castanchicunapis Tayta Diospa profëtancunata chiquir magaran. «Tayta Dios acrashan Cristo shamongami» nir willacuptinpis wañuchiran. Tayta Dios acrashan Cristo chayamuptinnaga contran jatarir paytapis wañuchishcanqui. ⁵³Laycunataga gamcuna manami chasquicushcanquichu anjilcunawan apachimusha caycaptinpis.»

Estebanta wañuchishan

⁵⁴Esteban chayno niptenga fiyupa ollgucarcärir quiruntapis uchuranraj. Chaymi fiyupa rabyar ushariyta munaran. ⁵⁵Estebannami Espiritu



Estebanta wañuchishan (Hech. 7.54–60)

^v7.42–43 Amós 5.25–27. ^w7.44 Éxo. 25.9, 40. ^x7.45 Jos. 3.14–17. ^y7.46 2Sam. 7.1–16; 1Crón. 17.1–14. ^z7.47 1Rey. 6.1–38; 2Crón. 3.1–17. ^a7.49–50 Isa. 66.1–2. ^b7.51 Isa. 63.10.

Santupa munaynincho car janajpa ricärishancho ricaran Tayta Dios munayniyoj car achicyaypa achicyaycämojta, Jesuspis derëchu caj-läduncho caycämojta. ⁵⁶Chaymi Esteban niran: «¡Ricay! Syëlu quicharaycämün. Munayniyoj Jesuspis Tayta Diospa derëchu caj-läduncho caycämün.»

⁵⁷Niptin ollgur rinrincunata chapacururan. Jinan öra Estebanta llapan aptarcäriran. ⁵⁸Nircur siudä cantunman apaycur wacpita-caypita sajmaran. Chay runacunaga jacurashancunata Saulo jutiyoj mösuta paytaturan. ⁵⁹Sajmarcaycaptin Estebanga mañacur niran: «Tayta Jesús, almäta shuntacullay.»^c

⁶⁰Gongurpacuycur sinchipa Esteban niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarpayaychu.»

Chayno nircur wañucäcuran.^d

8 ¹Estebanta wañuchishanta ricar Sauluga «allimi wañuchisha» niran.

Jesusman yäraojcunata gaticachashan

Chay wichan Jerusalemcho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan. Chaura yäraojcunaga mashtaypa mashtar aywacuran Judea partipa, Samariapa. Apostulcunallana Jerusalemchöga quëdaran. ²Estebanta wañuycachiptenga Diosta manchapacojcuna cuerpunta pampaycäriran. Nircur paycunaga llaquicur waganan. ³Saulumi ichanga Jesusman yäraojcunata chiquishpan wasincaylla ashiran. Charishan cajtana warmita ollgutapis carsilman apachiran.^e

Samariacho Felipe willacushan

⁴Jesusman yäraojcuna Jerusalemnita aywacur, maymanpis chayar alli willacuyta willacuran. ⁵Felipipis Samariam chayar Jesucristupita willacuran. ⁶Felipe willacushanta wiyar, Jesucristupa munayninwan milagrucunata

rirashantapis ricar llapan runacunata sumaj wiyaj. ⁷Allchacächiptinmi dyablucunapis gaparpaycar aywacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mancucunatapis, wegrucunatapis allchacächej. ⁸Chaymi chay siudächöga runacunata fiyupa cushicuran.

⁹Chaychömi Simón jutiyoj brüju runapis caycaran. Payga «yachajmi cä» nishpan ñaupapitana Samaria runacunata riguichiran. ¹⁰Chaymi llapan runa tacshapita jatuncama riguiran «Cay runaga Diospa munayninwanmi fiyupa yachan» nir. ¹¹Llapanpis payta sumaj wiyaj brüju cayninwan unaypita-pachana tucuyta rurashanta ricar.

¹²Jesucristo salbamajninchi cashanta Felipe willacuptinmi ichanga warmi ollgupis Jesucristuman yäracuran. Nircorga bautisacuran. ¹³Quiquin brüju Simonpis riguir bautisacuran. Chaypitana Felipe purishiran. Tayta Diospa munayninwan Felipe milagrucunata ruraptin almirasha ricapaj.

¹⁴Jerusalemcho caycay apostulcuna mayaran Samaria runacunapis Tayta Diospa alli willacuynta chasquicushanta. Chaymi Pedrutawan Juanta cacharan. ¹⁵Chayaycur Tayta Diosta mañacuran yäraojcuna Espiritu Santuta chasquinanpaj. ¹⁶Samariacho yäraojcunaga Espiritu Santuta manarämi chasquiranrächu. Jesuspa jutinchö bautisacushallarämi caycaran. ¹⁷Chay yäraojcunapa umanman maquina churaycur Pedruwan Juan Tayta Diosta mañacuptin Espiritu Santuta chasquiran.

¹⁸Yäraojcunata apostulcuna yataycuptin Espiritu Santuta chasquishanta ricar brüju Simonga pägayta munaran. ¹⁹Chaymi niran: «Munayniquita ranti-caycamay nogapis runacunapa umanta yataycupté Espiritu Santuta chasquinanpaj.» ²⁰Pedruna niran: «¿Diospa munaynin rantina cashantachu yarpantqui? ¡Chayno yarpashayquipita

^c7.59 Sal. 31.5; Luc. 23.46. ^d7.60 Luc. 23.34. ^e8.3 Hech. 22.4–5; 26.9–11.



Etiopía runawan Felipe parlashan (Hech. 8.26–40)

llapan guellaynintiquimi ushacankui!

²¹ Gamga manami Dios munashannöchu cawaycanqui. Chaymi gampaga ni ima deréchuyquipis mana canchu nogacuna rurashäno runanayquipaj. ²² Llutanta yarpänayquipa ruquenga Tayta Diosta mañacuy perdunashunayquipaj. Capaschari perdunashunquimanpis. ²³ Noga musyaycämi gam inbidyösu car llutan ruraycunatapis mana cacharishayquita.»

²⁴ Chaymi brüju Simonga ruwacur niran: «Nogapaj Diosta mañacuycullay ari perdunaycamänanpaj.»

²⁵ Chaypitana Pedruwan Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacuriycur Samaria partipa marcanmarcan willacuraycar Jerusalemman cuticuran.

Etiopía runawan Felipe parlashan

²⁶ Chaypitaga Tayta Diospa anjillin chayaycur Felipita niran: «Felipe,

cananga Jerusalempana Gazaman uraj caminupa ayway.» (Chay caminuga chunyajmi.) ²⁷ Chaura Felipega jinan öra aywaran. Caminuchöna Etiopía runawan tincuran. Payga Etiopiocho rayna Candacepa tesurërunmi caran. Tayta Diosta adurajmi Jerusalemman aywasha caran. ²⁸ Cuticuycaran carrëtancho jamasha profëta Isaías isquirbishañ liguiraycar. ²⁹ Chaymi Espiritu Santuga Felipita niran: «Felipe, ayway tagay carrëta-woj runa cajman.» ³⁰ Chayarga liguiycajta wiyar tapuran: «Chay liguiycashayquita ¿tantiyanquichu?» nir. ³¹ Chay Etiopía runaga niran: «Pipis mana tantiyachimaptenga ¿imanöpataj tantiyashaj? Tayta, carrëtäman wichämuy ari tantiyaycachimänayquipaj.» ³² Liguiycashan libruhöga caynömi isquirbiraycaran: «Paytaga aparän uyshata pishtanapaj apaycaynömi. Manami ni juc shimipis rimacuranchu.

f 8.27 Griego rimaychöga *capasha runa* ninmi. Chay wichanmi runacunata acraycur mandaj raycuna capachej warmicunata mana munapänanpaj. Nircurnami chay capasha runacunata raycuna churaj warmicunata cuydananpaj u quiquinta mandäshinanpäpis.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla cacushannömi upällalla cacuran.

Manami ni juc shimipis rimacuranchu.

³³Manacajman churaptin manami pipis faburnin jatarcushachu.

Paytaga cay pachapita illgänanpämi wañuyçärachisha.

Chaura çwamrancuna mana captenga piraj rimarconga?» nir.⁸

³⁴Liguiyta usharir Etiopía runaga

Felipita niran: «Cay liguishäta tantiyaycachimay tayta. ¿Pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?» ³⁵Chaymi Felipega quiquin Etiopía runa liguishallanwan Jesuspa alli willacuyrinta tantiyachiran. ³⁶Chaypitana aywarcaycashancho yacuta tariran. Chaura Felipita niran: «Caycho yacu caycan. ¿Imataj bautisacunäpäga pishin?» ³⁷[Niptin Felipe niran: «Llapan shonguyquiwan riguiptiquega bautisashayquimi.» Chaura Etiopía runa niran: «Au, nogaga rasunpami rigüé Jesucristo Diospa Wamran cashanta.»] ³⁸Chaymi carrétanta ichiycachir ishcan uraran yacuman. Chaycho Felipe bautisaran. ³⁹Yacupita llojshircuptin Espíritu Santuga Felipeta apacuran. Etiopía runaga imaypis mana ricanacurannachu. Chaypis Jesusman riguishanpita cushishana aywacuran. ⁴⁰Felipinami Azoto marcachöna illajpita ricacuran. Payga chay-wichaypa purir alli willapata marcan-marcan willacuran. Chayno willacuraycarmi Cesarea siudäcama chayaran.

Jesusman Saulo yäracushan

(Hech. 22.6–16; 26.12–18)

9 ¹Chay wichan Sauluga Jesusman yäracojcunata fiyupa chiquir, wañuchiya yarpas mas mandaj cüraman aywaran. ²Ordinta jorguran Damasco siudächo sinagogacunaman yaucuycur Jesusman yäracojcunata

warmita ollgutapis prësu chariycur Jerusalemman apananpaj.

³Ordinta chasquircur Sauluga Damascuman aywaycaran. Chayaycapatina illajpita syëlupita fiyupa achic-yamuran Sauluman. ⁴Chaura Sauluga pampaman tuniran. Nircur wiyaran syëlupita «Saulo, Saulo, çimanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta. ⁵Wiyarmi tapuran: «Tayta, çipitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. [Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis.»

⁶Chaura manchariyan sicsicyaycar Saulo niran: «¿Imataj rurashaj tayta?» Tayta Jesusna niran: «Cananga jatarcu ayway Damascuman. Chaychönami imata ruranaquipäpis nishunquipaj.»

⁷Saulupa yan'guincunaga rimamojta wiyarpis manami pitapis ricaranchu. Chaymi fiyupa manchariran. ⁸Sauluga gaprayashana pampapita jatarcuran. Chaymi yan'guincunaga janchayllapana Damascuman chayachiran.

⁹Chaychöga quimsa junajmi gaprayashalla cacuran. Micuytapis mana micuranchu. Yacutapis mana upuranchu.

¹⁰Damascuchömi tiyaran Jesusman yäracoj Ananías. Paytami Tayta Jesús yuriparcur «Ananías» nir gayaran.

Chaura Ananiasga «¿Imata Tayta?» niran.

¹¹Tayta Jesusna niran: «Ayway «Derëchu» nishan cälliman. Judaspa wasinman chayar tapucunqui Tarso marca runa Saulupaj. Payga Tayta Diostami mañacuycan. ¹²Saulumi suyñuynincho ricasha Ananías jutiyoj runa yaycur ñawin allchacänanpaj maquina paypa umanman churaycojta.»

¹³Niptin Ananiasga niran: «Tayta, chay runapäga achcajmi riman gamman yäracojcunata Jerusalemcho ñacaycächishanta. ¹⁴Cananga mas mandaj cürapita ordinta jorgucurcurmi

cayman shamusha gamman yäraojcunata prësu apananpaj.»

¹⁵Chaura Tayta Jesús niran:

«Ayway. Chay runataga willacojnë cananpämi acrashcä. Paymi willapanga juc-lä nasyun runacunata, raycunata, Israel-masincunata.

¹⁶Paytami noga musyachishaj noga-raycu fiyupa ñacananpaj cashanta.»

¹⁷Chaymi Ananiasga wasiman chayaycur, Saulupa umanta yataycur niran: «Ermänu Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshoj Tayta Jesusmi cachamasha ñawiquita allchacächinapaj. Cananpitaga Espiritu Santupa munayninchönami goyanquipaj.»

¹⁸Niriptenga jinan öra Saulupa ñawinpita pescädupa gachganno shicwacuran. Chaura ñawin allchacäcuranna. Nircorga bautisacuran.

¹⁹Micuyta yawarauptinna balurnin yurircuran. Chaypitaga Jesusman yäraojcunawan Damascucho ishçay quimsa junaj goyaran.

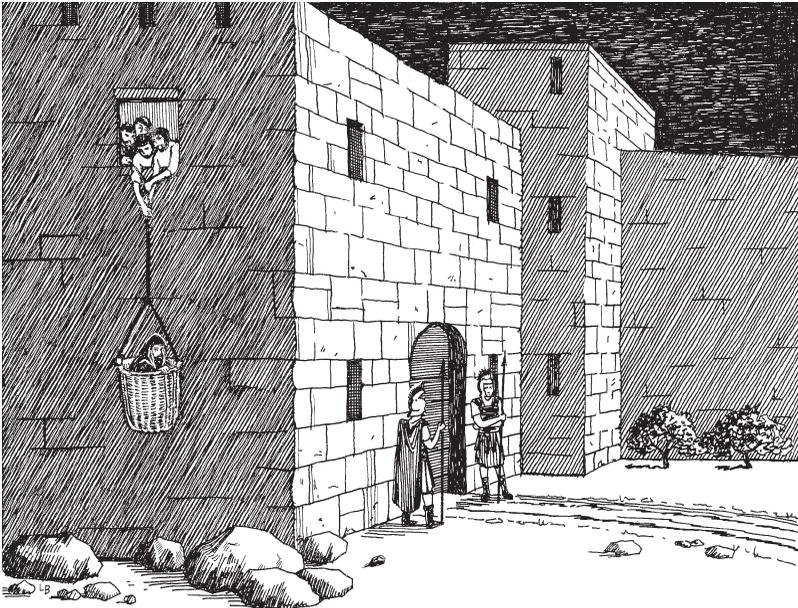
Damasco siudächo Saulo willacushan

²⁰Chaypitaga sinagogacunacho Saulo willacuran: «Jesusga Tayta Diospa Wamranmi» nir. ²¹Chayno rimashanta wiyarmi almirashpan nircaycaran: «Cay runaga ¿manachu Jerusalemcho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan? ¿Manachu cay Damascumanpis shamusha yäraojcunata mas mandaj cüracunanaman prësu apananpaj?»

²²Ichanga Saulo mana manchacuyta sumaj tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. Chayno yachachiptinmi Damascucho tiyaj Israel runacunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

Israelcunapita Saulo gueshpishan

²³Chaypita unayllataga Sauluta wañuchinanpaj Israelcuna parlacuran. ²⁴Wañuchiyta munarmi pagasta junajta siudäpita llojshinacunacho shuyararan. Wañuchinanpaj



Sauluta pergapa warcuyllapa gueshpichishan (Hech. 9.23–25)

shuyarcaycashantaga quiquin Saulupis mayaranna. ²⁵Chaymi yäraojcunaga canastaman wiñarcur juc chacay Sauluta pergapita warcuyllapa urächiran gueshpir aywacunanpaj.^h

Jerusalencho Saulo willacushan

²⁶Jerusalenman Saulo chayaycur Jesusman yäraojcunawan tincuyta munaran. Ichanga yäraojcunacuna manchacuran Saulupis yäraojcashanta mana musyashpan. ²⁷Chaymi Bernabëga apostulcunaman Sauluta pusharan. Willaparan Tayta Jesús caminucho Sauluta yuripashanta, parlashanta. Damascucho mana manchacuypa Saulo Jesuspaj willacushantapis willaparan. ²⁸Chaynöpami Jerusalencho yäraojcunawan iwalna Saulupis puriran. Payga mana manchacuypa Jesuspita willacuran. ²⁹Pi-maywanpis mana manchacuypa parlaran. Griego rimaj Israel runacunawanpis rimanicuran. Ichanga chay runacuna wañuchiya munaran. ³⁰Wañuchinanpaj yarpapaycashanta mayar ermänucunaga Cesarea siudäman Sauluta pusharuran. Chaypitana Tarsoman cacharan.

³¹Chay wichanga yäraojcuna allimi goyacuran Judeacho, Galileacho, Samariacho. Chaymi shacyäcuran Tayta Dios munashannölla cawanapaj. Chayno Espiritu Santu yanapaptinmi yäraojcunapis mas achcayaranna.

Eneas allchacashan

³²Pedroga yäraoj-masincunata watucur puriyacuran. Lida marcacho yäraojcunamanpis watucoj chayaran. ³³Chaychömi tariran pullan cuerpun wañusha caycaj Eneas jutiyoj runata. Payga pusaj watanami jitaräcuran. ³⁴Paytami Pedro niran: «Eneas, Dios acrashan Cristo Jesusmi allchacächishunqui. Jatariy. Cämayquita shuntay.»

Chaura Eneasga jinan öra jatari-curcuran. ³⁵Chayta ricarmi Lidacho, Saroncho tiyajcunapis Jesumanna yäracuran.

Dorcas cawarishan

³⁶Chay wichanmi Jope marcacho Jesusman yäraoj warmi tiyaran. Paypa jutin caran Tabita, griego rimaychöna «Dorcas». Dorcasga amatar alli warmi cashpanmi pishipa-cojcunata yanapaj. ³⁷Chay warmiga gueshya chariptin wañucuran. Wañup-tenga bänaraycachir altusman chutaycuran. ³⁸Chaura Pedro Lida marcacho caycashanta mayar ishcaj runacunata cacharan. Chay marcaga Jopepita sercallachömi caycaran. Chayaycur Pedruta ruwaran «Tayta, juclla Jopepiman aywayculläshun» nir.

³⁹Chaura Pedroga paycunawan aywaran. Chayaycuptinnami pusharan aya chutaraycashan altusman. Chaychö-nami Dorcas yanapashan biyüdacuna wagar Pedruta ricachiran paycunapaj rurapashan röpacunata. ⁴⁰Pedroga llapan täpaycajcunata jawaman gargurir gongurpaycur Tayta Diosta mañacuran. Nircur aya chutaraycajta ricaparir niran: «Tabita jatariy.»

Niptin cawarcu ricachacuriran. Pedruta ricärirna jamarcuran. ⁴¹Chaura maquipita charircur Pedro jatarcachiran. Nircorga yäraojcunatawan biyüdacunata gayaran cawaycajtana ricananpaj. ⁴²Chaytaga Jope marcacho tiyajcuna llapanmi mayaran. Chaynöpami achcajna Tayta Jesusman yäracuran. ⁴³Pedroga suyula ruraj Simonpa wasincho achca junajmi goyaran.

Pedruta Cornelio gayachishan

10 ¹Cesarea siudächömi Cornelio jutiyoj runa tiyaran. Paymi «Italia» jutiyoj batallun suldärucunapa capitannin caran. ²Cornelioga quiquinpis,

^h9.23–25 2Cor. 11.32–33.

wasincho goyajcunapis Tayta Dios munashanno cawaj. Israel runacunatapis achcanpa caridäta goycoj. Y Tayta Diosta imaypis mañacoj. ³Payga las-tresnöna caycaptin ricaran Tayta Diospa anjilninta. Anjilga «Cornelio» nir gayaran.

⁴Chaura mancharisha ricapayca-shancho niran: «¿Imata Tayta?»

Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami. ⁵Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro. ⁶Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla ruraj Simonpa wasinchömi.»

⁷Anjil aywacuptinna Cornelioga gayaran ishcaj uywaynincunatawan Tayta Dios munashanno goyaj suldärunta. Chay suldäruga Cornelio yäracushanmi caran. ⁸Llapanta willapariycur Jopeman cacharan.

⁹Warannin las-dösino caycaptin Pedroga Tayta Diosta mañacunanpaj wicharan wasi jananman. Chay öraga Cornelio cachashan runacuna Jopeman chayaycaranna. ¹⁰Pedro yarganarmi micuyta munaran. Micuyta camariyca-shancama Tayta Dios ribilaptin ¹¹ricaran syëlu quichacöjta. Jatun jacuno chuscun puntanpita mashatypa wata-sa uraycämöjta ricaran. ¹²Chay jacuchöga caycaran llapan casta animalcuna, culebracuna, äbicunami. ¹³Ricapaycaptin nimuran: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

¹⁴Pedruna niran: «Tayta, laycho <ganra> nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.» ¹⁵Yapay nimuran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama <ganra> ninquinachu.»

¹⁶Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëلمان cutichicuran.

¹⁷Pedroga ricashanta sumaj mana tantiyar yarpachacuyaran. Niycaptin Corneliopa cachancunaga tapucur-tapucur chayaran suyla ruraj Simonpa wasinman. ¹⁸Chayar tapucuran

«¿Caychöchu Simón pachacaraycan? Paypa jucaj jutenga Pedrumi» nir.

¹⁹Ricashanpaj Pedro yarpachacuycaptillanraj Espiritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runami ashiycäshunqui. ²⁰Nogami cachamushcä. Juclla uray. Mana manchacuyta paycunawan ayway.» ²¹Niptenga Pedro urariycur Corneliopa cachancunata niran: «Ashiycashayqui runaga nogami caycä. ¿Imallapäräj ashiycämanqui?» ²²Paycunana niran: «Capitan Corneliomi cachamasha. Payga Tayta Dios munashannömi cawan. Alli runami. Chaymi llapan Israel runacunapis alli rican. Gamta gayachishunayquipäga Tayta Diospa anjilninmi nisha. Wasinmanshi aywashun willapashayquita wiyananpaj.»

²³Chaura pachacarashan wasillaman Pedroga paycunata pachächiran. Tutanninnami Pedro aywaran cacha chayajcunawan. Aywaptenga Jopecho caj ermänucunapis aywäshiran.

²⁴Waranninraj Cesareaman chayaran. Corneliona shuyaraycaran rejsinacushancunata, familyancunata shuntaycur. ²⁵Pedro chayaptin Cornelioga llojshiran jamachinanpaj. Nircur Pedrupa ñaupnanman gongurpacuran aduranpaj. ²⁶Pedroga jatarcachir niran: «Jatariy. Nogapis gamno runallami cä.» ²⁷Chaypita Corneliowan parlar wasi ruriman yaycur tariran chaychicaj runacuna shuntacasha caycajta. ²⁸Pedro niran: «Gamcuna musyanquimi Israel runacuna jäpa runacunawan mana gotucänäpaj, mana guellipänäpaj laynecunacho nishanta. Chaypis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israelcunamanpis chayanäpaj. ²⁹Chaynöpami gayachimaptiqui mana goyapacaypa juclla shamushcä. Cananga willamayari imapaj gayachimashayquitapis.»

³⁰Chaura Cornelio niran: «Chuscunajunajnamo cayno öra [ayunar] Tayta Diosta mañacuycaptë achicyaycaychaycaj röpasha runa yuripämasha.

³¹Yuriparcamar nimasha: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosga wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami. ³²Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Paypa jucaj jutinmi Pedro. Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla aroj Simonpa wasinchömi» nir. ³³Chayno nimaptinmi pushamushunayquipaj juclla cachacumushcä. Ima allishi shaycamushcanqui. Tayta Dios nishushayquicunata wiyayta munarmi lllapanë shuntacasha carcaycä.»

**Corneliopa wasincho
Pedro willacushan**

³⁴Pedro willacuyta gallaycur niran: «Cananga rasunpami tantiyacö Tayta Dios pi-maytapis cuyashanta. ⁱ ³⁵Payta wiyajocunataga alli runacunataga Tayta Dios chasquinmi may nasyunpita captinpis. ³⁶Tayta Diosga Israel runacunaman willacuyninta chayachiran. Chay alli willacuyninta Jesucristuwanmi willacachiran runacuna paywan allina cananpaj. Jesucristoga lllapanpa mandajninmi caycan. ³⁷Gamcuna musyashayquinöpis bautisacunanpaj Bautisaj Juan willacushantaga Galileapita-pacha intëru Israel nasyunchömi musyan. ³⁸Nazaret marca Jesustami Tayta Diosga Espiritu Santunwan acrarán. Chaymi Jesusga marcan-marcan purir allita ruraran. Dyablu gueshyachishancunatapis allchacächiran. ³⁹Intëru Judea probinsyachömi, Jerusalén siudächömi paywan purishcä. Chaymi Jesús rurashancunata lllapanta willacö. Paytami fiyu runacuna crusificaypa wañuchiran. ⁴⁰Wañuchishanpis quimsa junajtaga payta Tayta Diosmi cawarachimusha. Cawaricamur nogacunata yuripämasha. ⁴¹Cawarimushantaga manami lllapan runacunachu ricasha. Chaypa ruquenga ñaupapita-pacha Tayta Dios acrashan

cajllami ricasha. Chaymi cawarcamuptin paywanga micur upur goyashcäcunaraj. ⁴²Paymi nogacunataga cachamasha alli willacuyta willacunäpaj. Chaynöpis cachamasha wañushacunatapis cawayajcunatapis Jesusna jusganapanj Tayta Dios churashanta willacunäpämi. ⁴³Profëtaacunapis Jesuspäga willacuran: «Payman yärajoj cajtaga pitapis perdunangami» nir.»

**Mana Israel runacunapis Espiritu
Santuta chasquicushan**

⁴⁴Pedro willapaycaptillan lllapan shuntacasha wiyajcunaman Espiritu Santu chayaran. ⁴⁵Pedruta aywäshej Israel ermänuacunapis mana Israelcunaman Espiritu Santu chayaptin fiyupa almiraran. ⁴⁶Almiraran tucuy castata rimajta wiyar, Tayta Diosta alabajta wiyar. ⁴⁷Chaymi aywäshejacunataga Pedro niran: «Paycunapis noganchïno Espiritu Santuta chasquicusha caycaptenga juclla bautisashun.» ⁴⁸Chauraga Jesucristupa jutincho Pedro bautisaran. Chaypitanaga paycuna Pedruta ruwaran ishcaj quimsa junajllapis goyapärinanpaj.

**Imata rurashantapis Jerusalemcho
yäracojrunata Pedro willashan**

11 ¹Judea probinsyacho caycaj apostulcunawan ermänuacunaga mayaran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyninta chasquicushanta. ²Chaymi Jerusalemman Pedro cutiptin Israel ermänuacunata ollgusha niran: ³«¿Imanirtaj mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? ¿Imanirtaj paycunawan micushcanqui?» ⁴Niptinmi Pedrogä imanöpis päshanta willapar niran: ⁵«Jope marcacho caycashpä Tayta Diosta mañacuycashächo Tayta Dios ribilamaptin ricarä syëlupita jatun jacuno chuscun puntanpita watasha uraycämojta. Noga

ⁱ10.34 Deut. 10.17.

cajman chayamuran. ⁶Sumaj ricapäri-shächo ricarä uywana animalcunata, jirca animalcunata, culebracunata, äbicunata. ⁷Y wiyarä cayno nimojta: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.» ⁸Nogana nirä: «Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.» ⁹Niptëga syëlupita yapay nimiran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycap-tenga ama «ganra» ninquinachu.»

¹⁰«Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëluman apacuran. ¹¹Chay örami Cesarea siudäpita quimsaj runa ashimashpan pachacushä wasiman chayamuran. ¹²Espíritu Santumi mana yarpachacuyta aywanäpaj nimiran. Cay sojta ermänunchicunawan aywar juc runapa wasinman chayashcä. ¹³Wasiyoj runanami cayno willamaran: «Wasëcho anjil yuriparcamar nimasha: «Cananga Jopeman cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucay jutinmi Pedro. ¹⁴Paymi willashunquipaj gam y wasiquicho llapan tiyajcunawan imano salbacunayquipäpis» nir.» ¹⁵Chaypitaga willapaycaptilläna noganchiman chaya-mushanno paycunamanpis Espiritu Santu chayasha. ¹⁶Chayrämi yarpärirä Tayta Jesús nishacunata. Pay niran: «Bautisaj Juanga yacullawanmi bautisasha. Gamcunami ichanga Espiritu Santuwan bautisasha canquipaj.»

¹⁷Jesusman yärcuptinchi noganchi-man Espiritu Santuta cachamushan-nöllami paycunamanpis cachamusha. Tayta Diosninchi chayno camacaycä-chiptenga ¿pitaj noga cä Tayta Dios nimashanta mana wiyanäpëga?» ¹⁸Chayno willaptenga Jerusalemcho caj ermänucuna mana rimacurannachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta alabaran «Mana Israel runacunata-pis juchancunapita arpinticuptenga Tayta Dios chasquinchaj mana ushacaj cawayta gonanpaj» nir.

Antioquiacho caj ermänucuna

¹⁹Estebanta wañuycachiptenga Jesusman yäraojcuna mashtaypa-mashtar aywacojcuna, chayaran Fenicia marcaman, Chipre marcaman, Antioquía marcaman.^k Paycunaga Israel runacunallatami Jesuspita willaparan. ²⁰Chipre marcapitawan Cirene marcapita Antioquiaman aywajcunami ichanga mana Israel runacunatapis Jesucristupa alli willacuyrinta willaparan. ²¹Paycuna chayno willacunanpaj Tayta Diosmi alli yanaparan. Chaymi achcaj runacunana Jesusman yäracuran.

²²Chayta mayar Jerusalemcho caj ermänucunaga Bernabëta cacharan Antioquía marcaman. ²³Chayar Tayta Dios cuyapäcoj cashanta ricar Bernabëga fiyupa cushicuran. Chaycho yäraojcunatapis shacyächiran mana yamacaypa llapan shongunwan Jesusman yäracunanpaj. ²⁴Bernabëga Tayta Diosmanmi yäraoj. Alli runami caran. Espiritu Santupa munaynincho caran. Chaymi Antioquiacho achcaj runacuna Jesusman yäracuran.

²⁵Chaypitaga Sauluta ashej Tarso marcaman Bernabé aywaran. ²⁶Tariycur Antioquiaman pushacuran. Chay marcachöna juc wata llapan yäraojcunawan goyaran achcaj runacunata yachachishpan. Antioquiachörämi Jesusman yäraojcunata «Cristiano» nir jutichapayta gallaycuran.

²⁷Chay wichan Jerusalemcho Antioquiaman profëta aywaran. ²⁸Chaychömi Espiritu Santu rimachiptin profëta Agabo^l willacuran «Fiyupami muchuy canga intëru marcacunacho» nir. Nishannöllami Claudio Romapa mandajnin caycasha wichan muchuy caran. ²⁹Chaymi Antioquiacho yäraojcunaga parlacuran Judea probinsyacho yäraojcunaman imallantapis shuntarcur

^j 11.16 Hech. 1.5. ^k 11.19 Hech. 8.1–4. ^l 11.28 Hech. 21.10.

apachinanpaj. ³⁰Shuntariycurna apachiran Judeacho mayur yäraojcunaman. Chaytaga Sauluwan Bernabëmi aparan.

Pedruta carsilman wichgashan

12 ¹Chay wichan ray Herodes Agripaga juc ishcaj yäraojcunata präsu charircur fiyupa ñachiran. ²Chaychömi Juanpa wauguin Santiaguta cuchuyya wañuchiran. ³Chayno rurashan Israel runacunapaj alli cashanta ricarmi Pedrutapis präsu charichiran. Chay wichanga Lebadüraynaj Tantata micunan fistami caycaran. ⁴Pedruta carsilman wichgachiran. Carsilchöga chuscuro pä suldärucunapa maquinman entregaran. Cada röpachömi chuscuro suldärucunacaran. «Pascua fista ushay jushgashun» nirmi wichgaycachiran. ⁵Chaymi Pedrutaga carsilcho sumaj täparcaycaran. Yäraojcunanami ichanga mana jamaypa Tayta Diosta mañacuycaran.

Pedruta anjil jorgushan

⁶Herodes jusganan warämoj Pedroga puñuycaran ishcaj suldärucunaman cadinasha. Waquin suldärucunana puncucho täparcaycaran. ⁷Chayno caycuptin carsil junta achicyar Diospa anjilnin Pedruman chayaran. Ricchachir Pedruta isquinancho yataycur niran: «Pedro, apurä jatariy.» Niptin Pedruta wataraycächishan cadina maquina napita cachacäcuran. ⁸Anjilna yapay niran: «¡Juclla röpayquita jaticuy! ¡Llanguiquitapis jaticuy!» Jaticurcuptin anjil niran: «Cananga jacuyquita jacurcur guepalläpa shamuy.»

⁹Chaura anjilpa guepallanpa Pedro aywaran. Ichanga manami musyaranchu rasunpa llojshiycashanta u suyñuynillancho llojshiycashantapis. ¹⁰Rimir caj puncucho caycaj suldärucunata, chaypita caj puncucho caycaj suldärucunata

päsarir chayaran cälliman llojshina caj fyërru puncuman. Chay puncu quiquillan quichacäcuptin cällimanna llojshiriran. Cällipa aywaraycuptinna anjilga illgacäcuran. Chaura quiquillanna Pedro ricacuran. ¹¹Quiquillan ricacur cällicho caycashanta sumaj tantiyacurirna Pedro niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä salbamänanpaj anjilninta Tayta Dios cachamushanta. Paymi salbama sha Herodespita, Israelcuna yarpashanta ruramänanpitapis.»

¹²Carsilpita llojshishanta sumaj tantiyacurir Pedro aywacuran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucay jutinnami caran Marcos. Chay wasichömi achcaj yäraojcuna shuntacaycur Pedrupaj Tayta Diosta mañacurcaycaran. ¹³Chayaycur sawan puncupita Pedro gayacuptinna pi cashantapis ricananpaj llojshiran Rode jutiyoj jipash. ¹⁴Pedrupa busninta rejsircur puncuta mana quichayllapa Rode cushisha cuticuran puncucho Pedro caycashanta willacoj. ¹⁵Willaptin shuntacasha caycaycunaga niran: «¿Imanöpataj Pedro canga? Gamga llullacuyanquimi.» Niptinpis jipashga niran: «Rasunpa Pedrumi.»

Chaura paycuna niran: «¿Imanöpataj pay canga? ¡Anjilnin-imatachari wiya-pacushcanqui!»

¹⁶Chaycamaga yaparir-yaparir Pedro gayacuycaran. Puncuta quicharir Pedruta ricäregga llapan mancharicäcuran.

¹⁷Chaura Pedroga maquillanwan señata ruraran upälla cacunanpaj. Nircorga carsilpita Tayta Dios jorgamushanta willaparan. Chaypitana niran: «Carsilpita llojshimushätaga ermänucunata willay. Santiagutapisⁿ willay.» Chaypitaga llojshirir juc-läpa aywacuran.

¹⁸Carsilcho Pedro mana warämup-tin suldärucunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu. ¹⁹Herodesna

^m 12.4 Éxo. 12.1–27. ⁿ 12.17 Chay Santiagutami *Jacobo* niranpis. Payga manami apóstol caj Santiagucho caran, man'chäga Jesuspa wauguinmi. Ricay Mat. 13.55; Juan 7.3–5; Hech. 1.14.



*Rimir caj aywaynincho Pablo Jesucristupa willacuynta willacur purishan
(Hech. 13.1–14.28)*

wacpa-caypa Pedruta ashichiran. Mana tariptenga quiquin suldärucunata wañuchichiran. Nircur Herodesga Judeapita Cesareaman goyaj aywacuran.

Herodes wañushan

²⁰Herodesga Tirocho, Sidoncho tiyaj runacunapaj fiyupa rabyasha caycaran. Chaymi chay runacunaga parlacuran Herodesta ruwananpaj. Chaynöga ruwaran Tiro y Sidón runacuna Herodes tiyashan partipita micuyta rantinyaj carmi. Cesareaman chayarga Herodespa guellay charajnin Blastowan amistäta ruraran. Paynami Herodesta ruwaran alli ricanacunapaj. ²¹Chaura Herodes diyata jitaparan juc junajchöraj paycunawan parlananpaj. Chay parlanan junaj chayamuptin achicyaypa-achicyaycaj röpan jatisha despächunman jamacuycuran. Chaypitana rimamuran. ²²Rimamushanta wiyar runacunaga sinchipa niran: «Rimaycämöga diosmi. Manami runachu.» ²³Herodesga «Tayta Diosllata alabay» ninanpa ruquin quiquin munaynjoj-tucuran. Chaypitami jinan öra Tayta

Diospa anjilnin gueshyawan castigaran. Chaynöpami curu ushaypa wañuran.

²⁴Tayta Diospa willacuyntami ichanga may-chaychöpis willacuycaran.

²⁵Bernabëwan Saulunami apachishancunata Jerusalemman chayaycachir Marcos nishan Juanta pushacurcur Antioquiaman cuticuran.

Bernabëwan Sauluta Espíritu Santu acrashan

13 ¹Antioquiacho caj yärajoj-cunachöga caycaran profetacuna, yachachicojcuna. Caycaran: Bernabé, Simón, Lucio, Manaén, Saulo. Simontaga «Yana runa» nirmi rejsej. Lucioaga caran Cirene marcapitami. Manaentanami Galileapa raynin Herodestawan iwalta uywasha caran. ²Juc cuti Jesusman yärajojuna shuntacaycur ayunar Diosta mañacuycapin Espíritu Santu niran: «Bernabëwan Saulutaga acrashcä willacuynta willacur purinanpämi.»

³Chaura Tayta Diosta mañacarcärir, ayunarcärir Bernabëpawan Saulupa

umanman maquincunata churarcur Tayta Diosta mañacuran willacur purinanj. Nircurnami paycunata despacharan.

Chipricho willacushan

⁴Espíritu Santu cachaptin Bernabëwan Sauluga chayaran Seleucia marcaman. Chaypitana büquiwan aywaran lamar chaupin Chipre tishguman. ⁵Salamina marcaman chayarin sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacuran. Marcos nishan Juanpis yanapar puriyacuran.

⁶Diospa willacuyninta willacur intëru Chipripa puriyacashancho chayaran Pafos marcamanpis. Chaychömi tariran brüju Israel runata. Jutin caran Barjesús. Chay brüjumi profëta-tucur runacunata riguichiran.

⁷Payga Chipripa mandajnin Sergio Paulowanpis alli caran. Chay mandäga yarpaysapa runami caran. Paymi Tayta Diosninchipa alli willacuyninta wiyayta munar Bernabëtan Sauluta gayachiran. ⁸Brüjumi ichanga tucuy-nöpa chapata ruraycaran mandaj Sergio Paulo mana wiyananpaj. Brüjuta ga griego rimaycho «Elimas» nejmi. ⁹Sauluga sumaj ricapärir ollöparan. Saulupami jueaj jutin caran Pablo. Espiritu Santupa munayninwanmi chay Brüjuta ¹⁰niran: «¡Gamga dyablu munashantami ruraycanqui! ¡Chaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtaj Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicunanta michanqui? ¹¹Chayno cashayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipaj. Chaymi unaycama achicyaj pachata mana ricanquipächu.»

Chayno niptin jinan öra Elimas gapra ricacuran. Chaymi pipis janchananpaj mana captin jinallancho yataycachaycaran. ¹²Gaprayashanta

ricaycur Sergio Pauloga Tayta Jesucristuman riguir yäracuran. Payga fiyupa almirasha caycaran Tayta Jesuspa yachachicuyninta Pablo yachachiptin.

Pisidiacho caj

Antioquiacho willacushan

¹³Pabloga yan'guincunawan Pafos marcapita büquiwan aywacuran Panfiliacho caycaj Perge marcaman. Marcos nishan Juanmi ichanga paycunata cachaycur Jerusalemman cuticuran. ¹⁴Perge marcapita aywar chayaran Pisidiacho caj Antioquia marcaman. Säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman yaycuran jamacuran. ¹⁵Laycunata, profëtacuna isquirbishanta liguiyta usharcuptin mayurcunaga jucwan willachiran: «Israel-masëcuna, imanöllapapis runacunata shacyächinayquipaj captenga juella mä willapäramuy ari.»

¹⁶Chaymi Pablo jatarcu lapan runacuna upällacunanj maquina jogariran. Nircur niran: «Israel-masëcunapis mana Israelcunapis Tayta Diosta rispitaicuna wiyacamay. ¹⁷Unay Israel-masëcunatami Tayta Diosga acaran. Paycuna Egipto^o nasyuncho gorpanölla goyaycaptinpis Tayta Dios camacächiran aypallaman mirananpaj. Nircorga munayniyoj cayninwanmi paycunata Egipto nasyunpita jorgamuran.» ¹⁸Chunyaj chaqui jircapa chuscu chunca (40) wata purir mana allita ruraptinpis Tayta Diosga pasinsacuranmi. ¹⁹Canaán^r partiman chayaycachirnamis Tayta Diosga ganchis nasyun runacunata illgächiran. Illgaycachirna chay partitaga Israelcunata partisyunta raquipaycaran. ²⁰Chaynöga caran chuscu pachac pichga chuncan (450) watacama.

^o 13.17 Éxo. 1.7. ^p 13.17 Éxo. 12.51. ^q 13.18 Núm. 14.34; Deut. 1.31. ^r 13.19 Deut. 7.1.

^s 13.19 Jos. 14.1.

«Chaypitaga mandananpaj juezcunata churaparan,^t profëta Samuel^u cashan wichancama.²¹ Chay wichan Israelcunaga ruwacuran raynin cananpaj.^v Chaymi Tayta Diosga Cisca wamran Saula churaran ray cananpaj. Payga caran Benjamín tribu runami.^w Saulga chuscu chunca (40) watami Israelcunapa raynin caran.²² Chaypitaga Saula jorgurir^x Davidtana ray cananpaj churaran. Davidpäga Tayta Dios niran: «Isaipa wamran Davidwanmi ichanga yachänacö. Paymi lapan munashäta rurangapaj.»^y ²³Davidpita mirar aywajpitami Tayta Diosga Israelcunata salbananpaj cachamunan caran. Chay salbamajnin-chëga Jesusmi casha.²⁴ Manaraj Jesús chayamuptin bautisaj Juanga runacunata willaparan juchancunapita arpinticur bautisacunanpaj.^z ²⁵Chaypitaga wañunanpaj wallcana pishiycaptin Juan willacuran: «Nogaga manami gamcuna shuyaycashayquichu caycä.»^a Guepätarämi munayniyoj chaya-monga. Paypa ñaupanchöga noga manami sirbëchu ni llangui watunta allchapänalläpäpis.»^b

²⁶«Abrahampita miraj Israelcunapis Tayta Diosta sirbej mana Israelcunapis wiyaycallämay. Salbacunapaj alli willacuyga lllapanchöpämi chayamusha.²⁷ Jerusalemcho tiyajcunapis, Israel mandajcunapis manami musyaranchu Jesús salbacoj cashanta. Profëtacuna isquirbishancunata cada säbadu jamay junajcho liguiyarpis manami tantiyaranchu. Chaymi Diospa profëtancuna unay willacushan cumlinanpaj «Jesusa wañuchichun» niran.²⁸ Wañuchisha cananpaj juchan mana caycaptinpis

Pilatuta ruwaran «Wañuchiy» nishpan.^c ²⁹Isquirbiraycashan cumlinanpämi cruspita jorgurcur pampaycäbiran.^d ³⁰Ichanga Tayta Diosmi wañushacuna caycashanpita Jesusta cawarachimusha.³¹ Cawarcamur Jesusga achca cutirämi yuriparan Galilea marca-pita Jerusalemman^e aywäshejcunata. Cananga paycunami Jesús cawarishanta willacuycan.

³²«Nogacunapis unay Israelcunata Tayta Dios aunishan alli willapatami willacurcaycä.³³ Nogancho Israel casta captinchimi aunishanno Jesusta cawarachiran. Ishcay caj salmuchöpis Jesuspäga niycan:

««Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»^f

³⁴«Tayta Diosga maynami isquirbichiran Jesuspa cuerpun mana ismunanpaj, cawarachinanpaj cashanta

««ray Davidta cuyar aunishätaga lllapantami cumlishayqui» nir.»^g

³⁵«Mas juc salmuchöpis isquirbiraycan
««Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami camacächin-quipächu» nir.»^h

³⁶«Änir Davidga Dios mandashannölla Israelcunapa raynin caran. Wañur ichanga ñaupä wañoj castancunawan tincoj aywacuran. Cuerpumpis ismur ushacaran.³⁷ Tayta Dios cawarachimushan Jesuspami ichanga cuerpun mana ismushachu.³⁸ Sumaj musyay taytacuna, Jesusman yäracushaga lllapan juchanchipitami Tayta Dios perdunamanchi.³⁹ Moisés yachachishan laycunata cumlirpis pipis manami salbacushachu. Jesusman yäracuptinmi ichanga juchancunata perdunanga.⁴⁰ Taytacuna, cuydä

^t 13.20 Jue. 2.16. ^u 13.20 1Sam. 3.20. ^v 13.21 1Sam. 8.5. ^w 13.21 1Sam. 10.21.

^x 13.22 1Sam. 13.14. ^y 13.22 1Sam. 16.12; Sal. 89.20. ^z 13.24 Mar. 1.4; Luc. 3.3.

^a 13.25 Juan 1.20. ^b 13.25 Mat. 3.11; Mar. 1.7; Luc. 3.16; Juan 1.27. ^c 13.28 Mat. 27.22–23; Mar. 15.13–14; Luc. 23.21–23; Juan 19.15. ^d 13.29 Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47;

Luc. 23.50–56; Juan 19.38–42. ^e 13.31 Hech. 1.3. ^f 13.33 Sal. 2.7. ^g 13.34 Isa. 55.3.

^h 13.35 Sal. 16.10.

chayargushunquiman profëtacuna cayno nishan:

⁴¹ «¡Masqui ricay mana rispitaçojcuna!

Mancharir maypapis gueshpír aywacuy.

Chay junaj fiyupa manchariypajcunata runanäpämi caycä.

Imano runanäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinquimanchu.»ⁱ

⁴² Sinagogapita Pablo yanguincunawan llojshicuptin ruwaran shamoj caj säbadu jamay junajpis yapay willapänanj. ⁴³ Shuntacasha caycashanpita aywacuptin Israel runacunapis Tayta Diosta rispitañ mana Israelcunapis Pabluwan Bernabëwan iwal aywaran. Aywajcunatami shacyächiran cuyapäcoj Tayta Diosta mana gongananj.

⁴⁴ Jucaj säbadu jamay junäga chay marcacho tiyajcuna llapan-japuy sinagogaman shuntacaran Tayta Diospa willacuyninta wiyananj. ⁴⁵ Achca runacunata ricar Israelcunaga rabyacurcuran. Pablo rimashanta manacajman churar ashlliran. ⁴⁶ Chaymi Pabluwan Bernabëga mana manchacuypa niran: «Israel runacuna captiquimi Tayta Diospa willacuyninta gamcunata rimëruaga willapashcä. Gamcunami ichanga mana chasquicushcanquichu. Mana ushacaj cawaytapis manami tarinquipächu. Chaymi nogacunaga mana Israel runacunatana willapähaj. ⁴⁷ Llapan runacunata willapänäpämi Tayta Dios nimiran:

«Gamcunataga churashcä llapan nasyun runacunapaj achquino canayquipämi.

Chaynöpami mundu intërucho tiyajcuna salbasha cangapaj.»^j

⁴⁸ Chayno parlashanta wiyar mana Israel runacunaga cushicur «Tayta Jesuspa willacuynenga allimi» nir

chasquicuran. Chaynöpami mana ushacaj cawayta tarinanpaj Tayta Dios acrachancunaga chasquicuran.

⁴⁹ Chaynöpami Tayta Diospa willacuynenga marcan-marcán willacusha caran. ⁵⁰ Ichanga Israelcuna shimita goran autoridäcunatawan rispitañdu warmicunata Pablupawan Bernabëpa contran ricacunanj. Chaynöpami Pablutawan Bernabëtaga garguran. ⁵¹ Chaymi Pabluwan Bernabëga «gamcunapitachari cananga imanöpis cacunqui» nejno chaquinpita polbuta tapsirir^k Iconio marcaman aywacuran. ⁵² Jesusman yäraçojcunanami Espiritu Santu yanapaptin cushisha carcaycaran.

Iconio marcacho willacushan

14 ¹ Iconio marcachöpis Pabluwan Bernabé yaycuran sinagogaman. Chaycho willacuptin Israel runacunapis mana Israelcunapis Jesusman yäracuran. ² Jesusman mana yäraçoj Israelcunami ichanga runacunata shimita goran Jesusman yäraçojcunata chiquicarcäriñanj. ³ Imano captinpis Pabluwan Bernabëga achca junajmi Iconiuchogoyan. Chaychöga mana manchacuypami willaparan Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. Willacushan rasunpa cashanta musyananjpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Dios yanaparan milagrucunata rurananjpäpis. ⁴ Ichanga chay marcacho tiyaj runacuna quiquin-pura apänacuran. Waquenga chiquicoj Israelcunapa faburnin caycaran. Waquinna apostulcunapa faburnin caycaran. ⁵ Chaymi Israelcunapis, mana Israel runacunapis autoridänincunawan parlacuran apostulcunata magananpaj, sajmar ushananj. ⁶ Chayta mayaycur Pabluwan Bernabëga Licaonia particho caycaj Derbe marcaman, Listra marcaman gueshpír aywacuran. Chay

ⁱ 13.41 Hab. 1.5. ^j 13.47 Isa. 49.6. ^k 13.51 Mat. 10.14; Mar. 6.11; Luc. 9.5; 10.11.

wichanpaga marcan-marcan puriran
⁷alli willacuyta willacuraycar.

**Listra marcacho
 Pabluta sajmar ushahan**

⁸Listra marcaman chayaptin puriyta mana puydej runa jamaraycaran. Yuriyninpita-pacha mancu car imaypis mana purirancho. ⁹Payga Pablo rimashancunata wiyar jamaraycaran. Payta ricärirmi Pablo tantiyaran allchacänanpaj Tayta Diosninchiman yäracuycashanta. ¹⁰Chaymi sinchipa niran: «¡Jatarcur puriy!» Chayno niptin juella ichircur puriyta gallaycuran. ¹¹Pablo allchacächishanta ricaycur Licaonia runacunaga quiquincunapa rimaynincho ninacuran: «¡Dioscunami runa-tucullar noganchiman urämusha!» nir.

¹²Chaymi Bernabëta «Zeus» niran. Pablutana willacoj captin «Hermes» niran.¹ ¹³Marca yacunachömi Zeus diosta aduracunan capillan caran. Capillacho aroj cüraga waytan wallgasha törucunata apamuran. Nircur llapan runacunami adurar törucunata pishtapayta munaran. ¹⁴Chayta tantiyacurir Bernabëwan Pabloga fiyupa llaquicur röpancunata rachiriran. Nircur runacunapa chaupinpa yacyacaycäriran cayno nishpan: ¹⁵«Taytacuna, ama chayta ruraychu. Nogacunapis gamcunano runallami cä. Nogacunaga shamuschä cay manacaj costumricunata ruraycashayquita cachaycur Tayta Diosmanna yäracunayquipaj willapajmi. Paymi llapantapis camaran: syëlutapis, cay pachatapis, lamartapis, ima-aycatapis. ¹⁶Unayga Tayta Dios camacächiran quiquincuna yarpashannölla runacuna cawanapämi. ¹⁷Ichanga manami cachaycamashcanchichu. Payga

imaypis cuyapaycämanchimi. Chaymi tamyachimun micuyta alli shuntanapaj. Alli cawaytapis tarichimanchi cushisha cawanapaj.»

¹⁸Pabluwan Bernabëga tucuynöpa tantiyachirpis ñacaytarämi runacunata micharan uywacunata pishtapänanta.

¹⁹Warannincuna apostulcunata chiquej Israelcuna Antioquiapita, Iconiopita chayaran. Paycunami runacunata shimita goran. Chaymi Pabluta sajmaran. Wañushana cashanta yarpamarca wajtanman wicapariran. ²⁰Jitaraycashanman yäraojcuna shuntacasha caycaptin cawarcur marca ruri-man cutiran. Waranninna Bernabëwan aywacuran Derbe marcaman.

²¹Derbe marcaman chayaycurnami alli willacuyta willacuran. Chaymi achca runacuna Jesusman yäracuran. Willacurirna aywashallanpa cutiran Listrapa, Iconiopa, Pisidiacho caycaj Antioquiapa. ²²Chay marcacunaman cutir Jesusman yäraojcunata shacyächiran mana yamacänanpaj. Willaparan «Tayta Diospa ñaupanman chayanapäga fiyupa ñacaycunamanraj chayashun» nir.

²³Chay wichanpa cutir chayashan marcacunacho ermänucunata ricananpaj mayurcunata churaran. Chaypitaga mañacurcur, ayunarcur yäracushan Tayta Diospa maquinman churaycuran.

**Siriacho caj Antioquiaman
 Pabluwan Bernabé cutishan**

²⁴Chaypitaga Pisidia partipa päsar Panfilia partiman chayaran. ²⁵Chay partichöna Perge marcacho alli willacuyta willacuran. Chaypitaga Atalía marcammanna aywaran. ²⁶Chaypitana büquiman wicharcur llojshimushan

¹14.12 Zeus y Hermes caran griego runacunapa diosnincunami. Roma runacunaga nej *Júpiter* y *Mercurio*, nishpanmi. Paycunaga Zeuspaj yarpaj llapan dioscunapa mandajnin cashanta, y Hermespäna yarpaj dioscunapa willacojnin cashanta.

Siriacho caj Antioquiaman cuticuran. Chaychömi ñaupata paycunataga Tayta Diospa maquinman churaran willacur purinanpaj. ²⁷Chayaycur yäraojcunata shuntaycur willaparan: «Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta Diosga allimi yanapämasha. Mana Israel runacunapis Jesusman yäracushami. Paycunapis Tayta Diosmanami yäracurcaycan» nir. ²⁸Nircur chaychöga unayllami yäraoj-masin-cunawan goyaran.

Jerusalencho parlacushan

15 ¹Chay wichanmi Judea runacuna Antioquiaman aywaycur yäraojcunata cayno yachachiran: «Moisespa laynin niycashanno mana señalacusha carga manami salbacunquichu» nir. ^m²Chaymi Pabluwan Bernabëga paycunawan rimanacuran. Chaura ermänuacunaga Pabluta, Bernabëta, waquin ermänuacunatapis Jerusalenman cacharan apostulcunata, mayurcunata tapucunanpaj.

³Antioquiapita ermänuacunacachaptin paycunaga aywaran. Aywar, Feniciapa Samariapa päsashpan ermänuacunata watucur willaparan mana Israelcunapis Tayta Diosman yäracushanta. Willaptinmi yäraojcunaga fiyupa cushicuran.

⁴Jerusalenman chayaptin apostulcuna, mayurcuna, ermänuacunacushisha jamachiran. Pabluwan Bernabëga imanöpis Tayta Dios yanapashanta willaparan. ⁵Jesusman yäraoj fariseo runacunaga niran: «Mana Israel runacunaga señalacuchunraj. Moisés nishan laycunataraj cumlichun.»

⁶Chaura apostulcunawan mayur yäraojcunaga parlacunanpaj shuntacaran. ⁷May öra parlacur apänacuran. Pedrupis jatarcur niran: «Ermänuacunata, unaynami nogata Tayta Dios

acramaran mana Israel runacunata alli willacuyta willapänäpaj, paycunapis Jesucristuman yäracur salbacunanpaj.» ⁿ⁸Chay runacuna rasunpa chasquicushanta musyashpanmi Tayta Diosga noganchiman cachamushanno^o paycunamanpis Espiritu Santuta cachamuran. ^p⁹Chaynöpami musyanchi Jesucristuman yäraoj cajtaga Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis Tayta Dios perdunar salbashanta. ¹⁰Chayno caycaptenga Tayta Diosta ama apärishunchu. Mana Israelcuna Jesusman yäraojcunataga ama «Moisespa laynincunataraj cumli» nir obligashunchu. Laycunataga unay castanchicunapis, noganchipis manami cumliyta camäpacushcanchichu. ¹¹Ichanga Jesucristuman yäracushallanchipitami cuyapämashpanchi salbamanchi noganchitapis mana Israelcunatapis.»

¹²Chaura runacunaga upällalla wiyarpaycaran. Bernabëwan Pablunami willaparan mana Israelcunachöpis milagrucunata rurananpaj Tayta Dios yanapashanta. ¹³Willayta usharcuptin Santiago jatarcur niran: «Ermänuacunata, wiyaycaramay. ¹⁴Simonga^q willamashcanchi ñaupata mana Israel runacunata cuyapar imano Tayta Diosninchi salbashantapis. ¹⁵Chayno cananpämi profëtacunapis niran:

¹⁶«Chaypitarämi cutimushaj.

Davidpa wasin tunisha caycajtami jatarachishaj.

Davidpita miraj yapay ray cananpäpis camacächishaj.

¹⁷Chayrämi pi-may runapis nogaman yäracamongapaj.

Chaynöpami llapan acrashä cajcuna salbacongapaj.

¹⁸Chayno cananpäga unaypitapachanami noga Tayta Dios musyachirä.»

^m 15.1 Lev. 12.3. ⁿ 15.7 Hech. 10.1–43. ^o 15.8 Hech. 2.4. ^p 15.8 Hech. 10.44.

^q 15.14 Simonpa jucaj jutinmi caran *Pedro*. ^r 15.16–18 Amós 9.11–12.

¹⁹«Chayno caycaptenga noga në: Mana Israelcunata ama michäshunchu Jesucristuman yäracunanta. ²⁰Chaypa ruquenga cartata apachishun idulucunapaj^s churashanta mana micunanpaj, warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj,^t maticuyya wañusha uywacunapa aychanta mana micunanpaj, yawarta mana micunanpaj.^u ²¹Moisés nishancunataga unaypita-pachanami marcan-marcen sinagogacunacho yachaycächin. Säbadu jamay junajcunapis liguiycanmi.»

Jerusalenpita cartata apachishan

²²Chaymi apostulcuna, mayurcuna, llapan ermänu-cuna numrran Antioquiaman Pablutawan Bernabëta aywäshinanpaj. Chay numrashan runacunaga caran mayur ermänu-cuna Silaswan Judasmi. Judaspa jucay jutin caran Barsabás. ²³Paycunawan carta apachishanchöga niycaran:

Antioquiacho, intëru Siria marcacunacho, Cilicia marcacunacho caycaj ermänu-cuna, çallillachu carcaycanqui?

Jesusman yäracoj mana Israelcunananmi apostulcuna, mayurcuna cartacamö.

²⁴Mana cachaycämuptë caypita-shi runacuna shamusha. Paycunashi «Moisespa laynintaraj cumliy, señalacuyraj» nir rabyachishurayqui. Chayshi gamcunaga ima ruraytapis mana camäpacunquichu. ²⁵Chaynöpami nogacunaga sumaj parlamurcur ishcaj ermänu-cunata cachamö. Cuyay ermänunchi Bernabëtawan Pablutawan iwalmi cachaycämö. ²⁶Bernabëwan Pabloga mana manchacuy-pami Tayta Jesuspa willacuyrinta willacurcaycan. ²⁷Cachamushä ermänunchi Judaswan Silas

cartata apaycämushancho nishänöllami shimipapis willashunquipaj.

²⁸Espíritu Santupis ni nogacunapis manami munächu gamcunallutanta ruranayquita. Ichanga ²⁹ama micunquichu idulucunapaj churashan micuyta, maticusha uywacunata, yawarta. Warmipis ni ollgupis jucwan-jucwan ama cacunquichu. Cay nishäcunata cumlerga allinami caycanqui. Chayllatami willapärë. Allilla goyaycärinqui-llapa.

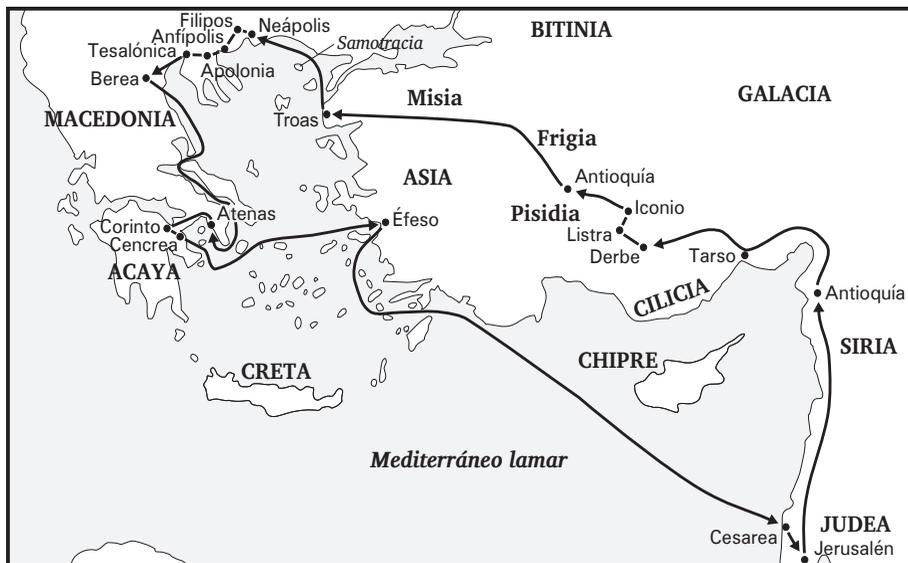
³⁰Cachaptin carta apajcunaga Antioquiaman aywacuran. Chayacuna ermänu-cunata shuntaycur cartata entregaran. ³¹Cartacho shacyächishanta liguir llapan ermänu-cuna fiyupa cushicuran. ³²Judaswan Silaspis profëta cashpanmi tucuynöpa willapar sumaj shacyächiran. ³³Chaypita unayllataga carta apajcuna Jerusalemman cuticuran. Aywacuptin «allilla chayaycärinqui» nir despacharan. [³⁴Silasmi ichanga «quëdashäraj» nir quëdacuran.] ³⁵Pabluwan Bernabëpis jinan Antioquiallacho goyaran waquin ermänu-cunawan alli willacuyta willacur.

Ishcay cuti cajcho

Pablo willacoj aywashan

³⁶Chaypita unayllataga Bernabëta Pablo niran: «Alli willacuyta willacushancho marcacunapa mushoj ermänu-cunata watucamushun. Paycuna mä imanöshi goyarcaycan.» ³⁷Bernabëga Marcos nishan Juanta pushayta munaran. ³⁸Pablo ichanga mana munaranchu ñaupatapis Panfiliapita^v cuticamur willacoj mana aywäshishanpita. ³⁹Chaymi Pabluwan Bernabëga rimanacur raquicaran. Bernabëga Marcusta pushacurcur büquiwan Chipriman aywacuran.

^s 15.20 Éxo. 34.15–17. ^t 15.20 Lev. 18.6–23. ^u 15.20 Lev. 17.10–16. ^v 15.38 Hech. 13.13.



*Ishcay caj aywaynincho Pablo Jesucristupa willacuyininta willacur purishan
(Hech. 15.36–18.22)*

⁴⁰ Pablumi ichanga purishinanpaj Silasta acaran. Ermánucuna Tayta Diosta mañacurcur cachaptin paycunapis aywacuran. ⁴¹ Chaura Pabluwan Silasga puriran Siria quinrancho, Cilicia quinrancho shuntacaj ermánucunata shacyächir.

Pablutawan Silasta Timoteo yan'gashan

16 ¹ Chaypita aywar Pabluwan Silasga Derbe y Listra marca-cunaman chayaran. Listracho tincuran Jesusman yärajoj-masin Timoteowan. Timoteopa mamanga Israel warmimi caran. Paypis Jesusman yäracuran. Timoteopa papäninmi ichanga griego runa caran. ² Timoteotaga Listracho y Iconiuchocaj ermánucunapis allimi ricaj. ³ Timoteopa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna naga musyaran señaläni cashanta. Chaymi yan'gänapaj Pablo pushayta munar Israelcuna mana jamurpänapaj Timoteota señalacachiran.

⁴ Chaypitaga marcan-marcan purishpan Jerusalencho apostulcuna, mayurcuna parlacushanta willaparan cumlinanpaj. ⁵ Chaynöpami yärajoj-cunaga llapan shongunwan yäracunapaj shacyäcuran. Chaymi waranllantawaranllanta Jesusman yärajoj-cuna achcayaran.

Macedonia runa gayaycajta Pablo suyñushan

⁶ Asia probinsyachoc willacunanpaj aywayta munaptin Espíritu Santu mana camacächiranchu. Chaymi Frigia y Galacia partipana pásacuran. ⁷ Misia partipa lindanman chayaycärir Bitinia partiman aywayta yarpuran. Ichanga chayman aywanantapis Jesuspa Espíritu mana camacächiranchu. ⁸ Chaymi Misiataga deréchu pásacuran Troas marcaman. ⁹ Juchacayna Pablo suyñuyincho ricaran Macedonia probinsyapita runa gayaycämojta «Macedoniaman shamuy yanapämänayquipaj» nir.

¹⁰Pablo suyñur ricashanta willamaptin nogacuna camaricurä Macedoniaman aywanäcunapaj. Nogacunaga tantiyacurä Tayta Diosninchi alli willacuy-ninta willacunäcunapaj cachaycäma-shanta.

Filipos siudächo willacushan

¹¹Troaspita büquiwan aywacur lamar chaupin Samotracia tish-guman chayaräcuna. Waranninna Neápolis marcaman chayaräcuna. ¹²Chaypitana Macedonia probinsyaman aywar chayaräcuna Filipos siudämanpis. Chay siudäga caran Roma runacuna tiyashanmi. Chay siudä caran Macedonia probinsyapa rimir caj distritunmi. Chay siudächo nogacunapis ishca y quimsa junaj goyapärirä.

¹³Säbadu jamay junäga mayu cantunman aywaräcuna. Nogacuna yarparä maynillanchöpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosta mañacurcaycashanta. Chayarga warmicuna shuntacasha caycajta tariräcuna. Chaura paycunatami jamacuycur Jesucristupa alli willacuy-ninta willaparäcuna. ¹⁴Chaychömi Tiatira warmi Lidia caycaran. Payga unaypitana Tayta Diosta sirbej. Murädu finu tälacunatami ranticoj. Chay warmiga Pablo willacushanta wiyaycaran. Tantiyacunanpaj Tayta Diosmi shongunta shacyächiran.

¹⁵Chaypitana Jesusman yäracur llapan famillyantin bautisacuran. Nircur nogacunata ruwamaran: «Tayta Jesusman rasunpa yäracushäta musyaycarnaga shamuy-llapa wasëcho pachacunayquipaj» nir. Chaynö-pami nogacunaga paypa wasinman pachacoj aywarä.

Pablutawan Silasta carsilman wichgashan

¹⁶Juc cuti Tayta Diosta mañacunä-paj cajman aywaracaycashächo tincurä

dyablupa munayninwan musyapacoj jipashwan. Musyapacur patrunninta sumaj gänachiran. ¹⁷Chay jipashga Pablutawan nogacunata gatirämaran: «Cay runacunaga Tayta Dios munashanno cawajmi. Paycunami gamcunata willapaycäshunqui imano salbacunayquipaj cashantapis» nir.

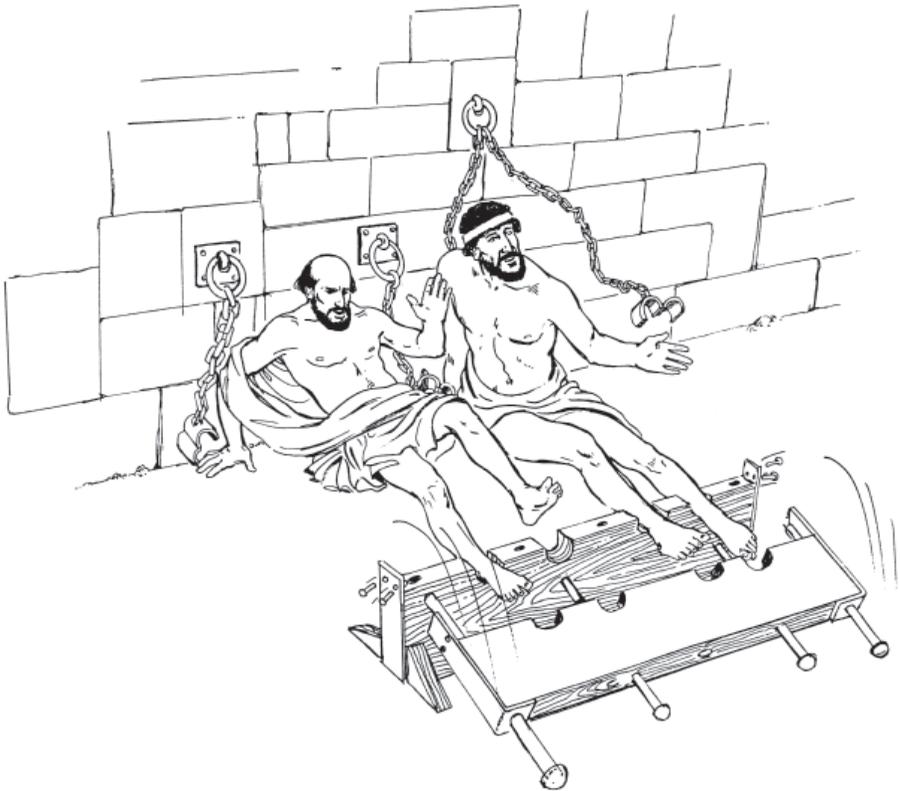
¹⁸Waran-waran rimaptin Pabloga mana awantacur jipashta rimachej dyabluta niran: «Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita witicunayquipaj.»

Chayno niptin jinan öra dyabluga aywacuran.

¹⁹Chaymi jipashpa patrunnincunaga guellayta manana gänananpaj cashanta tantiyacurir Pablutawan Silasta prësu chariran. Nircur läsa-cho autoridäcuna jusgananpaj aparän. ²⁰Chay autoridäcunaman chayaycächirna niran: «Cay runacunaga Israelcuna caycashpanmi marca-masinchicunata rabyaycächin. ²¹Quiquincunapa costumrincunatami yachachin. Chaycunata noganchi Roma runacunaga manami rurashwanchu.»

²²Niptinmi llapan runacuna Pablupawan Silasga contran ricacuran. Autoridäcuna niptinna Pablutawan Silastaga röpanta jorguparcur wiruran. ²³Sumaj wirurcachir carsilman wichgachiran. Nircur carsil täpajtana «sumaj täpay» niran. ²⁴Chaymi Pablutawan Silastaga ruri cajman wichgaran. Chaquincunatapis sëpuman amuchiran mana gueshpinanpaj.

²⁵Pullan pagasmanna Pablupawan Silasga Tayta Diosta mañacurcaycaran, alabaracaycaran. Chaytaga waquin prësucunapis wiyaran. ²⁶Chay örami illajpita fiyupa timlur caran. Pergacunapis cuyuriran. Llanan puncucuna quichacäcuran. Prësucuna watarashan cadinacunapis cachacäcuran. ²⁷Carsil täpaj ricchariptenga puncucuna quicharaycaran. Chaymi prësucuna gueshpishanta yarpar sablinta chutarir



Pablutawan Silasta carsilman wichgashan (Hech. 16.22–28)

tucsicurinanpäna caycaran. ²⁸Chaura Pablo gayacuran «Ama tucsiyuychu. Llapanëmi caycä» nir.

²⁹Niptin carsil täpäga «achquita sindiy» niran. Nircorga cörriypa yaycurcur Pablupawan Silaspa ñaupman sicsicyaycar gongurpacuycuran. ³⁰Nircur juella jawaman pusharcur niran: «Taytacuna, çimata-raj ruräman salbacunäpaj?»

³¹Chaura paycuna niran: «Tayta Jesusman yäracuy. Chauraga salbashami canquipaj gam y wasiquicho tiyajcunapis.»

³²Chaypitaga carsil täpajta lllapan famillyantinta Tayta Jesuspa willacuy ninta willaparan. ³³Chay chacaylla carsil täpäga Pablupawan Silaspa

garan rachishancunata mayllaparcur jampiparan. Nircur quiquinpis wasincho lllapan tiyajcunapis bautisacuran. ³⁴Wasinman pusharcur garan. Tayta Diosman yäracuyninpami carsil täpajpis wasincho lllapan tiyajcunapis cushisha carcaycaran.

³⁵Tutanninnami autoridäcunaga suldarucunata cacharan carsil täpaj runaman «Pablutawan Silasta cachariycuy» nir. ³⁶Chaura carsil täpäga Pabluta willaran «Autoridäcunami willachimasha gamcunata cachaycunäpaj. Cananga mana manchacuyllapana aywacuy ari» nir.

³⁷Pabluna niran: «Roma runa caycaptëpis lllapanpa ñaupancho astichimasha. Nircorga manaraj sumaj

tapucachashpan wichgachimasha. Cananga ¿pacayllapa cachaycachimaytachu munan? ¡Manami! Quiquincunara j shamuchun jorgamānanpaj.»

³⁸Niptin suldärucunaga autoridäcunata willaran. Roma runa cashanta musyar autoridäcunaga fiyupa manchariran. ³⁹Chaura carsilman aywaycur Pablutawan Silasta ruwaran perdunananj. Nircurna carsilpita jorgurir ruwaran chay siudäpita aywacunanpaj. ⁴⁰Carsilpita llojshirirna Lidiapa wasinman aywacuran. Ermänucunawan tincur sumaj shacächiran. Nircurna chay siudäpita aywacuran.

Tesalonicacho Pablupawan Silaspa contran jatarishan

17 ¹Aywacur Anfípolis, Apolonia marcacunapa päsar chayan Tesalónica siudäman. Chaycho Israelcunapa sinagoganman aywaran.

²Pabloga yachacasha carmi sinagoganman aywaran. Quimsa säbadu jamay junaj aywarmi Jesuspaj Israelcunawan parlaran. ³Chaycho Tayta Dios isquirbichishanwan tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashanta, cawarinanpaj cashanta. Chaymi niran: «Jesusga Tayta Dios acrashan Cristumi.»

⁴Willapaptin waquin Israelcunaga yäracuran. Pablutawan Silasta junta-pararan. Tayta Diosta sirbej griego runacunapis, waquin mayur warmicunapis achcaj Jesusman yäracuran.

⁵Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga chiquicushpan fiyupa rabyacarcäriran. Chaymi guella runacunata mincaturan: «Llapan runata shimita goy Pablupa, Silaspa contran jatarinanpaj» nir. Chay runacunaga Jasonpa wasinmanpis yaururan Pablutawan Silasta marca runacunaman entregananpaj ashir. ⁶Chay pachacarashancho mana tariycur Jasontawan waquin ermänucunallatana garchacurcur

autoridäcunaman aparan «Pablutawan Silasmi may-chaypapis engañacur puriycan. Cananga caymannami chayamusha. ⁷Jasonmi paycunata pachächisha. Chay runacunaga mas mandaj Cesarpa laynincunatami manacajman churaycan. Paycunaga nircaycan Jesús jutiyoj ray cashantami» nir.

⁸Chayno niptin, autoridänintin llapan runacunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu. ⁹Chaypis Jason y waquin ermänucunaga guellayta garantiya churaycur-raj llojshiran.

Pablutawan Silas Berea marcachö willacushan

¹⁰Chay chacayga Pablutawan Silasta Berea marcaman aywacunanpaj ermänucuna despacharan. Chay marcaman chayarga säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman aywaran.

¹¹Berea runacunaga Tesalónica runacunapita mas allimi caran. Chaymi Pablo willapashanta cushisha chasquicuran. Ichanga waran-waran Pablo yachachishancunata Tayta Dios isquirbichishanwanraj tincuchiran rasunpa cashanta musyananpaj. ¹²Chay marcachöga Israel runacunapis, mana Israel respitädu warmicunapis ollgucunapis achcajmi Jesusman yäracuran. ¹³Berecho Pablo willacuycashantaga Tesalonicacho tiyaj Israelcuna mayaran. Chaymi Bereaman aywarcärir runacunata shimita goran Pablupa contran jatarinanpaj. ¹⁴Chaura Pablutaga ermänucuna jinan öra pusharan lamarpa aywacunanpaj. Silaswan Timoteomi ichanga quädacuran. ¹⁵Pabluta yan'gajcunaga Atenas siudäman pusharan. Pushariyorga Bereaman cutiran Silastawan Timoteota Pablo cajman cachananpaj.

Atenas siudächo Pablo willacushan

¹⁶Atenascho Silastawan Timoteota shuyar Pabloga ricapacur puriran.

Aypalla idulucunata ricar fiyupa llaquicurán. ¹⁷Chaymi sinagoga-cunachöpis Israelcunawan y Tayta Diosta rispítaj mana Israelcunawanpis Jesuspita parljaj. Läsachö goturpaj runacunawanpis waran-waran Jesuspita parljaj. ¹⁸Chayno yarpaysapa «epicúreo» nishancunawan «estoico» nishancunawanpis parljaj. Jesuspa alli willacuyninta Pablo willacuptin, wañojcuna cawarinan cashanta willacuptin waquenga niran: «Cay yachaj-tucoj runaga ¿imataraj rimacunpis?» Waquinna niran: «Cay runaga mana rejsisha dioscunatami munachicuy-can» nir.

¹⁹Chay runacunaga Pabluta pusharan yachaj runacuna shuntacänan Areópago nishanman. Chaychöna tapuran: «¿Ima willapatataj willacuycanqui?» ²⁰Willacushayquitanöga manami imaypis nogacuna wiyashcächu. Chaymi musyayta munäcuna» nir. ²¹Atenaschöga jinan runacunapis, chaycho tiyaj jäpa runacunapis mushoj yachachicuy-cunallatami ashej. Nircur waran-waran chay wiyashancunallata parljaj.

²²Chaymi Pabloga Areópago shuntacasha caycaj chaupiman ichiycur niran: «Atenas runacuna, gamcunaga dioscunata sumaj rispítajmi canqui. ²³Siudäpa purishächömi ricashcä dioscunapaj capillacunata rurashayquita. Juc capillachöpis tarishcä «CAYGA MANA REJSISHA DIOSPÄMI» nir isquir-biraycajta. Chay mana rejsiyar adurashayqui Diospämi nogaga willacuycä.

²⁴«Paymi camasha cay pachata, llapan ima-aycatapis. Paypa maquinchömi caycan syëlpis cay pachapis. Payga manami tiyanchu runacuna rurashan capillacho. ²⁵Paymi cawananchipaj jämaytapis gomanchi. Cawananchipaj nistashanchicunatapis camaripämanchi. Manami noganchichu payta imatapis camaripänanchi.

Chaypa ruquenga paymi llapanapis camaripämanchi.»

²⁶«Juc runallata rurashanpitami achca nasyuncunaman mirashcanchi. Paymi distinamashcanchi may nasyuncho tiyananchipaj, imaycama juc nasyun cananpaj, nasyuncunapa lindancuna may-maypa cananpäpis. ²⁷Chayno camacächisha Tayta Dios cashanta quiquinchi tantiyacur payman yäracunanchipämi. Payga ricaycämanchimi. ²⁸Tayta Diospa maquinchömi cawanchi, purinchi. Chaymi yachaj marca-masi-quipis niran: «Llapanchipsis pay camashallanmi canchi» nir. ²⁹Chaura Tayta Dios camashan castalla caycarga ama yarpäshunchu Diosga goripita, guellaypita, rumipita cashanta. Chaycunataga runacunami quiquinpa yarpaynillanpita rurán. ³⁰Unay runacuna chayno mana musyayninpa rurashanpita Tayta Diosga manami castigaranchu. Cananmi ichanga munan may-chaychöpis llapan runa juchancunapita arpinticunanta.

³¹Tayta Diosga maynami juc runata acrasha juc junaj llapan runacunata ima rurashanpitapis jusganapaj. ^xAcra-shanta musyananchipämi chay runataga wañushanpita cawarachimusha.»

³²«Wañushanpita cawaramusha» nir Pablo willapaptenga runacuna asiparan. Waquinna niran: «Rimashayquitaga juc junajrämi wiyashayqui.» ³³Chaura Pabloga aywacuran. ³⁴Waquin runacunaga Pablo willapashanta riguir paywan aywacuran. Chay yäracojcunacho caycaran Areopagucho mandaj Dionisio, Dámaris jutiyoj warmi, mas juccunapis.

Corinto siudächo Pablo willacushan

18 ¹Atenaspita aywacorga Corintuman Pablo chayaran. ²Chaychömi Israel-masin Aquila jutiyoj runawan tincuran. Warminpana jutín caran Priscila. Aquilaga Ponto

^w 17.24–25 1Rey. 8.27; Isa. 42.5; Hech. 8.47. ^x 17.31 Sal. 9.8.



Pablo willacur arushan (Hech. 18.1–4)

probinsya runami caran. Paycunaga mushojrämi Italiapita chayasha caran. Chayman aywacuran Israelcunata Romapita mandaj César Claudio garguchiptinmi. Pabloga Aquilata watucoj aywaran. ³Aquilaga toldu jirayta yacharan. Pablupis chayno toldu jirayta yacharmi paycunawan iwal tiyaran. ⁴Pabloga cada säbadu jamay junajmi sinagogaman aywaran. Chaychömi Israel runacunawanpis mana Israel runacunawanpis Jesuspita parlaj.

⁵Macedonia probinsyapita Silaswan Timoteo chayaptinna Pabloga aryninta cachaycur alli willacuyta willacullarna puriran. Israelcunata willaparan Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. ⁶Ichanga Israelcuna mana wiyacuyta munar Pabluta ashllir-usharan. Chaymi Pabloga röpanta tapsicurir niran: «Gamcunaga quiquiquipitami ñacayman chayanquipaj. Nogaga willapashcänami. Cananpitaga mana Israel runacunatanami alli willacuyta willapashaj» nir.

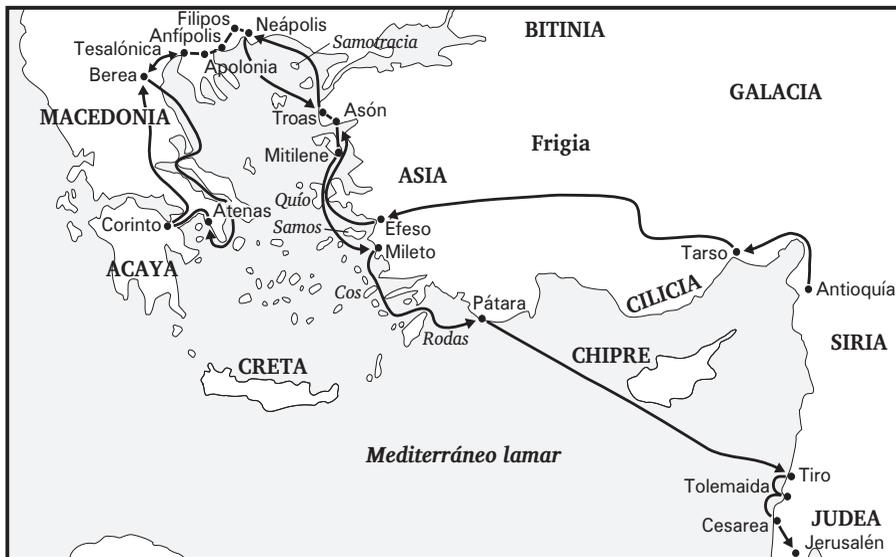
⁷Sinagogapita llojshirir Pabloga Tayta Diosta rispita Ticio Justopa wasinman aywacuran. Ticiopa wasinga sinagogapa ñaupallanchömi

caran. ⁸Sinagogacho mandäga caran Crispo jutiyoj runami. Paypis wasincho llapan tiyajcunawanmi Jesusman yäracuran. Corinto runacunapis yäracuran. Chaura yäraojcunataga llapan-tami Pablo bautisaran. ⁹Juc chacayga suyñuynincho Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, noga nishätaga mana manchacuyta willacuy. Ama upällallaga cacuychu. ¹⁰Nogaga gamwanmi caycäshaj. Pipis manami imatapis rurashunquipächu. Cay marcachöga achcajmi acrashä runacuna tiyan.» ¹¹Chaymi Pabloga wata sojta quillan alli willacuyta willacur Corintucho goyaran.

¹²Galiön jutiyoj runa Acaya probinsyapa mandajnin caycänan wichanmi ichanga Pablupa contran Israel runacuna jatariran. Pabluta charicur Galionpa despächunman aparan. ¹³Chayaycachir niran: «Cay runaga: «Tayta Diosta adurashun» nishpan yachachirpis laytami manacajman churaycan.» ¹⁴Pablo rimanapaj caycaptinna Galiön niran: «Israelcuna, cay runa llutanta rurasha captenga wañuchicusha captenga gamcunata atindëmanmi. ¹⁵Diosniquipa laynincuna janan, ninshi-ninshillapita ichanga manami atindishayquichu. Quiquiquicuna imanöpis arriglacuy.» ¹⁶Chayno nir despächunpita llapanta garguran. ¹⁷Garguptinmi sinogapaga mandajnin Sostenesta despächu puncucho charicaycärir fiyupa magaran. Chayta ricarpis Galionga mana imapis gocurancho.

Antioquiaman Pablo cutishan

¹⁸Chaypita unayllarämi Corintucho Pablo goyaran. Nircur ichanga ermänucunapita dispidicuir Pabloga Priscilawan Aquilawan iwal aywacuran Siria partiman chayanapaj. Büqui chayanan Cencrea marca-man chayashpan Pabloga Tayta Diosta aunishanta cumlir ajchanta



Quimsa caj aywaynincho Pablo Jesucristupa willacuyyninta willacur purishan
(Hech. 18.23–21.16)

rutucuran.¹⁹ Efesuman chayarna Pablo Priscilatawan Aquilata cachaycuran. Nircur sinagogaman aywaran Jesupita Israelcunawan parlananpaj. ²⁰Chaymi Israelcunaga Pablo unaycama goyapánanta munaran. Pablumi ichanga mana munaran-chu. ²¹Chaypa ruquenga dispidicur niran: «[Cananga Pascua fistapämi imanöpapis Jerusalemman chayanä caycan.] Tayta Dios munaptenga watucoj cutimushämi.» Nircorga Efesuman büquiwan aywacuran. ²²Cesarea siudäman chayaycurna Jerusalemman aywaran ermänuacunata watucoj. Chaypitana Antioquiaman cuticuran.

Quimsa cuti cajcho Pablo willacur purishan

²³Chaypita unayllataga Galacia y Frigia probinsyacunapa yapay aywaran marcan-marcan ermänuacunata shacyächiraycar.

Éfeso siudächo Apolos willacushan

²⁴Chay wichanmi Efesuman chayaran Apolos jutiyoj Israel runa. Payga caran Alejandría marca runa. Rimayta sumaj yacharan. Tayta Diospa palabrantapis sumaj yacharan. ²⁵Apolosga Tayta Jesupaj sumajmi musyaran. Chaymi runacunataga cushisha sumaj willapaj Tayta Jesupita. Bautisacuypitami ichanga Bautisaj Juan yachachishallantaraj yacharan. ²⁶Juc cuti sinagogaman aywar Apolosga mana manchacuypa willacuycaran. Chayta wiyar Priscilawan Aquilaga wasinman Apolosta pusharan. Nircur Jesupita masta tantiyachiran. ²⁷Chaypita Acaya probinsyamanna Apolos aywayta munaptin, Efesuscho caj ermänuacunaga cartata apachiran Acayacho caj ermänuacunata alli chasquinanpaj. Chayarga Dios

yanapaptin ermānucunata sumaj shacyächiran. ²⁸Israelcuna mana riguiptinpis Apolosga sumaj tantiyachiran Diospa palabrancho Jesuspaj rimaycashanta. Tantiyachiran Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

Éfeso siudächo Pablo willacushan

19 ¹Corintucho Apolos caycashancama Pabloga marcanmarcan chaquillapa aywar chayaran Efesuman. Chaycho ermānucunata tarir tapuran: ²«Yäracushpayqui ¿gamcunaga Espiritu Santuta chasquicushanquichu?» nir. Paycunana niran: «Espiritu Santuta runacuna chasquishantaga manami musyashcācunachu.» ³Pabluna tapuran: «Chauraga ¿pipa yachachicuyninta wiya-curtaj bautisacushcanqui?» Niptin paycunaga niran: «Bautisaj Juan yachachishantami willapämasha bautisacunäpäga.» ⁴Pabluna niran: «Bautisaj Juanga runacunata bautisaran juchancunapita arpinticur Tayta Dios munashanno cawanāpāmi. Ichanga willaparan Jesucristo chayamuptin paymanna yäracunanāpāmi.»^z ⁵Niptin paycunaga Jesucristupa jutincho bautisacuran. ⁶Nircur Pabloga paycunapa umanman maquina churarcur Tayta Diosta mañacuran. Chay öra Espiritu Santu llapan yära-cojcunaman chayaran. Chaymi tucuy casta rimayta gallaycāriran. Y Tayta Dios nishancunata willacuran. ⁷Chaychöga chunca ishcaynömi ermānucuna caycaran.

⁸Efesucho goyar Pabloga quimsa quillantinnami sinagogacho mana manchacuyta parlaran Tayta Diospa maquincho goyaypaj. ⁹Jesusman yäracuyta mana munaj cajmi ichanga llapanpa ñaupancho Jesucristuman yära-cojcunata manacajman churaj.

Chaura Pabloga llapan yära-cojcunawan shuyni aywacuran Tirano jutiyojpa escuela wasinman. Chaychöna waran-waran Jesucristupa willacuyinipita willapaj. ¹⁰Ishcay watana Efesucho yachachiptin intëru Asia probinsyacho Israelcunapis mana Israelcunapis Jesuspaj yachachishanta wiyaranna.

¹¹Tayta Dios yanapaptinmi Pabloga milagrucunata ruraj. ¹²Chaymi Pablo töpashan pañuy-lucunata, mandilcunatapis gueshyajcunaman apaparan. Chaywanmi gueshyajcuna allchacaj, dyablucunapis runacunapita yargoj.

¹³Chay wichan waquin Israelcunapis purircaycaran runacunapita dyablucunata gargar. Paycunapis Tayta Jesuspa jutincho dyablucunata garguyta munar niran: «Pablo willacushan Tayta Jesuspa jutinchömi gargö.»

¹⁴Chaytaga ruranyaj mandaj cūra Ecevapa ganchis wamrancunami.

¹⁵Paycuna juc cuticho Jesuspa jutincho garguyta munaycaptin dyablu niran: «Nogaga rejsëmi Jesusta. Pablo pī cashantapis musyāmi. Gamcunaga ¿pitaj canqui nogacunata gargamānayquipaj?» ¹⁶Chayno nirmi dyablu ñacachishan runaga llapan callpanwan paycunata magar binsiran. Chaymi pasaypa yawarllana garapächulla chay wasipita gueshipir aywacuran. ¹⁷Chayno cashantaga Efesucho tiyaj Israelcunapis mana Israelcunapis mayar fiyupa manchariran. Chaymi may-chaychöpis Tayta Jesusta alabaj.

¹⁸Waquin yära-cojcunapis jucha shancunata mana pacarancho. ¹⁹Brüju cajcunapis brüjucunan libruncunata aparcur llapanpa ñaupancho rupachiran. Chay libruncunapa risyunta jorguptin caran pichga chunca waranga (50,000) jurnalpa chaninmi.

^z19.4 Mat. 3.11; Mar. 1.4, 7–8; Luc. 3.4, 16; Juan 1.26–27.



Brijucuna libruncunata rupachishan (Hech. 19.18–20)

²⁰ Chaynöpami achcaj runacuna Jesusman yäracuran. Tantiyacuran Jesús munayniyoj cashanta.

²¹ Chaypitana Pablo yarparan Jerusalenman aywananpäga Macedonia probinsyacho, Acaya probinsyacho caj ermänuacunata watucuytaraj. Jerusalenpita Romamanna aywaytapis yarparan.

²² Chaymi Timoteotawan Erastota Macedoniaman ñaupachiran. Quiquin Pablumi ichanga Asia probinsyacho goyaranraj.

Efesucho Pablupa contran jatarishan

²³ Chay wichanmi Jesusman yärajoj-cunataga runacuna chiquicarcäriran.

²⁴ Chayno chiquiyta gallaycachiran Demetrio jutiyoj runami. Chay runaga diosa Artemisapa^a tacshalla capillacunatami guellaypita tacaj. Chay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla ruraj-masincunawan achca

^a19.24 Artemisata latín rimaychöga *Diana* ninmi.

guellayta gänaj. ²⁵Juc cutinami capilla ruraj-masincunatawan piyunnincunata gayaycachir niran: «Gamcuna musyanquimi tacapacullar gänashanchita.

²⁶Musyashayquinöpis Pabloga intëru-chömi yachaycächin «runa rurashanga manami rasunpa dioschu» nir. Chayno nishanta manami cay Efesullachöchu riguisha. Asia probinsyachöpis riguichishami. ²⁷Cananga manami noganchipa aruyllanchichu ushacanga. Munayniyoj mamanchi Artemisatapis templuntapis manacajmannami churanga. Mamanchi Artemisataga intëru Asiacho tiyajcuna, intëru munducho tiyajcunapis rispityacashancho capaschari manapis rispitanmannachu.»

²⁸Demetrio chayno niptin guellay tacaj-masincunawan piyunnincunaga fiyupa rabyar gaparparan: «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir. ²⁹Chayno niptin mas achcana chay siudächö tiyaj runacunapis gaparpaycaran. Fiyupa rabyarmi Gayotawan Aristarcotapis shuntacänan coliseum prësu aparän. Gayowan Aristarcoga Macedonia probinsyapitami Pabluta yanapar shamuran. ³⁰Aphashanta musyaycurmi Pabloga aywayta munaran. Ichanga ermänucunana micharan. ³¹Asia probinsyacho caj waquin autoridäcunapis Pabluwan rejsinacushpanmi willachiran shuntacasha caycajman mana aywananpaj. ³²Shuntacasha caycaj runacunaga manami musyaranchu imapaj shuntacashantapis. Wichaypa uraypa parlaraycaran. ³³Israelcunatapis jitapänanpaj cashanta yarpami Israel runacunaga Alejandro jutiyoy runata tangaypa yaycachiran paycunapa faburnin parlananpaj. Chaymi runacunapa ñaupanman Alejandro yaucuycur maquinwan sënata ruraran upällananpaj. ³⁴Ichanga Alejandro Israel una cashanta musyar ishcaj örano juc rimashannölla gaparparan «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

³⁵Chaura autoridäcunapa secretaroynga sënaypa runacunata upällaycachir niran: «Éfeso runacuna, çimanirtaj gamcuna gaparpaycanqui? Llananmi musyan cay marcanchicho Artemisapa templunta täpaycashanta, syëlupita urämoj mamanchi Artemisatapis ricaycashanta. ³⁶Pipis manami chaytaga ñügangapächu. Ama gaparpaychu. Sumajraj yarpachacuy-llapa imata ruranayquipäpis. ³⁷Apamushayqui runacunaga templuta manami manacajman churashachu. Mamanchi Artemisatapis manami ashllishachu. ³⁸Demetrioga, aroj-masincunaga pitapis demandar juezman aywachun. Juezcuna caycanmi arriglananpaj. Quiquincuna rasun cajwan ichichun. ³⁹Ichanga gamcuna jucta parlayta munaptiquega llapan autoridäcunawan shuntacaycur sisyunta rurashun. ⁴⁰Canan päsashanwanga Roma nasyunpa contran jatarishanchita yarpar demandamashwanmi. Chaura noganchëga manami imano difindicuytapis camäpacushunpächu.» ⁴¹Chayno nirir llapan runacunata despachariran.

Macedonia y Acaya probinsyacunaman Pablo aywasha

20 ¹Runacuna gaparpashan chawarcuptin llapan ermänucunata shuntaycur Pablo shacyächiran. Chaypitaga dispidicurir Macedonia-manna aywacuran. ²Aywar chaya-shan marcacunachöga ermänucunata shacyächiran. Chaypitaga Acayamanna chayaran. ³Chaychöga quimsa quilla goyaran. Chaypita Siriaman büquiwan aywananpaj caycashancho Pablo mayaran paypa contran Israel-masincuna juracuycashanta. Chaymi chaquillapana Macedonia probinsyapa päsar aywacuran. ⁴Cuticuptenga yangaran: Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sopaterga Berea

marcapita caran. Papäninpana jutin caran Pirro. Aristarcowan Segundoga Tesalónica marcapita caran. Gayona Derbe marcapita caran. Timoteo, Trófimo, Tíquico caran Asia probinsyapita. ⁵Paycunaga Troasman ñauparcur nogacunata shuyarämaran. ⁶Lebadüray-naj tanta micuna fista päsashanpitana Filipuspita büquiwan aywacuräcuna. Chaypita pichga junajtaga yan'gämajcunata Troaschönami tarirä. Chaychöga juc semäna goyaräcuna.

**Troas marcacho ermänuconata
Pablo willapashan**

⁷Troas marcachömi ermänuconawan domingu junaj shuntacaräcuna micunäcunapaj y Santa Sënata micunäpaj upunäcunapaj. Warannin aywacunan captinmi pullan pagascama Pablo yachachiran. ⁸Goturpashä wasiga casha ishca y jana altusyojmi. Nogacunaga janan caj altuschömi caycarä. Chaychöga achca lamparincunapis rataycaran. ⁹Pablo parlaycaptin, juc mösu Eutico jutiyoj janaj altus bentänacho jamaraycaran. Jamaraycashancho puñucäcur pampaman yagacuran. Chaypitaga wañushatana jogarcäriran. ¹⁰Chaura Pablo urarcur chay mösuta juella macallacurcuran. Yäraojcunata niran: «Ama manchacaychu. Cay mösuga cawaycanmi.» ¹¹Altusman cutircurna Santa Sënata micurcur llapan yäraojcunata aypuran micunanpaj. Nircorga pacha warashancama willaparcurna aywacuran. ¹²Mösutapis cawaycajtana wasinman pushacuran. Mösu cawaramushanpitami ermänuconaga fiyupa cushicurän.

**Troaspita Mileto
marcaman aywashan**

¹³Troaspita Asón marcacama Pabloga chaquillapami aywaran. Nogacunanami büquiwan aywacurä

Asoncho Pabluta shuntanäcunapaj. ¹⁴Asoncho tincurcurcuna llapanä büquiwan aywacurä Mitilene marcaman. ¹⁵Aywacur warannin junajna lamar chaupin Quío nishan tishgu chimpanman chayaräcuna. Waranninna chayaräcuna büquicuna ichinan lamar chaupin Samos nishan tishguman. Chaypita [Troguiliocho jamarcur] warannin Mileto marcamanna chayaräcuna. ¹⁶Chaypita aywacuräna Asia probinsyacunacho Pablo goyayta mana munaptin. Éfeso siudäman mana yaycuyllapa aywacuräcuna. Pabloga Pentecostés fistallapaj Jerusalemman chayayta munarmi apurä aywaran.

**Efesucho mayur ermänuconata
Pablo gayachishan**

¹⁷Miletollapitanami Pabloga Efesucho caj mayur ermänuconata gayachiran. ¹⁸Chayamuptin Pablo niran: «Gamcunaga musyanquimi cay Asia probinsyaman chayamushäpita-pacha imano goyashätapis. ¹⁹Mana alli-tucullarmi Tayta Jesucristuta sirbishcä. Ñacashpä wargapis, Israelcuna chiquimaptinpis Pay munashallantami rurashcä. ²⁰Gamcunata yachachinäpaj cajtaga imatapis manami pacashcächu. Chaypa ruquenga llapan runa wiyaypis, wasicunachöpis willapashcämi, yachachishcämi. ²¹Israelcunatapis mana Israelcunatapis willapashcä juchancunapita arpinticur Tayta Jesucristuman yäracunanpämi. ²²Cananga Espiritu Santu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chayman chayaptë ima päsämänapaj cajtapis manami musyächu. ²³Mayman aywaptëpis Espiritu Santu musyachiman carsilman chayanallätami, ñacayman chayanallätami. ²⁴Chaypis manami llaquicöchu. Nogaga wañuyman chayarpis Tayta Jesús nimashantami cumlinä.^b Chaymi cawashäcamaga Tayta Dios cuyapäcoj cashanta pi-maytapis willapanä caycan.

^b20.24 2Tim. 4.7.

²⁵ «Marcayquicunapa purir Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj willaparä. Cananpitami ichanga mana tincushunpänu. ²⁶⁻²⁷ Marcayquicunachöga llapan runacunatami willapashcä Tayta Diosninchi yarpashancunata. Imatapis manami pacashcächu. Chaymi cananpitaga quiquicunapitana canga. Nogaga manana juchayojnachu cashaj. ²⁸ Gamcunaga jucha rurayman mana chayanayquipaj cuydacur llapan ermänuacunata sumaj ricay. Gamcunataga Espiritu Santumi churasha-cashunqui runa uyshancunata sumaj ricashanno ermänuacunata ricanayquipaj. Yäraojcunataga cruscho wañur yawarninpa chaninwanmi Tayta Jesús salbasha. ²⁹ Noga musyaycänami aywacushäpitanaga llutan yachachicojcuna micucoj fiyu atojnöpis shamunanpaj cashanta. Paycunaga ermänuacunata llutancunata yachachirmi pantacächenga. ³⁰ Chayno llutanta yachachicojcunaga quiquiquicunapitami yurenga. Llutanta yachachiptin waquin ermänuacunaga paycunatami gatirpanga. ³¹ Chaymi cuydanacuy-llapa. Nogaga quimsa watantinmi pagasta junajtapis wagar-imar-raj llapaniquita willapar yachachishcä.

³² «Ermänuacunata, cananga Tayta Diospa maquinman y willacuynincho cuyamashanchita nishanmanmi gamcunata cachaycö. Chay willacuyninta wiyacorga Tayta Diosninchi munashannömi cawanquipaj. Paymi munayniyoj caycan payman llapan yäraojcunata aunishanta gamcunatapis goshunayquipaj. ³³ Nogaga pipa guellaynintapis gorintapis röpantapis manami munapashcächu. ³⁴ Musyashayquicunapachäpaga quiquëmi arushcä. Manami quiquilläpachu arushcä; yan'guicunapawanmi. ³⁵ Chayno cawarmi yachachishcä

nogano arunayquipaj; pishëpacojcunatapis yanapänayquipaj. Tayta Jesuspis yachachimashcanchi «Chasquir cushicunanchipitaga pitapis tarichiyami mas cushicuypäga» nir.»

³⁶ Parlayta usharcur llapan mayur ermänuacunawan gongurpaycur Pabloga Tayta Diosta mañacuran. ³⁷⁻³⁸ «Manami tincushunpänu» nishanpitami llaquisha carcaycaran. Chaymi Pabluta macallaycur-macallaycur waganan. Chaypis büquicamaraj despachananpaj yangaran.

Jerusalenman Pablo aywacushan

21 ¹ Mayur ermänuacunapita dispidicurir aywacuräcuna lamar chaupin Cos tishguman. Waran nenga lamar chaupin Rodas tishguman chayaräcuna. Chaypita waranninna Pátara marcaman chayaräcuna. ² Chaycho juc büqui Feniciaman llojshinanpaj caycajta tariräcuna. Chaura chay büquiman wicharcur aywacuräcuna. ³ Lamar chaupin Chipre tishgutaga ichoj caj-lädöpami päsaräcuna. Siria läduman aywaräcuna. Tiroman chayar büqui ichiran cargacunata bäjachinanpaj. ⁴ Chaycho ermänuacunawan tincur juc semäna goyaräcuna. Paycunami Espiritu Santu tantiyachiptin Pabluta micharan «Jerusalenman ama aywaychu» nir. ⁵ Semänaruptënaga ermänuacunata warminwan-cama wamrancunawan-cama lamar cuchunyaj yangämaran. Gongurpaycärirna llapanë Tayta Diosta mañacurä. ⁶ Dispidicurirna büquiman wicharcur aywacuräcuna. Paycunapis wasinman cuticuran. ⁷ Tiro marcapita aywacurna Tolemaida marcacama chayarä. Chaycho ermänuacunawan tincurmi paycunawan juc junaj goyaräcuna. ⁸ Warannin yargurna Cesareaman chayaräcuna. Chaychöga alli willacuyta willacoj Felipe^c cajman pachacuräcuna. Paytami

^c 21.8 Hech. 6.5; 8.5.

Jerusalencho micuyta aypunanpaj sojta ermānucunatawan ñaupata acra-sha caran. ⁹Felipipaga chuscu jipash wamrancuna caran. Paycunaga caran Tayta Diospa profetiscunami.

¹⁰Chaycho achca junajna goyarcay-captē Judea probinsyapita shamuran Agabo jutiyoj profēta. ^d¹¹Paymi shar-camur Pablupa wachcunta charircur quiquinpa maquina chaquina watacuran cayno nishpan: «Espíritu Santumi nin: «Watarashayquinōmi cay wach-cupa duyñuntaga Jerusalencho Israel runacuna watanga. Nircur mana Israel runacunamanmi entregayconga» nir.»

¹²Chayta wiyar llapan ermānucunawa Pabluta ruwarā «Jerusalenman ama aywachu» nir. ¹³Ichanga Pablo niran: «¿Imanirtaj waganqui llaquica-chimashpayqui? Nogaga Jerusalencho astimaptinpis chasquicushāmi. Tayta Jesús janan manami watarānallāpā-chu listu caycā. Sinōga Jerusalencho wañunāpāpis listumi caycā.» ¹⁴Chaura aunichiyta mana camāpacur «Tayta Dios munaptenga jina chaynōpis cangachari» nirācuna.

¹⁵Chaypitana camaricarcārir Jerusa-lenman aywaurācuna. ¹⁶Cesareapita ermānucunapis aywāshimaran. Jerusa-lenman chayaptēcunaga pushama-ran Chipre runa Msonopa wasincho pachācunācunapaj. Payga ñaupapita-pachana Jesusman yāracuran.

Santiago watucoj Pablo aywashan

¹⁷Jerusalenman chayaycuptē ermā-nucunaga cushicuran. ¹⁸Warannin junāga aywarācuna Santiaguta watucoj. Chaycho tarirācuna mayur yāraojcuna shuntacasha caycajta. ¹⁹Paycunata salu-daycur Pabloga willaparan Tayta Dios-ninchi imano mana Israel runacunacho rurashantapis.

²⁰Chaura wiyaycajcunaga Tayta Dios-ninchita alabaran. Nircur Pabluta niran:

«Ermānu, musyashayquinōpis waran-ganpami Israel runacunaga Jesusman yāracusha. Jesusman yāracurpis paycu-naga munaycan Moisespa lainincuna-taraj pī-maypis cumlinantami. ²¹Paycu-naga gampāpis caynōmi mayasha: jāpa marcacho tiyaj Israelcunatashi gamga michashcanqui Moisespa laininta cumlinanta. Manashi munanquichu wamrancunata señalananta, costumrin-cunata cumlinantapis. ²²Cananga gam chayamushayquita runacuna musyan-gami. Chauraga ¿imatataj ruranqui-man? ²³Chaymi llapan runapa ricay-ñawincho alli llojshinayquipaj sumaj yarpachacushun. Caychōmi chuscoj runacuna Tayta Diosninchita auni-shanta cumlircaycanna. Wallcanami pishin. ²⁴Cananga chuscunta pushacur-cur Tayta Diospa ricay ñawincho limyu canayquipaj mayllacamuy. Ajchanta rutucachiy. ^ePaycuna churananpaj caj ofrendatapis gam churay. Chayno rurap-tiquimi Israel-masinchicuna musyanga Moisés nishanta cumlishayquita. Chayta musyarga runacuna llullapashantami yarpanga. ²⁵Mana Israelcunamanpis ermānucunamanga maynami cartata apachishcā idulucunapaj churashan aychacunata, maticusha uywacunata, yawarcunata mana micunanpaj; ollgupis warmipis jucwan-jucwan manana puri-cunanpaj.»^f

Templucho Pabluta prēsu charishan

²⁶Chauraga chuscun runacunata pushacurcur Pablo aywaran. Waran-nin junāga paycunawan iwal maylla-curan. Nircur Templuman yaycuran imay junaj limyuyayta ushananpaj cashantapis willaj. Chay junajmi ofrendanta chuscun churanan caran.

²⁷Ganchis junajta limyuyar cumliycap-tinna Asiapita shamoj Israelcuna ricaran Pablo Templucho caycajta. Chaymi Pabluta charicarcārir gaparparan

^d21.10 Hech. 11.28. ^e21.23–24 Núm. 6.13–21. ^f21.25 Hech. 15.29.

²⁸«Israelcuna, yanapämaya. Cay runami intërupa purin marcanchipa contran rimar, layninchipa contran rimar. Templunchimanpis mana Israel runacunatami yaycachimusha. Chayno rurashpanmi Templunchita ganraycächin» nir.

²⁹Chayno niran Efesucho

Trofimotawan Pabluta puriycajta richasha carmi. Paycunaga yarparan Templumanpis chay runata yaycachishantami.^g

³⁰Chaura llapan runacuna shamur fiyupa rabyashpan Pabluta charir garchacarcärir jawaman jorguran. Templupa sawannin puncucunatapis wichgarcäriran. ³¹Nircurmi aypalla runacuna Pabluta wañuchiya munar magaran. Chayno magaycashantami Roma suldärucunapa comandantin wiyaran. ³²Chaura comandantiga capitancunata, suldärucunata pushacurcur cörriyllapa aywaran runacuna shuntacasha caycashan cajman. Suldärucuna chayajta ricar Pabluta mana magarrannachu. ³³Comandantiga Pabluta prësu charircur ishçay cadinawan watachiran. Nircur runacunata tapuran «¿Pitaj cay runa? ¿imatataj rurasha?» nir. ³⁴Chaura runacunaga wichaypa uraypa rimarcaycaran. Chaynöpami comandantiga mana tantiyaranchu imata rimarcaycashantapis. Chaymi cuartilman Pabluta apachiran. ³⁵Runacuna fiyupa rabyasha guepanpa gatih magayta munaptin escalunman chayacacherga suldärucuna wintucurcurna cuartilman wichächiran. ³⁶Suldärucunata achca runacuna gatisa aywaran «¡Wañuchun!» nir gayarpashpan.

Runacunapa ñaupancho Pablo parlamushan

³⁷Cuartilman yaycachinanpäna carcaycaptin comandantita Pablo niran: «Tayta, ¿parlarcushwanchu?» Chaura Comandantiga niran: «¿Gamga griego rimayta yachanquichu?»

³⁸Chauraga ¿manachu gam canqui Egipto runa? ¿Manachu gam Romapa contran ñaupata jatarirayqui? ¿Manachu gam purirayqui chunyajpa chuscuaranga (4,000) runacunata pushasha?»

³⁹Pabluna niran: «Manami. Nogaga Cilicia probinsyapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Tayta ruwacushayqui. Cay runacunata mä tantiyaycachishaj.» ⁴⁰Chaura comandantiga Pablo ruwacushanta auniran. Chaymi Pablo escaluncho sumaj ichiycur maquinwan runacunata upällachiran. Nircur hebreo rimaycho niran:

22 ¹«Taytacuna, Israel-masëcuna chapacur nishäta wiyaycäramay ari.» ²Hebreo rimaycho Pablo rimashanta wiyar llapanpis upällaycäriran.

Pabluna niran: ³«Ciliciapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Cay Jerusalenchömi wiñashcäpis. Gama-lielmi^h laycunata yachachimaran unay awilunchicunano cawanäpaj. Nogapis gamcunanömi unay customrinchicunata, Dios mandashancunata llapan shongöwan cumlej cä. ⁴Allita ruraycashäta yarparmi Jesusman yäraojcunata wañuy-caway gaticachaj cä. Warmita ollgutapis Jesusman yäraojtaga carsilmanmi apachirä. ⁵Chaytaga mas mandaj cürapis, llapan mayurcunapis musyanmi. Paycunapitami ordinta jorgurä Damasco marcacho Israel-masinchicunaman aywanäpaj, Jesusman yäraojcunata prësu cay Jerusalenman apaycamur castigachinäpaj.ⁱ

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan

(Hech. 9.1–19; 26.12–18)

⁶«Ichanga Damascuman yaycuycap-tëna las-dösino inti caycaptin illajpita syëlupita fiyupa achqui achicyamuran. ⁷Chaura pampaman tunirä.

^g21.29 Hech. 20.4. ^h22.3 Hech. 5.34–39. ⁱ22.4–5 Hech. 8.3; 26.9–11.

Jitaraycashöhönami wiyarä «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämänqui?» nimojta. ⁸Chaymi tapurä «Tayta ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Nazaretpita caj Jesusmi caycä.» ⁹Aywäshimajcunaga achicyamojta ricar fiyupa manchariran. Parlapämajtami ichanga mana wiyaranchu. ¹⁰Nogaga nirä: «¿Imatataj ruräman tayta?» Chaura Tayta Jesusna nimaran: «Cananga jatarcu ayway Damascuman. Chaychönami imata runanayquipäpisp willashunquipaj.» ¹¹Achicyamoj gaprayarachimäptin aywäshimajcunaga janchayllapana Damascuman chayachimaran. ¹²«Chaychömi Moisés isquirbisha laycunatapis cumlej Israel runa Ananías jutiyoj tiyaran. Damascucho tiyaj Israelcunaga llapanmi rispita. ¹³Paymi shaycamur nimaran: «Ermänu Saulo, gapra caycashayquipita cananga ñawiqui ricanganami.» Chaura jinan öra ñawë allchacäcuptin Ananiasta ricarä. ¹⁴Paymi nimaran: «Unay castanchicuna sirbisha Tayta Diosmi manaraj yuripitillayquina acrashurayqui pay munashanta musyanayquipaj, juchaynaj Tayta Jesusta ricanayquipaj, parlashancunatapis wiyayquipaj. ¹⁵Cananga gammi llapan ricashayquita y wiyashayquita intëru munducho willacunqui. ¹⁶Chaymi juclla bautisacuy. Tayta Diosninchita mañacuy juchayquicunapita perdunashunayquipaj.» ¹⁷«Damascupita Jerusalemman cutiy-camur Templuman yaycurä Tayta Diosta mañacunäpaj. Mañacuycashöcho ricarä ¹⁸Tayta Jesusta. Pay nimaran: «Apuray. Jerusalem pitaga juclla aywacuy. Caychöga manami wiyashunquipächu.» ¹⁹Chaura noga nirä: «Tayta, paycunaga musyanmi gamman yäraojcunata sinagogacunapita prësu apashäta, castigashäta. ²⁰Sirbishoj Estebanta wañuchinanpäpisp nogami aunirä. Wañuchejcunapa

röpantapis charaparä.» ²¹Chaura Tayta Jesús nimaran: «Caypita aywacuy. Gamtaga cachaycä mana Israel runacuna carucho tiyaycashanmanmi» nir.»

Comandantipa munaynincho Pablo cashan

²²Mana Israel runacunaman willacoj aywananpaj nishanta Pablo willäptinmi runacuna fiyupa rabyashpan niran: «¿Chay runaga ama cawachunchu! ¡Juclla wañuchun!» ²³Chayno gaparpashpanmi röpuncunatapis tapsir-usharan. Allpatapis janajpa goshtataylla machiran. ²⁴Chaymi comandantiga suldäruncunata niran: «Pabluta cuartilman wichgay. Sumaj astiy. Chayrämi willamäshun imanir runacuna paypa contran jatarishantapis.» ²⁵Castigananpaj wataraycächip-tinna capitanta Pablo tapuran: «¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpisp jusgäptin allichu canman gamcuna astiptiqui?» nir. ²⁶Niptinmi capitanga comandantita willaran: «Chay runaga Roma runashi. Cananga ¿imatataj ruranqui?» nir.

²⁷Chay comandantina Pablo cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui?» nir. «Au» niran Pabloga.

²⁸Comandanti niran: «Nogaga achca guellaywanrämi Roma runa cayman chayashcä.»

Pabluna niran: «Nogaga yuriynëpita-pachami cä.»

²⁹Chauraga Pabluta astinanpaj caycäcuna paypita juclla witicuriran. Comandantispä Roma runa Pablo cashanta musyaycur watachishanpita fiyupa manchariran.

Mandajcuna shuntacashancho Pablo parlashan

³⁰Waranninna imapita Israel runacuna Pablupa contran jatarishantapis musyayta munar comandantiga wichgaraycashanpita jorgachiran. Nircur



Astinanpaj Pabluta watachishan (Hech. 22.22–26)

mandaj cüracunatana sisyunman gayachiran. Chayaptinna llapanpa ñaupanman Pabluta apachimuran.

23 ¹Pabloga llapan mandajcunata sumaj ricapärir niran: «Israel taytacuna, manami imatapis llutanta rurashcächu. Chaytaga Tayta Diospis musyanmi.»

²Chaura mas mandaj cüra Ananiasga mandu rurajncunawan shimicho lagyachiran. ³Pabluna niran: «¡Janan

shongu,^k quiquiquitami Tayta Diosga castigashunquipaj! Lay nishanno arriglamänayquipaj jamaraycarga çimanirtaj layta mana cäsür lagyachimanqui?»

⁴Chaycho caycaj runacuna niran: «¿Imanirtaj Tayta Dios acrashan mas mandaj cürataga ashllinqui?»

⁵Pabluna niran: «Taytacuna, manami musyashcächu Tayta Dios acrashan mas mandaj cüra cashantaga. Tayta Diospa palabbranchöpis

^k 23.3 Mat. 23.27.

«Marcayquita mandajtaga ama ashllin-
quichu!»¹ niycanmi.»

⁶Pabloga musyaranmi chay mandaj-
cuna waquin cäga saduceo cashanta,
waquinna fariseo cashanta. Chaymi
sinchipa niran: «Taytacuna, nogaga
fariseumi cä.^m Chachäcunapis fari-
seumi casha. Wañojcuna cawarinanpaj
cashanta riguishäpitami jusgarcaycä-
manqui.»

⁷Chayno niptin fariseucunaga
Pablupa faburninna ricacuran. Sadu-
ceocunawan rimanacuyta gallaycuran.
Runacuna ishcayman raquicäcuran.

⁸Saduceocunaga yachachej «wañu-
shacuna manami cawarimunnachu.ⁿ
Anjilcuna mana canchu. Runapa
almanpis mana canchu» nir. Fariseu-
cunana yachachej «wañojcuna cawari-
mongami. Anjilpis almapis canmi» nir.
⁹Jararaylla rimanacuptin lay yacha-
chej fariseucuna niran: «Cay runapaga
manami ima juchanpis canchu. Capas-
chari espiritupis anjilpis willapasha.»

¹⁰Masta mastana rimanacuptin
comandantiga manchariran «Pablu-
taga imatapis ruraycunmanchari» nir.
Chaymi suldäruncunata gayachimuran
Pabluta cuartilman cutichinanpaj.

¹¹Chay chacayga Tayta Jesús yuri-
parcurmi niran: «Pablo, ama mancha-
cuychu. Imanömi cay Jerusalemcho
willacushcanqui, chaynöllami Roma-
chöpis willacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj juracushan

¹²Pacha wararuptinna waquin
Israel runacuna juracuycuran. Nircur
jurar niran «Pabluta manaraj wañu-
cherga ama imatapis micushunchu, ni
upushunpischu» nir.

¹³Parlacojcunaga caran chuscu
chuncapita (40) masmi. ¹⁴Paycu-
nami aywaran mas mandaj cüracu-
nawan mayur runacuna shuntacasha
caycashaanman. Chayaycur niran:

«Nogacunaga parlacur jurashcä
Pabluta manaraj wañucherga imatapis
mana micunäpaj mana upunäpämi.

¹⁵Cananga comandantiga willachiy
«Pabluta apachipämay sumaj tapunä-
paj» nir. Gamcunaman manaraj chaya-
chimuptionmi nogacunaga wañuycachi-
shaj.»

¹⁶Chayno parlacushantami Pablupa
pañinpa ollgu wamran wiyaran.
Chaura carsilman aywariycur Pabluta
willaran. ¹⁷Willaptin Pabluna juc capi-
tanta gayarcun niran: «Cay wamrata
comandantiman pushay. Paytami
willayta munaycan.» ¹⁸Wamrata
comandantiman chayachir capitanga
niran: «Prësu caycaj Pablumi ruwa-
masha cay wamrata gamman pusha-
munäpaj. Payshi imata wiyashantapis
willashunqui.»

¹⁹Comandantinami wamrata janचा-
curcur juc-läman aparcur tapuran
«¿Imataj caycan willamänayquipaj?»
nir. ²⁰Wamrana willaran: «Waquin
Israel runacunami parlacusha Pablo
imano cashantapis musyayta munaj-
tucullar mandajcuna shuntacashan-
man wara tuta apachinayquipaj.

²¹Chayta ama riguinquichu. Chuscu
chuncapita (41) masmi runacuna
parlacusha Pabluta manaraj wañu-
cherga imatapis mana micunanpaj,
mana upunanpaj. Paycunaga apachi-
nallayquitami shuyarpaycan.»

²²Willaruptin comandantiga
wamrata niran: «Willamashayquitaga
pitapis ama willapanquichu.» Chayno
nircorga wamrata despachariran.

Gobernador Felixman Pabluta apachishan

²³Chaura comandantiga ishcaj capi-
tancunata gayarcachir niran: «Ishcay
pachac (200) suldäru chaquipa aywa-
nanpaj; ganchis chunca (70) suldäru
muntädu aywananpaj; ishcaj pachac

¹23.5 Éxo. 22.28. ^m23.6 Hech. 26.5; Fil. 3.5. ⁿ23.8 Mat. 22.23; Mar. 12.18; Luc. 20.27.

(200) suldäruna lansanwan aywananpaj camaricuchun. Paycunaga sinchi chacayna Cesarea siudäman aywanga. ²⁴Pablo muntacunapäpis cawalluta camarichun. Sänullata Judea probinsyapa gobernadorin Felixman chaya-chichun.»

²⁵Prësu apajwan cartatapis apachiran. Cartachöga cayno niycaran:

²⁶Gobernador Félix, noga comandanti Claudio Lisiasmi gamta saludaycullä. ²⁷Israelcunami cay runata magar wañuchinanpäna caycasha. Chaymi Roma runa cashanta musyashpä suldäröcunawan aywarcur washashcä. ²⁸Nircurnami imapita contran jatarishantapis musyayta munar apashcä Israel runacunapa mandajninacuna shuntacashanman. ²⁹Contrancunaga niran:

«Cay runaga manami laynëcunata cumlinchu.» Niptinpis ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpaj, ni carsilcho cananpäpis.

³⁰Israel runacuna Pabluta wañuchinanpaj caycashanta mayaycurmi gamman apaycächimö. Contrancunatapis willashcä gam cajchöräp arreglanapämi. Chayllatami isquirbimö tayta.

³¹Comandanti mandashannöllami chacaypa apar Antípatris marcaman Pabluta chayachiran. ³²Warannin junäga chaquipa aywaj suldärucuna cuartilninman cuticuran. Muntädu aywajcunallana Cesareaman apacuran. ³³Cesareaman chayaycurnami gobernador Felixta cartata goycuran. Pablutapis entregaycuran. ³⁴Félix cartata liguirir Pabluta tapuran maycho yurej cashantapis. Cilicia marcapita cashanta musyaycur ³⁵niran: «Contrayqui cajcuna chayamuptinrämi declarasyunniquita wiwashaj.»

Chayno nircorga Herodes aruchishan palasyullacho sumaj täpachiran.

Gobernador Felixpa ñaupancho Pablo parlashan

24 ¹Chaypita pichga junajtanami mas mandaj cüra Ananías juc ishca y mayur runacunawan y abogädun pushasha Cesareaman chayan. Abogädunpa jutin caran Tértulo. Paycunaga Felixpa despächunman chayaran Pablupa contran rimanapaj. ²Despächuman Pabluta chayachiptin Tértulo niran: «Tayta gobernador Félix, gampitami allilla goyarcaycä. Cay marcacunachöpis alli cajcunatami rurachishcanqui. ³Tayta gobernador, may-chaychöpis rurachishayquicunata ricarmi cushicur agradësicö. ⁴Ichanga alläpa mana jamarächicunäpaj ruwacushayqui rätulla wiyarcamänayquipaj. ⁵Cay runaga jogucoj gueshyanömi. Payga Nazareno sectapa mandajninmi. May-chaychöpis Israel runacunatami chiquinacaycächin. ⁶Jerusalencho Templötapis manacajman churayta munasha. Chaymi noga cuna prësu chariycur [laynë nishanno arreglayta munashcä. ⁷Chaura comandanti Lisias shaycamur firsapita nogacunata guechumaran. ⁸Nircurmi nimasha gampa ñaupayquichöräp ima juchan cashantapis cöranäcunapaj.] Cananga quiquiqui sumaj tapuycullay. Chaymi llapan nishäcuna rasun caj cashanta musyanquipaj.» ⁹Tértulo nishannöllami chaycho caycaj Israel runacunapis niran.

¹⁰Chaypitaga Pablo rimamunanpäna Félix sëñata ruraran. Chaymi Pablo niran: «Gobernador Félix, gamga achca watanami alli juez cashcanqui. Chaymi conträ jatarishanpita willapashayqui. ¹¹Diosta aduraj Jerusalemman chayashäga chayrämi chunca ishca y junaj. Chayno chaya-shäta musyanayquipaj pitapis tapuycunquiman. ¹²Tarimasha manami piwanpis rimanacuycajtachu, pitapis rabyaycächejtachu. Templuchöpis,

ni sinagogacunachöpis, marcachöpis pitapis manami rabyaycähishcächu. ¹³Cay runacuna imapita jitapaycäma-shantapis mä jorgamächun. ¹⁴Ichanga willashayqui: Manami juc sectachu cä. Nogaga cawä Nazaretpita caj Jesús yachachishannömi. Unay awilöcuna sirbisha Diostami sirbiycä. Diospa laynincunaman, profëta-cuna isquirbisha-manpis riguëmi. ¹⁵Nogapis paycunanömi riguë wañojcunata Tayta Dios cawarachimunapaj cashanta. Cawarachimongami alli rurajta, mana allita ruraj cajtapis. ¹⁶Chaymi nogaga imanöpapis Tayta Dios ricaycämaptin y runacunapäpis allita rurallar cawaycä.

¹⁷«Ishcay quimsa watatami nasyunëman cutishcä, muchojcunapaj caridäta apar, Diospaj ofrendäcunata churanapaj. ¹⁸Diospa ricay-ñawincho limyu canäpaj mayllacurir Templuman aywarä. Wallcajllami caycarä. Piwanpis manami rimanacuycarächu. Chaychömi Asia probinsyapita shamoj Israel runacuna tarimaran.» ¹⁹Chaycho tarimajcuna shamunmanga ima juchä cashantapis ñaupayquicho cäramänapaj. ²⁰Man'chäga caycho caycäjcuna ñaupayquicho cäramächun ima juchä cashantapis Jerusalemcho mandajcuna taripamashanta. ²¹Paycunapa ñaupanchöga sinchipa nirä «Wañojcuna cawarinanta riguishäpitami jusgaycämanqui»^p nir. Chay imachari juchä caycan.»

²²Chaura Jesús yachachishancunata musyashpannami gobernador Felixga diyata jitaparan: «Comandanti Lisias shamur willamaptinrämi sumaj musyaycur arriglashayqui» nir.

²³Nircur Pabluta ricaj capitanta Félix niran «Carsilman Pabluta cutichiy. Ichanga ama michanquichu rejsinacushan watucunanta, imatapis apapänanta.»

²⁴Chaypita warannincuna warmin Drusilawan Félix cutir Pabluta gayachiran. Drusilaga caran Israel warmimi. Jesucristupita Pablo willacuptin paycunaga wiyaran. ²⁵Pablo willaparan Dios munashanno cawana-paj, juchata mana rurananpaj, fisyu junajcho Tayta Dios jusganapaj cashantapis. Chayno niptin gobernador Félix mancharishpan niran: «Cananga aywacuyraj. Timpö cashan örami yapay gayachimushayqui masta willapämänayquipaj.»

²⁶Gobernador Félix siguïrumi parlanapaj Pabluta gayachiran cachaycunanapaj pacayllapa pägananta munar.

²⁷Chaynöllami ishca yata intëru Pabloga täpayllapa goyaran. Chaypita Felixpa ruquin gobernador cananpaj Porcio Festo jutiyojna yaycuran. Felixga Israel runacunawan alli quëdayta munar Pabluta jinalla präsu cachaycuran.

Festopa ñaupancho Pablo parlashan

25 ¹Festoga Judea probinsyacho gobernador cananpaj Cesarea siudäman chayaran. Chaypita quimsa junajtaga Jerusalemman aywaran.

²Mandaj cüracunapis, rispitàdu Israel runacunapis Pabluta demandashanta Festota willaran. ³Pabluta Jerusalemman apachinanpaj ruwacuran. Paycunaga mayna parlacusha caran Jerusalemman apaycaptillanna wañuchinanpaj. ⁴Festona niran: «Pabloga Cesareachömi wichgaraycan. Waracunami aywashaj. ⁵Chaymi mandajniquicunawan Cesareaman aywashaj ima juchan cashantapis cärananpaj.»

⁶Jerusalemcho juc semänano goyarcu Festoga cuticuran Cesareaman. Waranninnami despächunman jamaycur Pabluta jorgachimuran. ⁷Pabluta



Festopa ñaupancho Pablo parlashan (Hech. 25.6–12)

chayachiptin Jerusalem pita aywaj Israel runacuna tucuyta jitaparan. Chaypis manami rasun cajtachu niran. ⁸Pablunami chapacur niran: «Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Israel runacunapa laynintapis, Templutapis, Romapa laynintapis manami manacajman churashcächu.»

⁹Festoga munaran Israel runacunawan alli ricanacuyta. Chaymi Pabluta tapuran: «¿Jerusalemman aywayta munanquichu chaycho jusganäpaj?» nir.

¹⁰Pablunami niran: «Romacho mas mandamajninchiimi gamta churashurayqui pitapis jusganayquipaj. Chaymi cayllacho arreglamänayqui camacan. Gamta musyanquimi Israel runacunapa contran imatapis mana rurashäta. ¹¹Wañunäpäno jatun juchata rurasha carga wañuchimaptinpis manami chapacushächu. Israelcunapa contran ima juchatapis mana rurasha caycaptëga pipis manami

Israel runacunapa maquinman entregamanmanchu. Chaypa ruquenga Romacho mandajninchi César jusgamächun.»

¹²Chaura gobernador Festo tantiyachejnincunawan parlarcur Pabluta niran: «Romacho mandajninchi Cesarman aywaytami munashcanqui. Cananga paymanmi apachishayqui.»

Ray Agripapa ñaupancho Pablo parlashan

¹³Manapis aycällatana ray Agripa Berenicewan Cesareaman aywaran Festota watucoj. ¹⁴Chaycho goyaptin achca junajtanaga Festo willaparan Pablo wichgaraycasha. Cayno niran: «Caycho juc runami prësu caycan gobernador Félix cachashan. ¹⁵Jerusalemman aywaptë mas mandaj cüracuna, mayur runacunapis chay runa wañuchinanpaj nimiran. ¹⁶Nogana nirä: «Roma autoridäcunaga manami

runata llutallaga wañuchinchu, contrancunawan manaraj sumaj cãranacuptenga. Chapacunantarãmi shuyan.»¹⁷ Chaymi mayur runacuna Jerusalenpita chayamuptin warannin junaj despãchöman jamaycur chay runata juclla jorgachimurã.¹⁸ Contrancunaga manami yarpashã-nöchu cãraran.¹⁹ Chaypa ruquenga custumrincuna-janan, wañoj Jesús-janan apaycachãnacusha. Prësu caycaj Pabloga «Jesús cawaycan» ninmi.²⁰ Chaymi ima ruraytapis mana camãpacur Pabluta tapurã «¿Jerusalenman aywashwanchu ñaupãcho cãranacunayquipaj?» nir.²¹ Payga Jerusalenman aywayta mana munar ruwacamaran «Romacho mandajninchi Cesar-raj jusgamãchun» nir. Chaymi jinalla prësu caycãchë Romaman apachinãcama.»

²²Niptin Agripapis niran: «Nogapis chay runa parlashanta wiyaycöman.»

Festo niran: «Munaptiquega wara apachimushun parlashanta wiyanyquipaj.»

²³Chaypita warannin ray Agripa Berenicewan comandanticuna, lapan autoridãcuna shuntacãnan jatun cuartuman yaycuran. Lapan shuntacarcuptin Pabluta jorgachimuran.²⁴ Chayaycachtin Festo niran: «Tayta Agripa, llapayqui caycho caycãcuna, cay runa wañunantami Jerusalenchöpis caychöpis Israel runacuna munan.²⁵ Ichanga ima juchantapis manami tarishcãchu wañunanpãnöga. Quiquinmi ruwacusha Romacho mandaj Cesarman apachinãpaj. Pay nimashannölla Romaman apachinãpãmi caycã.²⁶ Nogaga mayur mandaj Cesarman apachir, ima nir cartacunãpãpis manami sumãga musyãchu. Ray Agripa, cananga gamcuna yanapãmay sumaj tapurcur mandajninchiiman

imano cartata apachinãpãpis.

²⁷¿Imanöpataj juc prësuta Roma mandamajninchiiman apachishwan imapita apaycãchishanchitapis mana sumaj musyarga?»

26¹ Chaymi Agripaga Pabluta niran: «Imapita caycho caycãshayquitapis mã nogacunata willapãmay.»

Niptin maquina jogarcur Pablo niran: ²«Tayta ray Agripa, fiyupami cushicö Israel runacuna manacajta jitapãmashanpita gampa ñaupayquicho chapacunãpaj captin. ³Tayta, gamga musyanquimi Israelcunapa custumrin imano cashantapis, imapita apaycachãnacushãtapis. Chaymi canan ruwacö parlamushãta mana yamacayllapa wiyaycamãnayquipaj.

⁴«Marcãchöpis, Jerusalenchöpis Israel runacuna lapanmi musyan wamra cashãpita imano goyashãtapis. ⁵Chaynöpis musyanmi fariseo runa cashãta. ⁶Chaytaga quiquincunapis willashunquimanmi. Waquin cajpitaga fariseucunami mas cumlin Moisés isquirbishan laycunata. ⁷Cananga Tayta Dios unay aunishanman yãracushãpitami cayman prësu apachimasha jusgamãnanpaj. ⁸Chunca ishca Israel trãbucunapis musyanmi Dios aunishanta cumlinanta. Chaymi chacaypa junajpapis mana yamacaypa Diosta sirbëcuna. Tayta Agripa, chay «aunishan cumlishana» nishallãpitami Israel runacuna dimandaycãman. ⁹Tayta Diosga aunishannöllami wañushacunata cawarachenga. ¿Imanirtaj gamcunaga mana riguinquichu wañojcunata Tayta Dios cawarachimunanpaj cashanta?»

¹⁰«Ñaupataga nogapis Nazaret Jesusman yãracojcunata fiyupa chiquir gaticacharãmi. ¹¹Chaynömi Jerusalenchöpis rurarã. Mandaj cãracuna ordinta gomaptinmi achajta

carsilman wichgachishcä. Wañuchiptinpis «Allimi wañuchishcanqui» nirä.¹¹ Sinagogacunachöpis achcajtimi castigashcä Jesusman mana yäracunanpaj. Fiyupa chiquirmi caru marcacunayaj yäraojcunata ashej aywarä präsu charimunäpaj.^r

**Jesucristuman imanöpa
yäracushantapis Pablo willacushan**
(Hech. 9.1–9; 22.6–16)

¹²«Chaynöpami mayur cüracunawan parlacurcur ordinta gomaptin Damasco siudäman aywarä. ¹³Las-dösino aywaracaycapté nogamanga intipitapis mas achicyajraj chayamuran. ¹⁴Chaura llapané pampaman tunirä. Jitaraycashacho wiyarä hebreo rimaycho «Saulo, Saulo ¿imanirtaj chiquir gaticachä-manqui? Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanä-chicushannöpis» nimojta. ¹⁵Chaura tapurä «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. ¹⁶Cananga juella jatariy. Gamtaga yuripashcä sirbimajnë canayquipaj, canan ricamashayquicunata y yapay ricamänayquipaj cajcunatapis willacunayquipämi. ¹⁷Cananga gamta cachashayqui Israel runacunaman, mana Israel runacunamanpis. Maygan mana allita rurashunayquipitapis nogami chapäshayqui. ¹⁸Nishäcunata willaptiquimi runacuna tantiyaconga. Chacaychöno cawanampa ruquenga achicyajchönöna cawanga. Satanaspä munaynincho cawashanpita Tayta Diospa maquinchöna cawanga. Nogaman yäracamashpanmi llapan juchanpita perdunasha canga. Chaynöpami Tayta Dios acrashancunawan iwal alli cawayta tarenga.»

¹⁹«Chayno niycämaptenga ¿imanirtaj mana cumlëmanchu Tayta Agripa?

²⁰Chaymi willacushcä Damascucho,^s

Jerusalencho^t y Judeacho caj waquin marcacunachöpis. Mana Israel runacunatapis willapashcä arpinticur Dios munashannöna cawanapaj.

²¹Chayta willacushäpitami waquin Israel runacunaga Templucho chariy-cäramar wañuchimayta munamasha.

²²Tayta Dios yanapämasha captinmi canancamapis willapaycä tacshata-pis jatuntapis Moisés nishannölla, waquin profëtacuna willacushannölla.

²³Paycuna niran Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacar wañunanpaj cashanta; wañushanpitapis rimir-puntata cawarimunapaj cashanta;^u cawarircamurna Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis alli willacuyta willapänapaj cashanta.»^v

**Jesuman yäracunanpaj
Agripata Pablo nishan**

²⁴Pablo chapacur parlaptin gobernador Festoga niran: «Pablo, gamga löcuyashami caycanqui. ¿Estudyayllawanmi löcuyacäcushcanqui!»²⁵Pabluna niran: «Tayta Festo, manami löcuyashachu caycä. Nogaga rasun cajllatami rimaycä. ²⁶Chaytaga ray Agripapis musyanmi. Chaymi mana manchacuyta parlamö. Noga musyami llapan parlaycashäta pay musyashanta. Cay willacuycashäga manami pacayllapachu päshasha. ²⁷Tayta Agripa ¿riguinqi-chu profëtacuna nishanman? Nogaga musyaycämi gam riguishayquita.»

²⁸Agripa niran: «¿Nishallayquiwan-chu Jesucristuman yäracachimayta yarpanqui?»

²⁹Niptin Pablo niran: «Juella yäracuptiqui, nircur-raj yäracuptiquipis gampitanachari. Nogaga Tayta Diosta mañacö gampis llapan wiyaycämajcunapis nogano yäracunantami. Cayno cadinawan watasha canayquitami ichanga mana munächu.»

^r 26.9–11 Hech. 8.3; 22.4–5. ^s 26.20 Hech. 9.20. ^t 26.20 Hech. 9.28–29.

^u 26.23 1Cor. 15.20. ^v 26.23 Isa. 42.6; 49.6.



*Pabluta Romaman prësu apashan
(Hech. 27.1–28.16)*

³⁰Chaypitaga Agripa, Berenice, Festo y llapan shuntacajcunapis aywacuran.

³¹Juc-läman aywaycärirna quiquin-pura parlaruran: «Cay runaga manami imatapis rurashachu wañunanpaj ni carsilcho wichgaränapäpis.»

³²Agripa Festota niran: «Cay runata cachaycushwanmi caran Roma-cho mandajninchi Cesar-raj arreglanpaj mana ruwacusha captenga.»

Pabluta Romaman apachishan

27 ¹Italiaman apachimänapaj parlacuriycur Pabluta-pis waquin prësucunatapis capitán Julioman entregaran. Chay capitanga caycaran «Augusto» nishan batallunpa mandajninmi. ²Chauraga Adramitiopita shamoj büquiman wiharäcuna. Chay büquiga Asia probinsyapa lamar kuchun ichinancunacho ichiycur-ichiycur päsanan caran. Nogacunawan aywararan Aristarcupis. Payga caran Macedonia probinsyacho caj Tesalónica

siudäpitami. ³Waranninna Sidonman chayaräcuna. Capitan Julioga alli shongu car Pabluta ermänuacunawan tincuchiran. Chaura ermänuacunaga Pabluta sumaj atindiran. ⁴Sidonpita aywacuptëcuna nogacuna aywanäpaj caj-läpita fiyupa wayrämuraran. Chaymi mana wayrashallanpa, lamar chaupin Chipre tishgu cuchullanpa aywarä. ⁵Chaypita Cilicia, Panfilia chimpanpa päsar chayaräcuna Liciacho caj Mira marcaman.

⁶Mira marcacho capitán Julio tariran Alejandriapita Italiaman aywaycaj büquita. Chaura chaymanna nogacunata wichächimaran. ⁷Achca junaj aywaycarpis aywayta mana atiparäcunachu. Ñacar-raj chayaräcuna Gnido marca ñaupanman. Aywanäpaj caycaj-läpita fiyupa wayra shamuptinmi aywaräcuna lamar chaupin Creta tishgu ñaupallanpa. Chaypa alläpa mana wayraptinmi päsacuräcuna Salmón marca ñaupanpa. ⁸Lamar kuchullanpa

aywar ñacar-raj tumarácuna. Chay-pitana «Buenos Puertos» nishanman chayarácuna. Chayga caran Lasea marcapa sercancho.

⁹«Buenos Puertos» nishanman chayanácunapäga achca junaj-rämi ñacarácuna. Tamyä wichanna captinmi büquiwan puriypis sasana caran. Chaymi büquicho aywaycajcunata Pabloga willa-paran: ¹⁰«Taytacuna, amana aywashunnachu. Aywarga mana alli-pämi aywashun. Büquipis, carganpis ushacanmanmi. Quiquinchícunapis wañuycushwanmi.»

¹¹Chayno niptinpis capitän Julio-ga Pablo nishanta mana wiyaj-tucuran-chu. Chaypa ruquenga manijajtawan

büqui-pa duyñun nishanta wiyacuran. ¹²Tamyä wichan Buenos Puertuscho goyänácunapäga manami allichu caran. Chaymi llapanë-japuy yarparä Cretacho caycaj Fenice marcaman aywacuyta, tamyä wichan chaycho goyänácunapaj. Chay marcami ichanga tamyä quillacho goyänanpä-pis alli caran.

Lamarcho fiyupa tamyä wayra cashan

¹³Surpita wall-wallyayllapa alli wayra wayrämu-ptin aywanácunapaj allino caran. Chaymi lamar chaupin Creta tishgu cuchullanpa aywarácuna. ¹⁴Yargushácunapita manapis aycällatana «Euroclidón» nishan fiyu wayra



Lamarcho fiyupa tamyä wayra cashan (Hech. 27.13–20)

lamar chaupin Creta tishgu lädupita fiyupa wayrämurän. ¹⁵Chaymi büquita juc-läpana apayta gallaycuran. Chaura wayra shamushan caj-läpa aywayta mana puydir cachaycuräcuna wayra apashallanpana büqui aywacunanpaj. ¹⁶«Cauda» nishan lamar chaupin tishgu ñaupänpa päsar chayäräcuna alläpa mana wayrashan partiman. Chaycho fiyupa sasatarämi garachaypa apashan salbacuna can'wata büquiman wichächiräcuna. ¹⁷Nircur quiquin büquitapis mana paquinanpaj wascacunawan wataran. Lamar rurincho «Sirte» nishan chucru agushman tacacänanta manchacurmi wayrawan tangachicunan teläcuratapis jorguriycuran. Chaynöllatana nogacunataga wayra apamaran. ¹⁸Waranninpis chaynöllä fiyupa wayra captin büquipita cargacunata lamarman garpuriran. ¹⁹Quimsa junajchönaga chaynöllä wayrämuptyn büquicho mana alläpa nistacashan cajcunataga garpuriran. ²⁰Pucutay chaparaptinmi achca junajna intitapis ni goyllartapis mana ricaräcunachu. Fiyupa wayrämuptynmi cawaytapis mana yarpäräcunanachu.

²¹Achca junajna imatapis mana micuptynmi llapanä chaupinman ichiycur Pablo niran: «Taytacuna, nishäta wiyamanquiman caran. Cretapita mana llojshimorga manami ñacashwanchu caran. Imatapis manami lamarman garpushwanchu caran. ²²Imano carpis cananga ama llaquicushunnachu. Büqui ushacaptinpis manami mayganchipis wañushunpächu. ²³Maquincho chararämaj Tayta Diosmi anjilninta chacay cachamusha. Anjilmi nimasha: ²⁴«Pablo, ama manchacuychu. Gamga Romaman chayar mandaj Cesarpa ñaupanchömi declaracunqui. Büquicho caycaj runacunatapis gam-raycumi Dios salbanga» nir. ²⁵Taytacuna, anjil chayno willaycämashaga ama manchacushunnachu. Nogaga Tayta

Diosmanmi yäracö. Anjil nimashanöllami canga. ²⁶Büqui ushacaptinpis lamar chaupin tishgu cantunmanmi lamar yacu jitarimäshun» nir.

²⁷Chunca chuscu (14) junajna «Adriático» lamarcho wayra wacman cayman puriycächimaptin, büqui manijajcunaga pullan pagas mayaran allpaman chayaycashäcunata. ²⁸Lamarpa jonduyninta tupuptyn caran quimsa chunca sojta (36) metru. Yapay tupuptyn ishcaj chunca ganchis (27) metrunöllana caycaran. ²⁹Gagaman tacacänanta manchacur büqui ichichicunan chuscu anclacunata lamarman cacharpur shuyarparan pacha waränacama. ³⁰Ichanga büqui manijajcuna gueshpicuriyta yarparan. Chaymi büquipa puntanpapis anclata urächej-tumpalla salbacuna can'wata uraycächiran. ³¹Pabluna capitantawan suldärucunata willaran: «Büqui manijajcuna gueshpiyta munaycan. Paycuna aywacuptenga manami salbacunquipächu» nir. ³²Chayno niptynmi suldärucunaga salbacuna can'wa wataraycajpa wascancunata cucuriran lamarman yagacunapaj.

³³Pacha wararcuptynna runacunata Pablo shacyächiran: «Taytacuna, micushun ari. Chunca chuscu (14) junajnama mana imatapis micushcanchichu. ³⁴Nogaga gamcunata ruwä imallatapis micunayquipaj. Micunayqui salbacunayquipaj balurniqui cananpaj. Manami mayganchipis wañushunpächu» nir.

³⁵Nircorga llapanä ñaupäncho Tayta Diosta agradësicurir tantata paquircur micupacuran. ³⁶Chauraga shacyarna waquin caj runacunapis micuran. ³⁷Büquicho aywajcunaga carä ishcaj pachac ganchis chunca sojtan (276) runacunami. ³⁸Llapan micuran sacsanyaj. Nircurna büqui ancashyänanpaj lamarman riguta garpuriran.



Büqui tacacar ushacashan (Hech. 27.39–41)

Büqui tacacar ushacashan

³⁹Pacha wararauptin büqui manijajcunaga mana musyaranchu mayman chayaycashantapis. Sumaj achicyarauptinnami lamar chaupincho pampayoj tishguta ricaran. Chaura chayman büquita chayachiyta munaran. ⁴⁰Chaymi büqui ichichicuna anlacuna watarashan wascancunata roguriran lamarcho anlacuna quëdacunanpaj. Büqui manijacunaga timunnintapis pascariyäriran. Wayra tangacunan tëlatapis janajman chutarcäriran wayra apananpaj. Chaura büquiga lamar cantunman aywayta gallaycuran. ⁴¹Aywaycashanchömi büquiga chucru aguman chayar lajtacäcuran. Mana

cuyucurannachu. Chaura wayrawan yacu jaytar cuyucächiptillan büquipa guepa caj puntantaga paquir-usharan.

⁴²Chaura prësucuna mana geshpinanpaj suldärucunaga wañuchiya munaran. ⁴³Chaymi Pabluta salbayta munar capitán Julio niran: «Ama pitapis wañuchiychu. Bänayta yachajcunaga cantuman llojshichun. ⁴⁴Waquinna tablacunata, büqui paquishancunata charicurcur cantuman llojshichun.» Chaynöpami llapanë mana wañuyta lamar cantunman llojshirä.

Malta tishgucho Pablo cashan

28 ¹Chaura llapanë lamarpita llojshircärir musyaräcuna chay lamar chaupin tishgupa Malta

jutin cashanta. ²Chaycho tiyaj runacunaga allimi caran. Tamyawan gasaptin ninata ratachiran. Nircur nogacunata gayamaran mashacunäpaj. ³Pablupis chaqui rämacunata shuntarcun ninaman gaycuran. Chaura ninapita culebra gueshpír llojshiraycamur maquinpita amucurcuran. ⁴Pablupa maquincho culebra warcuraycajta ricar chaycho tiyaj runacunaga parlaran: «Cay runaga wañuchicojmi canga. Chaychari lamarpita llojshisha caycaptinpis bingansata cutichej diosaga mana cacharinchu» nir. ⁵Pablunami culebrata tapsiriran ninaman. Culebra cañishanga manami imanaranpischu. ⁶Ricarpaycajunaga yarparan Pablupa maquin jacacurcunanta, illajpita wañucäcunanta. May öra imapis mana päseptenga Pablupaj niran: «Cay runaga dios-imachari.»

⁷Nogacuna caycashä ñaupallancho caycaran Publio jutijoy runapa chacran. Publioga chay tishgucho mas rispitädu runami caran. Nogacunata quimsa junaj pachächimar cushisha atindimaran. ⁸Chaychömi Publiopa taytan rupaywan disintiryawan cämacho jitaraycaran. Chaymi gueshyaycajman yaycuycur payta allchacächinanpaj Tayta Diosta Pablo mafiäcuran. Nircur paypa jananman maquina churaycuptin allchacäcuran. ⁹Chay runa allchacashanta mayaycur tishgucho gueshyajcunaga Pabluman shamuran. Chaura llapanta allchacächiran. ¹⁰Paycunaga alli ricamar nogacunata garamaran. Chaypita büquiwan aywacunäpaj caycaptëcuna pishëmashancunata goycallämaran.

Romaman Pablo chayashan

¹¹Alejandriapita shamoj büquipis tamyay quillacuna päsananacamami chay tishgucho caycaran. Nogacunapis quimsa quilla goyarcorga chay

büquiwan wicharä aywacunäpaj. Chay büquiwa umanchöga caycaran Cástor y Pólux nishan diosnincunata llagllaypa dibujasha. ¹²Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayaycur quimsa junaj goyaräcuna. ¹³Siracuspitanami aywarcuna lamar cantullanpa büquiwan Regio marcacama. Warannin surpita sumaj wayracarcamuran. Chaymi ishcaj junajllatana chayarcuna Puteoli marcaman. ¹⁴Chaychönami ermäncunata tarirä. Paycuna ruwamaptinmi juc semäna goyaräcuna. Chaypitanami chaquillapa Romaman chayarcuna. ¹⁵Romacho caj ermäncunaga aywar-caycashäta mayaranna. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Quimsa Tabernas» nishan marcacho shuyarämaran. Ermäncunata ricärirmi Pabloga cushicur Tayta Diosninchita agradësicuran. ¹⁶Romaman chayaptënamí capitanga comandantiman prësucunata entregaycuran. Pablutami ichanga juc wasillachö goyächiran. Chaychöga juc suldä-rullawanna täpachiran.

Israel runacunata Romacho Pablo willapashan

¹⁷Chayashanpita quimsa junajtaga Romacho tiyaj mayur Israel runacunata Pablo gayachiran. Shuntarcuptin niran: «Taytacuna, nogaga manami marca-masinchitapis, ni unay familyanchicunapa costumrintapis manacajman churashcächu. Imata mana ruraycaptëpis Israelcunaga Jerusalemcho prësu chariycamarmi Roma autoridäcunaman entrega-masha. ¹⁸Autoridäcuna jusgamar manami imatapis tariranchu wañuchimänanpänöga. Chaymi cachaycamayta munaran. ¹⁹Israel-masinchicunami ichanga mana munaranchu. Chaymi ruwacurä «Romacho mandaj Cesar-raj jusgamächun» nir.» Imano

captinpis marca-masinchicunataga manami demandächu. ²⁰Gamcunataga gayachishcä tincunanchipaj, willapänäpämi. Nogaga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami canan cadinawan wataraycä.»

²¹Chaura mayur Israel runacuna niran: «Imano cashayquitapis musyanäpäga manami Judea probinsyapita ima cartatapis apachimushachu. Washapita shamoj Israel-masinchicunapis manami willapämashachu gampäga. ²²Ichanga may-chaychöpis sectayquipa contranmi parlan. Cananga gam yachachishayquitami wiyayta munäcuna.»

²³Chayno niptinmi juc junaj yapay shuntacänanj parlacuran. Nishan junaj chayamuptin, pachacarashan wasinman aypalla shuntacaran. Chaymi goyarpoj yachachiran Diospa maquincho imano cananpaj cashantapis. Moisespa laynincunawan, profëtacuna isquirbishanwanpis Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta tantiyachiran. ²⁴Chayno willapaptin waquin runacuna Jesusman riguiran. Waquinnami ichanga mana riguiranchu. ²⁵Juc yarpayllaman mana chayayta camäpacur aywacuyta gallaycuran. Chaymi Pabloga niran: «Rasuntachari profëta Isaiasta Espiritu Santu musyachiran unay castanchicunata cayno ninanpaj:

²⁶«Aywarcur chay runacunata niy: May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu. May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

²⁷Chay runacunapaga shongun chucruyacäcusha mana tantiyananpämi.

Rinrincunatapis llutarcusha mana wiyananpämi.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpämi.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyanchu.

Chaynöpami mana arpinticunachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.^x

²⁸Isaías nishannöllami gamcunapis caycanqui. Chaymi mana Israel runacunatana salbacunanpaj willapähaj. Paycunami ichanga juclla tantiycongä.» ²⁹[Pablo chayno niptin Israel runacuna quiquin-pura fiyupa rimanicur aywacuran.]

³⁰Pabloga ishca y watami goyaran mañacuy wasillacho. Pipis watucojucunataga chay wasillachömi jamachej.

³¹Payga llapan runacunatami willapaj Diospa maquincho goyananpaj. Llapan wiyay Tayta Jesucristupita runacunata yachachiptin pipis manami micharanchu.

^x28.26–27 Isa. 6.9–10.

Romanos

¿Layta cumlishpanchi salbashanachu caycanchi?

¿Moisés isquirbisan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran «Romacho caycaj ermänućunanmi» (1.1).

¿Imaytaj isquirbiran? Corinto siudächo caycashpanmi isquirbiran wata 57 d.C. wichan (Rom. 15.25; 1Cor. 16.1–7).

¿Imataj caycan cay librucho? Pablo fiyupami munaran Romacho caycaj ermänućunata watucuyta. España partiman aywajnömi watucuyta munaran (15.22–29). Chaynöpis mayaranna Israel caj ermänućunawan mana Israel caj ermänućuna inlisyacho tincupänućuyshanta. Chaymi cay cartata apachiran.

Israelcunaga mas yarpachacuycaran mana Israelcunapis layta cumlinanpaj u mana cumlinanpaj cashanpitami. Paycuna mas musyayta munaran quimsa cösapita: señalacunapaj cajpita (2.25–3.1; 4.9–12), säbadu jamay junaj jamananpaj cajpita y mayganta micunanpaj u mana micunanpaj cajpita (14.1–23). Ichanga Pablo niycan ¿maygantaj mas alli caycan salbacunanchipaj: layta cumliyta munashanchichu o Tayta Jesucristuman yäracuptinchi Espiritu Santu yanapämashanchichu?

Tayta Diospa palabranwanmi Pablo musyaycächin mana Israelcunatapis Tayta Dios cuyashanta. Ichanga chayno cuyan Jesucristuman yäracuptinmi. Chaura Tayta Diospa ñaupanman chayashun manami Moisés isquirbisan layta cumlishallanchipitachu (2.17–3.31). Tayta Diosman Abraham sumaj yäracushantami ricachimanchi. Nircur yachaycächimanchi Adán juchata rurur llapanchipaj wañuyta apamushanta (5.12–14). Jesucristuman yäracushami ichanga yapay mushoj cawaytana tarichimanchi (5.15–6.14).

Jesucristuta chasquicur mushoj cawaytana chasquicushanta yacharcacherga Pablo yachaycächin imanöna cawanapäpis cashantami (12.1–15.6).

Cay carta ushanancho jutinpa jutinpami ermänućunata Pablo saludaycan. Nircur paycunatapa dispidicuyan (16.1–27).

Carta gallaycunan

1 ¹Romacho caycaj ermänućuna: Noga Pablo, Jesucristupa sirbejninmi cay cartata apachimö. Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchi acramasha. Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpämi cachamasha.

²Chay alli willacuyninpäga unaynami Tayta Diosninchi profëtancunawan willacachiran. ³Chay alli willacuynenga niycaran Tayta Diospa wamran Jesucristo salbamajninchi

cashantami. Payga cay pachacho caran ray David castapita yurejmi.^a

⁴Paytami wañuptinpis Espiritu Santu cawarachimuran. Chaymi tantiyachimanchi Jesucristoga Tayta Diosninchi munayniyoj wamran cashanta.

⁵Jesucristu-raycumi Tayta Diosga apostulnin canäpaj churamar cachamasha may-chay nasyuncunachöpis alli willacuyninta willacunapäpaj. Chaymi pi-maytapis willapä Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj. ⁶Chaynöpami gamcunatapis Tayta Diosninchi

^a1.3 Mat. 1.1; 12.23.

acrasha-cashunqui Jesucristupa maquincho cawanayquipaj.

⁷Romacho caycaj ermānucuna, gamcunatapis Tayta Diosninchi cuyashushpayquimi acrashurayqui wamran canayquipaj.

Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Romaman Pablo aywayta munashan

⁸Ermānucuna, rimēruga Tayta Diosninchitami noga agradēsico Jesucristuman sumaj yāracushayquita may-chaychōpis parlaptin. ⁹Waranaran llapaniquipaj mañacushāta quiquin Tayta Diospis musyanmi. Cachamashannōllami Wamran Jesucristupa alli willacuyninta llapan shongōwan willacuycā. ¹⁰Mañacuycā Tayta Dios camacāchiptenga gamcuna cajman rajacoj shamunāpāmi. ¹¹Gamcuna cajmanga pasaypami shamuyta munaycā Espiritu Santu yanapāmashanwan gamcunatapis yanapānāpaj. Chaynōpami Jesucristuman mas yāracur alli cawanquicunapaj. ¹²Chayamuptēmi jucninchi-jucninchīpis Jesucristuman yāracuyninchīpa shacyāchinacushunpaj Tayta Diosninchi munashanno cawananchīpaj.

¹³Ermānucuna, achca cutimi gamcuna cajman rajacoj shamuyta munashcā. Shamuyta munarpis chapa captinmi mana puydishcāchu. Juc marcacunacho willacuptē runacuna Jesucristuman yāracushanno gamcuna cajchōpis Jesucristuman yāracunanpāmi willacuyta munaycā. ^b ¹⁴Rejsisha mana rejsisha runacunatapis, yachaj runacunata mana yachaj runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willapānā caycan. ¹⁵Chaymi imanōpapis

Romaman shamuyta munaycā Jesucristupa alli willacuyninta willacunāpaj.

Tayta Diospa alli willacuynenga munayniyojmi

¹⁶Nogaga manami pengacōchu alli willacuyta willacur. Chay alli willacuyga Tayta Diospa munayninmi Jesucristuman llapan yāracojcuna salbacunanpaj. Chaymi rimēru willapā Israel-masēcunata, chaypitana juc-lā runacunata. ^c ^d ¹⁷Chay alli willacuychōga tantiyachimanchi Jesucristuman yāracullar salbasha cananchīpāmi. Chaymi palabanchōpis isquirbiraycan: «Alli runaga Tayta Diosman yāracushanpitami salbasha canga» nir.^e

Runacuna juchasapa cashan

¹⁸Fiyu runacunaga mana allita rurashpanmi waquin runacuna Tayta Diosninchi imano cashantapis musyananta chapata ruran. Chayno rurarga syēlucho caycaj Tayta Diosninchitami rabyachin. Chaypitami chay runacunataga castiganga. ¹⁹Chay runacuna Tayta Dios imano cashantapis musyanmi. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi llapan camashancunawan musyachisha. ²⁰Llapan camashancunata ricarmi musyanchi Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta. Chaytaga unay caj runacunapis musyaranmi. Chaymi fisyu junaj chayamuptin pipis mana chapacongachu «Noga manami musyashcāchu Tayta Dios llapanpaj munayniyoj cashanta» nishpan.^f

²¹Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta musyaycarpis paycunaga manami wiyacurancho ni agradēsicurānischu. Chaypar ruquenga manacajcunallata yarpar mana allita

^b 1.13 Hech. 19.21. ^c 1.16 Mar. 8.38. ^d 1.16 1Cor. 1.18. ^e 1.17 Hab. 2.4.

^f 1.19–20 Hech. 17.24–27.

rurashpanmi cawaran.⁸ ²²Paycunaga «yachajmi cä» nirpis imata rurashan-tapis manami musyanchnu. ²³Chaymi imaycamapis cawaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquenga runa-nirajcunata ruraycullar aduran. Chay-nöpis aduran pärejcunatanano ruraycur, uywacunatanano ruraycur y garachaypa purejcunatanano ruraycur.

²⁴Chayno cawapinmi Tayta Dios-ninchipis cachaycusha shongun munashanno melanaypajcunata rurar cawacunanpaj. Chaymi jucwan-jucwan cacun, marca pengay goyä-cun. ²⁵Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga quiquincuna rurashallan-tami aduran. Llapanta camaj Tayta Diosninchita adurananpa ruquenga pay camashallantami aduraycan. Quiquin Tayta Diosnillanchi adura-shaga cachun.

²⁶Chaymi Tayta Diosninchicachay-cusha tucuy mana allacunata rurar cawacunanpaj. Warmicunapis uman shanaripin warmi-pura cacun. Ollgu-taga mana munannachu. ²⁷Ollgucunapis ollgu-pura cacun. Warmitaga mana munannachu. Chaymi juchata rurashanman-tupu Tayta Diosninchicastigaycan.

²⁸Tayta Dios munashanno cawayta mana munapinmi payga cachaycusha llutan yarpaynincunacho cawacunanpaj, marca pengay goyänanpaj.

²⁹Chayno cashpanmi tucuy mana allacunata rurán, quiquillanpaj imata-pis munan, chiquinacun, inbidyösumi, wafüchicun, achäquita ashipan, enga-ñacun, llullacur imatapis rasuntanöraj parlan, washa rima, ³⁰runa-masinpa contran riman, Tayta Diospapis contran, pi-maywanpis rimanacun, alli chölu-tucun, alabacun, mana allacunata ruránallanpaj yarpachacun, maman-taytanta mana wiyacunchu,

³¹imata willapapinpi mana chasquicunchu, aunishanta mana cumlinchu, mana cuyapäcunpischu, runa-masintapis perdunayta mana yachanchu.

³²Paycunaga musyaycanmi chayno cawajcuna infiernucho ñacananpaj cashanta. Chayta musyaycarpis mana manchacuykami chayno juchata rurán. Waquin runacunatapis shacyächin chayno mana allacunata ruránanpaj.

Llapan runata Tayta Dios juskananpaj cashan

2 ¹Runa, gamga juccunata ¿juscay-canquichu? Pita jusganayquipis manami camacanchu. Juccunata juscaycashpayqui quiquiquipis chayno juchata ruraycarga quiquillayquimi juchayoj cashayquita niycanqui.^h

²Musyanchimi juchata rurasha caycar jucta juscagajtaga chay runatapis Tayta Diosninchicashanta.

³Runa, gamga juchata ruraycarpis juccunatami «juchayoj» niycanqui. Chayno caycaptenga ¿gam yarpánquichu Tayta Dios mana juscashunayquipaj cashanta? ⁴¿U Tayta Dios cuyapäcoj, pasinsacoj, alli captinchu yarpánqui mana castigashunayquipaj cashanta? Payga cuyapäshushpayquimi munan jucha rurashayquipita arpinticur pay munashannöna cawanayquita. ⁵Gammi ichanga canqui rumi shongu. ¿Imanirtaj jucha rurayta mana cacharinquichu? Jucha rurayta mana cacharipitquega Tayta Diosninchicafiyupa rabyar llapan juchayquipitami jusgar castigashunayquipaj.

⁶Chay junäga juchata rurashanmantupumi pitapis Tayta Diosninchijusganga.ⁱ ⁷Tayta Diosninchimunashanno cawajcuna, allillata rurajcunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawanga. ⁸Tayta Diosninchita

⁸1.21 Efe. 4.17–18. ^h2.1 Mat. 7.1; Luc. 6.37. ⁱ2.6 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27.

mana wiyacojrunata, mana allita rurajrunatami ichanga mana cuyapaya castigangapaj. ⁹Jucha rurajrunaga llapanmi castigasha car fiyupa ñacanga. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis. ¹⁰Tayta Diosninchi munashanno cawajruna, allillata rurajrunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayar alli cawayta chasquengapaj. Rimëru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis chasquengapaj. ¹¹Tayta Diosninchëga llapan runacunata iwalmi rican. Pitapis manami chapangachu.^j

¹²Mana Israel runacunaga Moisés isquirbishañ layta manami musyancho. Chay layta mana musyaycar juchata ruraptinpis Tayta Dios castigangami. Israelrunami ichanga layta musyan. Chay layta musyaycar juchata ruraptin chay laycho niycashannömi jusgangapaj. ¹³Chayno jusgar Tayta Diosninchëga runata alli rican manami layta yachacushallanpitachu. Chaypa ruquenga chay layta cumlejrunallatami Tayta Diosninchi alli ricanga. ¹⁴Mana Israel runacunapis Moisés isquirbishañ layta mana musyaptinpis shongunmi musyachin allita u mana allita rurashantapis. Chaynöpami Moisés isquirbishañ laycho niycashanta paycunapis ruraycan. Chaura alli u mana alli cashanta shongun musyachishancunami lay caycan. ¹⁵Chay runacunaga rurashancunachömi musyachimanchi layta shonguncho musyashanta. Paycunataga shongunmi musyachenga allita rurashanta u mana allita rurashantapis. ¹⁶Chauranoga alli willacuyta willacuycashäga tantiyachimanchi llapan runacunata Jesucristuwan Tayta Dios jusgachinanpaj cashantami. Chay junäga runacuna pacayllapa yarpashantapis Tayta Dios jusgangami.

Mana wiyacoj Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹⁷Gamga cushishami «Israel runa cä» ninqui. Moisés isquirbishañ laycunamanmi yäracunqui. «Tayta Dios acrashan runacunami cä» ninqui.

¹⁸Imano goyänayquipaj Tayta Dios munashantapis musyanquimi. Laycho niycashanta musyarmi tantiyancu maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. ¹⁹Chaymi gamga gaprano caycayrunata pushajno, chacaycho puriyacayrunata achquipajno caycanqui. ²⁰Moisés isquirbishañ chararmi gamga mana yachajrunata, mana tantiyajrunata yachachinayquipaj cashanta yarpaycanqui.

²¹Chayno waquin runacunatapis yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiqui mana yachacunquichu? Mana suwacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj suwacuycanqui? ²²Warmipis ollgupis majallawan cacunanpaj yachaycächerga ¿imanirtaj quiquiquega jucwan-jucwan cacuycanqui? Idulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtaj quiquiquega idulucunapa capillanman yacunqui adurnucunata suwacunayquipaj? ²³Moisés isquirbishañ laycunata yachaycarga ¿imanirtaj layta mana wiyacur Tayta Diosta mana cäsunquichu? ²⁴Chaypitachari Tayta Diosninchipa palabanchöpis niycan: «Gamcuna llutanta rurar cawaptiquimi Tayta Diospa willacuyñinta runacuna manacajman churan.»^k

²⁵Moisés isquirbishañ layta cumlip-tenga allimi Tayta Dios acrashan cananpaj señalacushanpis. Layta mana cumliptinmi ichanga señalacushanpis yangallana caycan. ²⁶Mana señalacusha cajcunapis layta cumliptenga ¿manachuraj señalacushatanöna Tayta Dios chasquenga? ²⁷Chayno captenga

^j2.11 Deut. 10.17. ^k2.24 Isa. 52.5.

mana señalacusha caycarpis layta cumlejrunami fisuyuchöga nishunqui-paj: «Señalacusha caycarpis, Moisés isquirbishan layta alli yachaycarpis ¿imanirtaj Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu?» nir. ²⁸Chayno caycaptenga ¿pitaj rasunpa Israel runa? Manami janan shongulla caj Israel runachu. ¿Maygantaj rasunpa señalacusha cayga? Manami cuerpu-llancho señalachicojchu. ²⁹Chaypa ruquenga llapan shongunwan Tayta Diosninchi munashanno cawaj cajmi shonguncho señalashano caycan. Laytapis manami janan-shongullachu cumlin, chaypa ruquenga llapan shon-gunpami. Chayno cawajtaga Tayta Diosmi alabanga runacuna mana alabaptinpis.¹

3 ¹Chauraga Israel runa cay y señalacusha runa cay ¿allichu u manachu? ²Au, allimi. Tayta Diosnin-chëga conträtuta rurar Israelcunatami palabrantá rimëru musyachiran.^m

³Chaura ¿waquin Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacuptenga Tayta Diospis aunishancunata mananachu-raj cumlenga? ⁴Manami. Tayta Diosga llapan aunishancunatami cumlin runacuna llulla cashapis. Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis cayno niycan:

«Gamga rasun cajtami rimanqui. Jushashuptiquipis allichömi llojshinquipaj.»ⁿ

⁵Capas gamcuna yarpanqui «nogan-chi juchasapa cashapis Tayta Diosga allimi ricamanchi» nir. Castigashuptiquina capas yarpanqui «Diosga fiyupa mana allitami ruraycan castigamashpanchi» nir. (Chayga runa yarpashallanmi.) ⁶Ichanga manami chaynöchu. Mana castigarga ¿imanöraj mana allita ruraj runacunata juchanpita Tayta Dios jusganman? ⁷Noga capas

juchata ruräman. ¿Chayno cawaptë runacuna tantiyacunchu Tayta Dios alli cashanta? Manami. ⁸Chayno captenga ¿mana allacunatachu rura-shun Tayta Dios alli cashanta musyachimänapaj? Llukan ruraypis alli cashanta yarpar pasaypami pantarcaycan. Waquin runacunaga «Pablumi chayno yachachin» nir washä rimaycan. Wawallau chayno rimaj runacuna. Chay runacunataga mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.

Llapan runapis juchayoj cashan

⁹Chayno captenga ¿Israelcuna mas allichu caycan waquinpitaga? Manami. Yachachishänöpis Israel runapis mana Israel runapis juchayojllami caycanchi. ¹⁰Chaymi Tayta Diosninchüpa palabbranchöpis cayno niycan:

«Pipis allitaga manami rurannachu.

¹¹Pipis manami tantiyacunchu. Pipis manami Tayta Diosninchi munashanno cawayta ashinchu.

¹²Llapanpis llutanllatanami rurarcaycan. ¿Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¿Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!^o

¹³Shiminpis sepultüranömi quicharaycan.

Imaypis llullacuycanllami.^p Parlashancunapis caycan culebrapa benënunno.^q

¹⁴Paycunaga engañacojmi, ashllicojmi.^r

¹⁵Mana allita rurananpäga apurädumi cörrin.

Wañuchicuyllatami yarparcaycan.

¹⁶Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi quëdan.

¹2.25–29 Deut. 10.16; 30.6; Jer. 4.4. ^m3.2 Sal. 147.19–20. ⁿ3.4 Sal. 51.4.

^o3.10–12 Sal. 14.1–3; 53.1–3. ^p3.13 Sal. 5.9. ^q3.13 Sal. 140.3. ^r3.14 Sal. 10.7.

¹⁷Manami musyanchu imano alli goyay cashantapis.^s

¹⁸Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosna manchacuytaga.»^f

¹⁹Tayta Diosninchipa palabrancho chayno niptinmi musyanchi Israelcunapis juchayoj cashanta. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchi jusgaptin imano chapacuytapis mana puydengapächu. ²⁰Ama yarpaychu Moisés isquirbisha layta wiyacuptillayqui Tayta Diosninchi salbashunayquipaj cashanta. Laycunaga manami salbasyunta tarinanchipächu, chaypa ruquenga juchayoj cashanchita tantiyacunallanchipämi.»^u

Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios salbamashanchi

²¹Cananga manami laycunata cumliptinchirächu Tayta Diosninchi salbamanchi. Chaytami Moisés isquirbisha laychöpis, profëtacona isquirbisha chöpis musyachimanchi. ²²Pi captinpis Jesucristuman yäracuptenga^v Tayta Diosninchi perdunar salbanmi. ²³Llapan runami juchayojlla caycan. Chaynöpami salbacoj Tayta Diosninchipa ñaupantapis carucho caycanchi. ²⁴Ichanga Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi ruqinchi Jesucristo wañushanpita perdunar salbamanchi. Manami imatapis rurashanchi-raycuchu salbamanchi. ²⁵Tayta Diosninchimi camacächisha Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtayninpa perdunasha cananchipaj. Jesucristuman yäracuptillanchimi juchanchicunata perdunamanchi. Chaynöpami Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Manami nogallanchitachu perdunamanchi, chaypa ruquenga unay runacunatapis Tayta Diosna yäracuptin perdunanmi. ²⁶Chayno

rurarmi canan wichanpis musyachimashcanchi pay cuyapäcoj cashanta. Chaymi Jesucristuman yäracoj cajtaga allina ricamanchi.

²⁷Cananga ¿imapitataj alabacushun? Manami imapita alabacunanchipis camacanchu. ¿Imanir? ¿Layta cumlishanchipitachu? Manami, Jesucristuman riguir yäracushanchipitami.

²⁸Chaymi cananga në: Manami Moisés isquirbisha laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi salbamanchi, chaypa ruquenga payman yäracushanchipitami.

²⁹¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnillancho? ¿Manachu intëru nasyuncho caj llapan runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi. ³⁰Tayta Diosga jucnayllami. Payga Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracojcunataga perdunar salbangami.»^w

³¹Chaura Jesucristuman yäracur salbasha caycarga ¿Moisés isquirbisha laycunata manacajmanchuraj churaycanchi? Manami. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracur yachachishancunata wiyacurmi chay laycunata cumliycanchi.

Abraham yäracushan

4 ¹Cananga yarpäshun Israelcunapa awilun Abrahampa willapanta. ²Abrahamtapis Tayta Diosninchi alli ricaran manami allicunata rurashanpitachu. Allicunata rurashanpita Tayta Dios alli ricaptenga alabacunanmanmi caran. Ichanga manami chaynöchu casha. ³Tayta Diosninchipa palabranchöpis nin: «Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.»^x

⁴Musyashanchinöpis arupacur chasquishanchëga manami goycamashanchichu; chaypa ruquenga callpanchipa

^s3.15–17 Isa. 59.7–8. ^t3.18 Sal. 36.1. ^u3.20 Sal. 143.2; Gál. 2.16. ^v3.22 Gál. 2.16.

^w3.30 Deut. 6.4; Gál. 3.20. ^x4.3 Gén. 15.6; Gál. 3.6.

chaninmi. ⁵Tayta Diosninchimi ichanga alli ricamanchi mana imata-pis arushanchipitachu, manami imata-pis rurur cawashanchipitachu. Chaypa ruquenga payllaman yäracuptinchimi alli ricamanchi. ⁶Unaypis chaynömi caran. Yäracushallanpitami Tayta Diosninchëga runacunata alli ricaran; manami imatapis rurashanpita-chu. Tayta Dios munashanno goyarmi cushisha cawaran. Chaymi unay ray David niran:

⁷«Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

⁸Cushishami cawanga Tayta Dios mana jugshashan runaga.»^y

⁹Chayno cushishaga ¿picunataj caycan: Señalacusha caj Israel runacunallachu u señalacöni caj mana Israel runacunapischu? Maynami willashcä yäracushallanpita Abrahamtapis Tayta Dios alli ricashanta. ¹⁰¿Imaypitataj Abrahamtaga alli ricaran? ¿Cuerpun manaraj señalasha captinchi u señalacushanpitarächu? Chaynöga alli ricaran manaraj señalacuptinmi. ¹¹Chay señalacushanga caran yäracushanpita Tayta Dios alli ricashan musyacänallanpämi. Chaypitami mana señalacusha carpis yäraoj cajcunapaga Abraham papäninno caycan. Cuerpun señaläni captinpis Tayta Diosninchi allina rican payman yäraojcunataga.^z ¹²Abrahamga señalacusha cajcunapapis papäninmi caycan. Papänenga caycan manami señalacusha cashanpita-chu, chaypa ruquenga Abrahamno manaraj señalacur yäracushanpitami.

Yäraojcunapaj aunishanta cumlishan

¹³Chayno caycaptenga manami laycunata cumlishanpita-chu Abrahamta, paypita mirar

aywajcunatapis Tayta Diosninchi auniran cay pachata goycunanpaj, chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracushan-pitami.^a ¹⁴Laycunata cumlejcunalla Tayta Dios aunishanta chasquinanpaj captenga yangallami canman caran Tayta Diosninchiman yäracushan-chipis. Tayta Diosninchi aunishan-pis manami bälinmanchu caran.^b ¹⁵Laycunata cumliyllapa salbacuyta asherga Tayta Diosllatami rabyay-cächinchi. Layga caycan ima jucha cashantapis musyachimänallanchipämi. Manami salbamanchichu.

¹⁶Chaymi yäracuptillanchi Tayta Diosninchëga aunishanta tarichiman-chi. Noganchipis musyanchimi yäracushallanchipita y Tayta Diosninchi alli cashallanpita aunimashanchita chasquinanchipaj cashanta. Tayta Dios aunishanga manami laycunata cumlejcunallapächu, chaypa ruquenga Abrahamno yäraojcunapämi. Chaymi Abrahamga llapanchipa papäninchino caycan.^c ¹⁷Tayta Diosga palabrancho Abrahamta niran: «Gampita mirajcuna achca nasyunpaj aypajpämi cangapaj.»^d Tayta Diosga chayno auniran Abraham payman yäracushanpitami. Abrahamga riguiran wañojcnata Tayta Dios cawarachinanpaj cashanta, manaraj cajcunatapis rurananpaj cashantami.

¹⁸Abrahamga tantiyayta mana atiparpis Tayta Diosninchi aunishan-man yäracuran. Tayta Diosga niran: «Aypallami canga gampita mirajcunaga»^e nir. ¹⁹Tayta Dios aunishan wichanga Abraham caycaran pachac (100) watayojnami. Wamrayoj canan-päpis auquinnami caran. Warmin Sarapa quilla gueshyanpis chawashanami caran. Chaypis Abrahamga Tayta Diosninchi nishanman yäracuran.

²⁰Tayta Diosninchi aunishancunata

^y4.7–8 Sal. 32.1–2. ^z4.11 Gén. 17.10. ^a4.13 Gén. 17.4–6; 22.17–18; Gál. 3.29.

^b4.14 Gál. 3.18. ^c4.16 Gál. 3.7. ^d4.17 Gén. 17.5. ^e4.18 Gén. 15.5.

payga llapan shongunwanmi riguiran. Tayta Diosninchiman yäracurmi alabaran ²¹«Tayta Diosninchëga munayniyojmi llapan aunishanta cumlinanpaj» nir. ²²Chayno yäracushanpitami Tayta Diosninchëga allina Abrahamta ricaran.

²³Palabrancho Abraham yäracushanpita Tayta Dios alli ricashanta rimar manami payllapächu rimaycan. ²⁴Noganchipäpis rimaycanmi. Noganchitapis allimi ricamäshun taytanchi Jesucristuta cawarachimoj Tayta Diosman yäracushaga. ²⁵Tayta Diosga Jesucristuta cachamuran cruscho wañunanpämi. Nircurna cawarimuran juchanchicunapita perdunasha cananchipaj.^f

Tayta Dios alli ricamanchi

5 ¹Chaymi Taytanchi Jesucristuman yäracuptinchëga Tayta Dios allina ricaycämanchi. ²Yäracuyninchipami Jesucristoga Tayta Diosninchipi alli ricamänanchipaj camacächisha. Payga cuyapämashpanchiimi yanapämanchi cushisha cawananchipaj. Chaymi yäracuyanchi Tayta Diosninchipa ñaupanman chayananchipaj cashanta. ³Chaynöpis runacuna ñacachimaptinchipis cushishami goyanchi. Noganchi musyanchiimi ñacaycunaga mana yamacaypa ñacananchipaj yachachimashanchita. ⁴Ñacayta mana yamacarga llapanchöpis allimi llojshishun. Allichö llojshirnamipi alli cawayta shuyäcuyanchi. ⁵Alli cawayta shuyashpanchëga manami yangallapächu shuyaycanchi. Tayta Diosninchëga cuyamashanchita Espiritu Santuwanmi musyachimashanchi. Chay Espiritu Santutaga Tayta Diosninchimi noganchiman cachamuran.

⁶Tayta Diosninchipi munashanno cawayta mana camäpacur juchayoj cashami pay camacächiran Jesucristo

noganchi-raycu wañunanpaj. ⁷Juc runapa ruquin wañunanpäga fiyupa sasa tariymi. Allipi runapa ruquinmi ichanga juc runa capas wañunman. ⁸Jesucristumi ichanga noganchi jucha rurayllacho cawaycaptinchipis wañuran. Chaynöpami musyanchi Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita. ⁹Cananga Jesucristo wañushanpitami Tayta Dios allina ricamanchi. ¿Chaychuraj castigunpita mana salbamashwanchu? ¹⁰Tayta Diosninchipa contran caycaptinchimi quiquin amispämashanchi wamran Jesucristo wañuyninpa. Chayno caycasha ¿imanir-räshi Jesucristo cawarimuyinpa mana salbamashunchu? ¹¹Chaypis manami chayllachu. Tayta Diosninchiwani alli cawananchipämi Tayta Jesucristo camacächisha. Tayta Jesucristumi Tayta Dioswan amistachimashanchi. Chaypitami payta alabaycanchi.

Adán juchata

rirashanpita wañuy cashan

¹²Cay pachachöga Adanmi jucha rurayta gallaycuran. Chaypitami wañuyypis shamuran. Chaymi llapan runapis Adanllapita mirasha cashpan juchata ruray wañun.^g ¹³Moisés isquirbishan laycuna manaräpis captinmi jucha rurayga runacunacho caycaran. Ichanga laycuna mana captinmi jucha cashanta mana musyarancho. ¹⁴Chayno captinpis Adanpita Moisés layta isquirbishancama juchanpitami runacunaga wañusha. Tayta Dios nishanta Adán mana wiyacushan juchata mana rurasha carpis wañushami. Chaynömi Adán mana wiya-cuyapa juchata rurashanpita wañuyga shamusha.

Jesucristoga waquin rurashancunacho Adannömi caycan.^h ¹⁵Ichanga jucha ruraj Adán manami tincuncho

^f 4.25 Isa. 53.4–5. ^g 5.12 Gén. 3.6–19. ^h 5.14 Gén. 2.16–17; 3.11–12.

Tayta Dios goycamashanchi Jesucristuman. Adán juchata rurashallanpitami aypalla runa wañusha. Ichanga Tayta Dios goycamashanchi-raycunami, Jesucristu-raycunami mas aypalla runa salbacongá. ¹⁶Juc runalla jucha rurashanga Tayta Diosninchi goycamashanchiman manami tincunchu. Adán juchata rurashanpitami llapan runa castigasha cananpaj caycan. Cananmi ichanga juchasapa caycashapis Tayta Dios allina ricamanchi. ¹⁷Adán juchata rurashanpita llapan runacuna wañuptinpis Jesucristuman yäraojcunaga alli cawayta tarenga. Tayta Diosninchéga cuyapäcoj carmi imatapis mana mañayllapa runata allina ricamanchi. ¹⁸Adanpa juchanpitami llapan runa castiguman chayanga. Jesucristo allita rurashanpitami runacuna salbacongá. ¹⁹Adanlla Tayta Diosta mana wiyacushanpitami llapan runa jucha rurayllacho goyan. Tayta Diosta Jesucristo wiyacushanpitanami achca runacunata Tayta Dios alli ricanga.

²⁰Moisés isquirbisan layga masrämi musyachimashcanchi llapanchëpis fiyupa juchasapa cashanchita. Chayno caycashapis Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj car mana yamacaypa perdunamashcanchi. ²¹Juchata rurarga wañuymanmi chayashwan caran. Tayta Jesucristo salbamaptinchimi ichanga cuyapädashpanchi Tayta Diosninchi allina ricamanchi. Chaymi syëlucho imaycamapis goyänanchipaj pushacamashunpaj.

**Juchata mana
rurananchipaj yachachishan**

6 ¹Chayno caycaptenga ¿Tayta Diosninchi mas perdunamänanchipaj mas juchata rurarchu cawashun? ²¡Manami chaynöchu! Noganchéga jucha ruraypita

wañushanönami caycanchi. Chaura ¿imanöpanataj yapay yapayga juchata ruraycashwan? ³¿Manachu musyanqui Jesucristo cruscho wañushanno noganchipis bautisacur jucha ruraypita wañushanöna caycashanchita? ⁴Bautisacushanchi örami Jesucristuwan pampacuycajno cashcanchi. Chaypitanami munayniyoj cayninwan Tayta Jesucristuta cawarachimoj noganchitapis cawarachimashcanchi jucnöna goyänanchipaj. ⁵Jesucristo noganchiwan jucnayllano captinmi pay wañushannöna noganchipis caycanchi. Chaynöllami Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimushanno noganchitapis wañushanchipita cawarachimashunpaj.

⁶Sumaj tantiyacushun. Jesucristuwan cruscho wañojnömi jucha ruraypäga wañushanöna caycanchi. Chaymi cananga manana jucha ruraypa maquinchönachu caycanchi. ⁷Wañorga pipis manami juchata rurannachu. Chaynömi noganchipis jucha rurayta cachaycushcanchina. ⁸Jesucristo wañushanno noganchipis jucha ruraypaj wañushanöna caycarga paywannami imaycamapis cawashunpaj. ⁹Jesucristoga cawarishana car manami imaypis wañonganachu. Payga wañuyta binsishanami. ¹⁰Jesucristoga juc cutillami llapan runapa juchanpita salbananpaj wañusha. Cananga Tayta Dios munashanta rurallanpänami caycan. ¹¹Chaynömi gamcunapis jucha ruraypäga wañushanöna caycanqui. Tayta Jesucristuman yäracurnami Tayta Dios munashanta rurallar cawarcaycanqui.

¹²Chayno caycarga jucha ruraypa maquincho amana caynachu. Shonguyqui juchata rurachiyta munashuptiquipis ama ruraynachu. ¹³Amana imamanpis jucha ruraycunamanga jaticaychu. Chaypa ruquenga mushoj

cawayta chasquisha caycarga Tayta Diosninchi munashannöna alli cajcunallata ruraj caway. ¹⁴Chayno cawarga mananami jucha ruraycunapa maquinchönachu caycanqui. Gamcunaga mananami Moisés isquirbisan laypa munayninchönachu caycanqui. Chaypa ruquenga cuyapäcoj Tayta Diosninchipa munayninchönami caycanqui.

Tayta Dios munashannöna cawanapaj cashan

¹⁵Chaura manana laypa munaynincho car, cuyapäcoj Tayta Diospa munayninchöna carga ¿mas juchata rurarnachu cawashun? ¡Manami!
¹⁶Gamcuna musyanquimi juc patrumpa uywaynin yaucur chay patrun llapan munashanta rurachishanta. Chaynömi mana alli ruraj runacunaga juchapa munaynincho caycan y castíguman aywaycan. Tayta Diospa munaynincho cawajcunatami ichanga ñaupanman pushashunquipaj.
¹⁷Unayga gamcunapis juchapa munaynincho cashpayquimi juchallata ruraj carayqui. Cananmi ichanga ima allishi Jesucristupa willacuyninta llapan shonguyquiwan chasquicushcanqui wiyacunayquipaj. ¹⁸Juchapa munayninpitaga jorgushanami caycanqui. Cananga Tayta Diosninchi munashanta rurallarnami cawaycanqui.
¹⁹Mä cayta nishayqui sumaj tantiyanayquipaj: Ñaupataga juchapa munaynincho, bisyucunachömi cawashcanqui. Cananga Tayta Dios munashannöna caway ari allillatana ruraj, juchata manana ruraj.
²⁰Juchapa munaynincho goyashpayquega manami Tayta Diosninchi munashannöchu cawarayqui.
²¹Chayno mana allícunata ruraj ¿imatataj jorgushcanqui? Tantiyacuriptiquega chay rurashayquicuna

llapanpis pengaypämi caycan. Chayno cawashayquipitami wañuyman chaynayquipaj caycarayqui. ²²Cananga jucha rurayta cachaycur Tayta Diosninchi munashallanta rurajnamiyaycushcanqui. Chaypitami mana ushacaj cawaytana tarichishunquipaj. ²³Jucha rurayllacho cawajcunapapägonga wañuyimi. Tayta Dios gomashanchümi ichanga Tayta Jesucristuwan imaycamapis cawananchipaj caycan.^k

Majawan tincuchishan

7 ¹Ermänucuna, gamcuna ¿manachu musyanqui Moisés isquirbisan laycunapa munayninchöga cawashanchicamalla cashanchita? ²Masqui tantiyacushun: Majayoj warmiga runan cawashancama lay nishannömi runanpa munaynincho caycan. Runan wañucuptinmi ichanga manana majanpa munayninchönachu caycan. ³Runan cawaycaptinraj juc runawan cacorga runanta jananpaycajnömi caycan. Runan wañuptin ichanga jucwanpis yapanmanna. Chauraga mananami runanta jananpaycajnöna-chu canga.
⁴Cuyay ermänucuna, Jesucristo cruscho wañushanpita noganchipis laycunapäga wañushanönami caycanchi. Chayno captenga manami Moisés isquirbisan laycunapa munayninchönachu cawanchi, chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj wañushanpita cawarimoj Jesucristupa munayninchönami caycanchi. ⁵Moisés isquirbisan laycunapa munaynincho carga mana munaycarpis juchatami rurashcanchi. Chay laycunacho mana rurana-paj nishanta musyaycarpis masrämi juchata rurashcanchi. Chaypitaga ¿imatataj tarishcanchi? Wañur castígumanmi chayashcanchi. ⁶Cananga

^k6.23 Prov. 12.28.

chay laycunapa munaynincho cawananchipa ruquin Espiritu Santupa maqinchönami cawaycanchi. Paymi mushoj cawayta gomashecanchi Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipaj.

⁷Chaycunata niptë capas yarpanqui «laycunaga manami allichu» niyashäta. ¡Manami chaynöchu! Laycuna mana captenga nogapis manami musyämamachu caran ima jucha cashantapis. Laycho «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis»^l mana niptenga manami musyämamachu caran jucpa cajta munapay jucha cashanta. ⁸Chay layta musyaptëmi juchaga yarpächimasha chay layta mana wiyacunäpaj. Jucpa cajta munapaytaga manami gongayta puydishcächu. Chaypa ruquenga juchapa munaynincho car quiquëpa caycapinpis mastaraj munashcä. Ichanga laycuna manaraj captin nogapäga jucha manami munayniyojchu caran.

⁹Chay laycunata manaraj musyarga llutanta ruraycashäta manami cuentata apacurächu. Chay laycunata musyarnami ichanga juchata ruraycashäta tantiyacurishcä. Chayno captin wañushanöna ricacurä. ¹⁰Laycuna nishanta wiyacuptëga lay nogata cawachimanmanmi caran. Ichanga mana wiyacuptë lay musyachimaran castiguman chayanäpaj. ¹¹Lay cayninpami juchaga engañamasha jucha rurayman chayanäpaj. Chaynöpami juchata rurar wañushamanno tircashcä.^m ¹²Ichanga ama yarpäshunchu laycuna mana alli cashanta. Laycunaga Tayta Diosninchi nisha captinmi alli caycan.

¹³Chauraga ¿chayno caycarchu laycunaga wañuyman apaycämasha? ¡Manami chaynöchu! Juchami wañuymananga apamanchi. Layga allimi. Ichanga lay cayninpami jucha

wañuyman apamasha. Chaynöpami tantiyacushcä jucha ruraycunaga fiyupa mana alli cashanta.

**Mana munaycarpis
Pablo juchata rurashan**

¹⁴Musyanchimi chay laycunaga Tayta Diosninchipita car alli cashanta. Nogami ichanga mana allicunata rurayta munar juchapa munaynincho caycä. ¹⁵Chaymi quiquëpis mana tantiyächu imata ruraycashätapis. Allita ruraytami munä, ichanga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga rurayta mana munar-pis mana munashä cajtami rurä.ⁿ ¹⁶Chayno mana munashä mana allicunata rurarmi nogaga allita rurayta mana camäpacöchu. Chaymi laycunataga nistä alli cajta tantiyachimänanpaj. Chaypämi layga alli caycan. ¹⁷Chauraga manami quiquë-nachu mana allicunata rurä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä. ¹⁸Musyämi jucha rurayllapaj yarparaycashäta. Alli cajcunata rurayta munar-pis manami camäpacöchu. ¹⁹Allita rurayta munashäcunataga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga mana munaycarpis mana alli cajtami simri rurä. ²⁰Mana munashäta rurarpis manami quiquë-nachu juchata ruraycä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.

²¹Chaymi allita rurayta munar-pis tantiyacö mana alli ruraycunalla tumapaycämashanta. ²²Shongullächöga Tayta Diospa laynincuna nishanta wiyacuytami munä. ²³Ichanga tantiyacömi Tayta Diosta wiyacuyta munashä yarpaynäpa contran mana wiyacunäpaj shongöcho imallapis caycashanta. Chayga caycan nogacho jucha rurachicoj caycajmi. Chaymi präsutanöpis chararaycäman.

^l7.7 Éxo. 20.17; Deut. 5.21. ^m7.11 Gén. 3.13. ⁿ7.15 Gál. 5.17.

²⁴¡Nogapäga cawaypis manami cawaynachu! Quiquëchömi juchaga caycan. Chayga wañuymanmi apaycäman. ¿Pillaraj salbaycamanman?

²⁵Tayta Diosnillanchïmi Jesucristuman yäracuptë salbamanga. Chaypitami agradësicö.

Nogaga tantiyämi Tayta Diosninchïpa layninta wiyacuyta munaycashaäta. Ichanga juchata rurar shongö munashannölla cawarmi juchapa munaynincho caycä.

Espíritu Santu munashanno cawananchïpaj cashan

8 ¹Chaura Jesucristuman yära-cojcunaga manami castïguman chayanganachu. ²Cawachicoj Espiritu Santumi Jesucristuman yäracuptinchi jorgamashcanchi juchapa munayninpita y wañuyptapis. ³Moisés isquirbisan layga manami salbamaranchïchu jucha ruraj car layta cumliyta mana camäpacuptinchi. Chaymi Tayta Diosninchëga wamran Jesucristuta cachamuran noganchïno runata juchanchïpa ruquin wañunanpaj. Chayno wañuptinmi perdunamashpanchi juchapa munayninpita jorgamashcanchi. ⁴Chaynöparämi Tayta Diosga lay nishancunata cumlichisha. Chaymi cananga mana shongunchi munashannöachu cawanchi, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashannöna.

⁵Juchallata rurajcunaga shongun munashallantami ashin. Jesucristuman yäracojcunami ichanga Espiritu Santu munashanno cawanapaj yarpachacun. ⁶Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir wañuyman chayan. Paycunaga Tayta Diosninchïpa ñaupanman imaypis manami chayangachu. Espiritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupancho cushisha imaycamapis cawangapaj. ⁷Juchata

rurajcunaga shongun munashallanta ashir Tayta Diosninchïpa contranmi carcaycan. Paycunaga laycuna nishanta wiyacuyta manami munanchu, ni camäpacunpischu. ⁸Chaymi juchata rurar shongun munashanno cawajcunaga Tayta Diosninchï muna-shanno cawayta mana camäpacuncho.

⁹Gamcunami ichanga manana shonguyqui munashannöachu juchata rurar cawaycanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santupa munayninchönami. Espiritu Santupa munaynincho mana carga manami Jesucristupachu canqui. ¹⁰Ichanga gamcuna Jesucristuwan jucnayllanönami caycanqui. Juchayquipita cuerpuymi wañuptinpis Tayta Diosmi perdunasha-cashunqui paypa ñaupanman chayar imaycamapis cawanayquipaj. ¹¹Tayta Jesucristuta wañushanpita cawarachimoj Espiritumi gamcunawan caycan. Chay Espirituwanmi wañoj cuerpuquitapis quiquin Tayta Dios mushoj cawayta gonga.^o

¹²Ermänucuna, chayno caycapterenga manami shongunchi munashan juchata rurar cawananchïnachu.

¹³Jucha rurayllacho cawaptiquega infiernumanmi Tayta Diosninchï gaycushunquipaj. Espiritu Santu munashanno cawar manana juchata ruraptiquimi ichanga Tayta Diosninchï ñaupanman pushashunquipaj. ¹⁴Llapanpis Espiritu Santu munashanno cawajcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan. ¹⁵Tayta Diospa wamran caycarnaga manami payta manchacunchïnachu. Chaypa ruquin Espiritu Santu shuntacushan cajcuna mana manchacuypana «Papä» nir Tayta Diosninchïta mañacunchi.^p

¹⁶Chaypäga Espiritu Santumi tantiyacächimanchi Tayta Diosninchïpa wamran cashanchïta. ¹⁷Tayta Diospa wamran carmi pay aunishan

^o 8.11 1Cor. 3.16. ^p 8.15 Mar. 14.36; Gál. 4.6.

bindisyunta chasquishunpaj. Tayta Jesucristuwan iwalmi pay aunishan bindisyuntaga chasquishunpaj. Jesucristuwan iwal bindisyunta chasquinanchipaj caycaptenga paynömi ñacashunpis.⁹

Cushisha cawananchipaj cashan

¹⁸Nogaga musyämi cay pachacho ñacashanchi cajcuna syëlucho Tayta Dios cushicuyta tarichimänanchipaj cajmanga ni imallanmanpis mana tincushanta. ¹⁹Tayta Dios camashancuna llapanmi shuyaraycan wamrancunata ñaupnanman shuntanapaj. ²⁰Tayta Diosninchëga llapan camashancunatami maldisyunädu cananpaj niran, ichanga manami mana alli cashanpitachu. Maldisyunädu carpis ²¹Tayta Dios jorgunantami shuyaraycan. Chaymi wamrancunata Tayta Dios shuntashan junäga llapan camashancunatapis mushojmanna tigrachenga. ²²Gueshyacuyta ñacar wamran juclla yurinanta warmi munashannömi Tayta Diosninchichi camashancunapis mushojman juclla tigrachisha cayta munaycan. ²³Manami camashancunallachu chayno ñacaycan. Noganchipis ñacaycanchimi cay pachapita Tayta Dios juclla shuntacamänanchita munar. Noganchëga mayna Espiritu Santuwan carmi musyanchi cuerpunchitapis mushojmanna tigrachinanpaj cashanta.^r ²⁴Tayta Diosga salbamashanchi chayta shuyänapämi. Ichanga shuyarashanchita chasquisha carnaga manami rasunpa shuyaranchichu. ¿Piraj shuyaranman chasquisha caycarnaga? ²⁵Shuyarashanchita manaraj chasquirmi ichanga imano ñacarpis shuyaraycänanchi. ²⁶Cay pachacho cawashanchicama Tayta Diosninchiman yära-cur payta mañacurpis manami

camäpacunchichu pay munashanno mañacuyta. Sumaj mañacuyta mana camäpacuptinchimi Espiritu Santu llapan shongunwan Tayta Diosninchita mañacun yanapämänanchipaj. ²⁷Noganchipaj Espiritu Santu mañacorga imaypis Tayta Dios munashannömi mañacun. Yarpashanchicunata Tayta Diosninchichi musyarmi Espiritu Santu noganchipaj mañacushantapis musyan.

Tayta Dios cuyamashanchita pipis mana chapänanpaj cashan

²⁸Musyanchimi cuyashancunapäga Tayta Diosninchichi imatapis allita rurashanta. Ichanga pay chayno rurashanta acrashan caj runacunallapämi. ²⁹Paycunataga Tayta Diosninchichi unaypita-pachami rejsiran. Paycunatami acrarán wamran Jesucristuno cananpaj. Chaynöpami paytaga llapan yäraojcunapa mayur wauguin cananpaj camacächisha. ³⁰Chayno acramashpanchimi Tayta Diosninchichi tantiyachimashanchi Jesucristuman yäracunanchipaj. Payman yäracuptinchimi jucha rurashanchicunata perdunamashanchi. Perdunamashpanchimi pushamäshun imaycamapis ñaupnacho cawananchipaj.^s ³¹Chayno caycaptenga ¿imatana-taj mas munashun? Tayta Diosninchichi faburninchi caycaptenga ¿pinataj contranchi jatarenga? ³²Noganchiraycu cruscho wañunanpaj cuyay wamran Jesucristutapis cay pachaman cachaycämorga ¿manachuraj wamrantawan iwal ima-aycatapis gomäshun? ³³Tayta Dios acrashanna caycaycunataga ¿piraj «juchata rurashami» nenga? Tayta Diosninchëga llapan jucha rurashanchipitami perdunamashanchi. ³⁴Perdunashana caycaptinchëga ¿piraj noganchipaj nenga «castigasha cachun» nir?

⁹8.15–17 Gál. 4.5–7. ^r8.23 2Cor. 5.2–4. ^s8.29 2Cor. 3.18; Gál. 4.19; Fil. 3.10.

Jesucristoga salbamänanchipämi wañusha. Nircorga cawarircamurnami Tayta Diospa derëchu caj ñaupanman aywasha. Chaychömi noganchipaj ruwacuyan. ³⁵Chayno caycaptenga ¿piraj Jesucristupita raquimäshun? Jesucristoga imaypis cuyamanchimi. Chaymi mana cachaycamanchichu ñacaptinchipis, llaquicuptinchipis, runacuna chiquimaptinchipis, yargap-tinchipis, röpanchi ushacaptinpis, runacuna wañuchiyta munamaptinchipis. ³⁶Chay ñacaycunapitami Tayta Diospa palabanchöpis cayno nin:
«Gamman yäracamuptëmi imay örapis wañuchiyta munar-caycäman.

Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.»^t

³⁷Imano captinpis Taytanchi Jesucristo cuyaycämashaga lllapanchöpis allimi llojshishun. ³⁸Tayta Diosninchëga cuyamanchimi cawaycaptinchipis wañuptinchipis, anjilcuna contran-chi jatariptinpis, dyablucuna contran-chi jatariptinpis, ³⁹janaj pachacho cajcuna ni cay pachacho cajcunapis. Manami imapis Tayta Dios camashan cajcunaga paypita raquimäshunchu. Cuyamashanchitaga musyachimash-canchi wamran Jesucristuyta noganchi-raycu wañunanpaj cachamurmi.

Israelcunapaj Pablo llaquicushan

9 ¹Jesucristuman yäracurmi Israel-masëcunapaj rasunta willashayqui. Manami llullacöchu. Espiritu Santu tantiyachimaptinmi musyä rasun cajta niycashäta. ²Fiyupa llaquicuyllawanmi shongöpis nanaycan. ³Israel-masë captinmi nogaga fiyupa munä Jesucristuman yäracur salbacunanta. Asta munämi paycuna salbacunan-raycu Jesucristuman mana yäraoj runano quiquë castigasha

caytapis. ⁴Paycunaga Israel castami. Paycunatami wamran cananpaj Tayta Diosninchi wamrachacuran. Munayniyoj cashantapis Tayta Diosninchi musyachiran. Paycunawan conträtucunata ruraran. Laynincunata entregaran. Imano adurananpäpis yachachiran. Tayta Diosninchi auni-shantapis paycunami chasquiran. ⁵Paycunaga Abrahampita, Isaacpita y Jacobpitami miraran. Paycuna castapitami Jesucristupis yuriran. ¡Payga lllapanpaj munayniyoj Diosninchimi caycan! ¡Payga imaycamapis alabasha caycüllachun! Amén.»

Acrashan cajcunallata Tayta Diosninchi salbashan

⁶Tayta Diosninchi aunishan-cuna manami yangallapächu caran. Manami lllapanchu Israel castapita mirajcunaga Tayta Dios acrashan runacuna caycan. ⁷Chaynöpis manami lllapanchu Abrahampita mirar aywaj-cuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: «Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.»^v ⁸Chayno nir tantiyachimanchi pipis chay casta caynillanpa Tayta Diospa wamran mana cashanta. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi aunishan wamrapita mirajcunallami Abrahampita rasunpa mirar aywajcunaga caycan. ⁹Chaynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninchi Abrahamta aunir cayno niran: «Watan cananno wichan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayoj-nami caycangapaj.»^w

¹⁰Manami chayllachu. Isaacpapis warmin Rebecacho wamrancuna millish yuriran. ¹¹⁻¹²Manaraj paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: «Mayur cajmi canga shullcanpa munaynincho.»^x Chay nishannöllami

^t8.36 Sal. 44.22. ^v9.4 Éxo. 4.22. ^w9.7 Gén. 21.12. ^w9.9 Gén. 18.10, 14.

^x9.11, 12 Gén. 25.23.

manaraj yuriptin Jacobta Tayta Diosninchi acranan. Chaymi allita o mana allita rurashanpita acrananpa ruquin quiquin Tayta Diosninchi acranan munashan cajta. ¹³Chaypitami Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno niycan: «Esäüta acranäpa ruquinmi Jacobta acrashä.»^y

¹⁴Chayno rurarga ¿Tayta Diosninchi llutanchuraj ruraran? ¡Manami!
¹⁵Moisestapis Tayta Diosninchi cayno nirmi tantiyachiran: «Nogaga cuyapayta munashä cajtami cuyapä. Yanapayta munashä cajtapis yanapämi.»^z

¹⁶Chayno Tayta Dios acran manami quiquin runa munashanpitucho o rurashanpitucho, chaypa ruquenga Tayta Dios cuyapashan cajtami.

¹⁷Tayta Diosninchipa palabanchöpis Egiptupa mandajnin faraonpaj cayno niycan: «Gamtaga mandaj canayquipaj churashä noga munayniyoj cashäta gamcho musyachinapämi. Chaynöpana intërucho musyanga noga pi cashätapis.»^a ¹⁸Chaynömi Tayta Diosninchëga waquin runacunata cuyapan y waquin runacunapananami shongunta chucruyächin payta mana wiyacunanjaj.

¹⁹Chayno niptë gamcuna capas nimanquipaj: «Chayno caycarga ¿imanirtaj runacuna juchayoj cashanta Tayta Dios niycan? ¿Piraj Tayta Dios camacächishantaga jucnöman ticrachinman?» ²⁰Gamga ¿pitaj canqui Tayta Diosninchi imata rurashantapis o mana rurashantapis ninayquipaj? Allpa mancapis rurajninta manami ninmanchu: «¿Imanirtaj chaynöga ruramarayqui?» nir. ^b²¹Allpa manca ruräga munashantami ruran mitupita. Chay mitullapitami juc mancata ruran cuyayllapäta imapis captin charircunanpaj y juctana waran-waran manijananpaj. ^c²²Tayta Diosninchipis

chaynömi ruran. Tayta Diosga waquin runacunata distinaran castigashanta ricacunanjaj. Y waquin runacunanata distinaran munayniyoj cashanta ricachinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchi pasinsacurmi awantasha mana allita rurur castiguman aywananjaj caycay runacunata. ²³Chaynöpis pay fiyupa alli cashantami musyachiya munaran. Chayno munarmi cuyapämashpanchi camarisha caran ñaupanchogoyänanchipaj. ²⁴Chay camarishan cajcunaga noganchimi caycanchi. Tayta Diosninchimi acramashcanchi waquinninchita Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapitapis. ²⁵Chaymi mana Israelcunapaj rimar profëta Oseas isquirbishanchöpis Tayta Diosninchi cayno niycan:

«Mana marcä cajtami <acrashä marca> nishaj.

Mana cuyashä cajtami <cuyashä> nishaj.»^d

²⁶«Ñaupata <Gamcunaga manami acrashä runacunachu canqui nishushayqui partichömi

Dios nishunquipaj: <Gamcuna canqui cawaj Tayta Diospa wamrancunami> nirna.»^e

²⁷Israel runacunapanami ichanga Isaías cayno niran:

«Lamar cantuncho agushnöraj Israel runacuna aypalla captinpis wallcajllatami Tayta Dios salbanga.

²⁸Chayno carmi manapis aycällatana Tayta Diosninchëga llapan runacunata juscanga.»^f

²⁹Isaías mastapis caynömi niran:

«Munayniyoj Tayta Dios, noganchita juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachaycama-shaga

^y9.13 Mal. 1.2–3. ^z9.15 Éxo. 33.19. ^a9.17 Éxo. 9.16. ^b9.20 Isa. 29.16; 45.9.

^c9.21 Jer. 18.4–6. ^d9.25 Ose. 2.23. ^e9.26 Ose. 1.10. ^f9.27–28 Isa. 10.22–23.

canan öra caycashwan caran Sodomawan Gomorra quëdashannömi.»^g

Israelcuna Jesucristuman mana yäracushan

³⁰ ¿Imatanataj nishayquipis? Mana Israel runacunaga Tayta Dios alli ricananta manami ashirancho. Chaypis Jesucristuman yäracuynin pami Tayta Diosninchëga salbasha. ³¹ Israelcunami ichanga Tayta Diosnichi alli ricananpaj laycunata cumliyta munarpis mana camäpacurancho. ³² ¿Imanir? Paycunaga manami Jesucristuman yäracurcho Tayta Dios alli ricananta munaran. Chaypa ruquenga layta cumlirmi alli ricasha cayta munaran. Chaynöpami tunichicoj rumino caycaj Jesucristuman mana yäracur tuniran. ³³ Chaypämi Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno isquirbiraycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanmi achcaj runacuna tacaconga, tunenga.

Payman yärajoj cäga manami manacajllapäga yäraconga-chu.»^h

10 ¹ Ermäncuna, Tayta Diosninchitami llapan shongöpa ruwacö Israel-masëcunapis salbacur Tayta Diospa ñaupanman chayanapaj. ² Paycunaga Tayta Dios munashannömi cawayta munan. Ichanga manami musyancho. ³ Paycunaga manami tantiyancho Tayta Diosnichi alli ricananpaj camacächishanta. Paycunaga yarpan quiquincuna layta cumlishanwan alli ricasha caytami. Chaynöpami mana cäsushachu Tayta Dios alli ricananpaj cashantapis. ⁴ Chayno yarpaptinpis Jesucristo chayamushancamallami chay laycunata cumlinanchipaj caran. Chayno

caycaptenga manami chay laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosnichi perdunamanchi, chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami.

⁵ Laycunata cumlir-raj salbacuyta munajcunapäga Moisespis caynömi isquirbiran: «Laycunata cumlejcu-naga chay laycunata cumlishanpitami salbasha canga.»ⁱ ⁶ Ichanga Jesucristuman yäracushallanpitami Tayta Dios alli rican. Chaymi yärajoj cunaga nin: «Ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi syëلمان wichanman?» nir». (Chayno nerga Jesucristo cay pachaman yapay urämunanta munaj-japuyi caycan.) ⁷ «Chaynöpis ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi pacha rurinman yaucuyunman?» nir». (Chayno nerga Jesucristuta yapay jata-rachimuj-japuyi caycan.) ⁸ Chaura ¿ima nintaj?

«Tayta Diosninchipa willacuynin gamcunachömi caycan.

Paypa willacuynenga shimi-quicho, shonguyquichömi caycan.»^j

Chay willacuynintami nogacunapis willacuycä Jesucristuman yäracunay-quipaj. ⁹ Chaura Jesucristo Taytayqui cashanta willacorga y wañushanpita Tayta Diosnichi cawarachimushanta rasunpa riguerga salbashami canquipaj. ¹⁰ Jesucristuta cawarachimushanta riguiptinchëga Tayta Diosnichi allimi ricamashun. Jesucristo Taytan-chi cashanta niptinchëga salbashami cashunpaj. ¹¹ Tayta Diosninchipa palabanchöpis niycan: «Pipis Payman yärajoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»^k ¹² Chayno caycaptenga Israel runa cashapis mana Israel runa cashapis manami imananchischu. Llapanchipapis jucnayllami Diosnichi. Mañacoj cajta payga pi-maytapis yanapanmi. ¹³ Tayta Diosninchipa

^g9.29 Isa. 1.9. ^h9.33 Isa. 28.16. ⁱ10.5 Lev. 18.5. ^j10.6–8 Deut. 30.12–14.

^k10.11 Isa. 28.16.

palabrancho caynöpis niycanmi: «Pipis payta mañacorga salbashami cangapaj.»^l

¹⁴Chayno caycaptinpis ¿imanöparaj mañaconga payman mana riguerga? ¿Imanöparaj riguenta paypa willacuy-ninta manaraj wiyarga? ¿Imanöparaj chay willacuy-ninta wiyanga pipis mana willapaptenga? ¹⁵¿Imanöparaj willacuy-ninta willaconga willacunan-paj pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninchipa palabranhöpis caynömi niycan: «Fiyupa cushicuypämi caycan alli willacuyta willacunanpaj chaya-muptenga.»^m

¹⁶Ichanga willacojcuna willacup-tinpis manami lllapan runachu Jesu-ristupa alli willacuy-ninta chasquicu-sha. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi niran: «Tayta Dios, willacuy-niquita willacuptëpis ¿piraj rigui-sha?»ⁿ ¹⁷Chaymi willacuyta wiyar-raj pipis yäracun. Chay willacuyga caycan Jesucristo willacushancunami.

¹⁸Ichanga noga në: ¿Jesucristupa alli willacuy-ninta manachu wiyasha? Au, wiyashami. Tayta Diosninchipa palabranhöpis caynömi niycan: «Busnenga cay pachaman interu-manmi wiyacasha. Rimashancunaga may-chaymanpis chayashami.»^o

¹⁹Yapaypis në: Chayta musyaycarpis Israelcuna ¿manachu tantiyacusha? Au tantiyashami. Chaymi rimëru-ga Tayta Dios nishanta Moisés niran:

«Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawanmi.

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.»^p

²⁰Chaypitapis Isaiasga Tayta Dios-ninchi nishanta mana manchacuy-pa niran:

«Mana ashimajcuna tarimänan-pämi camacächishcä.

Nogapaj mana yarpachacojcuna-tami yuripashcä.»^q

²¹Ichanga Israel runacunapaj Tayta Diosninchi nishanta Isafas niran:

«Conträ ricacoj runacunatami witimunanpaj waran-waran maquëta macya-rashcä.

Chay runacunaga quiquincuna munashannöllami

llutan caminupa aywarcaycan.»^r

Waquin Israelcunata salbananpaj Tayta Diosninchi acrashan

11 ¹Chauraga ¿Israelcunata Tayta Diosninchi cachaycushachuraj? Manami. Noga quiqüëpis Israel runami cä. Abraham-pita mirajmi cä. Benjamín tribupitami cä. ²Tayta Diosga acra-shan runacunata manami cachaycusha-chu. Paycunataga unaypita-pachanami acrarán. ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacur Eliaspis nishanta? Pay niran: ³«Tayta Dios, profëtayquicunata llapantami wañuchisha. Altarniquicu-natapis juchurgärachishami. Noga japa-llänami cawaycar quëdashcä. Cananga nogatapis wañuchimänanpaj ashir-caycämanmi.»^t ⁴Elías chayno niptin ¿ima nirantaj Tayta Diosga? Tayta Dios niran: «Ganchis waranga (7,000) runacunatami noga raquicushcä noga nishäta cumlejcunata, Baal diosman mana gongurpacojcunata.»^u ⁵Cananpis Elías cawashan wichannöllami Tayta Diosninchëga Israelcunata cuyapash-pan raquicusha. ⁶Cuyapar raquicusha manami imatapis allita rurashanpi-tachu. Imatapis allita rurashanpita raquicusha captenga cuyapar acrashan manami rasunpa cuyapar acrashanna-chu canman caran.

⁷Chauraga ¿imatataj nishun? Israel-cunaga Tayta Dios alli ricananpaj

^l10.13 Joel 2.32. ^m10.15 Isa. 52.7. ⁿ10.16 Isa. 53.1. ^o10.18 Sal. 19.4.

^p10.19 Deut. 32.21. ^q10.20. Isa. 65.1. ^r10.21 Isa. 65.2. ^s11.1 Fil. 3.5.

^t11.2-3. 1Rey. 19.10, 14. ^u11.4 1Rey. 19.18.

ashiycashanta manami tarirancho. Tayta Diosninchi raquicushan cajcunami ichanga tarisha. Waquin cajcunaga pasaypa chucru shongumi caran.

⁸Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosmi camacächisha mana tantiyacoj cananpaj. Ricaycarpis mana ricajno, wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

Canancamapis paycuna chaynömi caycan.»^v

⁹Ray Davidpis Tayta Diosninchita mañaur caynömi niran:

«Alli micuyta micunanpaj shuntacashan trampa cachun chayman chayar castigasha cananpaj.

¹⁰Ñawincunapis chacacächuchun mana ricananpaj.

Wajtanpis curcucächun imaypis mana dirichacänanpaj.»^w

Mana Israel runacunapis salbacunanpaj cashan

¹¹Chayno captenga ¿Israelcuna mana wiyacushanpita para-simrichuraj Tayta Diosninchi jitariycusha?

Manami. Chaypa ruquenga Israelcuna mana wiyacuyninpami mana Israelcunapis salbacunanpaj caycan. Chayno caycan paycuna salbacojta ricar Israel runacunapis salbacuyta ashinanpämi.

¹²Israel runacuna mana wiyacuyninpami intërucho mana Israel runacunamanna alli willacuytaga willacuycan. Chauraga mas cushicuypämi canga salbacunanpaj caj lllapan Israelcuna Jesucristuman yäracur salbauptin.

¹³Mana Israelcuna, gamcunata willashayqui: Nogataga Tayta Diosninchi churamasha mana Israel

runacunata alli willacuynta willapänapämi. Chayno churamasha captinmi cushicö. ¹⁴Chaynöpa mana Israel runacuna salbacojta ricar waquin Israel-masëcunapis pajta salbacäriman. ¹⁵Tayta Diosninchi Israelcunata cachaycur intëru mundu runacunata chasquiycaptenga ¿imanöraj canga Israelcunata pay yapay chasquiptin? ¿Chayno captenga runacuna wañushanpita cawarimushanömi canga!

¹⁶Mäsapita rimir-punta tanta rurashanchita Tayta Diospaj churashaga waquin caj mäsapis Tayta Diosllapajapuyllanami caycan. Chaynöpis yörapa sapinta Tayta Diospaj acraptena rämancunapis Tayta Diosllapänami caycan.^x ¹⁷Olivo yörapa rämancunano Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivo rämata injertashannömi gamcuna mana Israel runacunaga caycanqui. Chaynöpami gampis chayashcanqui chay sapillapita yörapa rämanno canayquipaj. ¹⁸Ichanga ama alabacuychu quiquin yörapa rämän cuchusha caycajpita mas alli caj rämanno cashayquita. Alabacorga yarpay rämän sapinta mana cawachishanta chaypa ruquenga sapin rämanta cawachishanta.

¹⁹Capaschari gamcuna cayno nircaycanqui: «Imano captinpis Israel runacunaga mutusha rämancunanölli caycan. Paycunata salbananpa ruquenga nogacunatanami Tayta Diosninchi chasquiycäman.» ²⁰Au, nishayquinölli caycan. Paycunataga mana yäracushanpitami muturir wicaparisha. Gamcunapis yäracuyniquipami chay yöracho injertarayanqui. Chaymi ama alabacuychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita wiyacur caway. ²¹Quiquin yörapa rämanno

^v 11.8 Deut. 29.4; Isa. 29.10. ^w 11.9–10 Sal. 69.22–23. ^x 11.16 Yörapa sapinnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yörapa rämancunano caycan.

Abrahampita mirajcuna captinpis Israel runacunata mana perdonaycarga mana wiyacuptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi manami perdonashunquipächu.

²²Chauraga tantiyacuy Tayta Dios cuyapäcoj cashanta y castigacoj cashanta. Castigacöga caycan mana yärajoj runacunawanmi. Payman yära-cuptiquimi ichanga cuyapäcoj caycan. Mana yära-cuptiquega rämata cuchuriy-cushannömi gamcunapis Tayta Diospita raquisha canquipaj. ²³Israel runacuna Jesucristuman yära-cuptenga Tayta Diosninchi yapaymi chay yöraman cutichengapaj. Payga munayniyojmi caycan cuchusha rämata yöraman yapay cutichinanpäpis. ²⁴Mana Israel runa car gamcunaga munti olivo rämännömi carcaycanqui. Israel runacunami ichanga alli caj olivo rämanno carcaycan. Munti olivopa rämanno captiquipis alli caj yörapa rämanno canayquipaj churaycäshushpayquega ¿manachuraj Israel runacunatapis yapay cutichenga?

**Israelcuna salbasha
cananpaj cashan**

²⁵Ermänucuna, gamcunaga achcatami mana musyanquirächu. Chaymi canan willashayqui Tayta Dioslla musyashancunata. Waquin Israelcuna Jesucristuman pasaypa mana yära-cuyta munanchu mana Israel runacuna napita Tayta Dios acrashan cajcuna Jesucristuman yäracunancamallami. ²⁶Chaynöpami llapan Israel runacuna-napis salbacongaj. Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchiä pala-branchöpis cayno niycan:

«Sionpitami salbacoj shamonga.
Jacobpita mirar-aywajcunataga
juchanpita perdonangami.»

²⁷Paycuna jucha rurashanta perdunarmi
paycunawan conträtuta rurashaj.»^z

²⁸Canancunaga Israelcunapa contran-nirajmi Tayta Diosninchi caycan.

Ichanga chayno caycan gamcuna Jesucristuman yäracunayquipämi. Israelcunataga jinallami Tayta Dios cuyaycan. Unay awiluncunatami auniran acrashan runacuna cananpaj. ²⁹Tayta Diosninchi imatapis aunirga imaypis cumlengami. Chaynölla pitapis yanapanpaj acarga imaypis yanapangami.

³⁰Unayga gamcuna manami Tayta Diosninchiä wiyacurayquichu. Cananmi ichanga Israelcuna mana wiyacuyninpa gamcunatana cuyapaycäshunqui. ³¹Imanömi gamcunata Tayta Dios cuyapäshurayqui, chaynöllami paycunatapis mana wiyacusha captinpis cuyapanga. ³²Tayta Diosga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis mana wiyacojtanömi rican. Chaynöpami llapan runacunatana iwal cuyapan.

³³Tayta Diosninchiäga fiyupa cuyapäcojmi.

Payga fiyupa yachajmi y musyajmi.
Manami pay imata munashanta
ni rurashantapis tantiyayta
atipanchichu.^a

³⁴Paytaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir
yachachisha?^b

³⁵¿Piraj payta imallatapis gosha
cutichinanpaj?^c

³⁶Llapantapis Tayta Diosninchiämi camasha. Pay cayninpami imapis caycan y payllapami llapanpis.^d ¡Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha caycullächun! Amén.

**Jesucristuman yärajojcuna
juc cuerpunölla cashan**

12 ¹Chaura ermänucuna, Tayta Diosninchi cuyapaycäshup-tiquega noga ruwä quiquiucuna cawaycaj ofrendanöpis payllapaj

^y 11.26 Isa. 59.20. ^z 11.27 Jer. 31.33–34. ^a 11.33 Isa. 55.8–9. ^b 11.34 Job 15.8; Isa. 40.13; Jer. 23.18; 1Cor. 2.16. ^c 11.35 Job 41.11. ^d 11.36 1Cor. 8.6; Efe. 4.6; Col. 1.16.

canayquipämi. Tayta Diosninchi munashannöna caway. Chaynömi Tayta Diosninchita sirbinqui. ²Waquin runacuna shongun munashanta rurur cawashannöga amana cawaynachu. Chaypa ruquenga llutan yarpaycunata y jucha ruraycunata cachaycur yarpachacuy Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami tantiyanquipaj Tayta Diosninchi munashanno cawayga mas alli caway cashanta.

³Tayta Diosninchi cuyapämar acramasha captinmi llapayquita cayno niycä: Maygayquipis ama yarpaychu waquinpita mas cashayquita. Chaypa ruquenga tantiyacuy payman yärapu-tiqui llapayquitapis Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita. ⁴Cuerpunchicho ima-aycanchipis llapan caycanmi. Chaypis llapan manami juc rurayllachöchu caycan. ⁵Chaynöllami achcaj carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunölla caycanchi. Llapanchipis juc cuerpunölla caycanchi juc cuerpupa llapan ima-aycanpis shuntacasha cashanno.^e

⁶Tayta Diosninchëga imata yachananchipäpis yanapaycämanchi. Chaymi profëta cashayquipaj Tayta Dios churasha-cashuptiquega llapan shonguyquiwan willacuy. ⁷Pitapis yanapänayquipaj churasha carga yanapay. Pitapis yachachinanpaj churasha carga yachachiy. ⁸Shacyä-chinayquipaj churasha carga pitapis shacyächiy. Pitapis imallatapis gorga alli shonguyquiwan goycuy. Mandanayquipaj churasha carga alli manday. Cuyapäcoj canayquipaj churasha carga cushisha pitapis yanapay.^f

**Jesucristuman yäraojcuna
imano cawanapaj cashanpis**

⁹Janan shongulla cuyanacunay-
quipa ruquenga llapan shonguyquiwan

jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Mana allicunata rurayquipäga yarpayllap-
is ama yarpaychu. Chaypa ruquenga
mana alli ruraycunata cachaycur
allillata rurur caway-llapa. ¹⁰Juc
famillya cuyanacushanno jucniqui-
jucniquipis cuyanacuy. Chaynöpis
jucniqui-jucniqui rispitanacuy. Alaba-
cunayquipa ruquenga allita rura-
shanpita waquin cajcunata alabay.
¹¹Mana guellanayllapa aruy. Tayta
Diosninchipäga llapan shonguyquipa
cushisha ruray-llapa. ¹²Chaynöpis
cushi-cushilla caway Tayta Diospa
ñaupanman chayanayquipaj cashanta
musyaycarga. Imano ñacarpis Tayta
Diosninchiman yäracuy. Imaypis chay-
nöllä payta mañacuy. ¹³Ermänucuna
pishipacaycho caycaptenga cuyapar
yanapay. Wasiquiman chayamuptenga
cushishalla pachächiy.^g

¹⁴Chiquishojniquipa washanta ama
rimaychu. Chaypa ruquenga Tayta
Diosninchita mañacuy paycunatapis
alli cawayta gonanpaj.^h ¹⁵Cushicoj-
cunawan cushicuy. Wagajcunawan
wagay. ¹⁶Chiquipänacunayquipa
ruquenga alli caway. Ama runa-tucuy-
chu. Umildi runacunano cay. Ama
yarpaychu yachaj cashayquitaga.ⁱ

¹⁷Pipis mana allita rurashupti-
quega gamga ama paypaj mana allita
ruraychu. Chaypa ruquenga pi-maypis
ricacunanpaj allita rurallar caway.
¹⁸Gamcunaga puydishayquiman-
tupu llapanwan ima-aycanöpapis alli
caway-llapa. ¹⁹Ermänucuna, chiqui-
shojniquicunata ama bingansata
cutichiychu. Chaypa ruquenga Tayta
Diosninchipa maquinman churaycuy
pay jusganapaj. Tayta Diosninchipa
palabanchöpis caynömi niycan:
«Rurashanman-tupu quiquëmi runa-
cunataga jusgashaj.»^j ²⁰Mastapis
caynömi niycan:

^e 12.4–5 1Cor. 12.12. ^f 12.6–8 1Cor. 12.4–11.

^h 12.14 Mat. 5.44; Luc. 6.28. ⁱ 12.16 Prov. 3.7.

^g 12.13 Heb. 13.2; 1Ped. 4.9.

^j 12.19 Deut. 32.35.

«Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.
Yacunaptenga yacutapis macay-
cuy.

Chayno ruraptiquega tantiyacur
pengacongami.»^k

²¹ Mana allicunaga cuydä binsishun-
quiman. Chaypa ruquenga mana allita
rurashuptiqui allivan cutichiy.

Autoridäcunata rispitanapaj yachachishan

13 ¹ Llapan autoridäcunatapis
Tayta Diosninchimi chura-
sha. Chauraga llapan autoridäcu-
nata wiyacuy-llapa. ² Autoridäcunata
mana wiyacorga Tayta Diosninchita-
papis manami wiyacunquichu. Chaymi
autoridäcunata mana cäsojcunataga
Tayta Diosninchijugangapaj. ³ Autori-
däcunaga mana allirurajcunata
manchachinanpämi caycan; manami
allirurajcunata manchachinanpächu.
¿Autoridäcunata mana manchacuy-
pachu cawayta munanqui? Chau-
raga allita ruray. Allita ruraptiquega
allimi paycunapis canga. ⁴ Paycu-
nataga Tayta Diosninchichurasha
allita ruray uywashunayquipaj. Mana
allita rurarmi ichanga manchacunay-
qui. Autoridäcunaga munayniyojmi
caycan castiganapaj. Paycunataga
Tayta Diosninchichurasha mana allita
rurajcunata castigananpämi. ⁵ Chaymi
autoridäcunata wiyacunayqui; ichanga
manami castigashunallayquipaj
captinchu, chaypa ruquenga Tayta
Diosninchiwiyacunayquita munap-
tinmi. ⁶ Chayno captinmi impuestu-
cunatapis päganqui. Autoridäcunaga
Tayta Dios munashanta rurananpämi
caycan. ⁷ Chaymi impuestuta päga-
nayquipaj captenga impuestuta pägay.
Purätata shuntananpaj parlacuptenga

chaytapis cumliy. Pitapis rispitaypaj
cajtaga rispita. Alliricanayquipaj
cajtaga alliricay.^l

Runa-masinta cuyananpaj yachachishan

⁸ Pipapis jagan carga pägapacuyta
ushay. Runa-masinchiwän cuyana-
cushanchimi ichanga ama imaypispis
ushacanmanchu. Cuyanacorga Moisés
isquirbishan layta cumlishanami
caycanchi. ⁹ Chay mandamintucu-
nachöga niycan: «Majayoj caycar
jucwanga ama cacunquichu.»^m «Ama
wañuchicoj canquichu.»ⁿ «Ama suwa-
cunquichu.»^o [Manacajtaga ama pita-
pispis jitapanquichu.] «Ama munapay
runa-masiquipa ima-aycantapis.»^p
Chay mandamintucunata y waquin
mandamintucunataga cumlinchi cay
mandamintuta cumlirmi: «Runa-masi-
quita cuyanqui quiquiqui allirurayta
munashayquino.»^q ¹⁰ Pipispis cuyapäcoj
cäga runa-masinta manami imatapis
mana allita ruranchu. Chayno runa-
masiquita cuyarmi Moisés isquirbi-
shan laycunata llapanta cumliycanqui.

Jucha ruraycunata cacharinanpaj yachachishan

¹¹ Chaynöga ruray canan timpu
Jesucristo cutimunanpaj wallcana
pishiptyn. Y puñushayquipita riccha-
rejnöpispis mayaj-mayajllana cay.
Jesucristuman yäracushanchipita
cananga mas sercanami caycan salba-
cunanchipaj. ¹² Pacha chacashanpita
waränanpänönami caycan. Chaymi
chacaychöno caycay jucha ruraycunata
cachaycushunna; achquicho caycay-
nönacawashun. Suldäru armancu-
nawan sumaj camaricussha caycayno
cawashun. ¹³ Jesucristuman yäracuy-
carga juchata amana rurashunnachu.

^k 12.20 Prov. 25.21–22. ^l 13.6–7 Mat. 22.21; Mar. 12.17; Luc. 20.25. ^m 13.9 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ⁿ 13.9 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. ^o 13.9 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^p 13.9 Éxo. 20.17; Deut. 5.21. ^q 13.9 Lev. 19.18.

Amana fistan-fistan puriynachu ni upyarpis goyaynachu. Ama majayquita janapaynachu, japalla caycarpis ama jucwan-jucwan cacuychu. Ama gayapänacuynachu ni chiquinacuynachu. ¹⁴Chaypa ruquenga Jesucristupa maquincho caway-llapa. Amana yarpachacuynachu shonguyqui muna-shanta ruranayquipäga.^r

Mana jamurpänacunanpaj yachachishan

14 ¹Pishillaraj yärajoj ermä-nucunataga alli chasqui. Ichanga gamcuna yarpashayquiman paycunapa yarpaynin mana tincup-tinpis ama rimanacuychu. ²Waquenga yarpaycan ima-aycatapis micunanpaj cashanta. Waquinami imata Tayta Dios munashantapis manaraj musyar berdüracunallata micun. ³Aychata micurpis mana micurpis Jesucristu-man yärajoj cäga llapanpis Tayta Diosninchüpa wamranmi caycan. Chayno caycaptenga aychata micoj caj ama jamurpächunchu berdürallata micoj cajta. Berdürallata micoj cajpis ama jamurpächunchu aychata micoj cajta. ⁴¿Gamga pitaj canqui jucpa uywayninta jamurpänayquipaj? Allita rurashanta o mana alli rurashantapis patrunninmi nenga. Y uyway-nenga allitami ruranga. Tayta Diosmi munayniyoj caycan allita rurachinan-paj.

⁵Waquin runacunami yarpan Tayta Diosninchüta alabananchüpa juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta. Waquinami yarpan maygan junaj-pis alli cashanta. Cada ünun sumaj yarpachacuchun imay junaj Tayta Diosninchüta alabanapaj cashan-tapis. Ishcanpis allimi caycan Tayta Diosninchüta alabaptenga. ⁶Juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta yarparpis Tayta Diosta wiyacuyta

munarmi chayno yarpaycan. Aychata micojcunapis Tayta Diosninchüta agra-dësicushpanmi micun. Aychata mana micojcunapis Tayta Diosta agradësi-cushpanmi micuyninta micun.^s

⁷Tayta Diosnillanchüpitami cawan-chi. Chaymi manana quiquillanchüpi-tachu cawanchi. Manami usharäcuna-llanchüpächu wañunchüpis. ⁸Cawar-pis wañucurpis Tayta Jesucristuta adurananchüpämi caycanchi. Cawarpis wañucurpis Jesucristupa maquin-chömi caycanchi. ⁹Jesucristoga cawaj-cunatapis wañushacunatapis maquin-cho chararänanpämi wañushanpita cawarimusha.

¹⁰Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yärajoj-masiquita jamurpanqui? U ¿imanirtaj manacajman churaycanqui? Llapanchümi Tayta Diospa ñaupanman chayashun jugmänanchüpa.^t ¹¹Pala-branchöpis caynömi Tayta Diosninchi niycan:

«Nogaga jutëchömi jurä.

Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

«Gamga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nimangapaj.»^u

¹²Chayno caycaptenga llapanchümi imata rurashallanchütapis Tayta Dios-ninchüta cuentata goshunpaj.

Ermänucunata juchata mana rurachinanpaj yachachishan

¹³Chayno caycaptenga ama jamur-pänacushunchu. Chaypa ruquenga alli ricanacushun ermänucuna Jesucristu-man yäracuycashanpita guepamana mana cutinanpaj. ¹⁴Nogaga Jesu-cristuman yärajoj carmi musyä ima micuypis juchaman mana chayachicoj cashanta. Ichanga ima micuypis jucha-man chayachicoj cashanta mayganpis yarpaptenga juchaman chayachicojmi paypaj canga. ¹⁵Gamcunapis micu-shayquipita pipis yarpachacuyman

^r 13.14 Efe. 6.11–17. ^s 14.1–6 Col. 2.16. ^t 14.10 2Cor. 5.10. ^u 14.11 Isa. 45.23.

churacänanpaj captenga manami paycunata cuyarchu ruraycanqui. Paycunata salbananpaj Jesucristo wafüsha caycaptenga micuyllapita juchaman chayananta ama dëjaychu.

¹⁶Chauraga llapanta micunayquipaj alli captinpis micushayqui-janan yäraoj-masiqui llutanta yarpänanpaj captenga ama micuynachu.

¹⁷Tayta Diospa maquincho cawayga manami micunallanchipächu ni upunallanchipächu caycan, chaypa ruquenga allillata rurananchipaj, pï-maywanpis alli cawananchipaj y Espiritu Santu yanapämaptinchi cushisha cawananchipämi. ¹⁸Chayno Jesucristuta sirberga Tayta Diosninchi munashantami ruraycanchi. Chayno cawashaga manami pipis jamurpämashunchu.

¹⁹Chayno captenga sumaj yarpachacushun ermänucunawan alli cawananchipaj. Jucninchi-jucninchipis shacyächinacushun Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj. ²⁰Tayta Diosninchi camashan micuyga llapanpis allimi caycan micunanchipaj. Chaypis imallatapis micuptiqui yäraoj-masiqui yäracushanpita guepaman cutinanpaj captenga chay micuyta ama micuynachu-llapa. ²¹Yäraoj-masiqui guepaman cutinanpaj captenga aychatapis ama micuychu ni binutapis ama upuychu. Chaynölla imatapis ama ruraychu jucha cashanta yarpap-tenga. ²²«Micushä u mana micushäga manami imanapischu» nerga quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchëga llapanchitami rejsiman-chi. Chaura cushishami canga «cayno goyar manami juchatachu ruraycä» nir shongun niptenga. ²³Micunanpaj mana alli cashanta yarparga mejor ama micuchunchu. Mana alli cashanta yarpaycar micorga juchatami ruraycan. Chaynöllami mana alli cashanta

yarpaycar imatapis rurarga noganchipis juchata ruraycanchi.

Ermänucunawan alli cawananchipaj willapashan

15 ¹Noganchi sumaj yäraojnaca yacarga pishillaraj yäracuycaj-cunata ima-aycanöpapis tantiyachishun mas yäracunanpaj. Quiquillanchi munashanchitaga ama ashishwanchu. ²Chaypa ruquenga imatapis rurashun chay yäraoj-masinchi Tayta Diosninchimán mas yäracunanpaj. ³Jesucristupis manami quiquin munashallantaga ashirancho. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa palabranchöpispaypaj caynömi isquirbiraycan: «Runacuna gamta ashllishuptiquipis nogami chasquicushcä.» ⁴Tayta Diosninchipa palabrancho llapan isquirbiraycaycunaga tantiyacunanchipämi caycan. Palabranta tantiyarmi ñacarpis pasinsacushpanchi mana yamacaypa shuyaraycanchi ñaupanman pushacamananchipaj. ⁵Cuyapäoj Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycämanchimi munashanno cawananchipaj. Chaymi payta mañacö Jesucristo cuyamashanchino jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli cawanayquipaj. ⁶Chayno cuyanacur cawarmi Jesucristupa taytan Diosninchita llapayqui juc yarpaylla alabanquipaj.

⁷Chaymi jucniqui-jucniquipis sumaj chasquinacur jamachinacunqui Jesucristo chasquishushayquino. Chayno ruraptiquega runacuna Tayta Diosninchitami alabanga. ⁸Gamcunata në: Jesucristoga shamuran Israel runacunata salbananpämi. Chaynöpami unay awilunchicunata Tayta Diosninchi aunishanta cumliran. Chayno cumlirintinmi musyachin aunishantaga Tayta Diosninchi cumlej cashanta. ⁹Chaynöpis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchi cuyapashanpita mana Israel

runacunapis payta alabananpämi.
Tayta Diosninchi isquirbichishanchö-
pis caynömi niycan:

«Chaymi llapan nasyuncuna
wiyaycaptin alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi.»^w

¹⁰Mas juc partichöpis cayno nirmi
isquirbiraycan:

«May-chay nasyunchöpis tiyaj
runacuna

Tayta Dios acrashan runacuna-
wan iwäl cushicuy-llapa.»^x

¹¹Mas juc partichöpis isquirbiraycan:

«Nasyuncunacho tiyajcuna,
marcacunacho tiyajcuna
llapayqui

Tayta Diosta alabay.»^y

¹²Profëta Isaiaspis niran:

«Tumpuno caycaj Isaipita mirar
aywajpitami yurenga.

Llapan nasyun runacunata
mandananpämi jatarenga.

Mana Israel runacunapis
paymanmi yäracongapaj.»^z

¹³Tayta Diosninchi yanapaycullä-
shunqui payman yäracur jucniqi-
jucniqipis allı cawanayquipaj,
Espiritu Santupa maquincho cawanay-
quipaj y ñaupanman chayanayquipaj
cashanta musyar waran-waran cushi-
sha cawanayquipäpis.

**Pablo may-chaypapis
willacur purishan**

¹⁴Ermäncuna, nogaga sumajmi
musyã gamcuna allı shongu cashay-
quita y Tayta Diospa yachachicuy-
ninta sumaj musyashayquita, jucniqi-
jucniqipis shacyächinacuyta yachashay-
quita. ¹⁵Ichanga cay cartacho gamcu-
nata yarpaycächimö musyashayquicu-
nata mana gonganayquipämi. Chayno
niycã willacur purinäpaj cuyapä-
mar churamasha captinmi. ¹⁶Mana
Israelcuna-raycumi Jesucristupa allı

willacuy-
ninta willacunäpaj churama-
sha. Cüranömi Tayta Diospa willacuy-
ninta willacuycã. Chaynömi Espiritu
Santu paycunata acrasa captin allı
ofrendanöpis Tayta Diospaj canga.

¹⁷Chaymi Jesucristo yanapämaptin
Tayta Diosninchipaj imatapis rura-
sha car cushisha caycã. ¹⁸Jesucristo
nogata yanapämashanpita juctaga
manami imatapis rimayta puydë-
chu. Paypa willacuy-
ninta willacuptë
y runacuna ricacunanpaj cawaptëmi
mana Israel runacuna may-chaychöpis
Jesucristuman yäracur Tayta Dios-
ninchiä wiyacuycan. ¹⁹Chaynöpis
runacuna tantiyacunapämi Espiritu
Santu yanapaycãman milagrucunata
ruranäpaj. Chaynöpami Jesucristupa
willacuy-
ninta sumaj willacushcã Jeru-
salenpita gallaycur may-chaypapis
Ilirico probinsyaman chayanäcama.

²⁰Willacur purirpis manami jaticay-
cãchu waquincuna Jesucristupa allı
willacuy-
ninta mayna willacushan caj
marcacunamanga. Chaypa ruquenga
pipis manaraj willacushan marcacuna-
manmi willacoj imaypis aywã. ²¹Tayta
Diosninchiä palabanchöpis caynömi
niycan:

«Pipis mana willapashantami
tantiyanga.

Imaypis mana wiyashantami
wiyanga.»^a

**Romaman Pablo
aywayta yarpashan**

²²May-chaypapis chayno willacur
purirmi gamcuna cajman shamuyta
manaraj puydërächu.^b ²³Cay puri-
shã caj marcacunacho Jesucristupa
willacuy-
ninta willacushcãna. Ñaupä-
pita-pacha yarpashänöllami gamcuna
cajman shamushaj. ²⁴Chayllapita-
nami Españapa aywayta yarpaycã.
Chayman aywanäpaga gamcuna

^w 15.9 2Sam. 22.50; Sal. 18.49. ^x 15.10 Deut. 32.43. ^y 15.11 Sal. 117.1. ^z 15.12 Isa. 11.10.

^a 15.21 Isa. 52.15. ^b 15.22 Rom. 1.13.

yanapämānayquipaj cashantami yāracō.

²⁵Cananga Jerusalemparāmi aywaycā chaycho caj ermānucunapaj shuntashan ofrendata apar. ²⁶Macedonia probinsyacho y Acaya probinsyacho ermānucunami chay ofrendata shuntasha Jerusalemcho caycaj muchupacaj ermānucunata yanapānanpaj. ²⁷Chayta shuntar paycunaga allitami rurasha. Paycunapis Jesucristupa willacuyninta Jerusalem pita gallaycur willapaptinmi chasquicusha. Chaymi paycunapis ayñinta cutichir muchojcupapaj ofrendata shuntasha noga apanāpaj. ²⁸Cay ofrenda shuntashanta Jerusalemcho ermānucunata entregaycurunami España aywajñōlla gamcunamanpis chayaramushaj. ²⁹Gamcuna cajman chayamuptē Jesucristo yanapāmāshun shacyāchinacur cushicunanchipaj.

³⁰Ermānucuna, Jesucristuman yāracusha captiqui y cuyanacunanchipaj Espiritu Santu yanapāmāptinchimi gamcunata ruwacō Tayta Diosninchita nogapaj mañacunayquipaj. ³¹Tayta Diosninchita mañacuycuy ari Judea probinsyaman chayaptē Jesucristuman mana yārajoj Israel runacuna mana wañuchimānanpaj. Chaynōpis Tayta Diosta mañacuycuy apashā ofrendata Jerusalemcho caj ermānucuna cushisha chasquicunapaj. ³²Jerusalemcho llapanpis alli cananpaj Tayta Diosninchī yanapāmāptenga gamcuna cajman chayamuptē cushishami goyāshunpaj. ³³Allilla cawachicoj Tayta Diosninchī llapanchōpis gamcunata yanapaycullāshunqui. Amén.

**Ermānucunapaj salūdunta
Pablo apachishan**

16 ¹Ermānanchi Febemi gamcuna cajman watucoj shamongapaj. Payta chasquicur alli

jamaycachinqui. Payga Cencrea inli-syacho diaconisami caycan. ²Marcachōga ermānucunata sumajmi yanapasha. Nogatapis willacur puriptē yanapāmashami. Jesucristuman yārajoj-masinchi caycaptenga chayamuptin payta chasquicunqui-llapa. Imata nistashancunatapis llapanta camaripaycullanqui.

³Salüdōta goycullanqui Priscilata y Aquilata. Paycunami Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriptē sumaj yanapāmasha. ⁴Yanapāmashpanmi paycunaga wañuytapis mana mancharanchu. Chayno yanapāmashanpitami paycunata agradēsicō. Chaynōllami may-chaycho caycaj mana Israel ermānucunapis paycunata yarparaycan. ⁵Chaynōpis paycunapa wasincho shuntacaj ermānucunata salüdōta goycullanqui.

Salüdōta goycullanqui cuyanacushā Epenetota. Paymi Asia probinsyachōga llapanpita mas rimēru Jesucristuman yāracusha.

⁶Salüdōta goycullanqui Mariatapis. Paymi gamcunata alli yanapashacashunqui.

⁷Salüdōta goycullanqui marcasēcuna Andronicota y Juniastapis. Paycunawanga iwalmi carsilchōpis wichgarashcā. Paycunaga nogapita mas rimērūmi Jesucristumanpis yāracusha. Paycunapis apostulcunanōmi marcan-marcan purisha Jesucristupa alli willacuyninta willacur. May-chaychōpis paycunataga ermānucuna allimi ricaycan.

⁸Salüdōta goycullanqui cuyanacushā Ampliatuta.

⁹Salüdōta goycullanqui willacoj-masē Urbanota y yachānacushā Estaquista.

¹⁰Salüdōta goycullanqui Apelesta. Yāracunapaj captinmi payta llapan ermānucuna rispitan.

Salüdöta goycullanqui Aristobulota y familyancunatapis.

¹¹ Salüdöta goycullanqui marca-masë Herodionta.

Salüdöta goycullanqui Narcisota y familyancunatapis.

¹² Salüdöta goycullanqui Trifenata y Trifosata. Chay warmicunami Jesucristupa willacuyninta willacojuncunata alli yanapaycan.

Salüdöta goycullanqui ermänanchi Persidata. Paypis Jesucristupa willacuyninta willacojuncunata sumajmi yanapaycan.

¹³ Salüdöta goycullanqui ermänu Rufota. Mamantapis salüdöta goycullanqui. Paypis mamänömi alli ricamasha.^f

¹⁴ Salüdöta goycullanqui Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁵ Salüdöta goycullanqui Filologota, Juliata, Nereota, Nereopa pañinta, Olimpasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁶ Llapayquipis shuntacar wamayänacur saludanacunqui. Purishä-quinrancho caycaj ermänucunapis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi.

¹⁷ Ermänucuna, pipis chiquinacunayquipaj o Jesucristupa willacuyninta mana cäsüpänayquipaj shimita goshuptiqui ama chasquipanquichu. Shimita gocojuncunaga llutantami yachaycächishunqui. Chaycunapitaga witicuy. ¹⁸ Paycunaga manami Jesucristo alabasha cananta munarchu yachachin, chaypa ruquenga quiquinacuna alabasha cayta munallarmi. Paycunaga alli shimillanpa parlaparmi may-chaychöpis sumaj mana tantiyaj ermänucunata engañaycan. ¹⁹ Chay llutan yachachicojuncunata mana chasquipashayquitaga may-chaychöpis yärajoj-masinchicuna musyanmi.

Nogaga munä alli cajcunata ruranayquipaj sumaj tantiyacoj canayquitami y mana alli cajcunata mana ruranayquipämi. ²⁰ Alli cawachicoj Tayta Diosninchëga manapis aycällatanami Satanasta manacajman churanga. Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui llapanchöpis yanapaycullëshunqui.

²¹ Yanapämaj ermänunchi Timoteopis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi. Chaynöllami marca-masëcuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta gamcunapaj apachicamun.^g

²² Cay cartata isquirbipämoj noga Terciupis salüdöta gamcunapaj apachicamömi.

²³ Chaynöllami Gayopis salüdunta gamcunapaj apachicamun. Paymi wasinta mañamasha pachacunäpaj y ermänucuna shuntacänanpäpis. Chaynöllami cay marcapa tesurërun Erastopis y ermänunchi Cuartupis gamcunapaj salüdunta apachicamun.^{h i} ²⁴ [Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui yanapaycullëshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵ ¡Tayta Diosninchita alabaycullëshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacushänölla y Jesucristupita yachachishänölla sumaj yäracunayquipaj munayniyoj caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyashanmi. Chayga pacararan cay pacha manaräpis camasha cashanpita-pachami. ²⁶ Cananga imaypis cawaj Tayta Dios nishannöllami musyachisha profëta-cuna isquirbishancunawan. Cay pipis mana musyashantaga musyachisha llapan mana Israel runacunata paycuna riguinapaj y wiyacunanpämi.

²⁷ Salbamänanchipaj Jesucristuta cachamushanpita Tayta Diosninchita alabaycullëshun. Payllami Tayta Diosninchichi. Payga fiyupa musyajmi y yachajmi. Amén.

^f 16.13 Mar. 15.21. ^g 16.21 Hech. 16.1. ^h 16.23 Hech. 19.29; 1Cor. 1.14. ⁱ 16.23 2Tim. 4.20.

1 Corintios

¿Jesucristuman riguej-masinchita jusgashwanchu?

¿Juc dioscunapaj churashan ofrendacunata micushwanchu?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermänuconamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermänuconalla caycaran (12.2; 8.7).

¿Imaytaj isquirbiran? Éfeso siudäpitami isquirbiran (16.8). Wata 55 d.C. wichanmi isquirbiran.

¿Imataj caycan cay librucho? Corintucho caycaj ermänuconuna cartacushanpita (7.1) y chay ermänuconuna imanöpis caycashanta willashanpitami (1.11, 12; 5.1) cay cartata apóstol Pablo isquirbiran.

Ermänuconuna tapucushanta llapanpami Pablo rispundiycan. Chaycho willaycan apaycachänacuycaj ermänuconuna imano arriglananpäpis (1.10–17). Chay Corinto marcachöshi juc runa märistawan tiyaycaran. Chaytapis arriglananpaj niycan (5.1–12). Waquenga jucwan-jucwan cacuycaran. Chayta imano arriglananpäpis niycan (6.12–20). Waquin ermänuconuna Tayta Diosta alabanapaj shuntacar y Santa Sënata upunanpaj micunanpaj shuntacar mana allita ruraycaran (11.17–34).

Capítulo 7–cho Pablo rispundiycan ermänuconuna cartacho tapucushanta. Rimëru rispundiycan majawan imano goyänanpäpis (7.1–40). Chaypita rispundiycan idulucunapaj churashan ofrenda micuyta micunanpaj u mana micunanpaj cashantapis (8.1–11.1). Tayta Dios yachaycunata goshanpitapis tapucuran. Chayta Pablo rispundiycan (12.1–14.40). Chaychömi yachaycächin wañojcuna quiquinpa cuerpuwan cawarimunapaj cashanta (15.1–58). Chaypita rispundiycan ermänuconapaj ofrendata churanapaj u mana churananpäpis cashanta (16.1–4). Chaypitana willapaycan imano rurananpäpis cajcunata. Y saludashpanna ushaycan (16.5–24).

Carta gallyacunan

1 ¹⁻²Corinto^a siudächo caycaj ermänuconuna:

Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchi acramashan noga Pablumi ermänunchi Sosteneswan ishcanë cay cartata apaycächimö.

Gamcunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi acrasa-cashunqui wamrancuna canayquipaj. Chaynöllami may-chaychöpis payta chasquicur yäraojcunataga acraycan.

³Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapaycushunqui alli goyänayquipaj.

Corintucho caj ermänuconapaj Tayta Diosta Pablo agradësicushan

⁴Jesucristuta chasquicushayquipitami Tayta Diosninchëga ima ruraytapis yachanayquipaj yanapaycäshunqui. Chaymi gamcunapaj imaypis Tayta Diosta agradësicuycä. ⁵Jesucristu-raycumi Tayta Diosga imachöpis yanapaycäshunqui. Yanapaycäshunqui sumaj tantiyaj canayquipaj, juccunatapis sumaj willapänayquipaj. ⁶Chayno caycan Tayta Jesucristupita noga-cuna willacushäta llapan shonguyquiwan tantiyashayquipitami. ⁷Tayta Diosninchëga tucuy yachaycunata

^a1.1–2 Hech. 18.1.

goshurayqui Jesucristo cutimunan-cama ima yachaypis mana pishëshu-nayquipämi. ⁸Tayta Diosninchëga imaycamapis yanapëshunquipämi Jesucristo cutimunan-cama juchata mana ruranayquipaj. Chaynöpami pipis mana nishunquipächu «caytami wactami rurashcanqui» nir. ⁹Tayta Diosninchëga nishancunata cumlengami. Paymi wamran Tayta Jesucristuwan iwal goyänanchipaj acra-shurayqui.

**Juc shongulla
cawanapaj yachachishan**

¹⁰Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa jutincho gamcunata ruwacö. Llapaniquipis juc shongulla caway. Apänacur ama raquicaychu. Chaypa ruquenga cuyay munaypaj caway. Imapaj yarparpis tantiyachinacuy cushisha goyänayquipaj. ¹¹Ermänanchi Cloé cajpita shamurmi willamasha apänacur rimanacur goyaycashay-quita. ¹²Waquinniquishi nircaycanqui «Nogaga Pablupami cä» nir. Waquinniquishi «nogaga Apolospami cä»^b niycanqui. Waquinniquina «nogaga Cefaspami cä» niycanqui. Waquinniquinashi «Nogaga Jesucristupami cä» niycanqui.

¹³¿Imanötaj chay? Jesucristoga jucnayllami. Manami achcaman raquicashachu caycan. Manami nogachu gamcuna-raycu cruscho wañushcä. Manami nogapa jutëchöchu bautisacushcanquipis.

¹⁴Tayta Diosninchita fiyupami agradësicö mayganiquitapis mana bautisashäpita. Crispotawan^c Gayollatami^d bautisarä. ¹⁵Chaymi pipis mana ninmanchu «Quiquin Pablumi bautisamasha. Chaymi paypa cä» nir. ¹⁶Estefanastapis^e famillyantinta bautisashäta yarpärishcämi. Chaypita

cajtaga manami pitapis bautisashcächu. ¹⁷Manami runacunata bautisar purinäpächu Jesucristo cachamasha, chaypa ruquenga alli willacuy-ninta willacur purinäpämi. Chay alli willacuyta willacorga manami yachaj cashäta runacuna yarpänanpächu willacö. Yachaj-tucur willacorga Jesucristo cruscho wañushantami manacajman churäman.

**Dios yachaj cashanman runacuna
yachaj cashan mana tincushan**

¹⁸Jesucristo cruscho wañushanta willacuptëmi infiernuman aywajpaj cajcunaga «manacajtami willacuycan» niman. Noganchi salbashana cajcunapänami ichanga cruscho Jesucristo wañushan Tayta Diospa munaynin caycan.^f ¹⁹Chaypämi Tayta Diosninchipa palabanchöpis niycan:^g

«Yachajcunapa yarpaynincunata-pis manacajmanmi churashaj. Tantiyajcunapa tantiyaj caynintapis illgächishämi.»

²⁰Chauraga yachajcunata ¿imataj pä-sasha? Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunata ¿imataj pä-sasha?^h Canan wichan ima caycashanpitapis rimay yachaj runacunata ¿imataj pä-sasha? Canan wichan Jesucristuman mana yäraoj yachaj runacunapa yachaj cayninta Tayta Diosninchimanacajmanmi churasha.ⁱ ²¹Tayta Diosga yachaj carmi musyaran Jesucristuman mana yäraoj runacuna quiquincunapa yarpaynillancunapita payta mana rejsinanpaj cashanta. Ichanga Tayta Diosninchicushicuran willacuy-ninta willacuptin chasquicojcunata salbarmi. Waquin runacunaga chay willacuy manacajlla cashantami yarparan.

²²Yangalla cashanta yarparmi Israel runacunaga milagrucunataraj

^b1.12 Hech. 18.24. ^c1.14 Hech. 18.8. ^d1.14 Hech. 19.29; Rom. 16.23. ^e1.16 1Cor. 16.15. ^f1.18 Rom. 1.16. ^g1.19 Isa. 29.14. ^h1.20 Job 12.17; Isa. 19.12; 33.18. ⁱ1.20 Isa. 44.25.

ricayta munan. Yangalla cashanta yarparmi mana Israel runacunapis quiquin yarpashacunallaman yärcun. ²³Chaypis nogacunaga willacucyä salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanpitami. Chayno willacushäpitami Israelcunaga fiyupa rabyan. Mana Israelcunanami yarpan manacajcunata yachaycächishäta. ²⁴Tayta Diosninchi acrashan cajcunami ichanga Israel carpis mana Israel carpis tantiyan Jesucristo rurashanwan Tayta Diosninchi munayniyoj y yachaj cashanta musyachishanta. ²⁵Chaymi yachachishä yangalla cashanta yarpaptinpis runacunapa yachayninpita mas alli caycan. Tayta Diosninchipa willacuynin mana bälej cashanta yarpaptinpis runacuna munayniyoj cashanpita masmi bälin. ²⁶Ermäncuna, Tayta Diosninchi acrashushayqui wichan imano cashayquitapis yarpay. Runacuna yarpashanöpis gamcunaga rasunpami wallcajlla yachaj, wallcajlla munayniyoj, wallcajlla rejsisha famillya carayqui. ²⁷Chaypis yachajcunata pengacachinan-cashami runacuna «mana yachaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa. Munayniyojcunata pengacachinan cashami runacuna «munayniyaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasa. ²⁸Tayta Diosga acrasa pobricunata y manacajman churashacunatami. Chayta niycan imapis mana cajcunapämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi imapis caj runacunata pengayman churaycan. ²⁹Chayno captenga Tayta Diospa ñaupancho pipis manami alli-tuonganachu. ³⁰Gamcunataga quiquin Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristutawan juc runatanöllana caycächishunqui. Cananga Jesucristo yanapämashami juchanchicunapita perdunasha caycanchi, Tayta Diosllapaj raquisha

caycanchi, chaynöpis salbasha caycanchi. ³¹Tayta Diosninchipa palabranchöpis cayno niycan: «Pipis cushicorga Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpitami cushicunman.»^j

Pablo imano willacushanpis

2 ¹Chaymi ermäncuna, gamcuna cajcho car manami yachaj cashäta yarpar alabamänayquipächu ni sasa tantiyay palabracunawan chu Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä. ²Nogaga gamcunata yachachishcä Jesucristo salbacoj cashanta y noganchi-raycu cruscho wañushallantami. ³Gamcuna cajman chayamorga ima rimapacuytapis manami sumaj camäpacurächu. Gamcunata manchacur sicsicyarämi.^k ⁴Alli willacuyta willapar manami yachajcuna willapashannöchu willaparä. Chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi willapashäcuna shonguyquiman alli chayasha. ⁵Chayno captenga manami yachashallanta runa willapashuptiquichu Tayta Diosman yäracushcanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi. ⁶Rasunpana Jesucristuman yärcusha cajcunatami ichanga Tayta Diosninchi yachashanta yachachë. Pay yachashanga manami cay pachacho runacunapa yachayninchu ni mandajcunapa yachayninpischu. Cay pachacho mandajcunaga ushacajllami caycan. ⁷Tayta Diosninchi yachashanmi ichanga imaypis mana gongacangachu. Chay yachashantaga manami pi runatapis musyachiran chu. Chayno camacächiran cay pachata manaraj camallarnami noganchita syëلمان pushacamänanchipaj. ⁸Cay pachacho mandajcunaga manami tantiyaranchu Tayta Diosninchi chayno yarpashanta. Chayta

^j 1.31 Jer. 9.23–24. ^k 2.3 Hech. 18.9.

tantiyarga Jesucristuta manami
crusificanmanchu caran.

⁹Tayta Diosninchipa palabanchöpis
caynömi niycan:

«Pipis mana ricashanta
ni mana wiyashanta
ni mana yarpashantami
payta cuyajcunapäga Tayta Dios-
ninchí camarisha.»^l

¹⁰Noganchitami ichanga Tayta Dios-
ninchí Espíritu Santunwan musya-
chimashcanchi. Espíritu Santuga
llapantami musyan. Tayta Diosnin-
chí imano cashallantapis llapantami
musyan. ¹¹Runa imata yarpashanta-
pis juc runaga manami musyanchu.
Quiquinpa shongullanmi musyan.
Chaynömi Tayta Dios imata yarpa-
shantapis Espíritu Santullami musyan.
¹²Noganchëga manami cay pachacho
caj yarpaycunatachu chasquishcanchi.
Chaypa ruquenga chasquishcanchi
Tayta Diosninchípita shamoj Espíritu
Santutami. Chaynöpami musyanchi
Tayta Diosninchí cuyapämashpanchi
salbamashanchita.

¹³Gamcunata chayno willapaycä
manami runacuna yarpashallantachu,
chaypa ruquenga Espíritu Santu tantiya-
chimashallantami. Chaynöpami Tayta
Diosninchipa willacuyñinta willacuycä
Espíritu Santu yachachimashannölla.

¹⁴Espíritu Santuta mana chasquicojcu-
naga Tayta Diosninchipa Espíritu Santun
yachachishancunata manami chasquin-
chu. Paycunapäga chaycuna caycan
manacajllami. Espíritu Santuwan cajlla
tantiyanapaj captinmi paycuna mana
tantiyayta atipanchu. ¹⁵Espíritu Santuta
chasquisha cajcunami ichanga llapanta
musyapan y sumaj tantiyan. Espíritu
Santuta mana chasquejicunami ichanga
paycunata musyapayta mana camäpa-
cunchu. ¹⁶Tayta Diospa palabanchöpis
caynömi niycan:

Tayta Diostaga ¿piraj «manami
chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir
yachachisha?^m

Noganchimi ichanga Jesucristo yarpa-
shanno yarpanchi.

**Ermänucuna juc shongulla
cawanapaj yachachishan**

3 ¹Ermänucuna, manami Espíritu
Santu munashanno cawajcuna-
tanöchu gamcunataga willapashcä.
Chaypa ruquenga shonguncuna muna-
shannölla cawajtanömi willapashcä. Y
pishi wamra manaraj tantiyaj cashanno
Jesucristupa willacuyñinta mana tanti-
yaptiquimi gamcunata yaparir-yaparir
willapashcä. ²Micuyta manaraj micup-
tin iti wamrata chuchullawan maman
uywashannömi nogapis gamcunata
gallaycunan caj yachachicuycunalla-
taraj yachachishcä. Canancamapis
mana tantiyacoj carmi pishi wamra-
nöllaraj carcaycanqui.^{n 3} ¿Imanirtaj
chayno caycanqui? Noga mayashcä
gamcuna apänacur-apänacur goyayca-
shayquitami. Chayno goyar gamcunaga
Jesucristuta mana chasquicoj runacu-
nanöllami goyarcaycanqui. ⁴Waquinni-
quega «Nogaga Pablupami cä»; waquini-
quega «Nogaga Apolospami cä» nir
apänacurcaycanqui. Chayno carga
Jesucristuman mana yärajoj runacuna-
nöllarämi goyarcaycanqui.^o

⁵Chayno ninayquipäga ¿pitaj Apolos?
¿pitaj Pablo? Nogacunaga Tayta Dios
munashanta ruraj runacunallami cä.
Nogacunapitami Jesucristuman yära-
curayqui. Nogacunami Tayta Jesucristo
imata rurapäpaj churamashantapis
rurashcäcuna. ⁶Muruta muroj runa
murushannömi gamcunata willa-
pashcä Jesucristuta chasquicunayqui-
paj.^p Apolosnami juc runa murushanta
pargojnöpis Jesucristupa willacuyñinta

^l2.9 Isa. 64.4. ^m2.16 Isa. 40.13; Rom. 11.34. ⁿ3.2 Heb. 5.12–13. ^o3.4 1Cor. 1.12.

^p3.6 Hech. 18.4–11.

mastana tantiyachishurayqui.⁴ Murushanchita wiñachimushannöpis Tayta Diosninchimi gamcunata sumaj tantiyachishurayqui Jesucristunama yäracunayquipaj.⁷ Chauraga manami muroj cajchu ni pargoj cajpischu muruta wiñachimun. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimi murushana caycajta wiñachimun.⁸ Muroj cajpis pargoj cajpis iwal-llami. Tayta Diosnami ichanga cada-ünunta päganga imano rurashantapis ricaycur.⁹ Nogapis Apolospis Tayta Diospa arojnincunallami caycä. Gamcunanami Tayta Dios arucächishan chacrano caycanqui.

Chaynöpis gamcunaga Tayta Dios arucächishan wasinömi carcaycanqui.¹⁰ Tayta Diosninchu cuyapämar churamasha captinmi alli yachaj albañil simintuta alli pergashannöpis yachachishcä. Chay simintu jananchönami juc albañil wasita arushanno juc runacuna masta yachaycächin. Ichanga cada-ünun imano arucashantapis sumaj ricanman.¹¹ Manami pipis simintu churashana caycajta jitariycur juc mushoj simintuta pergananpaj yaycunchu. Jesucristunami wasipa simintunno caycan.¹² Chay simintu janaman pipis goriwan, guellaywan, cuestaj achicyaycachaycay rumiwan, tablawan, ogshawan, shogushwanpis rurashannömi caycan.¹³ Ichanga fisyu junajname llapan rurashanpita Tayta Diosninchu jusgangapaj. Cada-ünun rurashan alli cashan musyacänanpaj ninawanrämi camanga.¹⁴ Rurashan wasi alli captin nina mana rupashannömi alli yachachishancunaga quédanga. Chayno captenga premyutami chasquenga.¹⁵ Rupacäcoj cajcunallawan jatarachisha wasino rurashancuna captinmi ichanga nina rupar usharena. Chayno captenga llapan rurashan manacajllapami canga. Chayno captinmi wasita nina rupaptin

runa gueshpis salbacushanno ichicllapitana salbaconga.

¹⁶ Gamcunaga ¿manachu musyanqui Tayta Diospa templun caycashayquita? ¿Manachu musyanqui gamcunacho Espiritu Santupis caycashanta?⁷

¹⁷ Pipis Tayta Diospa templunta juchuchej cajtaga Tayta Diospis castigangami. Temploga Tayta Diosllapami. Gamcunami caycanqui Tayta Diospa templun.

Ermänucuna mana yachaj-tucunanpaj cashan

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis ama yachaj-tucushunchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchu yarpashanta tantiyacushun. Chayrämi yarpaysapa cashunpaj.¹⁹ Yachaj-tucoj runacunataga Tayta Diosninchu manacajmanmi churangapaj. Palabanchöpis caynömi niycan: «Tayta Diosga yachajcunata quiquin yarpashallanwanmi pengayman churan.»^s ²⁰ Mastapis cayno niycan: «Yachajcunataga quiquin yarpashallanta yachashanpitami Tayta Diosninchu manacajman churanga.»^t

²¹ Chayno caycaptenga «paypami wacpami cä» nir ama alabacuychullapa. Rasunpaga llapanpis gamcunapami.²² Pablupis, Apolospis, Cefaspis, cay pachapis, cawaypis, wañuypis, canan cajpis y shamoj cajpis llapan gamcunapami caycan.²³ Gamcunanimi Taytanchi Jesucristupa caycanqui. Jesucristunami Tayta Diosninchipa caycan.

Ermänucunata yachachinanpaj apóstol Pablo munayniyoj cashan

4 ¹ Ermänucuna, gamcuna musyanquiman nogacunaga Jesucristuta sirbejlta cashäta. Chaymi nogacunaga pipis mana musyashanta Tayta Diosninchu musyachimashancunata

yachachināpaj caycä. ²Imatapis ruranapaj churaptin alli sirbëga yäracuy-paj cashantami musyachin. ³Nogaga musyaycänami ima rurashallätapis gamcuna tapucachaycashayquita. Ichanga noga manami manchacö-chu gamcuna o juez jusgamānanpaj captinpis. Quiquëpis manami musyächu allita u llutanta ruraycashätapis. ⁴Nogaga ima mana allitapis manami rurashcächu. Ichanga manami «juchaynaj cä» nēmanchu. Tayta Diosmi juchayoj o juchaynaj cashätapis jusgamanga. ⁵Chaymi manarāpis timpu chayamuptenga ama pitapis jusgaychu. Tayta Jesucristo shamurnami llapanta jusganga. Paynami runa mana alli rurayta munashancunata y rurashancuna pacaraycajta y ima yarpashantapis jorgapanga. Chaychörāmi imanōpis rurashanpita Tayta Diosninchi cada runata premyuta gonga.

⁶Ermānucuna, gamcuna sumaj tanti-yacunayquipāmi Apolospāwan noga-paj parlashcä. Chayno nē Tayta Diosninchi-pa palabrancho nishanno pipis alli-tucur waquinta manacajpa mana ricananpāmi. ⁷Gamtaga ¿pitaj waquin-pita mas alli cashayquita nishurayqui? ¿Llapan yachashayquitapis manachu Tayta Diospita chasquishcanqui? Chayno chasquisha caycarga ¿imanirtaj yarpaycanqui yachaj cashayqui quiquillayquipita cashanta?

⁸Ricunōpis ima-aycayojnōpis yachaj-nami carcaycanqui ¿au? Gamcuna yachaj car nogacuna mana caycaptēpis raycunanōna caycanqui ¿au? Ojalä rasunpa gamcuna raycunana caycanquiman nogacunapis mandāshināpaj. ⁹Ichanga niprēsi apostulcunata Tayta Diosninchi churamasha llapanpitapis mas ñacanāpaj. Mana allita ruraj runatanōpis nogacunataga wañuchimayllatami munaman. Chayno

ñacashätaga llapan runacunapis anjil-cunapis ricaycāmanmi. ¹⁰Jesucristupitami nogacunataga upatano ricaman. Gamcuna ichanga Jesucristupitami yachaj runacuna caycanqui. Nogacunataga manacajtanōmi ricaman. Gamcuna ichanga imatapis puydejno caycanqui. Gamcunataga allimi ricashunqui. Nogacunata ichanga mana alli ricaman.

¹¹Canancamapis nogacunaga ñacaycāmi yargar, yacunar. Rucacunāpaj rōpāpis manami canchu. Magar-ushasha puriyēcuna. Manami maycho tiyanāpāpis canchu. ¹²Nistashācunatapis uticashācama arur-rāmi tarē. Runacuna ashllimaptinpis nogacunaga Diostami mañacō bindisyunta gonapaj. Chiquimaptinpis gaticachāmaptin-pis awantacōmi. ¹³Lebantamaptinpis nogacunaga alli shimillāpami cutichē. Pasaypa mana bälejtano y manacajtanōmi ricaman. Canancamapis chaynōllami ricaycāman.

¹⁴Cayno gamcunata niycä manami pengayman churanāpāchu, chaypa ruquenga wamrätano piñacurmi. Gamcunaga cuyay wamrānōmi caycanqui. ¹⁵Chunca waranga yachachishojniqui captinpis primēru jucnayllami willapāshurayqui Jesucristuta chasquicunayquipaj. Chay willapāshojniquega nogami caycä. Chaymi gamcunapa taytayquino caycä. ¹⁶Chaymi gamcunata shacyächē noga cawashāno gamcunapis cawanayquipaj. ¹⁷Gamcuna cajcho imano goyashätapis yarpächishunayquipāmi Timoteota cachamushaj. Payga cuyay wamrānōmi caycan. May-chaychōpis yachachishāno gamcunatapis alli yachachishunquipaj.

¹⁸Waquinniquega mana cutimunāta yarpārshi alli-tucur conträ jatarishcanqui. ¹⁹Chayno caycaptiquipis Tayta Diosninchi munaptenga cutimushāmi

⁴4.4 1Juan 3.19–21. ⁵4.12 Hech. 18.3. ⁶4.16 1Cor. 11.1; Fil. 3.17.

watucoj. Chaychönami mayamanga chay alli-tucojuna. Paycunaga mä rasunpachush Tayta Diospa munayninwan rurarcaycan u quiquillan-pitachush rimarcaycan. ²⁰Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachaj-tucur rimaychu, chaypa ruquenga Espiritu Santupa munayninwan ruraymi. ²¹Gamcunaga ¿imano chayamunätataj munanqui? ¿Ollgusha chayamunätachu u cushisha chayamunätachu?

Märistanwan tiyacoj runata gargunanpaj Pablo willapashan

5 ¹Ermänucuna, noga mayash-cämi gamcunacho juc runa märistanwan tiyaycashanta. Chayno tiyashanga fiyupa pengaypaj juchami. Jesucristuman mana yäraoj runacunapis chayno juchata ruraj runataga fiyupami jamurpan.^x ²Chayno caycaptenga ¿manachu pengacur llaquicunqui? Llaquicunayquipa ruquin gamcunaga alli-tucurcaycanquiraj. Chayno runataga ¿imanirtaj shuntacashayqui-pita mana gargurinquichu?

³Gamcuna cajcho quiquë mana carpis gamcunawan iwal-japuyimi caycä. Chaymi chayno ruraj runataga mayna Jesucristupa jutinho jushgashcäna.

⁴Gamcuna shuntacaptiqui gamcunawan iwal-japuyimi caycäshaj. Taytan-chi Jesucristupis gamcunawanmi caycan yanapashunayquipaj. Chauraga Taytan-chi Jesucristupa jutinho ⁵chay runata Satanaspä munayninman cachaycuy chaycho ñacananpaj. Ñacashpanga capaschäri wanaconga. Chayrämi Tayta Jesucristo cutimur shuntar salbanga.

⁶Gamcuna alabacur mana allitami ruraycanqui. Chay runa allita ruraycashanta yarpar chasquiparga mana allitami ruraycanqui. ¿Manachu musyanqui «Wallca lebadürallami mäsa-

achcaman jacachin» nishanta?^y ⁷Chauraga gamcunapita jitariy ari chay lebadüra gamcunacho caycajta. Chaynöpami canqui mushoj mäsapita rurasha tantano. Rasunpaga gamcuna caycanqui Pascua fistacho micuna lebadü-raynaj tantanömi. Pascuacho cashni wañushannömi noganchipäga Jesucristo caycan. Noganchipa juchanchicunapita payga maynami wañusha.^z ⁸Chayno caycaptenga Pascua fistata rurashun lebadüraynaj tantawannöpis allacunallata yarpar y rasun cajllata parlar. Ama rurashunchu lebadürawan rurasha tantawannöga llutancunata y mana allacunata.^a

⁹Ñaupä caj cartacamushächöga gamcunata nirä jucwan-jucwan cacoj-cunawan mana gotucänayquipämi. ¹⁰Chay nishäwan manami nishcächu cay pachacho jucwan-jucwan puricoj-cunapita, charaycar mastaraj munaj-cunapita, suwacunapita, idulucunaman yäraojcunapita witicunayquipaj. Chay runacunawanga mana shuntacanjimancho cay pachapita aywacur-imar-rächari. ¹¹Chaypa ruquenga niycä «Jesucristuman yäracö» niycar ollgupis warmipis jucwan-jucwan puricoj-cunawan, imapäpis yargajcunawan, idulucunaman yäraojcunawan, washä-rimacunawan, burrächucunawan, suwacunawan mana gotucänayquipämi. Chayno runacunawanga micunallayquipäpis ama gotucaychu.

¹²⁻¹³Noganchëga ¿pitaj canchi Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj? Paycunataga quiquin Tayta Diosninchinami jushganga. Yäraoj-masinchicunatami ichanga juchata ruraptin jusgananchipaj y piñacunananchipäpis munayniyoj caycanchi. Chayno captenga juchata siguir ruraycaj ermänuta shuntacashayquipita gargunqui.^b

^x5.1 Deut. 22.30. ^y5.6 Gál. 5.9. ^z5.7 Éxo. 12.5, 15. ^a5.8 Éxo. 13.7; Deut. 16.3.

^b5.12-13 Deut. 13.5; 17.7.

**Ermänu-pura caycar
autoridäcunaman mana
quijanacunapaj cashan**

6¹ Gamcuna imapitapis rimana-corga ¿imanirtaj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? Chaypa ruquenga ¿imanirtaj ermänu-puralla mana arriglanquichu? ² ¿Manachu gamcuna musyanqui Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj Tayta Dios churamänanchipaj cashanta? Chayno caycaptenga ¿imanirtaj imapis captin quiquiquipuralla mana arriglanquichu? ³ ¿Manachu musyanqui anjilcunatapis jusgananchipaj cashanta? Chayno cananchipaj caycaptenga ¿imanirtaj mana arriglashwanchu ermänu-cuna rimanacuptinpis? ⁴ Chayno caycaptenga ermänunchicunawan rimanacur ¿imanirtaj Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? ⁵ Gamcunaga pengacunquiman. ¿Manachu gamcunacho sumaj tantiyaj ermänu can ermänu-pura quijana-cushanta arriglanapaj? ⁶ Chaypa ruquenga quiquin-pura quijanacuycan. Y Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj quijacoj aywaycan. ⁷ Autoridäman quiquiqui-pura quijanacorga mana allitami rurashcanqui. Chaypa ruquenga rabyachishuptiquipis ¿imanirtaj mana awantacunquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtaj «¿Imanäshätaj? Jina apacuchunpis» ninquichu? ⁸ Chayno ninayquipa ruquenga quiquiqui-pura mana allita ruranacuycanqui. Ermänu-pura suwanacurcaycanqui. ⁹ ¿Manachu gamcuna musyanqui juchata ruraj runacunaga Tayta Diospa ñaupanman mana chayananpaj cashanta? Manami paypa ñaupanman chayangachu jucwan-jucwan cacoj-cuna, iduluta adurajcuna, majanta

jananpajcuna, ollgu-masinwan cacoj-cuna, ¹⁰ suwacoj-cuna, charaycar mastaraj munajcuna, burrächucuna, washa rimacuna, runa-masinta engañajcuna. Manami mayganpis chayno juchata rurajcunaga Diospa ñaupanman chayangachu. ¹¹ Gamcunapis unayga chayno jucha rurajmi carayqui. Cananmi ichanga juchayquicunapita mayllashanöna caycanqui. Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristu-raycu, Espiritu Santu-raycu perdunashurayqui. Pay munashannöllana cawanayquipaj acracushurayqui. Alli ñawinwanna ricaycäshunqui.

**Cuerpunchëga Tayta
Diosllapäna cashan**

¹² Gamcuna waquinniqui niycanqui «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Nishayquino captinpis manami llapanchu cumbënishunqui. ^c Nogapis munashäta rurämanmi. Ichanga manami djashächu chay munashäcuna maquichacamänanta. ¹³ Waquinniquega niycanqui: «Micuyga pachapämi, pachapis micuyllapämi.» Au chaynömi. Imayllaga Tayta Diosninchëga ishcantapis illgächengami. Chayno captinpis manami nishwanchu «cuerpunchipis caycan jucwan-jucwan puricunanchipämi» nir. Cuerpunchëga caycan Tayta Jesucristupämi y Tayta Jesucristupis noganchi-raycumi wañsha. ¹⁴ Payta Tayta Diosninchu munayninwan cawarachimushannöllami noganchitapis cawarachimäshunpaj. ¹⁵ ¿Manachu musyanqui cuerpuycunacuna Jesucristupa juc parti cuerpuño cashanta? Chayno caycarnaga ¿imanöpanataj guellaypaj cacoj warmiwan cacöman? Chaytaga manami rurashächu. ¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa guellaypaj cacoj warmiwan cacorga juc runanöllana cashanta? Tayta Diosninchipa palabbranchöpis caynömi

^c 6.12 1Cor. 10.23.

niycan: «Ishcanpis jucnayllanönami caycan». ^d 17 Chay nishannöllami Jesucristuman yäracorga Jesucristuwan juc cuerpunöllana caycanchi.

¹⁸ Jucwan-jucwan cacuyman chayanayquipitaga witicuy. Runacuna ima juchatapis rurar manami cuerpunpa contran chu ruraycan. Jucwan-jucwan cacurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan. ¹⁹ ¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi goshushayqui Espiritu Santu tiyashan templuno cashayquita? Chayno captenga cuerpuyquicuna manami gamcunapachu, manchäga Tayta Diospami. ^e 20 Gamcunataga Tayta Diosninchi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchata ruraypa Tayta Diosninchi alabay.

Ermänucunacho majanwan imano goyänanpäpis cashan

7 ¹ Cananga cartacho tapucamashayquitana willashayqui. Chay cartacho gamcuna tapucamarayqui «¿warmiwan runa cacuptin allichu u manachu?» nir. ² Au allimi. Ichanga warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj majayoj canman. ³ Majachacasha carnaga warmi ollgupis cushisha goyanman. Iwal puñunman. Custumrinta cumlinacunman. ⁴ Majachacashanpitanaga warmipa cuerpun manami quiquinpanachu, man'chäga runanpanami y runanpa cuerpunpami manami quiquinpanachu, manchäga warminpanami. ⁵ Chaymi gamcunaga jucniqui-jucniquipis cuerpuyquita manana michänacunayquichu. Tayta Diosninchi mañacunayqui junajcuna majayquiwan mana cacunayquipaj parlasha-imasha carga chay junajcunalla ama cacunquichu. Chaypita ichanga imaypis

cashayquinöna yapay majayquiwan cacunquiman. Siguir michänacuptiquega mana awantaptiqui Satanás maygayquitapis juchaman tunichishunquimanmi.

⁶ Chaycunataga niycä manami mandarchu, manchäga chayno goyay alli cananpaj captinmi. ⁷ Nogallapitaga allimi canman llapayquipis noganölla captiqui. Ichanga Tayta Diosninchi cada-ünunchita yanapämanchi waquintaga majayoj cananpaj, waquintana majaynaj cananpaj.

⁸ Biyüducunatawan biyüducunataga nê: nogano majaynajlla cacuptin allimi canman. ⁹ Japallan goyayta mana puydir ichanga majachacächun. Majachacaptinmi mas alli canga majapaj yarpachacuyar goyänanpitaga.

¹⁰ Majayojcunata ichanga Tayta Jesucristo yachachishanta nê: Warmiga runanpita ama raquicächunchu.

¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynajllana goyächunchun. Majayoj cayta munarga runanwan amistachun. Runapis warminpita ama raquicächunchu. ^f

Jesucristuta majan mana chasquicusha captin imano goyänanpäpis

¹² Jesucristuta warmiqui mana chasquicushanpita waquinniqui musyayta munaycanqui paypita raquicänayquipaj o mana raquicänayquipäpis. Chaypäga Tayta Jesucristo manami imatapis nishachu. Ichanga noga nê: Maygan ermänupapis warmin Jesucristuman mana yäraoj captin y paywan tiyayta munaptin chay ermänu ama warminpita raquicächunchu. ¹³ Chayno maygan ermänapapis runan Jesucristuman mana yäraoj captenga y paywan tiyayta munaptenga chay ermänu

^d 6.16 Gén. 2.24. ^e 6.19 1Cor. 3.16; 2Cor. 6.16. ^f 7.10–11 Mat. 5.32; 19.9; Mar. 10.11–12; Luc. 16.18.

ama raquicächunchu. ¹⁴ Jesucristuman mana yäraoj runantaga Jesucristuman waroj yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Chayno Jesucristuman mana yäraoj warmintapis Jesucristuman runan yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Mana chayno captenga wamrancunata Tayta Dios manami yanapanmanchu. Ichanga wamrancunata cuyapar Tayta Dios yanapaycanmi. ¹⁵ Chayno caycaptinpis Jesucristuman mana yäraoj majayqui cachaycuyta munashorga aywacuchun. Chaynöpami ermänu cajpis o ermäna cajpis chay majanwan süguir goyayta mana ashiycanganachu. Tayta Diosninchi ichanga munan majayojcuna allilla goyänanchita. ¹⁶ Chaynöpa iwal tiyashayquipita capaschari runayqui salbacunmanpis. Capaschari iwal tiyashayquipita warmiqui salbacunmanpis.

¹⁷ Chaypita cajtaga may-chaychöpis ermänucunata tantiyaycächë: Tayta Dios munashannölla cawananpämi, majayoj car u majaynaj carpis pay yanapashannölla goyänanpämi. Imano goyänayquipäpis pay camacächishannölla goyay-llapa. ¹⁸ Chaura cuerpuypüqui señalasha caycar Jesucristuman yäracorga ama pengacuychu cuerpuypüqui señalasha cashanpita. Cuerpuypüqui mana señalasha caycar Jesucristuman yäracusha carga ama yarpaychu cuerpuypüqui señalacuytaraj. ¹⁹ Señalasha cajpis, señaläni cajpis iwal-llami Tayta Diosninchipäga. Ichanga pay munan munashanno goyänayquitami. ²⁰ Jesucristumanna yäracuycarnaga imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa. ²¹ ¿Jesucristuta chasquicushayqui öra uywaychu carayqui? Ama llaquicuychu. Chaypis llojshinayquipaj pillapis yanapähuptiquega uyway caypita llojshiy. ²² Uyway caycaptiqui Tayta Diosninchi acrasa-cashuptiqui

librinami caycanqui Tayta Jesucristo munashanta ruranayquipaj. Libri caycajta Tayta Diosninchi acrasa-cashuptiquega Tayta Jesucristupa maquinchönami caycanqui pay munashanta ruranayquipaj. ²³ Gamcunataga Tayta Diosninchi salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi Tayta Diosninchi maquinchöna caycanqui, manami runacunapa maquinchöna-chu. ²⁴ Chaymi ermänucuna, imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa.

Japalla cajcuna imano cawananpäpis yachachishan

²⁵ Cananga japallacunatana willapähayqui. Paycunapäga Tayta Jesucristo manami musyachimashachu. Chaypis apóstol canäpaj acramasha captinmi yäracuypaj car quiquë yarpashacunata willapähayqui. ²⁶ Nogapitaga alli canman pipis japalla caycashannölla cacuptinmi. Chayno cacunman canan wichan fiyupa ñacaycashanchino mas fiyupa mana ñacananpämi. ²⁷ Majayoj caycarna ichanga majayquipita raquicarcu justa ama ashiychu. Japalla caycarga warmita ama ashiychu. ²⁸ Ollgu majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Chayno jipashapis majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Ichanga majachacajcuna ñacangami. Chayno cananta manami munächu.

²⁹ Ermänucuna caynömi willapayta munä: Wallcallanami cay pacha ushacänanpaj pishin. Chayno caycaptenga majayojcuna japallanöllana caway. ³⁰ Llaquisha caycajcanapis mana llaquisha caycaino cawanman. Cushisha caycajuna mana cushisha caycaino cawanman. Ima-aycata rantiyajcunapis quiquinpatanöga imatapis ama charanmanchu. ³¹ Cay pachacho ima-aycayojpis cajcuna imanpis mana cajno cawanman. Cay ricaycashanchi pachaga ushacaycannami.

³²Noga manami munächu yarpachacullar goyänayquita. Majaynaj runacunaga mas yarpachacun Tayta Jesucristo munashallanta ruraypämi.

³³Warmiyojcunaga mas yarpachacun warminwan alli goyänallanpämi, cawanapaj imatapis tariyllapämi.

³⁴Chauraga Tayta Jesucristupäpis y warminpäpis yarpachacun. Majaynaj warmicunapis y japallaraj jipashcunapis llapan shongunpa Tayta Jesucristullapämi yarpachacun. Majayoj warmicunami ichanga yarpachacun ima-aycatapis tariyta y runanwan alli goyayllatami. ³⁵Chaycunata në gamcuna alli goyänayquita munarmi, manami gamcunata michaypitachu. Chaycunata në alli goyänayquipaj y juc yarpaylla Tayta Jesucristo munashanno cawanayquita munarmi.

Majachacay manami juchachu

³⁶Chayno captinpis pï jipashtapis warmin cananpaj parlaparcur ashiyta munarga warminpaj ashichun. Chayno majachacarga manami juchatachu ruraycan. ³⁷Parlay-masinwan majachacayta mana munarga, pipis mana obligaptin, duminacunapaj cashanta yarparga jipashta ama parlapächunchu. Chaynöga mas allitami ruran. ³⁸Parlay-masinta warminpaj ashirpis allitami ruraycan. Ichanga mas allimi canman japalla goyäcuptin.

³⁹Runan cawashancamaga warmi runallanwanmi tiyanman. Runan wañuptinmi ichanga librina caycan jucwan majachacänanpaj. Chaypis Jesucristuta mana chasquicoj runawanga ama majachacächunchu. ⁴⁰Chayno captinpis nogapitaga mas allimi canman biyüda mana

yapapacuptin. Chayno niycä Espiritu Santu tantiyachimaptinmi.

İdulucunapa jutincho pishtashan aychata mana micunapaj cashan

8 ¹Canan willapëshayqui idulucunapaj churashan aychacunapaj tapucamashayquitana.⁸ Musyämi «llapanëmi yachaj cä» nishayquitaga. Ichanga yachashanwanmi runa allitucun. Chaypis cuyapäcoj cashanmi runa-masinpaj mas alli caycan. ²Pipis «sumaj yachajmi cä» nir yarparga manarämi rasunpa yachananpaj cajta yachacunrächu. ³Rasunpa yachaj runaga Tayta Diostami rasunpa cuyan. Chayno runataga Tayta Diospis rejsir yanapanmi.

⁴Chauraga idulucunapaj churashan aychacunata micunapaj cashantana willapëshayqui. Musyashanchinöpis idulucunaga manami cawanchu. Manami ima munayninpis canchu. Jucnayllami Tayta Diosninchëga. ⁵Ichanga waquin runacuna yarpan janaj pachachöpis cay pachachöpis achca dioscuna caycashantami (Palcuna yarpaptenga achcami caycan dioscunapis, munayniyojrunapis). ⁶Noganchipämi ichanga munayniyoj Tayta Diosninchichi jucnaylla. Llapantapis payllami camasha. Noganchipis payta sirbinallanchipämi cawanchi. Jucnayllami Taytanchi Jesucristupis. Paymi llapantapis camasha. Noganchitapis payllami ruramashcanchi.^h

⁷Manami llapanchun musyan idulucuna munaynijnaj cashanta. Waquin runacunaga idulucunata aduranyasha carmi chay idulucunapaj churasha micucunata micorga idulucunata adurashantanöraj yarpaycan.

⁸**8.1** Chay wichanga uywacunata idulucunapaj pishtaj. Chay aychata idulucunata aduranan cajcho micur Jesucristuman mana yärajoj runacuna idulucunata aduraj. Waquinna Jesucristuman yärajojuna yarparan chay aychata iduluta aduranan cajcho micorga juchata ruraycashanta. Waquinna yarparan juchata mana ruraycashanta. Chayno cashanpitami apóstol Pabluta tapucuran. ^h**8.6** Mal. 2.10; Juan 1.3; Rom. 11.36; Efe. 4.6; Col. 1.16.

Chayno rurar juchata ruraycashantami yarpan. ⁸Micuy manami Tayta Diosninchi chasquimánanchipächu ni mana chasquimánanchipäpischu caycan. Micurpis manami juchayojyanquichu. Mana micushayquipis manami alliman churashunquichu. ⁹«Llapan micuyppis micunallapämi» nir micur ichanga manaraj sumaj tantiyaj ermánucunata cuydä jucha rurayman chayargachinquiman. ¹⁰Llapan micuyppis micunallapaj cashanta musyar shuntacaycur idulucunapa altarnincho aychata micuycajta ricashushpayquega manaraj sumaj tantiyaj ermánucunapis ¿manachuraj chay aychacunata micuytana munanga jucha cashanta yarparpis? ¹¹Yachaj-tucur rurashayquipitami waquin manaraj sumaj tantiyaj ermánucunaga pantacanga. Micushayquipita pantacaptenga Taytanchi Jesucristo paycuna-raycu wañushanta manacajmanmi churarcaycanqui. ¹²Manaraj sumaj tantiyaj ermánucunata chayno juchaman tunicherga Taytanchi Jesucristupa contranmi rurarcaycanqui. ⁱ ¹³Chaura chay aychata micuptë ermánu-masë juchaman chayanan captenga imayppis chay aychata manami micömanchu.

**Apóstol cananpaj Pabluta
Tayta Dios acrashan**

9 ¹Nogaga imapäpis librimi caycä. Apostulmi cä. Nogaga Tayta Jesucristutapis ricarämi. ^j Gamcunami Tayta Jesucristupa alli willacuy-ninta willapaptë chasquicushcanqui. ²Apóstol cashäta waquenga manami riguimanchu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Rasunpa apóstol cashäta tantiyacurmi gamcunaga willapashäpita Jesucristuman yäracushcanqui. ³Washä rimajcunata caynömi në: ⁴¿Manachu nogacunapis micusha

upusha purinä camacan? ⁵¿Manachu warmëwan-cama purëman waquin apostulcunano, Pedruno, Taytanchi Jesucristupa wauguincunano? ⁶¿Bernabëwan nogallachu arupacunä mantinicunapäj? ⁷Quiquinpata gastacur ¿piraj suldäru canman? ¿Pitaj lantashan übaspa wayuyuninta mana micunchu? ¿Pitaj uywata michir gapircur lëchinta mana upunchu? ⁸Chaytaga niycä manami quiquëpa yarpaynilläpitachu. Moisés isquirbisan laychöpis chaypäga rimaycanmi. ⁹Laycho niycan: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»^k ¿Tayta Diosninchéga chayno niran törucunapächu ¹⁰o nogacunapächu? Chaynöga Tayta Diospa palabrancho niycan nogacunapämi. Yapyajpis rigü ërajpis arun cosëchapita chasquinan-raycumi. ¹¹Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa alli willacuyuninta willapashcä. Chaymi cusichajnöpis gamcunapita imallatapis chasquëman. ¹²Waquintapis yanapaycarga nogacunata masrächari yanapämanquiman.

Ichanga yanapämānayqui caycaptinpis manami gamcunata mañacushcächu. Chaypa ruquenga Jesucristupa willacuyuninta mana chasquicunayquipitami ñacarpis mana rimacushcächu. ¹³Gamcunaga musyanquimi templucho, altarcho ima ruraychöpis arojcunaga templuman apashan micuyta micushanta. ^l ¹⁴Chaynöllami Jesucristupa willacuyuninta willacojcu- napapis derëchun caycan willacushanpita chasquinanpaj. Chayno cananpämi Taytanchi Jesucristo niran. ^m ¹⁵Chayno chasquinapäj derëchö caycaptinpis nogaga manami imayppis mañacushcächu. Cananpis cartata apaycähimö manami imatapis apachimānayqui-raycuchu.

ⁱ8.12 Mat. 25.45. ^j9.1 Hech. 9.3–6; 1Cor. 15.8; Gál. 1.11–16. ^k9.9 Deut. 25.4; 1Tim. 5.18. ^l9.13 Deut. 18.1. ^m9.14 Mat. 10.10; Luc. 10.7.

Willacushäpita mañacunäpa ruquenga wañucushäpis. Chayno cashäpitaga noga cushicömi. Chaypitaga manami pipis jamurpämanmanchu. ¹⁶Nogaga willacuycä manami alli-tucunäpächu. Alli willacuyninta willacunäpäy Tayta Diosninchita acramasha captinmi willacuycä. Imaraj päsamanman alli willacuyta mana willacuptëga. ¹⁷Pipis mana niycämptin quiquilläpita willacushpäga pägamänantami munäman. Ichanga Tayta Dios nimasha captinmi mandamashallanta ruraycä. ¹⁸Chauraga çimataj pägö caycan? Nogapa pägöga caycan Alli Willacuyta willacushäpita cushicushallämi. Chaymi mañacunäpäy derlechö caycaptinpi mana mañacuylläpa willacuycä.

¹⁹Libri caycarpis llapanpa maquinchönömi caycä. Chayno caycä Jesucristupa willacuyninta achcaj chasquicunan cashami. ²⁰Chaymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawashanno nogapis cawashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Moisés isquirbishan laycunata paycuna cumlishannöllami nogapis cumlishcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Chay laycunaman mana yäracunä captinpi chayno rurashcä. ²¹Layta mana cäsucuj runacunawan shuntacarpis paycuna goyashannömi nogapis goyashcä paycuna Jesucristuta chasquicunan-raycu. Rasunpaga Tayta Diospa layninta cumliyta manami cachaycushcächu. Jesucristo nishantami cumlishcä. ²²Sumaj mana yäraojcunawan car nogapis paycunanömi cashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Llapawanpis paycunano goyashcä maygallantapis paycunata salbanäpämi. ²³Llapantapis chayno rurä Jesucristupa alli willacuyninta willacunä-raycu, Jesucristuta chasquicuptin paycunano nogapis cushicunä-raycumi.

²⁴Gamcuna musyanquimi achcaj cörrirpis alli cörrrej cajlla premyuta chasquishanta. Gamcunapis premyuta chasquinayquipäno sumaj alli goyay Tayta Diosninchipa ñaupanman chayayquipaj. ²⁵Cörrinanpaj yachacojcu-naga sumaj camaricun. Chayno camaricun gänar ushacajlla premyuta chasquinallanpämi. Noganchimi ichanga camaricuycanchi mana ushacaj premyuta chasquinanchipaj. ²⁶Chaymi cörrrej sumaj cörrishanno, pilyajcuna sumaj macyaycachashanno nogapis Tayta Dios munashanno goyaycä premyuta chasquinäpäy. ²⁷Chaynö-pami fisicata sumaj rurajnöpis cuerpöta duminanäpäy sumaj yachachë Tayta Dios munashanno cawanäpäy. Manchäga waquinta sumaj yacharchirpis quiquëga Tayta Diospa ñaupanman manami chayashächu.

İdulucunata mana aduranapaj yachachishan

10 ¹Ermänucuna, gamcuna musyanquimi Israelcunata ima päsashantapis. Pucutay rurillanta aywaran. ²Puca Lamartapis päsaran. ³Pucutay rurincho aywasha carmi, lamarpa päsasha carmi bautisashannöna ricacuran. Chaynömi paycunaga Moiseswan päsaran. ⁴Tayta Diosninchita camaripashan micuyllatami llapan micuran. ⁵Yacutapis Tayta Diosninchita camaripashallantami upuran. Tayta Dios camarishan gagapitami yacuta upuran. Chay gagaga caran Jesucristumi. Payga Israelcuna aywashañpami aywaycaran. ⁶Chayno captinpi Tayta Diosninchita achcajmi mana wiyacuranchu. Chaypitami paycunaga chunyaj jircacho wañusha mashtarpaycar quëdaran. ⁷

⁸Chaycunaga llapanpis caran ricacunananchipämi, paycunano llutan

¹⁹9.16 Jer. 20.9; Amós 3.8. ²⁰10.1 Éxo. 13.21–22. ²¹10.1 Éxo. 14.22–29. ²²10.3 Éxo. 16.35. ²³10.4 Éxo. 17.6; Núm. 20.11. ²⁴10.5 Núm. 14.29–30.

ruraycunata mana ashinanchipämi.^t
⁷Chaymi waquin adurashanno idulucunatapis ama aduraychu. Israelcuna mana allita rurashanpitami Tayta Diospa palabanchöpis nin: «Jama-caycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis muna-shanta ruraran.»^u
⁸Waquin Israelcuna rurashanno warmipis ollgupis jucwan-jucwan ama cacushunchu. Chayno juchata rurashanpitami Israelcunaga juc junajllacho ishcay chunca quimsa warangan (23,000) wañuran.^v
⁹Waquin rurashannöga Tayta Jesucristuta musyapänayqui-casha imatapis ama ruraychu. Chayno rurashanpitami Israelcunaga culebra cañiypa wañuran.^w
¹⁰Waquin Israelcuna Tayta Diosninchita jamurpar contran jatarrishanno ama caychu. Chaypitami jamurpar contran jatarejcunataga wañuchicoj anjil wañuchiran.^x

¹¹Unay Israelcunata chayno päsarano noganchi ricacunanchipämi. Tayta Diosninchipa palabanchöpis isquirbiraycan cay ushanan junajcunacho cawajcuna tantiyacunanchipämi.

¹²Chaymi «allimi puriyä» nejcunaga juchaman chayanapita cuydacuchun.

¹³Llapanchöpis simrimi imallapis juchaman chayachiyta munamajninchi canga. Ichanga Tayta Diosman yäracusha pay musyanmi maycama-lla awantananchipaj cajtapis. Chaymi ima jucha ruraycunapis tunichiyta munamapinchi yanapämashun mana tuninanchipaj.^y

¹⁴Chauraga cuyay ermänucona, gamcunaga idulucunata aduraypita gueshpicuy. ¹⁵Musyaj tantiyaj runacunatami niycä. Quiquiquicuna tantiyacuy willapaycashäcunata. ¹⁶Santa Sënacho binuta upur çmanachu

yarpanchi Jesucristo noganchi-raycu yawarninta jichashanta? Chaynöpis Santa Sënacho tantata paqipänacur çmanachu yarpanchi Tayta Dios salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanta?^z
¹⁷Santa Sënacho juc tantallata llapanchi micur Tayta Diosta adurarmi maychica carpis jucnayllano caycanchi.

¹⁸Israelcunapis Templucho Tayta Diospaj pishtashan aychata micur çmanachu Tayta Dioswan jucnayllano caycan?^a
¹⁹Ichanga sumaj tantiyacushwan. Idulucunapis manami cawanchu. Chay idulucunapaj churashan ofrenda aychacunapis cashgan aychallami.

²⁰Chaura idulucunapaj aychata churacunaga çpitataj garaycan? ÇTayta Diostachu? Manami; dyablucunapämi churaycan. Chaywanmi dyablucunata aduraycan. Noga manami munächu gamcunaga dyablucunawan jucnayllano canayquita.^b
²¹Gamcunaga Santa Sënata upurcur ama upunquiman-chu dyablucunata adurar churashan binutapis. Chaynöpis Santa Sënacho tantata micuycarga ama micunquiman-chu dyablucunata adurar churashan micuytapis.^c
²²ÇTayta Diosninchita ruyachiytachu munarcaycanqui? ÇNoganchëga paypita mas munayniyojchu canchi?^d

Imatapis rurashun Tayta Dios alabasha cananpaj

²³Waquenga nircaycan «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Ichanga manami llapan-chu cumbënishunqui. «Munashäta ruranäpaj librimi caycä» niptiquipis manami llapan-chu ermänucuna alli cawanapaj yanapan.^e
²⁴Quiquillanchi alli goyänanchipäga ama yarpashunchu. Chaypa ruquenga

^t10.6 Núm. 11.4. ^u10.7 Éxo. 32.6. ^v10.8 Núm. 25.1-18. ^w10.9 Núm. 21.5-6.

^x10.10 Núm. 16.41-49. ^y10.13 Mat. 6.13. ^z10.16 Mat. 26.26-28; Mar. 14.22-24;

Luc. 22.19-20. ^a10.18 Lev. 7.6. ^b10.20 Deut. 32.17. ^c10.21 2Cor. 6.15-16.

^d10.22 Éxo. 20.5; Deut. 32.21. ^e10.23 1Cor. 6.12.

waquinpis alli goyānanpaj yarpanquiman.

²⁵Aychata ranterga mana tapupaypa rantiy jucha cashanta mana yarpānayquipaj. ²⁶Cay pachacho cāga llapanpis Tayta Diosninchi camashallanmi caycan.^f ²⁷Tayta Diosman mana yāraoj runa micunayquipaj gayarcu garashushayquita micunqui. Chay micuypaj ama yarpachacunquichu «¿allichuraj u manachuraj?» nir. ²⁸Pipis «chay aychataga idulupāmi churasha» nishuptiqui ichanga ama micunquichu. Ama micunquichu chay willashoj runa-raycu. Man'chāga chay runa llutantami yarpanga. ²⁹Nogaga niycā chay willapāshoj llutanta yarpānanpitami, manami quiquiquipāchu.^g

Chayno niptē capas waquinniqui ninqui: «Runacuna llutanta yarpashallanpitaga ¿imanirtaj mana micōmanchu? ³⁰Micuyta camaripāmashanpita Tayta Diosta agradēsicur micuycaptēga ¿imanirtaj pipis jamurpāmanman?» nir. ³¹Noganchipāga mas alli caycan Tayta Dios alabasha cananta ashiymi. Chaymi gamcunaga micurpis, upurpis, imata rurarpis Tayta Diosninchi alabasha canallanpaj runanayqui. ³²Chauraga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yāracur shuntacajcunatapis ama juchaman tunichiychu. ³³Nogaga imanōpapis llapanpaj allitami ruraycā. Manami quiquillā alli canāpāchu ashiycā. Chaypa ruquenga waquinpis alli cananpāmi ashiycā. Chaycunataga ruraycā paycunapis salbacunanpāmi.

11 ¹Jesucristo cawashanno cawashāta ricamashayquino gamcunapis caway-llapa.^h

**Inlisyacho warmicuna
umancunata
shucutacunapaj cashan**

²Gamcuna imaypis yarpāmaptiquimi cushisha caycā. Cushicōmi

yachachishācunata imaypis mana gongashayquipita.ⁱ ³Ichanga cay nishāta tantiyacuy-llapa: Jesucristumi ollgu cajpa umanno caycan. Ollgu cajnamo warminpa umanno caycan. Tayta Diosnami Jesucristupa umanno caycan. ⁴Ermānucuna shuntacashancho juc runa Tayta Diosta mañacur u pay tantiyachishanta rimar umanta manami imawanpis chapacunmanchu. Chapacorga Jesucristutami manacajman churaycan. ⁵Warmimi ichanga Tayta Diosninchita mañacunanpaj car u pay tantiyachishanta rimanapaj carpis shucutacunman. Mana shucutacorga runantami manacajman churan. Chayno rurarga ajchanta seplaypa rutuptin pengaypaj cashannōmi caycan. ⁶Shucutacuyta mana munaj warmiga mejor ajchanta seplaypa rutucurichun. Seplaypa rutucuyta pengacorga umanta shucutacuchun.

⁷Runataga Tayta Diosninchi quiquin-nirajtami ruraran. Chaymi ollgu runaga Tayta Diosninchi alli rispishā cananpaj umanta ama shucutacunmanchu. Warmimi ichanga umanta shucutacunman runan alli ricasha cananpaj.^j ⁸Musyashanchinōpis manami warmipitachu runata Tayta Diosninchi camasha, chaypa ruquenga ollgupitami warmita camasha. ⁹Manami warmi japallan captinchu ollguta camasha, chaypa ruquenga ollgu japallan captinmi warmita camasha.^k ¹⁰Chaymi warmicunaga runanta rispitar, anjilcunatapis rispitar umanta shucutacunman.

¹¹Chayno captinpis noganchi ermānucunaga sumaj tantiyacushun: Warmi mana captenga runa manami canmanchu. Runapis mana captenga warmipis manami canmanchu. ¹²Musyanchimi rimir caj ollgupa jorgurur rimir caj warmita

^f10.26 Sal. 24.1; 50.12; 89.11. ^g10.28–29 1Cor. 8.7–12. ^h11.1 1Cor. 4.16; Fil. 3.17.

ⁱ11.2 2Tes. 2.15. ^j11.7 Gén. 1.26–27. ^k11.8–9 Gén. 2.18–23.

rurashanta. Chaynöllami musyan-chi ollgupis warmipita yurishanta. Chayno cananpämi Tayta Diosninchi camaran.

¹³Mä gamcuna yarpachacuy. ¿Alli-churaj canman warmi shucutacönilla Tayta Diosta mañacuptin? ¹⁴Musya-shanchinöpis costumrinchichöga pengaypämi ollgucuna ajchanta atata wiñachiptin. ¹⁵Warmicunami ichanga ata ajchayoj car cuyayllapaj caycan. Paycunapa ajchanga umanta chapacunanpämi caycan. ¹⁶Capas waquin-nuega chaycunapita masta parlayta munaycanqui. Ichanga nogacunachöga shuntacashancho ermänacuna imaypis umanta shucutacunmi. Chaypita mas juc costumritaga nogacuna manami musyächu.

**Santa Sënata mana
tantiyaypa upushan**

¹⁷Canan ninäpaj cajchöga manami gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna shuntacashayquicho allita ruranayquipa ruquenga mana allitami rurarcaycanqui. ¹⁸Gamcunapaj willamasha shuntacashayquicho jagayächinacuycashayquita. Capaschari rasunpapis chayno carcaycanqui. ¹⁹Chayno carga gamcuna raquicanquipämi. Chaynöpami musyacanga maygay-quipis Tayta Diosninchi munashanno cawashayqui. ²⁰Chayno jagayächinacusha caycar shuntacashayquicho micur uporga manami Santa Sënata-nachu upuyanqui. ²¹Micunayquipaj upunayquipaj shuntacarshi waquinniquega alli micuyta apaycur micurcaycanqui. Waquinniquishi yargaycanqui. Waquinniquinashi machasha jitar-paycanqui. ²²Chayno rurarga pobri caj ermänunchicunata pengayman churaycanqui. ¿Imanirtaj wasillayquicho mana micunquichu, upacunquichu? ¿Gamcunata imatataj nishayqui?

¿Gamcunata alabashayquichu?
¡Chayno cashayquipitaga manami
alabashayquichu!

**Santa Sënata imano
upunanpaj cashanpis**

(Mat. 26.26–29; Mar. 14.22–25;
Luc. 22.14–20)

²³Santa Sënata Tayta Jesucristo rurashanta yachachimashallantami nogapis gamcunata yachaycächë. Wañuchinanpaj entreganan chacaymi Tayta Jesucristo tantata aptarcuran. ²⁴Nircur Tayta Diosta agradësicurir tantata paquiran «Chariy. Micuy. Cay tantaga cuerpömi. Gamcuna-raycumi noga wañuchisha cashaj. Chayno ruray gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj» nir. ²⁵Micuyta usharcurnami binuyoj cöpata aptarcur niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.^l Yawarnëwanmi chay conträtu cumlicanga.^m Chaymi binuta uporga imaypis yarpanqui gamcuna-raycu wañushäta.» ²⁶Chaypitami Santa Sënata micur upur willacuycanchi Jesucristo cruscho wañuptin Tayta Dios salbamänanchipaj mushoj conträtuta rurashanta. Chaynöllä ruraycäshun Jesucristo cutimunancama.

**Santa Sënata sumaj
tantiyaycur upunanpaj cashan**

²⁷Chaura pipis jagayächinacusha caycar Santa Sëna tantata micur, binuta upur Tayta Jesucristo wañushantami y yawarninta jichashantami manacajman churaycan. Juchatami ruraycan. ²⁸Chaymi rimëruga cada ünun tantata manaräpis micur y binuta manaräpis upur waquinwan imanöpis caycashanta yarpachacunan. Nircur-raj tantata micunman y binuta upunman. ²⁹Tayta Jesucristupa cuerpun imapaj cashantapis mana

^l11.25 Éxo. 24.8; Jer. 31.31–34. ^m11.25 Éxo. 24.6–8.

yarpachacuyta Santa Sënacho tantata micuptenga y bäsüpita bïnuta upup-tenga jusgasha canallanpämi micuy-can y upuycan. ³⁰Chaypitami Tayta Dios castigashuptiqui waquinniqui gueshyaycanqui, waquinna wañusha. ³¹Chaymi sumajraj yarpachacuy imano goyaycashayquitapis. Tayta Diosninchi munashanno goyaptiquega manami castigashunquipächu. ³²Ichanga castigarpis castigamanchi llutan rurashanchicunata cachaycunanchipämi. Chauraga Tayta Dios mananami castiguman gaycamäshunpächu jucha rurajcunatawan iwal.ⁿ

³³Ermänucuna, chayno captenga Santa Sënacho micunayquipaj shuntacar shuyänacunqui. ³⁴Yargar-imarga manaraj shuntacar wasiquicho imallatapis rimëru micurcunqui. Chaynöpami Santa Sënacho shuyänacur llapantapis alli ruraptiqui Tayta Diosninchi mana castigashunquipänachu.

Shamurnami waquin arriglaypaj cajtaga arriglashaj.

Espíritu Santu yachayta goshan

12 ¹Ermänucuna, cananga Espiritu Santu yachaycunata gomashanchipitanami willapähayqui. ²Musyashayquinöpis Jesucristuta manaraj chasquicur gamcunaga mana tantiyacur waquin runacunanömi idulucunata adurar goyarcaycanqui. ³Chaymi sumaj tantiyacunayquita munä. Espiritu Santupa munaynincho caycarga pipis manami «Jesucristo maldisyunädu cachun» ninchu. «Jesucristo taytanchimi» nerga Espiritu Santupa munayninwanmi rimaycan.

⁴Runa ima ruraytapis yachananpäga tucuyami caycan. Ichanga ima ruraytapis yachananpaj Espiritu Santullami churan. ⁵Tucuynöpami Tayta Diosninchiäta sirbishwan. Ichanga imano sirbinanchipäpis Tayta Jesucristullami

churan. ⁶Tucuytami rurayta yachanchi. Ichanga pi-maytapis yachayta göga caycan munayniyoj Tayta Diosnillanchimi. ⁷Cada ünunchitami Espiritu Santu juc yachayta-cama gomanchi yanapänacunanchipaj. ⁸Waquintami Espiritu Santu yachayta gon tantiyacajta parlananjaj. Waquintana chay Espiritu Santulla yachayta gon yachaturcur waquintapis sumaj yachachinanjaj. ⁹Waquinpis Espiritu Santupita yachayta chasquin Tayta Diosman sumaj yäracunanpaj. Waquintana chay Espiritu Santulla churan gueshyaycunata allchacächinanpaj. ¹⁰Waquintana churan milagrucunata rurananjaj. Waquinna yachayta chasquin Tayta Dios tantiyachishancunata rivananjaj. Waquinpis Espiritu Santupita yachayta chasquin pipis llutanta u rasun cajta yachaycächishanta tantiyananpaj. Waquinna yachayta chasquin mana yachashan rimaycunacho willacunanpaj. Waquinna yachayta chasquin juc rimaycho willacushancunata rimaynincho tantiyachinanpaj. ¹¹Chay llapan yachaycunatapis juc Espiritu Santullami gomanchi. Quiquin Espiritu Santu munashannömi ima rurayta yachananpäpis cada-ünunman churan.^o

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachachishan

¹²Sumaj tantiyacushun. Runaga cuerpun achca parti captinpis jucnallami caycan. Tayta Jesucristupa maquincho goyaj ermänucunapis achcaj carpis juc cuerpunöllami caycanchi.^p ¹³Bautisacojnömi Espiritu Santuta chasquishcanchi juc cuerpunölla cananchipaj. Chaymi Jesucristupa cuerpun caycanchi Israel carpis o mana Israel carpis, uyway carpis o mana uyway carpis. Cada ünunchitapis Tayta Diosga chay Espiritu Santullatami gomashcanchi.

ⁿ 11.31-32 Deut. 8.5; Heb. 12.5-11. ^o 12.4-11 Rom. 12.6-8. ^p 12.12 Rom. 12.4-5; Efe. 4.14-16.

¹⁴Cuerpuga manami juc partilla-chu. Achca partirämi tananacusha caycan. ¹⁵Chaquipis «Mana masuq carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu.

¹⁶Rinripis «Mana ñawi carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu. ¹⁷Cuerpunchi ñawilla captenga ¿imawanraj wiyashwan? Cuerpunchi rinrilla captenga ¿imawanraj asyaytapis mayashwan?

¹⁸Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchicho cada particunata camacächisha paypaj mayninchöpis alli cashanman. ¹⁹Ushajpaj juc partilla captenga manami cuerpuchu canman. ²⁰Achca parti carpis rasunpaga juc cuerpullami caycan.

²¹Manami ñawinchipis maquinchita ninmanchu «Manami gamta nistächu.»

Umanchipsis chaquinchita manami ninmanchu «Manami gamta nistächu.» ²²Chaypa ruquenga cuerpunchicho mas pishi töpay caj partitami mas nistanchi. ²³Mana cäsupashanchi cuerpunchitaga ¿manachu mas alli röpawan chapanchi? Cuerpunchicho

mana ricachicushanchi partitapis ¿manachu sumaj cuydanchi? ²⁴Alayri ricacaj cuerpunchita ichanga mana chaynöga chapanchichu. Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchita rurar juc parti mana bälej-niraj captinpis alli ricanapämi churasha. ²⁵Chayno Tayta Diosga churasha cuerpuchu jucninpis-jucninpis yanapänacunanpämi; manami raquicänanpächu.

²⁶Juc parti cuerpunchi nanaptenga intërunchimi mana alli ricacun. Cuerpunchicho maygan partitapis alli ricashaga chay partiwan llapan partimi cushicun.

²⁷Gamcunaga Jesucristupa cuerpunömi caycanqui. Cada ünuyquinami juc partino caycanqui. ²⁸Tayta Diosninchi camacächisha yäraojcunacho

rimëruga apostulcuna cananpaj, chaypita profëtacuna cananpaj, nircur yachachicojcuna cananpaj. Waquintana churasha milagrucunata rurananpaj, waquintana gueshyajcunata allchacächinanpaj, waquintana pobricunata yanapänanpaj, waquintana tantiyachicoj cananpaj, waquintana mana yachashan rimaycunata rimanpaj. ²⁹Manami llapanchu apóstol. Manami llapanchu profëta. Manami llapanchu yachachicoj. Manami llapanchu milagrucunatapis ruran.

³⁰Manami llapanchu gueshyajcunatapis allchacächin. Manami llapanchu juc rimaycunata riman. Chay rimaycunata rimashantapis manami llapanchu tantiyän. ³¹Chaypis gamcunaga mas alli caj yachaycunata Tayta Diosta mañacunquiman.

Cananga mas alli cajman chayanayquipämi willapashayqui.

Cuyanacuy mas alli cashan

13 ¹Cay pachacho llapan casta rimaycunata parlayta yacharpis, anjilcunapa rimayninta parlarpis cuyacuyta mana yacharga latilluta llutalla tuar chinchinyajnöllami llapan rimashäcunapis caycan. ²Tayta Dios tantiyachishancunata sumaj willacurpis o ima päsananpaj cajcunata musyarpis o pi-may runapita mas yacharpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. Tayta Diosman llapan shongöpa yäracur jircacuna witicunanpaj niptë witicuptinpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. ³Ima-ayca charashäcunata pobricunata raquiparpis o runa-masë-raycu wañuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.

⁴Cuyacoj carga imapitapis pasinsacunmi; pi-maypäpis allimi; manami inbidyösuchu; pitapis manami

manacajman churanchu; manami alli-tucunchu; ⁵manami manacajcunata parlanchu; manami michachu; manami rabyanchu; pitapis manami nanaparanchu; ⁶manami pitapis cushipanchu; chaypa ruquenga allicunata ruraptin cushicun. ⁷Cuyacoj carga ñacarpis awantacunmi. Llapantami riguín. Imaypis shuyaranmi. Mana yamacaypami awantacun.

⁸Cuyanacuyga manami imaypis ushacangachu. Tayta Dios tantiyachimashanchita parlanapaj yachayta gomashanchëga ushacangami. Juc rimaycunachorimanapaj yachashanpis ushacangami. Yachaj caypis ushacangami. ⁹Canangaruna imatapis jananjallanmi musyan. Tayta Diosninchi tantiyachishancunatapis jananjallanmi yachan. ¹⁰Jesucristo shamunan junaj chayamuptinmi ichanga manaraj musyashanchicunata llapantana musyachimashun.

¹¹Nogapis wamra carga wamranöllumi parlarä, wamranöllumi yarpachacurä. Auquisyarnami ichanga wamra cashacunata gongaycushcäna. ¹²Canangamauca espëjuwan ricacojnöpis sumëga manarämi tantiyanchirächu. Jesucristo shamunanpaj junaj chayamuptinmi ichanga quiquín Tayta Dioswanna tincushunpaj. Cananga pay imano cashanpapis yanga-yangallami musyä. Chay junajmi ichanga pay rejsimashanchinöna noganchipis rejsishunpaj.⁵

¹³Cay pachacho quimsami imaypis mana ushacangapächu: Tayta Diosninchiman yäracuyninchi, ñaupanman pushamänanchipaj aunimashanchi y cuyanacushanchi. Chay quimsanpapis mas alliga caycan cuyanacuyami.

**Mana tantiyashan rimaycunacho
Espíritu Santu rimachishan**

14 ¹Chauraga cuyanacur goyayllapa. Ima rurayta yachanayquipäpis mañacuy. Ichanga mas

alli caycan Tayta Dios tantiyachishanta willacunayquipaj ashiymi. ²Mana yachashan rimaycunallachorimajcunaga manami runacunatachu parlapaycan. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami parlapaycan. Chaytaga runacuna manami tantiyanchu. Espiritu Santumi rimaycächin pipis mana musyashan rimaycunata. ³Tayta Diosninchi tantiyachishanta willacushanmi ichanga ermäncunata tantiyachin shacyächin, yanapan. ⁴Mana tantiyashan rimaytarimashanga quiquillantami yanapan. Tayta Dios tantiyachishanta willacushanmi ichanga lllapan ermäncunatapis yanapar tantiyachin Diosninchi munashanno goyänanpaj. ⁵Nogapäga allimi canman mana tantiyashayqui rimaycunachorimayqui rimaptiquipis. Masga munäman Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquitami. Tayta Diospa willacuyninmi mas alliga caycan mana tantiyashan rimaycunata rimananpita. Mana tantiyashan rimaycho willacuptenga juc ermänu u juc ermäna canman runacunata tantiyachinanpaj. Chayno captenga allimi canman juc rimaycho willacuptiquipis.

⁶Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Mana tantiyashayqui rimaycho yachachiptëga ¿imanöparaj yachacunquiman? Tantiyashayqui rimaycho yachachiptëmi ichanga sumaj tantiyanchipaj. ⁷Pincullutapis arpatapis mana tonädachiypa tucaptenga manami tantiyacunchu imata tucaycashanpapis. ⁸Guërraman aywarpis trompëtata mana tonädachiypa tucaptenga suldärucunapis manami camaricunmanchupillyananpaj. ⁹Chaynöllami mana tantiyashan rimaycho willacuptiquipis. Imata nishayquitapis mana tantiyar manami imatapis yachacongachu. Manacajllapämi willacushayquipis

canga. ¹⁰Musyashanchinöpis cay munduchöga achca castami rimaycuna caycan. Llapanpis tantiyancun yachashan rimayllacho rimar-rämi. ¹¹Rimashanta mana tantiyaptëga juc-lä nasyun runa cashätami yarpanga. Nogapis juc-lä nasyun runa cashantami yarpashaj. ¹²Chayno caycaptenga çimanirtaj munaycanqui runacuna mana tantiyashan rimaycho willacuyta? Chaypa ruquenga yarpachacuy Tayta Dios yachayta goshushayquiwan ermänuçuna mas yäracunanpaj yanapaya.

¹³Chaymi ermänuçuna shuntacashancho mana tantiyashayqui rimayta rimarga Tayta Diosta mañacuy runacuna tantiyashan rimaycho yachachinayquipäpis. ¹⁴Mana tantiyashä rimaycho Tayta Diosta mañacushäga almällätami yanapaycan. Quiquëmi ichanga mana tantiyächu imata niycashätapis. ¹⁵Chauraga çimataraj ruräman? Almäpäga mana tantiyashä rimaychöpis mañacushämi alabashämi. Waquinta yanapänäpämi ichanga tantiyashä rimaycho mañacushaj y alabashaj. ¹⁶Almallayquiwan Tayta Diosta alabaycashayquita juc runa wiyarga manami imata niycashayquitapis tantiyangachu. Gamcunawan iwäl manami alabaytapis camäpacongachu. ¹⁷Almallayquicho Tayta Diosta alabaptiqui quiquillayquipämi alli canga; manami jucpäga.

¹⁸Tayta Diostami agradësicö mana tantiyashä rimaycunata gamcunapita mas yachashäpita. ¹⁹Ermänuçuna shuntacashanchömi ichanga pichga shimillapis rimarcöman llapan tantiyananpaj. Chayga mas allimi canga chunca waranga (10,000) shimi mana tantiyashäta rimashäpitapis.

²⁰Ermänuçuna chaycunapaj wamracunano pishi yarpayga ama caychu. Rucu runacunano yarpachacuy. Mana

allicunata ruraypaj ichanga itino canquiman. ²¹Tayta Diosninchiä palabanchöpis caynömi niycan:

«Cay nasyun runacunataga willapächishaj mana tantiyashan rimaycunawanmi, juc-lä nasyun runacunawanmi. Chaypis paycunaga manami wiyacamangachu. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»^f

²²Chaura mana tantiyashan rimaycho parlashan manami sumäga yanapanchu ermänuçunata. Tayta Diosninchi tantiyachishan rimaycho willacuymi ichanga ermänuçunata alli yanapan. Jesucristuman mana riguejçunami ichanga mana tantiyashan rimaycho wiyar fiyupa almiran. ²³Masqui yarpachacushun. Ermänuçuna shuntacashancho llapayqui mana tantiyashayqui rimaycho parlaycajman pï runapis o Jesucristuman mana riguej runa yaycorga yarpanga llapayqui löcuyasha caycashayquitami. ²⁴Ichanga Tayta Dios tantiyachishushayquita parlaycajta mana riguej runa wiyashushpayqui tantiyacongajugasha cananpaj cashanta. ²⁵Chayno imano cashantapis tantiyacurmi gongurpaycur llapan shongunwan Tayta Diosta aduranga. Ermänuçunata Tayta Dios yanapashantapis tantiyaconga.

Shuntacashancho ermänuçuna imanöpis cananpaj cashan

²⁶Chayno captenga ermänuçuna, shuntacashayquicho waquinniqui salmucunata cantanqui; waquinniquina Jesucristupita yachachinqui; waquinniquega Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita willacunqui; waquinniquina mana tantiyashayqui rimaycho parlanqui; waquinniquina mana tantiyashan rimaycuna ima

^f14.21 Isa. 28.11-12.

ninan cashantapis tantiyachinqui. Llapanpis cachun ermānucunata yanapar tantiyachinanpaj Tayta Diosninchi munashanno goyānanpaj. ²⁷Mana tantiyashan rimaycunacho parlarga juc ishcaylla parlachun shuyānacuyta. Nircur jucna chay nishancunata tantiyachichun. ²⁸Pillapis tantiyachicoj mana captenga mana tantiyashan rimaycho ama rimachunchu shuntacasha caycashanchōga. Rimayta munarga quiquin Tayta Diosnillanchiwan rimachun.

²⁹Chaynōlla profētacunapis juc ishcaylla parlachun. Waquinna tantiyachichun llutanta u rasun cajta yachaycāchishantapis. ³⁰Ichanga juc jamaraycaj ermānu willacunanpaj Tayta Dios tantiyachiptenga rimir caj parlaycāmoj profēta upāllacuchun. ³¹Chaynōpami llapayquipis Tayta Diosninchi tantiyachishushayquita shuyānacuyta willacuyta puydinqui llapayqui yachacunayquipaj y shac-yāchinacunayquipaj. ³²Tayta Dios tantiyachishushayquita willacamunayquipāga ama llalinacuychu, chaypa ruquenga willacamunayquipaj shuyānacuy. ³³Tayta Diosninchēga manami munancho talluyta-tallur cananta, chaypa ruquenga lllapanpis allilla canantami munan. Noganchi ermānucunapaga chaynōmi custumrinchi.

³⁴Warmicunaga ermānucuna shuntacashancho upāllalla cacuchun. Ama rimacuchunchu. Paycunaga Laycho nishanno majanpa munaynincho cacuchun. ³⁵Imapitapis musyayta munarga wasinman cutiycur runanta tapucuchun. Manami allichu ermānucuna shuntacashancho warmicuna rimanpāga.

³⁶Ermānucuna, ¿imanirtaj yarpanqui gamcunallapita Tayta Diosninchipa palabran yurishanta,

gamicunallata willashushayquita?

³⁷Pipis: «Profētami cā. Espiritu Santu yachayta gomaptinmi lllapan tantiyā» negta cartacamushāta chasquinman. Tayta Diosninchi munashanta cartacaycāmushāta tantiyacunman. ³⁸Chay niycashāta pipis chasquiyta mana munarga ama chasquichunchu. Chayno captenga paytapis Tayta Diosninchi manami chasquengachu.

³⁹Ermānucuna, pipis Tayta Dios tantiyachishancunata rimaptinpis ama michanquimancho. Mana tantiyashan rimaycunacho willacuptinpis ama michanquichu. ⁴⁰Imatapis parlarga talluyta-tallur ama rimanquichu. Chaypa ruquenga allī parlacur goyanquiman.

Jesucristo cawarimushan

15 ¹Ermānucuna, sumaj yarpay Jesucristupa willacuyninta yachachishāta. Chay willacuyta willapashātami gamcuna chasquicushcanqui. Canancamapis chay willacuy nishannōllami goyarcaycanqui. ²Cay willacuyta willapashāta sīguir riguerga salbashami canquipaj. Chayno mana captenga manacajllapāmi canga Jesucristuta chasquicushayquipis.

³Gamcunata rimērua yachachishcā nogata yachachimashallantami. Nogaga yachachishcā Tayta Diosninchi isquirbichishancho niycashannōlla Jesucristo juchanchicuna-raycu wañushanta, ⁴wañurcuptin pampashanta, chaypita quimsa junajtaga Tayta Diosninchipa palabrancho niycashannōlla cawarimushanta. ⁵Cawarircamurnami yuriparan Pedruta, ⁶nircuna chunca ishca apostulnincunata. ^x⁶Chaypitana pichga pachacpita (500) masno shuntacasha caycaj

^u 15.3 Isa. 53.5–12. ^v 15.4 Sal. 16.8–10; Mat. 12.40; Hech. 2.24–32. ^w 15.5 Luc. 24.34.

^x 15.5 Mat. 28.16–17; Mar. 16.14; Luc. 24.36; Juan 20.19.

ermānucunata yuriparan. Chayta ricajcuna juc ishca yga wañushanami. Waquenga cawaycanrämi. ⁷Santiagupapis yuriparan, llapan apostulnincunatapis. ⁸Chaypitarämi nogatapis yuripämasha. Ushanantaraj ricasha carmi nogaga caycä pishi quillayojlla yurishano.^y

⁹Waquin apostulcunapitaga noga manacaj apostulnömi caycä. Tayta Diosman yäraojcunapa contran car paycunata gaticacharmi präsu charejcä. Chaymi nogata «apóstol» nimānayquipis mana camacanchu.^z ¹⁰Ichanga Tayta Diosninchicuyapāmayninpami imano carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchimanami manacajpāchu cuyapāmasha. Nogami waquin apostulpitapis mas willacushcä. Chayno willacushcä manami quiquillāpitachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimi llapantapis camacächisha. ¹¹Imano captinpis waquin apostulcunapis noga-pis Jesucristupa alli willacuyllantami willacucyā. Chay willacushācunata wiyarmi gamcunapis Jesucristuta chasquicushcanqui.

Wañojcuna cawarimunanpaj cashan

¹²Jesucristo cawarimushanta willacurcaycaptēga ĩmanirtaj waquinniqui rimarcaycanqui «wañushacuna mana cawarimunnachu» nir? ¹³Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu. ¹⁴Mana cawarimusha captenga noga willacushāpis yangami caycan. Payta chasquicushayquipis manacajllapāmi canman caran. ¹⁵Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga «Jesucristuta Tayta Diosninchicawarachimusha» nir willacurpis llullacurcaycāmanchari. ¹⁶Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita

cawarimushachu. ¹⁷Jesucristo mana cawarimusha captenga payman yära-cushayquipis manacajllapāmi. Chau-raga jinallarämi juchayoj caycanqui. ¹⁸Chayno captenga Jesucristuman yäracuycar wañojcunapis wañushallanchömi usharanman caran. ¹⁹Jesucristo cay bídallacho yanapāmānanchipaj yäracorga llapan runapita mas cuyapaypāmi caycanchi.

²⁰Ichanga Jesucristo rasunpami wañushanpita cawarimusha. Rimirpuntata pay cawarimusha captinmi musyanchi noganchipis cawarimunan-chipaj cashanta. ²¹Juc runalla juchata rurashanpitami llapanchipis wañunanchipaj cashanchi. Cananpis juc runallapitami wañojcuna cawarishun. ²²Adanpita miraj carmi llapanpis wañojlla caycan. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga llapan cawarimonga.^a ²³Cawarimushonga Tayta Dios camacächishannömi. Rimēroga Jesucristutami Tayta Diosninchicawarachimusha. Jesucristo cutimuptinrämi payta chasquicoj-cunataga cawarachimonga. ²⁴Chaypitarämi fisyu canga. Jesucristoga llapan contrancuna, dyablucuna, munayniyojcuna maquincho chararashantami guechonga. Nircorga llapanantami Tayta Diospa maquinman churanga. ²⁵Chaycamaga Tayta Jesucristumi llapanta maquincho chararanga llapan contrancunata binsinancama. ²⁶Llapanta binsiycurnami wañuytapis binsenga. ²⁷Tayta Diospa palabanchöpis Jesucristupaj caynömi niycan: «Tayta Diosmi paypa maquinman llapanta churasha.» «Llapanta» nerga manami quiquin Diospāwan-chu niycanchi. Chaypa ruquin Diosmi Jesucristupa maquinmanga llapanta churasha.^b ²⁸Chaura Jesucristupa maquinman Tayta Dios llapantapis churasha captinmi Jesucristupis Tayta

^y 15.8 Hech. 9.3–6. ^z 15.9 Hech. 8.3. ^a 15.21–22 Rom. 5.12–18. ^b 15.27 Sal. 8.6.

Diospa maquinman llapanta cachay-conga. Chaynöpami Tayta Diosninchi ima-aycatapis maquincho chararanga.

²⁹Ermänucuna, ¿imanirtaj yarpanqui wañushacuna mana cawarimunanpaj cashanta? Wañushacunata Tayta Diosninchi mana cawarachimunanpaj captenga ¿imapätaj wañojcunapa ruquin waquinniqui bautisacunquipis?

³⁰Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga ¿imapätaj ñacarpis willacuycä? ³¹Willacur puriptëmi waranwaran maypa aywaptëpis wañuchiya munaman. Chayga rasunpami Tayta Jesucristuta gamcuna chasquicushayquipita cushicushäno caycan. ³²Efesu-chöpis fiyu animalnömi runacuna chiquimar wañuchimayta munaran. Wañushacuna mana cawarimunan captenga ¿imapätaj chay-jina chiquishapis purëman? Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga waquin runacuna nishannöpis: «Micushun upushun, warami wañushunpis.»

³³Runacuna chayno nishantaga ama cäsupaychu. Rimay cashannöpis «Mana alli amigucunaga alli runacunatapis pirdichinmi». ³⁴Sumaj tanti-yacushpayqui jucha ruraycunataga cachaycuyna. Waquinniquega manami Tayta Diosninchipita musyanquirächu. Chayno niycä pengacunayquipämi.

**Wañojcuna cawarimuptin
cuerpun imano cananpaj
cashanpis**

³⁵Waquinniquega capas nircaycanqui: «¿Imanöräj wañushacuna cawarimonga? ¿Cawarimuptenga imanöräj cuerpun canga?» ³⁶¡Upacuna! Musyashanchinöpis murushanchi muruga rimëru wañunanrämi yöran wiñamunanpaj. ³⁷Wiñamuptenga manami murushanchi murutachu ricanhi chaypa ruquenga jachatanami. Rigu carpis o maygan chaqui micuy carpis

jachanami wiñamun. ³⁸Murushanchi muru quiquin manana yagarimuptin-pis cada murupita imaniraj cananpäpis Tayta Diosninchimi camacächin.

³⁹Llapan aychayojcunapis manami chay-niraj cuerpuyojllachu. Runapa cuerpun, animalcunapa cuerpun, äbipa cuerpun, pescädupa cuerpun juc-niraj juc-nirajmi. ⁴⁰Chaynömi cay pachachöga juc-niraj juc-niraj caycan. Syëlucho cajpis juc-niraj juc-nirajmi caycan. Syëlucho cajcunaga manami cay pachacho cajcunanöchu caycan. ⁴¹Intipis, quillapis, goyllarcunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan. Estrëllacunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan.

⁴²Chaynömi canga runa wañushanpita cawarimuptin-pis. Muruta murushannömi pampasha cäga ushacanga. Cawarimoj cäga manami ushacanganachu. ⁴³Pampashanchi cäga ismojllami. Cawarimoj cajmi ichanga cuyayllapaj canga. Pampashan cäga munayniyajllami. Cawarimoj cajmi ichanga munayniyoj canga. ⁴⁴Pampana cuerpuga cay pachacho cawanallanchipämi caycan. Cawarimoj caj cuerpuga juc-nirajnamo canga. Chay cuerpuga syëlucho imaycamapis cawananchipänami canga. Cay pachacho wañojlla cuerpunchi cashannömi syëluchojpis juc-nirajna cuerpunchi canga.

⁴⁵Tayta Diosninchipa palabran-chöpis nin: «Rimir caj Adán jutiyoj runaga cawaj runallaman ticrasha.»^c Guepa caj Adanmi ichanga cawachicoj espirituman ticrasha. ⁴⁶Chaura syëlucho cawanapaj cuerpu manami rimir caj cuerpucho caycan. Chay rimir caj cuerpuga cay pachacho cawanallapämi caycan. Chaypitarämi syëlucho cawanapaj cuerpuga canga. ⁴⁷Rimir caj runaga allpapitami caran. Guepa caj runa Jesucristumi ichanga syëlucho canga. ⁴⁸Cay pachacho caj

cuerpuga allpapita runa cashannöllami caycan. Syëlucho caj cuerpumi ichanga syëlupita shamoj Jesucristuno mana ushacaj cuerpuyojna canga.

⁴⁹Cananga allpapita rimir caj runanirajllami caycanchi. Chaypitanami ichanga syëlupita shamoj Jesucristunöna cashunpaj.

⁵⁰Chaymi ermänuvuna sumaj tantiyacu. Aychantin tulluntenga pipis manami syëluman chayangapächu. Ushacaj cuerpunchëga manami syëluchocawananchipächu, chaypa ruquenga cay pachallapämi. ⁵¹Ichanga Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishanta musyanayquitami munä: Manami llapanchirächu wañushunpaj. Ichanga llapanchimi juc-niraj cuerpuyojman tigrashunpaj. ⁵²Chaynöga illajpitami tigrashunpaj ultimu caj trompëtata tucaramuptin. Chay junajmi wañojcnaga mana ushacaj mushoj cuerpuyojna cawarimongapaj. Cawaycaycunapis chaynöllami mushoj cuerpuyoj ricacungapaj. ^d ⁵³Ushacajlla cashanchipita mana ushacajmanna tigrashunpaj. Wañoj cashanchipita mana wañojmanna tigrashunpaj.

⁵⁴Cay ushacajlla cuerpunchi mana ushacajman tigraptin y wañoj cashanchipita mana wañuptinchina Tayta Diosninchipa palabran cayno nishan cumlenga:

«Wañuyga manami cannachu.
Wañuyga binsishanami caycan. ^e

⁵⁵Wañuy, cananga ¿maytaj wañuchicunayqui?

Wañuy, cananga ¿imawannataj castigacunqui? ^f

⁵⁶Wañuyya wañuchicunanga runa juchata rurashanmi caycan. Y runaga juchata ruray laycunata mana wiyacurmi. ⁵⁷Ichanga Tayta Diosninchita agradesicashun. Paymi Taytanchi Jesucristuta wañushanpita

cawarachimur wañuyta binsichimashcanchi.

⁵⁸Chayno caycaptenga, cuyashä ermänuvuna, mana uticaypa Tayta Jesucristuman yäracuy y mana yamacaypa paypa alli willacuynta willacuy. Gamcuna musyashayquinöpis Tayta Jesucristuta sirbishanchëga manami manacajllapächu caycan.

Ermänuvunapaj ofrendata shuntashan

16 ¹Cananga ermänuvunapaj ofrendata shuntanayquipäna nishayqui. Jerusalencho caj ermänuvunapaj ofrendata shuntarga shuntay Galacia probinsyacho caycar ermänuvunata yachachishänölla. ²Semäna arur gänashayquipita cada domingu ofrendata churanqui. Chaynöpami chayamuptëraj mana shuntaycanquipächu. ³Shuntashayqui ofrendata Jerusalenman apananpaj juc ishcaj ermänuvunata acray. Chayamurnami paycunapaj cartata rurashaj Jerusalenman apaptin ermänuvuna chasquinanpaj. ⁴Nogapis aywanäpaj camacaptenga paycunawan aywashämi.

May-chaypapis aywananpaj Pablo yarpashan

⁵Gamcuna cajman shamur Macedonia probinsyaparämi tumamushaj. Chaypitarämi gamcuna cajman chayamushaj. ^h ⁶Chayamorga capas tamyä quilla päsanancama chaycho goyapärishäraj. Chaypitanami yanapämanqui waquin marcacunamanpis aywanäpaj. ⁷Manami päsayllapaga gamcunata watucuyta munächu. Tayta Diosninchi munaptenga gamcuna cajcho goyapärishärämi. ⁸Efesuchömi ichanga Pentecostë fista chayamunancama goyähaj. ⁱ ⁹Runacuna chiquiyçämaptinpis Tayta Diosninchi

^d15.51–52 1Tes. 4.15–17. ^e15.54 Isa. 25.8. ^f15.55 Ose. 13.14. ^g16.1 Rom. 15.25–26; 2Cor. 8–9. ^h16.5 Hech. 19.21. ⁱ16.8 Lev. 23.15–21; Deut. 16.9–11.

yanapaycämanmi cay marcacho alli willacuyninta willacunäpaj. Chayno willacuptëmi achca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.^j

¹⁰Ermänunchi Timoteo gamcuna cajman chayamuptin llaquishataga ama goyächimunquichu. Paypis noganömi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.^k ¹¹Paytaga maygayquipis manacajman ama churaychu. Noga cajman allilla cutimunanpaj yanapaycäriy-llapa. Nogapis caycho caj ermänucunawan shuyaycäcunami.

¹²Cananga ermänunchi Apolos-pitana willashayqui. Paytaga achca cutimi ruwacushcä shamoj ermänucunawan paypis gamcunata watucoj shamunanpaj. Chaypis pay manami puydipacashachu. Yapaychönachari shamonga.

Carta ushanan

¹³Imapitapis alcäbu cacunqui-llapa. Mana yamacaypa Tayta Diosninchi munashanno goyay. Chaynölla imatapis mana manchacuypa Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy. ¹⁴Pi-maywanpis cuyanacur caway-llapa.

¹⁵Ermänucuna, gamcunaga musyanquimi ermänunchi Estéfanos famillyancunawan Acaya probinsyacho Jesucristuta rimëru chasquicushanta. Chaypita-pachami paycunaga Tayta

Diosninchi munashanno goyarcaycan. Waquin ermänucunata imachöpis yanapaycan.^l ¹⁶Chaymi paycunano cajcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapajcunataga pitapis wiyacunqui.

¹⁷Estéfanos, Fortunato, Acaico gamcuna cajpita watucamaj chayaycämuuptin fiyupami cushicushcä. Paycunaga gamcunanömi casha. ¹⁸Gamcunata shacyächishushayquinöllami nogacunatapis paycuna shacyächimasha cushishalla Jesucristupa willacuy-ninta willacunäpaj. Paycunano cajtaga alli ricaycunqui.

¹⁹Asia probinsyacho caycaj ermänucunapis saludashunquimi. Aquila, Priscila, wasincho shuntacaj ermänucunapis saludashunquimi.^m ²⁰Llapan ermänucunami saludashunqui. Quiquiqui-purapis wamayänacur jucniqui-jucniqui saludanacuy.

²¹Noga Pablo quiquëmi cay saludötaga isquirbiycämö.

²²Pipis Jesucristuta mana cuyaj cajtaga Tayta Diosninchi castigangami. Tayta Jesucristo cutimuyna ari.

²³Taytanchi Jesucristo cuyapäshushpayqui yanapayculläshunqui alli cawanayquicunapaj. ²⁴Jesucristuman yäraoj carmi llapaniquita cuyä. Amén.

^j16.8–9 Hech. 19.8–10. ^k16.10 1Cor. 4.17. ^l16.15 1Cor. 1.16. ^m16.19 Hech. 18.2.

2 Corintios

¿Canchuraj engañacoj apostolcuna?
Inlisyacho mayur ermānucunaga ¿Pablunöchu canman?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (1Cor. 12.2; 8.7).

¿Imaytaj isquirbiran? Macedonia probinsyacho caycaj Filipos siudäpitami isquirbiran. Wata 56 d.C. wichanmi isquirbiran (2.13; 7.5).

¿Imataj caycan cay librucho? Corintucho caycaj ermānucunaman rimir caj cartanta apacahir Corintuman Tituta Pablo cachen. Chayno cachacuran cartata chasquir ermānucuna imano yarpashantapis musyananpämi. Cartacho yachaycächishanta Corintucho caj ermānucuna allı chasquicushanta Tito cutiycur willaptin Pabloga fiyupa cushicuran (7.5–7).

Pablo yarparan Corintucho caj ermānucunata watucoj aywaytami. Ichanga imapis päsa. Chaura mana aywarannachu. Chaypitami ermānucunata ruwacuycan Pablupaj llutanta mana yarpānanpaj (1.12–2.13). Cay capítulo 2.14–7.4 Pablo niycan Tayta Dios mushoj conträtuta rurashanpita willacuycashantami. Capítulo 8–9-cho Pablo yarpaycächin Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntananpaj. Capítulo 10–13-cho contran caycaj engañacoj apostolcunapita chapacuycan. Chay engañacoj apostolcunaga niycaran «Pablo mana Apóstolchu» nir; «Payga guellayta chasquinan-cashallami willacuycan» nir (10.1–12.10). Chapacushpan Pabloga manami quiquin rurashancunatachu sumächin. Sinöga allı willacuyta willacunanpaj Tayta Dios yanapashanpitami willacuycan. Payga mas cushicuycan manacajlla runa cashanpitami. Chayno carmi Taya Dios yanapashanta musyaycächin.

Manaraj dispidicur (13.11–14) Pablo niycan yapay watucoj aywananpaj cashanta. Pay munan Corintucho caj ermānucuna Tayta Dios munashanno cawaycānantami (12.14–13.10).

Carta gallaycunan

1 ¹Corinto siudächo y Acaya probinsyacho caycaj ermānucuna:^a

Tayta Dios acramashan y Jesucristupa apostulnin noga Pablumi cay cartata apachicamö. Ermānunchi Timoteopis salüdunta apachicamunmi. ²Tayta Diosninchi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari allilla cawanayquipaj.

Ima ñacaycho cashapis Tayta Dios yanapämashanchi

³Taytanchi Jesucristupa taytan y Tayta Diosninchi alabasha

caycullächun. Paymi cuyapämanchi, imaypis shacyächimanchi. ⁴Paymi cuyapar shacyächimanchi ima ñacayman chayaptinchipis. Noganchipis ñacaycäjunata cuyapar yanapāshun. ⁵Imanömi Jesucristupis ñacaran, chaynömi noganchipis ñacaycanchi. Chaynöpami juc ñacaycäjunatapis yanapanchi. ⁶Gamcuna-raycumı ñacaymanpis chayashcä. Tayta Diosninchimi ichanga cuyapämashpan shacyächiman. Cananga gamcunatapis cuyaparmi shacyächë pasin-sacur Tayta Diosninchiman sumaj yäracunayquipaj, salbashunayquipaj. Chaymi gamcunapis ñacayman charar ama yamacanquichu. ⁷Nogacunaga

^a1.1 Hech. 18.1.

musyaycämi fiyupa ñacarpis mana yamacaypa yäracucashayquita. Noga-cunano ñacaptiquipis Tayta Diosninchi shacyächishushpayquimi yanapëshun-quipaj.

⁸Ermänucuna, Asia probinsyacho nogacuna fiyupa ñacashäta yarpan-quiman. Fiyupa ñacachimaptinmi cawaytapis mana yarparänachu.^b
⁹Wañuchimänanpaj caycashallan-tanami yarparcaycaräpis. Chayrämi tantiyacurä quiquëcunallaga imatapis mana camäpacushäta. Chaynöpami wañojcunatapis cawarachimoj Tayta Diosman yäracurä.¹⁰Quiquin Tayta Diosmi nogacunataga wañuyypita salbamasha. Paymi salbamanga wañu-chimänanpitapis. Chaynöllami imay-pis salbaycämanga¹¹ gamcuna Tayta Diosninchiä mañacëshimaptiquega. Chaynöpami Tayta Dios yanapäma-shanpita achcaj runacuna Tayta Diosta agradësiconga.

**Corintuman Pablo
imanir mana aywashanpis**

¹²Ermänucuna, gamcunawanpis allimi cashcä. Pitapis manami llulla-pashcächu. Quiquëcunallapitachu manami cawä. Tayta Diosninchimi cuyacaj cayninwan llapanchöpis yanapäman. Chaymi imapitapis mana pengacöchu.¹³Apachimu-shä cartäcunachöpis manami mana tantiyacajcunatachu isquirbimushcä. Ojalä llapanta tantiyacunquiman.
¹⁴Waquinniquimi ichanga imano cashätapis musyaycanquina. Chaymi nogacunaga gamcunapaj sumaj cushicö. Chaynömi gamcunapis Taytanchi Jesucristo cutimuptin noga-cunapaj sumaj cushicunquipaj.
¹⁵Gamcuna sumaj tantiyama-shayquita musyarmi Macedonia probinsya quinraypa shamur gamcuna cajman rimëru chayamuyta yarparä.

Chauraga ishcaj cutinami gamcuna cajman chayamöman caran.¹⁶Rimë-ruga Macedonia probinsyapa päsjnö-llami chayamuyta munarä. Cutimurpis yapay chayamuyta yarparä. Gamcuna cajman chayaycamuptëga Judeamanna aywanäpaj yanapämänayquipämi yarparä.^c
¹⁷Gamcunaman shamunäpaj yarpashäpis manami yarpashänöchu casha. Rimëru willachimushäno mana shamushäpita çimanirtaj waquinni-qui niycanqui sumaj mana yarpacha-cuyta rimashäta?¹⁸Tayta Diosninchi nishanta imaypis cumlishannömi nogacunapis nishäta cumlä. Gamcu-nataga manami yangalla aunipächu. «Au» nircurpis manami «mana» nëchu.
¹⁹Tayta Diospa wamran Jesucristu-pis cay pachacho car rasun cajllatami pï-maytapis niran. Chaymi Silvanupis, Timoteopis y nogapis paypa willacoj-nin car rasun cajllata pitapis willa-pycä.^d
²⁰Jesucristuta cay pachaman cachamurmi Tayta Dios imata auni-mashanchitapis cumliran. Chaypitami cananga Tayta Diosta alabashpanchï-pis «Amén, ¡chayno cachun!» ninchi.
²¹Tayta Diosmi Jesucristullaman sïguir yäracunanchipaj yanapaycä-manchi. Paymi acramashcanchïpis.
²²Espíritu Santutapis noganchïman cachamusha señalashana cananchipaj. Espíritu Santuta chasquishana carmi musyanchi Tayta Dios aunimashan-chita cumlimänanchipaj cashantapis.^e
²³Ermänucuna, Tayta Diospa jutinchömi rasunpa në: Shamunäpaj yarpashänöga Corintuman manarämi shamushcächu gamcunata mana jaga-yächinäpaj.
²⁴Gamcunaga Tayta Dios-ninchïman llapan shonguyquipanami yäracuycanqui. Chaymi nogacunaga mana munächu «caynömi wacnömi yäracunayqui» niyta. Chaypa ruquin nogacunaga munä cushisha yäracu-nayquipaj yanapayllatanami.

^b1.8 1Cor. 15.32. ^c1.16 Hech. 19.21. ^d1.19 Hech. 18.5. ^e1.22 Efe. 1.14.

2 ¹Chaymi ñaupata gamcuna cajman shamur llaquicachishäno yapay llaquicachiytaga mana munashcächu. ²Gamcunata llaquicachiptëga ¿piraj cushicachimanga? ³Chaymi shamunäpa ruquenga cartallata apachimurä. Nogaga manami munashcächu shamuptë llaquicachimänayquita. Chaypa ruquenga shamuptë llapanchipsis cushicunanchitami munashcä. ⁴Fiyupa yarpachacur, llaquicur wagashpärämi chay cartataga isquirbimurä. Ichanga manami llaquicunayquipächu cartacamurä, chaypa ruquenga gamcunata fiyupa cuyashäta musyanayquipämi.

**Contran jatarej runata
Pablo perdunashan**

⁵Conträ jatarej runaga manami nogallatachu llaquicuyman churamasha; chaypa ruquenga gamcunatapis llaquicachishurayquimi. ⁶Chay runataga waquinniqui maynami castigashcanqui. Chaynöllana cacuchun. ⁷Cananga perdunaycärir shacyächiyäna. Fiyupa llaquishalla carga imamanpis chayanmanmi. ⁸Chaymi chay runataga alli ñawiquipana ricay-llapa. Cuyapäcoj cashayquitana musyachiy ari. ⁹Ñaupata gamcunapaj maynami cartacamurä chay runata arriglanayquipaj. Chaymi musyayta munarä wiyacamänayquipaj cashanta o mana wiyacamänayquipaj cashantapis. ¹⁰Conträ jatarej runa tantiya-cuptinnaga perdunar chasquiyna. Gamcuna perdunaptiquega nogapis Jesucristo munashanno payta perdunashämi. ¹¹Chauraga Satanaspis manami juchata rurachimäshunchu. Noganchëga musyanchinami Satanás mana allita rurachiyta munamashanchita.

¹²Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Troasman chayaptë

nogacunapäga manami ima chapapis caranchu. ¹³Chaypis Tituta manatarirmi llaquicushcä. Chaymi paycunapita dispidicuir Macedoniaman aywacurä.^f

**Tayta Diosta Pablo
agradësicushan**

¹⁴Tayta Diosta agradësicö. Paymi imaypis yanapaycäman Jesucristuwan llapanchöpis alli llojshinäpaj. Nogacuna willacuptëmi may-chaychöpis musyarcaycan alli willacuyninta. Chay willacuyga may-chaymanpis chayaycan insinsupa alli asyayninörämi. ¹⁵Nogacunaga Jesucristu-raycumi caycä insinsupa alli asyaynin may-chaymanpis chayajno. Chaymi willacuptë chayaycan salbacunanpaj cajcunamanpis mana salbacunanpaj cajcunamanpis. ¹⁶Mana salbacojcupäga willacushä caycan melanaypaj asyajnömi. Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapämi ichanga willacushä caycan cuyayllapaj alli asyay chayajno.

Chaura ¿piraj Tayta Diospa willacuyninta willacuyta camäpacunman? ¹⁷Nogacunaga manami pägapächu Tayta Diospa alli willacuyninta willacö. Waquinmi ichanga pägapaj willacun. Tayta Diosninchi cachamapinmi Jesucristupaj willacur puriyä. Rasunta rimashätaga quiquin Tayta Diosninchipsis musyaycanmi.

**Mushoj caj conträtupita
willacojcuna**

3 ¹¿Nogacunaga yapaychu quiquëcuna alabacushpä gamcunaman shaycämö? ¿Waquinnöchu inlisya cartata gomashancunawan chayartacämö u juc-läman aywanäpaj cartata gomänayquitachu munaycä? Manami chaynöchu. ²Gamcunami canqui nogacunapa cartäga. Gamcuna imanöpis

goyashayquinami carta isquirbiraycajnoj caycan. Chayno cawashayquिता llapan runacunami musyan.³ Yachachishãno goyaptiquimi Jesucristo isquirbishañ cartano caycanqui. Chaytanami nogacunaga runacunata musyaycãchẽ. Chaytaga manami tinta-wanchu isquirbisha, chaypa ruquenga Cawaj Diospa Espiritu Santunwanmi. Manami lãja rumicunachõpischu isquirbiraycan,^g chaypa ruquenga runacunapa shongunchõnami.^h

⁴Chaycuna llapan rasunpa cashanta Tayta Diosninchu musyachiman Jesucristuman yãracuptẽcunami. ⁵Ichanga chayta manami quiquẽcunallapitachu camacãchishcã. Manami quiquẽcunallapitachu llojshimunpis. Chaypa ruquenga llapantapis rurãcuna Tayta Dios churamasha captinmi. ⁶Paymi nogacunata yachachimasha yapay mushoj contrãtu rurashan alli willacuyta willacunãpaj. Chay contrãtoga manami rumicho isquirbiraycashan laynõchu, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashan-nõmi. Isquirbiraycaj layga wañuymanmi apacun. Tayta Diospa Espiritu Santunmi ichanga cawayta tarichimanchi.ⁱ

⁷Lãja rumicho isquirbiraycaj mandamintucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chayachiran cãran achicyaypa achicyaycar.^j Chay achicyaypa achicyashan illgãnanpaj captinpis Moisespa cãranta runacuna manami ricãriyta puydiranchu. Cãran fiyupa achicyaypa achicyaycaptin Moisés apamusha captinpis chay laycunaga manami salbacunanchipãchu caran. ⁸Espiritu Santu yanapãmashanchimi ichanga mas alli canga. Chayga salbamãnanchipãmi caycan. ⁹Wañuyman apacoy layta cushicuywan chasquisha caycaptenga masraj cushicushwan alli ñawinpa Tayta Dios ricamãnanchipaj

musyaycãchimashaga. ¹⁰Unay caj achicyaypa achicyashanpis canan Jesucristupa willacuyinman tincurachishaga mana cashan-japuyname caycan. ¹¹Layga sumaj alli carpis ushacajllami caran. Taytanchi Jesucristupa alli willacuyinanta willacushanchimi ichanga mana ushacaj cawayta tarichimanchi.

¹²Chaymi chayno cananpaj cashanta musyar mana manchacuyta maychaychõpis willacuycãcuna. ¹³Nogacunaga manami Moisesnõchu cãrãta bẽluwan chapacõ. Moisesga cãranta chapacoy cãran achicyashan illgaycajta Israelcuna ricananpitami. Chaynõpami mana tantiyaranchu lay ushacãnanpaj cashanta.^k ¹⁴Paycunaga manami tantiyayta munaranchu. Cananpis chaparaycaj-japuyumi laycunata liguir mana tantiyanchu. Paycunata chaparaj bẽluta manami pipis jorgushachu. Chay chaparaj bẽluga illgan Jesucristuta chasquicusharãmi. ¹⁵Cananpis Moisés isquirbishañ laycunata liguir manami tantiyanchu bẽlu chaparaptin. ¹⁶Pipis Tayta Jesucristuman riguir yãracuptinmi ichanga chaparaycaj bẽlu shicwacuna. ¹⁷Taytanchi Jesucristoga Espiritumi. Maychõpis Espiritu Santu captenga librinami caycanchi. ¹⁸Chayno cawaptinchimi ricamashpanchi runacunaga nenga: «Rasunpami Tayta Diospa maquinchõna cawaycan» nir. Paypa maquincho cawarga manchapacurmi cawashunpaj. Chaymi waran-waran Espiritu Santu yanapaycãmãnchi pay munashanno cawananchipaj.^l

**Willacuyinanta willacunanpaj
Pabluta Tayta Dios churashan**

4 ¹Tayta Dios cuyapãmashpanmi nogacunata churamasha alli willacuyinanta willacunãpaj.

^g3.3 Éxo. 24.12. ^h3.3 Jer. 31.33; Eze. 11.19; 36.26. ⁱ3.6 Jer. 31.31. ^j3.7 Éxo. 34.29.

^k3.13 Éxo. 34.33. ^l3.18 Rom. 8.29; Gál. 4.19; Fil. 3.10.

Chaymi nogaga mana guellanächu. ²Pacayllapaga manami imatapis rurächu; ni pengacöpischu. Manami runacunatapis engañächu. Tayta Diospa alli willacuyninmanpis manami yarpashäcunata yapächu. Chaypa ruquenga llapantapis rasun cajllatami willacuycäcuna. Chaytaga Tayta Diospis musyaycanmi. Chaymi nishäcunataga pi-maypis riguín. ³Mana salbacunanpaj cajcunapämi ichanga alli willaycuyta willacuycashäpis caycan bëlu chaparaycajno. ⁴Paycunaga mana tantiyanchu Satanás chapata churaptinmi. Chaymi alli willacuy fiyupa achicyaj achquino caycaptinpis mana ricajno carcaycan. Jesucristo munayniyoj cashanta musyaycächishantapis mana tantiyanchu. Tayta Diospita Jesucristo musyaycächishantapis mana tantiyanchu. ⁵Nogacunaga manami quiquëcunapächu willacuycä. Chaypa ruquenga willacuycä «Jesucristo Taytanchi» nirmi. Nogacunaga gamcunata yanapänäpämi maquiquicho caycä Jesucristupa willacojninchaspä. ⁶Cay munduta camashpanpis quiquín Diosmi niran: «Chacaj caycashanpita achicyächun». Paymi achicyajno caycaj alli willacuyñinta nogacunapa shongöman churasha. Chaynöpami nogacunaga Jesucristuta ricar achqui achicyajnöpis musyaycächë Diosninchichi alli cashanta.^m

Ñacarpis siguir yäracushpan willacushan

⁷Chay achquino caycaj alli willacuyñintaga allpa mancanölla caycaptëpis nogacunamanmi churasha. Chaymi runacuna musyanga alli willacuy willacushäga Tayta Diospita cashanta, mana nogacunallapita cashanta. ⁸Chayno captinmi willacushäpita tucuynöpa ñacachimaptinpis mana yamacaypa willacurcaycä. Fiyupa

yarpachacuyman chayarpis manami pasaypaga llaquicöchu. ⁹Runacuna chiquimaptinpis Tayta Diosga manami gongamanchu. Fiyupa magamaptinpis manami ushacashachu caycä. ¹⁰Maypa aywarpis Jesucristo ñacashannöllami ñacaycä. Chayrämi Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga. ¹¹Jesucristu-jananmi nogacunataga imay örapis wañuchimänanpaj caycan. Chaynöpami Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga. ¹²Chayno wañuypis tuma-paycämaptin willacuptëmi gamcuna mana ushacaj cawayta tarircaycanqui.

¹³Juc pachachöpis caynömi niycan: «Yäracurmi willacushcä». Nogacunapis Tayta Diosmanmi yäracö. Chaymi paypa alli willacuyñinta willacö.

¹⁴Musyanchimi Taytanchi Jesucristuta cawarachimushanno Tayta Dios llapanchitapis cawarachimänanchita. Nircorga ñaupanmanmi llapanchita pushacamäshun. ¹⁵Chaymi ñacarpis willacushcä gamcuna alli cawayta tarinayquipaj, Tayta Diospa cuyacuyñinta achcaj chasquicunanpaj. Chayno chaquicushpanmi Tayta Diostapis achca runacuna alabanga.

¹⁶Chaymi mana yamacächu. Auquinyarpis mana yamacaypa imaypis willacuycä. Auquinyaptëpis Tayta Diosmi yanapäman waran-waran payman mas yäracunäpaj. ¹⁷Cay pachacho ñacaycunaga päsaillami. Ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosman yäracuptinchi janaj pachacho imatapis mas alli cajta tarichimäshun. Chaymanga manami imapis cay pachacho cäga tincuncho. ¹⁸Chayta musyarmi mana alläpaga llaquicunchichu cay pachacho runacuna pasaypa chiquimashapis. Cay pachacho ricashanchi cajcunaga ushacajllami. Mana ricashanchita shuyaraycashanchi cajmi ichanga imaypis mana ushacangachu.

^m 4.6 Gén. 1.3.

**Mushoj cuerputa
chasquinanchipaj cashan**

5¹ Musyanchimi cay pachacho ushacashapis mana ushacaj mushoj cuerputa Tayta Diosninchipita chasquinanchipaj cashanta. Cay pachachöga ushacaj chucllanöllumi cuerpunchi caycan. Syëluchömi ichanga mushoj cuerpunchi alli rurasha wasinöna canga. Chay cäga manami runa rurashanchu. ²Chaynöpami cay pachacho cawashanchicamaga fiyupa llaquicuyanchi janaj pachacho caycaj wasinchiman aywacuytana munashpanchi. ³Chaycho mushoj cuerputa chasquicorga cashunpaj alli röpashanönami. Manami galallanönachu cashunpaj. ⁴Cay ushacajlla cuerpunchiwan cawar pasaypami llaquicunchi. Chayno car manami wañucuytachu yarpayanchi. Chaypa ruquenga munanchi wañojlla cuerpunchi mana ushacaj cuerpuman ticranantami. ⁵Chayno cananchipäga Tayta Diosninchimi camarisha. Espíritu Santuntapis noganchiman cachamusha aunimashanchita cumlimänanchipaj cashanta musyananchipaj.

⁶Chaymi llapan shongunchipa yäracunchi. Ichanga musyanchimi cay cuerpunchiwan caycashanchicamaga syëluchö Tayta Dios caycashanpita carullachöraj caycashanchita. ⁷Cananga manami ricanchirächu. Ichanga ricaycaj-japuyumi yäracunchi. ⁸Manami llaquicunchichu. Chaypa ruquenga cay cuerputa cachariycurmi Tayta Dios cajman aywacushwan. ⁹Chaymi canan caycashanchi cuerpunchiwanpis u Tayta Diospa ñaupanchocashpanchünapis pay munashanno cawayta munanchi. ¹⁰Llapanchimi Jesucristupa ñaupanman chaya-shunpaj imano cawashanchipitapis pay jusgamänanchipaj. Chaychömi

premyuta chasquishunpaj cay pachacho imano cawashanchipitapis.ⁿ

**Tayta Dioswan runacuna
amistananpaj willacushan**

¹¹Taytanchi Jesucristo jusgamänanchipaj cashanta musyarmi payta manchacur willacuyninta runacunata imanöpapis nogacuna willapaycä. Chayno willacuycashätaga Tayta Dios musyanmi. Chaytaga gamcunapis musyanquiman. ¹²Chayno niycä manami quiquécuna alli cashäta alli-tucurchu, chaypa ruquenga Tayta Diospa willacojnin cashäta tantiyar cushicunayquipämi. Chayrämi alli-tucojuna tapushuptiquipis cutichinquipaj. Paycunaga janan shongullami imatapis rurän. ¹³Waquenga capas «löcu» niman; ichanga Tayta Dios-raycumi «löcu» nishapis caycä. Waquinniquimi ichanga alli yarpayniyojta ricarcaycämanqui. Y chayno caycä gamcunata yanapänä-raycumi. ¹⁴Tayta Jesucristo cuyamaptinchimi pay munashanno cawanchi. Jesucristumi llapanchipaj wañuran. Chaymi llapanchipis wañusha-japuyuna caycanchi. ¹⁵Rasunpami Jesucristoga llapanchipa ruquinchi wañusha. Chaymi wañushanöna caycarga quiquinchi munashanchicunata ama rurashunnachu. Chaypa ruquenga pay munashannöllana cawashwan. Chaypämi Taytanchi Jesucristoga wañurcur cawarimusha.

¹⁶Pay munashanno cawarnami nogacunaga mana pipäpis llutanta yarpächu mana yärajoj runa yarpashannöga. Ñaupataga nogacunapis mana yärajoj runanöllumi Jesucristupaj llutanta yarparä. Cananga manami chaynönachu yarpä. ¹⁷Pipis Jesucristuman yäracorga mushoj runanami caycan. Manami ñaupata cawashannönachu cawan. Llapanpis

ⁿ5.10 Rom. 14.10.

mushojnami. ¹⁸Chayno cananpaj quiquin Tayta Diosmi camacächisha. Jesucristo wañuyninpami payga allina ricamanchi. Nircur churamashcanchi llapan runawan amistananpaj cashanta willacunapaj. ¹⁹Tayta Diosninchëga Jesucristo noganchi-raycu wañuyninpami llapan runacunawan amistarán. Chaymi mana yarpannachu jucha rurashanchiçunatapis. Chaypita willacunäpänami nogacunataga churamasha. ²⁰Chaymi nogacunaga Jesucristupa cachan caycä. Cachan carmi quiquin Tayta Dios ruwacuycajno pï-maytapis ruwacö Tayta Dioswan amistananpaj. ²¹Jesucristoga manami ima juchatapis rurarancho. Ichanga noganchipa juchanchi-raycumi Tayta Diosninchi camacächiran wañunanpaj. Chaynöpami noganchitaga Jesucristu-raycu Tayta Diosninchi allina ricamanchi.

6 ¹Nogacunaga Tayta Diostami sirbiycä. Tayta Diosninchi cuyapshushayquita ama wasguipaychu.

²Payga palabanchöpis caynömi nin: «Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Salbanäta nistashayqui örami yanaparä.»^o

Chaymi gamcuna salbacuyta munaj cäga canan junaj Tayta Diosta mañacuy salbashunayquipaj.

Imano ñacarpis Pablo willacushan

³Manami pitapis imachösi mal jjiملتaga göchu. Chaynöpami pipis willacushäcunata manacajman mana churangachu. ⁴Chaypa ruquenga llapan rurashäcunachömi musyaycächë Tayta Diospa sirbejnin cashäta. Manami jagayächu ñacarpis, pishipacurpis, sasächicurpis, ⁵astimaptinpis, carsilcho wichgararpis, gayapar-ushasha carpis, ñacar purirpis, puñunarpis, yargarpis. ⁶Tayta Diospa willacojnin

cashäta musyachë juchata mana rurar, willacuyñinta sumaj tantiyar, chiquimajcunatapis mana cäsucar, pï-maytapis cuyapar, Espiritu Santupa munaynincho cawar, pipäpis alli shongu cashpä, ⁷Tayta Diospaj rasun cajta willacur, Diosninchipa munayninwan rurar. Allita rurashäwanmi, rasun cajta nishäwanmi pitapis ichipä, chapacö. ⁸Aybësiga waquin runacuna rispitananmi, waquinna manacajman churaman; aybësiga nogacunapaj alli parlan, waquinna washäta riman. Rasun cajta willacurcaycap-tëpis nogacunataga engañacojtanömi rejsiman. ⁹Rejsisha caycaptëpis jäpatanömi ricaman. Wañushano carpis cawarcaycämi. Fiyupano ñacachimarpis manami wañuchimashachoga. ¹⁰Llaquisha-niraj carpis cushishami carcaycä. Imäcuna mana cajno captin-pis puchuy-puchuyimi caycäpaman. Pobri-japuy carpis achcajtami yanapaycä Jesucristupa alli willacuyñinta willapashpä.

¹¹Corinto ermänucuna, imatapis mana pacaypami llapanta willapashcä. Llapan shongöwan cuyarmi willapaycä. ¹²Gamcunataga llapan shongöwan jinallami cuyar yarpaycä. Gamcunami ichanga ricaytapis mana munamanquinachu. ¹³Chaymi wamräcunatano nishayqui-llapa: Nogacuna cuyashäno gamcunapis llapan shonguyquipa cuyar yarpaycä-llamay ari.

Tayta Diospa Templun cashanchi

¹⁴Ermänucuna, musyashayquinöpis manami pipis yügunchu ishca casta uywataga. Chaynöllami gamcunapis Jesucristuta chasquichusha caycarga jucha rurajcuna juchata rurashanta ama ruräshinquichu. ¿Imanöparaj tincunallan alli ruraywan mana alli rurayga? ¿Imanöparaj chacaypis

achicyajwan tincunman?^p ¹⁵ ¿Imanöparaj alli ricanacunman Satanaspis Jesucristuwanga? ¿Imanöparaj alli tincunman yäraojwan Tayta Diospa contran caycäga? ¹⁶ ¿Imanöpataj alli canman Tayta Diospa Templunman idulucunata jamachisha? Noganchëga caycanchi Tayta Diospa templunmi. Palabranchöpis quiquin Tayta Dios cayno nin:^q

«Pycunachömi tiyashaj.
Pycunawanmi purishaj.
Pycunapa Diosninmi cashaj.
Pycunanami acrashä runacuna canga.»^r

¹⁷ Mastapis Tayta Diospa palabrancho nin:

«Jucha rurajcunapitaga witicuy.
Pycunapitaga llojshicuy.
Ganra cajcunataga ama yataychu.

Chayrämi chasquishayqui.^s

¹⁸ Chauraga gamcunapa taytayquimi cashaj.

Gamcunanami canquipaj wamräcuna.

Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno në.»^t

7 ¹ Cuyay ermäncuna, Tayta Diosninchi chayno niycämashaga juchata ama rurashunnachu. Payta rispitar manchapacushpanchäna goyashun. Almay-cuerpu juchata mana ruraypa payllapäna cawashun ari.

² Nogacunataga ama gongaycallämaychu. Pitapis manami engañashcächu. Manami llullapashcächu, ni imantapis guechushcächu. ³ Chayno niycä manami gamcunata manacajman churarchu. Ñaupata nishänöpis gamcunataga cuyämi. Chaymi imaypis mana gongaypa yarparaycäshayqui.

⁴ Chaymi gamcunata yäracö. Gamcunapitaga sumajmi cushicö. Ñacayman chayarpis, llaquicuymän chayarpis,

shacya-shacyallami caycä. Fiyupami cushicö.

**Willapashanta Corintucuna
chasquicushanpita
Pablo cushicushan**

⁵ Macedoniaman chayashäpita-pachamanami jamaytapis tarishcächu. Chaypa ruquenga fiyupami ñacashcä. Runacuna conträ jatariptinmi llaquicushcä. Shongöpawan gamcunapaj fiyupami yarpachacushcä.^u ⁶ Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj cashpan Tituwän tincuchimar shacyächimasha. ⁷ Manami Tito chayamushallanpita chushicushcä. Chaynöpis chushicushcä gamcuna cajpita Tito cushisha cutimuptin. Paymi willamasha gamcunanaman watucöj shamunäta munaycashayquita y nogata shuyaycämashayquita, ima päshashanpita llaquisha caycashayquita. Chaura masrämi cushicushcäpis.

⁸ Apachimushä cartata liguir llaquicushayquita musyarpis nogagamanami päsacöchu. Isquirbimushä örallaga pasaypami päsacurä cartachoniycashä llaquicacishunayquipaj cashanta musyar. ⁹ Cananga fiyupami cushicö. Ichanga manami llaquicushayquipitachu cushicö. Chaypa ruquin cushicö chaycho llaquicur Tayta Diosman cutishayquipitami. Manami nogacunapitachu llaquicushcanqui. Gamcunaga llaquicushcanqui Tayta Dios munashannömi. ¹⁰ Tayta Dios munashanno llaquicorga pipis arpinticunmi. Arpinticorga salbasyuntami tarin. Chayno salbasyunta tarishanchipitaga manami llaquicunanchi canchu. Mana riguejcanami ichanga llaquicur wañuyman chayan. ¹¹ Ima allishi Tayta Diosninchi llaquicuymän churashurayqui. Chaymi cananga chapacunayquipaj yarpachacuycanqui,

^p 6.14 Deut. 22.10. ^q 6.16 1Cor. 3.16; 6.19. ^r 6.16 Lev. 26.12; Eze. 37.27. ^s 6.17 Isa. 52.11.

^t 6.18 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13; Isa. 43.6; Jer. 31.9. ^u 7.5 2Cor. 2.13.

conträ jatarej runapaj rabyarcaycanqui. Cananga manchapacushpayqui alli goyashäta mayarmi munaycanqui watucoj shamunäta. Conträ jatarej runapis castigacänantami munarcaycanqui. Chayno rurarmi gamcunaga musyachimashcanqui chay runata mana yanapashayquita. ¹²Carta apachimushächöga manami mana allita ruraj runapächu ni ufindisha caj runapächu isquirbimurä. Chaypa ruquin cartacamushcä Tayta Diospa ricay ñawincho nogacunapaj pasaypa yarpachacushayquita cuentata gocunayquita munarmi. ¹³Gamcuna mana gongamashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicushcä.

Chaypitapis masa cushicushcäcuna Tito gamcuna cajpita cutiyacamur allita willamashanpitami. Ima allishi gamcunaga payta shacyächishcanqui. ¹⁴Mas ñaupatanami gamcuna cajman Tito shamuptin shacyächirä «Paycunaga allimi chasquishunquipaj» nir. Chay nishänöllami llapanpis camacasha. ¹⁵Cananga paypis llapaniquita fiyupami cuyashunqui wiyacushayquipita, rispitar jamachishayquipita. ¹⁶Cananga nogapis fiyupami cushicö Tayta Dios munashanno goyar yära-cuypäna cashayquipita.

Ofrendata shuntananpaj cashan

8 ¹Ermäncuna, gamcunata willapähayqui Macedoniacho caj ermänunchicunata cuyapäcoj Tayta Dios imano yanapashantapis. ²Chay ermäncunaga fiyupa ñacaycunachocarpis, pasaypa pishipacaychocarpis cushishami ofrendancunata achcanpa churasha. ³Quiquëmi ricashcä ofrendata churananpaj cajpitapis mas ofrendata churashanta. Chayno churasha quiquinpa buluntäninpitami. ⁴Paycunaga quiquinmi ruwamasha «nogacunapis waquin

ermäncunano ofrendata goshaj Jerusalencho Tayta Diosman yära-cunapaj» nir. ⁵Churananpaj yarpashäpitapis mas achcatami churanan. Rimëruga quiquincunami bídanta Tayta Jesucristupa maquinman churasha. Nircurna nogacunatapis nimiran imata nishätapis Tayta Dios munashanno cumlinanpaj. ⁶Chaymi nogacunaga Tituta ruwacurä gamcuna cajpitapis ofrendata shuntamunanpaj. Paymi ñaupatana gamcuna cajcho ofrenda shuntayta gallaycuran. ⁷Gamcunaga llapanchömi llallinqui: sumajmi yäracunqui, sumajmi rimanqui, allimi yachanqui, sumaj yanapäcunqui, nogacuna yachachishänömi pi-maytapis cuyanqui. Chaynöllä waquinpita mas achcata ofrendatapis churaycärinquiman ari.

⁸Nogaga manami firsapitachu «churay» niycä. Waquin ermänunchicuna imanöpis ofrenda churashanta musyanallayquipämi willaycä. Chayno ofrendata churaptiquimi gamcuna cuyacoj cashayquita may-chaychöpis musyanga. ⁹Taytanchi Jesucristupis cuyapäcoj carmi janaj pachacho ricu cayninta cachaycuran. Nircurmi cay pachaman shamur pobrinöllä goyaran noganchipis syëluman chayar Tayta Diospa ñaupancho ricu cananchipaj.

¹⁰Canan yarpächishayqui. Gamcunaga ganyan watanami llapan shonguyquipa waquinpita mas rimëru ofrendata shuntayta gallaycurayqui. ¹¹Ofrendata churayta gallarishayquinöllä tarishayquiman-tupu churanquiman. Ofrendata churanayquipaj llapan shonguyquiwan aunimashayquinöllä cushisha churanquiman. ¹²Pipis llapan shongunpa goycoj cajtaga Tayta Dios chasquinmi puydishanpita aycallatapis churaptin. Mana charaj cajtaga Tayta Diosninchi manami «churay» niman-chichu.

¹³Manami pishipacaycho canayquita munarchu chayno niycä. Chaypa ruquenga iwal cushisha cawanayquitami munä. ¹⁴Canan nogaga munä gamcuna puchuy-puchuy charaycaj-cunaga pishipacaycaj-cunata yanapänayquitami. Wara gamecuna pishipacaptiquinami puchuy-puchuy charaj ermäncuna yanapëshunquipaj. Chauraga jucniqui-jucniquipis iwalmi tarichinacunquipaj. ¹⁵Tayta Diosnin-chipa palabranhöpis caynömi nin:

«Manami puchushachu achcata shuntajpapis.
Wallcata shuntajpapis manami pishishachu.»^w

**Tito yan'guincunawan
Corintuman aywanapaj cashan**

¹⁶Tayta Diosninchitami agradësicö Titupis nogano gamcunapaj yarpachacunapaj Tayta Dios camacächishan-pita. ¹⁷Chaymi Titoga ruwacushäta aunimasha. Cananga quiquin shac-yarmi watucushunayquipaj aywaycämün.

¹⁸Titutawanmi cachaycämö juc ermänutapis. Payga alli willacuytami willacün. Chaymi paypäga llapan inlisyacunocho alli parlan. ¹⁹Paytaga ermänucunami acrasa nogacunawan purinanpaj, ofrendata apëshimänan-paj. Ofrendataga shuntä Tayta Diosta rispitashpämi, runa-masinchita yanapayta munashpämi. ²⁰Nogacunaga manami munächu guellayta shuntarcaycashäpita runa rimamänanta. ²¹Llapantapis allillatami rurayta munä Tayta Dios ricaycämaptinpis llapan runacunapa ñaupanchöpis.^x

²²Paycunatawanmi cachaycämö mas juc ermänunchitapis. Payga llapantapis allitami rurän. Cananga gamcunata sumaj rejsishushpayquimi paypis cushisha aywaycämün yanapëshunayquipaj. ²³Titoga willacoj-masëmi.

Gamcunatapis sumajmi yanapëshunqui. Paywan ishcaj shamoj ermäncunanami caycan inlisyapita cachamushan. Paycunaga Tayta Jesucristo munashannömi goyan. ²⁴Chaymi cay-quinrancho caj ermäncunaticacunapaj quimsan shamoj-cunata alli chasquicunqui. Chaynöpami alli cashayquita musyanga. Noga willashänölla cuyapäcoj cashayquitapis musyanga.

9 ¹Jerusalencho caj ermänunchicunapaj ofrendata shuntanayquipäga manami nistacannachu masta willapänä. ²Nogaga musyänami alli shongu cashayquita. Macedonia probinsyacho caycaj-cunatapis cushishami willapä «Acaya probinsyacho caj ermäncunaga ganyan wata-pita-pachanami ofrendata shuntaycan» nir. Chayta wiyarmi Macedonia ermäncunapis cushicusha. ³Cananga alli shongu cashayquita musyanapaj ermänunchicunata cachaycämö. Manchäga: «Pablo llullacün» nimanmanmi. Chaymi camaricushalla shuyanqui. ⁴Macedoniapita ermäncunawan shamur cuydä chayraj shuntaycajta tarinäwan. Manaraj shuntajta tariptëga nogapäpis gamcunapäpis pengaymi canga. ⁵Chaymi quimsan ermäncuna ñaupamonga shuntäshishunayquipaj. Chaynöpami shuntanayquipaj aunishayqui ofrendayquega listuna caycanga noga chayamur apanäpaj. Chayamuptëraj ofrendata shuntaptiquega runacuna yarpanga mana munaycar churaycashayquitami.

**Yanapäcoj-cunata
Tayta Dios yanapashan**

⁶Musyashanchinöpis wallcata murorga wallcatami shuntan. Achcata murorga achcatami shuntan. ⁷Gamcunapis ofrendata gonqui shonguyqui munashannölla. Mana munaycarga

^w8.15 Éxo. 16.18. ^x8.21 Prov. 3.4.

ofrendata ama gonquichu. Tayta Diosninchëga cuyan cushisha allı shon-gunwan goycojtami. ⁸Tayta Diosga allımi bindisyunta goshunquipaj. Y manami imayquipis pishengachu. Chaypa ruquenga ima-aycayquipis puchu-puchumi canga pobricunata yanapänayquipaj. ⁹Tayta Diosninchipa palabranhöpis caynömi niycan:

«Pobricunata yanaparmi achca-achca pitapis tarichisha.

Chayno allı caynenga imay-yajpis chaynöllami canga.»^y

¹⁰Tayta Diosninchimi lllapanhöpis yanapämanchi. Paymi tarichimanchi murutapis, micuytapis. Paymi bindisyunta gomäshunpaj pishipacoj-cunatapis achca-achcata tarichinanchipaj.^z ¹¹Chaynöpami imapis mana pishëshunquipänachu waquincunata tarichinayquipaj. Nogacunawan ofrendayquita apachimashayquita chasquir ermänunchicunapis Tayta Diosninchita agradësicongami.

¹²Chaura ofrendata shuntashayquita chayachiptë Jerusalencho caj ermänunchicunaga manami pishëpacanganachu. Chaypitami cushicur Tayta Diostapis agradësicongana. ¹³Chayno yanapashayquipitami paycunaga tantiyaconga Jesucristupa allı willacuy-ninta wiyacucashayquita. Chaypitami Tayta Diosninchita alabanga. ¹⁴Chaynöpis gamcunata yanapëshushayquipitami paycunaga cushicur Tayta Diosta agradësiconga.

¹⁵¡Tayta Diosninchita agradësicushun-llapa tucuynöpa yanapämashanchipita! ¡Manami imanöpa agradësi-cuytapis atipanchichu!

Contran parlajcunata mana chasquipänanpaj willapashan

10 ¹Jesucristo cuyapäcoj cashanno noga Pablupis allı shimilläpa gamcunata ruwacö

wiyamänayquipaj. Waquinniquega nircaycanqui: «Ñaupanchichöga Pablo manchacuycällarmi parlapämanchi. Juc-läpitami ichanga ollgömun.»

²Chayno nirmi paycunaga nin cay pachacho cawaj runacunano shongö munashannölla goyashäta. Chaypitami paycunataga sumaj piñacushaj. Gamcunatapis ruwacömi paycunatano mana piñacunäpaj achäquita mana ashipämänayquipaj. ³Rasunpami lllapanhöpis cay pachacho cawaj runalla canchi. Ichanga manami quiquëpa callpäwanchu guërracho caycä.

⁴Charashä armacunapis manami runa ricashan armachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi munayninwan yanapäman Satanasta binsinäpäpis. ⁵Chaynöpami conträ jatarir jitapämashancunatapis ushacächë. Llutan yachachicoj-cunapa yachachicuy-ninta manacajman churä. Llutan yarpaycunata cachaycur runacuna tantiyacur Jesucristuta chasquicunanpäpis willacucä. ⁶Chaynöpis nishäcunata wiyacamaptiquega gamcuna cajman chayamurna conträ parlajcunata shuntacashayquicho piñacushaj.

⁷Gamcunaga sumaj tantiyacuy imano caycashayquitapis. Maygayquipis rasunpa Jesucristupa carga tantiyacunquimanmi nogacunapis Tayta Jesucristupa allı willacuy-ninta rasunpa willacöj cashäta. ⁸Nogacunapaj «mandaj-tucun» nimaptin-pis manami pengacöchu. Chayno niycä Tayta Jesucristo munashanno goyänayquipämi, manami manacajman churanäpachu. ⁹Chauraga ama yarpaychu cartalläwan manchaycä-chishäta. ¹⁰Waquenga nogapaj niycan: «Payga cartallanwanmi manchachipaypa imatapis niycämanchi. Quiquin caycho carga manami sumaj yachachiytapis camäpacuncho.» ¹¹Chayno rimajcuna mayamanga cartäcunacho

nishänölla gamcuna cajman chayaycamur ruraptërami.

¹²Nogacunaga tincömanrächu chay quiquincunalla alli-tucur alabacojucunamanga. Ichanga paycuna quiquincunalla alli-tucurmi upano carcaycan.

¹³Chayno në manami paycunano alli-tucurchu. Nogacunataga Tayta Diosmi cachamasha willacuyninta gamcunata willapänapaj. Paymi camacächisha may-chaychöpis willacunäpaj. ¹⁴Musyashayquinöpis Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj gamcuna cajman chayamurä. Ichanga manami pipis willacushan janman yaucushcächu. ¹⁵Nogacunaga manami juc arushallanwanchu alli-tucö. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi camacächishannöllami willacuyninta willapaycä payman sumaj yäracunayquipaj. Willacuynin shonguyquiman sumaj chayaptenga arushäcunapis achcajmanmi chayanman. ¹⁶Manami gamcuna cajllachöchu willacuyta yarpacaycä. Chaypa ruquenga waquin marcacunachöpis willacuytami yarpacaycä. Ichanga pipis manaraj willacushancunachömi willacushaj. Chaynöpami juccuna arushallanwanga mana alabacushächu.

¹⁷Chaynöpis pipis alabacuyta munarga Tayta Diosnillanchita alabachun.^a

¹⁸Runataga manami alabacushanpita chu alli ricanchi. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi alli ricashan cajtami alli ricanchi.

Llutan yachachicojuncunata mana chasquipänanpaj willapashan

11 ¹Wichaypa-uraypa rimacuptëpis awantaycäramay-llapa. Wiyaycäramay ari. ²Nogaga Tayta Diosnömi gamcunapaj fiyupa yarpachacö. Nogaga munä imaypis Taytan-chi Jesucristuta wiyacunayquitami. Runa yatäni jipash juc parlashallanpaj

cashanno Jesucristullapaj canayquitami munä. ³Ichanga Evata Satanás engañashanno gamcunatapis engañashunayquipitami llaquicö.^b Nogaga manami munächu Jesucristuman yäracucashayquipita cachaycunayquita. ⁴Gamcunataga engañashurayquinachaj. Gamcunataga maynami Jesucristupita willaparä. Ichanga Jesucristupaj llutanta yachachishushayquita chasquiycanqui. Gamcunaga Espiritu Santupa maquinchönami caycanqui. Ichanga juc espiritutana chasquiycanqui. Gamcunaga alli willacuytapis chasquirayquinami. Ichanga ¿imanirtaj llutanta yachachishushayquita awantaycanqui? ⁵Nogapis chay «mas allinnin caj apostulmi cä» nejcunapita manami mënuschu cä. ⁶Capaschari runacunapa ñaupanchu sumaj parlaytapis mana yachächu. «Mana yachanchu» nimaptinpis rasunpaga paycunapita masmi yachä. Chaytaga imanöpis goyashäta ricasha carmi gamcunapis musyanqui.

⁷Imatapis mana cobrayllapami gamcunataga Tayta Diospa willacuyninta willapashcä. Gamcuna alli llojshinayquipämi mana alli-tucushcächu. Chayno rurur ¿mana allitachuraj rurashcä? ⁸Gamcunata yachachir sirbiptë waquin gastöcunapäga waquin ermänucunami apachimuran. ⁹Gastöcunapaj llaquicunayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashäcunapaj maygayquitapis mana mañacurächu. Macedoniapita caj ermänunchicunami gastöcunapaj apamuran. ¹⁰Tayta Dios musyanmi rasun cajllata niycashäta. Manami pipis michämanmanchu Diospa alli willacuyninta mana cobrayllapa Acaya quinrancho willacunäpaj.^c ¹¹Gastöcunacho yanapämänayquita mana munaptë capaschari mana cuyashäta yarpanqui.

^a10.17 Jer. 9.24. ^b11.3 Gén. 3.1–5, 13. ^c11.9 Fil. 4.15–18.

¡Tayta Diosninchëga musyanmi gamcunata cuyashäta!

¹² Jesucristupa willacuyñinta willacunäpaj canancama cashänöllami gamcunapataga guellayniquitapis mana chasquishayquichu. Chayno mana chasquiptëmi chay llutanta yachachicojcunaga mana ninman-chu paycunano cashäta. ¹³ Paycunaga manami Jesucristupa apostulninchu. Chaypa ruquenga apostul-tucur runacunata engañarmi purircaycan. ¹⁴ Chayno rurashanga manami manchariypächu. Asta Satanaspis alli anjil-tucurmi purin. ¹⁵ Satanás alli anjil-tucur purishannömi paycunapis Satanaspis munaynincho car alli-tucullar purircaycan. Chayno cashanpitami juc junäga castigasha canga.

**Ima päsashancunapitapis
Pablo rimashan**

¹⁶ Waquenga yarpan wichaypa uraypa parlaycashätami. Chayno yarparga mä wiyaycäramay löcunöpis alabacamunäta. ¹⁷ Ichanga quiquilläpitami löcunöpis alabacushaj; manami Tayta Dios cachamaptinchu. ¹⁸ Alabacojrunataga gamcuna sumajchaj wiyparanqui. Chauraga nogatapis wiymay ari parlamushäta. ¹⁹ Gamcunaga sumaj yachajmi canqui ¿au? Chaypis llutan yachachicojcuna alabacur willapähushayquita cushishami wiyar awantanqui. ²⁰ Imata suwapähuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatano ricashuptiquipis, lajyashuptiquipis awantacunquimi. ²¹ Chay llutan yachachicojcunano ñacachiytaga manami awantämanchu.

Paycuna alabacur yachachishushayquita chasquiyarga ¿imanirtaj noga nishäcunata mana chasquinquichu? Ichanga paycunano löcu-tucushpä alabacur pengacömi. ²² ¿Paycunaga

hebreo castachu? Nogapis hebreo castami cá. ¿Israel castachu? Nogapis Israel castami cá. ¿Abrahampa castan-chu? Nogapis Abrahamapa castanmi cá. ²³ ¿Jesucristupa sirbejninchu? ¡Quibä! Nogaga masrämi Jesucristuta sirbë. May-chaychöpis masmi willacushcä. Willacushäpita carsilchöpis mas achca cutimi wichgarashcä. ^d Paycunapitaga masmi autoridäcuna astimasha. Achca cutimi wañuchimayta munamasha. ²⁴ Israel autoridäcuna pichga cutimi astimasha quimsa chunca isgunnin maqui. ^e ²⁵ Quimsa cutimi Roma suldärucunapis fiyupa wirumasha. ^f Juc cutinami runacuna sajmar cäsi wañuchimasha. ^g Quimsa biyäjimi aywaycashä büquipis tallpucaran. Juc chacay juc junajmi lamar yacucho wampurä. ²⁶ Jesucristupa alli willacuyñinta willacurmi may-chaypapis purishcä. Achca cutimi mayupis cäsi apamasha. Suwacunapa maquinpitapis gueshpirämi. Israel runacunapis ^h mana Israelcunapis wañuchimaytami munamasha. ⁱ Marcachöpis, chun-yajchöpis lamarchöpis cäsi-cäsimi wañushcä. Jesucristuman janan shongulla yäraojcunapis wañuchimaytami munamasha. ²⁷ Mayman chayarpis sasa arucunachömi arushcä. Achca cutimi yarpachacur puñuytapis mana tarishcächu. Yargaypitapis yacunaypitapis ñacashcä. Röpä llapshalla captin gasaypitapis ñacashcämi. ²⁸ Jananmanpis waran-waranmi llapan ermänucunapaj fiyupa yarpachacö. ²⁹ Juc ermänu ñacaptenga fiyupami llaquicö. Juchaman chayachejpäga fiyupami rabyä.

³⁰ Chaypis alabacorga alabacushaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana puydishäpitami. ³¹ Taytanchi Jesucristupa taytan Diosmi musyan rasun cajllata niycashäta. Paylla imaypis

^d 11.23 Hech. 16.23. ^e 11.24 Deut. 25.3. ^f 11.25 Hech. 16.22. ^g 11.25 Hech. 14.19.

^h 11.26 Hech. 9.23. ⁱ 11.26 Hech. 14.5.

alabasha cachun. ³²Damascuchömi ray Aretaspa gobernadornin suldärucunata churaran marca puncupa llojshiptë prësu charimänapaj.

³³Prësu charimänapaj caycaptinmi ermänucunaga canastaman wiñarcur wajtaman warcuypa urächimaran. Chaynöpami Tayta Dios yanapämaraman gueshpinäpaj.^j

**Pabluta ricachir
musyachishancuna**

12 ¹Quiquillan alabacuptenga manami imapäpis bälinchu. Chaypis canan willashayqui Tayta Jesucristo syëlucho ricachimashancunata, musyachimashancunata. ²Juc cutichömi quimsa caj syëluman aparan. Chayga chunca chuscu (14) watanami. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan. ³⁻⁴Ichanga Noga musyämi Tayta Diospa ñaupanman apamashanta. Chaychömi wiyarä pi runapis mana rimanapaj cajcunata. Chay wiyashäcunata willacunämi ichanga mana camacanchu. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almallä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan. ⁵Chaypitami ichanga noga alabacöman. Quiquëmi ichanga mana alabacushächu. Nogaga rimashaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana camäpacushallätami. ⁶Alabacorga allitami ruraycäman. Rasun cajllatami niycäman. Ichanga manami parlashächu chaycunata parlaptë runacuna santuna cashäta yarpänanpita. Chaypa ruquenga imano goyashätapis runacuna ricacamänantami munä.

⁷Ricachimar musyachimashanpita mana alli-tucunäpämi Tayta Diosga fiyupa ñacayta nogaman cachamusha.

Chaynöpami cuerpöcho casha caycaynöpis fiyupa ñacaycächiman. Quiquin Satanäs cachamushannörämi ñacaycächiman. ⁸Quimsa cutimi Tayta Jesucristuta mañacurä chay ñacaypita jorgamänapaj. ⁹Ichanga pay nimiran: «Cuyashalläwan cuntintacuy. Munayniyoj cashätaga runacuna tantiyacongá quiquillanpitaga imatapis rurayta mana puydejcunata yanapaptëmi.» Chaymi quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacur cushicö. Chayno yanapämaptinmi musyacan Jesucristo munayniyoj cashan. ¹⁰Chaymi mana llaquicöchu gueshyarpis, runacuna ashllimaptinpis, ima pishëmaptinpis, willacushäpita runacuna chiquimaptinpis, Jesucristuman yäracushä-janan imano ñacarpis. Quiquilläpitaga imata ruraytapis mana camäpacurmi tantiyacö Jesucristo munayninwan yanapämashanta.

**Corintucho caj ermänucunapaj
Pablo llaquicushan**

¹¹Alabacur wichaypa uraypa rimanäpäpis quiquiquicunami ashipämashcanqui. Alabacunäpa ruquenga gamcunami nogataga alabamanquiman caran. Manacajlla cashäta apostul-tuocjuna yarpaptinpis manami paycunapita mas mënuschu cä. ¹²Gamcunawan caycaspämi rasunpa apóstol cashäta tantiyachirä ñacarpis mana cachaypa arushpä. Almiraypaj milagrucunata ruranäpäpis Tayta Dios yanapämaraman. ¹³Ichanga waquin marcacunacho gastöpaj ermänucunata mañacushänöga gamcunata manami mañacurächu. Chayno cashäpitaga ¿imanirtaj yarpanqui «jagayashami» nir? Jagayächisha-ima captëga perdunaycallämay ari.

¹⁴Camaricushanami caycä yapay gamcunata watuwoj shamunäpaj. Cananwanga quimsa cutinami

^j 11.32–33 Hech. 9.23–25.

shamushaj, manami quiquëpaj imatapis ashirchu, man'chäga gamcunata cuyapar yanapänäpämi. Musyashanchinöpis papänenga wamrancunata manami mañacunchu; chaypa ruquenga yanapanmi. ¹⁵Chaymi gamcunata willapänä-raycu imätapis ushahaj. Ushapacaypitaga manami llaquicöchu. ¿Chayno llapan shongöwan cuyapar yanapaycaptëchu gamcunaga nogapaj juc-nirajyasha caycanqui?

¹⁶Manami maygayquipa umallayquitapis nanächishcächu imatapis mañacushpä. Chaypis waquinniquega nircaycanquishi artita rurayllapa engañashäta. ¹⁷Mä nimay ari. ¿Maygallanpis chay cachamushä runacuna nogapa jutëcho guellayta mañacushurayquichu? ¹⁸Nogaga Titutawan juc ermänutami ruwacurä gamcunata watucuj shamunanpaj. Chayno shamushpan Titoga gamcunata ¿engañashurayquichu? Paycunapis ni nogapis manami quiquëcunapäga imatapis ashishcächu.

¹⁹Cuyashä ermänucuna, cartata apachimushäta liguir capas yarpanqui chapacunalläpaj niycashäta. Manami chaynöchu. Nogacuna munä Tayta Dios munashanno cawanayquitami. Nogacunaga Tayta Jesucristupami caycä. Tayta Diospis musyanmi rasun cajta rimaycashäta. ²⁰Gamcuna cajman shamur llutanta rurarcaycajta tarinapaj cajpitami llaquicö. Llutanta ruraycajta tarerga gamcunapaj fiyupami llaquicushaj. Ojalä tarëman mana rimanacuycajta, mana chiquinacuycajta, mana rabyachinacuycajta, imatapis quiquillanpaj mana ashijcajta, mana washarimata, mana jamurpänacuycajta, mana alli-tucuycajta, mana contra jatarir goyaycajta. ²¹Llutancunata ruraycajta tarir gamcunapita Tayta

Diospa ñaupancho pengacunäpitami llaquicö. Chaynöpis jucha rurashayquicunata mana caccharir jucwan-jucwan cacuycajta, tucuy bisyuncunata ruraycajta tarir waganäpitami llaquicö.

Pablo piñacunanpaj cashan

13 ¹Cananwanga quimsa cutinami watucuj shamushaj.

Yarpay Tayta Diosninchipa palabrancho cayno isquirbiraycashanta:

«Ishcay u quimsa testigucuna cäraptinrämi runataga «Juchayoj» nenga» nir.^k

²Ishcay caj shamuynecho gamcunata maynami nirä jucha rurashayquita cachaycunayquipaj. Cananpis llapayquitami në: Chaynölla juchata rurarcaycajta tarerga mana cuyapaypami ollgöpashayqui. ³Chayrämi musyanqui Jesucristupa cachan car rimaycashäta. Jesucristoga manami pitapis juchanpita chapanchu, chaypa ruquenga munayniyojmi juchallicojcunata castigananpaj. ⁴Jesucristo mana imatapis rimacuypa cruscho wañusha captinmi waquin runacunaga «munayniynaj» nisha. Chaypis Tayta Diosmi munayninwan cawarachimusha. Chaynöllami nogapapis munayniynaj cashäta yarparcaycanqui. Ichanga Jesucristuman yäracushpämi gamcunataga Tayta Dios yanapämptin jusgashayqui.

⁵Mä quiquiquicuna yarpachacuy Jesucristuman rasunpa yäracuycashayquita u mana yäracuycashayquitapis. Payta rasunpa chasquicushana caycarga ¿manachu tantiyanqui Jesucristo gamcunawan caycashanta? Cuydä payman janan shongulla yärcurcaycanquiman. ⁶Rasunpa payman yäracorga nogapapis tantiyanquimanmi Jesucristupa cachan cashäta.

⁷Nogacunaga Tayta Diostami mañacö juchata mana rurancayquipaj.

^k13.1 Deut. 19.15.

Chayno mañacuycă manami apóstol cashäta aunimānayquipächu, chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno goyānayquipāmi. Manami imanapis-chu apóstol cashäta contrăcuna mana rejsimaptinpis. ⁸¿Tayta Diosninchiġpa alli willacuynintaga chapata churapashwanchuraj? Manami. ⁹Chaymi Tayta Diosninchiġpa maquincho cawar alli goyaptiquega runacuna tumpamaptinpis mana imapis gocamanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchiġtami mañacuycă masta-masta Tayta Diosninchi munashannöna gamcuna cawanayquipaj. ¹⁰Cay isquirbimushăcunata wiyacuptiquega gamcuna cajman chayamur imatapis mananami nishayquipānachu. Manami

llaquicachinăpăchu Tayta Dios churamasha apóstol canăpaj, chaypa ruquenga shacyăchir yanapănăpămi.

Carta ushanan

¹¹Ermănucuna, imaypis cushishalla goyay-llapa. Jucniqui-jucniqui shacyăchinacuy Tayta Dios munashanno goyānayquipaj. Chayno goyaptiquimi cuyapăcoj, alli cawayta gomajninchi Tayta Diosga imaypis yanapăshunqui. ¹²Jucniqui-jucniquipis wamayănacur saludanacuy. ¹³Caycho caycaj ermănunchicunapis salūdunta apachicamunmi.

¹⁴Taytanchi Jesucristuwan tayta Diosninchi y Espiritu Santupis imaypis yanapaycullăshunqui. [Amén.]

Gálatas

¿Jesuspita mas juctapis nistanchirächu salbasha cananchipaj?

¿Jesusman yäracuycashanchipita mas imatataj rurananchi salbashana cananchipaj?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Galacia probinsyacho Jesucristuman yäraoj ermänucunapämi. Galacia probinsyaga Roma nasyunpa munayninchömi caycaran. Chay probinsyacho jatun siudäcuna caran Iconio, Listra, Derbe, y Antioquía. Chay quinraycho caj ermänucunaga mas caran mana Israel runacunallami.

¿Imaytaj isquirbiran? Maypita isquirbishantapis manami musyachimanchichu. Ichanga runacuna yarpan wata 55 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Apóstol Pablumi Galacia partichöga willacuran (Hech. 16.6). Achcaj Galacia runacunami mana Israel runa caycarpis Jesucristuta chasquicuran salbajnin cananpaj. Ichanga chaypita mas guepata chay partiman chayaran Jesucristuman yäraoj Israel runacuna. Paycunami Galaciacho caycaj ermänucunata willaparan Pablo mana apostul cashanta. Paycunaga yachachiran Jesucristuman yäracur Moisés isquirbishan laycunatapis cumlinanpäraj cashantami (1.6–9). Chaura Galaciacho caycaj ermänucunaga chay yachachicuyta chasquinanpäna caycaran. Chaymi Pablo sumaj piñacuycan (3.1–5).

Rimëru Pablo niycan «Noga willacushätaga manami runachu willamasha, sinöga Tayta Jesucristumi» nir. Ichanga niycan allí willacuyta willacunanpaj Jerusalenpita cachashantami (1.11–2.14). Chaypitanaga Pablo rimaycan Jesusman riguishanchipita u layta cumlishanchipita salbasha caycashanchitami. Pablo niycan ishcantaga manana cumlinanchipaj (2.15–21). Moisés isquirbishanta cumliyparaj salbacuyta asherga uywaynöshi caycanchi. Llanan laytaga manashi pipis cumlyta camäpacunchu. Jesucristuman riguir ichanga librina caycanchi. Layga caycan juchayoj cashanchita Tayta Dios musyachimänanchipämi. Jesucristumi ichanga wañusha juchapita salbamänanchipaj. Pablo niycan: «¿Imanirtaj yapay laycunapa maquillancho goyayta munanqui?» nir (3.1–4.31). Capítulo 5.1–6.10 niycan laycunata manana cumlinanchipaj libri cashantami. Manami jucha ruraypa munayninchönachu caycanchi. Chaypa ruquin Espiritu Santupa munayninchönami caycanchi.

Libro ushananchönami caycan saludashan y waquin yachachicuycuna (6.11–18).

Carta gallyacunan

1 ¹⁻²Galacia probinsyacho caycaj ermänucuna:

Noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpäga manami runacunachu churamasha, chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo y payta cawarachimoy Tayta Diosninchimi.

Noga Pablumi cay cartata gamcunaman apachimö. Caycho caycaj ermänucunapis salüdunta apachicamunmi.

³Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo

cuyapëshushpayqui allilla cawaycachishunqui. ⁴Jesucristumi Tayta Diosninchi munashanno cruscho wañusha juchanchicunata Tayta Dios perdunamänanchipaj, llutan ruraycunapita salbamänanchipaj. ⁵Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha caycüllächun. Amén.

Llutan yachachicuyta mana chasquipänanpaj willapashan

⁶Gamcunaga musyanquimi Taytanchi Jesucristo cruscho wañuyinpa

^a1.4 Mat. 20.28; Mar. 10.45; 1Tim. 2.6; Tito 2.14.

Tayta Dios salbashushayquita. Chaymi imano tantiyacuytapis mana atipächu juc yachachicuytana chasquir Tayta Diosta gongaycashayquita.⁷ Rasunpaga juc yachachicuy manami canchu. Chaypa ruquenga yachachishäta cachaycunayquipämi waquin runacuna engañaycäshunqui. Paycunaga Jesucristupa alli willacuynintami mana alliman ticraycächin.⁸ Ichanga nogacunapis u anjilpis ñaupata yachachishäpa jananman juc-nirajtana yachachiptenga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.⁹ Ñaupata willapashänöllami cananpis në: Pipis Jesucristupa willacuyninman mas juc yachachicuyta yapajcunataga Tayta Diosninchi infiernuman jitarpuchun.

¹⁰Chayno nishpäga ¿runacuna alabamänantachu ashiycä? ¿Runacuna alli ricasha caytachu munaycä? Nogaga manami runacuna alabamänanpächu yachachë, chaypa ruquenga Tayta Dios alli ricamänanpämi.^b Runacuna alli ricamänan-rayculla yachacherga manami Jesucristupa sirbejninchu cäman.

Apóstol cananpaj Pabluta Jesucristo churashan

¹¹Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Alli willacuyta willacushäga manami runacuna yarpayninpita jorgushallanchu.¹² Noga willacushätaga manami runachu willamasha. Chaypa ruquenga quiquin Jesucristumi yuriparcamar musyachimasha.

¹³Gamcunaga mayashcanquichari ñaupata Israelcunapa laynincunata wiyacur imano cashätapis. Nogaga Jesucristuman riguejcunatami gaticachaj cä llapanta wañuchinapäpaj.^c ¹⁴Llapan wiñay-masëpitapis masmi nogaga Moisés isquirbishancunata cumlishcä. Waquin

Israel-masëcunapitapis masmi custum-recunata bälischishcä.^d ¹⁵Chayno captëpis manaraj yuriptillänami Tayta Diosninchi cuyapämar acracamaman Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapäpaj.¹⁶ Chaymi Jesucristuta nogapis chasquicunapäpaj sumaj tantiyarcachimar^e cachamasha alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willapänapäpaj. Chayno nimaptin manami pimanpis tapucoj aywashcächu.¹⁷ Manami rimir caj apostulcunawan parlajpis Jerusalemman aywashcächu. Chaypa ruquenga jinan örami Arabia partipa aywacurä. Chaypitanami Damascuman yapay cutirä.¹⁸ Damascuman cutishäpita quimsa watatarämi Jerusalemman aywarä^f Pedruwan parlanapäpaj. Paywanga chunca pichga (15) junajllami goyapärirä.¹⁹ Chaychöga manami maygan apostulwanpis tincurächu. Taytanchi Jesucristupa wauguin Santiagullawanmi tincurä.²⁰ Tayta Diosninchi musyanmi mana llullacuyta chayno niycashäta.

²¹Chaypitanami aywarä Siria y Cilicia partipa.²² Judea probinsyaman manaraj cutiptë Judeacho caycaj ermänucunaga manami rejsimaranrächu. Paycunawanga manami tincurärächu.²³ Ichanga nogapaj mayaran «Jesucristuta chasquicojcunata ñacachej Pablushi cananga Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan» nejta.²⁴ Chayno nejta mayarshi Tayta Diosta alabaran.

Jerusalencho caj apostulcuna Pabluta chasquishan

2 ¹Chaypita chunca chuscu (14) watatarämi Bernabëwan^g Jerusalemman cutirä. Chayman cutirmi Titutapis pusharä.² Chaymanga cutirä aywanapäpaj Tayta Diosninchi

^b1.10 1Tes. 2.4. ^c1.13 Hech. 8.3; 22.4–5; 26.9–11. ^d1.14 Hech. 22.3.

^e1.15–16 Hech. 9.3–6; 22.6–10; 26.13–18. ^f1.18 Hech. 9.26–30. ^g2.1 Hech. 11.30; 15.2.

musyachimaptinmi. Mayur ermänu-cunata Jerusalencho shuyni shun-taycurmi mana Israelcunata imata willapashätapis musyachirä. Chayno musyachirä llutanta yachaycächi-shäta paycuna mana yarpänanpämi. Llutanta yachachishäta paycuna yarpaptenga chay-jina ñacashäpis yangallami canman caran. ³Chaymi willacushäta tantiyachiptë paycuna nimiran alli willacushäta. Chay-nöpami mana Israel runa cashanta musyarpis Tituta mana niranchu señalacunanpaj. ⁴Tito señalacunanpaj u mana señalacunanpäpis parlamurä shuntacashäman juc ishcay runacuna pacyllapa yacamusha captinmi. Chay ermänu-tucojuncunaga laycunata mana Israel ermänuacunapis llapanta cumlinanpämi parlaran. ⁵Chayno niptinpis nogacunaga manami chas-quipashcächu. Manami munächu Jesu-cristupa alli willacuyninman llutan yarpaycunata tacurcachir yachachishunayquita.

⁶Mana Israel runacunata imano yachachishäta willapaptëpis Jerusa-lencho caj mayurcuna imatapis manami nimashachu. Ichanga paycuna mayur ermänu casha captin u mana captinpis manami imapis goca-manchu. Tayta Diosninchëga llapan-chitapis iwalmi ricamanchi. ⁷Michämänanpa ruquenga paycuna tanti-yacuran Israelcunata willapänanpaj Pedruta Tayta Diosninchä acrashanno nogatapis mana Israelcunata willapänäpaj cachamashantami. ⁸Tayta Diosninchimi Pedruta Israelcunapa apostulnin car willapänanpaj acrarän. Paymi nogatapis cachamasha mana Israelcunata willapänäpaj.

⁹Chayno captinmi mayur ermänu-cuna Santiago, Pedro y Juanpis tantiyaran willacuyninta willacur purinä-paj Tayta Diosninchä acramashanta.

Chaypitanami parlamurä paycuna Israel runacunaman alli willacuyta willacoj aywananpaj, y nogacunana mana Israel runacunaman aywanä-paj. Alli parlamurashä musyacänanpä-nami maquina gomaran. ¹⁰Paycu-naga nimiran Jerusalencho caj pobri ermänuacunata mana gonganalläpämi. Chaytaga mana gongaypami ruraycä.

**Pedro pantaycashanta
Pablo jorgapashan**

¹¹Unayllatanaga Siriacho caj Antioquía siudäman Pedro chayamuran. Chaychöga piñacur ollgöparä. Paytaga cäranchömi nirä mana allita ruraycashanpita. ¹²Rimërlagga mana Israel ermänuacunawan cushishami micoj. ⁱSantiago cachashan ermä-nucuna chayamuptinnami ichanga jamurpänanta manchacur mana Israel ermänuacunawan shuntacayta mana munarannachu. ¹³Pedruta ricacurmi waquin caj ermänuacunapis ni Bernabëpis mana Israel ermänuacunawan micunanpaj mana talluparan-nachu. ¹⁴Chayno rurashan mana alli caycashanta ricarmi ermänuacunapa ñaupancho Pedruta ollgöpar nirä: «Gamga Israel runa caycarpis mana Israel runacunänömani cawaycanqui. Chaura cananga ¿imanirtaj munan-qui mana Israel ermänuacunapis llapan laycunata cumlinantaraj?»

¹⁵Nogacunaga yuriynëpita-pachami Israel runacuna cä. Manami laycunata mana cumlej juchayoj runacunänö-chu cä. ¹⁶Chaypis musyämi laycunata cumlir pipis mana salbacushanta. ^jJesu-cristuta chasquicuptillä Tayta Dios salbamashanta. Chaymi nogacunaga Jesucristuta chasquicushcä Tayta Dios perdunamashpan juchaynajtana chasquimänanpaj. ^kChaura layta cumlisha-llanpitaga manami pitapis Tayta Dios juchancunapita perdunangachu.

^h2.6 Deut. 10.17. ⁱ2.12 Hech. 11.2-17. ^j2.16 Sal. 143.2; Rom. 3.20. ^k2.16 Rom. 3.22.

¹⁷Tayta Dios perdunamánanchipäga Jesucristumanmi yäracunanchi. Manami layta cumlinanchinachu. Waquin ichanga nin «layta mana cumlerna juchayojmi caycanqui» nir. Chaura ¿Jesucristuman yäracuyga juchayojyächimanchichu? ¿Manami!
¹⁸«Layta manami cumlinanchinachu» nircur laycuna nishanta yapay cumlerna juchayojmi caycä. ¹⁹Noga layta cumliyta munaptë layga tantiyachimasha juchayoj cashätami. Chaymi nogaga layta cumliyta cachaycushcäna. Laytaga cachaycushcä Tayta Dios munashanno cawanäpämi.
²⁰Jesucristo cruscho wañushannömi nogapis jucha ruraycunapäga wañushanöna caycä. Mananami quiquë munashänönachu cawä, chaypa ruquenga Jesucristo munashannönami.^l Chaymi Jesucristuman yäracur cawaycanchi. Paymi cuyamashpanchi noganchi-raycu cruscho wañusha.
²¹Nogaga manami Tayta Diosninchi salbamashanchita manacajman churayta munächu. Laycuna niyca-shanta cumlir-raj salbacunanchipaj cashanta yarpashaga yangallapämi Jesucristo cruscho wañusha canman.

Laytachu wiyacushun u Jesucristumanchu yäracushun

3 ¹¿Mana tantiyacoj Galacia runacuna! Noganchi-raycu Jesucristo cruscho wañushanta gamcunaga sumajmi musyarayqui. Chayno caycaptenga ¿pitaj gamcunata brüjushurayqui? ²Canan mä willamay. Gamcunaga ¿laycunata cumlirchu u Jesucristuman yäracurchu Espiritu Santuta chasquicushcanqui? ³¿Pasaypa mana tantiyacojchu canqui? Tayta Diosninchi munashannöga cawayta gallaycushcanqui Espiritu Santu yanapäshuptiquimi.

Chauraga ¿imapänataj canan yarparcaycanqui laycunata cumliytaraj?
⁴¿Tucuy allicunata chasquishayquipis manacajllapänachu canga? Manachi manacajllapäga canmannachu. ⁵Tayta Dios Espiritu Santunta goshushpayqui y milagrucunata rurashpan, ¿imanirtaj ruran? Manami laycunata cumli-shayquipitachu, chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyñinta chasquicushayquipitami.

Yäracuptin Abrahamta Tayta Dios alli ricashan

⁶Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.^m ⁷Chaymi sumaj musyanquiman. Abraham-pita rasunpa mirajcunaga caycan Tayta Diosman yärajoj cajmi.ⁿ ⁸Tayta Diospa palabbranchöga niycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracushanpita Tayta Dios alli ricananpaj cashantami. Chayno cananpaj captinmi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: «Gampitami intëru munducho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»^o ⁹Chaynömi Abrahamtaga yäracuptin Tayta Dios bindisyunta goran. Jesucristuman yärajojcupitapis Tayta Diosga bindisyuntami goycan.

¹⁰Tayta Diosninchipa palabbranchöga nin «Laycunata llapanta mana cumlerna maldisyunädu cachun.»^p Lllapan laycunata pipis mana cumlip-tinmi maldisyun chayanga. ¹¹Chayno captenga laycunata cumliyta munajcuna manami pipis salbacongachu. Tayta Diospa palabbranchöga nin: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushan-pitami salbasha canga.»^q ¹²Ichanga laycunata cumliy manami Tayta Diosman yäracushanchiwan iwälchu. Tayta Diospa palabbranchöga «Laycunata cumlejcunaga chaycunata

^l2.20 Fil. 1.21. ^m3.6 Gén. 15.6; Rom. 4.3. ⁿ3.7 Rom. 4.16. ^o3.8 Gén. 12.3.

^p3.10 Deut. 27.26. ^q3.11 Hab. 2.4.

cumlishanpitami salbasha canga»^r niycanllami.

¹³Chayno niptinmi laycunata llapanta cumliyta mana camäpacur llapanchipis maldisyunädu caycaranchi. Chaymi Tayta Diosninchi wamran Jesucristuta cachamuran ruquinchi maldisyunädu runano cruscho wañunanpaj. Tayta Diosninchi palabanchöpis niycan: «Guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.»^s ¹⁴Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunishan bindsiyonga caycan lllapan mana Israel cajcunapäpis. Chaynöpami Jesucristuman yäracur lllapanchi Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanchi.

Diosninchi aunishanwan lay alli tincushan

¹⁵Ermäncuna, cananga tincuchiypa tantiyachishayqui. Musyashayquinöpis imatapis aunir conträtuta rurur firmashaga manami pipis manacajman churannachu ni imatapis yapannachu. ¹⁶Tayta Dios auniran Abrahamtapis, paypita mirajtapis yanapänanpämi. Manami «mirajcunata» ninchu. Chaypa ruquenga «mirajta» nir jucnayllapämi niycan.^t Chayno nir Jesucristupämi rimaycaran. ¹⁷Chayno Abrahamta aunishanpita chuscu pachac quimsa chunca (430) watapitarämi Tayta Diosninchi laynincunata Moisés chasquiran.^u Guepataraj chasquisha caycaptenga chay laycuna manami manacajman churashachu Abrahamwan Tayta Diosninchi ruran conträtuta. ¹⁸Layta cumliptinchiraj aunishanta gomänanchipaj captenga yangallami yäracushanchipis canman caran.^v Ichanga Tayta Diosninchi Abrahamta auniran imatapis ruqinta mana mañayllapami.

Lay imapaj cashanpis

¹⁹Chayno captenga ¿imapaj laycuna caran? Abrahamta

aunishanpita guepatarämi Tayta Diosga laycunata goran runacuna juchayoj cashanta tantiyacunapaj. Chay laycunaga Jesucristo chayamushancamallami cumlinanchipaj caran. Laycunataga anjilcunallawanmi Moisesman Tayta Diosninchi willachiran. Moisesnami Tayta Diospa ruquin runacunata willaparan. ²⁰Abrahamta Tayta Dios aunishanmi ichanga ruqintaraj mana cacharanchu. Tayta Diosga japallan cashpanmi quiquin willaparan.

²¹Chayno captenga ¿Tayta Diosninchi aunishanta layga manacajmanchu churaycan? ¡Manami! Laycunaga manami salbamänanchipächu caycan. Salbamänanchipaj captenga chay laycunata cumli salbacushwanmi caran. ²²Tayta Diospa palabanga tantiyachimanchi juchallanchicho cawar maldisyunädu cashanchitämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamänanchipäga Jesucristumanraj yäracunanchi.

²³Manaraj Jesucristuman yäracushanchicamaga laycunami chapa-raycämaranchi. ²⁴Layga wamrata yachachir pusharajnömi Jesucristo chayamunancama ricamashcanchi chaynöpana Jesucristuman yäracup-tinchi Tayta Dios chasquimänanchipaj. ²⁵Canan Jesucristuman yäracunanchipaj timpuna caycaptenga mananami yachachejpa maquinchönachu caycanchi.

²⁶Canan gamcunaga Jesucristumanami yäracuycanqui. Chaymi Tayta Diosninchi wamrancunana carcaycanqui. ²⁷Gamcunaga bautisacurir Jesucristupa maquinchönami caycanqui. Chaymi paywanga jucnayllanöna caycanqui. ²⁸Israel runa carpis mana Israel carpis, uyway ni mana uyway carpis, ollgu ni warmi carpis Jesucristuta chasquicusha carga Tayta

^r3.12 Lev. 18.5. ^s3.13 Deut. 21.3. ^t3.16 Gén. 12.7. ^u3.17 Éxo. 12.40. ^v3.18 Rom. 4.14.

Diospa wamrallanna carcaycanchi.
²⁹Jesucristuta chasquicussha carga pipis caycan Abrahampita mirajñollanami. Chaynöpami Abrahamta Tayta Dios aunishancunata gamcunapis chasquiycañqui.^w

4¹Willapashäta sumaj tantiyacunqui. Juc runapa wamran tacsharaj cashancamaga uywayñöllami caycan papäninpa ima-aycan paypaj cananpaj captinpis. ²Tacsha cashancamaga juc runallami uywan. Uyway runalla imancunatapis rican papänin nishan junajcama. Chaypitarämi llapan partisyunninta goycun. ³Noganchipis Jesucristuman manaraj yäracorga wamra-japuy jucpa maquillanchömi caycaranchi. Cay pachacho caj espiritucunapa munayninchömi caycaranchi.^x

⁴Tayta Diosninchi nishan junaj chayamuptin ichanga Wamranta cachamusha. Payga warmipitami yuriran. Chaymi paypis Israel runacunanano laycunapa munaynincho goyaran. ⁵Chaypis jucha rurashanchipita salbamänanchipämi cruscho wañuran Tayta Diospa wamrancunana cananchipaj. ⁶Wamran cashanchita musyananchipämi Tayta Diosninchi noganchiman Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi cananga Tayta Diosta mañacuptinchi Espiritu Santu «¡Papá!» nichimanchi. ⁷Manami jucpa munaynincho caycaj wamranönachu cananga caycanchi. Cananga Tayta Diosninchipa wamrancunanami caycanchi. Paypa wamran carmi aunimashanchita chasquishunpaj.^y

**Galacia ermänucunapaj
 Pablo llaquicushan**

⁸Unayga mana rejsirmi Tayta Diosninchita mana sirbishcanquichu. Mana rasun caj dioscunapa maquillanchömi goyarayqui. ⁹Cananmi ichanga

Tayta Diosninchita taytayquitano rejsinquina; astawan Tayta Diosmi wamrantano rejsishunqui. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj cay pachacho caj espiritucunapa munaynincho cayta munaycanqui? Chaycunapaga munayninpis manami canchu. ¹⁰Chaura ¿imanirtaj rejsisha watacunata, rejsisha quillacunata, diya-wardacunata, rejsisha junajcunata mana gongaypa fistacunata ruraycanqui? ¿Imanirtaj yarpaycanqui chaycunata rispitarraj Tayta Diosninchi munashanno cawarcaycashayquita? ¹¹Chaymi llaquicucä. ¿Manacajllapächuraj Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä?

¹²Ermänucuna, nogano cay ari. Nogapis gamcuna cajcho carga gamcunanömi cawarä. Gamcunaga allimi ricamarayqui. ¹³Musyashayquinöpis gueshyaycarmi gamcuna cajman chaya-murä. Gueshyar goyashpämi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä.^z ¹⁴Gueshyaptëpis cuyapämarshpayqui manami yamacämarayquichu. Chaypa ruquenga anjiltanörämi, quiquin Taytanchi Jesucristutanörämi alli ricamarayqui. ¹⁵Cananga ¿imanacäcushcanquijaj? Ñaupataga cuyapämar ñawë rucachina captenga ñawiquita jorgurirpis churapämänquimanmi caran. ¹⁶Cananga ¿rasun cajta nishäpitachu nogapa conträ ricacushcanqui?

¹⁷Laycunata cumlichiyta munashojcunaga alli ricanayquita munallarmi alli ricaycäshunqui. Shongunchöga juctami yarpaycan. Paycunaga conträ ricacunayquitami munaycan paycunatana alli ricanayquipaj. ¹⁸Gamcunawan caycaptë mana caycaptëpis gamcunata pipis alli ricashuptiquega allimi; ichanga rasunpa canman gamcuna allichu cawanayquipaj.

¹⁹Wamräcuna, warmi gueshyacur ñacashannömi nogapapis gamcunapaj

^w 3.29 Rom. 4.13. ^x 4.3 Col. 2.8, 20. ^y 4.5–7 Rom. 8.15–17. ^z 4.13 Hech. 16.6.

shongö nanaycan Jesucristo muna-
shanno cawanayqui junajcama.^a

²⁰¡Imanöllaparaj canan öra gamcuna
cajcho caycãman quiquë shimëpa
tantiyachinãpaj! Cananga fiyupami
llaquicuycã. Ichanga ima-ruraytapis
manami camãpacöchu.

Agarman y Saraman tincuchishan

²¹Laycuna nishanno cawayta
munajcuna, mã nimay. ¿Laycunata
sumajchu liguishcanqui? ²²Tayta
Diosninchëpa palabanchöga musya-
chimanchi Abraham ishca y wamra-
yoj cashantami. Jucaj wamran casha
uywaynincho,^b jucajnamï warmin-
cho.^c ²³Uywaynincho caj wamranga
manami Tayta Diosninchi aunishan-
chu caran, warmincho cajmi ichanga
Tayta Diosninchi aunishan.

²⁴Chay ishca y warmicunapaj
parlarga tincuycãchë ishca y contrãtu-
manmi. Sinaï jircacho parlar contrãtu
rurashanga Agarwanmi tincun. Paypa
wamranga uyway cananpämi yurisha.
²⁵Agarga Arabiacho caycaj Sinaï jirca-
manmi tincun. Chaynöpis Jerusalën
siudãwanmi tincun. Chaycho tiyãga
llapanmi laycunata cumlir munay-
nincho carcaycan. ²⁶Sarami ichanga
tincun syëlucho caycaj Jerusalemman.
Chaychöga manami laypa munaynin-
chönachu caycan. Noganchëga chaypi-
tanami canchi. ²⁷Tayta Diosninchëpa
palabranpis nin:

«Imaypis wawata mana tarej
warmi fiyupa cushicuy.

Gam imaypis mana gueshyacoj
warmi cushicuy pita cantay.

Chaynöga cushicuy runan
cachaycusha warmi runayoj
warmipita

mas wawata tarishanpita.»^d

²⁸Ermãnucuna, gamcunaga Sarapa
wawan Isaacnömi Tayta Dios aunishan

wamrancunana caycanqui. ²⁹Unay
uyway warmipa wamran Espiritu
Santupa munayninwan yurej wamrata
chiquishannöllami cananpis nogan-
chicho päsaycan.^e ³⁰Ichanga Tayta
Diospa palabran ¿imanintaj? Tayta
Diospa palabran nin: «Uyway warmi-
taga wamrantinta garguriy. Aunishan-
pita yurej wamraga chay wamrawan
manami imatapï raquipãnaconga-
chu.»^f ³¹Ermãnucuna, manami uyway
caj warmipa wawannöchu caycanchi.
Chaypa ruquenga Tayta Dios auni-
shanpita yurej wamranömi caycanchi.

Laycunapa munaynincho manana cashan

5 ¹Taytanchi Jesucristuman
yãracuycarnaga manami laycu-
napa munayninchönachu caycanchi.^g
Chayno caycaptenga chay laycunata
cumlinayquipaj pipis obligashuptiqui
ama cãsupaychu. ²Sumaj tantiyacuy-
llapa. Canan nogaga në: Señalacupti-
quiraj Tayta Diosninchi salbashunay-
quipaj cashanta yarpaptiquega Jesu-
cristuman yãracushayqui yangallami
canga. ³Yapaypis në: pipis señalacoj
cãga laycunata llapanarãmi cumlinan
caycan. ⁴Waquin runacuna «laycu-
nata cumlir juchaynajmi cashaj» nerga
Jesucristuta, cuyacoj Tayta Diosnin-
chitapis manacajmanmi churaycanqui.
⁵Noganchimi ichanga Jesucristuman
yãracur Espiritu Santupa munaynin-
cho cawar salbacushunpaj. ⁶Jesucristo
crusco wãnuyninpami salbashana
caycanchi. Manami imanannapishu
señalasha cashanchi, señalãni cashan-
chïpis. Chayno caycaptenga mas bãlin
Jesucristuman yãracur cuyanacur
cawashanchimi.

⁷Jesucristuman yãracur alli-
chaj aywarcaycarayquega.
¿Pitaj chapata churashurayqui

^a4.19 Rom. 8.29; 2Cor. 3.18; Fil. 3.10. ^b4.22 Gén. 16.15. ^c4.22 Gén. 21.2.

^d4.27 Isa. 54.1. ^e4.29 Gén. 21.9. ^f4.30 Gén. 21.10. ^g5.1 Juan 8.32–36.

ichicaycärinayquipäga? ⁸Tayta Diosninchëga manami camacächinmanchucaran. Payga acracamashcanchimi.

⁹Llutan yachachëga caycan wallca lebadüralla mäsaata jacachishannömi.^h

¹⁰Chaymi Tayta Diosninchita mañacucyca chay llutan yachachicojcunata manana chasquipänayquipaj. Chay runacunataga pï captinpis Tayta Diosninchimi jusingapaj.

¹¹Ermänucona, cuerpunta señalanunpaj cashanta nogapis rasunpa yachachiptëga çimanirtaj siguir gaticachaycäman? Jesucristo salbamänanchipaj cruscho wañushanta willacuptëmi gaticachaycäman. ¹²Señalacunayquipaj nishojcunaga allimi canman capacur ushajpaj roguriptinpis.

Espíritu Santu munashanno cawanapaj cashan

¹³Ermänucona, Tayta Diosninchisalbasha-cashunqui laycunapa munaynincho cashayquipita librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranayquipaj librina cashayquita. Juchata ruranayquipa ruquenga jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli caway.ⁱ ¹⁴Llapan laycunapis jucllachacan «Runa-masiquita cuyanqui quiqui-qui alli cawayta munashayquino» nishallanmanmi.^j ¹⁵Chayno caycap-tenga çimanirtaj mishiwan allgu chiquinacojno goyaycanqui? Chayno cawarga jagayächinacur gargunacun-quipämi.

¹⁶Chaymi në: Jucha rurayta yarpänayquipa ruquenga Espiritu Santu munashanno caway-llapa. ¹⁷Jucha rurayta yarpashayquicunaga Espiritu Santupa contranmi. Jucha ruraypaj yarpaycunapa contranmi Espiritu Santupis. Ishcanpis manami tincunchu. Chaymi jucha rurayta yarpashayquicunata mana camäpacunquichu.^k

¹⁸Espiritu Santu yanapähuptiquega manami laycunapa munayninchöna-chu canqui.

¹⁹Jucha rurayllapaj yarpajcunaga caynömi cawan: majayoj caycar jucwanpis cacun, melanaypajcunata ruran, mana pengacuyca piwanpis cacun, ²⁰idulucunata aduran, brüjuta rurachin, chiquinacun, imallapitapis rabyacun, nanaparänacun, rimana-cachin, jagayächinacun, ²¹inbidyösumi, [wañuchicun], upyallar goyan, fistacunacho melanaypajcunata ruran, tucuy mana allicunata ruran. Sumaj tantiyacuy-llapa: Chayno juchallancho cawajcunaga Tayta Diospa ñaupanman manami chayangachu.

²²Espiritu Santupa munaynincho cawarmi ichanga cuyanacun, cushicun, alli cawan, pasinsacun, runa-masinta yanapan, allita ruran, aunishanta cumlin, ²³mana alli-tucunchu, allillata rurananpaj tantiyacun. Chayno cawarga manami ima laytapis manacajman churanchichu. ²⁴Jesucristuman yäracuycarga jucha ruraycunapaj wañushanönami caycan. Chaynöpami jucha ruraycunapaj yarpayninchiman chayamuptinpis manana ruranchinachu.^l ²⁵Espiritu Santupa munaynincho caycarga pay tantiyachimashanchinölla imaypis cawashun. ²⁶Chayno caycap-tenga ama alli-tucushunchu. Ama chiquinacushunchu.

Yanapänacunananchipaj cashan

6 ¹Ermänucona, juc ermänu jucha rurayman chayashanta musyar Espiritu Santu munashanno cawaycaycunaga mana alli-tucuyllapa willapanqui. Cuydä alli-tucuycashayquicho gamcunapis jucha rurayman chayacunquiman. ²Jucniqui-jucniquipis shacyächinacur yanapänacuy. Chayno

^h5.9 1Cor. 5.6. ⁱ5.13 Mat. 20.26. ^j5.14 Lev. 19.18; Mat. 22.39; Mar. 12.31; Rom. 13.8–10; Stg. 2.8. ^k5.17 Rom. 7.15–23. ^l5.24 Rom. 6.3–14; Gál. 2.20; 6.14.

cawarga Taytanchi Jesucristo muna-shantami rurarcaycanqui. ³Chaura pipis mana imapis caycar allitucorga quiquillanmi manacajman churacuyan. ⁴Allitucunanpa ruquenga quiquinraj imano cawaycashantapis tantiyacuchun. Allitucur cushicunanpa ruquenga Tayta Dios munashanno cawashanpita cushicuchun. ⁵Imanöpis goyashanchipitami allitucuytapis ñacuytapis tarishunpaj.

⁶Jesucristupa allitucuytapis yachacojucunaga yachachejninta imallawanpis yanapächun.

⁷Tayta Diosninchitaga manami pipis engañanmanchu. Payga musyaycanmi imano cawashayquitapis. Murupacushanpita shuntashannömi imanöpis cawashanpita Tayta Diosninchi juscanga. ^m ⁸Juchata rurajcunaga juchanpitami castiguta chasquenga. Espiritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayanga. ⁹Chaymi yanapänacuyta amayamacashunchu. ⁿ Mana yamacashaga Tayta Diosninchipa ñaupancho allitucuytapis tarishunpaj. ¹⁰Chayno caycaptenga manayamacaypa pimatapis yanapashun. Ermänucunataga mas masraj yanapashunpis.

Carta ushanan

¹¹Cananga quiquënami sumaj ricanayquita munar jatusaj

letracunawan isquirbimö. ¹²Señalacunayquita munajcunaga llapanwan allitucuytapis munallarmi purin. Nircurpis manami munanchu Jesucristo cruscho wañushanta willacushanpita gaticachar-ushananta.

¹³Chay señalacojucunapis laycunata manami llapantaga cumliyta atipanchu. Chayno caycarpis gamcuna señalacunayquitami munan «allipämi señalacachishcä» niritucunapaj. ¹⁴Nogami ichanga rurashäcunapita manaitucöchu. Chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo noganchiraycucruscho wañushanpitami willacur puriyä. Chaura Jesucristuman yäracushäraycumi cay pachacho mana allitucunapaga wañushanöna caycä. ¹⁵Chaymi señalacushanchipis imapäpis mana bälinchu. Jesucristuman yäracur yapay yurishano cashanchi cajmi rasunpaga bälino. ¹⁶Chay nishäno cawajcunataga Tayta Diosninchi allitucuytapis ricaycullächun, cuyapaycullächun. Paycunaga Tayta Dios acrashan runacunanami caycan.^p

¹⁷Cananpitaga amana pipis umäta nanächichunnachu. Nogapa cuerpöga siray-sirayllanami caycan Jesucristuraycu magamashancuna.

¹⁸Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cuyapayculläshunqui. Amén.

^m6.7 Prov. 22.8; Ose. 8.7. ⁿ6.9 2Tes. 3.13. ^o6.15 Juan 3.3-7; 2Cor. 5.17.

^p6.16 Sal. 125.5; 128.6.

Efesios

¿Llapantapis maquincho chararaycaj Tayta Diospita mas juc munayniyoj canchuraj?
¿Imatataj ruraycanchi ermānucuna juc shongunōlla cawanānpaj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caran Éfeso siudächo caycaj ermānucunapämi.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romachōna carsilcho caycāshanpitami wata 62 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿**Imataj cay librucho caycan?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Éfeso caran jatuncaray siudämi. Chay siudämanga Pablo chayaran ishca cutimi. Ishca cuti cajcho aywar chay siudächo Pablo goyan ishca wata mas (Hech. 18.19–21; 19.1–20.1). Efesucho caycaj ermānucunaga sumajmi Tayta Diosman yāracuran. Paycunaga Tayta Diosman yāracur fiyupami ñacaran (Apocalipsis 2.1–3). Chaura Pablo shacyaycächin. Y willapaycan imano goyānanpäpis.

Cay carta gallariycañ Tayta Jesucristuta cachamur achca bindisyunta Tayta Dios gomashanchipita alabashpanmi (1.3–14). Chaypitana siquir Tayta Diosta agradēsicun y mañacun (1.15–23). Nircur rimaycan Jesús imatapis rurashancunapita. Pay cruscho wañuyinipami cananga llapanchi salbacuycanchi. Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc shongullana Tayta Diosta sirbircaycan (2.1–22). Pablo sumaj cushicun chayno Tayta Diosman yāracur juc shongunōllana cawaptinmi (3.1–13). Chayno cushisha carmi Tayta Diosta mañacur alabaycan (3.14–21).

Waquin caj yachachishanga caycan imanōpis ruranānpaj cajmi. Chaura ermānucunaga juc shongunōlla alli ricanacur Tayta Diospa maquincho goyāshun. Chayno cawananchipaj Jesucristumi cruscho wañuran (4.1–5.20). Wasinchichōpis juc shongunōlla alli ricanacur cushisha cawashun (5.21–6.9).

Cay carta ushananchōnaga shacyaycächin munayniyoj espiritucuna cay pachacho imata ruraptinpis siquir Tayta Jesucristuman yāracuycānanchipami (6.10–20). Ushanantaga Efesucho caj ermānucunapita dispidicun wamayashpan. Chaynōpis paycunapaj mañacuycañ Tayta Diosta y Tayta Jesucristuta (6.21–24).

Carta gallaycunan

1 ¹Éfeso^a siudächo caycaj ermānucuna:

Noga Pablumi cay cartata apachicamō. Nogataga Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Gamcunapis Tayta Dios acrashan carmi Jesucristuman yāracur pay munashanno carcaycanqui. ²Tayta Diosninchiy Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

³¡Tayta Diosninchita alabashun! Paymi Taytanchi Jesucristupa taytan. Paymi Jesucristu-raycu syēlupita-pacha tucuy bindisyunta gomanchi. ⁴Pay-raycumi cay pachata manaraj camar Tayta Diosninchiy acramashcanchi perdunasha car paypa ñaupancho juchaynaj cawananchipaj. ⁵Jesucristu-raycu cuyapāmashpanchimi unaypita-pachana acramaranchi wamrachacamānanchipaj. Chaynōga

^a1.1 Hech. 18.19–21; 19.1.

camacächisha quiquin munashannömi.

⁶Chaynöga rurasha cuyapämashanchipita imaypis Tayta Diosninchüta alabananchipämi. Cuyay wamran-raycumi Tayta Diosga chasquimashcanchi.

⁷Wamran Jesucristo cruscho wañur yawarninta jichashanpitami^b juchanchicunata Tayta Diosninchi perdunamashcanchi.^c ⁸Chaynöpis cuyapämashpanchimi allı yarpayta gomashcanchi sumaj tantiyacunanchipaj.

⁹Tayta Diosga quiquillan musyashanta musyachimashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchi unaypita-pachayarpashanga Jesucristo chayamuyninpa cumlisha. ¹⁰Unaypita-pachami Tayta Diosga yarparan syëlucho caycuncunapis, cay pachacho caycuncunapis Jesucristupa munaynincho cananpaj. Chaycunataga nishan junajmi cumlenga.

¹¹Nogacunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosga unaypita-pacha acracamasha erensyata chasquinäpaj. Tayta Diosninchëga llapantapis yarpashanno ruraj carmi aunimashan partisyunta gomanga. ¹²Rimërugacamacächishanogacunaraj Jesucristupa allı willacuyuninta chasquicunäpaj, pay munayniyoj cashanpita alabanäpaj. ¹³Gamcunapis allı willacuyuninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi salbasyunta tarishcanqui. Chaynöpami Tayta Diosninchi aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanqui señalashano paypäna canayquipaj.^d ¹⁴Chay Espiritu Santupa munaynincho cawarmi^e musyanchi syëluman chayar chasquinanchipaj cashanta. Chayno Tayta Diosninchi camacächisha imaycamapis alabananchipämi.

**Ermänucunapaj Tayta Diosta
Pablo mañacushan**

¹⁵Taytanchi Jesucristuman allı yäracushayquita, ermänucunawan

cuyanacushayquita musyã. ¹⁶Chaymi mana gongaypa Tayta Diosninchüta mañacur gamcunapaj agradësicuycã.

¹⁷Chaynöpis Jesucristupa taytan Diostami mañacö Espiritunwan sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios imano cashantapis musyanquipaj. ¹⁸Payta mañacö imaypis allı yarpayta goshunayquipaj. Chayrämi musyanquipaj imapaj salbashushayquitapis; chasquinayquipaj caycaj erensya fiyupa allı cashanta; ¹⁹Payman yära-cojcunataga Tayta Diosninchi fiyupa munayninwan yanapashanta, chay munaynenga imamanpis mana tincushanta. Chay munayninwanmi Tayta Diosninchëga ²⁰Jesucristuta wañushanpita cawarircachimur syëlucho derëchu caj-lädunman jamachisha.^f

²¹Chaynöpami Jesucristuta Tayta Diosninchi churasha pi-may runapitapis, anjilcunapitapis, dyablucunapitapis cay bïdacho juc bïdachöpis mas munayniyoj cananpaj. ²²Chaynöpami Tayta Diosninchëga llapantapis Jesucristupa maquillanmanna churar^g inlisyapapis umanno cananpaj churasha. ²³Chaura inlisyapäga Jesucristo caycan cuerpupa umannömi. Chaymi paypa maquincho captinchi maychaychöpis noganchiwan caycan. Pay munashanno cawananpaj cumlëtu-nami caycan.^h

**Cuyapämashpanchi
Tayta Dios salbamashanchi**

2 ¹Unayga gamcuna juchata rurawañushanömi caycarayqui. ²Chaymi Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapa yupillanpa gamcunapis purirayqui. Satanás munashanno juchata rurarmi goyarayqui. Cananpis Tayta Diosta mana wiyacojcunataga Satanasmi munaynincho chararayan.ⁱ

^b1.7 Mar. 10.45; 14.24; Heb. 9.12–14. ^c1.7 Col. 1.14. ^d1.13 Luc. 24.49; Juan 14.26; 16.13–15; Hech. 1.4; 2.33. ^e1.14 2Cor. 1.22. ^f1.20 Sal. 110.1. ^g1.22 Sal. 8.6.

^h1.22–23 Col. 1.18. ⁱ2.2 Efe. 6.11–12; Col. 1.13.

³Unayga llapanchipis paycunanömi munashanchino yarpashanchino cawacuranchi. Chayno cawashanchipitami waquin juchasapacunanöpis Tayta Dios castigamänanchipaj caycaran.^j

⁴Ichanga Tayta Diosninchi fiyupa cuyapäcoj carmi cuyapämashcanchi. ⁵Chaymi Jesucristuta cawarachimuy-ninpa jucha rurayllanchicho wañushano caycajta cawarishamannöna tircachimashcanchi.^k (Tayta Diosnin-chëga cuyapäcoj cayninpami salbashurayqui.) ⁶Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachir noganchitapis cawarachimashcanchi. Nircurna syëlucho Jesucristuta ñaupanman mandanapaj jamachishanno noganchitapis mandananchipaj ñaupanman jamachimashcanchi. ⁷Chayno jamachimashcanchi pay fiyupa cuyapäcoj cashanta shamoj watacunacho pï-maypis tantiyacunanpaj.

⁸Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi Jesucristuman yärcuptiqui salbashurayqui. Manami imatapis rurashcanquichu salbasha canayquipaj. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi munarmi salbashurayqui. ⁹Manami allacunata rurashayquipitachu salbashurayqui. Chaymi pipis mana alli-tucongachu «caytami wactami rurashcä» nir. ¹⁰Noganchitaga Tayta Diosninchiimi mushoj cawayta gomashcanchi. Jesucristu-raycumi pay noganchita camamashcanchi allita rurar cawananchipaj. Chayno cawananchipäga unaypitanami distina-mashcanchi.

**Jesucristoga juc yarpaylla
cawananchita munashan**

¹¹Gamcuna yarpay mana Israel runacuna cashayquita. Israelcunaga runacuna señalaptinmi «señalasha

canchi» niran. Gamcunatami ichanga mana señalasha captiqui «señalacöni jäpa runacuna» nir jamurpashurayqui. ¹²Yarpay manaraj Jesucristuman yärcushayquita, mana Israel casta cashayquita y jäpa runa car Tayta Diosnin-chipa conträtuncho aunishancunatapis mana chasquishayquita. Cay pachacho gamcunaga cawarayqui Tayta Diospita mana musyaypami, Diospita imatapis mana shuyaraypami. ¹³Cananmi ichanga ñaupata carucho casha carpis Jesucristo yawarninta jichashanpita Tayta Diospa ñaupanchöna caycanqui.

¹⁴Quiquin Jesucristumi jauca goyayta gomashcanchi.^l Paymi Israel runa captinpis mana Israel captinpis juc castanöllana cananpaj shuntasha. Pay wañushpanmi chaparaj tapyata juchurachejnöpis chiquinacur cawaycajta amistachisha. ¹⁵Jesucristoga laycunata manacajlla cananpämi ticrachisha.^m Chaynöpami Israel runacunatawan mana Israel runacunataga juc castanöllana allilla cawanapaj amistachimashcanchi. ¹⁶Jesucristo crusco wañurmi Israelcunatawan mana Israel runacunataga jucnayllanöna cananpaj amistachisha. Chaynöpami chiquinacuyta ushacächisha. Chayno rurashpanmi paycunataga Tayta Dioswan amistachisha.ⁿ ¹⁷Jesucristo cay pachaman shamorga alli willacuy-ninta willacuran Tayta Diospita carucho caycaj mana Israel runacunapäpis, Tayta Diospa ñaupancho caycaj Israelcunapäpis.^o ¹⁸Cananga Jesucristu-raycumi Espiritu Santu yanapämashun Israel runapis mana Israel runapis Tayta Diosninchiiman chayananchipaj. ¹⁹Chaymi cananga manana caru marcapitanachu ni jäpanachu canqui, chaypa ruquenga salbashana cajcunanöllami Tayta Diosninchipa wamrancunana caycanqui. ²⁰Chaynöpami

^j2.3 Col. 3.6. ^k2.1–5 Col. 2.13. ^l2.14 Juan 14.27. ^m2.15 Col. 2.14. ⁿ2.16 Col. 1.20. ^o2.17 Isa. 57.19.

gamcunaga Tayta Diosninchïpa inlisyannöna carcaycanqui. Apostulcuna, profëtaçuna yachachishancunaga inlisyapa simintunnömi caycan. Jesucristunami inlisyapa isquïnancho puntu rumi caycajno caycan.^p ²¹ Jesucristo simintu rumino caycajmanga yäraçojcuna shuntacaycan sumaj wataypa pergar jatarachishano cananpämi. Chayno jatariycächimanchi payllapa inlisyanna cananchïpämi. ²² Jesucristuman yäracurmi gamcunapis chay inlisyaman churasha carcaycanqui.^q Chaymi Tayta Diospa Espiritun gamcunawan cayninpa Tayta Diosga gamcunawan caycan.

**Mana Israelcunata willapänanpaj
Plabuta Tayta Dios churashan**

3 ¹ Noga Pablo, Jesucristupita y mana Israel cajcunata alli willacuyta willapashä-jananmi präsu caycä. ² Tayta Dios gamcunata cuyapähushpayquimi cachamasha.^r ³ Tayta Diosninchëga tantiyachimasha pay japallan musyashancunatami.^s Chaytami gamcunata cay cartacho willaycämö. ⁴ Chaymi cay cartata liguir musyanquipaj pipis mana musyashanta Jesucristupita imata musyashätapis. ⁵ Chaytaga Tayta Dios manami pitapis unay musyachirancho. Cananmi ichanga apostulcunata, profëtaçunatapis Espiritu Santuwan Tayta Dios musyachisha. ⁶ Tayta Dios ñaupata mana musyachishanga caynömi caycan: Jesucristupa alli willacuyñinta chasquirmi mana Israel runacunapis salbasyunta tarenga. Israelcunawan iwalmi Tayta Diosninchï aunishantapis chasquengapaj. Chaynöpami juc castanöllana canga.^t ⁷ Chay alli willacuyñinta willacunäpämi Tayta Diosninchï cuyapämar nogataga churamasha.

⁸ Tayta Diosman llapan yäraçojcunapita mas mana bälej caycaptëpis^u Tayta Diosninchïmi cuyapämar acramasha mana Israel runacunaman Jesucristupa almiraypaj alli willacuyñinta chayachinapäj. ⁹ Acramasha llapanta camaj Tayta Dios unaypita-pacha yarpashancunata willacunäpämi. ¹⁰ Chaynöpami cananga Jesucristuman yäraçojcuna cayninpa dyablucunapis anjilcunapis tantiyaconga Tayta Diosninchï llapanpaj yarpaysapa cashanta. ¹¹ Chaytami Tayta Diosninchï unaypita-pacha yarparan. Chaymi cananga chay nishan cumlishana caycan Jesucristo noganchi-raycu wañushanpita. ¹² Noganchïpis Jesucristuman yäracurmi mana manchacuypana Tayta Diosninchïpa ñaupanman chayashun. ¹³ Cananga alli willacuyta willacushäpita carsilcho wichgaraptëpis gamcuna ama llaquicuychu ari. Chaypa ruquenga caycan gamcuna allichö canayquipämi.

Jesucristo cuyacoj cashan

¹⁴ Llapan chaycunapitami gongurpacuycur gamcunapaj Tayta Diosta mañacö. ¹⁵ Paymi camasha syëlucho cawajcunatapis, cay pachacho cawajcunatapis. Paypitami llapanpis cawajcunaga. ¹⁶ Llapanpäpis munayniyoj captin paytami mañacö Espiritu Santu imaypis shonguyquicunata shacyächinanpaj. ¹⁷ Chaynöpami yäracuptiqui Jesucristo gamcunawan caycangapaj. Chaynöpis mañacö gamcunapa cuyacuyñiqui jacha sumaj sapichasha cashanno, wasipa simintun sumaj pergasha cashanno cananpaj. ¹⁸ Chayno carmi yäraçojcunaga tantiyacunquipaj Jesucristo fiyupa cuyamashanchïta. Pay cuyacoj cashanta tupuyta munashaga canman yay

^p 2.20 Isa. 28.16; Mat. 21.42. ^q 2.22 1Cor. 3.16–17; 1Ped. 2.4–5. ^r 3.2 Col. 1.25.

^s 3.3 Gál. 1.12. ^t 3.4–6 Col. 1.26–27. ^u 3.8 1Cor. 15.9.

anchumi, may carumi, may rurimi, may altumi. ¹⁹Jesucristo cuyamashanchinöga manami pipis cuyamanchichu. Chaymi payta mañaco chay cuyacuyuninta sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios munashanno waran-waran cushishalla cawashunpaj.

²⁰¡Cananga Tayta Diosninchita alabaycullashun! ¡Payga fiyupa munayniyoj carmi mañacushanchipitapis, yarpashanchipitapis masta yanapämanchi! ²¹¡Tayta Diosninchita llapan ermänuçuna imaypis alabaycullachun! ¡Jesucristoga imaypis alabasha caycullachun! Amén.

Jucnayllano cawanapaj

Espíritu Santu yanapämashanchi

4 ¹Jesucristupita präsu caycarpis gamcunata ruwä Tayta Dios munashanno imaypis cawanayquipaj. Chayno cawanayquipämi Tayta Diosninchipis salbasha-cashunqui. ²Mana alli-tucuyupa, mana jamurpänacuyupa cuyanacur caway-llapa. Jucniquijucniquipis pasinsacuy, awantacuy. ^v
³Juc familyano alli ricanacur cawanayquipaj Espíritu Santu yanapaycäshuptiquega piwanpis mana chiquinacuyllapa caway-llapa.

⁴Jesucristuman yäraojcunaga llapanchimi juc cuerpunölla caycanchi. Jucnayllami Espíritu Santupis. Llapanchipis shuyaraycanchi Tayta Dios aunimashallanchitami. ⁵Jucnayllami Taytanchi Jesucristoga. Jucnayllamanmi yäracuycanchi. Jucnayllami bautismupis. ⁶Jucnayllami Tayta Diosninchëga. Paymi llapanchipa taytanchi. Payga llapanchitami maquincho chararaycämanchi. Payga llapanchitami munashanta ruraycächimanchi. Payga llapanchitawanmi caycan.

⁷Juc familyanölla captinchipis cada-ünunchitami ima rurayta

yachananchipäpis Jesucristo gomashcanchi quiquin munashanno. ⁸Chaymi Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno nin:

«Prësucunata apacurcurmi janajman aywacusha.

Chaypitanami runacunata yachachimusha.»^w

⁹¿Ima ninantaj «janajman aywacusha» ninanga? Chaynöga niycan Jesucristo rimëru cay pachaman urämusha captinmi. ¹⁰Chay quiquin cay pachaman urämojllami janajmanpis cuticusha llapantapis maquincho chararänanpaj.

¹¹Paymi yachayta goshpan wauintaga churasha apóstol cananpaj, wauintana profëta cananpaj, wauintana alli willacuyninta willacunanpaj, wauintana pastor car yachachicoj cananpaj. ¹²Paycunata chayno churasha Jesucristupa cuerpunno caycaj yäraojcunata yachachinanpaj. Chaynöpami yäraojcunaga pitapis yanapanga. Chaura Jesucristupa cuerpunno caycaj inlisyaga mas sinchinami canga. ¹³Chayrämi llapanchi jucnayllano car Tayta Diosninchipa Wamranman yäracushunpaj y imano cashantapis sumaj musyashunpaj. Chauraga sinchina carmi Jesucristo cawashanno noganchipis Tayta Diosninchitami munashanno cawashunpaj.

¹⁴Chayno cawarga manami pishi wamranönachu cashunpaj pipis llutanta riguichimänanchipaj. Llutan yachachicojcuna alli-tucullar manami engañamäshunnachu. Manami cashunnachu chaquisha öjata wayra wac-läman cay-läman apashanno. ¹⁵Chaypa ruquenga cuyanacur rasun cajta willacullar cawashunpaj. Chaynöpami Jesucristo cashanno noganchipis cawashunpaj. Chayno captenga Jesucristumi umano caycan, y yäraojcunanami paypa cuerpunno

^v 4.2 Col. 3.12–13. ^w 4.8 Sal. 68.18.

caycan. ¹⁶Chaymi Jesucristuman yära-cojgunaga caycan juc cuerpupa llapan moguncuna sumaj charinacusha car yanapänacushanno. Chayno carga wiñayllanta wamra tantiyacushanno noganchipis Tayta Dios munashanno cawananchipaj tantiyacushun.^x

**Jesucristuman yäracur juc
casta cawaytana tarishanchi**

¹⁷Cananga Tayta Jesucristupa jutincho gamcunata willapä: Tayta Diosman mana yäraoj runacunanoäga amana goyaynachu. Paycunaga manacajcunata yarpallarmi cawan. ¹⁸Yarpayninpis fiyupa pantacashanami. Shongunpis fiyupa chucruyashami. Chayno cashpanmi Tayta Diosninchi munashanno cawanapanpispis mana yarpachacunnachu. ¹⁹Pengacuyninpis manami canchu. Shongun munashallanta ruran. Chaymi tucuy ganracunata rurallar cacun. Mana musyannachu imano cawashantapis.^y

²⁰Gamcunami ichanga Jesucristupita yachacushcanqui alli cawanayquipaj, manami juchata ruranayquipächu. ²¹Gamcunaga Jesucristupa alli willacuyininta wiyacushcanquimi. Chaynöpami pay munashanno alli cawayta yachacushcanqui. ²²Chaymi juchata rurur ñaupata cawashayquinöga amana cawaynachu. Llutan yarpayniqui engañashushayquita cachaycuy.^z ²³Llutan yarpashayquita cachaycur jucnöna yarpay. ²⁴Mushoj runanoäna cay-llapa.^a Tayta Diosninchéga ruramashcanchi Pay munashanno allita rurur, juchata mana ruraypa, rasun cajllata rurur cawananchipämi.

²⁵Chayno caycaptenga amana llullapanacuynachu.^b Llapaninchipis jucnayllanoäna caycarga rasun cajllatana rimashun.^c

²⁶Rabyarpis jucha ruraymanga ama chayaychu.^d Rabyar-imarga chay junajlla ushacächinquiman. ²⁷Satanás juchata rurachishunayquipäga ama achäquita ashipaychu.

²⁸Suwacunyaj cäga ama suwacuchunnachu. Alli arucynachöna aruchun. Chaynöpami imallanpiscanga pobricunata yanapänanpaj.

²⁹Ganracunataga ama rimanquichu. Chaypa ruquenga wiyajcunapis shacyacunapaj alli cajllata rimanqui.

³⁰Espíritu Santuta ama jagayächiychu. Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchéga señalashurayqui Paypa cashayqui muyacänanpaj. Chayno señalasha cajcunallami Jesucristo cutimushan junäga salbaconga.

³¹Amana pitapis nanaparaychu, rabyapaychu, chiquinacuychu, gayapaychu, ashlliychu. Llutancunatapis ama ruraynachu. ³²Chaypa ruquenga jucniqui-jucniquipis alli ricanacur caway. Tayta Diosninchi Jesucristuraycu perdunashushayquinölla gamcunapis perdunanacuy.^e

**Tayta Diospa wamran car imano
cawananchipäpispis cashan**

5 ¹Tayta Diosninchi cuyashan wamrancuna caycarga quiquinman llojshiy. ²Jesucristo noganchita cuyamashanchino gamcunapis runa-masiquita cuyapay. Cuyamashpanchimi Jesucristo noganchi-raycu wañuran jucha rurashanchipita salbasha cananchipaj. Chayno rurashanga Tayta Diospa shongunman tincoj alli ofrendami caran.^f

³Gamcunaga Tayta Dios acrashanmi canqui. Chaymi ama jucwan-jucwan cacunquichu. Ima ganracunatapis ama ruranquichu. Imapäpispis yargaj ama canquichu. Chaycunapäga ama

^x4.16 Col. 2.19. ^y4.17–19 Rom. 1.21–25. ^z4.22 Col. 3.9. ^a4.24 Col. 3.10.

^b4.25 Zac. 8.16. ^c4.25 Rom. 12.5. ^d4.26 Sal. 4.4; Stg. 1.19–20. ^e4.32 Col. 3.13.

^f5.2 Éxo. 29.18; Sal. 40.6.

ni parlanquipischi. ⁴Chaynöpis ganra rimaycunata ama rimaychu. Manacajcunatapis ama rimaychu. Llutanman chaychicoj rasyacunata ama parlaychu. Chaycunaga manami allichu. Chaypa ruquenga Tayta Diosllata agradësicuy. ⁵Gamcuna musyanquimi jucwan-jucwan cacojzunaga, ima ganracunatapis rimajzunaga, imapäpis yargajcunaga idulucunata adurajno carcaycashanta. Paycunaga Tayta Diospa maquinman ni Jesucristupa maquinmanpis manami chayangachu.

⁶Chayno caycaptenga juchata rurayquipaj pipis engañayta munashuptiqui ama cäsupaychu. Chayno mana allicunata rurashanpitami mana wiya-cojzunataga Tayta Diosninchi fiyupa castiganga. ⁷Chaymi paycunanöga ama imatapis llutancunata ruraychu. ⁸Gamcunapis unayga chacajcho caycajnömi juchata rurar goyarayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicur achicyajllacho caycajno cawaycanqui. Jesucristuta chasquicushana caycarga waran-waran pay munashannöna caway. ⁹Jesucristo munashanno cawarga cuyapäcojmi canchi, allillatami ruranchi, rasun cajllatami riman-chïpis. ¹⁰Tayta Diosninchi munashan maygan cashantapis sumaj tantiyacur pay munashannöna caway. ¹¹Tayta Diosta mana wiyacoj runacuna llutancunata ruraptinpis gamcunaga ama paycunano ruraynachu. Chaypa ruquenga llutan ruraycashanta tantiyachiy. ¹²Paycuna pacayllapa juchata rurashancunaga fiyupa pengacuy-pämi. ¹³Ichanga achqui achicyaptin imapis cashan musyacanmi. Chaynömi Jesucristupa willacuynin achquino car chay ruraycashancuna jucha cashanta mayacächin. ¹⁴Chaymi llutan rurajcuna tantiyacunanpaj rimaypis cayno nin:

«Puñuycajcuna ricchay.

Wañushacuna caycashanpita jatarimuy.

Jesucristunami achquipäshun-quipaj.»

¹⁵Chaymi imano cawarcaycashay-quipäpis sumaj yarpachacuy. Mana tantiyacoj runano cawanayquipa ruquenga sumaj yarpachacurir Tayta Diosninchi munashannöna caway.

¹⁶Canan wichanga fiyupa mana alli goyaymi caycan. Gamcuna ichanga timpu cashancama ima-aycanöpapis allita rurar caway.^g ¹⁷Mana tantiyacoj runanöga ama cawaychu. Chaypa ruquenga Diosninchi munashanno cawanayquipaj sumaj tantiyacuy.

¹⁸Ama upyaychu. Machashacunaga pirdicashami goyan. Chaypa ruquenga Espiritu Santu munashanno cushisha caway. ¹⁹Chayno cushicur shuntacashayquichöpis salmucunawan, immucunawan, cörucunawan shacyächinacuy. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabar goyay. ²⁰Chaynölla ima captinpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchita agradësicuy.^h

Majayojcuna imano cawanänpäpis cashan

²¹Jesucristuta manchapacur cawaycarnaga rispitanacur jucniqui-jucniquipis alli goyay.

²²Majayoj warmicuna, Jesucristuta wiyacushayquinölla runayquitapis rispitar wiyacuy.ⁱ ²³Runanmi warmipa umanno caycan Jesucristo inlisyapa uman cashanno. Jesucristo inlisyata salbasha captinmi inlisyaga paypa cuerpunno caycan. ²⁴Inlisyata Jesucristuta wiyacushanno warmicunapis runanta wiyacuchun.

²⁵Warmiyoj runacuna, Jesucristo inlisyata cuyashanno warmiquita cuyanquiman.^j Jesucristoga

^g5.16 Col. 4.5. ^h5.19–20 Col. 3.16–17. ⁱ5.22 Col. 3.18; 1Ped. 3.1. ^j5.25 Col. 3.19; 1Ped. 3.7.

inlisyaraycumi wañuymanpis chayasha. ²⁶Chayno wañushpanmi bautismuwan y alli willacuyinwan inlisyapa juchancunata perdunasha payllapäna cananpaj. ²⁷Chaymi inlisyataga quiquinpa ñaupanman chayachenga achicyaypa achicyaycajta, juchaynajta, allita; mana shillpiyashatachu, ni ganratachu.^k ²⁸Chaynöllami runacunapis quiquinpa cuerpunta cuydacushanno warminta cuyanman. Runa warminwan jucnyallanöna cashpanmi pipis warminta cuyaj cäga quiquin cuydacushanno caycan. ²⁹Pipis manami quiquinpa cuerpuntaga apripösu malubracunmanchu. Chaypa ruquenga alli cawanpaj micun, cuydacun. Chaynömi Jesucristupis inlisyataga ricaycan. ³⁰Inlisyaga Jesucristupa cuerpunömi caycanchi. ³¹Tayta Diosninchiäpa palabranpis nin: «Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnyallanöna.»^l ³²Chayga fiyupa almiraypaj tantiyaytapis mana atipaypämi caycan. Ichanga Jesucristuman y payman yäraojcunamanmi tincuyächimanchi. ³³Chaymi runaga warminta cuyanman. Warmipis runanta rispitanman.

Wamracuna maman-taytanwan imano cananpäpis

6 ¹Wamracuna, Jesucristuman yäracuycarnaga mamayquityayquita rispitar wiyacuy. Chayno wiyacunayquega camacanmi.^m ²Runacuna alli cawanapämi Tayta Diospa mandamintunchöpis niycan: «Mamayquita taytayquita alli ricanqui. ³Chaynöpami cay pachacho edäyanayquicama alli cawanquipaj.»ⁿ

Cay mandamintuga aunishanwan caj mandamintupita mas rimir caj mandamintumi caycan.

⁴Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquimancho.^o Chaypa ruquenga alli shimillayquipa tantiyachinqui Jesucristo munashanno cawanapaj.

Uywaycuna patruncunawan imano cananpäpis

⁵Uywaycunapis, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta ruranqui Jesucristuta wiya-cuycajno. Rispitanqui y llapan shonguyquiwan manchapacunqui. ⁶Patrunniquipa ñaupanchöraj ruranayquipa ruquenga mana ricaycäshuptiquipis nishushayquita sumaj ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa llapan buluntäniquiwan aruy. ⁷Patrunniqui mandashuptiquega wiya-cunqui. Cushi-cushilla ruranqui Tayta Diosninchiäpa ñaupancho alli llojshinayquipaj. Runacuna ricaycäshuptillayquega ama ruraj-tucunquichu. ⁸Gamcuna musyanquinami uyway carpis mana uyway carpis allita rura-shanchöpita syëlucho Jesucristo premiyuta gomänanchipaj caycashanta.^p ⁹Patruncuna, gamcunapis uyway-niquitaga alli ricay. Ollgöparcur ollgöparcorga ama aruchinquichu. Gamcuna tantiyacuy uyway carpis patruncun carpis syëlucho caycaj patruncuninchipa munaynincho caycashanchita.^q Payga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.^r

Satanasta ichipänapaj

¹⁰Ermänucuna, Jesucristo fiyupa munayniyoj car yanapähushayquiwan sumaj callpachacuy ari. ¹¹Tayta Diosninchi chapacunayquipaj

^k 5.25–27 2Cor. 11.2; Apoc. 21.2, 9. ^l 5.31 Gén. 2.24. ^m 6.1 Col. 3.20. ⁿ 6.2–3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^o 6.4 Col. 3.21. ^p 6.5–8 Col. 3.22–25. ^q 6.9 Col. 4.1. ^r 6.9 Deut. 10.17; Col. 3.25.



*Suldäruno camaricusha cananpaj nishan
(Efe. 6.10–18)*

camaripäshushayquita llapanta jaticuy.^s Chaynöpami Satanás engañayta munashuptiqui ichipanquipaj.¹² Noganchëga manami runa-masinchiwanchu guërracho caycanchi, chaypa ruquenga llutanta rurachicoj Satanawan, munayniyoj dyablucunawanmi. Chaycunami cay pachacho mandaj y munayniyoj caycan. Chacaycho cawajno jucha ruraj runacunami chay mandajcunapa munaynincho caycan.¹³ Chaymi Satanás juchata rurachiyta munashuptiqui mana rurayquipaj Tayta Diosninchi camaripäshushayquita jaticur ichipay. Sumaj camaricurcur ichipashaga dyablucuna manami juchata rurachimäshunchu ni engañamäshunpischu.

¹⁴Chayno caycaptenga pi-maywanpis rasun cajllata parlashun.^t Chaynöpami cheglayquita sumaj wachcacushano caycanquipaj. Allillata ruraj cashayquina cachun chapacuna chalëcuyquino.^u

¹⁵Gamcunaga listu caycay alli cawayta tarichicoj willacuyta willacoj aywanayquipaj. Chaynöpami juc suldäru bötantina jaticurcur listu caycajno caycanquipaj.^v ¹⁶Chaynöpis Tayta Diosman llapan shonguyquiwan imay örapis yäracuy. Chaynöpami yäracushanchëga escüdujapuy chapämanchi dyablu mana allucunaman chayachimänanchita.^w ¹⁷Salbasha cashayquina juc cascuno cachun.^x Tayta Diosninchi palabranta Espiritu Santu goshushayquina sablino cachun.^y Chaycunata churacuy Satanasta sumaj ichipänayquipaj.

¹⁸Chaynöpis simri Tayta Diosninchi mañacuy.^z Espiritu Santu shacyächishushayquinölla ermäncunapäpis mana gongaypa mañacuy. Imaypis mayaj-mayajlla caycay mana yamacaypa. ¹⁹Nogapäpis Tayta Diosta mañacuy willacuyninta willacur mana manchacuyta pitapis willapänäpaj. Nogaga pi-maytapis willapaycä Tayta Diosninchi salbashantami. ²⁰Tayta Diosninchi chay willacuyta willacunäpaj cachamasha. Chaypitami cananga prësu caycä. Chaypis Tayta Diosninchi mañacuyari ari mana manchacuyta pitapis willapänäpaj.

Carta ushanan

²¹Ermänunchi Tíquico^a chayamurmi willashunquipaj imano goyashäta, imata rurashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë. ²²Chaymi cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj, shacyächishunayquipaj.^b ²³Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj, cunanayquipaj, sumaj yäracunayquipaj. ²⁴Taytanchi Jesucristuta llapan shongunwan cuyajcunata Tayta Diosninchi cuyapar imaypis yanapaycullächun. [Amén.]

^s6.11–17 Rom. 13.12–14; 1Tes. 5.8. ^t6.14 Isa. 11.5. ^u6.14 Isa. 59.17. ^v6.15 Isa. 52.7.

^w6.16 Sal. 7.13. ^x6.17 Isa. 59.17. ^y6.17 Heb. 4.12. ^z6.18–20 Col. 4.2–4.

^a6.21 Hech. 20.4; 2Tim. 4.12. ^b6.21–22 Col. 4.7–8.

Filipenses

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Filipuscho caycaj ermänuacunapämi isquirbiran. Paycunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran.

¿Imaytaj isquirbiran? Romachöna carsilcho caycashañpitami wata 51 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj caycan cay librucho? Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Macedonia probinsyacho Filipos caran jatun siudämi. Apóstol Pabloga ishcaj caj cuti willacøj aywaychömi chay siudächo juc inlisyä cananpaj camacächiran (Hech. 16.12–40). Cay cartata isquirbishan öra Pabloga Romachömi prësu caycaran (1.7–18). Carsilcho Pablo caycashañmanmi Filipuscho caycaj ermänuacunapita ofrendata shuntarcu Epafrodito aparan. Paymi willaran ermänuacunata imano caycashañtapis (2.30; 4.18). Fiyupa gueshyashañpita allchacarcu Epafrodituga Filipusman cuticunanpäna caycaran (2.36, 27). Ofrendacunawan yanapashañpita Pablo agradësicuycan Filipuscho caj ermänuacunata (4.10–18).

Llaquipaypaj ñacarpis Pabloga manami cachaycuranchu Jesucristuman yäracuyta. Ñacarpis cushishami caycaran. Chaymi cartanchöpis Filipuscho caycaj ermänuacunata niycan «Taya Jesucristuman yäracu cushicuy-llapa» nir (4.4).

Cay cartachöga alli shiminpami willapaycan. Juc partichöga Filipuscho caj ermänuacunata niycan fiyupa cuyashanta y llaquiyashanta (1.7, 8; 4.1), yapay tincuyta munaycashañta (1.26). Chaynöpis shacyaycächin mana cachaypa Tayta Jesucristuman yäracunanpaj, ermänuacunawanpis alli ricanacur cuyanacur cawanapaj (2.3). Carta ushananchönaga llapan ermänuacunata saludaycan. Pabluwan caycaj ermänuacunapis saludaycan. Chay runacunapis Pabluwan iwalmi prësu caycaran (4.21–22).

Carta gallyacunan

1 ¹Filipos^a siudächo caycaj cuyay ermänuacunata, mayur ermänuacunata:

Noga Pablo Jesucristupa sirbejinmi gamcunaman cay cartata apaycächimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. ²Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Filipuscho caj ermänuacunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

³Gamcunapaj yarpärishpä imaypis Tayta Diosta agradësicömi.

⁴Mañacushpäga cushishami mañacö

yanapëshunayquipaj. ⁵Manami gongächu Jesucristupa alli willacuyñinta willacur purinapaj imaypis yanapämashayquita. Gamcunaga yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyñinta chasquicushayquipita-pachami. ⁶Noga musyämi Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha Tayta Diosninchi imaypis yanapaycëshushayquita. Chaynöllami yanapaycëshunquipaj Jesucristo cay pachaman cutimunancama.^b ⁷Nogaga rasun cajtami chayno niycä. Gamcunaga Jesucristupa willacuyñinta willacur puriptë imaypis yanapämashcanquimi. Canan prësu caycäptëpis, autoridäcunapa ñaupanchö chapacuptëpis yanapaycämanquimi.

^a1.1 Hech. 16.12. ^b1.6 Sal. 138.8.

Chaymi cuyashpä gamcunapaj imay-pis yarparaycä. ⁸Tayta Diosmi musyan gamcunata fiyupa cuyashäta. Jesucristo cuyamashanchinöllami nogapis gamcunata cuyä. ⁹Tayta Diosninchitami mañacuycä gamcunapis waran-waran mas cuyanacunayquipaj. Chaynömi mañacuycä sumaj tantiyanayquipaj, yachayta goshunayquipaj. ¹⁰Chayno mañacuycä alli u mana alli cashantapis sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöpami Jesucristo cutimuncama pay munashanno cawanquipaj. ¹¹Jesucristo yanapaycushunqui imay-pis allillata ruranayquipaj. Chaura waquin runacunapis Tayta Diosta agradësicur alabangapämi.

Jesucristupa alli willacuyninta willacuptin Pablo cushicushan

¹²Ermänuccuna, carsilman apamashanpitami Tayta Diosninchipa willacuynenga masta mashtacaycan. ¹³Cay palasyucho caj llapan suldürucunawan waquin runacunapis musyanmi Jesucristupa willacuyninta willacushäpita präsu caycashäta. ^c ¹⁴Chayta musyashpanmi waquin ermänuccunapis sumaj yäracur shacyäcusha mana manchacuyta Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj.

¹⁵Waquenga willacuycan nogapita mas alli ricasha cayta munallarmi. Waquinmi ichanga alli shongu car willacuycan. ¹⁶Alli shongu cajcunaga llaquipämashpanmi willacurcaycan. Paycunaga musyanmi Jesucristupa alli willacuynin-janan wichgaraycashäta. ¹⁷Waquinmi ichanga Jesucristupa alli willacuyninta willacurcaycan quiquincuna allichu cayta munallar, carsilcho caycaptëpis llaquicuymän churamashpan. ¹⁸Imata ruracuptinpis manami llaquicöchu. Janan-shongulla willacurpis llapan shongunwan willacurpis Jesucristupa willacuynintami

willacuycan. Chaypitami fiyupa cushicö.

Siguirmi sumaj cushicushaj ¹⁹gamicuna nogapaj Diosninchita mañacuptiqui, Jesucristupa Espiritun yanapämaptin. Chayno captinmi musyä präsu caycashäpita llojshinapä cashanta. ²⁰Tayta Diosninchitami imay-pis yanapämashannömi autoridäpa ñaupancho captëpis yanapämanga mana manchacuyta paypa willacuyninta willacunanpaj. Cawaycajta cachaycamänan captinpis wañuchimänan captinpis noga munä Jesucristo munashanta imaypis ruraytami. ²¹Nogaga cawarpis Jesucristullapämi cawashaj. Wañucuptëpis mas allimi nogapëga canga. ^d ²²Mana wañuchimaptenga Jesucristo munashanta ruranallapämi cawashaj. Chaynöpami Jesucristupa alli willacuyninta willacur purishaj mas achcaj runacuna payta chasquicunanpaj. Chaymi wañuyypis cawaypis nogapëga alli caycan. ²³Chayno captin mayganta acraytapis manami camäpacöchu. Wañuchimaptenga nogapaj mas allimi canman. Chaynöpami Jesucristupa ñaupanmanna aywacushaj. ²⁴Ichanga gamcunata yanapänäpämi siguir cawaycaptëraj alli canman. ²⁵Chaymi gamcuna-raycu Tayta Diosninchitami chapämaptin autoridäcuna mana wañuchimangachu. Chaynöpami gamcunawan caycähäraj Tayta Diosninchiman yäracur cushisha cawanayquipaj. ²⁶Chauraga carsilpita llojshir gamcuna cajman chayamuptë fiyupa cushicurmi Jesucristuta alabashunpaj.

Ñacachimaptinchipis mana mancharinanchipaj cashan

²⁷Imano captinpis Jesucristo munashannölla imaypis caway-llapa. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä ñacarpis llaquicurpis

^c 1.13 Hech. 28.30. ^d 1.21 Gál. 2.20; Col. 3.4.

Jesucristo munashanno cawarcayca-shayquita, imaypis cuyanacurcayca-shayquita, runacuna chiquishuptiquipis Jesucristupa alli willacuyñinta llapayqui willacurcaycashayquitami. ²⁸Chiquishojcunapitaga imanillarpis ama manchacuychu. Chaynöparämi tantiyacanga chiquishojcuna ñacayman chayanapaj cashan y gamcunata Tayta Dios salbashushayquipis. ²⁹Ama yarpaychu Jesucristuman yäracur mana ñacanayquipaj cashantaga. Payta chasquicushaga ñacaycunapis chayamäshunrämi. ³⁰Ñaupata imano ñacashätapis, canan imano ñacaycashätapis gamcuna musyanquimi. ^eJesucristupa willacuyñinta willacushanchipitami ñacaycanchi.

**Ermänucunata manacajman
mana churananchipaj cashan**

2 ¹Jesucristuman yäracur cushisha cawarcaycanqui, ¿au? Jesucristo cuyashuptiqui mana llaquicuypa cawarcaycanqui ¿au? Espíritu Santu yanapäshuptiqui alli cawarcaycanqui ¿au? Runa-masiquiwan cuyapänacur cawarcaycanqui ¿au? ²Chayno cawarga cushicachimay-llapa. Chaymi juc yarpaylla caway. Juc shongulla imaypis cuyanacur caway. ³Ama runa-masiquiwan chiquinacuychu. Ama yachaj-tucuychu. Chaypa ruquenga pitapis rispëtuwan ricay. ⁴Quiquillayquipäga alli cawayta ama ashiychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy runa-masiquipis alli cawanapaj.

⁵Jesucristo cawashanno gamcunapis cawanquiman.

⁶Jesucristoga imaypis Tayta Dioswanmi caycaran.

Jinachöpis Tayta Diosmanmi tincuran.

Chaypis syëluta cachaycurmi shamuran.^f

⁷Llapanpaj munayniyoj caycarpis uywaynömi ricacuran.

Cay pachaman shamuran runano yurinanpämi.

⁸Tayta Dios munashanta rurarmi quiquin umildi ricacuran.

Asta wañuymanpis chayaran. Cruscho wañuytapis manami pengacuranchu.^g

⁹Chaypitami Tayta Diosninchi paytaga churasha llapanpitapis mas munayniyoj cananpaj. Paymanga manami pipis tincunchu.^h

¹⁰Chaymi syëlucho cajcuna, cay pachacho cajcuna y wañojcunapis cawarircamur Jesucristupa ñaupanman gongurpaconga.

¹¹Nircurnami payta alabanga:

«Gamga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nir.ⁱ

Chaynöllami Tayta Diostapis alabanga wamran Jesucristuta cachamushanpita.

**Diosninchi munashanno
cawanapaj cashan**

¹²Cuyashä ermänucuna, chayno caycaptenga gamcunawan caycar yachachishäcunata wiyacushayquinölla canan carucho caycaptëpis mas wiyacamay. Salbashana cashayqui musyacänanpäga llapan shonguyquiwän Tayta Diosta manchapacur, rispitar caway-llapa. ¹³Tayta Dios munashanno cawanayquipäga quiquinmi shacyächishunqui. Imata imano ruranayquipäpis quiquinmi yanapäshunqui.

¹⁴Mana jamurpänacuyllapa, mana rimanacuyllapa imaypis alli caway.

¹⁵Chayno cawaptiquega manami pipis rimashunquipächu. Gamcunaga Tayta Diospa wamranmi canqui. Chaymi

^e1.30 Hech. 16.19–40. ^f2.6 Juan 1.1–3; Col. 1.15. ^g2.8 Mat. 26.39; Juan 10.18; Heb. 5.8.

^h2.8–9 Heb. 2.9; 12.2. ⁱ2.10–11 Isa. 45.23.

fiyu runacunawan iwal tiyaptiquipis mana pipis rimashunquipächu. Gamcunaga chacaycho achiquiyaycajnömi caycanqui¹⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacushpayqui. Chaynöpami Jesucristo cutimuptin cushicushäpaj. Chaymi musyashaj Jesucristupa willacuyninta gamcunachochallapaj willacushäta.¹⁷ Autoridäcuna wañuchimänan captinpis nogaga manami llaquicöchu. Chayga canga Tayta Diospaj ofrendanömi. Gamcuna Tayta Diosman yäracur sirbishayquipis caycan paypaj ofrendanömi. Nogaga gamcunawan iwalmi cushicushaj.¹⁸ Chaymi gamcunapis noga cushicushänölla cushicuy-llapa.

Timoteopaj parlashan

¹⁹Taytanchi Jesucristo camacächiptenga shacyächishunayquipaj Timoteota^k cachamushämi. Gamcuna alli cawaycashayquita willamaptenga fiyupami cushicushaj.²⁰ Manami mayganpis Timoteonöga gamcunata yanapashunayquipaj yarpachacunchu.²¹ Waquin runacunaga quiquillanpämi imatapis ashin. Jesucristo munashanta ruraypäga manami imapis gocunchu.²² Timoteo alli cawashantami ichanga gamcunapis musyanqui. Payga wamränömi alli yanapaycäman Jesucristupa alli willacuyninta willacuycho.²³ Chaymi autoridäcuna imata ruramänapaj cashantapis sumaj musyaycurna payta cachamushäpaj.²⁴ Tayta Diosninchi camacächiptenga nogapis gamcunata watucoj shamushämi.

Epafroditupaj parlashan

²⁵Ermänunchi Epafroditutapis cutichimur cachamupté allimi canman. Ima allishi payta cachamurayqui yanapämänapaj. Payga Tayta

Diosninchipa suldärunno carmi imano ñacarpis Jesucristo munashanno yanapaycäman.²⁶ Payga gamcunata llaquishunquimi. Gueshyashanta mayaycur llaquicushayquita musyarmi cananga llaquicuycan.²⁷ Rasunpasi payga pasaypa wañuycarannami. Chayno caycajtanami Diosninchi cuyapar allchacächisha. Diosninchi nogatapis cuyapämasha jananman-jananman llaquicunäpita.²⁸ Chaymi paywan tincur cushicunayquipaj juella cutiyächimö. Tincur cushicuptiquega nogapis manami llaquicushänachu.²⁹ Pay chayamuptenga alli jamachiy. Payno cajcunataga llapantapis alli ricay-llapa.³⁰ Gamcunapa ruquiqui yanapämänapaj cachamuptiquimi yanapaycämashancho cäsi wañushapis. Payga llapantapis päsaisha Jesucristuta sirbishpanmi.

Jesucristuman yäracuyimi mas alliga

3¹ Ermänucuna, Tayta Diosninchipa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa.

Nogaga manami yamacächu chayllata yaparir-yaparir isquirbimurpis. Simrimi yarpaycächishayqui gamcuna mana engañasha canayquipaj.² Llukan yachachicojcupa yachachicuyninta ama chasquipaychu. Paycunaga cañicoj allgunömi. Paycunaga nin: «Tayta Diosninchi salbashunayquipäga cuerpuypuitaraj señalacuy» nir.³ Chayno yachachiptinpis noganchëga manami yäracunchichu jananchi señalasha cashanman. Noganchëga Espíritu Santu yanapämaptinchimi Tayta Diosta aduranchi. Chaypitami Jesucristo noganchipaj rurashanpita cushicunchi.⁴ Laycunata cumlishanchipitaraj salbacunananchi capenga nogarächari maspis yäracöman. Noganöga manami

^j2.15 Deut. 32.5. ^k2.19 Hech. 16.1–3. ^l3.3 Jer. 4.4; Rom. 2.28–29; Gál. 6.14–15; Col. 2.11–13.

pï runapis chay laycunata cumlishachu. ⁵Yurishäpita pusaj junajniyoj caycaptëmi señalachimaran. Israel runami cä. Benjamín tribupitami cä. Hebreo runapa wamran hebreomi cä.^m Fariseo runa carmi laycunata imaypis cumlirä.ⁿ ⁶Tayta Dios munashanta ruraycashäta yarpami Jesusman yärajocunatapis chiquir gaticacharä.^o Chaymi mana pipis jamurpämaranchu «Laycunata mana cumlinchu» nir.

⁷Nogaga yarparä laycunata cumlishä llapanpitapis mas bälej cashanta. Cananmi ichanga Jesucristo salbamänanpaj wañushanpita tantiyacö llapan chay cumlishäcuna imapäpisi mana bälishanta. ⁸Chaypisi manami chayllachu. Jesucristuman yärajur cawashämanga manami imapis tincunchu. Payman yärajucushpämi llapanpitapis cachaycushcä. Jesucristo salbamashanta musyarmi chaycunataga manacajtanöna ricä.

⁹Cananga Jesucristuwan jucnayllanömi cawä. Manami laycunata cumlishäpitachu ni allicunata rurashäpitapishu Tayta Diosga alli ricaman. Chaypa ruquenga Jesucristuman yärajucupinchimi Tayta Dios alli ricamanchi.

¹⁰Chaymi Jesucristuta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushanno chay munayninwan yanapämänanta noga munaycä Jesucristo cawashanno nogapis cawanäpaj. Nogata ñacachimaptinpis wañuchimaptinpis Jesucristunömi chasquicushaj.^p ¹¹Chaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta Dios cawarachimushanno nogatapis wañuptë cawarachimänanta.

**Waran-waran
Diosninchi munashanno
cawananchipaj cashan**

¹²Chaycunata nir nogaga manami llapan nishäcunata cumlishätanachu, ni juchaynajna cashätachu niycä. Chaypa

ruquenga Jesucristumanmi yärajucyä. Pay munashannömi, pay cawashannömi waran-waran cawaycä. Chayno cawanäpämi Jesucristo acramasha.

¹³Ermänucuna, quiquilläpitaga manami llapan nishäta cumlëmanchu. Ichanga canancamapis chayashäta manami ricapächu. Chaypa ruquenga waran-waran yarpachacö Tayta Dios munashanno mas alli cawanäpämi. ¹⁴Premyuta chasquinanpaj llallinacur cörrejñömi nogapis Tayta Diospa ñaupanman chayanäpaj pay munashanta rurar cawaycä. Paypa ñaupanman chayananchipämi Jesucristo cruscho wañusha.

¹⁵Chaura Jesucristuman yärajur pay munashanno cawajcunaga chay nishäcunata tantiyacuchun. Nishäcunata tantiyayta mana camäpauptiquega Tayta Diosninchimi tantiyachishunquipaj. ¹⁶Imano captinpis Jesucristo munashannölla cawashun ari.

¹⁷Ermänucuna, noga imano cawashätapis ricacamay.^q Waquin wiyacøj ermänucunatapis ricacuy ari. ¹⁸Waquin runacunaga Jesucristo cruscho wañushantapis manacajmanmi churaycan. Chaytaga achca cutinami willashcä. Cananpis weguëpawanraj willaycä. ¹⁹Chay runacunaga Jesucristo munashanno cawananga requin shongun yarpashannöllami cawacun. Llutancunata rurashanpita pengacunanpa ruquenga cushicushpan alli-tucur willacunrämi canpis. Chayno cawar paycunaga aywaracaycan infiernumanmi.

²⁰Noganchi cawananchipaj marcanchimi ichanga syëlu. Chaymi shuyaraycanchi salbamajninchi Jesucristo syëlupita cutimur pushacamänanchita.

²¹Payga ismoj cuerpunchita rucachir mushoj cuerputa gomäshun pay mana wañoj cashanno cananchipaj. Chayno ruranga llapanpäpisi munayniyoj carmi.

^m 3.5 Rom. 11.1. ⁿ 3.5 Hech. 23.6; 26.5. ^o 3.6 Hech. 8.3; 9.1–2; 22.4; 26.9–11.

^p 3.10 Rom. 6.11–13; 8.29; 2Cor. 3.18; Gál. 4.19. ^q 3.17 1Cor. 4.16; 11.1.

**Cushisha cawanapaj
shacyächishan**

4 ¹Chaymi cuyay ermänućuna, chay yachachishänölla imaypis caway-llapa Yachachishäno cawaptiquega Tayta Diospa ñaupanchömi tincushunpaj. Chayta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Ima allishi allichö jorgaycämanqui. Gamcunataga imaypis watojyaycämi.

²Evodiawan Sintiquepis mana chiquinacuypana Jesucristo munashanno cawachun ari.

³Willacoj-masë ermänu, paycunata amistaycachillay ari. Paycunaga Clemente y waquin ermänunchicunawanmi yanapämáran Jesucristupa alli willacuyñinta willacuptë. Paycunapa jutincunapis isquirbiraycan Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawanapaj caj libruchömi.

⁴Jesucristupa maquincho caway-carga cushicuy-llapa. Yapaypis nëmi «cushicuy-llapa». ⁵Cuyapäcoj, yanapäcoj cashayquita pi-maypis musyachun ari. Taytanchi Jesucristoga cutimongapänami. ⁶

Imapitapis ama llaquicunquinachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosnillanchiña mañacuy yanapëshunayquipaj. Chaynöpis llapanpita payta agradesicuy. ⁷Chayno cawaptiquega Tayta Diosmi alli cawayta goshunquipaj. Chaymi mana yarpachacuypa allillana cawanquipaj. Chayno cawajta ricar runacunaga manami tantiyangachu.

Allillata yarpay

⁸Ermänucuna, waquenga alabasha canan merësinmi. Chayga caycan rasun caj, rispitàdu caj, alli ricasha cajmi, limyu shongu cajmi, llapanpaj cuyay cajmi, almiraypaj cajcunami. Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

⁹Yachachishänölla, tantiyachishänölla, wiyamashayquinölla, imano cawashätapis ricamashayquinölla ruray-llapa. Chayno cawaptiquega Diosninchi imaypis yanapëshunayquipaj gamcunawanmi caycanga.

**Ermänucuna
apachishanta chasquir
Pablo agradësicushan**

¹⁰Ermänucuna, Tayta Diostami agradësicö unayllatapis yapay nogapaj apachicamushayquipita. Gamcunaga manami gongaycamashcanquichu. Chaypa ruquenga yanapämänayquipaj imata ruraytapis manami camäpachushcanquichu. ¹¹Manami pishëpachurchu chayno në. Yachacashanami caycä imäpis cashallanwan cushisha cawayta. ¹²Noga musyämi ricu cay imano cashanta pobri cay imano cashantapis. Tayta Diosninchiimi tantiyachimasha imano carpis payman yäracur cushisha cawanapaj. Chaymi cushisha cawä micusha carpis, yargaypita carpis, ricu carpis, pobri carpis. ¹³Jesucristo yanapämáptinmi llapanchöpis alli llogshë.

¹⁴Imano captinpis ushapacasha caycashä öra apachicamushayquipita fiyupami cushicö. ¹⁵Manami caycho captillächu yanapämashcanqui. Chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyñinta willacunäpaj Macedonia probinsyapita aywacuptëpis yanapämashcanquimi. Waquincuna mana yanapämáptinpis gamcunaga yanapämashcanquimi. ¹⁶Tesalónica^u siudächo caycaptëpis yaparir yaparirmi nistashäcunata apachillämushcanqui. ¹⁷Chayno niycä manami yapay apachimunayquita munarchu. Chaypa ruquenga gamcunata niycä Tayta Diosninchi mas yanapëshunayquipämi.

^r4.4 1Tes. 5.16. ^s4.5 Sal. 119.151. ^t4.6 Col. 4.2-7; 1Tes. 5.17-18. ^u4.16 Hech. 17.1.

^v4.15-16 2Cor. 11.9.

¹⁸Epfroduwan apachicamushay-
quita llapantami chasquillashcă.
Cananga imapis manami pishĕman-
nachu. Apachimushayquega quiquin
Tayta Diospa shongunpăno ofrenda-
japuyimi casha.^w

¹⁹Chaymi Jesucristuta chasquicur
chayno yanapămaptiqui gamcunatapis
Tayta Diosninchi llapan nistashayquita
camaripăshunquipaj.

²⁰Tayta Diosninchi imaypis alabasha
cuyacullăchun. Amén.

Carta ushanan

²¹Gamcuna cajcho llapan ermănu-
cunata salüdöta goycullay. Nogawan
caycaj ermănucunapis salüdunta
gamcunapaj apachicamushunquimi.

²²Cay marcacho waquin ermănucuna-
pis salüdunta apachicamunmi. Mandaj
Cesarpa wasincho aroj ermănucunapis
salüdunta apachicamunmi.

²³Taytanchi Jesucristo llapaniquita
cuyapaycullăshunqui. [Amén.]

^w 4.18 Éxo. 29.18.

Colosenses

¿Jesucristoga Tayta Diospa wamranchu?

¿Cay pachacho y janaj pachachöpis Jesuschu mas munayniyoj caycan?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Colosas siudächo caycaj ermänucunapämi. Chay ermänucunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran. Colosas siudäga Éfeso siudäpita pachac pichga chuncan (150) kilömetruchönömi caycaran. Laodicea marcacho caj ermänucunawan rucanacuyta liguinanpämi cay cartata apachiran (4.16).

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿**Imataj cay cartacho caycan?** Epafra caran willacur Pabluta purishej. Pay caran Colosas siudäpitami. Paymi Colosaschöga inlisyata camacächiran. Epafra caran Pabluta watucur willa-paran Colosas inlisyacho imanöpis caycashanta (1.7,8). Pablo quiqinga manami imaypis Colosasman aywaranchu (2.1).

Cay cartacho niycan yachacushanta mana gongaypa goyänanpämi (1.23; 2.6–16; 3.1). Pullancamaga ermänucunata willapaycan alli willacuyta chasquicushan rasun caj cashantami (1.11–22; 2.2, 3, 6, 7, 9–15). Nircur willapaycan waquin yachachicojcuna imanöpis cawashanta. Waquin yachachicojcunaga laycunata yapaj «Ama töpaychu», «ama micuychu», «ama yataychu» nir (2.21).

Capítulo 3 y 4—cho rimaycan Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis. Manami «cayno-wacno ruray» nishanta cumlirchu cawananchi. Chaypa ruquin Tayta Jesucristo cawarircur munayninwan yanapämaptinchimi allillata ruracawananchi (3.1). Chaynömi cawananchi inlisyacho y wasinchöhöpis. Manami japallan shuyni cawacunanpächu niycan. Pablo niycan «cuyapänacuy» «tantiyachinacuy» «perdunanacuy» «cuyanacuy» nirmi. (3.12–4.6).

Capítulo 4.7–18 Colosascho caj ermänucunata Pablo wamayaycan. Nircur dispidicuycan.

Carta gallaycunan

1 ^{1–2}Colosas siudächo caycaj ermänucuna:

Noga Pablumi gamcunaman cay cartata apachimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. Nogataga Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Tayta Diosninchí, [y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Ermänucunapaj Pablo Tayta Diosta mañacushan

³Jesucristupa papänin Tayta Diosta gamcunapaj cada mañacuyllämi simri agradësicuytä. ⁴Nogacunaga

mayashcämi Jesucristuman yäracur-caycashayquita, ermänucunatapis cuyarcaycashayquita. ⁵Chayno cawar-caycanqui Tayta Diospa ñaupanchi imaycamapis cawanayquipaj cashayquita musyarmi. Tayta Diospa ñaupanchi cawanayquipaj cashayquitaga musyashcanqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicurmi. ⁶Jesucristupa alli willacuynin gamcunaman chayamushanga may-chaymanpis mayacaycanmi. Chay alli willacuyta chasquicurmi runacuna allina cawar-caycan. Gamcunapis Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquitapachami musyashcanqui Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. ⁷Chay alli willacuytaga gamcunata willapar

yachachishurayqui ermänunchi Epafrasmi.^a Paymi nogata willacäshimaran. Jesucristupa sirbejnin carmi gamcunatapis willapäshurayqui alli cawayta tarinayquipaj. ⁸Epafras chayaycamurmi willamasha Espiritu Santu yanapähuptiqui fiyupa cuyacoq caycashayquitapis.

⁹Chayta musyashä junajpita-pachami waran-waran gamcunapaj Tayta Diosta mañacuyä. Chaynöpis mañacuyä Espiritu Santu yachayta goycushunayquipaj, Tayta Diospa buluntäninta musyanayquipaj. ¹⁰Chaynami pay munashanno imaypis cawanquipaj. Gamcunaga cawanquipaj Tayta Diosta manchapacurmi, pay munashanta rurarmi. ¹¹Tayta Diosta mañacurcaycä munayninwan yanapähunayquipaj, llapan rurashayquicunapis alli llojshipähunayquipaj; ima päshuptiquipis pasinsacur mana yamacaypa yäracunayquipaj. ¹²Chaynöpami cushicushpayqui Tayta Diosninchita agradësicunquipaj. Paymi salbasha-cashunqui acrashan cajcunawan iwäl achicyaycaj syëlucho cawanayquipaj. ¹³Paymi salbamashcanchi chacajpa munaynincho caycajta.^b Nircorga Cuyay Wamranpa maquinmanna churamashcanchi. ¹⁴Chay Cuyay Wamran Jesucristo yawarninta jichashanpitami Tayta Diosninchijuchanchicunata perdunar salbamashcanchi.^c

**Jesucristo llapanpitapis
mas munayniyoj cashan**

¹⁵Tayta Diosta imaypis mana ricasha captinchipis, wamran Jesucristumi musyachimanchi pay imano cashantapis. Payga caycarannami Tayta Dios manaraj imata camaptinpis.

¹⁶Paywanmi Tayta Diosga camaran llapan ima-aycatapis syëlucho cajcunata cay pachacho cajcunata, ricacajcunata mana ricacajcunata, munayniyoj anjilcunata, espircunatapis.^d Llapantapis camaran Jesucristuwanmi y paypa maquincho cananpämi.

¹⁷Imapis manaraj captinmi Jesucristoga mayna caycaran. Tayta Dios llapan camashancunapis Jesucristupa maquinchömi caycan.^e

¹⁸Jesucristumi inlisyapa mandajnin car juc cuerpupa umanno caycan. Inlisanami cuerpuno caycanchi. Paypitami inlisyaga cuerpuno cawaycan.^f

Chaypämi rimir-puntatapis cawarimusha.^g Chaynöpami Paypa maquillancho llapanpis caycan.

¹⁹Tayta Diosninchëga quiquinmi camacächiran payno Jesucristupis cananpaj.

²⁰Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchëga llapan camashancunatapis alli ricaycan. Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtashanpitami cay pachacho cajcunatapis syëlucho cajcunatapis Diosninchëga alli ricaycan.^h

²¹Ñaupataga mana allicunata rurarmi, juchallayquicho cawar Tayta Diospita carucho y contran caycarayqui. ²²Cananmi ichanga Jesucristo wañuyninpa Diosninchijuchaynay canayquipaj. ²³Ñaupancho

^a1.7 Col. 4.12; Film. 23. ^b1.13 Efe. 6.12. ^c1.14 Efe. 1.7. ^d1.16 Efe. 6.12.

^e1.15–17 Juan 1.1–3, 18; Heb. 1.2–3. ^f1.18 Efe. 1.22–23; 4.15. ^g1.18 Hech. 26.23; Apoc. 1.5. ^h1.20 Efe. 2.16.

imaycamapis cawananchipäga Jesucristuman imaypis yäcuru allı willacuyñinta wiyacur cawashun. Payman chayñolla yäracushpayquega imaycamapis paypa ñaupanchömi cawanquipaj. Chay allı willacuytaga may-chaychöpis willacurcaycanmi. Nogapis chay willacuyta willacuycämi.

Ñacarpis Pablo Tayta Diospa allı willacuyñinta willacushan

²⁴ Jesucristupa willacuyñinta runacuna chasquicuptinmi willacushäpita runacuna ñacachimaptinpi mana llaquicöchu. Jesucristo gamcunapaj ñacashannömi nogapis gamcuna-raycu ñacar cushisha caycä. ²⁵ Gamcunata cuyaparmi Tayta Diosga churamasha gamcunata yanapänäpaj. Chaymi Pay musyachimashancunata musyaycächë.ⁱ ²⁶ Unayga chaycunata runacuna manami musyaranchu. Cananmi ichanga payman yäraojcunata Tayta Diosninchi musyachishana imano cashantapis. ²⁷ Chaymi musyanchi, mana Israel runacuna caycaptiquipis gamcunawan Jesucristo caycashanta. Chaynöpami musyanchi may-chaypita carpis Tayta Diospa ñaupanchipaj cashanta.

²⁸ Nogacunaga Jesucristupita willacurmi llapan runacunata sumaj tantiyachir willapaycä. Sumaj yachaycächë Jesucristuta chasquicojcuna Tayta Dios munashanno cawanapaj. ²⁹ Chaypämi imano ñacarpis Jesucristo munayninwan yanapämaptin willacur puriycä.

2 ¹ Ñacashäta gamcuna musyanquiman. Ñacaycä gamcunapaj, Laodicea^j marcacho caycaj ermäncunapaj, waqin mana rejsimaj ermänucunapäpis. ² Ñacarpis nogaga mañacuycä gamcuna balurchanayquipaj, jucniqui-jucniquipis cuyanacur allı canayquipaj, Tayta Diosman

yäracunayquipaj, willacuyñinta sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöparämi musyanquipaj ñaupata Tayta Dioslla musyashancunata. Chayga caycan Jesucristo llapanpaj shamushanmi. ³ Jesucristunami tantiyachimanchi Tayta Dios yachaj cashanta, imapaj buluntänin cashantapis. ⁴ Chaynöga niycä allı shimillanpa parlar pipis mana engañashunayquipämi. ⁵ Nogaga gamcunawan mana carpis mana gongaypami gamcunapaj yarparaycä. Mana cachaycuypa Jesucristuman yäracushayquita musyarmi fiyupa cushicuycä.

Jesucristuta chasquicur allı cawaytana tarishanchi

⁶ Chaymi Jesucristupa allı willacuyñinta chasquisha caycarnaga pay munashannöllana caway. ⁷ Juc yöra sumaj sapichasha caycajnöpis wasipa simintun sumaj perga tacyasha caycajnöpis llapan shonguyquipa Jesucristu-llamanna yäracuy. Yachacushayquinölla llapayquipis allı caway. Diosninchita imay örapis agradësicur caway.

⁸ Cuydä pipis llutanta riguergachishunquiman. Llutana yachachicojcunaga manami Jesucristupächu willacun. Chaypa ruquenga quiquincunapa yarpayllanpitami, yachachishäpita mas juc castatami yachachin.^k ⁹ Jesucristo cay pachacho cawashpanpis quiquinmi Diosninchi caran. ¹⁰ Gamcunapis Jesucristuman yäracur paypa maquinchömi caycanqui. Paypa maquincho carga manami masta nistanquinachu. Jesucristoga mas munayniyojmi caycan ricacaj mana ricacaj munayniyojcunapitapis. ¹¹ Jesucristuta chasquicushaypita señalashanönami carcaycanqui. Señalasha canayquipäga manami runachu cuerpuquicho señalashurayqui. Chaypa ruquenga Jesucristumi

ⁱ 1.25 Efe. 3.2. ^j 2.1 Apoc. 3.14–22. ^k 2.8 Gäl. 4.3, 9.

shonguyqui munashanta mana runayquipaj shuntashushpayqui señalashurayqui. ¹²Bautisacushpayquimi Jesucristo pampasha cashanno jucha ruraypaj wañushanöna carcaycanqui. Chaynöpis Jesucristo wañushanpita cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. Chayno carcaycanqui munayniyoj Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis cawarachimusha. ¹³Ñaupataga jucha rurayllacho cawarmi wañushano caycarayqui. Chaypis Jesucristuraycumi Tayta Diosninchi perdunashacashunqui. Chaymi Jesucristuta cawarachimushanno gamcunatapis mushoj cawaytana gosha-cashunqui. ^m
¹⁴Tayta Diosga mandamintuncunata mana cumliptinchi castigamänanchipämi caran. Ichanga mana castigasha cananchipämi Jesucristo cruscho wañuran. Chaynöpami llapan jucha rurashanchicunapita Tayta Dios perdunamashcanchi. ⁿ ¹⁵Chayno perdunamashpanchimi Tayta Diosga ricacaj mana ricacaj munayniyojuncunata binsisha. Chay munayniyojuncunataga Jesucristo cruscho wañuyninpami llapanchi ricaycaptinchi manacajman churasha.

**Llutan yachachicojuncunata
mana chasquinanpaj cashan**

¹⁶Chaymi ama cäsipaychu llutan yachachicojcuna micushayqui upushayqui-janan, fistacuna-janan, llullu quillacuna-janan, säbadu jamay junajcuna-janan imatapis nishuptiqui. ^o
¹⁷Chaycunaga shamunanpaj caycajpa llantuyninnöllami casha. Cananmi ichanga Jesucristo quiquinna shamusha. ¹⁸Chayno caycaptenga ama cäsipaychu llutan yachachicojcuna jitapähuptiqui. Paycunaga santutucushpan nin Tayta Diosninchita

adurananchipäga anjilcunataraj adurananchipämi. «Tayta Diosninchi suyñuynécho ribilamasha» nirpis llullacuycanmi. Chayno nishpanga quiquincunapa yarpaynillanpitami yachachin. ¹⁹Chay llutan yachachicojuncunaga manami Jesucristuwan jucnayllanöchu caycan. Jesucristoga inli-syapaj caycan cuerpupa umannömi. Mogunchicunata ancunchicuna cuerpunchicho jucllachacasha cashannömi noganchipis Jesucristuwan jucllachacasha caycanchi paypa maquincho cananchipaj. Chaynöpami Diosninchi munashannöna cawaycanchi. ^p

²⁰Jesucristo cruscho wañuyninpami gamcunaga paywan jucnayllanöna caycanqui. Manami espiriucunapa munayninchönachu caycanqui. Chauraga ¿imanirtaj cay pachacho runacuna yarpaynillanpita yachachishantaräga chasquircaycanqui? ¿Imanirtaj wiyacurcaycanqui? ^q ²¹«¡Chayta ama töpaychu! ¡Cayta wacta ama micuychu! ¡Tagayta ama ni yatayllapis yataychu!» nishanta? ²²Paycunaga chayno yacharcaycächin yarpaynincunallapitami. Chay yachachishancunaga päsaillami. ²³Chay yachachicuycuna allitaga allichari. Ricachimanchi rispétuwan adurashanta, alli-tucur umildi-tucushanta, cuerpunta ñacachishanta. Chaypis shongun munashanta cachaytami ichanga mana camäpachunchu.

**Jesucristuta chasquicushana car
imano cawananchipaj cashanpis**

3 ¹Cananga Jesucristo cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. ^r Chaymi syélucho caycay Tayta Dios munashannöna cawayllapa. Chaychöga Jesucristo llapanpäpis munayniyoj car Tayta Diospa deréchu caj-lädunchömi

^l2.12 Rom. 6.4. ^m2.13 Efe. 2.1–5. ⁿ2.14 Efe. 2.15. ^o2.16 Rom. 14.1–6. ^p2.19 Efe. 1.22; 4.15–16. ^q2.20 Rom. 6.6–11; Gál. 2.19–20. ^r3.1–3 Rom. 6.4–11; Col. 2.12.

jamaraycan.^s ²Imaycamapis Diosninchí munashanno cawanayquipaj yarpachacuy. Ama yarpaynachu cay pachacho runacuna juchata ruray-cashanpäga. ³Juchayquicunapita Jesucristo wañusha captinmi gamcuna jucha ruraypitaga wañushanöna carcaycanqui. Tayta Diosnami Jesucristupa maquincho puriyächimanchi. ⁴Chaynami alli cawayta tarichishojniqui Jesucristo^t cutimur llapan ricaycaptin janaj pachaman pushacushunquipaj. Chaychönami paypa ñaupancho imaycamapis cawanquipaj.

⁵Chaymi ima juchatapis ama ruraynachu. Majallayquiwan cacunquiman. Ama melanaypajcunata ruraychu. Shonguyqui mana allicunata munashanta ama ruraynachu. Ricu cayllapäga ama yarpachacuychu. Ricu cayllapaj yarpachacorga idulucunata adurajnömi carcaycanqui. ⁶Chayno mana alli rurajcunataga Tayta Dios castigangami. ⁷Gamcunapis Jesucristuman manaraj yäracorga chaynömi cawarayqui. ⁸Cananmi ichanga amana chiquicuynachu, mana allita ruranayquipäga ama yarpaynachu, jucta ama jitapaynachu, pipa washantapis ama parlaynachu, ganracunatapis ama rimaynachu. ⁹Ama llullapänacuynachu. Canan gamcunaga chayno jucha ruraycunata cachaycushcanquiami. ^v ¹⁰Canan gamcunata mushoj cawaytanami Tayta Dios goshurayqui. ^w Tayta Dios imano cashantapis waran-waran tantiyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashanno cawanayquipaj. Chayno cawarmi waranmasllana camamajninchi Tayta Dios munashanno carcaycanqui. ^x ¹¹Chaymi Israel runa o mana Israel runa cashapis, cuerpunchi señalasha o señaläni cashapis, juc-lä nasyunpita o chunchu

cashapis, uyway o libri cashapis mana imanannapischu. Llapanchitami Tayta Diosninchëga alli ricaycämanchi Jesucristuman yäracushallanchipita. Paypa maquinchömi llapanchipsis cawananchi.

¹²Gamcunatapis cuyashushpayquimi Tayta Diosninchëga acrasa-cashunqui payllapäna canayquipaj. Chayno caycaptenga jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. Pi-maypäpis alli cay. Ama alli-tucunquichu. Alli shimillayquipa piwanpis parlanqui. Imapitapis pasinsacunqui. ^y ¹³Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy. Jagayächinacur-imarga perdunanacuy. Jesucristo perdunashushayquino perdunanacuy ari. ^z ¹⁴Llapanpitapis masga cuyanacuy ari. Cuyanacorga jucniqui-jucniquipis juc shongullami cawanquipaj. ¹⁵Jesucristo alli cawayta goshushayquinölla pi-maywanpis alli caway. Chaypämi Diosninchí acrasa-cashunqui juc shongunölla llapayqui cawanayquipaj. Chaynöpis Tayta Diosninchita simri agradësiacuy. ¹⁶Tayta Jesucristupa yachachicuyninta imaypis ama gongaychu ari. Chaymi willapänacur, tantiyachinacur jucniqui-jucniquipis shacyächinacunqui Tayta Dios yachayta goshushayquino. Agradësiacuy Tayta Diosninchita alabanqui agradësiacuy salmucunawan, inmucunawan, cörucunawan.

¹⁷Imata rurar, imata parlarpis Tayta Jesucristo munashannölla caway. Jesucristo salbashushayquipita imaypis Tayta Diosninchita agradësiacuy-llapa.^a

**Ermänucuna imano
cawanapanpäpis cashan**

¹⁸Majayoj warmicuna, runayquita rispitar wiyacuy.^b Chayno wiyacuy

^s 3.1 Sal. 110.1; Heb. 1.3. ^t 3.4 Gál. 2.20; Fil. 1.21. ^u 3.6 Efe. 2.3. ^v 3.9 Efe. 4.22.

^w 3.10 Efe. 4.24. ^x 3.10 Gén. 1.26; Efe. 2.10. ^y 3.12 Efe. 4.2. ^z 3.13 Efe. 4.32.

^a 3.16–17 Efe. 5.19–20. ^b 3.18 Efe. 5.22; 1Ped. 3.1.

Jesucristuman yäracushayqui-raycu.
¹⁹Warmiyoj runacuna, warmiquita cuyay.^c Ima mana allitapis ama ruray-chu.

²⁰Wamracuna, mamayquita taytay-quita rispitar wiyacuy. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.^d

²¹Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquichu.^e Jagayächiptiquega llaquishami goyanga.

²²Uywaycuna, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta wiyacunqui. Ricaycäshushayqui örallaga ama aroj-tucunquichu. Chaypa ruquin Tayta Diosninchi ricaycäshushayquita musyaycarga llapan buluntäniquiwan arunqui.²³ Manduta rurarga cushishalla ruranki, Jesucristo mandaycäshuptiquino.²⁴ Jesucristo rasunpa caj patrunniqui captinmi llapan buluntäniquiwan arushayquipita syëluchö premyuta chasquinquipaj.

²⁵Mana allita rurajcunatami ichanga pï captinpis mana cuyapaypa juscanga.^f

4 ¹Patruncuna, uywayniquicunata alli ricar imachöpis yanapanqui. Gamcunapapis syëluchö Patrunniqui caycanmi.^g

²Ermänucuna, Diosninchita imaypis mañacur^h mayaj mayajlla carcaycay. Mañacur payta agradësicuy.³ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy chapata mana churapämānanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj. Paypa willacuynenga pipis chasquicojcuna salbacunanpämi caycan. Chay alli willacuyta willacushäpitami carsilchöpis wichgaraycä.⁴ Chaynöpis Tayta Diosninchita mañacuycuy ari paypa alli willacuyninta sumaj tantiyachināpaj.

⁵Jesucristuman mana yäraojcunawan alli caway. Listu camaricushalla

caycay paycunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapānayquipaj.ⁱ
⁶Willaparga alli shimillayquipa parlapanqui. Chaynöpis camaricushalla carcaycanqui pipis tapushuptiqui alli shimillayquipa tantiyachinayquipaj.

Carta ushanan

⁷Ermänunchi Tíquico^j chayamurnami willashunquipaj imano caycashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.⁸ Chaymi payta cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj. Paymi shacyächishunquipaj mana cachaycuypa Diosninchiman yäracunayquipaj.^k ⁹Paytawan iwalmi cachaycämö marca-masiqui cuyashä ermänunchi Onésimutapis.^l Paycunami llapanta willashunquipaj imano caycho caycashantapis.

¹⁰Carsilcho nogawan caycay Aristarcopis^m gamcunapaj salüdunta apachicaycämushunquimi. Bernabëpa primun Marcuspisⁿ salüdunta apachicaycämushunquimi. Pay chayamuptenga alli jamachinqui. Paypäga gamcunata willashcänami.¹¹ Chaynöllami Justo nishan Jesuspis salüdunta apachicaycämun. Chay quimsan Israelcunallami Jesucristupa willacuyninta willacuptë yanapämasha. Sumaj shacyächimasha.

¹²Marca-masiqui Epafraspis^o salüdunta apachicamushunquimi. Payga Tayta Jesucristuta allimi sirbin. Paymi gamcunapaj Diosninchita imaypis mañacuycan Diosninchi munashanno cawanayquipaj.¹³ Quiquëmi musyā Epafras gamcunapāwan Laodicea marcacho, Hierápolis marcacho yäraojcunapaj mañacushanta.

¹⁴Cuyanacushä mëdicu Lucaswan^p Demaspis^q salüdunta apachicamunmi.

^c3.19 Efe. 5.25; 1Ped. 3.7. ^d3.20 Efe. 6.1. ^e3.21 Efe. 6.4. ^f3.22–25 Deut. 10.17; Efe. 6.5–8.

^g4.1 Efe. 6.9. ^h4.2–4 Efe. 6.18–20; Fil. 4.6. ⁱ4.5 Efe. 5.16. ^j4.7 Hech. 20.4; 2Tim. 4.12.

^k4.7–8 Efe. 6.21–22. ^l4.9 Film. 10–12. ^m4.10 Hech. 19.29; 27.2; Film. 24. ⁿ4.10 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39. ^o4.12 Col. 1.7; Film. 23. ^p4.14 2Tim. 4.11; Film. 24. ^q4.14 2Tim. 4.10; Film. 24.

¹⁵Salüdöta goycullay Laodicea marcacho tiyaj ermänunchicunata. Chaynöpis salüdöta goycullay Ninfata, wasinman shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁶Cay cartata liguircacherga apachinqui Laodiceacho^r caj ermänunchicunaman paycunapis liguichinanpaj. Chaynömi Laodiceaman apachishä cartata liguircur paycunapis apachimonga gamcuna liguichinayquipaj.

¹⁷Arquipotana^s niy: «Taytanchi Jesucristupa willacuyninta willacunayquipaj churasha caycarga mana guellanaypashi willacunqui» nir.

¹⁸Cay salüdötaga quiquënami isquirbimö. Gamcunaga mana gongayllapa Tayta Diosninchita mañacuy prësu caycashäpita llojshinäpaj. Tayta Diosninchilapayquita cuyapayculläshunqui. [Amén.]

1 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimongachuraj?

¿Imaytaj cutimonga?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablumi yanapajncuna Timoteowan y Silvanuwan cartacuran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿Picunapätaj isquirbiran? Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänucunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla (1.9–10).

¿Imaytaj isquirbiran? Corintupitami isquirbiran wata 50 d.C. wichan. Mushoj Testamentuco caycaj librucunapita cay cartashi caycan mas unay caj.

¿Imataj caycan cay librucho? Ishcay caj cuticho willacoj aywarmi apostul Pabloga chayaran Tesalónica siudäman. Chayman chayar juc inlisyata camacächiran (Hechos 17.1–8). Chay siudäga caran Macedonia probinsyapa capitalninmi. Chaypita mas unayllatanaga Pablo muna-ran chaycho tiyaj ermänucunata watucoj aywayta. Pablo mayaran chay siudächo tiyaj ermänucuna alli cawashantami (1.2–4). Ichanga sasacunata päsaycashanta mayarmi Timoteota chacharan imanöpis caycashanta musyamunanpaj (3.1–5). Chaymi paycunaman cay cartata apycächin.

Rimir caj partichöga (2.1–3.13) Tesalónica siudächo willacushanpita Pablo rimaycan. Alli willacuyta chasquicushanpita cushicuycan. Yapay watucoj cutiyta munaycashanta musyaycächin. Timoteo alli willapata chayachishanpitami Tayta Diosta agradësiucuyan. Jucaj partichöna (4.1–5.24) Pablo willapaycan imano goyänanpäpis. Chaychömi willapaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita. Pay niycan Jesucristo imay cutimunanpäpis cashanta pipis mana musyashantami. Chaymi imaypis cawananchi Tayta Diosta wiyacullar (5.1–3).

Carta ushananchönaga dispidicushanmi caycan (5.25–28).

Carta gallyacunan

1 ¹Tayta Diosman y Jesucristuman yära-coj Tesalónica^a siudächo tiyaj ermänucuna:

Ermänunchi Silvanuwan^b y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

[Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Tesalónica siudächo

Tayta Dios munashanno cawashan

²Nogacuna Tayta Diosta mañacur gamcunapäpis mañacuycämi. Alli

goyashayquipitami paytaga imaypis agradësi-cö. ³Tayta Diosninchi-ta mañacur manami gongächu Jesucristuman yäracur imaypis allillata ruraycashayquita, pï-maywanpis cuyanacushayquita y imano ñacarpis Jesucristo cutimunanta shuyaraycashayquita.

⁴Ermänucuna, Tayta Diosninchi fiyupa cuyashushpayquimi maquincho cawanayquipaj quiquin acracushurayqui. ⁵Chayta musyácuna Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë shonguyquiman chayasha captinmi. Chaymi munayninwan Tayta Diosninchi tanti-yachisha-cashunqui. Espíritu Santumi tantiyachishurayqui willacushäga

^a1.1 Hech. 17.1. ^b1.1 Latín rimaychömi *Silvano* niran. 2Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami *Silas* niran. Hech. 15.22, 40.

rasun caj cashanta. Jananmanpis ricamashcanquimi gamcuna-raycu imano cawashätapis.

⁶Chaymi gamcunaga Tayta Jesucristupa willacuyninta chasquicur Jesucristumanpis, nogacunamanpis ricacamashcanqui. Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquipis Espíritu Santumi yanapaycäshunqui cushishalla cawanayquipaj. ⁷Chayno cawashayquita musyarmi Macedoniacho y Acaya probinsyacunacho caycaj ermänuacunapis tantiyacurcaycan gamcunano Tayta Diosninchi man yäracur cushisha cawanapaj. ⁸Chaynömi gamcuna cajpitaga willacojicuna aywaycan may-chaychöpis Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj. Chayno willacorga Diosninchi man gamcuna sumaj yäracushayquitapis willacuyanmi. Chaymi mana willapaptëpis runacuna musyaycanna Tayta Diosninchi man sumaj yäracuycashayquita. ⁹Chaynöllami may-chaychöpis musyaycan alli chasquicamashayquita y idulucunata aduranayquipa ruquin Tayta Diosninchi man aduraycashayquita. ¹⁰Chaynöpis musyaycan Tayta Diospa wamran Jesucristo cutimunanpaj cashanta shuyarpaycashayquita. Paytami Tayta Dios cawarachimusha. Paymi salbamäshun fisyu junajcho chayamunanpaj caycaj castigupitaga.

**Tesalónica siudächo
Pablo willacushan**

2 ¹Ermänuacun, nogacuna willacushäta chasquicuptiqui manami manacajllapächu gamcunata yachachishcä. ²Musyashayquinöpis gamcuna cajman manaraj chayamuptë Filipos^c siudächo runacuna fiyupami nogacunata ñacachimaran. Chaypis Tayta Diosninchi man yäracurmi willacuyninta willapanä-raycu

gammunaman chayamushcä. Marcamasiqicuna chapata ruramaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintami willapashcä.^d

³Manami conträ jatarejcuna yarpashannöchu llutan yarpaycunata willacushcä. Chaynöpis manami engañayta munarchu willacushcä. ⁴Chaypa ruquenga Diosninchi munashannöllami willacuyninta willacuycä. Paymi cachamasha runacuna salbacunanpaj alli willacuyninta willacunanpaj. Chaynöpis manami runacuna alli ricamänallanpächu willacur puriyca. Chaypa ruquenga jusgamajninchi Tayta Dios munashannöllami willacurcaycä.^e ⁵Musyashayquinöpis gamcuna chasquicamänayqui casha manami imaypis manacajcunata nishcächu. Manami imaypis yarpashcächu pipa guellaynintapis engañayllapa jorguyta. Chayno cashätaga Diosninchi musyanmi. ⁶Chaynöpis manami alli rispitasha cayta ashirchu gamcuna cajcho willacushcä.

⁷Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin cashpä gastöcunapaj gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga warmi cuyar wawanta cuydashannömi gamcunata cuyaparä. ⁸Chayno cuyaparmi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä. Gamcunaraycu asta wañurpis wañömanmi caran. Gamcunataga fiyupami cuyarä. ⁹Ermänuacun, musyashayquinöpis gamcuna cajcho Diosninchi man alli willacuyninta willacur quiquëcunami imaypis arurä.^f Manami munarächu nistashäcunapaj yarpachacunayquita.

¹⁰Gammunapis y Diosninchi pis musyanmi gamcuna cajcho car allillata rurar goyashäta. ¹¹Musyaycanquimi wamrancunata tayan cuyar ricashanno gamcunata ricashäta. ¹²Chaymi gamcunata shacyächir willaparä Tayta Diosninchi

^c2.2 Hech. 16.19–24. ^d2.2 Hech. 17.1–9. ^e2.4 Gál. 1.10. ^f2.9 Hech. 18.3; 2Tes. 3.8.

munashanno cawanayquipaj. Gamcunata Tayta Diosninchimi acrusharayqui paypa ñaupancho imay-yajpis cushisha cawanayquipaj.

¹³Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapaptë manami yarpashcanquichu willapashácuna runacunapa yarpaynillan cashanta, chaypa ruquenga Diosninchipa willacuynin cashantami. Chayno tantiyarmi llapan shonguyquiwan chay alli willacuyta chasquicushcanqui. Chaymi Diosninchipa yanapaycäshunqui allina cawanayquicunapaj. Chaypitami imaypis Tayta Diosta agradësicö.

¹⁴Ermänućuna, gamcunata marca-masićuicuna chiquishurayqui Jesucristuman yäraćojnata Israel nasyuncho marca-masincuna chiquishannöllami. Paycunatapis quiquin marca-masin Israel nasyun runacunallami chiquiran.^g ¹⁵Chay Israel nasyun runacunallami Tayta Jesucristutapis chiquir wañuchiran. Tayta Diosninchipa profëtancunatapis unay Israel runacuna wañuchiran. Chaynömi nogacunatapis gargamasha.^h Tayta Dios munashanno ruranapaj cajta manami munanchu. Paycunaga pi-maywanpis tincuyami tincuyan. ¹⁶Mana Israel runacuna salbacunanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willapänäta paycunaga manami munanchu. Chayno car masmi juchata aparićuyan. Chayno cashanpitami fisyu junäga paycunata Tayta Diosninchipa fiyupa castiganga.

Tesalonicaman Pablo cutiyta yarpashan

¹⁷Ermänućuna, gamcuna cajpita aywacushäpita-pacha canancama manami ricanacushcanchichu. Ichanga gamcunanapaj imaypis yarparrämi. Chaymi munarćayä yapay

gamicuna cajman cutimuyta. ¹⁸Cutimuyta yarpar noga Pabloga achca cutimi cutimuyta munarä. Chaypis mana aywamunäpaj Satanasmi chapata churapämáran. ¹⁹Taytanchi Jesucristo cutimuptenga çimapitaj nogacuna cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu alabacunäpaj premyutapis chasquishaj? ²⁰Rasunpa gamcuna-raycumi Tayta Diosta alabashaj y cushicushaj.

3 ¹⁻²Gamicuna cajman shamuyta mana camäpacurmi fiyupa llaquicurä. Chaymi imano caycashayquitapis musyayta munar ermänunchi Timoteota cachamurä. Pay shamupinnami Atenas' marcacho nogacunallana quëdacrä. Musyashayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa alli willacuyninta willacur. Paytaga cachamushcä Jesucristuman mas yäracunayquipaj shacyächishunayquipämi. ³Chaynöpami runacuna chiquishuptiquipis mana llaquicunqipächu. Musyanquinami chayno ñacannanchipaj cashantaga. ⁴Chaynöllami gamcuna cajcho caycarpis willarä Jesucristuman yäracushanchipita runacuna ñacachimänanchipaj cashanta. Musyashayquinöpis chay nishänöllami llapanpis päsaycan. ⁵Chaymi noga gamcunapaj pasaypa yarpapar Jesucristuman imano yäracucashayquitapis musyanäpaj Timoteota cachamurä. Fiyupami llaquicurä «Satanasga capaschari imatapis chapata churapaycan manana yäracunanpaj. Chayno captenga llapan willapashácunapis manacajllapächari canga» nir.

Tesalonicacho ermänućuna yäracushanta Timoteo willashan

⁶Gamicuna cajpita cutimurami Timoteo willamasha Tayta

^g2.14 Hech. 17.5. ^h2.15 Hech. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12.

ⁱ3.1 Hech. 17.15.

Diosninchiman alli yäracurcaycashay-
quita y cuyanacurcaycashayquitapis.
Chaynöpis willamasha nogacunapaj
yarparaycashayquita, yapay chayman
cutimunäta munaycashayquitapis.
Nogapis gamcunanöllami gamcunapaj
yarparar gamcuna cajman cutimuyta
munaycä.⁷ ⁷Alli yäracurcaycashay-
quita willamaptinmi ñacaycho carpis
cananga cushisha carcaycä. ⁸Tayta
Jesucristuman mana yamacaypa yära-
cuycashayquita musyaptëmi noga-
cunapäga pacha warashano caycan.
⁹Diosninchí yanapähushayquipitaga
fiyupa cushicur zimänöraj payta
agradësicömanpis? ¹⁰Chaymi imaypis
payta mañacurcaycä gamcunanaman
yapay cutimunäpaj. Gaycho tincur-
nami masta yachachishayqui masna
Diosninchí munashanno cawanayqui-
cunapaj.

¹¹Cananga Tayta Diosninchitawan
Taytanchi Jesucristutami mañacuycä
gamicunaman rajacoj cutimunäpaj
yanapaycamänapaj. ¹²Chaynöpis
mañacuycä gamcunapis mas cuya-
nacunayquipaj Taytanchi Jesucristo
yanapaycushunayquipaj, nogacuna
gamicunata cuyashäno pï-maywan-
pis alli cuyanacunayquipaj. ¹³Tayta
Jesucristo yanapayculläshunqui llapan
shonguyquiwan Tayta Diosninchiman
yäracunayquipaj, pay munashannö-
lla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi
Jesucristo anjilnincunawan cutimur
pay munashannölla cawaycajta tari-
shunquipaj. Amén.

**Tayta Dios munashanno
cawananchipaj cashan**

4 ¹Ermänu-cuna, maynami gamcu-
nata yachachishcä Tayta Dios-
ninchí munashanno cawanayquipaj.
Yachachishänöllami gamcunaga
masna pay munashanno goyarcaycan-
qui. Tayta Jesucristupa jutinchömi

cananpis gamcunata ruwä y shacyächë
chay yachachishänölla siguir Tayta
Dios munashanno goyänayquipaj.

²Gamicunaga musyanquinami Tayta
Jesucristupa jutinchö nogacuna yacha-
chishäta.

³Tayta Diosninchëga munan
juchata mana ruraypa cawanay-
quitami. Manami munanchu pipis
jucwan-jucwan cacunantaga. ⁴Chaypa
ruquenga majayoj cajcuna majan-
wan rispitanacur alli goyänantami
munaycan. ⁵Jucwan-jucwan cacuy-
llapaj umayqui shanarishaga ama
caychu. Chaynöga goyan Jesucristuta
mana chasquicojcunallami. ⁶Ollgu-
pis jucpa warminwanga y warmipis
jucpa runanwanga ama cacuchunchu.
Chaynöga ermänu-masiquita ama
engañaychu. Gamicunata willashcä-
nami chayno goyajcunataga Tayta
Dios mana cuyapaypa castiguman
gaycunanpaj cashanta. ⁷Manami
juchata rurar puricunanchipächu
Tayta Dios shuntamashcanchi, chaypa
ruquenga pay munashanno cawanan-
chöpämi. ⁸Cay yachachishäcunata
pipis mana chasquicorga manami
runatachu manacajman churaycan,
chaypa ruquenga Tayta Diosninchí-
tami. Paymi Espiritu Santuta nogan-
chiman cachamusha pay munashanno
cawananchipaj.

⁹Ermänu-cuna, jucniqui-jucniqui
alli ricanacur cuyanacunayquipäga
Tayta Diosninchí maynami tantiya-
chisha-cashunqui. Chaymi nogaga
manana cartatapis apachimöman-
pischu chaycunapäga. ¹⁰Macedonia
probinsyacho caj llapan ermänu-cuna-
wanpis alli ricanacur cuyanacurcay-
canquimi. Ichanga gamcunata ruwacö
canan cashayquipita mas cuyacoj
canayquipämi. ¹¹Piwanpis mana
rimanacuyllapa caway-llapa. Runa
imano cawacushantapis ricapar ama

puriychu. Chaypa ruquenga yachachishänölla ima aruyllachöpis aruy.¹² Chayno aruptiquega imayquipis manami pishëshunquipächu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäraojcunapis rispishunquipämi.

Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹³Ermänućuna, wañurpis cawarimunančipaj cashanta musyanayquitami munä. Pipis wañuptin ima päsananjaj cashantapis mana musyarmi waquin runacunaga fiyupa llaquicun. Noganchëga paycunano ama llaquicushunchu.¹⁴ Musyanchimi wañushanpita Jesucristo cawarimushanta. Chaynöllami pipis payman yäracuyar wañoj cajcunataga Jesucristuta cawarachishanno Tayta Diosninchi cawarachenga.

¹⁵Chaymi Tayta Jesucristo yachachimashanno gamcunata në. Mayganchipis Jesucristo cutimunancoma cawaycaj cäga manami wañushacunapita rimërućhu aywacushunpaj.¹⁶ Syëlućpita Tayta Jesucristo cutimushpanmi sinčipa gayacamonga, mandaj anjilćpispis gayacamonga y Tayta Diospa trompëtanta tucamushanpis wiyacämonga. Chay örami Jesucristuman yäracuyar wañojćuna rimëru cawarimonga.¹⁷ Nircurnami noganchi cawaycajćunatapis illajćpita apacamëshun. Pucutay jananchönami Tayta Jesucristuwan lļapanchi tincushunpaj. Chaypitaga paypa ñaupanchönami imaycamapis goyëshunpaj.^k ¹⁸Chayno cananpaj caycaptenga cay yachachishäćunawan jucnićui-jucnićuipispis shacyächinacuy.

5 ¹Ermänućuna, imay Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashanpitaga manami cartacamömannachu.² Gamcunaga musyanquinami suwa illajćpita chacaypa shamushanno pay

cutimunanpaj cashanta.^l ³Cutimunan junäga runacuna cawarcaycanga «Alli goyayllami caycan» nir. Niycaptinmi mana yarpashapita paycunamanga castigu chayapayconga. Lļapanata usharenga. Mayganpis manami gueshpengachu. Gueshyaj warmita mana yarpashapita nanay charishannömi ñacay chayapayconga.^m

⁴Gamcunami ichanga mana chacajchönöćhu carcaycanćui. Chaura Tayta Jesucristo suwano mana yarpashapita shamur camaricönita manami tarishunquipächu.⁵ Gamcunaga lļapaniquimi achquichönö puriycanćui Tayta Jesucristupa maquinćho cawashpayćui. Lļapan ricaymi allillata rurur cawarcaycanćui. Manami chacajchönöćhu llutanta rurur purircaycanćui.⁶ Chayno caycaptenga waquin runacuna puñucasha caycashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga ricaj-ricajllana Jesucristuta shuyacuyćashun.⁷ Chacajćho cajcunami puñuconga. Chacajćho cajcunami upyallar cacun.⁸ Noganchi achicyajćho caycarnaga camaricushallana cayćashun. Noganchëga chalëćun jatisha suldäru caycajño sumaj yäracushun, cuyanacushun. Salbashana cashayćuega cascuno cachun.ⁿ

⁹Tayta Diosninchëga manami castiguman aywananchipäćhu acramashanćhi. Chaypa ruquenga Jesucristo noganchiraycu wañuran payman yäracur salbacunanchipämi.¹⁰ Jesucristoga noganchirayćumi wañusha. Chaymi cutimur cawaycajta u wañushata tarimashapis pay caycashan cajman pushacamëshun.¹¹ Chayno cananpaj caycaptenga imaypispis shacyächinacushayquinölla jucnićui-jucnićuipispis shacyächinacuy Jesucristuta cushishalla shuyänayquipaj.

Ermänućuna imanöpis cawananjaj cashan

¹²Ermänućuna, Taytanchi Jesucristupa alli willacuyñinta

^k 4.15–17 Mat. 24.30–31; Mar. 13.26–27; 1Cor. 15.51–52. ^l 5.2 Mat. 24.43; Luc. 12.39; 2Ped. 3.10. ^m 5.3 Isa 13.8. ⁿ 5.8 Isa. 59.17; Rom. 13.12; Efe. 6.13–17.

yachachishojniquicunata alli rispitayllapa. Paycunaga allimi pusharëshunqui, shacyächishunqui Tayta Diosninchï munashannölla cawanayquipaj.

¹³Paycunataga llapayqui alli cuyay ari. Chaynöpis llapayqui jaucalla goyay.

¹⁴Chaynöpis ermänuçuna, gamcunachö arucuyta mana munaj ermänuçunata piñacuy arucunanpaj, llaquisha caycaycunata shacyächiy cushicunanpaj y imachöpis yanapaypaj captenga yanapaycuy. Chayno pi-maypäpis pasinsayqui cachun ari. ¹⁵Pipis imatapis mana allita rurashuptiqui gamcunapis cuydä mana alliwan cutichir. Chaypa ruquenga allillata rurar ermänuçunawanpis y pi-maywanpis alli goyay.

¹⁶Imaypis cushishalla caway-llapa.^o

¹⁷Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchïta mañacuy-llapa. ¹⁸Imapitapis Tayta Diosninchïta agradësicuy. Jesucristupa maquincho caycaptiquega chayno cawanayquitami Tayta Diosninchï munan.^p

¹⁹Espíritu Santuta chapata ama ruranchiquichu. ²⁰«Tayta Diosmi

nimasha» nir willapëshuptiqui ama manacajman churaychu. ²¹Ichanga sumajraj musyapanquiman. Allita rimaptinmi ichanga chasquicunquiman. ²²Llutanta rimaptenga ama chasquipanquichu.

²³Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios yanapaycullëshunqui pay muna-shanno imaypis cawanayquipaj. Chaynöpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis alli ricaycullächun Jesucristo cutimur juchaynajta tarishunayquipaj. ²⁴Acrashoj Tayta Diosga llapan nishancunata imaypis cumlinmi. Chaymi imaypis llapancho yanapämëshun.

Carta ushanan

²⁵Ermänuçuna, nogacunapäpis Tayta Diosninchïta mañacunqui ari. ²⁶Ermänuçuna wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy. ²⁷Taytanchi Jesucristupa willacojnin carmi gamcunata në llapan ermänuçunata cay cartata liguipänayquipaj.

²⁸Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapar imaypis yanapaycullëshunqui. [Amén.]

2 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimushanachu? ¿Imaraj canga Jesucristo manaraj cutimuptin? Mana arucoj guella runacunapäga ¿ima nintaj Pablo?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan isquirbiran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänuacunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuyumi caran mana Israel runacunalla.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 51 d.C. wichan. Cay cartata isquirbiran Tesalónica marcacho caycaj ermänuacunaman rimir caj cartata isquirbisanpita manapis aycëllatanami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Tesalónica ermänuacunaman cartata apachishanpitana Pablo mayaran Pablupa jutincho runacuna llutanta yachachishanta. Chay runacunaga willacuycaran «Jesús mayna cutimusha» nir. Nircur Pablo parlaycan guella runapitana.

Rimir caj particho Pablo rimaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita (2.1–12). Chay öra ermänuacunaga yarpaycaran Jesucristo mayna cutimushanta. Chayno llutanta yachachishantami Pablo tantiyaycächin. Pablo niycan Jesucristo manaraj cutimuptin juc señalcunaraj cananpaj cashantami: Tayta Diospa contranshi jatarenga, juc fiyu runashi yurimonga. Chay runashi aypalla runacunata engañanga. Chay runashi nenga «Dios caycä» nir. Ichanga ushananta chay runa illgächishami canga (2.3–12).

Chaypita willapaycan imano ermänuacununa cananpäpis (2.13–17). Paycunata ruwacuycan Pablupa y yanapajnincunapäpis Tayta Diosta mañacunapaj (3.1–5). Chaypita willaparan aruyta mana munajcunapäna. Chay guella runacunaga alli shongu ermänuacunata engañaran. Alli shongu ermänuacunaga charashanta chay guella runacunata macyaj. Chaura Pablo niycan mana mañacucänanpaj pay imaypis arushanta. Chaymi niycan: «Mana aroj cäga ama micuchunpischu» nir (3.6–15).

Carta ushananchöna saludaycan y dispidicuycan (3.16–18).

Carta gallaycunan

1 ¹Tayta Diosman y Jesucristuman yäraoj Tesalónica^a siudächo tijay ermänuacununa:

Ermänunchi Silvanuwan^b y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

²Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³Ermänuacununa, Jesucristuman yäracuycashayquita y jucniqui-jucniquipis mas cuyanacuycashayquita musyarmi

nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradësicö. ⁴Chaymi juc-lä marcacuna-chöpis shuntacaj ermänunchicunawan tincur cushisha willapä: «Tesalónica ermänuacunaga Tayta Diosninchita manami gongaycunchu runacuna fiyupa ñacachiptinpis, chiquiptinpis» nir.

Llapan juchayojcunata Tayta Dios jusganapaj cashan

⁵Runacuna contrayqui jatariptin ñacarpis mana yamacaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyäcuna Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta.

⁶Tayta Diosga alli arrigljaj carmi chay

^a1.1 Hech. 17.1; 1Tes. 1.1. ^b1.1 Latín rimaychömi *Silvano* niran. 1Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönami *Silas* niran. Hech. 15.22, 40.

contrayquicunata fisyu junajcho Tayta Dios jusgangapaj. ⁷Cay pachacho ñacashapis Taytanchi Jesucristo syëlupita anjilnincunawan nina rataycajcho cutimurmi pushacamäshun manana ñacananchipaj. ⁸Tayta Diosta mana cäsür Jesucristupa alli willacuyñinta mana chasquicojcunataga castigangami. ^c
⁹Paycunaga munayniyoj Tayta Diospa ñaupanman manami chayangapächu. Chaypa ruquenga infiernuchömi imaycamapis ñacangapaj. ^d ¹⁰Jesucristuman yäraojcunami ichanga cushicushpan Taytanchi Jesucristuta adurangapaj. Chaynömi gamcunapis paypa ñaupanman charay cushisha aduranquipaj. Chayno canga Jesucristupa alli willacuyñinta willacushäta wiyacushayquipitami.

¹¹Chaymi nogacunaga Tayta Diosninchita mañacuyca paypa maquinpita mana witicunayquipaj. Payga yanapashunqui quiquin munashanno cawanayquipämi. Shacyächishunqui runa-masiquiwan alli ricanacunayquipämi. ¹²Alli cawapituega llapan runami Taytanchi Jesucristuta alabanga. Chaymi Jesucristupis gamcunata alli ricashunquipaj. Chaynöga cawanquipaj cuyacoj Tayta Diosninchí, y Tayta Jesucristupis yanapashuptiquimi.

Jesucristo cutimunanpaj cashan

2 ¹Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cutimur shuntacamänanchipaj cashanta sumaj tantiyacunayquitami munä. ^e ²Gamcunaga ama cäsupaychu: «Jesucristo cutimunanpaj caj timpu chayamushanami» nir pipis llutanta yachachishuptiqui. Ama riguiychu: «Quiquin Diosninchimi tantiyachimasha cutimunanpäna caycashanta» nir yachachishuptiquipis. Ama riguiychu: «Pablo apachimushan cartachöpis chaynöllami niycan» nir yachachishuptiquipis. ³Imata nishuptiquipis ama chasquinquichu. Jesucristo cutimunanpäga rimëru achca runacunami Tayta Diosninchipa contran

jatarenga. Chaypitarämi juc fiyu runa yurimonga. Chay runatanga Tayta Diosninchí infiernuman gaycunanpämi caycan.

⁴Chay fiyu runa shamorga manami munangachu Diosninchita ni imatapis runacuna adurananta. Chaypa ruquenga quiquillantana aduranantami munangapaj. Chaynöpis Dios-tucushpanmi Diospa Templunman yaycur jamacuyconga llapanta mandanapaj. ^f
⁵Chayno cananpaj cajtaga gamcunawan caycashpä ¿manachu willaparä?

⁶Canan gamcunaga musyanquinami chay fiyu runa manaraj shamunanpaj ima chaparaycashantapis. ⁷Chay runa manaraj shamuptinpis Satanasga pacayllapa maynami Tayta Diosta runacuna mana wiyacunapaj llutanta yarpaycächin. Chay chaparaycajta Tayta Diosninchí jorguripitinnami chay fiyu runa yurimongapaj.

⁸Chay fiyu runatanami Taytanchi Jesucristo jämayllanwan wañurachenga. Achicaypa achicyar cutimurmi usharenga.

⁹Jesucristo manaraj cutimuptinmi Satanasga munayninwan fiyu runaga tucuy milagrucunata ruranga. ¹⁰⁻¹¹Milagrucunata rurarmi Jesucristupa willacuyñinta mana chasquicojcunata riguichenga Tayta Diosta adurananpa ruquenga payllatana aduranapaj. Chaymi alli runa cashanta yarpay cushisha chasquicongapaj. ¹²Chaynöpami Tayta Diosta mana wiyacur jucha ruracunalla llapanpis infiernucho ñacangapaj.

Salbasha cananchipaj

Tayta Diosninchí acramashanchi

¹³Ermänucuna, Tayta Diosnillanchipaj cawanayquipaj Espiritu Santu acrashushayquipitami y Jesucristupa alli willacuyñinman yäracushayquipitami Tayta Diosninchí salbashurayqui. Pay salbashunayquipäga unaynami gamcunata acrashurayqui. Chaypitami imaypis gamcunapaj Tayta Diosninchita agradësicö. ¹⁴Chayno salbasha canayquipämi

^c1.8 Isa. 11.4. ^d1.9 Mat. 24.24. ^e2.1 1Tes. 4.15-17. ^f2.4 Dan. 11.36; Eze. 28.2.

nogacuna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapashcă. Chaymi Tayta Jesucristo cutimur pushacushuptiqui gamcunapis paywanna cushisha goyanquipaj. ¹⁵Ermānucuna, chayno cananpaj caycaptenga Tayta Diosninchiman sumaj yāracur ama gongaychu gamcunata yachachishāta. Chaynōpis ama gongaychu apachimushā cartacho yachaycăchishăcunata. ⁸
¹⁶⁻¹⁷Salbamajninchi Taytanchi Jesucristo y cuyamajninchi Tayta Diosninchiy anapaycullăshunqui mana llaquicunayquipaj, pī-maytapis alli shimillayquipa parlapānayquipaj y pay munashannōlla goyānayquipāpis.

Pablupaj Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

3 ¹Ermānucuna, nogacunapaj Tayta Diosta mañacuy ari alli willacuyninta may-chaymanpis chayachināpaj. Payta mañacuy gamcunata willapaptē cushisha chasquicushayquinōlla waquin runacunapis chasquicunanpaj. ²Musyashayquinōpis manami llapan runacunachu Tayta Diosta wiyacur cawan, chaypa ruquenga waquillanmi. Chaymi Tayta Diosta mañacuy ari chay fiyu runacuna imatapis mana rurānanpaj. ³Tayta Diosninchēga imaypis yanapaycăshunqui pay munashanno cawanayquipāmi. Ricaycăshunqui imatapis Satanás mana rurashunayquipāmi. ⁴Chayno yanapăshuptiquimi nogacuna riguē gamcuna imaypis yachachishāta wiyacucashayquita. ⁵Tayta Diosninchī yanapaycullăshunqui pay cuyacoj cashanno gamcunapis cuyacoj canayquipaj. Yanapaycullăshunqui ima ñacaycho carpis Jesucristo cawashanno cawanayquipaj ari.

Arucunanpaj willapashan

⁶Ermānucuna, Tayta Jesucristupa jutinchōmi gamcunata niycă: Guella

ermānucunapita witicuy-llapa. Chay ermānucunaga manami yachachishānōchu cawaycan. ⁷Musyashayquinōpis gamcuna cajcho car nogacunaga arushcămi. Manami imaypis arunāpa ruquin jitarăcushcăchu. ⁸Pitapis mañacunāpa ruquenga micunāpaj imaypis arushcămi. ⁹Jesucristupa apostulnin caycarga gamcunata mañacōmanmi caran. Ichanga manami mañacurăchu. Chaypa ruquenga arură gamcuna ricacamar arucunayquipāmi. ¹⁰Gamcuna cajcho caycar maynami willapară: «pipis aruyta mana munajtaga ama garaychu» nir. ¹¹Chayno yachaycăchiptēpis ĩmanirtaj waquin ermānucuna arunanpa ruquenga runa imanōpis cawacushanta ricapallar purircaycan? ¹²Chayno caj ermānucunataga Taytanchi Jesucristupa jutinchōmi nē: Wasin-wasin purinayquipa ruquenga micunayquipaj arucuy-llapa.

¹³Ermānucuna, imaypis mana yamaypa alli cajcunallata rurar goyay ari. ¹⁴⁻¹⁵Gamcuna cajcho mayganpis cay cartacho niycashăcunata mana wiyacuptenga chay runawan ama shuntacaynachu. Ricay maygan cashantapis. Ichanga ama chiquiychu. Paypis Jesucristuman yāracoj ermānuyqui caycaptenga piñacuy. Chaynōpami tantiyacur pengaconga.

Carta ushanan

¹⁶Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui alli goyānayquipaj. Llapayquita imaypis yanapaycushunqui pay munashanno goyānayquipaj.

¹⁷Cay cartata isquirbipāmānanpaj nishānōlla juc isquirbipāmasha captinpis ushanantaga quiquēnami isquirbircamō. Llapan cartacushăcunachōpis ushanantaga imaypis quiquēmi isquirbē. ¹⁸Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapăshushpayqui imaypis yanapaycullăshunqui. [Amén.]

1 Timoteo

¿Imanötaj inlisyacho mayurcuna?

¿Mösulla u jipashlla caycar Tayta Diosta sirbinmanchu?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Timoteoman. Timoteo caran willacur purishejnin mösumi. Chaynöpis cay cartata isquirbiran Éfeso siudächo caj ermänuconaman (1.3).

¿Imaytaj isquirbiran? Macedonia probinsyapitami isquirbiran wata 62 d.C. wichan.

¿Imataj caycan cay librucho? Pablumi niran Timoteo Éfeso siudällacho quëdacunanpaj (1.3). Chaycho quëdaran llutan yachachicuyconata corrijinanpämi (1.6–7; 4.1–5). Cay cartata apachiran Timoteota shacyächinanpämi, ima mana allícuna caycashantapis arriglananpämi.

Cay cartacho mas rimaycan inlisyacho caycaj ermänuconapaj y Timoteopämi. Willapaycan llutan yachachicojconata imata yachachishanta y imano cawashantapis (1.3–11; 4.1–5; 6.3–10). Mas juc partichönami Timoteota shacyaycächin (4.6–16; 6.11–16). Chaymi Pablo niycan: ermänuconaga shuntacanman yachacunapaj y Tayta Diosta mañacunapaj (2.1–15); inlisyacho mayur ermänuconuna imano cananpäpis (3.1–13; 5.17–25); chacwan biyüdacunata imano ricananpäpis. Y jipash biyüdacunatana willapaycan casaracunapaj (5.3–16); uywaycuna patrunninta imano ricananpäpis (6.1, 2).

Salüdü

1^{1–2}Cuyay wamräno Timoteo:^a
Noga Pablumi gamman cay cartata apachimö. Salbacoj Tayta Diosninchi, yäracuycashanchi Taytanchi Jesucristumi acramasha apostulnin canäpaj.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Llutan yachachicojconapita willapashan

³Ñaupata Macedoniaman aywacur Efesuchömi gamta cachaycamurä llutan yachachicojconata michänayquipaj. ⁴Paycunaga unay imanöpis cashallanta y pipa castancunapis cashallantami yachachin. Chayno yachachiptin michänayquipämi cachaycamurä. Chayno yachacherga rimanacachillarmi goyan. Chayno car

manami Tayta Dios munashantachu ruraycan. Tayta Diosninchi munashanga musyacan Jesucristuman yäracuptinmi.^b

⁵Nogaga chayno willapaycä cuyacunayquita munarmi. Chayno cuyanacoj canayquipäga Tayta Diosmanmi yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno cawanayqui.

⁶Waquenga manami Tayta Dios munashannöachu cawaycan. Paycunaga rimanacurmi pantacasha carcaycan. ⁷Tayta Diospa layninta yachaj-tucurpis manami tantiyanchu. Ni rimashantapis manami tantiyanchu.

⁸Musyanchimi Tayta Diospa laynin nishanno mayganta rurananpaj y mana rurananpaj cashanta pipis yachachiptenga alli cashanta.

⁹Laynincunata Tayta Diosninchi gomashanchi manami allita rurajcunapächu, chaypa ruquenga jucha rurajcunapämi. Chaymi chay laycuna

^a1.2 Hech. 16.1–3. ^b1.4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10.

caycan mana wiyacojcupapaj, fiyu runacunapaj, juchasapacunapaj, Diosta mana rispitaicunapaj, mamanta taytanta magajcupapaj, runa-masinta wañuchejcupapaj,^c ¹⁰jucwan-jucwan cacojcupapaj, ollgu-pura cacojcupapaj, uyway cananpaj runa-masinta ranti-cojcupapaj, llullacunapaj, y manacaj-pita jurajcupapaj. Chayno cawajcupaj Tayta Diosninchi^a allí yachachicuy^b ninta manami wiyacunchu. ¹¹Allí yachachicuyga allí willacuymi caycan. Chayta willacunapaj Tayta Diosninchi cachamasha. Alabasha cachun ari Tayta Diosninchi^a.

Pabluta Tayta Dios cuyapashan

¹²Taytanchi Jesucristumi imaypis yanapamasha. Chaymi payta agradecido allí runata-japuy acramashan-pita, willacuyninta willacur purinapaj churamashanpita. ¹³Ñaupataga Jesucristupa contranmi rimarä. Yärajcupatapis ashiycur-ashiycur carsilman wichgachirä. Tayta Diosmi ichanga cuyapamasha mana musyay-näpa rurashäpita. Chay wichanga manarämi Jesucristuman yärajcurärächu.^d ¹⁴Chayno caycaptëpis Tayta Diosninchi allí cashpan cuyapamar tantiyachimaran payman yärajcupaj y Jesucristo cuyacoj cashanno cuyacoj canapaj.

¹⁵Rasunpami Jesucristoga cay pachaman shamusha juchasapacunata salbananpaj. Ricay nogatapis Jesucristo perdunamasha llapan runacunapita mas juchayoj caycaptë. ¹⁶May-jina juchasapa captëpis waquin ricacunapaj cuyapamar perdunamasha. Cananga waquin runacunapis tantiyacurcaycan paycunatapis perdunar salbananpaj cashantami. ¹⁷¡Chaymi Tayta Diosninchi imaypis alabashun! ¡Paymi llapanpaj munayniyoj, imaycamapis cawaj, mana ricacaj! ¡Amén!

Jesucristupa willacuyninta Timoteo imaypis willacunapaj shacyächishan

¹⁸Cuyay wamräno Timoteo, cay nishä-cunata ruranqui. Ruranayquipaj nishä-cunaga caycan gam imano canayquipä-pis ermänu^ccuna nishännölli. Chaura allí suldäru mana gueshpiypa pillayshanno gampis mana cachariypa Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. ¹⁹Chayno willacuycarga Tayta Diosman sumaj yärajcupajqui, allí shonguyquiwan Tayta Dios munashanno goyänayqui.

Waqin runacunaga allí shongunwan Tayta Dios munashanno goyänanpa ruquin Jesucristuman yärajcupashanta cachayärishami. ²⁰Mana wiyacushan-pitami Alejandrutapis Himeneutapis Satanaspä maquinman churashcä. Chayrämi tantiyacongä Tayta Diosninchi^a contran imatapis mana parlanapaj.

Tayta Diosta imano mañacunapaj cashan

2 ¹Timoteo, Tayta Diosninchi imaypis mañacuy, ruwacuy, agradecido-llapa llapan runacunapaj. ²Mañacuy nasyunta mandajcupaj, autoridacunapaj paycuna allí mandanapaj. Chaynöpami noganchipis allilla goyar Tayta Diosninchi munashanno goyashunpaj. ³Tayta Diosninchi chayno mañacuy allimi. Salbamajninchi Tayta Diospis chayno rurananchitami munan. ⁴Payga munan llapan runacuna allí willacuy-ninta chasquicur salbacunantami.

⁵Pi-maypaj juncayllami Tayta Diosninchi^a.

Tayta Dioswan amestachimajnin-chipis juncayllami.

Chayga Jesucristumi.

⁶Paymi wafusha llapan runata Tayta Diosninchi perdunar salbananpaj.

^c 1.6-9 1Tim. 3.2-7. ^d 1.13 Hech. 8.3; 9.4-5.

Chayno salbacoj cashantaga Tayta Diosninchi may-chaychöpis musyay-cächimanchimi.^e ⁷Chaypämi Tayta Diosninchi acramasha apostulnin car mana Israel runacunaman alli willacuyninta willacur purinäpaj, paycunata Tayta Dios munashanno goyayta yachachinäpaj.^f Chayno nerga rasun cajtami niycä. Manami llullacöchu.

⁸Shuntacashanchöga ollgu runacuna mana piwanpis rabyachinacusha car, mana nanaparänacorga maquina jogarcur alli shongunpa Tayta Diosta mañacuchun. ⁹Chaynölla warmicunapis mayur warmicunano röpata jaticuchun. Tincushalla adurnacuchun. Ama alläpa ajchanta adurnacuchun. Goriwanpis ni perlasacunawanpis ama alläpa adurnacuchun. Fiyupa chanin cuestaj röpacunatapis ama jaticuchun.^g ¹⁰Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno manchapacuypa cawaj warmicunano allicunata rurur cawachun.

¹¹Shuntacashanchöga Tayta Diospa willacuyninta yachachiptin warmicuna rispëtuwan manchapacuypa yachacuchun. ¹²Nogaga manami munächu warmicuna ollgucunata yachachinanta, ni ollgucunatapis munashanno purichinanta. Paycunaga manami chayno cananpächu caycan. ¹³Musyashanchinöpis Tayta Diosninchëga Adantami rimëru ruraran.^h Nircur-rämi Evata ruraran.ⁱ

¹⁴Chaynöpis manami Adantachu Satanás engañaran, chaypa ruquenga Evatami.^j Chaynöpami Evaga jucha rurayman chayaran. ¹⁵Chayno casha captinpis warmicunaga salbacongawawata tarir alli uywarmi, Tayta Diosninchiman yäracur pay munashannölla cawarmi, pi-maywanpis cuyanacurmi.

Mayur ermänu cananpäga çimanötaj canman?

3 ¹Rasunpa pipis inlisyacho mayur ermänu cayta munarga allitami yarpaycan. ²Mayur ermänuga canman pipitapis mana jamurpasha, juc warmillapa majan, alli tanti-yacoj, sumaj yarpachacurir imatapis ruraj, rispëtuyoj, runa-masinta cuyapar pachächej y yachachinanpaj listu caycaj. ³Uyallacho, pillyallapaj ama canmanchu. Chaypa ruquenga cuyapäcunman. Allilla goyanman. Guellayllapäga ama imatapis ruranchu. ⁴Warminta wamrancunata alli uywanman. Wamrancunatapis yachachinman wiyacoj car pi-maytapis rispitanapaj. ⁵Famillyanta sumaj mana uywarga çimanöparaj Tayta Diosman yäraojcunata alli ricanman? ⁶Mushoj ermänucunaga inlisyacho mayur ermänu cayta ama ashinmanchu. Mayur ermänu cananpaj churap-tenga capaschari yachaj-tucunman. Yachaj-tucorga Satanás castigasha cashannömi paycunapis castigasha canga. ⁷Mayur ermänu cayta munajcunaga Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis alli rispishata canman. Chauraga pipis manami manacajman churangachu. Chaynöpami Satanaspis mana engañanganachu.^k

Diácono cananpäga çimanötaj canman?

⁸Chaynöpis diaconucunaga canman pipitapis alli ricasha, imapäpis parlashantaga cumlej, mana upyaj, guellayllapaj mana wañoj. ⁹Tayta Diosninchi nishacunata yachacushannölla juchata mana ruraypa cawanman. ¹⁰Chaynömi diácono cayman pitapis churananpäga jinyunta sumajraj musyapanman. Imano cawashantapis

^e2.6 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; Tito 2.14. ^f2.7 2Tim. 1.11. ^g2.9 1Ped. 3.3.

^h2.13 Gén. 2.7. ⁱ2.13 Gén. 2.21-22. ^j2.14 Gén. 3.1-6. ^k3.2-7 Tito 1.6-9.

sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricar-raj diácono cananpaj churanman.

¹¹ Warmicunapis^l cachun pï-maypita-pis alli ricasha, pipa washantapis mana rimaj, mana upyaj, nishanta cumlej.

¹² Diaconucunaga juc warmillawan goyaj canman. Warminta, wamrancunatapis sumaj ricanman.^m ¹³ Pipis inlisyacho diácono carga pï-maypita-pis amatar alli ricashami canga. Tayta Jesucristumanpis sumajmi yäraconga.ⁿ

**Pablo imapaj cay
cartata apachishanpis**

¹⁴ Timoteo, shamuyta munaycarpis rimëroga cay cartatami apachicamö.

¹⁵ Juclla mana shamuptë-imaga cay cartacho niycänami Tayta Diosman yäraoj-cuna imano alli cawanapaj cashantapis. Noganchëga cawaycaj Diospa wamranmi caycanchi. Chaynöpis noganchimi rasun cajta niycanchi. Llutancunata Tayta Diosninchipaj rimaptinpis rasun cajta tantiachinanchipämi caycanchi.

¹⁶ Llanpänchimi musyanchi Jesucristupa willacuynin llapanpitapis mas alli cashanta.

Jesucristoga runami yuriran.
Wañuptinna Espiritu Santu cawarachimuran.

Anjilcunapis ricashpan aduraran.
Willacuynenga maychöpis willacusha caran.

May-chaychöpis paymanmi yära-curán.

Syëluman cutirname Tayta Diospa ñaupänman chayaran.

**Llután yachachicojcuna
yurimunanpaj cashan**

4 ¹ Espiritu Santumi musyachimanchi ushanan junajcunachöga waquin runacuna Jesucristuta

chasquicurcurpis llutan yachachicojcunata chasquinanpaj cashanta. Chay llutan yachachicojcunaga Satanás munashantami yachachengapaj.

² Paycunaga llullacushpanmi ishcaycära canga. Chaymi llutancunata yachachirpis mana imapis gocongachu. ³ Chay runacunaga michan majachacänantapis, waquin micuyta micunantapis. Chay micuycunataga Tayta Dios camaran agradësicurcur micunanchipämi. ⁴ Tayta Diosninchicamashancunaga llapanpis allimi.^o Imatapis manami wasguipashwan-chu. Llapantapis Tayta Diosninchita agradësicurcur micushwanmi. ⁵ Llapancamashan alli cashantaga Tayta Diosninchipa palabranhömi musyachimanchi. Payta mañacur agradësicushanchipitami llapanpis allina caycan.

**Jesucristo munashanno
Timoteo yachachinanpaj cashan**

⁶ Chay nishäcunata ermänuconata sumaj yachacherga Taytanchi Jesucristupa alli sirbejinmi canquipaj. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta yachacorga, y alli yachachicuycunata wiyacorga alli micuyta micushanömi canquipaj.

⁷ Ama chasquipaychu runacuna llutanta yachachishancunataga. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchimunashanno waran-waran goyaj.

⁸ Tayta Diosninchimunashanno goyayga mas allimi caycan físicata rurashanchipitapis. Física rurayga cay pachacho cawashanchicamallami alli caycan. Tayta Diosninchimunashanno goyaymi ichanga cay pachacho y syëluchöpis alli cawananchipaj caycan. ⁹ Chay nishäcunaga rasunpami. Chaytaga llapan riguiman. ¹⁰ Cawaj Tayta Diosninchiman

^l3.11 Waquin yarpan diaconucunapa warminpaj rimaycashanta. Waquinna yarpan diaconisapaj rimaycashanta (ricay Rom. 16.1). ^m3.12 Hech. 20.4; Efe. 6.21–22; Col. 4.7–8; 2Tim. 4.12. ⁿ3.13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12. ^o4.4 Gén. 1.31.

yäracurmi imano ñacarpis pay munashanno imaypis cawaycanchi. May-chaychöpis willacuyñinta willacuycanchi Jesucristuta pi-maypis chasquicunanpaj. Payman yäracup-tenga pi-maytapis Tayta Diosninchi salbangami.

¹¹Chay nishäcunataga sumaj willapay, yachachiy. ¹²«Manaräpis mayur runa caycar çimanöpataj Timoteo yachachimäshun?» nir runacuna niptinpis ama cäsipaychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa pi-maytapis parlapay, juchata mana ruraypa caway, runa-masiquita cuyapay, y Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy. Chayno alli caway ari llapan ricacunanpaj. ¹³Chayamunäcama Tayta Diosninchipa palabranta liguipar yachachiy shacyächiy. ¹⁴Chay llapan ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Mayur ermäncuna umayquiman maquina churaycur mañacuycaptinmi Tayta Dios niran munashanta ruranayquipaj cajcunata gamta musyachishunayquipaj.

¹⁵Chay nishäcunata mana gongaypa ruray. Yachachishänölla alli cawashayquita ricashushpayquimi runacuna tantiyanga Tayta Diosninchi munashanno cawaycashayquita. ¹⁶Gamga allita rurar cawanquiman. Cuydä llutanta yachachinquiman. Rasun cajllata yachachir Tayta Diosninchi munashannölla caway. Chayno cawarga quiquiquipis y yachachishayquita chasquicojcunapis salbacongami.

Ermäncunawan alli ricanacunapaj cashan

5 ¹Mayurcunataga ama ollgöpaychu. Chaypa ruquenga taytayquitano rispitar alli shimillayquipa tantiyachiy. Mösucunatapis wauguiquitano alli shimillayquipa tantiyachiy. ²Chacwancunatapis mamayquitano rispishaypayqui alli shimillayquipa tantiyachiy. Jipashcunatapis pañiquitano rispëtuwan ricay.

Biyüdacunata alli ricananpaj cashan

³Famillyaynaj caj biyüdacunataga yanapay-llapa. ⁴Famillyayoj biyüdata ichanga wawancuna, willcancuna yanapächun. Ama gongachunchu cuyar imano uywashantapis. Mamanta, chachanta cuyar yanapap-tinmi Tayta Diosninchi cushicun.

⁵Famillyaynaj biyüdacunaga pinin-pis mana captinmi Tayta Diosman yäracun, pagasta junajtapis payta mañacun. ⁶Quiquin munashallanta ruraj biyüdacunami ichanga mana cawanchu Tayta Dios munashannöga. Tayta Diosman mana yarparmi wañusha-japuyña caycan. ⁷Biyü-dapa famillyancunata sumaj yachachiy yanapänanpaj chaynöpa pipis paycunata mana jamurpänanpaj. ⁸Pipis chachanta, famillyanta mana yanaparga manami Tayta Diosninchi munashannöchu goyaycan. Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis mas piyurmi caycan.

⁹Yanapänapaj caj biyüdacunapa jutintaga apuntanqui sojta chunca (60) watayojpita janaman cajllata. Chaynöpis canman juc runallawan goyasha cajcuna. ¹⁰Chaynöpis canman allita rurashanpita alli ricasha cajcuna: wamrancunata sumaj uywasha cajcuna, wasinman chayajcunata pachächisha cajcuna, ermäncunata yanapasha cajcuna, ñacajcunata yanapasha cajcuna, llapanchöpis allita rurasha cajcunalla.

¹¹Jipash biyüdacunataga yanapänay-quipaj ama apuntanquichu. Paycunaga jipash carmi Jesucristuta sirbinanpa ruquin yapapacuyta munanman. ¹²Yapapacorga Jesucristuta auni-shantapis mana cumlir juchayojmi ricacun. ¹³Nircurpis wasincho ruray-nincunata cachaycur wasincaylla purin runapa washanta rimar, runapa bídanta ashir. ¹⁴Chaymi jipashllaraj

caj biyüdacunaga majachacanman, wawayoj canman, wasi ruraynincunacho goyächun. Chayno captinmi contranchi cajcunaga mana jamurpämäshunnachu. ¹⁵Chayno niycä waquin biyüdacuna Tayta Jesucristuman yäracuycashanta cachaycur Satanäs munashannöna puriycashanpitami.

¹⁶Ermänucunaga quiquincunami yanapänan famillyan biyüda cajcunata. Chaynöpami ermänucuna shuntashanga aypanga famillyaynaj biyüdacunata yanapänanpaj.

Mayurcunata alli ricananpaj cashan

¹⁷Inlisyacho alli mandaj mayur ermänucuna cajtaga rispétuwan ricanman y päganman. Pägasha y mas rispitaraj canman chay mayur ermänucunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacoj y yachachej cäga. ¹⁸Tayta Diosninchipa palabranchöpis nin: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»^p Mastapis nin: «Arupacojcunaga arushanpita pägunta chasquinanmi»^q nir.

¹⁹Mandaj mayur ermänupaj juc runalla jitapaptenga ninqui ishcaj u quimsaj testigucunata pushamunanpäraj. Testigucunata mana apamuptenga ama cäsupanquichu.^r ²⁰Maygan mayur ermänupis jucha ruraycashanta mana cachariptenga llapanpa ñaupanchu piñacuy waquinpis manchacur juchata mana rurananpaj.

²¹Tayta Diosninchí, wamran Jesucristo y anjilcunapis wiyaycaptinmi gamta në: Pipapis faburnin mana jatariypa chay nishänölla llapantapis sumaj ruray.

²²Mayur ermänu cananpaj jucllaga ama pimanpis maquiquita churaychu. Sumajraj musyapay imano goyashanpapis. Juchata ruraycajta churarga

gampis juchayojmi ricacunquipaj. Quiquiquipis Tayta Diosninchí muna-shannölla caway ari.

²³Pacha nanaywan jinalla guesh-yarga yacullata upunayquipa ruquin jampillapaj binutapis upuy.

²⁴Waqin runacunapa juchanga manaräpis mayacachaptillannami mayacan. Waquinpa juchanmi ichanga unaytaraj mayacan. ²⁵Alli rurashan-cunapis waquinpaga jucllami musyacan. Waquinpanami ichanga unaytaraj musyacan.

Patrunninta alli ricananpaj cashan

6 ¹Uywayga patrunninta sumaj rispítachun. Chaynöpami Tayta Diosninchipaj y willacuyninpäpis llutanta pipis mana rimangachu.

²Patrunnin ermänu-masin captinpis sumaj rispítachun. «Payga ermänu-masëmi» nir ama manacajman churachunchu. Ermänu-masin caycap-tenga cuyanacur masraj sirbichunpis. Chayno nishätaga yachachir sumaj willapay ari.

Charashallanwan cuntintacunanpaj cashan

³Taytanchi Jesucristupa alli willacuynenga Pay munashanno cawananchipämi yachachimanchi. Llutan yachachicojcuna yachachishanmi ichanga mana tincunchu. ⁴Paycunaga imatapis manami musyanchu. Quiquillanpämi yachaj-tucun. Guesh-yayasha-japuy rimanacuyllacho caycan. Chaypitami chiquinacun, ashllinacun, jucnin-jucninpis mana yäracunacunchu, mana allita yarpapänacun, ⁵quiquin-pura rimanacun, pillyan. Paycunaga rasun cajta mana musyarmi jucha rurayllacho arun. Tayta Diospa jutintapis parlan ricu-yayta munallarmi. [Paycunawanga

^p 5.18 Deut. 25.4. ^q 5.18 Mat. 10.10; Luc. 10.7. ^r 5.19 Deut. 17.6; 19.15.

ama shuntacaypischu.] ⁶Alli goyayga manami rïcu caychörächu caycan. Chaypa ruquenga rïcu carpis, pobri carpis Tayta Diosninchi munashanno goyaymi mas alliga. ⁷Jinayllami yurishcanchi. Wañurpis jinayllami aywacushun. ⁸Chayno caycaptenga nistashanchïcunata Tayta Dios camari-pämashanchïwan cushisha goyashun.

⁹Rïcu cayllata ashejcunaga llutan ruraymanmi chayan. Nircorga llutan ruraycunapita llojshiyta manami camäpacunnachu. Chayno carnami pasaypa ñacayman chayanga.

¹⁰Fiyupa guellayta cuyaywanmi llapan jucha ruraycunapis shamun. ^tWaquin ermänucunapis riquësacunapaj yargaj caywanmi Tayta Dios-pita witicurisha. Chaynöpami fiyupa ñacayman chayasha.

Timoteota shacyächishan

¹¹Timoteo, gamga Tayta Diosta sirbejmi canqui. Llapan mana alli ruraycunapita witicuy; Tayta Diosninchi munashallanta ruray; payllaman yäracuy; cuyapäcuy; pasinsacuy; ama alli-tucuychu. ¹²Guërracho suldärucuna mana gueshpiypa pilyashanno gampis mana yamacaypa Tayta Dios munashannömi goyänayqui. Paypa ñaupanchö imaycamapis cawanayquipämi Tayta Diosninchi acrashurayqui. Chay cawayta chasquishcanqui ermänucunapa ñaupanchö Jesucristo munashanno imaypis cawanayquipaj cashanta aunirmi. Chaytaga mana gongaypa yarparay ari. ¹³Ama gongaychu Jesucristupis wañunancama Tayta Diosninchi munashanno cawashanta. Wañuchinanjapaj cashanta musyaycarpis Poncio Pilatupa ñaupanchö mana manchacuy pami rasun cajta niran. ^uChaymi llapanapis cawachej Tayta Diosninchi y wamran Jesucristupis ricaycämaptinchi

gamta në: ¹⁴Tayta Diosninchi imapaj churashushayquitapis llapanata cumliy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawanayquipaj Taytanchi Jesucristo cutimunancoma. ¹⁵Timpu chayamuptinnaga Taytanchi Jesucristuta illajpitami Tayta Diosninchi cay pachaman cachamongapaj. Payga raycunapa Rayninmi caycan, mandajcunapa mandajninmi caycan. ¹⁶Payga imaycamapis cawajmi caycan. Payga ñawitapis fiyupa pengachej achquichömi caycan. ^vPaytaga pipis manami ricashachu ni ricaytapis manami camäpacunchu. ¡May-chaychöpis llapan runacuna payta alabaycüllächun! ¡Paypa maquincho llapan runacunapis caycüllächun! ¡Amén!

¹⁷Rïcu cajcunata ninqui rïcu carpis mana alli-tucunanpaj ni ima-aycanmanpis mana yäracunanpaj. Chay riquësanpis ni ima-aycanpis ushacajllami. Chaypa ruquenga yäracuchun Tayta Diosllaman. Paymi ima-aycatapis noganchïpaj ¹cananpaj gomanchi, chaynöpana cushisha cawananchïpaj. ¹⁸Chay ricucunata ninqui imaypis alli cajllata rurananjapaj, ima-aycanpis cashanpita waquin runacunata yanapänanjapaj. ¹⁹Chayno Tayta Diosninchimän yäracur allicunata rurarmi mana ushacaj cawayta tarena. Cay pachachöpis alli goyangapaj.

Carta ushanan

²⁰Timoteo, imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Ama cäsupaychu llutan yachachicojcunataga. Chay runacunaga yachaj cashanta yarparpis yachaj-tucur manacajcunallatami yachachin. ²¹Waquenga chayno llutanta yachachishanta chasquiparmi Tayta Diosninchimän yäracuycashanpita witicusha.

Gamta y gamwan caycajcunatapis Tayta Diosninchi yanapaycülläshunqui. [Amén.]

^s6.7 Job 1.21; Sal. 49.17; Ecl. 5.15. ^t6.6–10 Heb. 13.5. ^u6.13 Juan 18.37.

^v6.16 Sal. 104.2.

2 Timoteo

¿Imano cawananchítataj Pablo munan? ¿Imanötaj cashun familyanchipaj, amigunchicunapaj, ermánucunapaj?

¿Imano yarpämánanchítataj munanchi?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Cay cartaga caycan Pabluta yanapaj Timoteo mösupämi. Ichanga cay cartacho rimaycan Efesuscho caj ermánucunapäpis (4.22).

¿Imaytaj isquirbiran? Romachöna carsilcho caycashanpitami cay cartata isquirbiran wata 64 d.C. wichan (4.17). Cay cartataga Pablo isquirbiran wañunanpaj wallcana pishiycaptinmi (4.6–8). Chaura waquin yarpan cay cartallatana ultimuta Pablo isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay cartacho? Pablo yapay prësuna caycaran. Roma siudämanna aparan. Cartancho Pablo ruwacuycan Timoteo watucoj aywananpaj (4.9, 21). Chayno aywar Pablupa cösancunata apananpaj y Marcustapis pushananpaj niycan (4.11, 13). Cay carta caycan Pablupa tistamintunnömi.

Cay cartachöga achca cutimi Timoteota y ermánucunatapis shacyaycächin Tayta Jesucristu-mana yäracuyta mana cachaycunapaj. Shacyaycächin Pablo yachachishan alli willacuyta willacur mana pengacunanpaj (1.6–2.13). Chayno willapaycan llutan yachachicojcuna yachachishanta mana chasquipänapämi (2.16–18; 3.13); yäracuycashanta mana cachaycunapämi (1.15).

Quimsa caj capitulucho yachaycächin ushanan junajcunacho imano cananpäpis cashanta (3.1–9). Timoteota shacyaycächin Pabluno allita rurallar goyänanpaj, Tayta Diospa willacuy-nincho niycashantapis cumlinanpaj (3.10–4.8).

Cay carta ushananchöga Timoteota mas willapaycan y dispidicuycan (4.9–22).

Salüdun

1^{1–2}Cuyay wamräno Timoteo:^a Noga Pablumi gampaj cay cartata apachimö. Taytanchi Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchi acramasha. Chaymi maychaychöpis willacuytä Jesucristupa willacuyinta. Chay willacuyta chasquicojcunaga imaycamapis cawangami.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³Timoteo, pagasta junajtapis Tayta Diosninchita mañacur gampaj imaypis mana gongaypami payta agradësicuytä. Paytaga alli yarpaynëwan sirbiycä unay

familyäcuna sirbishannömi. ⁴Wagaycar quëdamushayquita yarparmi llaquicuytä. Chaymi tincuycushwan cushicunäpaj. ⁵Noga musyämi Tayta Diosninchíman llapan shonguyquiwan yäracur pay munashanno goyaycashayquita. Chayno caycanqui chachayqui Loida, mamayqui Eunicepis^b Tayta Diosman yäracur goyashannömi.

Mana pengacuyta willacunanpaj cashan

⁶Chaymi gamga ruray Tayta Diosninchi ruranayquipaj churashushayquita. Tayta Diosninchi chayno churashurayqui maquetä umayquiman churaycur payta mañacuptëmi. ⁷Manami pitapis manchananchipächu Tayta Diosninchëga Espíritu Santuta cachamuran, chaypa

^a1.1–2 Hech. 16.1; 1Tim. 1.2. ^b1.5 Hech. 16.1.

ruquenga munayninwan willacunanchipaj, cuyacunanchipaj, sumaj yarpachacurir imatapis rurananchipämi.

⁸Espíritu Santu yanapaycäshuptiquega mana pengacuyupa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Ama pengacuychu Jesucristu-janan nogata wichgaraycächimaptinpis. Chaypa ruquenga ñacachishuptiquipis alli willacuyta willacuy. Chayno willacunayquipämi Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. ⁹Payga juchanchicunata perdunar salbamashcanchi munashannöna goyänanchipämi. Salbamashcanchi manami allacunata rurashanchipitachu, chaypa ruquenga juchayoj caycashapis cuyapämashpanchimi. Cay pachata manaraj camallarnami Jesucristo cayninpa cuyapämashcanchi. ¹⁰Chay cuyapämashanchitami cananga Tayta Dios musyachimashcanchi noganchi man Jesucristuta cachamur. Jesucristumi salbamashcanchi. Paymi wañunapaj caycashapis salbamashcanchi. Willacuyninchöna musyachimashcanchi mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashanta.

¹¹Chay alli willacuyta willacur purinapämi Tayta Diosninchi churamasha. Chaymi apostulnin car pï-maytapis alli willacuyta yachaycächë. ¹²Chayno willacushäpitami canan ñacaycä. Chaypis manami pengacöchu. Noga musyämi piman yäracushätapis. Willacuptë paymi munayninwan yanapämanga shuntacamänan junajcama.

¹³Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachachishänölla gampis yachachiy. Jesucristuman yäracur pï-maytapis cuyapanqui. ¹⁴Imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Jesucristupa alli willacuyninta yachachiptiquega Espiritu Santumi yanapäshunquipaj. Paymi imaypis noganchiwan caycan.

¹⁵Musyashayquinöpis Asia probinsyapita caj ermänuacunaga

gongaycamashami. Figelowan Hermogenespis gongaycamashami. ¹⁶Ichanga Onesiforoga wasincho tiyaycäcunata Tayta Jesucristo cuyapaycüllächun. Pay watucamaptin imaypis cushicushcämi. Präsu caycashäpita manami pengacushachu. ¹⁷Chaypa ruquenga Romaman chayamurpis payga jucllami ashimaran tarimänancama. ¹⁸Chaynöllami Éfeso marcachöpis payga sumaj yanapämäranchi. Taytanchi Jesucristo payta cuyapaycuchun runacunata juskanan junaj.

Timoteo mana yamacaypa willacunanj cashan

2 ¹Cuyashä Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega balurchay. ²Achca runacunapa ñaupanchö yachachishäcunata yachachinqui paycuna waquintapis yachachinanpaj. Chay runacunaga canman yäracuytaj y juccunata yachachinanpaj camäpacoj.

³Jesucristo nishushayquita ruraycarga ima-ayca ñacaytapis awantay juc alli suldäru imano ñacarpis awantashanno. ⁴Manami pï suldärupis suldäru caycashanpita yamacar juc rurayman aywacunchu. Chaypa ruquenga mandajnin nishantami ruran. ⁵Chaynöllami cörriyapa llalinacuypa cörrejcuparis premyuta chasquinanpäga tucuytaraj päsanan. Chaycunata mana päsaraga manami imatapis chasquinchu. ⁶Fiyupa ñacar chacra arojcunapis cosöchachöga arushanpita rimërumi chasquin. ⁷Nishacunata ama gongaychu. Tayta Jesucristunami llapanta tantiyachishunquipaj.

⁸Timoteo, musyashayquinöpis Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarachimuran. Payga ray David castapita mirar aywajmi casha. Chaycunataga ama gongaychu. Nogapis chayno cashantami willacuycä. ⁹Alli willacuyta willacushäpitami fiyupa ñacaycä. Wañuchicojnömi carsilcho wichgaraycä. Wichgaraptëpis Jesucristupa willacuynintaga imapis

manami chapangachu. ¹⁰Chaymi imano ñacarpis mana yamacaypa Jesucristupa willacuyñinta willacuycä. Chaynöpami Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninchi acrashan cajcunata salbangapaj.

¹¹Cay nishanga rasunpami:

Jesucristuwan wañusha carga syëluchöpis paywanmi cawashun.

¹²Ñacayta awantarga paywanmi mandashun.^d

Ñigashaga paypis ñigamäshunmi.^e

¹³Aunishanchita mana cumlishapispayga imaypis noganchiwanmi caycan.

Payga aunishanta manami cutiricunmanchu.

Tayta Diospa alli arojnin cananpaj willapashan

¹⁴Chay willashäcunata ermänu-nata willapay rimanacuyllacho mana goyänanpaj. Rimanacushanga manami pitapis allita ruranchu. Wiyajcunallatami jagayächin. ¹⁵Tayta Diosninchi alli ricashunayquipaj ima-aycanöpapis rasun caj willacuyñinta sumaj yachachiy. Chayno captin uyway sumaj arusha car mana pengacushanno gampis manami pengacunquipächu. ¹⁶Tayta Diosnin-chipaj manacajta yanga parlajcunapita witicuy. Chayno parlajcunaga Tayta Diosninchi mana munashanta rurayllamanmi waran-waran chayanga. ¹⁷Chaynöpis runapa cuerpunpa risipilu mashtacashannömi llutan yachachishancunaga may-chaymanpis chayaycan. Chayno yachachejcunaga caycan Himeneuwan Filetumi. ¹⁸Paycunaga manami rasun cajtachu yachachin. Chaymi nin «Jesucristuta chasquicur maynami wañushanchipita cawarimushano caycanchi. Manami yapayga cawarimushunnachu» nir. Chayno nirmi waquin ermänu-natapis yarpachacachin Jesucristuman mana yäracunanpaj. ¹⁹Chaypis Tayta Diosninchipa alli willacuyñenga wasipaj

simintuta alli jatarachishanömi caycan. Chaymi palabrancho cayno isquirbiraycan: «Yäraojcunata Tayta Dios rejsinmi»^f nir. Yapaypis nin: «Tayta Diosman yäraojcunaga ama juchata rurachunnachu» nir.

²⁰Ricu runapa wasinchöga manami gorillapitachu ni guellayllapitachu imaycapis caycan. Canmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita cajcunaga caycan imapis captin charircunanpämi. Guerupita mitupita cajcunami ichanga caycan waran-waran manijananpaj. ²¹Mana allita rurananpaj nishäcunata pipis mana rurarga gori lätu cuyayllapaj cashannömi caycan. Chay runataga Tayta Diosmi acrarycächin pay munashanno rurananpaj.

²²Waquin mösucuna mana allita yarpar llutanta rurashannöga ama ruraychu. Chaypa ruquenga Jesucristo munashanno goyaj ermänu-nano allillata ruranchu. Tayta Diosninchiman yäracunqui. Pi-maywanpis cuyanacunqui. Pi-maywanpis alli ricanacunqui. ²³Manacajcunata runacuna parlaptin witicunqui. Musyanquinami chayno parlarga rimanacunanpäna cashanta. ²⁴Tayta Dios munashanta rurananpaj acrashan runaga piwanpis mana rimanacoj canman. Pipäpis alli canman. Pitapis sumaj yachachej y pasinsayoj canman. ²⁵Contran jata-rejcunata alli shimillanpa tantiyachej canman. Tantiyachiptin capaschari tantiyacur Tayta Dios munashannönapis goyanman. ²⁶Chayno cawarga Satanaspä maquincho caycashanpita gueshpir Tayta Diosninchipa maquinchönami goyanga.

Ushanan junajcunacho runacuna imano cananpaj cashanpis

3 ¹Sumaj tantiyacuy: Jesucristo cutimunanpaj wallcana pishiptin fiyupa sasa goyaymi cangapaj. ²Chay wichan runacunaga cangapaj quiquillanpaj imatapis yarpaj, guellayllapaj

^d2.11–12 1Ped. 5.1. ^e2.12 Mat. 10.33; Luc. 12.9. ^f2.19 Núm. 16.5; Juan 10.14; 1Cor. 8.3.

wañoj, manacajcunapita alli-tucoj, Tayta Diospa contran rimaj, mamanta taytanta mana wiyacoj, mana agradésicoj, Tayta Diosninchipa palabrantapis manacajman churaj, ³mana cuyacoj mana cuyapä-coj, pitapis alli-tupayta munaj, washarima, fiyu, alli goyajcunapa contran, ⁴amiguncunata contranman entregaj, mana yarpachacuyupa imatapis ruraj, alli-tucoj, ollgoj, Tayta Dios munashanta rurananpa ruquenga shongun munashallanta ruraj. ⁵Runacuna ricanallanpämi Tayta Diosninchiman yärajoj-tuconga. Imanöpis cawashanmi ichanga mana Tayta Diosninchipa munashannöchu canga. Chayno runacunapitaga witicuy.

⁶Chay runacuna waquenga pipa wasinmanpis yaycun warmicunata llutanta yachachinanpaj. Chay warmicunaga juchan atipashami; shongun munashancunallatami imatapis ruran. ⁷Chay warmicunaga pi yachachishantapis wiyaj-wiyajllami shuyaraycan. Ichanga manami imaypis Jesucristupa alli willacuyñinta tantiyacunchu.

⁸Brüju Janeswan Jambres Moisespa contran jatarishannömi⁸ chay llutan yachachicojcunapis Jesucristupa willacuyñinta yachachej runacunapa contran caycan. Chay runacunaga llutancunallata yarpami Tayta Diospa yachachicuyñinta rasunpaga mana riguinchu. ⁹Imano yachachiptinpis runacunaga tantiyacongami llutanta yachaycächishanta. Chaymi brüjucunata unay runacuna mana cäsushanno llutan yachachicojcunatapis mana cäsonganachu.

**Pabluno cawanapaj
Timoteota willapashan**

¹⁰Gammi ichanga llapanpapis yachachishänölla rurashcanqui. Goyashäno goyashcanqui; yarpashäno yarpashcanqui; riguishäno riguishcanqui; awantacushäno awantashcanqui; noga cuyashäno cuyashcanqui; yaparir-yaparir

ñacachimaptinpis pasinsacushäno awantashcanqui. ¹¹Antioquiacho,^h Iconiuchu,ⁱ Listracho^j runacuna chiquimar gaticachämashantapis musyanquimi. Imanöshi ñacará. Tayta Diosninchimi ichanga llapanpapis salbamasha.

¹²Jesucristo munashanno goyajcunaga chiquir-ushashami cangapaj. ¹³Fiyu runacuna y engañajcunaga mas mana allimanmi chayanga. Waquinta engañanga y quiquincunatapis jucga engañangami.

¹⁴Gam ichanga yachacushayquinölla goyay. Yachacushayqui rasunpa caj cashantaga quiquiquipis musyanquimi. Musyanquimi yachachishojcuna Tayta Dios munashanno goyashantapis. ¹⁵Wamra cashayquipita-pachami yachacushcanqui Tayta Diosninchipa palabrantapa. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracurpayta chasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchipa salbasha-cashunqui. ¹⁶Tayta Diosninchëga palabrantapa quiquinmi isquirbichiran. Chaymi alli caycan rasun cajta yachachinanchipaj, piñacunanchipaj y Tayta Diosninchipa munashanno goyänanchipäpis. ¹⁷Chaynöpami Tayta Diosninchipa munashantana rurananpaj acrascha caycaj runaga caycanga sumaj yachacushana y sumaj camaricushana imatapis allillatana rurananpaj.

Imaypis willacunanpaj cashan

4 ¹Musyanquimi Jesucristo cutimur wañushacunata cawarachimur llapan runacunata jusganapaj cashanta. Chaymi Jesucristo y Tayta Diosninchipa ricaycämaptinchi gamta në: ²Runacuna chasquicuptin o mana chasquicuptinpis Jesucristupa willacuyñinta imaypis willacuy. Willacorga sumaj tantiyachinqui, willapanqui y shacyächinqui Tayta Dios munashanno goyänanpaj. ³Chayamongapämi Tayta Diosninchipa willacuyñinta runacuna mana wiyayta munanan timpu. Chaypa ruquenga paycuna achca yachachicojcunata

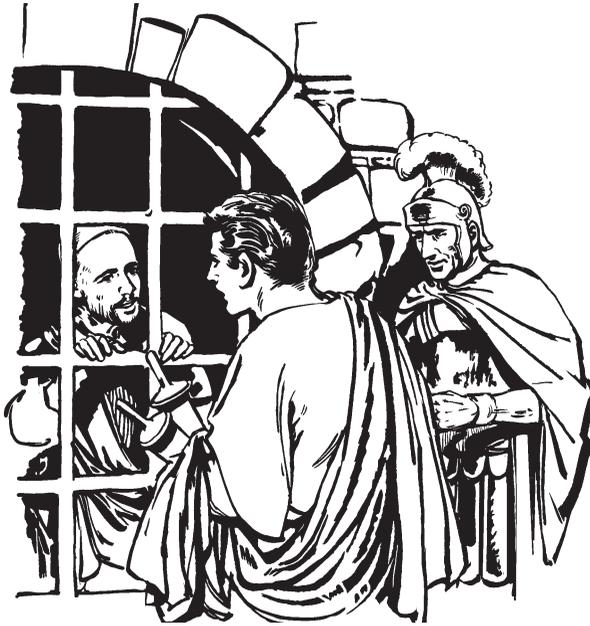
ashenga quiquincuna munashan cajllata yachachinanpaj. ⁴Chayno carmi rasun caj willacuyta wiyacunana ruquenga manacaj willapacunallata wiyayta munanga. ⁵Gam ichanga sumaj yarpa-chacuy. Ñacaycunacho carpis ama yamacaychu. Imaypis Tayta Jesucristupa willacuyninta willacuy. Tayta Dios acra-sha caycāshuptiquega llapanta cumliy.

⁶Wañuyga janāchōnami. Nogaga Tayta Diospaj sacrificiyuta rurashannōmi wañunāpaj caycā. ⁷Suldārūnōmi llapanta cumlishcā. Llallinacojnōmi chayashcāna. Yāracushātaga manami cachaycushcāchu. ⁸Cananga shuyaraycā Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanāpaj cajllatanami. Chaychōmi Tayta Dios nimashanta cumli-shāpita premyuta chasquishaj. Manami nogallachu chayno premyuta chasqui-shāpaj, chaypa ruquenga Jesucristo

cutimunancama shuyarpaycaycunaga lapanmi chasquenga.

Carsilcho caycashanta willapashan

⁹Timoteo, tincunanchipaj juella shamuy. ¹⁰Ermānunchi Demasmi^k cay pachacho ima-aycāpis cajcunata munar cachaycamar Tesalōnica marcaman aywacusha. Crescenteta cachashcā Galacia probinsyaman, Titutanami^l Dalmacia marcaman. ¹¹Lucaslanami^m nogawan caycan. Shamorga Marcustaⁿ pushacamuy. Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuptē yanapāmangami. ¹²Tiquicutanami^o Efesuman cachaycāmō. ¹³Troaschōmi^p Carpopa wasincho sēcōta cachaycamurā. Shamorga apacapananqui sēcōta, librucunata, rōllucunata. Rōllutaga gongargamunquiman.



Pabluman Timoteo rōlluta apapashan (2Tim. 4.13)

^k 4.10 Col. 4.14; Film. 24. ^l 4.10 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; Tito 1.4. ^m 4.11 Col. 4.14; Film. 24. ⁿ 4.11 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39; Col. 4.10; Film. 24. ^o 4.12 Hech. 20.4; Efe. 6.21–22; Col. 4.7–8. ^p 4.13 Hech. 20.6.

¹⁴Jirrëru Alejandrumi^q fiyupa conträ riacacusha. Chayno cashanpita Tayta Diosninchimi juganga.^r ¹⁵Gampis Alejandrupidaga alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacojcupana contranmi caycan.

¹⁶Autoridäcunapa ñaupancho rimëru declarar chapacuptë manami pipis faburnë rimarcushachu.

Llapanmi japalläta cachaycamasha. Chayno ruramashanpita Tayta Diosninchinchi perdunaycullächun.

¹⁷Paycuna cachaycamaptinpis Tayta Diosninchëga manami cachaycamashachu. Chaymi autoridäcunapa ñaupanchöpis runacuna salbacunanpaj alli willacuyta willacushcä. Wañuchimänapaj caycaptinpis Tayta Diosninchimi salbamasha liyunpa shiminpitanöpis. ¹⁸Chaynöllami llapan mana allicunapitapis

salbamanga. Nircurnami imaycama-pis ñaupancho cawanäpaj pushacamanga. ¡Tayta Diosninchëga imayypis alabasha caycullächun!

Carta ushanan

¹⁹Salüdöta goycullanqui Priscilata, Aquilata.^s Onesiforopa familiyantapis salüdöta goycullanqui.^t

²⁰Corintuchömi Erasto^u quëdacamusha. Miletochömi Trofimotapis^v gueshyaycajta cachaycamurä.

²¹Tamya quilla manaraj chaya-muptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin ermänunchicunapis salüdüntami gampaj apachicaycämün.

²²Taytanchi Jesucristo imachöpis yanapayculläshunqui gamta y llapan chaycho caycaj ermänucunatapis. [Amén.]

^q4.14 1Tim. 1.20. ^r4.14 Sal. 62.12; Rom. 2.6. ^s4.19 Hech. 18.2, 18. ^t4.19 2Tim. 1.16–17. ^u4.20 Hech. 19.22; Rom. 16.23. ^v4.20 Hech. 20.4; 21.29.

Tito

¿Imanirtaj mayur ermānucuna inlisyacho canman?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Cay cartata Pablo isquirbiran willacur purishejnin Titupämi y lamarcho caycaj Creta tishgucho caycaj ermānucunapämi (3.15). (Titupita masta musyanayquipaj liguinqui 2Cor. 2.13; 7.6–16; 8.6, 16–24; 12.17, 18; Gál. 2.1–3; 2Tim. 4.10)

¿Imaytaj isquirbiran? Cay cartata isquirbiran Macedonia probinsyapitami. Runacuna yarpan wata 62 o 63 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Titutaga Cretacho Pablo cachaycuran ermānucunacho llapanta sumaj camacächinanpämi. Pabluwan Timoteonami Efesuman päsuran. Cretacho caj ermānucunapis y Efesucho caj ermānucunapis cäsi iwal-llami sasa goyaycho caycaran. Chaymi Tituman cartata apachishanwan 1 Timoteo cartaga cäsi chay-nirajlla caycan. Ichanga Efesucho caj inlisya caycaran chunca ishcaynin watana. Cretacho caj inlisyami ichanga caran wallca timpullaraj. Chaymi rimërugä Pablo rimaycan mayur ermānucuna imano cananpäpis (1.5–9). Nircur willapaycan llutan yachachicojcunapitana (1.10–16).

Nircur willapaycan llapan runacunatana warmita ollguta, jipashcunata mösucunata y uywaycunatapis. Paycunata willapaycan Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chayno cawarmi paycuna musyachenga Tayta Jesucristuta chasquicushanta (2.1–15).

Chaypitanaga Cretacho caj ermānucunata yarpaycächin ñaupata juchallancho imano goyashantapis. Tayta Jesucristuta chasquicushanpitana ichanga paycuna cawaycasha Tayta Dios munashannöna (3.1–11).

Carta ushanancho isquirbiycan Pabluwan caycaj ermānucunapa salüdunta y quiquinpis dispiducuyan. Titutana niycan Pablupa salüdunta llapan amiguncunata willananpaj (3.12–15).

Carta gallaycunan

1 ¹Cuyay ermānu Tito: Noga Pablo Tayta Diospa sirbejninmi, Jesucristupa apostulnin caycä. Jesucristo acramasha captinmi may-chaypapis willacuyninta willacur puriycä. Tayta Dios acrashan cajcunatami yachaycächë Diosninchi munashannöna goyānanpaj. ²Chayno goyaptinchimi imaycamapis alli cawayta tarichimäshun. Imaycamapis cawananchipäga Tayta Diosninchi cay pachata manaraj camar unaynami niran. Nishancunataga imaypis Tayta Dios cumlinmi. ³Cananga salbacoj Tayta Diosninchimi willacuyninta

llapan runata musyaycächin. Chaymi willacuyninta willacunapaj acramasha captin willacur puriycä.

⁴Tito,^a gamga Jesucristuman yä-racushayquipitami wamräno canqui. Tayta Diosninchipis, Jesucristupis cuyapāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Alli cawayta goycullāshunqui ari.

Mayur ermānucuna imano cananpäpis cashan

⁵Lamar chaupin Creta tishgupita shacamur gamtaga chaycho cachaycamurä marcan-marcen aywar ermānucuna shuntacashancho mayur ermānucunata churanayquipämi. Chayno ruranyquipaj nishātaga ama

^a1.4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10.

gongaychu. ⁶Mayur ermánuta churanayquipäga pï-maypitapis alli ricasha canman. Juc warmiyojlla canman. Wamrancunapis Tayta Diosninchi-man yäracur allillata ruraj canman. Mamanta taytanta wiyacoj canman. ⁷Chaynöpis mayur ermánucunaga canman pï-maypitapis mana jamurpasha. Ama canmanchu alli-tucoj, rabyaj, upyaj, pillyata ashej, yargaj. ⁸Chaypa ruquenga canman pachächicoj, allillata ruraj, alli yarpayniyoj, Diosninchi munashanno goyaj, imata rurananpäpis sumajraj yarpachacoj, ⁹Jesucristupa alli willacuyninta yachacushannölla alli yachachej. Chaymi waquinpis yachacongaya Tayta Diosninchi munashanno goyayta. Llutana yachachicoj cunatapis tantiyachinman rasun caj yachachicuyta chasquicunanpaj.^b

Llutana yachachicoj cunata mana chasquipänapaj cashan

¹⁰Musyashanchinöpis achcajmi llutanta yachachej runacuna puriyacan ermánucunata engañar. Paycunaga shimin tarishanta rimar puriyacan. Runacunata «señalacuy» niycan. ¹¹Waquin ermánucunataga maynami llapan castancunatawan engañasha. Imatapis säcanan-cashallami llutanta yachaycächin. Chaymi paycunataga ama dejaychu llutanta yachachinanta. ¹²Yachaj Creta runapis unayga isquirbiran: «Creta runacunaga llullami; micucoj animal-nirajmi; pachallanta ashejmi; guellami» nir. ¹³Chayno nishanga rasunpami. Chaymi runacunataga sumaj tantiyachinqui Tayta Dios munashanno goyänanpaj. ¹⁴Tantiyachinqui «Moisés isquirbisan laycunataraj, Israelcuna yarpashantaraj cumliy» nej cunata mana chasquipänapaj. Sumaj willapaptiquega engañacujcuna nishanta mananami chasquenganachu.

¹⁵Chaynöpis shonguncho mana allita yarpashpanmi yarpa imapis mana alli cashanta. Jesucristuta chasquicoj cunata ichanga tantiyacun Diosninchi camashancunaga llapanpis alli cashanta. ¹⁶Llutan yachachicoj cuna «Tayta Dios munashannömi goyá» niptinpis llutancunata rurargoyashanta ricarmi runacuna tantiyacun Diosninchiäta mana wiyacushanta. Paycunaga Diosninchiäta mana wiyacurmi runa-masinta chiquir imatapis alli cajtaga mana ruranchu.

Sumaj yachachinanpaj tantiyachishan

2 ¹Tito, gam ichanga Tayta Jesucristo yachachishannölla imaypis yachachiy. ²Edä runacunaga Tayta Diosninchi nishanta wiyacunman. Sumaj tantiyaycur imatapis rimanman. Pitapis alli ricanman. Allita ruranman. Tayta Diosninchi-manpis llapan shongunpa yäracunman. Cuyapäcoj canman. Imapitapis pasinsacoj canman. ³Chacwancunapis Tayta Diosninchiäta wiyacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallarga ama canmanchu. Chaypa ruquenga pï-maypis ricacunanpaj Tayta Diosninchiäta manchapacur goyanman. ⁴Chayraj majachacashacunata yachachinman majanta rispitananpaj; wamrancunata alli uywananpaj. ⁵Yachachinman yarpaysapa cananpaj, majanpita mas jucwanga mana cacunanpaj, wasincho ruraynincunata sumaj rurananpaj, cuyapäcoj cananpaj, majanta wiyacunanpäpis. Chayno alli goyayta ricarmi Jesucristuman yäracojcunapa washanta pipis mana rimangachu.

⁶Chaynölla mösucunata jipashcunatapis shacyächiy sumaj yarpachacur alli cajllata rurananpaj. ⁷Ricacushunayquipaj quiquiquipis

^b 1.6–9 1Tim. 3.2–7.

alli goyay. Pitapis willaparga furmal yachachinqui. ⁸Rasun cajllata yachachiptiquega manami pipis manacajman churashunquipächu. Nishäcunata wiyacuptiquega contranchi cajcuna manami washanchita imata rimaytapis puydengapächu. Chaypa ruquenga quiquillanmi pengaconga.

⁹Uywaycunatapis yachachinqui patrunninta wiyacunapaj, guellanaycar rurananpa ruquenga imatapis cushishalla ruranapaj. Shimisapa mana cananpäpis yachachinqui. ¹⁰Patrunninpa imantapis ama suwapächunchu. Suwapänanpa ruquenga allillata rurachun patrunnin yäracunanpaj. Jesucristuta chasquicoj uywaycuna chayno goyajta ricarmi Jesucristupa willacuyin alli cashanta runacuna tantiyacongä.

¹¹Tayta Diosga llapan runacunata cuyapashpanmi llapan runacunata salbananpaj Jesucristuta cachamuran. ¹²Cuyapämashpanchimi waran-waran yanapaycämanchi juchata mana rurananchipaj. Chaymi cananga goyashun pay munashannöna, allillata rurashun, cuyapäcoj cashun. ¹³Chaynöpami Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cushisha shuyaraycäshun. Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchi carmi shuntacamänanchipaj achicyaypa achicyaycar cutimonga.^c

¹⁴Jesucristoga llapan jucha ruraycunapita jorgamänanchipämi noganchiraycu wañuran.^d Chaynöpis perdunamashpanchimi shuntamashcanchi cuyashan wamrancunana car pay munashanta rurar goyänanchipaj.^{e f}

¹⁵Cay willapashäcunataga pitapis mana manchacuypa sumaj yachachir shacyächinqui wiyacunapaj. Mana wiyacojcutataga tantiyachinqui jucha rurashanta cachaycunanpaj. Pipis manacajman churashunayquipäga achäquita ama ashiychu.

Diosman yäraojcuna imano cawananchipis cashan

3 ¹Llapan ermänuconata willapanqui mandajcunata, autoridäcunata rispitananpaj. Autoridä nishanta wiyacuchun. Imaypis allillata rurachun. ²Paycunaga pitapis ama manacajman churachunchu. Piwanpis alli goyächun. Pi-maytapis cuyapächun. Rispitösu cachun.

³Jesucristuta manaraj chasquicorga noganchipis waquin runanöllami mana tantiyacur Tayta Diosta mana wiyacuranchichu. Chaymi jucha ruraycunata cachariyta mana camäpacuranchichu. Chiquinacur rimanacur goyaranchi. ⁴Chaypis salbamajninchi Tayta Diosninchimi cuyapämashpanchi musyachimashcanchi llapan runatapis cuyapashanta. ⁵Payga manami allita rurashanchipitachu salbamashcanchi. Chaypa ruquenga cuyapämashpanchimi salbamashcanchi,^g mayllamashcanchi.^h Espiritu Santunami mushoj goyayta gomashcanchi yapay yurishano goyänanchipaj. ⁶Salbamajninchi Jesucristu-raycumi noganchiman Espiritu Santuta cachamusha. ⁷Juchasapa captinchimi salbasha cananchipis mana camacaranchu. Chaypis payga cuyapämashpanchimi perdunamashcanchi. Chaymi yäracuycanchi imaycamapis Tayta Diosninchipa ñaupanchi cawananchipaj.

⁸Chay nishäcunaga llapanpis rasuncajmi. Chaymi nishäcunataga mana guellanaypa ermänuconata yachachiy. Chauraga sumajmi yarpachacongä Diosninchi munashanno allillata rurananpaj. Cay yachachishäcunaga llapan wiyacunapaj allimi. ⁹Waqin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa castancuna mayganpis cashallanpämi, Moisés isquirbishan

^c2.13 2Ped. 1.1. ^d2.14 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; 1Tim. 2.6. ^e2.14 Sal. 130.8; Mat. 20.28. ^f2.14 Éxo. 19.5; Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 1Ped. 2.9. ^g3.5 Dan. 9.18. ^h3.5 Efe. 5.26.

laycunata cumlinanpaj cajcunallapitami. Paycuna rimanacushanwanga manami pipis salbacongachu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuychu.

¹⁰Ermänucunata raquicächiyta munajtaga juc cuti ishca y cutilla willapay. Mana wiyacuptenga ermänunchi captinpis gargurinqui. ¹¹Mana wiyacoj runacunaga jucha rurayllacho goyar Diosninchi manami wiyacunchu. Juchanpitami paycunaga castiguman chayanga.

Carta ushanan

¹²Noga yarpaycä ermänunchi Artemasta u Tiquicutaⁱ carpis gam cajman cachamuytami. Mayganpis chayamuptenga juclla shamunqui

Nicópolis marcaman chaycho tincunanchipaj. Tamyä quilla päsanancama chaycho goyaytami yarpaycä. ¹³Abogädu Zenaswan Apolos^j chayamuptin yanapanqui ari. Tayta Diospa willacuyninta willacur puriptin imapis pishipacushancunata camaripaycunqui ari. ¹⁴Imanöllapis yanaparmi ermänunchicuna yachacongä juccunatapis yanapayta. Allita chayno rurarga Tayta Diosninchi munashannömi goyaycanchi.

¹⁵Caycho caycaj ermänucuna lllapanmi gampaj salüdunta apachicamun. Chayno nogapa salüdötapis ermänucunata goycullanqui. Llapayquipis alli goyänayquipaj Tayta Diosninchi cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

ⁱ 3.12 Hech. 20.4; Efe. 6.21–22; Col. 4.7–8; 2Tim. 4.12. ^j 3.13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12.

Filemón

¿Contranchi ruraptin juc runata perdunanchichu?

¿Onesimuta Filemón perdunaranchuraj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan cartacuran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran Filemón jutiyoj runapämi. Payga mana Israel runami caran. Pay tiyaran Colosas siudächömi (Col. 4.9). Chaynöpis Pablo niycan cay cartata ermänu Arquipo, ermäna Apia y Colosascho caycaj ermänucunapis liguinanpämi. Chay ermänucunaga Filemonpa wasinchömi shuntacaj.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashañpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿**Imataj cay cartacho caycan?** Cay cartata Pablo isquirbiran uywaynin Onesimuta Filemón alli chasquicunapämi. Onesimoga patrunnin Filemonpitami gueshpír aywacuran. Nircur payga jatun Roma siudäman chayaran. Romachöna carsilcho Pabluta tariran. Jesucristupita Pablo yachachiptinna Onésimo riguiran (10). Chaypitaga Pabluta sumaj yanaparan (11).

Ichanga Jesucristuta chasquicushana car Onésimo cutinan caran unay patrunninman. Gueshpishanpita patrinninga fiyupa castiganan caran. Chay wichanga chaynömi costumri caran. Chaymi Pabloga Filemonta tantiyacächin Onésimo manana uyway cashanta. Sinöga paypis Jesucristuta chasquicushanpita juc ermänuna caycaran (12–16). Chaura Filemonga Onesimuta cuyashpan allina ricaran.

Salüdun

¹Cuyay willacoj-masë ermänu Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa willacuyñinta willacushäpita carsilcho caycarmi cay cartata apachicamö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi.

²Salüdüta goycullanqui wasiquiman shuntacaycur Diosninchita alabaj ermänucunata, ermänanchi Apiata, willacoj-masinchí Arquipotapis.^a

³Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Yärajoj-masincunawan Filemón alli cawashan

⁴Filemón, imaypis mañacushä örami gampaj Tayta Diosninchita agradësicö.

⁵Taytanchi Jesucristo munashanno

cawaycashayquitami, yärajoj-masinchicunawan cuyanacucashayquitami willamasha. ⁶Chayno cuyapäcoj caycanqui Tayta Diosninchiman yäracurmi. Chaymi payta mañacuycä imaypis cuyapäcoj canayquipaj. Chaynöpis Jesucristo alli cawayta goshushayquita sumaj tantiyacunquipaj. ⁷Tayta Diosninchí munashanno cawanapaj yärajoj-masinchicunata shaychishayquitami musyashcä. Chayta musyarmi nogapis fiyupa cushicö.

Onesimupaj Pablo ruwacushan

^{8–10}Filemón, noga Pabloga Jesucristupa willacuyñinta willacushäpitami carsilcho caycä. Musyanquimi auquinyashäcamapis paypa willacuyñinta willacuycashäta. Präsu caycashä cajman uywayniqui Onésimo^b chayamuptin willapaptëmi Jesucristuta

^a2 Col. 4.17. ^b10 Col. 4.9.

chasquicusha. Chaymi cananga wamránöwa caycan. Chayno captinmi gamta ruwacö Onesimuta cachamuptë allí chasquiycunayquipaj. Jesucristupa apostulnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Chaypis manami munashäta rurachiyta munächu, chaypa ruquenga cuyacoj captiquimi ruwacucyä Onesimuta allí jamachinayquipaj.

¹¹Onesimoga ñaupata manami sumajchu yanapëshurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicusha car ishcanchitami yanapämashun. ¹²Chaymi fiyupa llaquirpis Onesimuta gam cajman cutiyächimö. ¹³Jesucristupa willacuyninta willacushäpita prësu caycashäcama gampa ruqui-qui yanapämänapaj goyächicuptëpis allimi canman caran. ¹⁴Ichanga manami goyächicömanchu noga munashäno, chaypa ruquenga quiqui-quirämi uywayniquitaga yanapämänapaj u mana yanapämänapäpis ninquiman.

¹⁵Capaschari Tayta Dios Onesimuta juc rätullapis gampita raquisha. Canan cutimorga para-simrinami gamwan goyanga. ¹⁶Amana rican-quinachu uywaytanöga. Chaypa ruquenga cuyay ermänunchitanöna jamachinqui. Nogaga fiyupami cuyä. Gampis cuyay wauguiquitanöna ricanquiman.

¹⁷Chaymi gampis yäraoj-masë captiqui ruwacö nogata

chasquiycämajnölla paytapis chasquinayquipaj. ¹⁸Uywayniqui Onésimo ima mana allitapis gampaj rurasha captin u jagayqui captenga nogata cobramay. ¹⁹Noga Pablo quiquëmi isquirbiycämö: Llapantami pägashayqui. Ichanga ama gongaychu Jesucristupa allí willacuyninta willapashäpita gampis jagä caycashayquita. ²⁰Filemón, yäraoj-masë captiquimi gamta ruwacö nishäta cumlinayquipaj. Ruwacushäta cumliptiquega cushicushämi.

²¹Chaymi cay cartata apachicaycämö imatapis nishätaga cumlinayquipaj cashanta musyar. Nogaga musyämi nishäpita masta ruranayquipaj cashantapis. ²²Mastapis ruwacushayqui. Pachächimänayquipaj camaricuycaj ari. Nogaga Tayta Diosninchita mañacushayquino carsilpita llojshimur watucoj shamushämi.

Carta ushanan

²³Nogawan carsilcho caycaj Epafraspis^c salüdunta apachicamunmi. Paypis Jesucristupa allí willacuyninta willacushanpitami prësu wighgaraycan. ²⁴Ermänunchi Marcos,^d Aristarco,^e Demas,^f Lucaspis^g salüdunta apachicamunmi. Paycunami llapanchöpis yanapaycäman.

²⁵Taytanchi Jesucristo cuyapëshush-payqui gamcunata imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

^c23 Col. 1.7; 4.12. ^d24 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39; Col. 4.10. ^e24 Hech. 19.29; 27.2; Col. 4.10. ^f24 Col. 4.14; 2Tim. 4.10. ^g24 Col. 4.14; 2Tim. 4.11.

Hebreos

Jesucristuman yäracushanchipita ñacarga ¿unay cawashanchimanchu cuticurinchi? ¿Siguirchuraj ofrendacunata sacrificiyucunata churaycäshun salbacunanchipaj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Cay cartata isquirbëga manami jutinta rimanchu. Chaymi mana musyan-chichu pï isquirbishantapis. Cay librutaga isquirbiran Jesucristuman yäraçoj Israel runami.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan Jesucristuman yäraçoj Israel runacunapämi. Cay libruta isquirbëga chay runacunawan sumajmi rejsinacuran. Paycunaga ñacashpanmi fiyupa llaquisha caycaran (10.35–39). Waquenga Tayta Jesucristuman yäracuycashanpita cachaycuy-tana munaycaran.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Manami musyacanchu imay isquirbishanpis. Waquin yarpan manaraj wata 70 d.C. captin isquirbishantami. Chayno yarpan Templuta juchuchishanpaj mana rima-cuptinmi. Jerusalemcho caycay Templutaga wata 70 d.C. juchuchiran.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay librucho niycan Tayta Dios munashanno cawanapaj ñaupata Tayta Dios imano musyachishantapis. Cananga niycan «Canan wichan ichanga Tayta Dios Wamran Jesucristutana cachamusha munashano cawanapaj tantiyachimänanchipaj» nir (1.2). Unay caj Testamentupaj rimashpan musyaycächimanchi Jesusga anjilcunapita mas munayniyoj cashantami (1.4–2.9). Payga Moisespitapis (3.3), Josuëpitapis (4.8), cüracunapa mandajnin Aaronpitapis mas munayniyojmi caycan (5.1–10; 7.20–8.6). Pay conträtuta rura-shanga unay caj conträtupita mas allimi caycan (8.7–13). Chaynöpis Jesús rurashanga waquin sacrificiyucunapita mas allimi caycan. Chaymi niycan «Jesucristumi ichanga juc cutilla wañu-sha runacunata juchanpita salbananpaj» (10.12).

Jesucristo mas munayniyoj cashanta willaparcurna ermänucuna imano cawanapäpis willa-paycan. Tayta Diosman yäracunanpäpis shacyaycächin. Nircur willapaycan Tayta Diosman unay yäraçoj warmi ollgu runacuna imano cawashantapis. Chay runacunaga Tayta Dios auni-shanta waquillanta ricarpis mana cachaycuy-pami yäracuran (11.1–12.13).

Cay carta ushaycan llapan ermänucunata saludashpanmi (13.24).

Gallarinan

1 ¹Unay caj awilunchicunata Tayta Diosga tucuynöpami achca cuti willapaj imano cawanapäpis. Chaynömi profëtacunawanpis tantiyachiran pay munashanno cawanapaj.

²Canan wichanmi ichanga Wamran Jesucristutana Tayta Dios cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj. Wamranwanmi mundutapis ruraran. Nircur Wamrantami churasha llapantapis maquincho chararänanpaj.

³Wamranmi musyachimanchi Tayta Dios imano munayniyoj cashantapis.

Wamranta rejserga quiquin Tayta Diostapis rejsinchimi.⁴ Llapan camashancunatapis munaynincho Wamran chararaptinmi canancamapis caycanraj. Wamranga llapan juchanchicunata perdunamänanchipämi cruscho wañurcur syëluman cutiran. Chaychö-nami cananga Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycan.

**Diospa Wamranga
anjilcunapitapis mas
munayniyoj cashan**

⁴Chaymi Diospa wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj caycan.

^a1.2–3 Juan 1.1–3; Col. 1.15–17.

Anjilcunataga maygantapis manami wamrachacurancho. ⁵Manami imaypis Diosga anjilcunata cayno nirancho: «Ganga wamräta canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»^b

Chayno manami maygan anjilpäpis nirancho:

«Nogami cashaj papänin.

Paynami wamrä canga»^c nir.

⁶Wamran Jesucristuta cay pachaman cachamushpan ichanga Tayta Dios niran:

«Llapan anjilnëcunapis rispitar payta adurachun».^d

⁷Anjilcunapänami Tayta Dios cayno niran:

«Anjilnëcunatami camashcä wayrano munashäpa aywananpaj, munashäta rurari ninano cananpaj.»^e

⁸Wamranpämi ichanga niran:

«Gam mandashayquega mana ushacajmi canga.

Gamga llapantapis allimi mandanqui.

⁹Alli cajta cuyanqui, mana alli cajta chiquinqui.

Chaymi gamtaga Tayta Diosniqui acrashurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Sumaj cushicachishurayqui.»^f

¹⁰Chaynöpis niran:

«Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.

Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.

¹¹Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.

¹²Röyata dublajnömi rurarinquipaj. Rucarachinquipäpis röpanta rucacushannöllami.

Gammi ichanga imaypis cashayquinölla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.»^g

¹³Tayta Diosga manami maygan anjil-tapis nishachu:

«Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.^h

¹⁴¿Manachu llapan anjilcunapis caycan Tayta Dios munashanta rurannallanpaj?ⁱ Paycunataga Tayta Dios cachamusha Jesusta chasquicojcunata yanapanänpämi.

Salbamajninchi Jesucristuta wiyacunapaj shacyächishan

2 ¹Chayno caycaptenga wiyashanchicunata sumaj wiyacuyypaj. Mana wiyacorga llutanmanpis chayashwanmi. ²Ñaupata Diosninchi anjilnincunawan willacachir yachachishanga caran runacuna cumlinanpaj laymi. Chaymi chay layta mana wiyacojcu-nawan jucha rurajcunaga castigasha caran. ³Chayno caycaptenga salbamajninchi Jesucristuta mana wiyacur ¿imanöparaj salbacushwan? Salbamänanchipaj cashantaga quiquin Tayta Jesusmi rimëru willacusha. Nircurnami payta wiyajcunapis llapanta musyachimashcanchi. ⁴Chaycuna rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosmi musyachimashcanchi milagrucunata rurachishpan, almiraypajcunata rurachishpan, acrashancunatapis yachayta gor Espiritu Santuta cachamushpan.

Salbamänanchipaj Jesús runaman tigrashan

⁵Tayta Diosga manami anjilcunapa maquinmanchu churasha cay munduta

^b1.5 Sal. 2.7. ^c1.5 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13.

^f1.8–9 Sal. 45.6–7. ^g1.10–12 Sal. 102.25–27.

^d1.6 Deut. 32.43; Sal. 97.7. ^e1.7 Sal. 104.4.

^h1.13 Sal. 110.1. ⁱ1.14 Mat. 4.11; Luc. 1.19.

mushojman tigrachinanpaj cajtapis, man'chäga Jesuspa maquinmanmi.
⁶Chaymi Tayta Diospa palabanchöpis juc runa cayno niran:

«¿Imataj runa, payta yarpänay-quipäga?

¿Imataj ushacajlla runaga caycan llaquinayquipäga?

⁷Runataga anjilcunapita mas mēnus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj cananpaj, rispita-sha cananpämi.

⁸Cay pachacho cajtaga llapantapis runapa munaynincho cananpämi churashcanqui.»^j

Chayno nerga llapantapis cay pachacho camashancunata runapa munaynillanmanmi churasha. Chayno captinpis manami ricanchirächu runapa munaynincho llapan cashanta.

⁹Chayno captinpis Jesusmi ichanga llapantapis munayninchöna chararaycan. Chayno cananpämi Tayta Dios cuyamashpanchi Payta cay pachaman cachamusha noganchi-raycu ñacar wañunanpaj. Chaymi juc rätulla anjilcunapita wallca munayniyoj cananpaj churasha captinpis cananga llapanpitapis mas munayniyoj car Tayta Diospa ñaupanchöna jamaraycan.^k

¹⁰Tayta Dios camashallanmi llapanpis caycan. Pay munaptinmi ima-aycapis caycan. Chayno carmi wamrancunata ñaupanman chayachinan-raycu quiquin camacächisha Jesús fiyupa ñacar wañunanpäpis. Jesusmi llapanchita salbamänanchipaj ñaupanchita aywasha. ¹¹Jesuspis, payman yäracoj cajcunapis juc taytallapitami caycanchi. Chaymi Tayta Jesusga payman yäracojcunata mana pengacuypa «chay taytallapitami canchi» nin.

¹²Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Gampämi wauguëcunata pañëcunata willapähaj.

Shuntacaycurmi gamta alabashayqui.»^l

¹³Mastapis niycan:

«Nogaga payllamanmi yäracushaj.»^m

Chaynöpis nin:

«Tayta Dios tarichimashan wamräcunawan nogaga caychömi caycä.»ⁿ

¹⁴Noganchipis runalla carmi ñacanchi, wañunchipis. Chaymi Jesuspis noganchiöna runa yurir ñacaytapis, wañuytapis tarisha. Noganchiöna yurircur wañurmi Jesusga wañuytaj munayniyoj caycaj dyabluta binsisha. ¹⁵Chaynöpami imaypis wañuyta manchacuycar cawashanchipita jorgamashcanchi wañuy chayamuptin manana manchacunanchipaj. ¹⁶Rasunpapis Jesusga cay pachaman manami anjilcunata yanapajchu shamusha. Payga shamusha Abrahampita mirar aywajcunata yanapänanpämi.

¹⁷Chaymi payga runalla cay pachaman shamusha car cuyapäcoj mas mandaj cüranchi ricacusha. Cuyapäcoj mas mandaj cüranchi carmi crusco wañusha Tayta Diosninchi llapan juchanchipita perdunamänanchipaj.

¹⁸Jesustaga cay pachacho dyablu ñacachiranmi; juchatapis rurachiyta munaranmi. Chaymi noganchita ñacachimaptinchipis juchata rurachiyta munamaptinchipis Jesusga cuyapämashpanchi yanapämanchi.

Moisespita mas munayniyoj Jesús cashan

3 ¹Ermänucuna, gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrashacashunqui payllapäna canayquipaj. Chaymi Jesús pï cashantapis sumaj musyay. Payga caycan Tayta Dios

^j2.6–8 Sal. 8.4–6. ^k2.9 Fil. 2.6–11; Heb. 12.2. ^l2.12 Sal. 22.22. ^m2.13 Isa. 8.17. ⁿ2.13 Isa. 8.18.

cachamushan apostulninchimi, yanapäcoj mas mandaj cüranchimi. ²Jesusa Tayta Dios nishannöllumi llapanta wiyacuran imanömi Moisespis wiyacuran, chayno. Payga marca-masincunata mandaran Tayta Diospa wasinta ricaj-japuyumi. ³⁻⁴Llapan wasicunatapis simri jucmi jatarachin. Chaynömi ima-aycata camajpis Tayta Dios caycan. Payga llapan camashan-pitapis mas munayniyojmi caycan. Chaynömi Jesuspis Moisespita mas rispitädu caycan. Moisesga wasita ricajnöllumi caran. Jesusmi ichanga wasi arucänanpaj camacächejno caran. ⁵Moiesta Israel runacunaman wasicho capaturalno cananpaj Tayta Dios cachaptin llapantami wiyacuran. Payga Israelcunata willaparan shamoy watacunacho Tayta Dios imata ninan-paj cashantapis. ⁶Jesumi ichanga mana capuralnachu. Payga quiquinpa wasinchöna caycan Tayta Diospa wamran cashpanmi. Noganchipis Jesusman mana yamacaypa yäracur nishancunata imaypis cumlerga Tayta Diospa wamrannami caycanchi.

**Tayta Diosman yäraojcuna
payta wiyacur cawananpaj
shacyächishan**

⁷Chaymi Espiritu Santu cayno nishanta sumaj tantiyacushun:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

⁸Alli wiyacushpayqui ama shon-guyquitapis chucruchiychu Tayta Diosta ñaupata mana wiya-cojcunanöga. Paycunaga chunyajchömi Tayta Diosta musyapayta munaran.

⁹Chuscun chunca watantin llapan rurashäta ricasha carcaycarpis unay awiluyquicunaga musyapamayta munaran.

¹⁰Chaynöpami chay runacunapäga rabyacurcurä.

Rabyacurcurmi cayno nirä:

«Cay runacunaga shongun munashannömi puricuycan.

Noga willapar tantiyachishätaga manami rurayta munashachu.»

¹¹Chaymi rabyashpä cayno nirä:

«Jamananpaj aunishämanga manami yaycuchishächu nir.»^p

¹²Ermänucuna, gamcunapis sumaj tantiyacuy. Cuydä canquiman chucru shongu. Cuydä munayniyoj Tayta Dios nishancunata mana wiyacoj canquiman. ¹³Chaypa ruquenga waran-waran jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami canan junaj sumaj wiyacunqui shonguyquicuna mana chucrüyänanpaj. ¹⁴Imaycamapis Jesucristuman yäracur pay munashanno cawashpanchëga paypa yanapajninmi caycanchi. Chaymi mana cachaypa payman yäracorga noganchipis payno cashunpaj.

¹⁵Chaymi Tayta Diospa palabran-chöpis niycan:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shon-guyquitapis chucruchiychu

Tayta Diosta ñaupata mana wiya-cojcunanöga.»^q

¹⁶¿Picunataj caran Tayta Dios willapashanta wiyacashpanpis contran ricacojcunaga? Chay contran ricacojcunaga caran Moisés Egipto nasyunpita jorgamushan runacunami. ¹⁷¿Picunapätaj Tayta Diosga chuscun chunca (40) watantin rabyasha cacuran? Mana riguishpan juchata rurajcunapämi. Chay juchayojcunaga chunyajcho puriyçällarmi wañuran.

¹⁸¿Picunapätaj Tayta Diosga juraran

jamayta tarinanpaj caycaj chacraman mana yaycunapaj? Tayta Diosga chayno juraran willapashanta mana wiyacoj cunapämi.^r ¹⁹Tayta Dios nishannöllumi mana wiyacoj Israelcunaga «Jamayta tarichishayquipaj» nishan chacraman mana yaycurancho.

**Tayta Diosman yäraojcuna
jamayta tarinanpaj cashan**

4 ¹Tayta Diosninchimi ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli jamaytami tarichishayqui» nir. Gamcunapis mana wiyacorga cuydä chay jamayta mana tarinquimancho. ²Unay Israelcuna wiyashannömi noganchipis alli goyayta tarichimänanchipaj caj willacuyta wiyashcanchi. Ichanga alli willacuyta wiyashpanpis paycunaga manami wiyacurancho. ³Noganchi riguej cunami ichanga Tayta Dios alli jamayta tarichimänanchipaj cajman chayashunpaj. Mana riguej cunataga Tayta Dios niran:

«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycushishächu»^s nir.

Chayno niran manami alli jamayta mana camarisha carchu. Alli jamaytaga camariran cay pachata camallarnami.

⁴Tayta Diosga palabranchu juc pachachöpis niycanmi ganchis junaj cajpäga:

«Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamaran.»^t

⁵Tayta Diospa palabranchu juc pachachöpis yapay niycanmi:

«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycushishächu» nir.^u

⁶Chay nishannöllumi unay Israel runacuna mana wiyacoj cashpan Tayta Dios aunishan jamayta mana tarirancho. Chaypis noganchëga Tayta Dios aunishan jamayta chasquishunpaj

pay nishancunata wiyacur-rämi.

⁷Chay jamayta chasquinanchipämi Tayta Diosga ray Davidta tantiyachiran cayno isquirbinapaj:

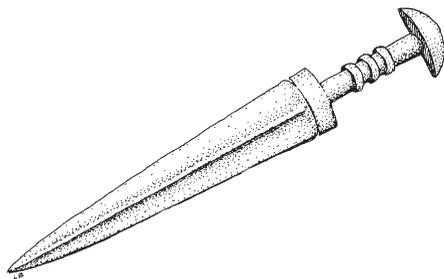
«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu.»^v

⁸Israel runacunata Josué jamayta tarichisha captenga^w Tayta Dios canan junaj alli jamayta tarichinanpaj cajta manami ninmancho caran. ⁹Chaymi Tayta Diosman yäraoj runacunapäga canan caycanraj alli jamayta tarinanpaj junaj. ¹⁰Imanömi Tayta Diosninchipis llapanta camaycur jamaran chaynömi Tayta Dios jamayta tarichishanman yaycorga llapan aruyquitapis jamanga.

¹¹Chayno caycaptenga sumaj yarpachacushun Tayta Dios camarishan jamayta tarinanchipaj. Cuydä Israel runacuna mana wiyacoj cashanpita jamayta mana tarishanno noganchipis mana wiyacoj carga jamayta mana tarishwancho.

¹²Tayta Diospa palabrange fiyupa munayniyojmi. Cawajmi. Ishcan-läpa afilasha sablipitapis mas finumi.^x Runapa shonguncamami chayan. Tulluncunatapis päsarir toghuncamami chayan. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripanmi. Llap-llapantami musyacächin.



Ishcan-läpa afilasha sabli (Heb. 4.12)

^r3.16–18 Núm. 14.1–35. ^s4.3 Sal. 95.11. ^t4.4 Gén. 2.2. ^u4.5 Sal. 95.11.

^v4.7 Sal. 95.7–8. ^w4.8 Deut. 31.7; Jos. 22.4. ^x4.12 Isa. 49.2; Efe. 6.17.

¹³Chaymi Tayta Dios camashan cäga paypita mana pacacunchu. Paypäga llapanpis ricacajllami caycan. Chaymi imata rurashallanchitapis jusgamäshunpaj.

**Mas mandaj cüra
Jesucristo cashan**

¹⁴Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesusga caycan llapanpita mas mandaj cüranchimi. Canan payga caycan Tayta Diospa ñaupanchömi. Chaymi payllaman imaypis yäracuycäshun. Guepaman ama cutishunchu. ¹⁵Noganchita dyablu juchata rurachiyta munamashanchinöllami Tayta Jesustapis juchata rurachiyta munaran. Chaypis Tayta Jesusga manami juchaman tuniranchu. Taytanchi Jesusga noganchiö runa cayta päsasha carmi rejsiycämanchi; cuyapämanchi. ¹⁶Chayno caycaptenga mana manchacuyta amatar cuyacoj Tayta Diosninchita mañacushun cuyapaycamänanchipaj. Chaymi mañacushanchi öra yanapämashun.

5 ¹Mandaj cüra cananpäga Tayta Diosmi runacunapita acran. Chay cüraga caycan Tayta Diospaj ofrendata, uywacunata pishtarcur garanapanämi. Chaycunataga ruranchi juchancunapita perdunasha cananpämi. ²Cüracunapis runalla cashpanmi imallachöpis pantan. Chaymi runacuna mana musayninpa juchata ruraptin tantiyashpan cuyapan. ³Chayno imallachöpis pantaj cashpanmi quiquinpa y waquin runacunapa juchanpitapis uywata pishtan. ⁴Quiquillanpitaga manami mayganpis cüracunapa mandajnin canmanchu. Tayta Diosmi maygantapis churan mandaj cüra cananpaj. Aarontapis chaynömi churaran. ^z

⁵Chayno Jesucristupis manami quiquinpa munaynillanpitachu mandaj

cüra cayman chayasha. Man'chäga Tayta Dios churaptinrämi mandaj cüra cayman yaycusha. Paytami Tayta Dios niran:

«Gamga wamrämi canqui.
Canan junajpitaga taytayquimi
cä.»^a

⁶Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis niycan:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»^b

⁷Jesucristoga cay munducho goyaycashpan wagayparaj, gayacuyparämi ruwacuran. Wañuyta salbacoj Tayta Diosta mañacuran «Yanapaycallamay munashayquino llapanpis camacaycunanpaj» nir. Tayta Dios nishanta ruraj captinmi mañacushanta wiwaran. ⁸Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis ñacashpanmi cruscho wañuran. Chaynömi Tayta Diospa buluntäninta wiyacuyta yachacuran. ^c

⁹Chayno Tayta Diosta wiyacoj cashanpitami payta wiyacoj cajtaga salbananpaj munayniyoj caycan. ¹⁰Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra cananpaj.

**Guepaman mana cutiypa
cawananjap willapashan**

¹¹Jesucristo mandaj cüranchi cashanta willapänapäga achcarämi caycan. Ichanga willapaptëpis gamcuna guellanarmi tantiyayta mana atipanquipächu. ¹²Cananyäga gamcuna maynami yachachicojpis canquimanna. Chaypis juc yachachiyvärämi caycanqui. ¿Garcunaga Tayta Diospa palabrantayapay-yapay willapänallätachu shuyarpaycanqui? Pishi wamra chucru micuyta manaraj micojnöpis lëchillata shuyarpaycanqui. ¹³Lëchillataraj munaycarga chuchuycaj wamranöllarämi carcaycanqui. Chaura ¿imanöparaj musyanquiman

^y5.3 Lev. 9.7. ^z5.4 Éxo. 28.1. ^a5.5 Sal. 2.7. ^b5.6 Sal. 110.4. ^c5.7-8 Juan 10.18; Fil. 2.8.

Tayta Dios munashanno cawayta?^d

¹⁴Chucru micuyumi ichanga rucu runacunapäna caycan. Rucu runacunaga musyannami maygan alli cashanta-pis. Chayno caj runaga tantiyannami Tayta Dios munashanno cawayta.

6¹Chaymi Jesucristupa willacuy-ninta ichic-ichicllata yachacushallanchiwanga ama cacushunchu. Chaypa ruquenga mastana yachacushun. Manami yaparir-yaparir yachachëmannachu arpinticuy-pita, salbacunapaj Tayta Diosman yäracunanchipaj cashanpita, ²bautisacunanchipaj cashanpita, Jesusman yäraojcuna Espiritu Santuta chasquishanpita, wafojcuna cawarimunanpaj cashanpita, cay pacha ushacaptinna Tayta Dios jusganapaj cashantapis. ³Tayta Dios yanapämaptinchëga chaycunapitapis masta yachacushunmi.

⁴Juc runa Jesucristuman riguishana caycar, Tayta Diospa cuyacuy-ninta musyaycar, Espiritu Santuta chasquicusha caycar, ⁵Tayta Diospa alli willacuy-ninta wiyacushana caycar, shamoj junajcunacho ima päsananpaj cajtapis musyaycar ⁶Tayta Diosta ñigaptenga manami puydishwannachu Tayta Diosman yapay cutichiya. Chay runaga Tayta Diospa contran carmi Jesucristuta yapay crusificajnöna caycan. Chay runa-jananmi waquin runacunapis Jesucristuta manacajman churan. Sumaj yachacuycarpis Jesuspa contran jatarir guepaman cuterga manana cutimuyta yarpannachu. ⁷Gamcunaga chacranömi caycanqui. Tamyä alli chayashan chacraga duyñunpaj allimi wayun. Chay chacraga Tayta Diospa bindisyunnintami chasquin. ⁸Cashayoj mana alli jachacunallata wayoj chacrami ichanga mana bälinchu. Chayno carmi chay chacraga maldisyunädu ricacun. Chaymi rupaycachinna. Cuydä

gamcunapis Tayta Diospa contran ima caycanquiman.^e

⁹Cuyay ermäncuna, chayno nirpis manami yarpächu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipaj cashantaga. Chaypa ruquenga yarpä Tayta Dios munashanno imaypis cawarcaycashayquitami. ¹⁰Imano ñacarpis payman yäracushayquitaga Tayta Diosninchimanami gongangachu. Manami gongangachu ermäncunawan cuyanacur yanapänacushayquitapis. ¹¹Jesucristuta chasquicushayquipitapacha alli cawashayquinölla Tayta Dios munashanno imaypis caway. Chayno cawashayquitami Tayta Dios shuyaraycächishushayquita chasquinquipaj. ¹²Chaymi guellacuna-japuy janan shongullaga ama canquichu. Man'chëga unay runacuna yäracushanno mana yamacaypa sumaj yäracuy. Chayrämi shuyashayquitapis chasquinquipaj.

Tayta Diosga aunishancunata cumlej cashan

¹³Tayta Diospita mas munayniyöga pipis manami canchu. Chaymi Abrahamta aunirga juc testiguta mana ashirancho; manchëga quiquillanmi jurar auniran: ¹⁴«Nogaga bindisyunta goshayquipaj. Gampita mirajcunapis aypallaman mirananpämi yanapashayqui.»^f ¹⁵Chaymi Abrahamga mana yamacaypa shuyarayninpa Tayta Dios aunishanta chasquiran.

¹⁶Runa imatapis aunir Tayta Diospa jutinchömi juran. Chayrämi jucninpis aunishanta cumlinanpaj cashanta riguin. ¹⁷Chaynöllami Tayta Diospis quiquillan jurar auniran. Chaymi awilunchicunaga yäracuran: «Quiquin aunishantaga Tayta Dios llapantami cumlenga. Aunishantapis manami cutiricongachu» nir. ¹⁸Tayta

^d5.12–13 1Cor. 3.2. ^e6.8 Gén. 3.17–18. ^f6.14 Gén. 22.16–17.

Diosninchëga manami llullacunchu. Chaymi canan noganchïpis musyanchi jurashanta, aunimashanchïta cumlinanpaj cashanta. Chaymi payman yäraoj cajcunaga cushisha shuyäcunchi Tayta Dios aunimashanchïta imay öra carpis cumlimänanchïpaj cashanta. ¹⁹Tayta Dios imatapis aunishanta cumlej captinmi noganchïpis guepaman mana cutiypa cushisha payta shuyaraycäshun. Chaynöpami mas rispitàdu cajta chaparaycaj tëlata^g päsar Tayta Diospa ñaupanman chaya-shunpaj. ²⁰Chaymanga Jesucristumi yaycusha noganchïpis Tayta Diospa ñaupanman chayananchïpaj. Chaynöpami payga Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra ricacusha.

Jesuga Melquisedecno cüra cashan

7 ¹Melquisedecga caran Salempa raynin. Payga syëlucho caycaj munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Chay wichanmi Abraham raycunawan pillyar binsiycushpan cutiyämuran. Chayno cutiyämup-tinmi Melquisedecga tariparan. Nircur chaychömi bindisyunta goran. ²Abrahamnami pillyar, binsiycur imaycatapis apamushanpita^h diesmuta Melquisedecta goycuran. Melquisedec ninanga caycan: «Alli ray» ninanmi; Salempa raynin ninanpis «Alli goyäcuy marcapa raynin» ninanmi. ³Chay runapaga manami musyacanchu pï papänin, ni pï maman cashanpis. Chayno manami musyacanchu ima famillya cashanpis. Manami musyacanpischu maycho yurishan, ni maycho wañushanpis. Payga Tayta Diospa wamran cüra cashanno imaycamapis cürami caycan. ⁴Sumaj tantiyacushun, Melquisedec munayniyoj cüra captinmi unay awilunchi Abrahampis pillyacho

llapan gänamushan cajcunapita diesmuta payta raquipaycuran. ⁵Moisés isquirbisan laychöga niycan Levipita mirajcuna cüra cashpan paycunalla diesmuta chasquinanpämi. Paycunaga Abraham castalla caycarpis chasquin llapan Israelcuna apamushanta. ⁱ
⁶Levipita mirar aywajpa wamran mana caycashpanpis Melquisedecga Abrahampita diesmuta chasquiran. Nircur Melquisedecga Abrahamta bindisyunta goran. Abrahamtaga Tayta Dios bindisyunta gonanpaj maynami auniran. ⁷Musyashanchï-nöpis bindisyunta gojpitaga manami mas munayniyojchu bindisyunta chasquëga. ⁸Cay pachachöga wañojlla caycarmi Levipita miraj cüracuna diesmuta chasquiycan. Melquisedecpämi ichanga Tayta Diospa palabrancho niycan pay mana wañushanta. ⁹Diesmuta chasquiycaj Levipita mirar aywaj cüracunapis pägaranmi Melquisedecta Abraham pägaptenga. ¹⁰Abrahamta Melquisedec taripaj aywashan wichanga Leví manaraj yurirpis unay caj awilun Abrahamcho maynami caycaran.

Ishcay cüracuna

¹¹Layta goshan örami Levipita miraj cüracunata Tayta Diosga churaran. Chay casta cüracunaga runacunapaj manami alli cawayta apamuran-chu. Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno caj cürataraj. Payga manami Aarón castapitanachu casha. ¹²Chayno cüra cayta rucacherga laytapis ticrachinanmi caran. ¹³Canan Melquisedecno caycaj cüraga manami Levipita mirar aywajchu. Chaypa ruquenga yurisha Israel trëbupita carpis juc trëbupitami. Manami cüra cananpaj acrasa caj trëbupitachu yurisha. ¹⁴Musyashanchïnöpis Tayta Jesuga Judá trëbupitami yurisha.

Chay trībupita cūra cananpaj cajtaga Moisés nishan laycho manami ni imanillarpis rimacurancho.

¹⁵Cananmi ichanga sumaj tantiyacaycan Jesusga Melquisedecno juc casta cūra cashan. ¹⁶Manami laycho nishannöchu Leví trībupita canan caj cürataga Tayta Dios churasha. Chaypa ruquenga mana wañojtanami cüranchi cananpaj churasha. ¹⁷Chaymi paypäga Tayta Dios nisha:

«Melquisedecnömi gamga imaycmapis cūra canqui.»^j

¹⁸Chayno nerga musyachimanchi cüracunata churanapaj ñaupä caj lay mana bälishtana. ¹⁹Moisés isquirbisan layta yachacurpis runacuna manami Tayta Dios munashanno cawashachu. Cananmi ichanga noganchipaj caycan mas yäracunapaj. Paymi Tayta Diospa ñaupanman chayachimanchi.

²⁰Waquin cüracunataga Tayta Dios manami imatapis jurashpan aunirancho. ²¹Jesús cūra cananpaj churashpanmi ichanga jurashpan niran:

«Tayta Diosmi aunisha.

Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycmapis cūra canqui.» niran.^k

²²Chayno aunishanpitami musyanchi Tayta Jesús chay mushoj conträtuta bälichinanpaj cashanta.

²³Unayga gatinayllami achca cüracuna aruran. Juc wañucuptenga jucna yaycuran. ²⁴Jesumi ichanga mana wañushpan cūra caypitaga imaypis mana rucangachu. ²⁵Chaymi payga pï-maytapis salbananpaj imaycmapis caycan. Pay nishanta wiyacushpan Tayta Diosman yäraojtaga salbangami. Jesusga imaycmapis cawaj cashpanmi Tayta Diosta ruwacun payman yäraojcunapaj.

²⁶Chay-niraj mas mandaj cürami pishiyçamaranchi. Jesusga Tayta Dios

munashannömi cawan. Ima juchanpis manami canchu. Imaypis manami juchata rurashachu. Juchayoj runacunapa chaupinpita raquirmi Tayta Diosninchëga syëluman shuntacuran ñaupancho cawanapaj. ²⁷Payga manami cay pachacho mandaj cüracunanochu. Chay cüracunaga waran-waranmi uywacunata pishtan, quiquinpa juchanpita, nircur llapan runacunapa juchanpitapis.^l Chaypa ruquin Jesusga juc cutillami crusco wañusha pipis payman yäracorga salbacunanpaj. ²⁸Moisés isquirbisan laywanga ushacaj runacunatami mandaj cūra cananpaj churasha. Chaymi runalla cashpan sasataraj Tayta Dios munashanno rurán. Tayta Diospa wamran Jesumi ichanga juchaynaj caycan. Chaymi Tayta Diosga jurashpan wamrantana churasha mandaj cūra cananpaj.

Mushoj conträtu jucno cashan

8 ¹Cay parlaycashanchita tantiyacur cushicunchi. Canan caj mandaj cüranchi Jesusga syëluman cuticur Tayta Diospa derëchu cajlädunman aywaycurmi jamaraycan.^m ²Chaychömi cananga quiquin Tayta Dios jatarachishan adurana wasicho noganchipa cüranchi caycan. Chay wasiga manami runa rurashanchu, man'chäga Tayta Dios rurashanmi.

³Cay pachacho mas mandaj cürataga Tayta Dios churasha paypaj ofrendata apar altarcho rupachinanpämi. Chaynöllami Tayta Jesuspis ofrendatano Tayta Diospaj apaycan. ⁴Cay pachallachö car Tayta Jesusga manami mandaj cūra canmanchu caran. Cay pachachöga Moisés isquirbisan laycunacho nishannömi mayna cüracuna caycan ofrendacunata apananpaj. ⁵Cay pachacho caj mandaj cüracunaga Tayta Diospaj ofrendata apaycur rupachin

^j7.17 Sal. 110.4. ^k7.21 Sal. 110.4. ^l7.27 Lev. 9.7. ^m8.1 Sal. 110.1.

syëlucho caycaj Templu-nirajta rura-shallanchömi. ¿Imanöpataj syëlucho caj-niraj Templu cashanta musyanchi? Moisés Tincuna Tolduta rurananpaj caycaptin Tayta Dios niran: «Sumaj yarpay chunyaj jircacho imanöta richishätapis. Nircur ricashayquitanölla aruchinqui.»ⁿ ⁶Cananga Jesucristu-nami rimir caj cüracunapitapis mas alli caj mas mandaj cüranchi caycan. Payga chay rimir conträtu laycunapitapis mas alli caj conträtutami apamu-sha. Chay conträtoga Tayta Dios mas alli cajta aunishanchömi caycan.

⁷Unay caj conträtu rasunpa alli casha captenga mananami yapay noganchiwan conträtu canmannachu caran. ⁸Unay conträtuta runacuna cumliyta mana camäpauptinmi Tayta Dios niran:

«Tayta Diosmi nin:

Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan y Judá runacunawan.

⁹Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunawan rurashänöga.

Chay conträtutaga rurarä Egipto nasyuncho carcaycajta maquinpita janchacurcur jorgamushpämi.

Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rura-shäta manami cumlirancho.

Chaymi nogaga paycunata mana cäsupashcänachu.

¹⁰Israelcunawanga caynömi mushoj conträtuta rurashaj: Laynëcunatami paycunapa shon-gunman isquirbishaj. Yarpayninmanpis churashaj. Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj.

¹¹Noga pi cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapänachu.

Noga pi cashätapis mas jatunpita tacshacama llapanami musyangapaj.

¹²Llapan juchancunatami perdunashaj.

Chayno perdunaycorga mananami yarpähänachu ima jucha rurashancunatapis.»^o

¹³Chayno Tayta Dios mushoj conträtuta rurananpaj parlarga tantiyaycächimanchi unay caj conträtu auquisyashana cashantami. Chayno auquisyasha car mana allina carga manapis aycällatanami illganga.

Unay caj conträtu imano cashanpis

9 ¹Unay caj conträtuchöga niycaran Tayta Diosta adurana wasicho imanöpis adurananchipämi. Chayga cay pachacho adurananchipämi caran. ²Chayno conträtuta rurashpanmi Tayta Diosta rispitan Toldupis^p cayno caran: Rimir caj cuarto caran Rispitadu cuarto. Chaycho caycaran candilëru,^q mäsa Tayta Diospaj churashan tantawan.^r ³Chay cuartupita ruriman caj cuartuna caycaran Mas Rispitadu caj. Chayta chaparaycaran racta pipis mana yaycunanpaj.^s ⁴Chaycho caycaran goripita insinsu rupachicuna.^t Chayno caycaran Tayta Dioswan conträtu rurashan babul.^u Chayga caran intërun goriwan chapayasha. Chay babul rurincho churaraycaran goripita juc tasun. Chay tasunchöna caycaran maná.^v Chaynöpis babulcho caycaran Aaronpa bärän. Chay bäranga unay chillguiranshi.^w Chayno caycaran chunca mandamintucuna

ⁿ8.5 Éxo. 25.40. ^o8.8–12 Jer. 31.31–34. ^p9.2 Éxo. 26.1–30. ^q9.2 Éxo. 25.31–40.

^r9.2 Éxo. 25.23–30. ^s9.3 Éxo. 26.31–33. ^t9.4 Éxo. 30.1–6. ^u9.4 Éxo. 25.10–16.

^v9.4 Éxo. 16.33. ^w9.4 Núm. 17.8–10.

isquirbiraycashan läja rumipis.^x ⁵Chay babulpa chapananchönamí caycaran goripita rurasha ishca y querubín anjil-cuna chaycho Tayta Dios caycashanta musyachir. Chay querubincunami babulpa chapanan jananchö ñaupaman älan quichasha caycaran. Chaychömi runacunapa juchanta Tayta Dios perdunaj.^y Maspis caycanrämi chaycunapita tantiyachinäpäga.

⁶Unay cüracuna rurashantaga musyanquinami. Waran-waranmi Tincuna Tolducho caycaj Rispitädu caj cuartullaman yaycoj laycuna nishanno llapanta rurananpaj.^z ⁷Ruricaj Mas Rispitädu cuartuman ichanga mas mandaj cüralla watacho juc cuti yaycoj. Uywapa yawarninta apacurcurmi yaycoj. Chay yawartaga apaj quiquinpa juchanpita y runacunapis mana tantiyaypa juchata rurashanpita perdunasha cananpämi.^a ⁸Mas Rispitädu caj cuartuman mas mandaj cüralla yaycusha captinmi Espiritu Santu tantiyachimanchi unay caj conträtu nishannölla rurarga noganchipis Tayta Diospa ñaupanman mana chayananchipaj cashanta. ⁹Chaynömi canan-camapis caycan. Unay caj conträtu nishanno Tayta Diospaj ofrendata aparupachishancunapis manami runacunapa yarpayninta rucacächirancho. ¹⁰Unay caj conträtuchöga isquirbiraycan imata micunanchipaj imata mana micunanchipäpis, imata upunanchipaj imata mana upunanchipäpis, chaynölla yacuwan limyuyänanchipäpis. Chaycunataga runacuna cumlinan caran Tayta Dios llapanta mas allipaj rucacächinancamallami.

Mushoj conträtu imano cashanpis

¹¹Mushoj conträtuchöga Jesucristunami mandaj cüranchi caycan. Paymi syëluchö caycaj adurana wasiman

yaycusha. Chay wasiga manami cay pachacho runa rurashancho caycan, man'chäga quiquin Tayta Dios rurashannami. ¹²Syëluchö Mas Rispitädu cuartuman yaycunanpäga manami cay pachacho cüracuna rurashanno chibupa törucunapa yawarninta aparcurchu yaycusha, man'chäga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycusha. Cada wata yaycunanpa ruquenga juc cutillami syëluchö caycaj Mas Rispitädu cuartuman yaycusha chasquicojcunata salbananpaj. ¹³Unay caj conträtuchöga niycan törucunapa chibucunapa yawarninta y ternërata rupachishancunapa uchpancunata-pis runacunapa janaman machipänanpämi.^b Chay nishannölla machipaptinmi runacuna ricanallanpäga limyuna caran. Yarpaynin ichanga manami rucacaranchu. ¹⁴Jesucristo quiquin buluntäninpa yawarninta cruscho jichaycaptenga manami janallanpachu limyu caycanchi. Man'chäga jucha rurashanpita perdunasha car yarpayninpis rucacashanami caycan. Chayno cananchipämi Espiritu Santu Jesucristuta yanaparan Tayta Dios munashanno noganchi-raycu cruscho wañunanpaj. Chayno perdunamashcanchi cushishalla Tayta Dios munashanno cawar sirbinanchipämi.

¹⁵Jesucristo wañuyinpana yapay conträtuta rurasha Tayta Dios llapan acrashan cajcuna aunishanta chasquinanpaj. Jesucristo wañuyinpanami unay caj conträtucho nishancunata mana cumlishanchipitapis perdunamashcanchi.

¹⁶Cananga tistamintupitana parlashun. Maychöpis tistamintuga bälin tistamintucoj wañuptinrämi. ¹⁷Tistamintucoj manaraj wañuptenga chay tistamintu manami bälinrächu. Imay junajmi wañun chayrämi bälin chay

^x9.4 Éxo. 25.16; Deut. 10.3–5. ^y9.5 Éxo. 25.18–22. ^z9.6 Núm. 18.2–6.

^a9.7 Lev. 16.2–34. ^b9.13 Núm. 19.1–22.

tistamintuga. ¹⁸Chaymi unay caj contrātu bälinanpäpis uywataraj pishtachiran yawarninta jichanapaj. ¹⁹Llapan runacuna shuntacasha caycaptin Moisesga imanöpis laycuna nishanta ushajpaj liguiparan. Liguipayta ushaycorga töru-mallwacunapa yawarninwan chibucunapa yawarnin yacuwan tacusha caycajman guerupa puntancho puca millwa watasha caycajta jatirpur liguishan laycunata chajchuran. Llapan runacuna caycasha cajmanpis chajchuran. ²⁰Chayno rurashpan Moisés niran: «Cay yawarga Tayta Dioswan gamcuna contrātu rurashan bälinanpämi.»^c ²¹Chay yawarwanmi chajchuran Tayta Diosta rispitanata Tolduta, chay Toldu rurincho caycajcutapis ushajpaj. ²²Laychöga niycan imapis Tayta Diospa cananpäga yawarwan chajchusha cananpärami. Yawarta jichayparämi runacuna jucha rurashanpitapis Tayta Diosninchi perdunan.^d

**Jesucristo wañuyninpa
juchanchipita perdunamashanchi**

²³Syëlucho caycaj-nirajta rurasha captinpis Moisesga Tolduta y llapan imancunatapis uywapa yawarninwanrämi chajchuran Tayta Dios alli ricananpaj. Syëlucho adurana wasita y llapan imancunata ichanga mas bälej yawarwanraj chajchunan caran. ²⁴Jesucristoga manami cay pachacho runa rurashallan Mas Rispitädu cuartumanchu yaycusha. Payga yaycusha quiquin syëلمانmi. Canan payga Tayta Diospa ñaupanchömi noganchipaj mañacuyan. ²⁵Chayman yaycunanpäga quiquinpa yawarninta juc cutillami jichasha. Cay pachacho mandaj cüracunami ichanga cada watalla uywacunapa yawarninta apacurcur Mas Rispitädu caj cuartuman yaycun. ²⁶Paycunanölla

rurarga cay pachata camashanpita-pacha ¿ayca cutiraj Jesucristo wañunman caran? Achca cuti wañunapa ruquenga ushanan junajcunacho juc cutillami wañusha juchanchicunapita perdunamänanchipaj. ²⁷Chayno juc cutillami pi-maypis wañun. Chaypitaga cawarimonga imano goyashanpitapis jugasha canallanpänam. ²⁸Jesucristupis juc cutillami wañuran llapanta juchancunapita perdunananpaj. Cay pachaman yapay cutimushpanga mananami runacunata juchanpita perdunangapächu. Chaypa ruquenga cutimonga payman yäracur shuyaraycajcutunata pushacunanpänam.^e

**Jesucristoga juc cutilla
wañusha runacunata
juchanpita salbananpaj**

10 ¹Moisés isquirbisha laycunaga mas alli caj chayamunanpaj cajpa llantuyninnöllami. Chaymi wata-wata uywacunata juchancunapita rupaycächiptinpis runataga mana rucachishachu. ²Uywacunata altarcho rupachishallanwan runacuna perdunasha carga manami juchayoj cashanta yarparaycanmannachu. Manami wata-wata uywacunata apayanmanchu juchata rurashanpita rupaycächinanpaj. ³Chaypa ruquin wata-wata uywacunata rupachishanga juchayoj cashantami yarpaycächin. ⁴Chayno car törucunapawan chibucunapa yawarnenga manami yarpayninpita jucha rurashancunata pitapis gongachinchu. ⁵⁻⁶Chaymi Jesucristo cay pachaman shamur niran:
«Gamga manami cushicunquichu uywacunata pishtapëshusha llayquipita,
ni chaqui micucunata garashushallayquipitapis.

^c9.19–20 Éxo. 24.6–8; Zac. 9.11; Mat. 26.28. ^d9.22 Lev. 17.11. ^e9.28 Isa. 53.12.

Aychata rupachipäshushallayqui-
pitaga manami perdunanqui-
chu.

Chaycunapa ruquenga runaman
ticrarcur yurinäpämi camacä-
chishcanqui.

⁷Chaymi nirä: «Caychömi caycä,
gam munashayquita ruranä-
paj,
imanömi nogapaj isquirbiraycan,
chayno» nir.»^f

⁸Chayno rimëru nerga Jesucristo
tantiyachimanchi lay nishanno ofren-
dacunata apapaptinpis, animalcunata
pishtarcur rupachiptinpis Tayta Diosga
mana cushicushantami. ⁹Nircur Jesu-
cristoga Tayta Diosta niran: «Cayman
shamushcä gam munashayquita
ruranäpämi» nir. Chaynöpami Tayta
Diosga unay caj conträtuta mana bäli-
chishanachu. Mushoj conträtutana
rurasha. ¹⁰Tayta Dios munashanta
rurar Jesucristoga noganchi-raycu
wañuran juchanchicunapita Tayta
Dios perdunamänanchipämi. Uywa-
cunata wata-wata pishtananpa ruquin
Payga juc cutillami yawarninta jicha-
sha.

¹¹Llapanmi Israel cüracunaga
waran-waran Tayta Diospaj custum-
rinta ruraycan uywacunata pishtar
rupachishpan. Chay rurashancuna-
wanga manami pi runatapis juchan-
pita perdunanchu.^g ¹²Jesucristumi
ichanga juc cutilla wañusha runa-
cunata juchanpita salbanapaj.
Wañushanpita cawarircamur Tayta
Diospa ñaupannami jamaycu-
sha. ¹³Cananga chaycho shuyaraycan
contrancunata paypa munaynin-
man Tayta Dios churanancamami.^h
¹⁴Tayta Jesucristoga cruscho wañu-
shallanwanmi pay munashanno cawaj
runacunapa juchancunata perduna-
sha. ¹⁵Chaycuna rasunpa cashanta

willamashpanchimi Espiritu Santu
cayno nin:

¹⁶«Tayta Diosmi nin:

Israelcunawanga caynömi conträ-
tuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shon-
gunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj
imaypis mana gonganapaj.»ⁱ

¹⁷Chayno mastapis nin:

«Chayno perdunaycorga mana-
nami yarpäshänachu ima
jucha rurashancunatapis.»^j

¹⁸Chayno llapan juchapita perdunasha
caycaptinnaga ¿imapänataj juchacu-
napa ruquin yapayga ima ofrendatapis
goycäshun?

Tayta Dios munashanno cawanapaj yachachishan

¹⁹Ermänucuna, noganchi-raycu
Jesús wañushanpitami Tayta Diospa
ñaupanman chayayta mana mancha-
cunchinachu. Cananga Mas Rispitädu
caj cuartuman yaycoj-japuyunami
Tayta Diosninchíwan tincunchi.

²⁰Jesucristumi wañushpan noganchi-
taga alli caminata ricachejno, altarta
chaparaycaj tëlata quichajnöpis Tayta
Dioswan tincuchimashcanchi. Manami
imapis chapämanchinachu. ²¹Cananga
Tayta Jesucristumi syëlucho adurana
wasichöga mas mandaj cüranchi
caycan. ²²Chaymi Tayta Diosninchí-
manga llapan shongunchíwan guelli-
cushun. Payman yäracunanchipämi
chuya yacuwan mayllajnöpis Tayta
Jesús llapan juchanchita perduna-
mashcanchi. Chaymi cananga bña-
cushanöna caycanchi Tayta Diospa
ñaupanman yacunanchipaj.^k ²³Chay-
nöpis ñaupanman apamänanchipaj
auniycämashaga payta chasquicu-
shanchinölla guepaman mana cutiypa
Tayta Dios munashanno cawashun.

^f10.5–7 Sal. 40.6–8. ^g10.11 Éxo. 29.38. ^h10.12–13 Sal. 110.1. ⁱ10.16 Jer. 31.33.

^j10.17 Jer. 31.34. ^k10.22 Lev. 8.30; Eze. 36.25.

²⁴Jucninchi-jucninchi cuyapána-cur imallawanpis yanapánacushun. ²⁵Tayta Diosta aduranapaj waquin shuntacayta mana munashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga sumaj shacyächinacuy Tayta Jesucristo cutimunanpäna caycaptenga.

²⁶Jesucristuman yäracuyca-shanpita apripösu juchata rurap-tenga jampi manami cannachu. Ima ofrendata churaptinpis Tayta Dios manami perdunanganachu. ²⁷Chay-niraj runacunata fisyu finalcho infiernullanami shuyaray-can.^l ²⁸Moisés isquirbishan layta mana cumlir juchata ruraptin ishcaj u quimsaj runa cärap-tenga mana cuyapaypana wañuchin.^m ²⁹Chayno caycaptenga Diospa Wamranta manacajman churar juchata rurashanpita ¿manachuraj fiyupa castigasha canga? Tayta Dioswan conträtuta rurarmi Jesucristoga juchanchicunapita yawarinwan perdunamashcanchi. Chaynöpis cuyacoj Tayta Diospa Espiritu Santunta manacajman churashanpita ¿manachuraj mas fiyupa castigasha canga?ⁿ ³⁰Juchata rurajcunapäga Tayta Dios nisha: «Llutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunata jushgashaj.»^o Caynöpis ninmi: «Acra-shä runacunatapis jushgashämi.» ³¹Chayno captin ¿fiyupa manchariypämi canga cawaj Tayta Dios charishuptiquega! ³²Chayno caycaptenga gamcuna Jesucristuman riguir pay munashanno cawashayqui wichan imano ñacashayquitapis yarpay. Chay-jina ñacarpis gamcunaga manami guepamán cutishcanquichu. ³³Waquinniquega lllapan runa ricaymi ashllir-ushasha, magari-ushasha cashcanqui. Waquinniquitaga ñacajcunawan shuntacaptiquimi ñacachisha-cashunqui. ³⁴Gamcunaga Jesucristuman riguir pay nishanno

rurashanpita carsilcho cajcunatapis cuyapashpayqui shacyächishcanquimi. Chaymi ima-aycayquita guechushuptiquipis mana llaquiyta cachapaycushcanqui. Chayno cashcanqui syëlucho mana ushacajcunata chasquinayquipaj cashanta musyarmi. ³⁵Chayno captenga gamcuna mana yamacaypa imano ñacarpis Tayta Diosman yäracuy. Chayno carmi Tayta Diospa ñaupánmanpis chayanquipaj. ³⁶Cay pachacho ñacarpis gamcunaga Tayta Diosman yäracuy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawar Pay aunishancunata chasquinquipaj. ³⁷Tayta Diospa palabranhöpis niycan:

«Shamunanpaj cäga chayamon-gapänami.

Manapis aycällatanami chaya-monga.

³⁸Alli runaga yäracamashanpitami cawayta tarengapaj.

Guepaman cutejcunami ichanga shongöman mana tincunchu.»^p

³⁹Noganchëga manami guepaman cutejcunano infiernuman gaycusha cananchipächu caycanchi. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami salbashana caycanchi.

Unay runacuna

Tayta Diosman yäracushan

11 ¹Tayta Diosman yäracurmi musyan-chi pay aunimashanchicunata lllapanta cumlinanpaj cashanta. Chaymi aunimashanchicunata manaraj ricarpis shuyaraycan-chi chasquicunanchipaj. ²Tayta Dios munashanno cawaj unay runacunatapis payman yäracushanpitami alli ricaran.

³Tayta Diosman yäracurmi musyan-chi ruracánpanpaj Tayta Diosninchi niptillan cay pachapis janaj pachapis ruracashanta. Chaynöpami canan

^l10.27 Isa. 26.11. ^m10.28 Deut. 17.6; 19.15. ⁿ10.29 Éxo. 24.8; Heb. 13.20.

^o10.30 Deut. 32.35. ^p10.37-38 Hab. 2.3-4.

llapan ricaycashanchitapis camasha imapis mana cashanpita.^q

⁴Abelpis Tayta Diosman yäracurmi allinnin caj uyshanta Tayta Diospaj aparan. Wauguin Cainmi ichanga mana allinllanta aparan. Chaynöpami Abel apashanta chasquir Tayta Dios musyachiran pay munashanno cawaj runa cashanta. Chaymi Abel unayna wañusha captinpis canancama pay rurashanta yarpanchi.^r

⁵Enocpis Tayta Diosman yäracup-tinmi manaraj wañuptin Tayta Dios payta syëluman apacuran. Tayta Diospa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Dios munashanno cawashan-tami.^s ⁶Tayta Diosman mana yära-corga manami imaypis Tayta Dios munashannöchu cawashun. Tayta Diosman yäracunanchipäga riguishun pay caycashanta, payman yära-cojcu-nataga yanapashantapis.

⁷Noëpis Tayta Diosman yäracurmi tamyata manaraj rejsirpis chaqui allpallacho büquita ruraran. Chayno ruraran cay pachacho dilubyu captin wamrancuna y llumchuynincunapis mana ushacänanpaj. Chaynöpis Noé yäracuyninpami runacunata willa-paran jucha rurashancunata mana cacharerga dilubyuwan shengaypa ushacänanpaj cashanta. Nishanno runacuna ushacaptinpis yäracuynin-pami Noëga salbacuran.^t

⁸Abrahampis Tayta Diosman yära-curmi marcanta cachaycur mayman aywananpaj cashantapis mana musyaycar aywacuran.^u ⁹Chaynöpis aunishanta riguirmi Tayta Dios rica-chishan nasyunman chayaran. Chay-chömi Abrahamga toldu wasillacho puricachaj runanölla tiyaran. Chay-nöllami wamran Isaacpis y Isaacpa

wamran Jacobpis Tayta Dios aunishan nasyuncho tiyaycarpis tolducunalla-cho tiyaran.^v ¹⁰Abrahamga chayno tiyaran quiquin Tayta Dios jatara-chishan janaj pachacho mana usha-caj marcaman aywananpaj cashanta musyarmi.^w

¹¹Abraham Tayta Diosman yäracup-tinmi auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashancama wawata mana tarej caycaptinpis yanaparan wamran yurinanpaj.^x ¹²Chaynöpami Abraham fiyupa auquinna caycaptin wamran yuriran. Chay wamranpita mirajcunami yupaytapis mana atipay-paj caycan goyllarcunanöraj u lamar cantuncho agunöraj.^y

¹³Chay runacunaga gorpay-tucullarmi cay pachacho goyaran. Chacraynaj-japuyumi puriran. Tayta Dios aunishan partiman mana chayarancho. Chaypa ruquenga carullapitami ricaran. Chaypis paycunaga cushicur sumaj yäracuran. Ichanga aunishanta manaraj chasquir wañucuran.^z ¹⁴Cay pachacho gorpä-nölla purishanta musyarmi tantiyachi-manchi famillyancunapaj alli marcata ashishanta. ¹⁵Paycunaga manami yarparashachu llojshimushan marcan-man cutiyta. Llojshimushan marcanpaj yarpararga chay marcanman cuticun-manmi caran. ¹⁶Unay tiyashan marcan-pitapis syëluchö caycaj marca mas alli cashanta musyarmi chayno shuyaran. Chay marcaman chayanancunapaj cashanta musyarmi paycunaga Tayta Diosninchiman yäracuran. Chayno yäracushanpitami Tayta Diospis mana pengacuncho paycunapa Diosnin cayta. Chaymi chay marcata camarishana paycunata shuyaraycächin.

¹⁷Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi wamran Isaacga altarcho

^q11.3 Gén. 1.1; Sal. 33.6, 9; Juan 1.3. ^r11.4 Gén. 4.3–10. ^s11.5 Gén. 5.21–24.

^t11.7 Gén. 6.13–22. ^u11.8 Gén. 12.1–5. ^v11.9 Gén. 35.27. ^w11.10 Heb. 13.14.

^x11.11 Gén. 17.19; 18.11–14; 21.2; Rom. 4.17–22. ^y11.12 Gén. 15.5; 22.17; 32.12.

^z11.13 Gén. 23.4; 1Crón. 29.15; Sal. 39.12.

rupachinanpaj listu caycaran. Rupa-chinanpäga Tayta Diosmi niran Abraham wiyacoj cashanta musyananpaj.^a ¹⁸Chayno wañurcachir rupachinanpaj listu caycaran paypita aypallaman mirananpaj Tayta Dios aunisha caycaptinpis.^b ¹⁹Chaymi Abrahamga yäracuran: «Munarga wañushacunatapis Tayta Dios cawarachimon-gami» nir. Chaynöpami Abrahamga wamranta mana wañuchirancho. «Wamrä cawarimushanönami» nir cutichicuran.^c

²⁰Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi shamoy watacunacho imano cananpaj cashantapis musyar Jacobwan Esaú alli cawanapaj bindisyunta goran.^d

²¹Jacobpis Tayta Diosman yäracurmi pasaypa auquinna caycar tucrunman tucnacuycullarna Josëpa wamrancuna alli goyänanpaj bindisyunta goran.^e

²²Josëpis Tayta Diosman yäracurmi wañunanpaj caycarna niran Israel runacuna Egiptupita aywacunanpaj cashanta. Chaymi paycunata niran: «Caypitaga Tayta Dios jorgushunqui-pämi. Jorgushuptiquega tullöcunatapis apacunqui» nir.^f

²³Moisespa maman-taytanpis Tayta Diosman yäracurmi Egipto nasyuncho ray mandashanta mana wiyacurancho. Chay rayga mandaran ollgu wamracunata yuriycullaptin llapanta wañuchinanpämi. Chayno mandasha caycaptinpis Moisés cuyayllapaj wamra cashanta ricaycur quimsa quillantín pacarächicuran.^{g h}

²⁴Moisespis Tayta Diosman yäracurmi ray faraonpa shuntacushan willcan carpis faraón casta cayta mana munarancho.ⁱ ²⁵Faraonpa wasincho

cawanampa ruquenga Israel-masincunawan ñacarmi cawaran. ²⁶Egiptucho ima-aycayojpis cananpa ruquenga Jesucristo ñacananpaj cashannömi ñacayta munaran. Payga tantiyaran Diosninchi munashanno cawarga syëluman chayar premyuta chasquinanpaj cashantami.

²⁷Moisesga yäracurmi Tayta Diosta ricaycainöpis ray faraonta mana manchaypa Egiptupita aywacuran.^j

²⁸Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Pascua fistata rurar yawarwan puncupa marcunta llushichiran. Israel runacuna chayno rurananpaj niran wañuchicoj anjil yawarta ricaycur guechpa cajtaga pitapis mana wañuchinanpämi.^k

²⁹Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Puca Lamarta chaqui allpapa päsan. Egipto runacunami ichanga Tayta Diosman mana yäracur guepanpa yaycur llapan shengaypa ushacaran.^l

³⁰Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Jericó marcata usharan. Ganchis junaj tumaparcaycaptillan Jericöpa perga curralninpis juchur ushacaran.^m

³¹Jucwan-jucwan cacoj Rahab warmipis Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata pacaran chay marcata ricapacoj chayaptin.ⁿ Chaynöpami chay marca runacuna ushacaptinpis payga mana wañurancho. Jericó runacunaga chayno ushacaran Tayta Diosta wiyacuyta mana munashanpitami.^o

³²Tayta Diosman yäracoj runacuna warmicuna maspis carcaycanmi gamcunata willapänapaj. Ichanga timpumi pishin Gedeonpita,^p

^a 11.17 Gén. 22.1–14. ^b 11.18 Gén. 21.12. ^c 11.19 Gén. 22.13. ^d 11.20 Gén. 27.27–29, 39–40. ^e 11.21 Gén. 47.31–48.20. ^f 11.22 Gén. 50.24–25; Éxo. 13.19. ^g 11.23 Éxo. 2.2.

^h 11.23 Éxo. 1.22. ⁱ 11.24 Éxo. 2.10–12. ^j 11.27 Éxo. 2.15. ^k 11.28 Éxo. 12.21–30.

^l 11.29 Éxo. 14.21–31. ^m 11.30 Jos. 6.12–21. ⁿ 11.31 Jos. 2.1–2 l. ^o 11.31 Jos. 6.22–25.

^p 11.32 Jue. 6.11–8.32.

Baracpita,^q Sansonpita,^r Jeftëpita,^s Davidpita,^t Samuelpita^u y profëta-cunapita willapänäpaj. ³³Waquenga Tayta Diosman yärcurmi nasyuncunatapis binsiran. Chaynöllami Tayta Diosninchi munashannölla runacunata alli arriglaran. Waquin cajnami Tayta Dios aunishancunatapis chasquiran. Waquintaga liyuncunapapis mana micurancho. ^v ³⁴Waquintaga ninapis manami ruparanchu. ^w Y sabliwan wañuchinanpaj caycaptinpis gueshpicuranmi. Chay runacunaga callpaynajna caycarpis sumaj balurcharan. Chaymi chiquejnin suldürucuna maychica captinpis binsiran. ³⁵Chaynöllami Tayta Diosman yärcocoj warmicunapis ricaran wañusha castancuna chutaraycashanpita cawarimojta.^x

Waquin runacunatanami Tayta Diosman yärcuptinpis runacuna ñacachiypa wañuchiran. Chayno ñacachiptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yärcuran. Paycunaga Tayta Diosta ñigachinan-casha ñacachiptinpis wañuran cawarcamur imaycamapis cawanapaj cashanta musyarmi. ³⁶Chaynöllami waquin yärcocjuncunata ashllir-usharan, magar-usharan,^y cadinawan watarächiran, carsilman wichgaran.^z ³⁷Waquintaga sajmaypami wañuchiran.^a Waquintanami siruchuwan cuchuypa wañuchiran. Waquintanami sabliwan tucsiypa wañuchiran.^b Waquinnami fiyupa pobri cashpan uysha garachapita y cabra garachapita röpanta ruracurcur marcan-marcan chiquisha puriran. ³⁸Tayta Diosninchi munashanno cawashanpitami paycunata chiquiran. Chayno chiquiptinmi

paycunaga puriran chaqui jircacunapa y chunyaj ragracunapa. Paycunaga machaycunallachömi puñuranpis. Tayta Dios munashanno cawaptinmi paycunataga runacuna chiquiran.

³⁹Llapan shongunwan yärcushan-pitaga Tayta Diosninchi paycunata chasquiran wamrancunana cananpaj. Chayno yärcuycarpis Tayta Diosninchi aunishan cumlicashan-tagata mayganpis manami ricarancho. ⁴⁰Tayta Diosga mas allitami shuyaraycächimanchi unay yärcocjuncunapapis noganchipäpapis. Chaymi Jesucristo shamur cruscho wañushanpita paycunapis noganchipis perdunashana caycanchi.

Imaypis Jesucristuman yäracunanchipaj cashan

12 ¹Chayno achca runacunami Tayta Diosninchiman yärcusha. Chaymi paycuna ricaycämashaga cörrinanpaj guepinta cachaycojno noganchipis llapan juchata rurashanchita cachaycushun. Nircorga Tayta Diosman yärcur pay munashannölla cawashun. ²Tayta Diosman chayno yärcur cawananchipäga Jesucristo imano cawashantapis ricacushun. Juchayoj runatano pengaypaj cruscho wañuchinanpaj cashanta musyarpis payga Tayta Dios munashannömi cawaran. Imano ñacarpis Tayta Dios munashanno cawaran syëlucho cushisha imaycamapis cawanapaj cashanta musyarmi. Cananga cawarircamur Tayta Diospa derëchu caj-lädunchönami mandananpaj jamarayan.^c

³Ermänucuna, ñacarga tantiyacuy Jesucristupis ñacashanta. Allita

^q 11.32 Jue. 4.6–5.31. ^r 11.32 Jue. 13.2–16.31. ^s 11.32 Jue. 11.1–12.7.

^t 11.32 1Sam. 16.1–1Rey. 2.11. ^u 11.32 1Sam. 1.1–25.1. ^v 11.33 Dan. 6. ^w 11.34 Dan. 3.

^x 11.35 1Rey. 17.17–24; 2Rey. 4.25–37. ^y 11.36 Jer. 20.2; 37.15. ^z 11.36 1Rey. 22.26–27;

2Crón. 18.25–26; Jer. 20.2; 37.15; 38.6. ^a 11.37 2Crón. 24.21. ^b 11.37 Jer. 26.23.

^c 12.2 Fil. 2.6–11; Heb. 2.9.

ruraptinpis juchasapacunaga fiyupami chiquiran. Chayta ricacushpanchi imano ñacarpis mana yamacapcha pay munashanno cawashun. ⁴Gamcuna may-jina ñacaptiquipis manami mayganiquitapis Tayta Diosman yä-racushayquipita wañuchishunquirächu. ⁵Gamcunaga ¿Tayta Diosninchi-pa palabrancho niycashanta gongay-cärishcanquinachu? Palabbranchöga caynömi nin:

Ïju, Tayta Diosninchi piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapähuptiqui ama manacajman churanquichu.

⁶Tayta Diosga cuyashan wamrancunatami piñacun

imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.^d

⁷Pi runapis cuyashan wamranta piñacunmi. Tayta Diosninchi-pis wamran captinchimi allipaj piñacamanchi. Chaymi ñacaycho caycarpis «Allipämi Tayta Diosnë piñacaycäman» nir chasquicunqui. ⁸Tayta Diosninchipis llapan wamrantami piñacun pay munashanno cawanapaj. Mana piñacushuptiquega manami paypa wamrannachu caycanqui.

⁹Noganchitapis llutancunata rura-shaga mamanchi taytanchi piñacurmi uywamashcanchi sumaj wiyacoj cananchipaj. Chayno piñacaycämashapis jagayänanchipa ruquenga wiyacushcanchimi. Chayno caycap-tenga ¿imanirtaj mana wiyacush-wanchu ñaupanman apamänanchipaj Tayta Diosninchi piñacaycämashaga?

¹⁰Mamanchi taytanchipis maquincho cashanchicamallami llutanta rura-shanchipita piñacamaj canchi. Alli yachacunanchipaj piñacamashpanchipsis aybësi juchaynaj caycashami llutalla piñacamashcanchi. Tayta Diosninchimi ichanga mana llutallaga

piñacamanchichu. Chaypa ruquenga mana juchallicuyapa pay munashanno cawananchipämi piñacamanchi.

¹¹Piñacamashanchi öraga fiyupami llaquicunchi, nanämanchimi. Wiya-curmi ichanga alli cawayta tarinchi. Tayta Dios munashanno cawayta yachacunchi.^e

¹²Ermänucuna, chayno caycap-tenga ñacaycuna chayamuptinpis ama llaquicuychu. Callpayquicuna mana captinpis chaquiquicuna uticasha captinpis balurchay Tayta Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.^f ¹³Maypa aywanayquipäpis wicsu caminucunataga allchay wegrucunapis mana tuninanpaj. Chaymi Tayta Dios munashanno cawaptiquega witiyca-chajcunapis mana witiconganachu wegru runa tunishan-japuy. Juchaman manami tunenganachu. Man'chäga allillanami cawanga.^g

Tayta Diosta manacajman mana churanapaj shacyächishan

¹⁴Llapanwanpis allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchi munashallanta ruranqui. Man'chäga pipis manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu. ¹⁵Chaymi ima-aycanöpapis Tayta Dios munashanno caway. Pitapis ama jagayächiychu. Pitapis jagayächerga benënujoj ashgaj jachanömi waquin-cunapäpis canquipaj. Chayno carga juccunatapis mana allimanmi chaya-chinquipaj.^h ¹⁶Esäüno jucha ruray-cunacho ama cawanquichu. Esäüga Isaacpa guechpa wamran car chasquinan caran guechpa cay bindisyuntami. Chayno captinpis pachan-raycullami mayur cay derëchunta juc lätu micuy-llawan rucaycuran.ⁱ ¹⁷Nircurnami chay bindisyunta taytanpita chasquiyta munar may-jina wagarpis mana chasquirannachu. Guechpa cayninta

^d12.5–6 Job 5.17; Prov. 3.11–12. ^e12.5–11 Deut. 8.5; 1Sam. 7.14; 1Cor. 11.31–32.

^f12.12 Isa. 35.3. ^g12.13 Prov. 4.26. ^h12.15 Deut. 29.18. ⁱ12.16 Gén. 25.29–34.

ranticushanta shuntayta mana puydirannachu.^j

¹⁸Gamcunaga manami Sinaí jircaman chayaj Israel runacunanochu chayashcanqui. Paycunawan chay jircacho Tayta Diosninchi rimir caj conträtuta ruraptenga ninapis, chacaypis y fiyupa wayrapis caranmi. ¹⁹⁻²⁰Chaynöpis trompëta fiyupa waga-muran y Tayta Dios manchariypaj parlamurmi niran: «Runapis uywapis jirca chaquillanmanpis wichaj cäga sajmaypa wañuchisha cachun.»^k Chayta wiyarmi chay runacuna fiyupa mancharir Moiesta ruwaran payllana Tayta Dios nishancunata wiyananpaj. Tayta Diosninchi paycunata parlöpamunanpa ruquenga munaran Moisesllana paycunata parlöpänanta.^l ²¹Chayno manchariypaj captinmi Moisespis niran: «Mancharyllawanmi fiyupa sicsicyaycä.»^m

²²Canan gamcunami ichanga Sión lömaman, syëlucho caycaj Jerusalenman chayashcanqui. Chay siudäga cawaj Tayta Diosninchipa marcanmi. Chaychöga yupaytapis mana atipaypami anjilcuna Tayta Diosninchita cushisha alabaraycan. ²³Tayta Diosman unay yärocojrunapa jutincunapis syëlucho apuntaraycashionmanmi chayashcanqui. Pi-maytapis jusgaj Tayta Diosninchipa ñaupanmannami chayashcanqui. Pay munashanno cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanquimi. ²⁴Jesucristumanpis maynami chayashcanqui. Paymi wañuran noganchiwan Tayta Dios mushoj conträtuta rurar salbamänanchipaj. Yawarninta Abel jichashanga wañuchejnin maldisyunädu cananpämi caran.ⁿ Jesucristo wañur yawarninta jichashanmi ichanga

juchanchicunapita perdunasha cananchipaj caycan.

²⁵Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyarga ama upa-tucushunchu. Unay awilunchicunaga cay pachachömi Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Mana wiyacup-tinmi ichanga llapanta wañuchiran. Pipis manami gueshpiranchu.^o Cananga syëlipitana Tayta Diosninchipa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacorga ¿guesh-pishwanchuraj? ²⁶Israel runacunata Tayta Diosninchi Sinaí jircacho parlapap-tin chay jircapis fiyupami sicsicyaran. Cananpis Tayta Diosninchëga palabrancho niycanmi: «Yapaymi munduta sicsicyachishaj. Cananga manami mundullatachu sicsicyachishaj, man'chäga syëlutawanmi.»^p ²⁷«Yapaymi» nerga musyachimanchi llapan camashancunata sicsicyachir illgarachinanpaj cashantami. Chayno ruraptinmi syëlucho caycaj mana ushacajcunallana quëdanga.

²⁸Noganchipis Tayta Diosninchipa maquincho cawaycarnaga manami sicsicyar ushacäshunnachu. Chaymi payta agradësicur llapan shongunchiwan adurashun. Pay nishantaga imaypis wiyacushun. ²⁹Man'chäga usharamashwanmi. Payga fiyupa rataycaj ninanömi.^q

Tayta Dios munashanno cawananchipaj shacyächishan

13 ¹Ermäncuna famillya-purano imaypis cuyanacur caway. ²Chaynölla pipis wasiquiman pachacoj chayamuptin cushishalla pachächinqui. Unaypis chayno pachächishanchömi mana musyaycar anjilcunatapis pachächiran.^r ³Carsilcho

^j12.17 Gén. 27.30-40. ^k12.19-20 Éxo. 19.12-13. ^l12.19-20 Éxo. 19.16-22; 20.18-21; Deut. 4.11-12; 5.22-27. ^m12.21 Deut. 9.19. ⁿ12.24 Gén. 4.10. ^o12.25 Éxo. 20.22. ^p12.26 Hag. 2.6. ^q12.29 Deut. 4.24; 9.3; Mat. 3.12; 2Tes. 1.7-8. ^r13.2 Gén. 18.1-8; 19.1-3; Rom. 12.13; 1Ped. 4.9.

caycajcunatapis ama gonganquichu quiquiucuna carsilcho caycaj-japuy. Ñacajcunatapis cuyapanquiman quiquiucunapis ñacaycho caycaj-japuy.^s

⁴Llapayqui majayoj caycajcuna majayquiwan cuyanacur alli caway. Majayquita janapar jucwan ama cacuychu. Tayta Diosninchëga jusganganami majanta jananjucunata y majay-naj caycar jucwan-jucwan cacojcunatapis.

⁵Chaynöpis guellaypäga ama yargaj caychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracur cushisha caway.^t Ama gongaychu Tayta Diosninchï palabranchö cayno nishanta: «Imaypis manami cachaycushayquichu. Gamcunataga imaypis yanapëshayquimi.»^u ⁶Chayno niycämaptinchëga llapan shongunchiwan yäracur nishun:

«Tayta Diosga yanapaycämanmi. Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runamasëga?»^v

⁷Tayta Diospa palabranta ñaupata willacojcunataga sumaj ricacunquiman. Paycunaga wañuy jananchö caycarpis Tayta Diosnillanchïmanmi yäracuran. Chaymi paycuna alli cawashanno cawanquiman. Rimashantapis ama gonganquichu.

⁸Jesucristoga imaypis chaynöllami caycan. Manami rucacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, shamoj watacunapis cashannöllami caycan.

⁹Chaymi llutan yachachicojcuna yachachishantaga ama chasquipaychu. «Tayta Dios munashanno alli cawanayquipaj rejsishallata micuy» nirpis manacajcunallata yachachishunqui. Tayta Diosninchëga alli ricashunqui manami imatapis rejsishacunallata micuptquirächu. Man'chäga pay

cuyapäcoj carmi imachöpis yanapëshunqui.

¹⁰⁻¹¹Unay caj conträtuchöga mas mandaj cüracunapis uywacunata pish-tarcur yawarllantami mas rispitàdu cuartuman yaycachej runacunapa juchan perdunasha cananpaj. Nircur chay uywacunapa aychantaga tiyashan marcapita jorgurirmi rupachej.^w Tolducho sirbej cüracunaga chay aychata manami micojchu. Noganchïmi ichanga Jesucristo wañuyinpa mas juc casta ofrendatana Tayta Diospa altarninpita chasquinchi. ¹²Jesucristutapis marcapita jorgurcurmi wañuchisha juchanchïcunapita perdunasha cananchipaj. ¹³Chayno marcapita jorgurcur wañuchisha caycaptenga noganchïpis Jesucristuta gatirëshun. Pay ñacashanno ñacanan-chi captinpis o payta runacuna jamurpashanno jamurpämänanchi captinpis gatirëshun. ¹⁴Noganchëga cay pachacho gorpanölla car mana ushacaj marcatami shuyaraycanchi.

¹⁵Chaymi Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imay örapis llapan shongunchiwan alabashun. Payta alabashanchëga alli caj ofrendami caycan.^x ¹⁶Chaynöpis mana gongaypa alli cajcunata ruray. Jucniqui-jucniqui imallawanpis yanapänacuy. Chaycunami Tayta Diospaj alli ofrenda caycan.

¹⁷Ermänucuna, Tayta Diospa palabranta willapëshoj mayur ermäncunata wiyacuy. Tayta Diosta cuentata gonanpaj cashanta musyarmi paycunaga gamcunapaj waran-waran yarpachacuycan sumaj ricashunayquipaj. Chayno caycaptenga cushishalla yachachishunayquipaj imachöpis yanapay. Chapata ruraptiquega willapëshushayquipis yangallapämi canga.

¹⁸Nogacunapäpis Tayta Diosninchïta mañacuy. Nogacunapis pay

^s 13.3 Mat. 25.35–46. ^t 13.5 1Tim. 6.6–10. ^u 13.5 Deut. 31.6, 8; Jos. 1.5; Fil. 4.11–13.

^v 13.6 Sal. 118.6. ^w 13.11 Lev. 16.27. ^x 13.15 Lev. 7.12; Sal. 50.14, 23; Ose. 14.2.

munashannömi cawayta munä. Payga shongöcunatapis musyaraycanmi.
¹⁹Chaynöpis Tayta Diosta mañacuy gamcunaman yapay cutimunäpaj.

Ushanan

²⁰⁻²¹ ¡Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui pay munashanno cawanayquicunapaj! Tayta Diosga Jesucristutami wañushanpita cawarachimusha. Jesucristoga yawarninta jicharmi cruscho wañuran mushoj conträtuta rurananpaj.^y Chaymi cananga pay caycan alli michimajninchi.^z ¡Chaypita Tayta Dios noganchicho

buluntäninta rurachun! ¡Chayno cashanpita Jesucristoga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.

²²Ermänucuna, sumaj chasquicuy shacyächishpä willapashäcunata.

²³Ermänunchi Timoteopis carsilpita llojshimushanami. Pay chayamup-tenga ishcanëmi shamushaj.

²⁴Salüdöta goycuy llapan mayur ermänucunata, waquin ermänucunatapis. Cay Italiacho caycaj ermänucunapis salüdunta gamcunapaj apaycächimunmi.

²⁵Tayta Dios cuyapar yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj. Amén.

^y 13.20–21 Éxo. 24.8; Heb. 10.29. ^z 13.20–21 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4–5; Juan 10.1–16.

Santiago

¿Imanöpataj runacuna musyanga Jesucristuman yäracushanchita?

¿Maygantaj mas alli caycan: Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis musyaychu u Tayta Dios munashanno cawaychu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Jesuspa wauguin Santiagumi isquirbiran (Gál. 1.19). Jerusalencho caycaj inlisyacho payga achca watami mayur ermänu caran (Hech. 15; Gál. 2.1–13).

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Santiago isquirbiran Jesucristuman riguej Israel runacuna Israel-pita mas juc-läpa mashtacasha caycajcunamanmi.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Manami musyacanchu fijuga imay isquirbisanpis. Jesucristuman yäracushanpitami Santiagutaga wañuchiran wata 62 d.C. Chaymi waquin runacuna yarpan cay libruta wata 51 d.C. wichan isquirbishanta.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Santiago manami rimacunchu llutan yachachicojcunapita. Mas pay rimaycan ermänu cuna imanöpis cawanapämi. Pay yachaycächin Tayta Dios munashanno imano cawananchipäpis.

Santiago musyanmi ermänu cuna Jesucristuman yäracur ñacarcaycashanta. Chaymi niycan allipäpis u mana allipäpis chay ñacaycuna cashanta (1.2–18). Nircur niycan Diosman yäracushallanchicho mana usharänanpaj. Chaypa ruquinga ruranchi Tayta Dios munashantapis. Chaymi willaycämanchi Abraham Tayta Diosman yäracur imata rurashantapis (1.19–2.26).

Shiminchëga imamanpis chayachimashwanmi. Chaymi ermänu cunata niycan shiminta duminananpaj (3.1–12). Chaynöpis niycan guërracunaga chiquicuypita gallarishanta. Chaymi niycan Tayta Diosllata cuyananpaj, umildilla cananpaj (4.1–10). Ricucunatana niycan riquë-sacunata mana shuntananpaj, piyunnincunata päganapaj caj guellaytapis mana quëdachicunapaj (5.1–6).

Chaypitana niycan mana jurananpaj (5.12) y gueshyajcunapaj Tayta Diosta mañacunanpaj (5.13–18). Ushananchöna niycan guepaman cutej ermänu cunata cutichinanpaj (5.19–20).

Carta gallyacunan

1 ¹Chunca ishcaj Israel tribu runacunano may-chaychöpis mashtacasha caycaj ermänu cuna:

Noga Santiago,^a Tayta Diosninchipa y Taytanchi Jesucristupa sirbejinmi gamcunata saludamö.^b

Tayta Diosman yäracur yachaj cananchipaj cashan

²Ermänu cuna, ima ñacayman chayarpis ama llaquicuychu; chaypa ruquenga cushisha goyay-llapa.

³Ñacaycunata päsar-rämi yachacunchi

llapan shongunchiwan masta Tayta Diosman yäracuyta. ⁴Ima päsamashapis mana yamacaypa yäracorga Tayta Dios munashannömi goyëshunpaj.

⁵Tayta Diosninchi munashanno goyänayquipaj cashayquita mana tantiyarga mañacuy tantiyachishunayquipaj. Mañacuptiquega yanapashunquipämi. Mañacoj cajtaga mana pengacachiypami yanapan.^c ⁶Ichanga llapan shonguyquipa mañacuy. Mañacushayqui öra ama yarpaychu «¿Mañacushäta chasquimangachuraj u manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaycar mañacorga caycanqui gochacho yacuta

^a1.1 Mat. 13.55; Mar. 6.3; Hech. 15.13; Gál. 1.19. ^b1.1 1Ped. 1.1. ^c1.5 1Rey. 3.7–12; Prov. 1–9; Stg. 3.13–17.

cuyuchir wac-láman cay-láman wayra pullchajyächishannömi.^d ⁷Chay-niraj runaga Tayta Diospita imatapis chas-quyta ama yarparächunchu. ⁸Ishcay yarpay runaga imata yarparpis imata munarpis juc junäga jucta y waran-nenga juctana yarpaycan.

Pobricunapaj y ricucunapaj rimashan

⁹Pobri caj ermánuga pobri cashan-pita ama pengacuchunchu. Tayta Dios alli ricashushayquipita cushicuy.^e

¹⁰Rícu caj ermánupis ushapacayman chayar ama pengacuchunchu. Rícu cayga wayta shicwacushanno pásaj-llami. ¹¹Fiyupa shanaywan guewa chaquiptin waytanis cuyayllapaj caycashañpita shicwacunmi.^f Chay-nömi ricucunapis mas rícu cayta ashycashallancho ushacanga.

Tayta Dios yanapämaptinchi alli llojshinanchípaj cashan

¹²Cushishami goyanga ima chaya-muptinpis Tayta Diosman siguir yära-cojcnunaga. Siguir yäracuptenga Tayta Diosninchimi aunishannölla premyuta gonga. Llapan cuyajcunallatami chay mana ushacaj caway premyutaga gonga. ¹³Jucha rurayta yarparga ama ninquichu «Tayta Diosmi yarpaycächiman.» Tayta Diosga manami jucha rurayta yarpachu. Pitapis manami jucha rurayta yarpächinchu. ¹⁴Chaypa ruquenga quiquinchípa shongunchichömi yarpanchi ima jucha ruraypäpis. ¹⁵Shongunchi llutan yarpashan-cunata rurarga jucha ruraymanmi chayanchi. Chauraga mananami Tayta Diospa ñaupanman chayashunpäna-chu. Chaypa ruquenga wañuyllatana-mi tarishunpaj.

¹⁶Ermánucuna, llutantaga ama yarpaychu. ¹⁷Tayta Diosninchëga

llapantapis alli cajcunallatami goman-chi. Llapan nistashanchicunaga janaj pachapitami shamun. Paymi syëlu-cho caycaycunata llapanta camasha. Syëlucho caycaycuna rucacaptinpis payga manami rucacanchu.^g ¹⁸Tayta Diosga quiquin munashpanmi wamra-chacamashcanchi. Alli Willacuyninta wiyacushanchipitami mushoj cawayta tarichimashcanchi. Chaymi rimir cosëchacho raquishan micuyno cuyay caycanchi.^h

Jesucristupa willacuyninta wiyacunananchípaj cashan

¹⁹Cuyashä ermánucuna sumaj yarpachacuy: Yachaj-tucur alläpa parlayga manami allichu. Waquinpis parlananpaj upälla cacunqui. Mana yarpachacuypa llutancunata parlanay-quipa ruquenga sumajraj yarpachacuy imata parlanayquipäpis. Lluta-llapis ama rabyacuychu. ²⁰Rabyarga Dios munashanta manami ruranchu. ²¹Chaymi mana alli ruraycunataga cachaycuyna. Chaypa ruquenga Tayta Diospa alli willacuyninta sumaj wiyacuy. Chayno wiyacojcnunataga Tayta Diosmi salbanga.

²²Tayta Diosninchípa willacuynincho nishantaga cumlishun. Willacuynin nishanta mana cumlerga wiyashallanchiwan cuntintacorga quiquillanchimi engañacuycanchi. ²³Pipis Tayta Dios nishanta wiyaycar mana cumlej cäga espëjucho cäranta ricacojnöllami caycan. ²⁴Imano cashantapis ricacurir aywacurnaga manami yarpannachu ima cäranchu caycashantapis. ²⁵Jesucristupa willacuyninta wiyar jucha rurashanchicunata cacharirmi ichanga espëjucho ricacur cäranchicho ganrata mayllacojno caycanchi. Chayno goyashaga Tayta Diosninchí imachöpis yanapämashunmi.

^d1.5–6 Mat. 7.7–11; Juan 16.23–24. ^e1.9 Jer. 9.24. ^f1.10–11 Isa. 40.6–7.

^g1.17 Núm. 23.19; Mal. 3.6. ^h1.18 1Ped. 1.23.

²⁶Pipis «Tayta Diosman yäracö» niycar mana upällacorga quiquillanmi engañacuyan. Chauraga yäracushanpis yangallami canga. ²⁷Tayta Diosninchi man rasunpa yäracorga wacchacunata, biyüdacunatapis llaquicuycho caycasha-öra yanapächun. Jucha ruraj runacunanaöga ama cachunchu.

**Pi-maytapis alli
ricananpaj yachachishan**

2 ¹Ermänu cuna, munayniyoj Tayta Jesucristuman yäracorga pitapis manacajman ama churaychu. ²Capas shuntacasha caycashayquiman alli röpasha y gori surtijasha rücu runa chayamun. Guepantana capas pobri runa mauca röpashalla chaya-mun. ³Capas alli röpasha rücu runata alli ricar ninqui: «Gamga cayllaman shacamuy. Ñaupä ñaupallacho jamacuy tayta». Chaypita pobri runatana capas ninqui: «Gamga chayllacho ichicuy. Pampallaman jamacuy.» ⁴Chayno jucninta alli ricar jucnintana mana alli ricarga ¿manachu manacajman churaycanqui? Chayno rurarga mana alli jueznömi carcaycanqui.

⁵Ermänu cuna sumaj yarpachacuy: Tayta Diosninchëga pobricunata acra-sha llapan shongunpa payman yäracunanpämi, janaj pachacho alli cawayta tarichinanpämi. Chayno yäracur Tayta Diosta cuyajcunaga mana ushacaj alli cawaytami tarenga. ⁶Chayno caycap-tenga ¿imanirtaj pobricunata manacajman churar rücu runacunata alli ricaycanqui? ¿Manachu rücu runacunaga munashanta rurachir ñacachishunqui? ¿Manachu magarcur-magarcur autoridäcunamanpis apachishunqui? ⁷¿Manachu chay rücu runacunaga salbamajninchi Jesucristutapis manacajman churan?

⁸Tayta Diosninchi mandamin-tuncho «Runa-masiquita cuyanqui

quiquiqui alli cawayta munashay-quino»ⁱ nishanta cumlerga allitami ruraycanqui. ⁹Rücu runacunata alli ricar, pobricunata manacajman churarga juchatami ruraycanqui. Mandamintutaga manacajmanmi churaycanqui. ¹⁰Tayta Diosninchi pa llapan mandamintuncunata cumliycashancho jucnayllatapis mana cumlerga llapanta mana cumlejnömi caycanqui. ¹¹Musyanchimi Tayta Diosninchi pa mandamintuncho «Majayoj caycarga ama jucwan cacunquichu» nishanta,^j «Ama wañuchicunquichu» nishantapis.^k Chaymi majayoj caycar jucwan mana cacurpis runa-masiquita wañucherga Tayta Diospa mandamin-tunta manacajmanna churaycanqui. ¹²Chayno caycaptenga sumaj yarpachacunquiman pita imano ricanayquipäpis, imata rurayquipäpis. Willacuynincho nishannölli Tayta Diosninchëga fisyu junajcho jusgämashunpaj. ¹³Runa-masinchita mana cuyapaptinchëga Tayta Diosninchipis mana cuyapaypami castigämashunpaj. Runa-masinchita cuyaparmi ichanga Tayta Dios jusganun junaj allichö llojshishun.

**Diosman yäracur allita
rurananchipaj tantiyachishan**

¹⁴Ermänu cuna, «Tayta Diosmanmi yäracuycä» nirpis Tayta Dios munashanno mana ruraptenga ¿imapätaj chay yäracushan alli canga? Chay yäracushallanwanga manami salbacongachu. ¹⁵Mä yarpachacushun. Capas juc ermänu o juc ermäna chaya-munman yargaypita u röpan pishiycaj. ¹⁶Chayno caycaptin capas ninqui «Tayta Diosninchi yanapaycushunqui sacsaj micunayquipaj. Tayta Diosninchi yanapaycushunqui röpata tarinayquipaj» nir. Chayno nirpis nistashanta mana tarichiptiquega ¿imapätaj chay

ⁱ2.8 Lev. 19.18. ^j2.11 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. ^k2.11 Éxo. 20.13; Deut. 5.17.

cushichipallar nishayquipis alli canga?¹⁷ «Tayta Diosman yäracó» niycarpis runa-masinchita mana yanapashaga yäracushanchi imapäpis manami bälínchu.

¹⁸Ichanga waquinniqui capas ninqui: «Waquenga yäracunllami. Waquenga yanapäcullarmi goyan.» Ichanga noga në: Mana yanaparga çimanöpataj musyanqui yäraçoj cashayquita? Nogami ichanga musyachishayqui yanapar yäracushäta. ¹⁹Gamga çjucnaylla Tayta Dios cashanman yäracunquichu? Chauraga allimi. Ichanga dyablucunapis musyanmi Tayta Diosninchi cashanta y castigananj cashanpitapis mancharinmi.

²⁰Ama upano caychu. Yäracorga allillata ruranchiman. Manchäga çimapätaj bälín yäracushayquipis?

²¹Mä unay awilunchi Abraham-paj yarpäshun. Tayta Diosninçhëga Abrahamta alli rican çyäracushallanpitachu u yäracushpan wamran Isaacta altarman apashanpitachu?¹

²²Abrahamga yäracushanta musyachimashcanchi Tayta Dios nishanta wiyacur wamranta altarman apashanmi. Chayno yäracur wiyacuptinmi Tayta Diosninçhëga alli rican. ²³Chaynöpami cumliran Tayta Diosninçhëpa palabrancho cayno niycashanpis: «Tayta Diosman yärcuptinmi Abrahamta juchaynajtana chasquiran.»^m Chaynöpis Tayta Diosninçhëwan Abraham amïgu cashantami niycan.ⁿ ²⁴Chayno caycaptenga manami yäracushallanpitachu juchaynajtana chasquin, chaypa ruquenga payman yäracur nishancunata wiyacur rurashanpitami.

²⁵Mä yarpäshun unay Rahab rurashantapis. Chay warmiga guellaypaj jucwan-jucwan cacuyarpis ricapacoj chayajcunata wasinman pacaycuran.

Nircorga Jericó runacuna ashiptin jucällapana gueshpichiran. Chayno allita rurashanpitami juchasapa caycaptinpis Tayta Diosninçhëga allina rican.^o

²⁶Runapa cuerpupita alman yarguuptin wañusha cashannömi alli cajcunata mana rurashaga yäracushanchipis wañushano yangalla caycan.

Llutanta mana parlananchipaj cashan

3 ¹Ermänucuna, yachachicoj car llutanta yachachiptiquimi Tayta Diosninchi jugsashunquipaj. Chayno caycaptenga shuntacashayquicho llapayquega ama yachachicojlla caychu. ²Pipis shiminta chapacuyta puyderga jucha ruraycunatapis ichipanmanmi. Ichanga manami pipis canchu allillata parläga. Llançhëmi imanöllapapis llutanta parlanchi.

³Musyashanchinöpis cawallupa shiminman frënuta amuparcorga munashanchipami apanchi. ⁴Jatuncaray büquitapis wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunllawan manijan munashanpa aywananpaj. ⁵Shiminçhëpis chaynömi.^p Tacshalla caycarpis jatunman chayachimanchi. Shanshapis tacsha caycarman ratarerga jircata ushan. ⁶Shiminçhëpis shanshanömi caycan. Juchaman chayachimänanchipäpis munayniyojmi. Quiquinçhëtapis usharamashwanmi. Chay ninata noganchëcho ratarachëga caycan dyablumi.^q

⁷Runacunaga ima animalcunatapis manshuyächiyta yachanmi: chucaru jirca animalcunata, pärejcunata, culebracunata, lamarcho cajcunatapis.

⁸Shiminta chapacuytami ichanga pipis mana puydinchu. Runapa shimenga pipis mana chariyta puydishan chucaru animalnömi y benëunömi.

¹2.21 Gén. 22.1–14. ^m2.23 Gén. 15.6. ⁿ2.23 2Crón. 20.7; Isa. 41.8. ^o2.25 Jos. 2.1–21. ^p3.2–12 Prov. 18.21. ^q3.6 Prov. 16.27.

⁹Chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchita alabanchi. Y chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchiniraj caycaptin runa-masinchitapis ashllinchi.^r ¹⁰Shimillanchiwanmi allita mana allitapis rimanchi. Ermänucuna, chaynöga ama cashunnachu. ¹¹¿Juc pucyullapita yargamunmanchuraj pochgoj yacuwawan mishquej yacu? ¹²¿Igus yörapis wayunmanchuraj asëtünasta? ¿Übaspis wayunmanchuraj igusta? ¡Manami! Chaynömi juc pucyullapitaga mana yargamunchu mishquej yacuwawan pochgoj yacupis.

**Tayta Diospa willacuyuninta
yachacojuna alli cawashan**

¹³Maygayquipis yachaj y tantiyaj carga mana yachaj-tucuyllapa alli goyäcuy. Allicunallata ruraptiquirämi yachaj cashayqui musyacanga. ¹⁴Shongullayquicho runa-masiquita chiquipar, nanaparar ichanga ama yarpaychu yachaj cashayquita. Yachaj-tucorga manami rasunpa yachajchu canqui. ¹⁵Chayno yarpaytaga manami Tayta Dioschu yarpächin. Chaypa ruquenga caycan shongun yarpashallanmi, dyablu yarpayta goshallanmi. ¹⁶Chiquinacullar nanaparänacullar goyarga manami alli goyanchu. Chayno goyarga mana alli rurayllachönami goyan. ¹⁷Tayta Diosninchi yachayta goptinmi ichanga Tayta Dios munashanno goyan. Chauraga pi-maywanpis allimi goyan, cuyacunmi, alli shongumi, cuyapäcunmi. Manami ishçay quimsataga yarpanchu, manami janan shongullachu. Allillatami rurän.^s ¹⁸Chayno pi-maywanpis alli goyarga Tayta Dios munashannömi cawan. Chaura waqin runacunapis paywan allimi goyanga.

**Tayta Diosta mana
wiyacojuna imano cawashanpis**

4 ¹¿Imanirtaj chiquinacunqui maganacunqui? Chayno carcaycanqui shonguyquicho mana alli yarpay captinmi. ²Munashayquita michäshuptiqui ¿imanirtaj wañuchinacunqui? Munashayquita mana tarir-naga ¿imanirtaj chiquicurcaycanqui pilliyacnqui? Imatapis gamcunaga mana tarinquichu Tayta Diosta mana mañacurmi. ³Mañacurpis mañacurcaycanqui shonguyqui yarpashanno manacajcunallacho ushanayquipämi. Chaymi imatapis mana tarinquichu. ⁴¿Diosta mana wiyacoj runacuna!^t Mana allicunata ruraycarga ¿imanirtaj yarpanqui Tayta Dios munashanno goyaycashayquita?^u Mana allicunata rurarga Tayta Diosninchitami chiquircaycanqui. ⁵U ¿manachu riguinqui Tayta Diosninchipa palabrancho Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita^v niyca-shanta? Payllata mana aduraptinchëga fiyupami rabyan. ⁶Tayta Diosninchëga fiyupami cuyapämanchi. Chaymi palabrançöpis cayno niycan:

«Tayta Diosninchi manami yanapanchu alli-tucojrunataga. Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»^w

⁷Chayno niycaptenga Tayta Diosninchi munashanno goyayllapa. Dyablu juchata rurachiyta munashuptiquega ama çäsuychu. Chauraga aywacon-gami. ⁸Tayta Diosninchiman aywayllapa. Chauraga paypis maquinçönami purichishunqui. Juchata rurasha carga arpenticuy. Tayta Diosninchimanga llapan shonguyquiwanña yärcuy, ama janan shongullaga.

⁹Tayta Diosninchipa maquincho mana puriyçarga ¿imanirtaj cushisha goyarcaycanqui? Cushicunayquipa

^r3.9 Gén. 1.26. ^s3.13–17 Prov. 1–9; Stg. 1.5. ^t4.4 Isa. 1.21; Jer. 3.6–10; Ose. 2.2.

^u4.4 Mat. 6.24; Luc. 16.13. ^v4.5 Éxo. 20.5; Deut. 4.24. ^w4.6 Prov. 3.34; 1Ped. 5.5.

ruquenga juchayquicunapita llaquicur wagay. ¹⁰Ama alli-tucuychu. Chay-rāmi Tayta Diosninchi alliman churashushpayqui yanapāshunquipaj.^x

Mana jamurpācunapaj cashan

¹¹Ermānucuna, jucniqui-jucniquipis ama jamurpānacuychu. Jamurpānacorga Tayta Diosninchīpa mandamintuncuyanacunanchīpaj nishanta manacajman churarmi quiquiqui munashayquinōlla ruraycanqui. Tayta Diosninchīpa mandamintonga wiyacunanchīpāmi; manami jamurpācunanchīpāchu.

¹²Tayta Diosnillanchīmi nimāshun alli u mana alli cashanchītapis. Payga munayniyojmi salbamānanchīpaj, castīguman gaycamānanchīpāpis. Chayno caycaptenga ¿pitaj gam canqui runa-masiquita jamurpānayquipaj?

Ima pāsananpaj cashantapis mana musyashanchi

¹³Waquinniquega capas nircaycanqui: «Waracuna juc-lā marcaman aywashun. Chaycho juc wata goyāmushun. Nigusyuta arumushun. Nircur achca guellaywan cutimushun» nir. Chayno nejcuna wiyamay. ¹⁴Gamcuna manami musyanquichu waracuna imaman chayanayquitapis. ¹⁵Runaga ushacajllami. Goshtaynōllami yurircur manapis aycāllatana illgacācun. ¹⁵Chaymi ninquiman «Tayta Diosninchi munaptenga cawashunmi. Cayta wactapis arushunmi.» ¹⁶Chayno ninayquipa ruquenga gamcuna alli-tucurmi imatapis rimarcaycanqui. Chayno alli-tucushayquega manami allichu.

¹⁷Chaura ima alli cashantapis musyascar mana rurarga juchatami ruraycan.

Rīcucunata piñacushan

5 ¹ḷRīcucuna, wiyacuy! Fisyucho ñacanayquipaj cāga chayaycāmunnami. Chaypita llaquicur

gaparaypa wagay-llapa. ²Ima-aycata shuntashayquipis ismurmī ushacangapaj. Rōpayquicunatapis puyumi ushangapaj. ³Gotucushayqui gori-quipis guellayniquipis oxidangami. Fisyu junajchōga goturāchishayquimi quiquillayquipaj shuntashayquita musyachengapaj. Chaycunami ninanōpis rupar ushahunquipaj.^z ⁴Piyuniquicunata manapis pāgar engañar aruchishcanqui. Paycunami Tayta Diosninchīta wagar mañacurcaycan. Mañacushantaga Tayta Diosninchi wiyashanami.^a ⁵Cay pachachōga gustullayquitami, munashallayquitami rurashcanqui. Pishtananpaj werayāchisha uywanōmi caycanqui. Ōrayqui chayaycāmunnami. ⁶Alli runacunatami fiyupa ñacachishcanqui. Waquin- taga chapacuyta mana yachaptin wañuchishcanqui.

Jesucristuta mana yamacaypa shuyānanchīpaj tantiyachishan

⁷Ermānucuna, gamcuna ichanga ñacarpis Jesucristo cutimunanta mana yamacaypa shuyaray. Chacra arojucnāpis micuynin alli wayunanta munar tamyarcunantami shuyan murupacunanpaj. Alli wayushan micuynincunata shuntananpāpis usyarcunanta shuyan. ⁸Gamcunāpis shuyaraytaga ama yamacaychu. Llapan shongunchīwan yāracushun. Tayta Jesucristo cutimunāpāga wallcanami pishin.

⁹Ermānucuna, Jesucristo cutimur runacunata jusganānpaj caycaptenga ama jamurpānacuychu. Jamurpānacuptione pay jusgashunquipāmi. ¹⁰Yarpay Tayta Diosninchīpa profētancuna imano goyashantapis. Paycunaga ima ñacaycho carpis mana yamacaypami Tayta Dios munashanno goyaran. Chaynōlla gamcunāpis ima ñacaycho carpis mana yamacaypa Tayta Dios munashanno goyay-llapa.

^x4.10 Mat. 23.12; 1Ped. 5.6. ^y4.13–14 Prov. 27.1. ^z5.2–3 Mat. 6.19. ^a5.4 Deut. 24.14–15.

¹¹Noganchëga musyanchïmi Tayta Diosninchi munashanno mana yamacaypa goyajcuna cushisha cananpaj cashanta. Tantiyacuy Job fiyupa ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosninchïman yäracushanta.^b Chayno yäracuptinmi Tayta Diosninchi cuyapäcoj cashpan payta yanaparan. Tayta Diosninchëga noganchïtapis mana gongaypami imaypis cuyapämanchi.^c

¹²Ermänucuna, imatapis aunir ama juranquichu syëluchocaycaypa jutincho ni cay pachacho caycaypa jutinchöpis. Ni imapa jutinchöpis ama juranquichu. Chaypa ruquenga imatapis sumaj tantiyacuycur parlanqui. Cumlinayquipaj captenga auninqui y mana cumlinayquipaj captenga ama aunipanquichu. Chayno captiquega Tayta Diospis manami jusgashunqui-pächu.^d

**Tayta Diosninchïta
mañacunanchïpaj yachachishan**

¹³Maygayquipis ñacayman chayarga Tayta Diosninchïta mañacuy. Maygayquipis cushisha caycarga gampis Tayta Diosninchïta agradësicur alabay.

¹⁴Maygayquipis gueshyarga mayur ermänucunata gayachiy Tayta Diosninchïta mañacunanpaj.^e Paycunami

Jesucristupa jutincho asëtita umayquiman wiñaparcushushpayqui Tayta Diosninchïta mañacongä allchacänayquipaj.¹⁵ Tayta Diosninchïman llapan shongunpa yäracur mañacuptenga Tayta Diosninchi allchacächishunquipämi. Juchata rurasha captiquipis perdunashunquipämi.¹⁶ Juchata rurasha carga mayganiquipis ama pacaychu. Jucniqui-jucniquipäpis Tayta Diosninchïta mañacuptiqui payga allchacächishunquimi. Tayta Dios munashanno goyaj runa mañacushantaga Tayta Dios wiyänmi.¹⁷ Unay profëta Eliasga noganchïno runallami caran. Mana tamyananpaj llapan shongunpa Tayta Diosninchïta mañacuptin, quimsa wata medyanmi mana tamaranchu.^f ¹⁸Yapay tamyananpaj mañacuptin tamaranna.^g Tamyap-tenga llapan murupacushancunapis wayurannami.

¹⁹Ermänucuna, capas pipis juchaman tunenga. Chayno caycaptin capas jucna shacyächenga Tayta Diosninchïman cutinanpaj.²⁰ Pantacasha caycaycunata pipis cuticherga allitami ruraycan. Wañuypitami salbaycan. Arpinticuptenga Tayta Diosninchïpis llapan juchantami perdunangana.^h

^b5.11 Job 1.21–22; 2.10. ^c5.11 Sal. 103.8; 111.4. ^d5.12 Mat. 5.34–37. ^e5.14 Mar. 6.13; Luc. 10.34. ^f5.17 1Rey. 17.1; 18.1; Luc. 4.25. ^g5.18 1Rey. 18.42–45. ^h5.20 Prov. 10.12; 1Ped. 4.8.

1 Pedro

¿Mandajcunata y autoridäcunata wiyacushwanchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pedrumi dictaran Silvano isquirbiranpaj (5.12). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Rimëru Jesucristuman riguejcunataga mana riguejcunami gaticachaj. Chaymi ermänuacunaga Romapa munaynincho caycaj nasyuncunapa machicasha caycaran. Apóstol Pedroga cay cartata apaycächin «Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunaman» (1.1–2).

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romapitami cay cartata isquirbiran. Runacuna yarpan wata 64 o 65 d.C. isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Ñacarpis cushisha Tayta Diosta alabanpämi willapaycan (1.3–9). Chaynöpis niycan mana allicunapita witicur Tayta Dios munashanno cawanapaj (1.15–2.12). Paycunaga chayno cawanan «Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, shunäcushan nasyun runacuna» carmi (2.9).

Romapa autoridänincunapis ermänuacunataga gaticachajmi. Ichanga Pedro niycan chay autoridäcunata wiyacunanpämi (2.13–15).

Chay wichan runacunaga yarparan cay pacha ushacänanpäna caycashantami (4.7). Chaymi Pedro niycan jucnin-jucnin alli ricanacur cuyanacunapaj, wasincunamanpis juc ermänuacunata pachächinanpaj y Jesucristuman yäracur ñacashanpitapis cushicunapaj (4.8–9, 12–16). Ushanantanaga yachaycächin mayur ermänuacunata sumaj yachachinanpaj, waquin ermänuacunata alli ricananpaj. Yachaycächin jipash mösucuna mayur ermänuacunata wiyacunanpaj, llapan ermänuacunata pitapis rispishanpan umildi goyänanpaj. Yachaycächin Jesucristuman riguir tucuytita cuydacunanpaj, dyablu binsinantapis mana dejacunanpaj (5.1–11).

Carta ushananchöga wamayaycan y dispidicuycan (5.12–13).

Salüdun

1 ¹Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunata:

Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi cay cartata gamcunaman apaycächimö. Tayta Diosninchi acrashan carpis cay pachachöga mashtacashami carcaycanchi. ²Ermänuacunata, gamcunataga manaraj yuriptiquimi Tayta Diosninchi mayna acrashurayqui. Espiritu Santutapis gamcunaman cachamusha Jesucristuta chasquicur pay munashanno cawanayquipämi. Chaymi perdunashana caycanqui Jesucristo gamcunaraycu wañur yawarninta jichashanpita.

Tayta Diosninchi cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Mana ushacaj erensyanchi

³¿Tayta Diosninchiäta alabashun! Taytanchi Jesucristupa papänin Tayta Diosmi cuyapämashpanchi mushoj cawayta gomashcanchi yapay yurishanöna cananchipaj. Cananga Jesucristo wañushanpita cawarimusha^a captinmi yäracunchi noganchipis wañushanchipita cawarimunanchipaj cashanta. ⁴Chayno cananpaj captinmi musyanchi mana ismoj, mana ushacaj, ima ganrawanpis mana tacuraj erensyata chasquinanchipaj cashanta. Chay erensyataga Tayta Diosninchimi

^a1.3 Juan 3.3–7; Rom. 6.4–13; 1Ped. 1.22.

gamcunapaj caycächin. ⁵Payman yäracushayquipitami Tayta Diosninchi munayniyoj cashpan imapitapis chapaycäshunqui. Chaymi ushanan junajcunachöga erensyayquita chasquinquipaj.

⁶Chayno caycaptenga cushicuyllapa! Cay pachacho cawashayquicama fiyupa ñacarpis ama llaquicuychu.

⁷Ichanga tucuy ñacaycunata päsar ichipaptinchirämi Tayta Diosninchi-man yäracushanchi musyacan. Gori alli cashanta musyanapäga ninawarämi chulluchinchi. Chaynömi gamcunapis ñacar-raj Tayta Diosman mas yäracunqui. Gamcuna yäracushayquega goripita masmi bälin. Chaymi imano ñacarpis llapan shonguyquipa yäracuptiquega Jesucristo cutimushpan alli cawayman churashunquipaj.

⁸Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyaycanquimi. Canan mana ricarpis payllaman yäracurmi cawaycanqui.^b Chayno cushisha cawashayquega tantiyaytapis mana atipaypämi. ⁹Gamcunaga chayno cushisha yäracur cawarcanqui Tayta Dios salbasyunta tarichishushayquipitami.

¹⁰⁻¹¹Tayta Dios salbasyunta tarichishunayquipaj cashantaga paypa profëtancunapis unaynami willacuran. Chayno willacunanpämi Espiritu Santu paycunata tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristo cay pachaman shamur ñacananpaj cashanta. Chaynöpis tantiyachiran wañushanpita cawarircamur llapanpaj munayniyoj cananpaj cashanta. Chayno tantiyachiptinmi profëtacuna cushicur musyayta munaran Cristo imay shamunanpaj cashantapis. ¹²Musyayta munaptin Tayta Dios musyachiran willacuycashanga mana paycunapaj cashanta, sinöga gamcunapaj cashanta. Cananmi ichanga willacoj-cunata Espiritu Santu yanapaycan

Jesucristupa willacuyninta willacur mana pipis musyashancunata tantiychishunayquipaj. Chaycunataga anjilcunapis ricaytami munaran.

Juchata mana aparicunapaj

¹³Chaura sumaj tantiyacurir Tayta Diosninchi munashanno mana yamacaypa caway. Ama gongaychu Jesucristo cutimur Tayta Diosninchi-pa ñaupanman pushashunayquipaj cashanta. ¹⁴Tayta Diospa wamran caycarga pay nishancunatana wiycuy. Jesucristuta manaraj chasquicur shonguyqui munashannölla unay cawashayquinöga ama cawaynachu. ¹⁵Chaypa ruquenga acramajninchi Tayta Dios juchaynaj cashanno gamcunapis juchata mana ruraypana caway-llapa. ¹⁶Tayta Diospa palabanchöpis niycan: «Nogaga santumicä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santu caway-llapa.»^c

¹⁷Gamcuna «taytä» nishayqui Tayta Diosga llapantami iwal rican. Payga llapan runatami juscanga imanöpis cawashanman-tupu. Chayno caycaptenga cay pachacho cawashayquicama Tayta Diosta rispitar caway. ¹⁸Gamcunaga mamayqui taytayquipita-pachami jucha rurayllacho cawarayqui. Chayno cawaycaptiquimi Tayta Diosninchëga rantiypa-japuy jorgusha-cashunqui. Rantisha-cashunqui manami goripa chaninwanchu, ni guellaypa chaninwanpischu. ¹⁹Chaypa ruquenga juchaynaj wamran Jesucristupa yawarninwanmi rantishacashunqui. Payga sänu uyshata Tayta Diospaj pishtashannömi wañusha. ²⁰Noganchi-raycu Jesucristo wañunanpäga Tayta Diosninchi niran cay pachata manaraj camallarnami. Ichanga guepatarämi gamcunaraycu wañunanpaj shamusha.

^b 1.8 Juan 20.29. ^c 1.16 Lev. 11.44–45; 19.2.

²¹ Wañushanpitami Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarircachimur janaj pachaman apacusha. Chaymi yāracuy-canqui Tayta Dios llapan aunishanta cumlishunayquipaj cashanta. Chayta musyarmi Diosninchi man yāracurcay-canqui.

²² Alli willacuyninta chasquicusha carmi juchata mana ruranchu. Juchata mana rurarga llapan ermānucunawan alli ricanacuytami yachacushcanqui. Chayno caycap-tenga llapan shonguyquicunawan cuyanacur caway. ²³ Chaypāmi mushoj cawayta chasquicur yapay yurishano carcaycanqui. Alli cawaytaga manami mama-taytapitachu tarishcanchi; chaypa ruquenga imaycarnapis caway Tayta Diosninchi pitami. Paymi mushoj cawayta gosha-cashunqui alli willacuyninta chasquicuptiqui. Chay alli willacuynenga mana ushacajmi. ^d ²⁴ Alli willacuynin mana ushacaj cashantaga Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Llapan runacunapis guewanöllami.

Cuyayllapaj cashanpis waytano ushacajllami.

Guewapis chaquicācunmi, waytapis wañuytacācunmi.

²⁵ Tayta Diospa labranmi ichanga imaypis mana ushacanchu». ^e

Chay alli willacuynintami willapāshurayqui salbasha canayquipaj.

2 ¹ Chaymi mana allicunataga ama ruraynachu. Ama engañaychu. Ama alli-tucuychu. Ama inbidyösu caychu. Ama washata rimaychu.

² Chaypa ruquenga iti wamra pasaypa chuchunashanno gamcunapis Tayta Diospa palabranta yachacur caway. Chaynöpami yachacushun Tayta Dios munashanno alli cawanapaj. ³ Gamcunaga maynami tantiyacushcanqui Tayta Diosninchi alli cashanta. ^f

Jesús cawaj rumi-japuy cashan

⁴ Tayta Jesucristuman guellicushun ari. Payga cawaj rumimi. Paytami runacunaga manacajman churaran. Tayta Diosmi ichanga payta cuyar acrasha. ⁵ Gamcunapis cawaj rumi-japuymi carcaycanqui. Rumita-japuymi payga shuntaycāmanchi templunta jatarachinanpaj. Chaynöpis acrasha-cashunqui templuncho sirbej cūracunano canayquipāmi. Jesucristu-raycumi Tayta Diosga acrasha-cashunqui pay munashan ofrendacunata garanayquipaj. ⁶ Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Sionmanmi juc rumita churajaywā isquinancho puntu rumi cananpaj.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Payman yāraoj cāga manami manacajllapāga yāracongachu.» ^g

⁷ Yāracuycajunapāga pay allimi. Mana yāraojcunapāmi ichanga isquirbiraycan:

«Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga isquinancho puntu rumirāmi caycan.» ^h

⁸ Mas juc partichöpis nin:

«Tacacānanpaj rumi, tunichicoj rumimi caycan.» ⁱ

Paycunaga tacacan Tayta Jesucristupa alli willacuyninta mana wiyacushpanmi. Paycunapāga ñaupatanami Tayta Dios distinanan chayno cananpaj.

⁹ Gamcunami ichanga canqui Tayta Dios acracushan, sirbej cūrancuna, payllapaj raquicushan nasyun runacuna, ^j quiquin Tayta Diospa marcan runacuna. ^k Paymi jucha ruraypitaga

^d 1.23 Juan 3.3–7; Stg. 1.18; 1Ped. 1.3. ^e 1.24–25 Isa. 40.6–8. ^f 2.3 Sal. 34.8. ^g 2.6 Isa. 28.16.

^h 2.7 Sal. 118.22. ⁱ 2.8 Isa. 8.14–15. ^j 2.9 Éxo. 19.5–6. ^k 2.9 Isa. 43.20; Tito 2.14.

chacaypita-japuy achicyajmanno jorgamashcanchi.^l Chaymi Tayta Diosninchi almiraypajcunata rura-shanta willacunayquipaj carcay-canqui.¹⁰ Ñaupataga manami Tayta Diosninchipa marcanchu cashcanqui. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi acrashan marca runacunana caycanqui. Ñaupataga Dios manami cuyashacashunquichu. Cananmi ichanga fiyupa cuyashunqui.^m

¹¹Ermänucuna, cay pachachöga gorpanöllami carcaycanqui. Chaymi cuyay-munaypaj caway-llapa. Llutan yarpashayquicunataga ama ruraychu ari shonguyqui may-jina munaptinpis.ⁿ

¹²Tayta Diosman mana yäraojcunapa chaupincho cawarpis cuyay-munaypaj caway. Canan wichan «llutantami ruraycan» nimashapis, lebantamashapis Taytanchi Jesucristo cutimushan junajrämi musyanga allita rurashanchita. Chayrämi Tayta Diosta alabanga.

Autoridäcunata wiyacunanchipaj cashan

¹³Taytanchi Jesucristuta pipis manacajman mana churananpaj mayur autoridäcunata, Romapa mandajninta wiyacuy. Paycunapa maquinchömi caycanchipis.¹⁴ Romapa mandajnin churashan autoridäcunatapis wiyacuy. Paycunaga caycan mana alli rurajcunata castigananpaj, alli rurajcunata alliman churananpämi.¹⁵ Autoridäcunata rispitar alli cawaptiquega Tayta Diosta mana wiyajojcuna manami contrayqui riman-ganachu. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.

¹⁶Chaymi gamcunaga unay caway-niquicunata cachaycur libri runacunanöna caway-llapa. Ichanga ama «lbrinami cä» nir llutancunata ruraychu. Chaypa ruquenga Diosninchipa sirbejnincunano caway.¹⁷ Llapan

runacunata rispitar. Ermänucunatapis cuyay. Tayta Diosninchita manchapacur caway. Nasyunta mandaj runatapis rispitar.

Uywaycuna imano cawananpäpis

¹⁸Uywaycuna, patrinniqui alli captin-pis u fiyu captin-pis rispitar wiyacuy.

¹⁹Diospa maquincho cawashayqu-raycu, mana juchayqui caycaptin ñacachishuptiquipis ama jagayaychu. Mana jagayaypa ñacaycunata pä-sarga Diospaj allimi caycanqui.²⁰ Llutanta rurashay-quipita ñacachishuptiquimi ichanga quiquiquipa juchayquipita ñacarcay-canqui. Allita ruraycarpis ñacaycunata pä-sarmi ichanga Tayta Diospaj alli caycanqui.²¹ Chayno ñacanapämi Tayta Diosga acramashcanchi. Jesucristupis noganchi-raycumi ñacasha. Chaynöpami tantiyachimashcanchi ñacarpis mana jagayaypa cawanapaj.

²²Payga manami ima juchatapis rurarancho. Pitapis manami llullaparanchu.^o

²³Runacuna ashlliptin-pis payga manami ashllirancho. Ñacachiptin-pis manami juraparanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinmanmi cachaycuran pay jusgananpaj.^p ²⁴Juchaynaj caycarpis Jesucristo cruscho wañuran juchata rurashanchipita perdunashana cananchipämi, Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipämi. Payta dañar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.^q ²⁵Ñaupataga ogracasha uyshanömi cashcanqui.^r Cananmi ichanga cuyamajninchi Jesucristumanna cutishcanqui. Uyshancunata uysha michej alli ricashannömi payga imapitapis ricaycäshunqui.

Majayojcuna imano cawananpäpis

3 ¹Warmicuna, gamcunapis majayquita wiyacuy.^s Wiyacur alli cawaptiquega runayquipis Jesuspa alli

^l2.9 Isa. 9.2. ^m2.10 Ose. 1.6, 9; 2.23. ⁿ2.11 Sal. 119.19. ^o2.22 Isa. 53.9.

^p2.23 Isa. 53.7. ^q2.24 Isa. 53.5. ^r2.25 Isa. 53.6. ^s3.1 Efe. 5.22; Col. 3.18.

willacuyñinta tantiyacongami. Alli cawashayquita ricarmi pipis mana willapaycaptillanna Tayta Jesucristuman yäraconga. ²Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita rispitashayquita ricarmi quiquillan tantiyaconga.

³Cuyayllapaj warmi canayquipäga manami ajchayquita allchacuyllachu, manami gorita churacuyllachu, alli röpata jaticuyllapischu. Chaycunaga janallayquitami camarächin. ⁴Chaypa ruquenga yarpachacuy pi-maywanpis alli cawanayquipaj. Chayno cashayquimi Tayta Diospäga mas bälin mayjina adurnacushayquipitapis.

⁵Tayta Dios munashanno cawaj unay warmicunapis adurnacunanllanpäga manami yarpachacuranchu. Man'chäga Tayta Diosman yära-cushpan runanta wiyacur cawanapanämi yarpachacoj. ⁶Sarapis runan Abrahamta wiyacur sumaj rispitarmi ricaran. ⁷Chaymi Sara wiyacur cawashanno gamcunapis allillata rurur mana manchacuypa caway. Chayno cawarga Saramanmi llojshinqui.

⁷Ollgu cajcuna, gamcunapis warmiquiwan sumaj tantiyancur goyanquiman. Alli ricanquiman. ⁸Warmicunaga manami gamcunano callpayojchu. Chaypis warmi-ollgutami Tayta Diosninchäga salbamashcanchi. Warmiquiwan mana alli goyaptiquega mañacushayquitapis Tayta Dios manami wiyashunquichu.

Llapanchi alli cawashun

⁸Chayno caycaptenga llapaniquipis juc shongulla caway. Cuyapänacuy. Chay yawar caycajnölla cuyanacuy. Yanapänacuy. Ama alli-tucuychu.

⁹Runa-masiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiyichu. Ashllishuptiquipis ama ashliychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy

chiquishojniquitapis bindisyunta gonanpaj. Gamcunapis bindisyunta chasquinayquipämi Tayta Diosga acrasha-cashunqui. ¹⁰Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Pipis alli cawayta munarga cushisha goyayta munarga llutancunata ama rimachunchu. Ama llullacuchunchu.

¹¹Mana allacunataga ama rurachunchu. Allillata rurachun. Piwanpis alli cawayta ashichun.

¹²Alli runacunataga Tayta Dios allimi rican.

Mañacushantapis wiyanmi. Mana allita rurajcunatami ichanga ricaytapis mana munanchu.»^w

¹³Allillata ruraptiquega ¿piraj ima mana allitapis rurashunquiman?

¹⁴Allita ruraycarpis ñacar-imarga cushicuy. ^xPitapis ama manchacuychu. Ama llaquicuychu. ¹⁵Chaypa ruquenga Tayta Jesucristuman yära-cur pay munashanno caway.^y

Imaypis camaricushalla carcaycay «Jesucristuman, aunishancunaman ¿imanirtaj yäracunqui?» nir tapushuptiqui tantiyachinayquipaj. ¹⁶Ichanga alli shimillayquipa, manacajman mana churayllapa tantiyachinqui. Chayno Tayta Jesucristuman yäracur alli cawaptiquega contrayquicunapis pengacongami «llutanta rimashcä» nishpan. ¹⁷Tayta Dios munaptenga allimi canman allita rurashayquipita ñacaptiquipis. Llutanta rurashayquipita ñacarmi ichanga quiquiqui pengaypaj ñacanqui.

¹⁸Jesucristupis juchanchi-raycumijuc cutilla wañusha Tayta Diospa ñaupanman chayachimänanchipaj. Payga juchaynaj caycarmi juchasapacunapa ruquinchi wañusha. Wañuptinapis Espiritu Santumi cawarachimuran.

^t3.3 1Tim. 2.9. ^u3.6 Gén. 18.12. ^v3.7 Efe. 5.25; Col. 3.19. ^w3.10–12 Sal. 34.12–16.

^x3.14 Mat. 5.10. ^y3.14–15 Isa. 8.12–13.

¹⁹Cawarircamurnami aywaran unaypitana prësu wichgaraycaj almacunatapish willapaj. ²⁰Chay almacunaga Noé cashan wichan Tayta Diosta manami wiyacuranchu. Chaypish arpinticunanpaj Tayta Diosga shuyararan Noé büquita rurayta ushanancamami. Büqui rurayta usharcuptin büquiman pusaj runallami yaycuran. Paycunallami yacu jananchu wampuyta salbacuran dilubyupita.^z ²¹Chayno salbasha captinmi chay büquita wampuchej yacuga bautisacushayqui yacu-japuy caycan. Bautisacunqui manami bñacunayquipächu, man'chäga perdunashunayquipaj arpinticur Tayta Diosta mañacunayquipämi. Chaynöpami salbashana caycanqui Jesucristo wañushanpita cawarimusha captin. ²²Payga cawarircamur syëlumanmi cuticusha. Cananga Tayta Diosninchiäga derëchu caj-lädunchönami caycan. Chaychöga llapan anjilcunapis, munayniyojcunapis Jesucristupa munayninchönami caycan.

**Tayta Dios munashannöna
cawanapaj shacyächishan**

4 ¹Jesucristo cay pachacho ñacasha caycaptenga gamcunapis ñacayta ama manchacuychu. Payno ñacarmi yachacunqui jucha ruraycunata cachaycuyta. ²Chaynöpami juchallata ruraj runacunanöga mana cawanquipänachu. Man'chäga Tayta Dios munashannöllanami cawanquipaj. ³Unaymi ichanga gamcunapis jucha rurajcunawan iwal juchallata rurashcanqui. Chaymi shonguyqui munashancunallata rurarayqui, mana pengacuypa jucwan-jucwan juchata rurar puricurayqui, upyallar purirayqui, fistacunacho tucuyta rurarayqui, melanaypaj idulucunatapish adurayqui. Unay chayno cawasha carpis cananga amana chayno cawaynachu.

⁴Cananga mana tallupaptiquinami juchallata rurajcunaga imanir jucha ruraycunata cachaycushayquitapis mana tantianchu. Chaymi washayquita riman. ⁵Chaypitami paycunaga cuentata gonga Tayta Diosninchi llapan runacunata juskanan junaj. Payga manami cawaycajuncunallatachu juscanga. Man'chäga wañushacunatapis juscangami. ⁶Chaymi alli willacuytaga canan wañushana caycajuncunatapish willaparan. Chay willacuyta chasquicojcunaga wañurpis cawarircamushpan Tayta Diospa ñaupanchönami imaycamapis cawanga.

**Yanapänacur cawanapaj
shacyächishan**

⁷Cay pacha ushacänanpaj caj öra chayaycämunnami. Chayno caycaptenga allillana cawanayquipaj yarpachacuy. Mana gongaypa Tayta Diosninchiäga mañacuy. ⁸Jucniqui-jucniquipish cuyanacur caway. Rasunpa cuyanacorga imapitapis perdunanacuy.^a ⁹Pipis wasiquiman chayamojtaga cushisha jamachiy. Nircorga washanta ama rimaychu.^b ¹⁰Tayta Diosninchi imapäpish yachayta goshushayquiman-tupu jucniqui-jucniquipish yanapänacunqui. Payga tucuyta yachanayquipämi yarpayta gosha-cashunqui. ¹¹¿Alli willacuyta willacunayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios nishancunata willacuy. ¿Juccunata yanapänayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios yanapashushayquiman-tupu yanapay. Chaynöpami runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninchiäga cushisha alabanga. Payga imaycamapis munayniyojmi caycan. Y imaycamapis alabasha caycullächun. Amén.

**Ñacarpis cushicunanpaj
shacyächishan**

¹²Ermänucuna, Jesucristuta chasquicushayquipita ñacarga ama

^z3.20 Gén. 6.1–7.24. ^a4.8 Prov. 10.12; 1Cor. 13.7. ^b4.9 Rom. 12.13.

llaquicuychu «¿Imanirtaj cayno ñacaycä?» nir. ¹³Chaypa ruquenga cushicuy Jesucristo ñacashanno ñacashpayqui. Ima ñacaycho carpis pay cay pachaman munayninwan cutimuptin paywan tincurnami fiyupa cushicunquipaj.^c ¹⁴Jesucristuman yäracushayquipita pipis ashllir-ushashuptiqui cushicuy. Gamcunawanga caycan munayniyoj Tayta Diospa Espiritu Santunmi. [Runacuna ashllishushpayquega Jesucristutami manacajman churaycan. Gamcunami ichanga ashllishuptiquipis payman yäracuycanqui.]

¹⁵Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwa cashayquipita, metichi cashayquipita, mana allita rurashayquipita ñacarga pengaypami canquipaj. ¹⁶Jesucristuman yäracushayquipita ñacarga ama pengacuychu. Chaypa ruquenga salbashushayquipita Tayta Diosninchita alabay.

¹⁷Tayta Dios jusganapaj caj timpu chayamushanami. Tayta Diosga payman yäraoj cajcunatami juscayta gallaycusha. Diosman yäraojcunapis juscasha caycapterga ¿imanöraj canga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicojcuna?

¹⁸Tayta Dios munashanno cawajcunapis sasataraj salbacuycap-tenga

¿imanöraj ñacanga juchasapacunawan fiyu runacunaga?^d

¹⁹Chaymi Tayta Diosninchicamacachiyninpa ñacajcunaga ama llaquicuychu. Paypa maquinman bidayquita churaycuy. Nircur siguir allillata rurawashun. Payga aunishancunata cumlinmi.

Mayur ermänu-cuna imano cananpäpis shacyächishan

5 ¹Mayur ermänu-cuna, nogapis gamcunano mayur yäraojmi cä. Jesucristo ñacashancunata quiquëmi

ricashcä. Jesucristo munayninwan cutimuptin lllapanchimi paypa ñaupanchico caycäshunpaj. Chaymi gamcunata willapä: ²Ermänu-cunata^e ricanayquipaj churashuptiquega sumaj ricay uysha michej uyshancunata ricashanno. Mana guellanaypa cushi-cushilla Dios munashanno ricay. Guellay-raycullaga ama ricaychu. ³Nishayqui-nishayquitaga ama rurachiychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa shacyächiy. Paycuna ricacushunayquipaj Tayta Dios munashanno alli caway. ⁴Chauraga lllapanchita michimajninchi^f Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nimäshun. Chaynöpami paypa ñaupanchico imaycamapis cushisha cawashunpaj.

⁵Jipash mösupis, mayur ermänu-cunata wiyacuy. Chaynölla jucniqui-jucniquipis mana alli-tucuyya rispitanacuy.

«Alli-tucojcunataga Tayta Diosninchicunata manami yanapanchu.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»^g

⁶Chayno caycapterga Tayta Diosninchita rispitar mana alli-tucuyllapa caway. Chayno cawaptiquimi Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nishunquipaj.^h ⁷Tayta Diosninchicunaycawashuptiquega ima yarpachacuyniquicunatapis paypa maquinman churaycuy.ⁱ

⁸¿Sumaj alcäbu caway-llapa!

Contrayqui dyabluga yargasha liyunnömi puriyman tarishan cajtaga usharianpaj. ⁹Chayno caycapterga dyabluta ama cäsupaychu. Musyashanchinöpis cay pachachöga manami nogallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin ermänunchicunapis ñacarcaycanmi. Chaymi Tayta Diosninchiman yäracur Pay munashanno imaypis caway.

¹⁰Noganchi-raycu Jesucristo wañusha captinmi Tayta Diosninchicunata

^c4.13 Rom. 8.17; 1Ped. 4.1. ^d4.18 Prov. 11.31. ^e5.2 Juan 21.15–17. ^f5.4 Heb. 13.20. ^g5.5 Prov. 3.34; Stg. 4.6. ^h5.6 Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14; Stg. 4.10. ⁱ5.7 Sal. 55.22; Mat. 6.25–34.

cuyapëshushpayqui acrasa-cashunqui ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj. Juc timpu ñacaycuna päsarcuptinnami alliman churashunquipaj, sumaj balurta goshunquipaj, allillata cachishunquipaj. ¹¹ ¡Tayta Diosninchi lllapanpaj munayniyoj cashanpita imaypis alabasha caycullächun! Amén.

Carta ushanan

¹²Ermänunchi Silvanumi^j cay carta isquirbiyta yanapämasha. Payga sumajmi Taytanchi Jesucristuman yäracun. Cay cartata gamcunaman

apaycächimö ima ñacaycho captiquipis Tayta Diosninchi yanapaycëshushayquita tantiyacunayquipämi. Payman yäracuytaga ama cachaycuychu.

¹³Babiloniacho^k caycaj ermänunchicunapis wamayëshunquimi. Wamräjapuy caycaj cuyashä Marcuspis wamayëshunquimi.^l ¹⁴Ermänucuna wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

Taytanchi Jesucristuman yäraojcuna, llapayquipäpis alli goyay caycullächun. [Amén.]

^j5.12 Hech. 15.22, 40. ^k5.13 Chay wichan ermänucunaga *Roma* siudätami *Babilonia* niran. Masta musyanayquipaj liguinqui: Apoc. 14.8; 16.19; 17.5; 18.2, 10, 21. ^l5.13 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37–39; Col. 4.10; Film. 24.

2 Pedro

¿Imataj päsän Jesucristuman yäracuycaj guepaman cutir juchaman tuniptin?
¿Fijuchu Jesucristoga cay pachaman cutimonga?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pedrumi isquirbiran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Achca particho machicasha caycaj ermänucunapämi isquirbiran. 2 Pedro 3.1 nin «cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö» nir. Cay cartapaj runacuna niycan 1 Pedro 1.1 niycashan pichgan siudäcunaman isquirbishanta. Chaura mä liguiy 1 Pedruman gallaycunanta.

¿Imaytaj isquirbiran? Runacuna yarpan cay cartata wata 64–68 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Pedro musyarannami manapis aycällatana wañunanpaj cashanta (1.14, 15). Chaymi ermänucunaman cay cartata isquirbiran Tayta Diospa palabrantana mana cachaycunapaj, Tayta Diosta wiyacur cawanapaj. Cay libro chuscu partiman raquishami caycan. Chaycho rimaycan Jesucristo cutimunanta shuyar imano cawanapäpis.

Rimir caj parti (1.3–11) niycan Tayta Diospita masta yachacur imanöpis cawananchipaj. Chayno masta yachacur Tayta Diospa maquinchömi cashun. Ishcaj caj parti (1.12–21) caycan auquin Pedro wañucunapäna caycashancho rimashancunami. Ichanga pay niycan Jesucristo fiju cutimunanpaj cashantami. Chayno niycan Jesucristo achic-achicyaycajman tigrashanta ricashanpita (Mar. 9.2–9) y imano cananpaj cashantapis profëtaçuna rimashanpitami.

Quimsa caj partichöga llutan yachachicojçunapitami rimaycan (2.1–22). Chay llutan yachachicojçunaga Jesucristuman yäracuycashanta cachaycuran. Cananga jucha ruraycunachöna caycaran. Chuscu caj partichöga niycan llutan yachachicojçuna imata rimashantapis (3.1–18). Chay llutan yachachicojçunaga rimaycasha Jesucristo mana cutimunanpaj cashantami.

Pedrumi ichanga niycan runa mana yarpashan öra Jesucristo cutimunanpaj cashanta. Chayno caycaptenga Tayta Dios munashanno imaypis cawashun.

Salüdun

1 ¹Ermänucuna, noga, Simón Pedro, Jesucristupa sirbejnin y apostulninmi gamcunaman cay cartata apachicamö. Ima allishi gamcunatapis Jesucristo cuyapähushpayqui nogacunatano salbasha-cashunqui. Payga Tayta Diosninchi y salbamajninchi.^a

²Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj.

Tayta Diosninchi munashanno cawanapaj shacyächishan

³Quiquin munayniyoj Tayta Diosninchi yanapämanchi pay munashanno

cawananchipaj. Chaycunataga tantiyachimashcanchi Taytanchi Jesucristuta chasquicuptinchi. Nircurpis Taytanchi Jesucristu-raycumi acramashcanchi paypa maquinchöna cawananchipaj. ⁴Imaypis yanapaycämänanchipämi palabranhöpis aunimashcanchi. Chaymi yanapämashcanchi juchasapa runacuna mana allita rurar cawashanno manana cawananchipaj, quiquin Tayta Dios munashanno cawananchipaj. Chaynömi noganchipis Tayta Diosninchi juchaynaj cashanno cananchipaj yanapaycämanchi.

⁵Chayno caycaptenga cayno cawanayquipaj sumaj callpachacunquiman:

^a1.1 Tito 2.13.

Tayta Diosman sumaj yäracunquiman. Yäracurnaga cuyay-munaypaj cawanquiman. Cuyay-munaypaj cawarnaga Tayta Dios pï cashantapis sumaj tantiyacunquiman. ⁶Sumaj tantiyacurnaga munashallayquita ama rurancuiman-chu. Munashallayquita mana rurarnaga mana yamacayllapana Tayta Diosninchïman yäracunquiman. Mana yamacayllapa yäracurnaga Tayta Dios munashallanta rurancuiman. ⁷Pay munashallanta rurarpis ermänu-cunawan cuyanacur alli ricanacunquiman. Chayno ricanacurpis imatapis mana shuyaraypa piwanpis cuyanacunquiman.

⁸Chaynölla waran-waran cawarga manami manacajllapächu canga Tayta Jesucristuman yäracushayquipis. Quiquiquicunapis allillami cawanquipaj. ⁹Willapashäno mana cawarmi ichanga gapra runa-niraj caycan. Tayta Diosninchï llapan juchancunata perdunashantapis manami yarpanna-chu.

¹⁰Ermänu-cuna, chayno caycap-tenga waran-waran sumaj yarpachacur Tayta Diosninchï munashanno cawashun. Chaynöpami tantiyacunqui salbasha car Tayta Diospa wamran cashayquita. Chayta tantiyacorga mana juchata ruraypami cawanquipaj. ¹¹Chayno cawarga Taytanchï Jesucristupa maquincho cawanayquipäpis manami guellananquipächu. Man'chäga quiquin Tayta Diosninchïmi cushisha chayachishunquipaj Jesuspa maquincho imaycamanpis cawacunayquipaj.

¹²Chaymi llapanta musyaycaptiquipis, rasun cajta riguir alli yäracuycaptiquipis simri yarpaycächishayqui yachachishäcunataga. ¹³Cawaycäshäcamaga piñacuycäshayquimi alli cawanayquipaj. ¹⁴Wallcanami wañunäpaj pishin. Tayta Jesucristo

musyachimashanami wañunäpäna cashanta. ¹⁵Chaymi gamcunataga yarpaycächë wañucuptëna nishäcunata imaypis yarparänayquipaj.

Diosninchïpa willacuynin rasun caj cashan

¹⁶Jesucristo munayniyoj cutimunan-paj cashanga manami ninshi-ninshillachu. Chaypa ruquenga quiquëcunami ricashcä munayniyoj cashanta. ¹⁷Achic-achicyaycajman ticraptinmi Tayta Diospis payta rispitar syëlu-pita nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.» ¹⁸Chayno nimushantaga nogacunami wiyashcä respitädu jircacho carcay-cashpä.^b

¹⁹Chaynöpis Diosninchïpa unay profëtancuna isquirbishannöllami Tayta Jesucristo yapay cay pachaman cutimonga. Chay isquirbishantaga sumaj wiyacuy-llapa. Wiyacuptiquega chacajcho achqui achquipäshojnömi canga. Chayno canga Tayta Jesucristo cutimunan junajcamami. Chauraga shonguyquipis achicyacäcongami. ²⁰Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Profëtacuna isquirbishanta runacuna quiquillanpitaga manami tantiyanmanchu. ²¹Profëtacunaga manami quiquinpa yarpayllanpitachu isquirbiran. Chaypa ruquenga Espiritu Santu rimachiptinmi Tayta Diospaj willacuran.

Llutan yachachicojcuna imano cawashanpis

2 ¹Israel nasyunchöpis «profë-tami cä» nir engañacojcunaga caranmi. Gamcunachöpis llutan yachachicojcunaga manami pishengachu. Paycunaga mana musyacayllapami mana alliman gaycushunayquipaj llutanta yachachishunquipaj. Salbajnïn Tayta Jesucristutapis

^b 1.17–18 Mat. 17.1–5; Mar. 9.2–7; Luc. 9.28–35.

ñingangami. Chaypitami paycunata Diosninchi mana cuyapaypa usharenga. ²Llutan yachachicojcuna engañaptin chasquiparmi pengaypaj juchata ruranga. Chayta ricarmi pïmaypis Jesucristuman rasunpa yära-cojcunata manacajman churanga. ³Guellay-raycullami alli-tupayllapa engañangapaj. Ichanga paycunata Tayta Dios castigananpaj unaypitapachanami distinasha caycan. Paycunata ñacay shuyaraycannami.

⁴Mana wiyacoj anjilcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunaranchu. Chaymi chay anjilcunataga infiernuman gaycur yanauyaycaj chacayman wichgaycuran fisyu junajcho jusganancama. ⁵Tayta Diosninchi manami perdunaranchu Noé cawan wïchan juchasapa runacunatapis. Diosninchi munashanno cawanapaj Noé willapaptinpis chay runacunaga manami wiyacuran. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchëga dilubyuwan ushacächiran. Noétawan ganchisllatami salbaran.^c

⁶Sodoma, Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi castigar llapantami usharan. Chayno castigar Tayta Dios castigacoj cashanta llapan runacuna tantiyacunapämi.^d ⁷Lot-tami ichanga Tayta Diosninchi salbaran. Payga runacuna pasaypa juchata rurallar goyaptin llaquicur goyaran.^e ⁸Waran-waran mana alli rurashancunata ricar y wiyar fiyupa llaquicuran.

⁹Chaynöpami musyanchi yära-cojcunata Tayta Diosninchi salbashanta. Juchasapacunatami ichanga ñacaycächin. Y fisyu junajpis ñacayman gaycurenga. ¹⁰Ñacaycächin llutan yarpashannölla cawajcunata, quiquin Tayta Diosninchita mana wiyacojcunata.

Chay llutan yachachicojcunaga shimin-atipashami rimaycan. Manami manchapacuyninpis canchu. Chaymi janaj pachacho caj munayniyojcunatapis ashllir-ushan. ¹¹Syëlucho caycaj anjilcunapis paycunapita mas munayniyoj mandaj caycarpis y Diospa ñaupancho caycarpis manami chay dyablucunata ollgöparanchu.

¹²Llutan yachachicojcunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurana. Animalcunano pishtacänallanpämi yurisha. Paycunaga mana allita ruraycashallanchömi ushacangapis. ¹³Paycunaga chayno ushacanga juchanpitami. Paycunaga pïmay ricaypis waran-waran manacajcunata rurarmi cushicun. Ermänucunawan micunayquicunapaj shuntacashayquichöpis pengaypaj llutancunata rurar cushicun. ¹⁴Ricashan warmita munapan. Manami yamacanchu jucha ruraytapis. Pishi yarpayniyojcunatami llutancunata yachachin. Runamasinta imano säcaytapis sumajmi yachan. Chayno cashanpitami paycunaga castigasha canga. ¹⁵Diosninchi munashanno ñaupata cawasha carpis cananga ogracashanami purircaycan. Beorpa wamran Balaampa yupinpami aywarcaycan. Balaamga guellayraycumi llutanta ruraran. ¹⁶Balaam llutanta rurananpaj aywaycaptinmi china bürrun runano rimarir piñacuran. Upa yarpayninwan rurananpaj caycaptinmi micharan.^f

¹⁷Llutan yachachicojcunaga chaquisha pucyunömi, wacpa-caypa puricoj chaqui pucutaynömi. ¡Paycunapëga maynami camarisha caycan yanauyaycaj chacay, chayllacho imaycamapis wichgarënanpaj!

¹⁸Paycunaga alabacurmi yachaj-tucur imatapis parlan. Juchancunapita chayraj arpinticojcunatami

^c2.5 Gén. 6.1–7.24; 8.18. ^d2.6 Gén. 19.24. ^e2.7 Gén. 19.1–16, 29.
^f2.15–16 Núm. 22.4–35.

shimita gon llutancunata rurana-paj. ¹⁹Chayno llutanta yachachirmi nin «manami pipa munayninchö-pis canchichu» nir. Chayno nirpis caiquincunaga dyablutami sirbiycan. Musyashanchiinöpis runaga imatapis munashanpa sirbejninmi caycan.⁸

²⁰Salbamajninchi Tayta Jesucristuta chasquicussha caycar yapay jucha rurayman cuterga ñaupata cawashan-pitapis mas piyurmi mana mancha-cuyta juchata rurana.^h ²¹Diosninchi-pa mandamintuncunata yachaycar manacajman churanallanpäga Jesucristuta ama chasquicunmanchu caran. ²²Jucha rurayman cutej runacunapäga rasuntachari nin: «Allgoga gumitashanta yapaymi cutipan. Limyu cananpaj bñachiptinpis cuchiga yapaymi mitucho gochpan.»ⁱ

Taytanchi Jesucristupa cutimuynin imano cashanpis

3 ¹Ermäncuna, cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö. Ishcan cartächö-pis willapaycä alli cawanayquita munarmi. ²Profëta-cuna unay isquirbishanta, salbamajninchi Tayta Jesucristo nishancunata apostulnincuna yachachishushayquitapis wiyacuy.

³Ushanan junajcunaga Tayta Diosta mana wiyacoj asipäcoj-cunami nenga:^j ⁴«¿Imanirtaj Jesucristoga «Cutimurächu? Unay caj taytanchicunapis Cristuta shuyaraycällarmi wañusha. Cay pachapis gallarishanpita-pacha cashannöllami caycan.»^k

⁵Chayno rimarpis paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi cay pachata, syëluta camashanta. Tayta Diosninchi rimarcuptillanmi

chaqui pachaga yacu rurinpita llojshimuran.^l ⁶Rimashpan yacupita cay pachata camashannöllami chaypita guepataga yacuwan jundiypa cay pachata ushariran.^m ⁷Canan wichan-paj Tayta Diosninchi rimasha carmi cay pachatapis janaj pachatapis caycächinraj. Ushacay junaj chaya-muptinmi ichanga ninawanna llapanta usharenga. Chay junajmi juchata rurar cawaj runacunatapis usharengapaj.

⁸Ichanga cuyay ermäncuna sumaj yarpay: Diosninchi-päga juc junaj caycan waranga watanömi, waranga watapis juc junajnöllami caycan.ⁿ ⁹Chayno caycaptenga ama yarpäshunchu: «Jesucristoga ¿imanirtaj mana cutimunchu?» nir. Tayta Jesucristoga shuyaraycan llapan runa arpinticunantami. Payga manami munanchu pipis juchallancho wañunanta.^o

¹⁰Ichanga suwa illajpita shamushannömi Tayta Jesucristupis illajpita chayamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis, llapan goyllarcunapis cay pachapis, manchariypaj wararaylla nina rataycajwan ushacanga. Cay pachaga llapanninwanmi rupaycällar ushacanga.^p

¹¹Llapanpis ushacänanpaj caycaptenga ¿imanötaj cawashun? Juchata mana rurayllapa Diosninchi munashannöna cawashun. ¹²Cutimunanta shuyashpanchi Tayta Dios munashanno cawanapaj willacuyñinta willacuycäshun. Chaynöpami Jesucristo juella cutimonga. Cutimushan junajmi inti, quilla, goyllarcunapis ninawan ushacanga. Chaynömi llapanpis chulluycällar ushacanga. ¹³Noganchitami ichanga aunimashanchino Tayta Diosninchi shuyaraycächimanichi mushoj syëluta, mushoj

⁸2.19 Juan 8.34; Rom. 6.6, 16. ^h2.20 Mat. 12.45; Luc. 11.26. ⁱ2.22 Prov. 26.11.

^j3.3 2Tim. 3.1–5; Jud. 18. ^k3.4 Eze. 12.22. ^l3.5 Gén. 1.6–9; Sal. 24.2. ^m3.6 Gén. 7.11.

ⁿ3.8 Sal. 90.4. ^o3.9 Eze. 18.23; 33.11. ^p3.10 Mat. 24.43; Luc. 12.39; 1Tes. 5.2;

Apoc. 16.15.

pachatapis. Chaychöga Tayta Diosninchi munashannöllanami llapanpis allilla cangapaj.⁹

¹⁴Ermänućuna, chayno cananpaj caycaptenga llapan juchapita wíticu-shun Taytanchi Jesucristo cutimur allita rurur goyaycajta tarimänanchipaj. ¹⁵Tantiyacuy Taytanchi Jesucristo imanir manaraj cutimushanta. Payga shuyaraycan runacuna arpinticunantami. Chayno cananpaj cashantaga ermänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin isquirbimushanami. ¹⁶Pabloga llapan cartancunachömi chaycunapaj isquirbiran. Ichanga chay cartacunacho sasa tantiyaycuna captinmi mana tantiyajcunaga,

Diosman janan shongulla yäracojcunaga llutanpa yachachin. Chayno llutanpami yachachin Tayta Dios waquin cajta isquirbichishantapis. Chaypitami ñacayman chayanga.

Carta ushanan

¹⁷Cuyay ermänućuna, cay nishäcunata musyaycarnaga cuydä chasquipänayquiwan chay llutan yachachicoj-cunapa yachachicuyninta. Diosninchi munashanno alli cawaycashayquipitapis cuydä guepaman cuticunquiman. ¹⁸Chaypa ruquenga cuyapäcoj Taytanchi Jesucristo munashanno cawanayquipaj sumaj yachacuy-llapa. ¡Payga imaycamapis alabasha cachun! Amén.

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchino tulluyoj y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿Pitaj isquirbiran? Cay libruchöga jutinta manami willacunchu. Ichanga ermänućuna imay-pis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿Picunapätaj isquirbiran? Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermänućunapämi. Waquin yarpan Efesuscho caj ermänućunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj isquirbiran? Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay libruchöga? Cay rimir caj San Juan cartachöga fäsi tantiyana rimayćunawanmi willapayćamanchi. Yachayćachishanta ishca y u quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuypämi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa rasunpa tulluyoj y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermänućuna alli ricanacur cuyanacunanpäpis niycan. 3) Jucha rurayćuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantapis niycan.

Chay wichan llutan yachachicojćunaga yachachej runacunapa cuerpun pasaypa mana alli cashantami. Chaymi payćuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicojćuna llutanta yarpaycashanta (1.1–4; 2.20–25; 4.1–6; 5.1–12).

Ermänućuna alli ricanacur cuyanacunanpaj achca cuti riman (2.7–11; 3.11–24; 4.7–21). Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis noganchino runamanmi ticraran y noganchi-rayćumi wañuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8–12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita cunfisacojćunami y Tayta Dios munashanno cawajćunami. Chaymi mas alli caycan Tayta Diosta wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajćunami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5–2.2; 2.28–3.10; 5.13–21).

Gallarinan

1 ¹Gamćunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami. ^a Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran. ^b Nogacunaga rimashantami wiyashćä. Quiquintami ñawëwan ricashćä. Maquëwanpis yatashćämi. ^c ²Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha. Nogacunaga payta ricashćämi. ^d Chaymi gamćunata willapä mana ushacaj cawayta tarinayquipaj. ³Ricashćunatami, wiyashćunatami willapä gamćunapis nogacunawan juc

yarpaylla cayćanapaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanchi Tayta Dioswanpis, wamran Jesucristuwanpis. ⁴Cayćunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipämi.

Tayta Dios achquino cashan

⁵Cananga Jesucristo willapämashantami willapäshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapayćä. ⁶Chaymi chacaycho puriyar «Tayta Dios munashannömi cawayćä» nerga

^a1.1 Cawachicoj Palabra niycan Taytanchi Jesucristupämi. ^b1.1 Juan 1.1; 1Juan 2.13–14.

^c1.1 Juan 1.1, 4; 6.68. ^d1.2 Juan 1.14, 18.

llullacuycanchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi. ⁷Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriycanchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucnin-chipis cuyanacur alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

⁸«Manami juchata rurashcächu» nerga quiquillanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi. ⁹Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamäshun. May-jina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapäcoj carmi perdunamanchi. ¹⁰«Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diostami llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuyninta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.^e

Jesucristo abogädunchi cashan

2 ¹Wamräcunano caycajcuna, caycunata isquirbimö juchata mana rurayquipämi.^f Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogädunchi caycan Tayta Diospa ñaupancho faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi. ²Payga wañusha juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi;^g manami nogallanchipa juchanchita perdunamänanchipächu, chaypa ruquenga llapan runapämi.

³¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.^h

⁴«Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llullacuycanmi. Manami rasun cajtachu

riman. ⁵Mandamintuncunata wiyacojcunami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyan. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi. ⁶Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷Cuyay ermäncuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintullatami yarpaycähë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami. ⁸Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.ⁱ Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran. Paynömi gamcunapis cumliycanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuyimi caycanqui.

⁹Pipis «achquichömi caycä»^j nishpan juc ermänuta chiquerga chacajllachörämi caycan. ¹⁰Yärajoj-masinta cuyaj cäga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha rurayman chayanchu. ¹¹Yärajoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyanchu. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹²Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchicunata perdunamashanchipitami.

¹³Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami.

Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö dyabluta ichipashayquipitami.

^e1.8–10 Prov. 20.9. ^f2.1 Rom. 6.11–14. ^g2.2 1Juan 4.10. ^h2.3 Juan 14.15, 21, 23.

ⁱ2.8 Juan 13.34; 15.12. ^j2.8–10 Rom. 13.12–14.

¹⁴Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö
Tayta Diosta rejsiptiquimi.
Taytacuna, gamcunamanga
cartacaycämö
gallaycunanpita-pacha cashan
Tayta Jesucristuta rejsishay-
quipitami.
Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö
callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno cawaptiquimi,
dyabluta ichipasha captiquimi.

¹⁵Wamräno caycajcuna, cay pachacho juchata rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata rurashanunapisa ama yachacuychu.^k Jucha rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu cuyan. ¹⁶Paycunaga cuerpun munashallantami ashin. Yargaj car ñawin ricashanta quiquin paj canantami munan. Llananpitapis mas alli ricasha caytami ashin. Chayno cawananchitaga manami Tayta Diosninchichu camacächin. Man'chäga runacunallami camacächin shongun munapashallanta ashir. ¹⁷Cay pachaga ushacangami. Jucha ruraypis ushacangami. Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸Wamräno cajcuna, ushanan junajcunachönami caycanchi. Anticristo shamunantaga wiyashcanquinami. Maynami shamusha anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi ushacay junajcunachöna caycashanchita. ¹⁹Chay runacunaga noganchi cajpitami llojshisha. Paycunaga janan shongullami noganchiwan shuntacaran. Rasunpa noganchino cashpanga manami witicunmanchu caran. Chaynöpami musyanchi noganchino mana yäracushanta.

²⁰Gamcunamanga Jesucristumi Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi

tantiyanquina llutanta yachachishup-
tiquipis mana chasquinayquipaj.^l

²¹Gamcunaga rasun cajta tantiyanquinami. Chaymi cartacaycämö llutan yachachej llullacunata mana chasquinayquipaj. ²²¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashantami ñigan. Chayno ñigajmi anticristuga. Payga ñiganmi Tayta Dios-tapis Wamran Jesustapis. ²³Wamran Jesustapis ñägäga Tayta Diostapis ñiganmi. Jesusman yäracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yäracun. ²⁴Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay. Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi. ²⁵Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycamapis cawananchipaj.

²⁶Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojgunata mana chasquipä-nayquipaj. ²⁷Jesucristo cachamushan Espiritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espiritu Santumi rasun cajllata yachaycächishunqui. Manami imaypis llullapashunquichu. Chaymi Espiritu Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

²⁸Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynöpami pay cutimuptin cushisha caycäshunpaj. Manami pengacushunpachu.

²⁹Musyanchimi Jesucristo juchaynag cashanta. Chaymi pipis juchata mana rurapenga musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

3 ¹Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchäga fiyupami cuyaman-chi. «Wamräcunami canqui» niman-chi.^m Rasunpami wamrancuna canchi.

Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Dios mana rejsishpan mana tantiyanchu. ²Cuyay ermānucuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirāchu imano cananchitapis. Ichanga musyanchiimi Jesucristo cutimushan junāga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiquntami ricashunpaj. ³Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyācuycarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu.

Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan. ⁵Gamcuna musyanquinami lllapan juchanchita perdunamānapajⁿ Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi. ⁶Tayta Dios nishanta wiyacojcnaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pī cashantapis mana tantiyanchu, mana rejsinpischu.

⁷Cuyay ermānucuna, pipis cuydā engañargushunquiman. Allita rurajcunaga Jesusno allimi. ⁸Juchata ruraj cajcunami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga gallarinanpita-pachapis juchatami rurān. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu cama-cāchishanta illgāchinanpaj.^o

⁹Tayta Diospa wamranna cajcunaga manami jucha rurayllacho goyannachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannōnami cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu. ¹⁰Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cāga, ermānucunata chiquej cāga manami Diospa wamranchu.

Pi-maywanpis cuyanacunanchipaj cashan

¹¹Jucninchi-jucninchipis cuyacunanchipaj cashantami Tayta

Diosninchi uaypita-pacha willapāmashcanchi.^p ¹²Ama cashunchu Cainnōga. Payga dyablu munashanta rurarmi wauguin Abelta wañuyca-chiran.^q ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruraran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynōpami wauguinta chiquir wañuycachiran.

¹³Chaymi cuyay ermānucuna, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata ruraj runacuna chiquimashapis ama llaquicushunchu. ¹⁴Noganchēga cuyanacurmi musyanchi wañuypita alli cawaymanna pāsashanchita.^r Juc ermānuta mana cuyaj cāga wañusha-japuyllami caycan. ¹⁵Pipis ermānucunata chiquej cāga wañuchicojmi. Gamcunaga musyanquimi wañuchicojcnaga mana ushacaj cawayta mana tarinanpaj cashanta. ¹⁶Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha.^s Chaynōpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchipis ermānucuna-raycuga wañuytapis ama manchacushunchu. ¹⁷Juc ermānu muchupacaycho caycajta ricu caycar mana yanapaptenga ¿imanōpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman? ¹⁸Cuyay ermānucuna, janan shongullaga ama cuyanacojtucushunchu. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapānacur caway.

¹⁹Chaynōpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawan. Chayrāmi shongunchipis Tayta Dios ricaycāmasha alli canga. ²⁰Jucha rurashanchipita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchēga perdunamāshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin. ²¹Cuyay ermānucuna, jucha rurashanchipita perdunashana cashaga shongunchipis manami llaquishanachu caycan.

ⁿ3.5 Juan 1.29. ^o3.8 Heb. 2.14–15. ^p3.11 Juan 13.34; 15.12. ^q3.12 Gén. 4.8.

^r3.14 Juan 5.24. ^s3.16 Juan 15.13.

Chauraga Tayta Diospa ñaupanchu allinami caycanchi. ²²Imata mañacu-shanchitapis paymi tarichimashun. Mandamintuncunata wiyacusha, munashanno rurashaga yanapämashunmi. ²³Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinanchipaj, jucninchi-jucninchipis cuyanacunananchipämi. ^t ²⁴Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchiwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espiritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

Llutan yachachicojcuna imano cashanpis

4 ¹Cuyay ermäncuna, cay pachachöga achcajmi llullacur profëta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapantaga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis.

²«Jesucristoga runaman ticrarcurmi shamusha» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui. ³«Jesucristoga manami runaman ticrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycächin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachöna caycan. ⁴

⁴Wamräno caycaycuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchita yanapämajninchi Espiritu Santuga cay pachacho caj contranchipita mas munayniyojmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcunataga mayna ichipashcanqui.

⁵Paycunaga juchasapallami. Chaymi

juchallata rimaptin juchasapa-masin-cuna wiyan. ^v ⁶Noganchimi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yäraoj cajcunaga willapashanchita wiyacamanchimi. Mana yäraojcunami ichanga mana wiyamanchichu. ^w Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan pï rimaycashanta y anticristupa munayninwan pï rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷Cuyay ermäncuna, Tayta Diosninchëga cuyacojmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacushun. Cuyacojcunaga Diospa wamranmi. Quiquin Diostapis rejsinmi. ⁸Mana cuyacojcunami ichanga Diosta mana rejsinchi. Diosga cuyacojmi. ⁹Dios cuyamashanchita musyachimashpanchimi japallan Wamranta cay pachaman cachamusha. Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj cawayta tarichimashcanchi. ^x ¹⁰Chaynöpami musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami noganchichu paytaga cuyashcanchi. Chaypa ruquenga paymi noganchita cuyamashcanchi. Chaymi wamranta cachamuran wañur juchanchicunata perdunamänanchipaj. Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

¹¹Cuyay ermäncuna, chayno Tayta Diosninchi cuyaycämashaga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun. ¹²Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. ^y Chaypis jucninchi-jucninchi cuyanacushaga noganchiwanmi caycan. Noganchiwan carmi yanapaycämanchi pay cuyacoj cashanno noganchipis cuyacoj cananchipaj.

¹³Espiritu Santuta gomashanchipitami musyanchi Tayta Dios noganchiwan caycashanta y noganchipis pay munashanno cawaycashanchita. ^z

¹⁴Nogacunaga quiquëcunami ricashcä

^t 3.23 Juan 13.34; 15.12, 17. ^u 4.1-3 Mat. 7.15; 2Juan 7. ^v 4.5 Juan 15.19. ^w 4.6 Juan 8.47. ^x 4.9 Juan 3.16. ^y 4.12 Juan 1.18. ^z 4.13 Rom. 8.9; 1Juan 3.24.

Tayta Diosninchi salbacoj Wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacurcaycä. ^a ¹⁵ Pipis «Jesusga Tayta Diospa wamranmi» nir yärajoj-cunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

¹⁶ Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamaptinchimi payman yäracuycanchi. Payno cuyacoj carga noganchipis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchiwanmi caycan. ¹⁷ Noganchëga cay munducho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchicho musyaycan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpänachu. ¹⁸ Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycunmi. Mana cuyacojcumami ichanga fiyupa manchacun. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

¹⁹ Rimëru Tayta Dios cuyamashanchipitami noganchipis cuyanacuycanchi. ²⁰ Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermänuta mana cuyaj cäga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga çimanöparaj «Diostami cuyä» ninman runa-masintapis mana cuyaycarga?

²¹ Noganchitaga Tayta Diospa mandamintuncho nimanchi: «Diosta cuyarga ermänuyquitapis cuyay»^b nirmi.

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

5 ¹ Pipis «Jesusga Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cäga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunatapis cuyanmi. ² Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunatapis wiyacurnaga

musyanchimi wamrancunata cuyaycashanchita. ³ Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncunatami wiyacun. ^c Mandamintuncunacho niycashanta cumliyga manami sasachu. ^d ⁴ Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata rurachiyta munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata binsishana. ⁵ ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta riguejcumami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

⁶ Jesucristoga cay pachaman shamur, yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur yawarnintapis jicharan. Chaycunataga Espiritu Santumi musyachimanchi. Pay musyachimashanchëga rasun cajllami caycan. ⁷ Quimsa testigucunami musyachimanchi Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta. [Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espiritu Santu. Quimsanmi jucllachacasha caycan.] ⁸ Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachimanchi: Espiritu Santu, bautisacushan yacu y crucificapin yawarta jichashan. Quimsanpis jucnayllatami niycan. ⁹ Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga masrämi riguishwan Tayta Dios willachimashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami. ^e ¹⁰ Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguín. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcumami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan. ¹¹ Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi

^a 4.14 Juan 3.17. ^b 4.21 Mat. 5.44–45; Mar. 12.29–31. ^c 5.3 Juan 14.15; 2Juan 6.

^d 5.3 Deut. 30.11; Mat. 11.30. ^e 5.9 Juan 5.32–37; 8.18.

caycan. ¹²Tayta Diospa Wamranman yäraojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäraoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.^f

Ushanan

¹³Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.^g

¹⁴Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi. ¹⁵Payga llapan mañacushanchitämi wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj caycashanta.^h

¹⁶Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta Diosninchita mañacuchun perdunanapaj. Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis

canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu. ¹⁷Mana alli rurayga llapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

¹⁸Musyashanchinöpis, Tayta Diospa wamrancunaga jucha rurayllacho manami goyannachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapaycämanchi. ¹⁹Noganchëga musyanchimi Tayta Diospa wamran cashanchita. Cay pachacho juchallancho caycajunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan. ²⁰Musyanchimi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashcanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.ⁱ ²¹Wamräno caycajcuna, ima idulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

^f5.12 Juan 3.36. ^g5.13 Juan 20.31. ^h5.14–15 Mat. 7.7–11; Luc. 11.9–13; Juan 15.7, 16; 16.23–24; 1Juan 3.21–22. ⁱ5.20 Juan 17.3.

2 Juan

¿Pí-maytapis wasinchíman pachächishunchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan «acrashan warmi y wamrancunapämi». Chayno niptinmi waquin runa tantiyasha cay carta ermänuacunata wasincho shuntaj warmipaj cashanta. Chaynöpis cay cartata tantiyasha llapan ermänuacunata juc warmimanno tincucächishanta. Chaymi runacuna yarpasha Éfeso siudächo caj ermänuacunapaj y sercancho caycaj ermänuacunapaj cay carta cashanta.

¿**Imaytaj isquirbisha?** 1 Juan cartata apachishanpita manapis aycállatanami cay cartatapis isquirbiran. Runacuna yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Wallcalla carpis cay cartachöga niycan 1 Juan cartacho nishallantami. Juan sumaj cushisha caycasha ermänuacunata Tayta Dios munashanno cawaptin. Chay ermänuacunaga goyaycasha Jesús nishanno jucnin-jucninpis cuyanacurmi (5–6). Chaynöpis willapasha llutanta yachachir puriyajcunapa yachachicuynta mana chasquipänapaj (7). Chay llutan yachachicojgunataga ni pachächiyllapis mana pachächinanpämi niycan (10). Ushanantana Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (12–13).

Carta gallyaycunan

¹Tayta Dios acrashan warmi y wamrancuna:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö. Gamcunataga llapan shongöpami cuyä. Manami nogallachu cuyä, man'chäga Tayta Diospa willacuynta chasquicojgunapis cuyashunquimi. ²Paypa willacuyntenga shongunchicunamanmi chayasha. Imaypis manami gongashunna-chu. Chaypitami llapaniquita cuyä.

³Chayno captinmi Tayta Diosninchita y Wamran Jesucristutapis mañacucyä cuyapäshunayquipaj, llapan juchayquicunata perdunashunayquipaj y alli cawayta goycushunayquipäpis.

Cuyanacur cawanapaj shacyächishan

⁴Ermänuacunata, gamcunawan shuntacaj ermänuacunawanmi tincushcä. Paycuna

Tayta Dios munashanno cuyanacur cawaycashanta ricarmi fiyupa cushicushcä.^a ⁵Chaymi cananga ruwacushayqui jucninchi-jucninchipis siguir cuyanacullar cawaycänanchipaj.^b Chayno niycashäga manami mushoj mandamin-tuchu. Chaypa ruquenga unaypita-pacha wiyashanchimi. ⁶Rasunpa cuyacojgunaga Tayta Diospa mandamintuncunatami wiyacun. Musyashanchinöpis Tayta Diosninchäga gallarinanpita-pachanami nimashcanchi jucninchi-jucninchipis cuyanacunananchipaj.^c

⁷Cay pachacho achcaj runacunami llutanta yachachir purircaycan «Jesucristoga manami runaman tircarcurchu shamusha» nir. Chaynöga nin engañacojgunami, anticristucunami.^d ⁸Gamcunaga sumaj cuydacuy ari mana engañashunayquipaj. Man'chäga yangami canga Jesucristupa willacuynta willapashacunapis. Llukan yachachicojgunata

^a4 3Juan 3. ^b5 Juan 13.34; 15.12, 17. ^c6 Juan 14.15, 23–24; 1Juan 5.3. ^d7 1Juan 2.18; 4.1–3.

chasquir-imarga Tayta Dios aunimashanchita manami chasquinquipächu. ⁹Pi runapis llutan yachachicuyta chasquera manami rasunpachu Tayta Diosninchita chasquicusha. Llutan yachachicuyta mana chasquir Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga Jesucristuta y Tayta Diosninchitapis rasunpa chasquicusha. ^e ¹⁰Chaymi llutan yachachicojcuna chayamuptenga ama jamachinquichu. Ama wasiquimanpis «Jamalläshun» nir pachächinquichu. ¹¹«Jamalläshun» nerga

«allimi engañaycanqui» nej-japuymi caycan.

Carta ushanan

¹²Willapänäpäga achcami caycan. Cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu. Chaymi llapanta willapänäpaj watucoj shamuyta yarpaycä. ^f Tincurnami cushisha goturpäshunpaj.

¹³Caycho caycaj ñañayquipa llapan wamrancunami wamayäshunqui. Paytapis Tayta Diosninchimi acrasa.

^e9 1Juan 2.22–23; 4.15. ^f12 3Juan 13–14.

3 Juan

¿Llapan willacojuncunatachu pachächishun?

¿Alli willacuyta willacur purejuncunata yanapashwanchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran Gayo jutiyoy ermänupämi. Pay caran Juanpa amigunmi.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Cay cartatapis isquirbiran 1 Juan y 2 Juan cartata isquirbishan wichallanmi. Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Ishcay carta apachishancho niycashannömi cay cartachöpis niycan ermänu-pura alli ricanacur cuyanacunapaj. Cay cartata Juan apaycächin Gayo jutiyoy amigunmanmi. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga allimi pachächej (1–5). Diótréfes jutiyoy runapämi ichanga llaquicun. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga manashi pachächejchu. Chayno juc ermänucuna pachächinantapis manashi déjajchu (9–11).

Ushanantanaqa Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (13–15).

Carta gallaycunan

¹Fiyupa cuyanacushä Gayo:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö.^a

²Ermänu, Tayta Diosta amatarmi ruwacö ima rurashayquichöpis alli cananpaj, mana gueshyanyquipaj.

Gayopaj alli rimashan

³Ermänunchicuna chayamurmi willamasha Jesucristo yachachishannölla goyaycashayquita. Chaymi fiyupa cushicushcä.^b ⁴Wamräcuna chayno Tayta Diosman rasunpa yäracuptenga noga fiyupami cushicö.

⁵Cuyay ermänu, Jesucristupa willacuynta willacur purej ermänucunata yanapar allitami ruraycanqui. ⁶Paycunaga cayman chayamur shuntacashanchömi cuyapäcoj cashayquita willapasha. Paycunata yanapaycullay purir mana pishëpacunanpaj ari. Chayno ruraptiqui Tayta Diospis amatarmi

cushiconga. ⁷Paycunaga Jesucristupa alli willacuynta willacurmi purircaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunaga manami yanapanchu. ⁸Chaymi noganchi yanapashun Jesucristupa alli willacuynta may-chaychöpis willacunanpaj. Chayno yanaparga willacäshiyanchimi.

Diotrefespawan Demetriupaj rimashan

⁹Nogaga willacojuncunata yanapänapaj cashanta tantiyachirmi ermänunchicunaman cartata apachimö. Diotrefesmi ichanga mandaj cayta munaywan manacajman churamashpan mana chasquishachu. ¹⁰Chaypitami shamorga piñacushaj. Payga manacajman churamar nogacunapa washäta rimasha. Manami chayllawanchu usharäcun. Chaypa ruquenga ermänunchi chayajcunatapis manami pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis michan. Waquintaga inlisyapita gargun.

^a1 Hech. 19.29; Rom. 16.23; 1Cor. 1.14. ^b3 2Juan 4.

¹¹ Cuyashä ermänu, ama paynöga canquichu. Chaypa ruquin allillata ruray. Allita ruraj cäga Diospami. Mana allita ruraj cajmi ichanga Diosta mana rejsinchu.^c ¹² Demetriupämi ichanga llapan runacunapis parlan Jesucristupa willacuynin nishanno cawaycashanta. Nogacunapis paytaga ricashcä Tayta Dios munashanno cawashantami. Gamga musyanquinami nogacuna rimashä rasunpa cashanta.

Carta ushanan

¹³ Noga willapänäpäga achcami caycan. Ichanga cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu.

¹⁴ Manapis aycällatanami watucoj shamushaj tincur parlanapaj.^d

¹⁵ Alli goyaycullay ari. Caycho caycaj rejsinacushanchi ermänucunami wamayäshunqui. Gamna wamayäcuy-nëta waquin ermänucunata willaycullay ari.

^c 11 1Juan 2.29; 3.6, 9–10. ^d 13–14 2Juan 12.

Judas

Tayta Dios cuyapäcoj caycarga ¿juchanchicunapita castigamëshunchuraj?
¿Munashanchinöchuraj cawacushwan?

¿**Pitaj isquirbiran?** Cay cartacho Judas niycan «Santiagupa wauguin» cashantami (1). Paypis Jesuspa wauguinmi. Ichanga cay cartacho manami ninchu. Quiquina manami ninchu apóstol cashantapis (17). Payga manami Judas Iscariotichu casha.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan «Jesucristo yanapänanpaj Tayta Dios acrashan ermänucunapämi» (1). Ichanga manami musyacanchu maycho chay ermänucuna goyashan ni maypita Judas isquirbishanpis.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65–70 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay carta ishcaymanmi raquiraycan. Rimir caj particho Judas rimaycan llutan yachachicojcunapitami (3–16). Llutan yachachicojcunaga inlisyachömi caycan. Paycunapis «ermänu cä» nircaycan. Chay runacunaga yachachej «imata rurapinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamëshunchu» nirmi (4).

Jucaj partichöna (17–23) Judas shacyaycächin Tayta Diosman yäracuyta mana yamacänanpaj. Judas niycan Espiritu Santo yanapantin ermänucunaga Jesús cutimunancama ñacaycunata awantanapämi (20–21). Chaynöpis niycan llutan yachachicucunata mana chasquipänanpaj, jucnin-jucninpis shacyächinacunanpaj (22–23).

Salüdun

¹Jesucristo yanapëshunayquipaj
Tayta Dios acrashan ermänucuna:

Santiagupa wauguin noga Judas
Jesucristupa sirbejinmi cay cartata
gamcunapaj apaycächimö.^a

²Cuyacoj Tayta Diosninchi cuyapä-
shushpayqui sumaj yanapaycullëshun-
qui alli cawanayquipaj.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj

³Cuyay ermänucuna, nogaga
yarparä Jesucristo salbamashanchipita
tantiyachir cartacamuytami. Chaypis
llutan yachachicojcuna may-chaypa-
pis puriycashanta musyarmi carta-
caycämö llutan yachachicojcunata
mana chasquipänayquipaj. Paycunaga
Jesucristupa willacuyininta willa-
cun quiquinpa yarpaynincunata

yaparcur-yaparcurmi. Chayno caycap-
tenga gamcunapis Jesucristupita
yachacushayquita ima-aycanöpa-
pis pillyaycaj-japuy bälichiy-llapa.
⁴Mayashcä llutan yachachicojcuna
alli-tucullar gamcunaman chayamu-
shantami. Paycunaga «imata rurap-
inchipis Diosga cuyapäcoj cashpan
manami castigamëshunchu» nirshi
runacunata riguiycächin. Chayno
nirmi japallan munayniyoj Taytanchi
Jesucristutapis manacajman churay-
can. Tayta Diospa palabanchömi
ichanga chayno yachachej runacu-
napaj unaypitana isquirbiraycan
ñacay pachaman gaycusha cananpaj
cashanta.

⁵Gamcuna musyarpis sumaj yarpay.
Israel runacunata Egipto nasyun-
pita Tayta Diosninchi jorgarcamurpis
payta mana wiyacojcunataga usha-
riranmi.^{b c} ⁶Chaynöllami waquin

^a1 Mat. 13.55; Mar. 6.3. ^b5 Éxo. 12.51. ^c5 Núm. 14.29–30.

anjilcunatapis castigaran Tayta Diosninchí mandashanta mana ruraptin. Chaymi chay anjilcunaga yanauyaycaj chacaycho wichgarpaycan fisyu chayamunancama. ⁷Chay anjilcunanömi Sodomacho, Gomorracho y sercancunacho tiyajcunapis fiyupa pengaypaj juchata ruraran. Chaymi Diosninchí ninawan rupachiypa castigaran. Chaynömi pitapis payta mana wiyacoj cunataga Tayta Diosninchí castiganga mana upej ninacho. ^d

⁸Chay llutan yachachicojcunapis chaynöllami juchata ruraycan. Chaymi mana pengacuypa jucwan jucwan cacun. Munayniyoj-tucushpan Diostapis mana cäsunchu. Nircurnami nin chayno cawanapaj suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta. Paycunaga anjilcunapäpis shimín tarishantami imatapis parlan. ⁹Llapan anjilcunapita mas munayniyoj caycar ni anjil Miguelpis^e Moisespa cuerpunta^f dyabluwan guechunacur manami dyabluta ollgöparanchu. Chaypa ruquenga «Tayta Dios castigashunqui» niranllami. ^g¹⁰Chay llutan yachachicojcunaga imata rimashantapis mana tantiyar pitapis manacajman churan. Paycunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurán. Chaypitami paycunaga castigasha cangapaj.

¹¹¡Ay imanöraj canga paycunaga! Paycunaga Caín^h rurashannömi rurán. Guellayta chasquinan-casha Balaamⁱ rurashannömi rurán. Chaypitami chay llutan yachachicojcunaga Moisespa contran rimashanpita Coré^j ushacashanno ushacanga. ¹²Diosta alabar shuntacaycur micushayquicunachöpis paycunaga pitapis mana cäsuypami micun. Quiquincunallapämi imatapis ashin. Paycunaga usya wichan

chaqui pucutay wacpa caypa purej-nöllami caycan. Wayunanpaj timpunchöna caycarpis mana wayoj yöranömi carcaycan. Sapipita achurisha chaquisha caycaj yöranömi carcaycan. ¹³Mayu cantunman tucuy-niraj ganrata yacu jitarimushannömi paycunapis manacajcunallata rurán pengayman chayan. Chaypitami goyllar shicwashanno paycunapis yanauyajman chayar chaycho imaycamapis ñacangapaj.

¹⁴Adanpita mirajcuna Enoccamo caran ganchis taytami. Enocga profëta carmi chay llutanta yachachejcunapaj niran: «Masqui ricay. Tayta Diosga waranganpa anjilnincunawanmi aywaycämün. ^k¹⁵Payga llapan runacunatami jusganga. Chaychömi juchasapacunata jusganga llapan jucha rurashanpita, paypa contran rimashanpitapis.»

¹⁶Llutan yachachicojcunaga jamurpácun. Imata chasquirpis manami cuntintanchu. Mana allita yarpashallantami rurán. Alli-tucur manacajcunata parlan. Yarpashancunata rurachinan-cashami alli shimillanpa runacunata engañan.

Jesusman yäraojcunata shacyächishan

¹⁷Cuyay ermänuccuna, yarpay Taytanchi Jesucristupa apostulnincuna nishanta. Paycuna niran: ¹⁸«Ushanan junajcunaga yurimon-gapaj asipäojcuna, Diosta ashllejcunami. Paycunaga Tayta Diosta wiyacunanpa ruquin quiquincuna munashannömi juchata rurallar cawanga.»^l ¹⁹Paycunami juchayoj caycan ermänuccuna chiquinacur inlisypita gargunacunapäpis. Espíritu Santuta mana chasquisha carmi shongun

^d7 Gén. 19.1–24. ^e9 Dan. 10.13, 21; 12.1; Apoc. 12.7. ^f9 Deut. 34.6. ^g9 Zac. 3.2.

^h11 Gén. 4.3–9; Heb. 11.4; 1Juan 3.12. ⁱ11 Núm. 22.1–35; Apoc. 2.14. ^j11 Núm. 16.1–35.

^k14 Gén. 5.18, 21–24. ^l18 2Tim. 3.1–5; 2Ped. 3.3.

munashannölla mana allicunata rurar cawan.

²⁰Gamcuna ichanga cuyay ermä-nucuna, Jesucristupa willacuyñinta yachacushayquinölla yäracur imay-pis caway. Espíritu Santu shacyächi-shushayquinölla Tayta Diosninchiä mañacuy. ²¹Tayta Diosninchi cuyay-cämashaga payta wiyacuy. Tayta Jesucristo cutimunanta musyaycarga camaricushalla shuyarpaycay. Cutimurmi cuyapämashpanchi pushacamañshun imaycamapis cawananchipaj.

²²Chayno caycaptenga mana sumaj yäracuyajcunata sumaj tanti-yachiy Jesucristuman yäracunanpaj. ²³Waquintaga tantiyachiy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycusha cananpaj. Waquintana

cuyapashpayqui yaparir-yaparir tanti-yachiy Jesucristuta chasquicunanpaj. Ichanga paycunawan shuntacarpis cuydä mala-mañancunata yachacunquiman.

Tayta Diosta alabashan

²⁴Alabasha cachun Tayta Diosninchi. Paymi imaypis yanapaycämanchi juchaman mana tuninanchipaj. Chayno yanapaycämanchi juchay-najtana ñaupanman pushamänanchipämi. Chaychömi imaycamapis cushisha cawashunpaj. ²⁵Pay japa-llanmi salbamajninchi caycan. Tayta Diosninchi alabasha cachun llapan-paj munayniyoj cashanpita. Alabasha caycullächun cananpis, imaycamapis. Amén.

Apocalipsis

Ushanan junajcunachöga ¿pitaj binsenga?
¿Imataj päsanga mana allita rurajcunata?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Asia jutiyoj probinsyacho ganchis inlisyacuna caycajmanmi (1.17–20) isquirbiran.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Juanga lamarcho caycaj Patmos tishguchömi prësu caycaran. Chay partipitami cay cartata Juan isquirbiran. Waquin yarpan wata 95 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libruta isquirbiran Romapa mandajnin Domiciano cashan-wichanmi. Chay runami Jesucristuman riguejcunata fiyupa chiquir gaticacharan. Chayno ñacachiptinmi Juanga tincuchiya isquirbiran. Manami pipa jutintapis rimanchu. Ichanga chayno tincuchiya isquirbiran Romapa contranmi.

Cay libroga quimsa partimi caycan. Rimir caj partichöga rimaycan Asia probinsyacho caycaj ganchis inlisyapämi. Jesucristo nishantami chay inlisyacunaman niycan (1.1–3.22). Ishcay caj parti rimaycan Jesucristupämi (4.1–20.15). Paytaga Pascuapaj cashnitanömi wañuchiran. Chaypitami paytaga churaran llapanpaj munayniyoj cananpaj. Chaymi payta alabannanchi camacan (5.12). Quimsa caj partinami rimaycan (21–22) mushoj syëlu y mushoj pacha cananpaj cashanta, mushoj Jerusalén cananpaj cashanta. Chay siudächöga quiquin Tayta Diosnamí acrashan runacunawan iwal tiyanga (21.3).

Cay librucho mas musyachimanchi Jesucristo Tayta Diospa Palabran cashantami (19.13). Payga «unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj, shamunanpaj caycaj Taytami caycan» (1.8). Chaynöpis payga caycan «raycunapa raynin, mandajcunapa mandajninmi» (19.16). Chaymi may-jina ñacachiptinpis ermänuacunata shacyaycächin Tayta Diosllaman yäracunanpaj. Ushantagata Tayta Jesucristumi llapanta binsenga. Payta sirbejcunapis llapancho allimi llogshenga.

Libro gallaycunan

1 ¹ Cayga caycan manapis aycällatana päsananpaj caycajcunata sirbejnincunata musyachinanpaj Jesucristuta Tayta Diosninchi ribilashanmi. Jesucristunami sirbejnín Juanta musyachinanpaj anjilta cachamuran. ² Juanga llapan ricashancunatami isquirbisha. Isquirbiran Tayta Dios nishancunata, Jesucristo nishancunata y rurashancunatapis. ³ Cushishami canga cay isquirbisha caycajcunata llapan wiyay liguejcuna. Y

cushishami canga liguipashanta wiyar wiyacojcunapis. Chay isquirbiraycajcunaga cumlinanpänamí caycan.

⁴ Asia probinsyapa ganchis marcan-cunacho caycaj ermänuacunata:

Noga Juanmi isquirbiycämö. Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Dios^a cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj. Paypa ñaupanchu caycaj ganchis espiritucunapis^b cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.^c ⁵ Jesucristupis cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.^d

^a 1.4 Éxo. 3.14. ^b 1.4 ñaupanchu caycaj ganchis espiritucunapis nir tantiyachimanchi Tayta Diospa Espíritu Santun ganchis munayniyoj cashantami. ^c 1.4 Isa. 11.2; Zac. 4.2–10; Apoc. 4.5. ^d 1.5 Isa. 55.4.

Paymi Tayta Dios ricachishancunata rasun cajta willacusha. Paymi wañoj-cunapitaga mas rimëru cawarimusha.^e Paymi cay pachacho llapan mandajcunapita mas munayniyoj caycan.^f

Jesucristumi cuyamashpanchi yawarninta mashtashpan juchanchi-cunata perdunamashcanchi. ⁶Mandaj cashpanmi maquinman churamashcanchi pay munashanta rurarna cawananchipaj. Cüra cananchipaj churamasha-cashpanchimi imay öra mañacushapis wiyamanchi.^g Jesucristo imaypis alabasha caycullächun llapanpis paypa munaynincho cashanpita! Amén.

⁷Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga!^h Chayno cutiyçämojtami llapan runacuna ricanga. Payta wañuchejcunapis ricangami.ⁱ Castiguta chasquinanpaj cashanta musyarmi may-chaychöpis runacuna mancharir waganga.^j Au chaynömi canga. Amén.

⁸Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Diosmi nin: «Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä»^k nir.

Jesucristuta Juan ricashan

⁹Noga Juan yäraoj-masiqimi cä. Ñacachishushayquinöllami nogatapis Jesusman yäracushäpita ñacachimán. Cay pachacho ñacarpis gamcunanöllami paypa ñaupanchö imaycamapis cashaj. Nogaga Tayta Diospa willacuyñinta willacushäpitami y Jesucristupita willacushäpitami lamar chaupin Patmos tishgucho präsu caycarä. ¹⁰Chaycho caycarmi domingu junaj Espiritu Santupa munaynincho cashpä wiyarä trompëta wagamojnöraj guepäpita cayno ¹¹nimajta: «Ribilar

ricachishäcunata llapanta isquirbircur apachiy ganchis marcacunacho caycaj ermänucunaman: Efesuman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman.»

¹²Guepächo chayno parlamojta wiyaycurmi ticraycurä pï cashantapis ricanäpaj. Ticrar ricarä goripita ganchis candilërucunata. ¹³Candilërucuna rataycajpa chaupinchömi ricarä runa-nirajta. Payga chaqui puntancama yuraj röpan jatisha caycaran.^l Pëchunchöpis wataraycaran goripita wachcuta.^m ¹⁴Ajchanmi yuraj caran tagshasha yuraj millwano y rashtano.ⁿ Ñawinnami ninanöraj achicyaycaran. ¹⁵Chaquincunapis achic-achicyaycaran achic-achicyaycaj wayllasha runsinöraj.^o Parlashanpis carumanmi wiyacämuran achca yacu ragrapa aywar gaparajnöraj.^p ¹⁶Derëchu caj maquinchömi chararaycaran ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami ishcan lädunpa afilasha sabli llojshimuran. Cärannami intino fiyupa achicyaycaran.

¹⁷Payta ricaycurmi paypa ñaupanchöman wañushano tunirä. Chaymi derëchu caj maquinwan yataycamar nimiran: «Ama manchacamaychu. Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä.»^q ¹⁸Nogaga imaypis cawaycämi. Wañuchimashanpita cawarimushcä imaycamapis cawanäpämi. Nogami charaycä wañushacunapa almancuna caycashañ lläbita. ¹⁹Llapan ricashayquita isquirbiy. Isquirbiy canan päsaycashanta y päsanapaj cajcunatapis ricachishäta. ²⁰Chay ganchis gori candilërupita y ganchis goyllarcunata ricashayquipita ¿musyayta

^e 1.5 Hech. 26.23; Col. 1.18. ^f 1.5 Sal. 89.27. ^g 1.6 Éxo. 19.6; Apoc. 5.10; 20.6.

^h 1.7 Dan. 7.13; Mat. 24.30; Mar. 13.26; Luc. 21.27; 1Tes. 4.17. ⁱ 1.7 Zac. 12.10; Juan 19.34, 37.

^j 1.7 Zac. 12.10; Mat. 24.30. ^k 1.8 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13. ^l 1.13 Dan. 7.13.

^m 1.13 Dan. 10.5. ⁿ 1.14 Dan. 7.9. ^o 1.14–15 Dan. 10.6. ^p 1.15 Eze. 1.24; 43.2.

^q 1.17 Isa. 41.4; 44.6–8; 48.12; Apoc. 1.8; 2.8; 22.13.

munanquichu? Chayga caycan pipis mana musyashancunami. Ganchis candilërucunaga caycan chay ganchis marcacunacho caycaj ermänuconami. Derëchu caj maquëcho chararashä ganchis goyllarcunaga caycan chay ermänuconata ricaj anjilcunami.

**Éfesucho caycaj ermänuconapaj
cartata apachishan**

2 ¹«Éfeso marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami derëchu caj maquëcho ganchis goyllarcunata chararaj caycä. Nogami goripita rura-sha ganchis candilërucunapa chaupincho purej caycä.

²«Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Gamcunaga imaypis noga-man yäracaycämunquimi. Ricaycämi llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquita. Apostul-tuocjcuna llullacur llutanta yachachishantapis taripashcanquimi. ³Nogaman yäracamashayquipita runacuna ñacachishuptiquipis mana yamacaypa noga munashäno cawashayquitapis ricaycämi. ⁴Ichanga mana gustamanchu ñaupata cuyacoj cashayquino cananga manana cuyacoj cashayquimi.

⁵«Rimëru imano cuyacoj cashayquitapis sumaj yarparcur cananpis chaynölla cay ari. Man'chäga shamur candilëruyquita jorgurishämi. ⁶Chayno carpis Nicolás llutanta yachachishancunata^r mana chasquipar allitami rurarcaycanqui. Pay yachachishancunataga manami wiyaytapis munächu.

⁷«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta micunanpämi goshaj.^s

**Esmirnacho caycaj
ermänuconaman
cartata apachishan**

⁸«Esmirna marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cayno nishäcunata isquirbiy: Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä. Y wañushäpitapis cawarimushcämi.

⁹«Nogaga ricaycämi ñacashayquicunata. Pobri cashayquitapis musyämi. Pobri carpis rasunpaga ricunömi caycanqui. Israel-tuocjcuna washayquita rimashantapis ricaycämi. Paycunaga «Dios acrashan runacunami cä» niycarpis rasunpaga Satanás munashantami ruraycan.

¹⁰«Gamcunaga ñacayta ama manchacuychu. Satanasma waquinniquitaga carsilman jatichishunquipaj mayapäshunayquipaj. Chunca junajmi ñacancupaj. Wañuchishunayquipaj caycaptinpis Tayta Diosman yäracuyta mana cachaycuptiquega mana ushacaj cawaytami goshayquipaj.

¹¹«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga mananami yapay wañonganachu.»^t

**Pérgamucho caycaj
ermänuconaman
cartata apachishan**

¹²«Pérgamo marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami ishcan lädunpa afilasha sablita charaycä.

¹³«Noga musyämi marcayquicho Satanás caycashanta. Chaypis mana yamacaypami nogaman yäracaycämunqui. Alli willacuynëta willacoj Antipasta chay marcacho wañuchiptinpis nogaman yäracamuyta manami

^r2.6 Nicolásga runacunata yachachiran idulucunapa capillancho pishtashan aychata micunanpaj y ollgupis warmipis jucwan-jucwan cacunanpämi. ^s2.7 Gén. 2.9; Apoc. 22.2.

^t2.11 Apoc. 20.14; 21.8.

cachaycushcanquichu. ¹⁴Ichanga gamcuna ruraycashayqui juc ishca y manami gustamanchu. Balaam yachachishanno waquinniqui ruraycanqui. Balaam shimita goptinmi Balacpis Israel runacunata^u fistancunaman gayachiran idulucunapaj churashan aychata garanapaj. Chaynöpis Israelcunataga yachachiran jucwan-jucwan cacunanpaj.^v ¹⁵Nicolaspa yachachicuy-ninta mana munashätapis waquinniquega ruraycanquimi.

¹⁶«Chaymi arpinticur Tayta Dios munashannöna caway-llapa. Man'chäga gamcuna cajman shamur llutanta yachachejrunata usharishaj shimëpita llojshimoj sabliwanmi.

¹⁷«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäramajcunataga syëlucho churaraycaj manätami^w garashaj. Yuraj rumicho mushoj jutin isquirbiraycajtami goshäpis.^x Chay jutitaga yuraj rumita chasquejrunallami musyanga.

**Tiatiracho caycaj
ermänucunaman
cartata apachishan**

¹⁸«Tiatira marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Diospa wamranmi cä. Ñawëpis ninanörämi achic-achicyaycan. Chaquëcunapis wayllasha runsinörämi achic-achicyaycan.

¹⁹«Nogaga llapan rurashayquicunata ricaycämi. Ricaycämi cuyacoj cashayquita, nogaman yäramashayquita, yanapäcoj cashayquita, munashäno sïguir cawaycashayquita. Musyämi unay rurashayquipita mastana canan ruraycashayquitapis. ²⁰Ichanga chay

Jezabel^y warmi engañashanta mana michashayqui manami gustamanchu. Chay warmiga <profetisami cä> nej-tumpallami nogaman yäramajcunata llutanta yachaycächin ollgupis warmipis majayoj caycar jucwan-jucwan cacunanpaj, idulucunapaj pishtashan aychata micunanpaj. ²¹Maynami chay warmita nishcä juchancunapita arpinticunanpaj. Chaypis manami jucha ruraynincunata cachariyta munanchu.

²²«Chaypitami fiyupa ñacachir gueshyachishaj. Chay warmiwan juchata rurajcunatapis mana arpinticuptenga fiyupa ñacachishaj. ²³Paycunapa wamrancunata gueshyachishaj wañuyman chayananpaj. Chayrämi yäramajcunaga musyanga llapan runapa yarpayninta, shongunta noga musyashäta.^z Nogaga imanöpis rurashanpitami cada runata cutichishaj.^a

²⁴Tiatiracho waquinniquega chay warmi engañashanta manami chasquipashcanquichu. <Satanaspa yachachicuyrintapis yachacushun> nishuptiquipis manami chasquishecanquichu. Chayno cajcunataga manami <wactaraj caytaraj ruray> nëmanchu. ²⁵Ichanga yachachishäcunata cutimünäcama ama gongaychu.

²⁶«Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojrunataga churashaj nasyuncunapa mandajnin cananpämi. ²⁷Munayniyoj canäpaj taytä churamashannömi paycunatapis mandananpaj churashaj. Munayniyoj carmi paycunaga mana wiyacojrunata fiyupa castiganga.^b ²⁸Chay mandaj cayta chasquejrunataga premyuta goshaj Waraj goyllartami.

²⁹«Wiyajcunaga Epíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun.

^u2.14 Núm. 22.5, 7; 31.16; Deut. 23.4. ^v2.14 Núm. 25.1–3. ^w2.17 Éxo. 16.14–15, 33–34; Juan 6.48–50. ^x2.17 Isa. 62.2; 65.15. ^y2.20 1Rey. 16.31; 2Rey. 9.22, 30.

^z2.22–23 Sal. 7.9; Jer. 17.10. ^a2.22–23 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27. ^b2.26–28 Sal. 2.8–9.

**Sardischo caycaj ermānucunaman
cartata apachishan**

3¹ «Sardis marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami Tayta Diospa ganchis espiritungunata chararaycā. Nogami maquēcho ganchis goyllarcunatapish chararaycā.

«Nogaga ricaycāmi llapan rurashayquicunata. Tayta Dios munashanno cawaycashayquita runacuna yarpaptin-pis gamcunaga wañushanōmi caycanqui.

² «¡Ricichay-llapa! Shonguyqui manaraj chucruyashanyaj sumaj yarpachacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Allita ruraycashayquita yarpaptiquipis Tayta Diospāga mana allimi caycan. ³ Yarpay alli willacuyta yachacushayquita. Juchayquicunata cachaycur Tayta Dios munashannōna caway. Juchayquita mana cachaycup-tiquega suwa shamojnōmi illajpita shamushaj castiganāpaj. ⁴ Chaypis Sardischōga waquinniqui cawarcaycanqui Tayta Dios munashannōmi. Manami ganracushcanquichu. Chaymi allita rurashayquipita nogawan cawanayquipaj yuraj rōpayqui jatisha.

⁵ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacojuncuna yuraj rōpan jatishami caycangapaj. Paycunapa jutintaga librōpita^d manami börrashāchu. Taytäpa y anjilcunapa ñaupanchōpis musyachishaj nogaman yāracamaj cashantami.^e

⁶ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

**Filadelfiacho caycaj
ermānucunaman
cartata apachishan**

⁷ «Filadelfia marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay

nishācunata isquirbiy: Nogaga juchay-najmi cā. Nishācunata cumlēmi. Nogaga ray Davidpa llābintami chararaycā. Nogami salbasha cajcunata syēlu puncuta quichapā. Chay puncu wichgashanta pipis quichananta manami dējāchu.

⁸ «Noga ricaycāmi llapan rurashayquicunata. Callpaynajno caycar-pis mana gongaypami nishācunata cumlishcanqui. Chasquicamashayquita manami pengacushcanquichu. Chaypitami syēlu puncuta gamcunata quichaparishcā. Chay puncupa yaycup-tiqui pipis manami michāshunquipāchu.

⁹ «Marcayquicho Israel-tucocuna «Dios acrashanmi cā» niycarpis manami Dios munashannōchu cawaycan. Man'chāga Satanás munashantami rurarcaycan. Paycunataga ñaupayquiman gongurpacamunapāmi^f cachamushaj y noga gamcunata cuyashāta musyachishaj.^g ¹⁰ Imano ñacarpis mana yamacaypami noga nishānōlla gamcunaga alli cawarcaycanqui. Chaymi llapan runacunata castigaptē fiyupa ñacaycuna captin-pis gamcunataga yanapāshayqui mana ñacanayquipaj. ¹¹ Nogaga shamunāpānami caycā. Chaymi yachachishācunata mana gongaypa munashāno goyay premyuta chasquinayquipaj.

¹² «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacojuncuna templupa simintuncho rumicuna mana cuyucoj cashannōmi canga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupanchōmi imaycamapis canga. Paycunamanmi isquirbishaj Tayta Diospa jutinta, janaj pachapita shamoj^h mushoj Jerusalenpa jutinta, quiquēpa mushoj jutētapish.ⁱ

¹³ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

^c 3.3 Mat. 24.43–44; Luc. 12.39–40; Apoc. 16.15. ^d 3.5 Éxo. 32.32–33; Sal. 69.28; Apoc. 20.12. ^e 3.5 Mat. 10.32; Luc. 12.8. ^f 3.9 Isa. 49.23; 60.14. ^g 3.9 Isa. 43.4.

^h 3.12 Apoc. 21.2. ⁱ 3.12 Isa. 62.2; 65.15.

**Laodiceacho caycaj
ermānucunaman
cartata apachishan**

¹⁴ «Laodicea marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogaga Tayta Dios aunishancunata cumlémi. Imaypis rasun cajllatami nē. Nogaga Tayta Dios llapanta camashan örāpis cayca-rāmi.^j

¹⁵ «Noga ricaycāmi llapan rurashay-quicunata. Noga musyāmi gasajno ni acajno mana cashayquita. Ichanga gamcuna manami munanquichu llapan shonguyquipa nogata wiyacamayta. ¹⁶Chaymi gasajno y acajno mana car tibyunōlla cashayquipita ajturejno ñaupāpita gargushayqui.

¹⁷ «Rīcu cashayquiman yāracurmi gamcunaga «imāpis mana pishēman-chu» niycanqui. Chaypis manami cuentata gocunquichu cuyapaypaj waccha, pobri, gapra, garapāchulla caycashayquita. ¹⁸Rasunpa rīcuno cayta munarga gori pūruta nogapita rantiy. Galalla cayta mana munarga yuraj rōpata nogapita rantiy. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiy. Chaynōpami rīcuno canquipaj, alli rōpashano canquipaj. Y gaprano cashayquipa ruquenga allina tantiyacunquipaj.

¹⁹ «Llutanta ruraptenga cuyashā cajta castigāmi llutanta ruraycashanta cacharinanpaj.^k Chauraga arpinticur munashānōna goyay. ²⁰Puncuyquipitami gayacaycāmō. Mayganpis gayacushāta wiyar puncunta quichapāmaptin yaycushaj y paywan micushaj y pay nogawan miconga.

²¹ «Imano ñacarpis imaycamāpis noga nishāta wiyacojuncunataga churashaj nogawan iwal mandananpāmi.

Tayta Dios munashanno cawashāpitami^l nogatapis churamasha imaycamāpis mandaj canāpaj.

²² «Wiyajcunaga Espīritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.»

Tayta Diosta syēlucho alabashan

4 ¹Chaypitanami ricarā syēlu puncu quicharaycajta. Chaychōpis rimir wiyashānōlla yapay wiyarā trompēta wagamojtano. Cayno nimiran: «Cayman wichāmuy. Cananmi ricachishayqui ima pāsananpaj cajtapis.»

²Jinan öra Espīritu Santu ricachimaran mandajpa jamacunan sillun syēlucho caycajta. Chay sillunchōnami juc jamaraycaran. ³Jamaraycāga achic-achicyaycaran. Jaspe rumino, cornalina ruminōrāmi cuyayllapaj achic-yaycachaycaran. Sillun janāpana chutaraycaran esmeralda ruminōraj achic-achicyaycaj turmanya.^m ⁴Chay mandajpa jamacunan silluntanami tumaparaycaran ishcaj chunca chuscu (24) silluncuna. Chay silluncunamanami yuraj rōpasha mayur runacuna jamaycuran. Chay mayur runacuna gori corōnan jatishami caycaran.

⁵Chay mandaj jamacunan sillunpitami llojshimuran achicyaypa achicyar illguy. Rāyupis junruruypa junrurur wiyacāmuran.ⁿ Chay sillunpa ñaupanchōmi ganchis candilērucuna rataycaran.^o Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchis espirītuncunami.^p ⁶Sillun ñaupāpana intērupa lamar yacu-niraj bidryuno achicyaraycaran.

Chaynōpis chay sillunta tumaparaycaran chuscoj anjil-nirajcuna. Paycunapaga intēru cuerpuncho ñawincuna caran.^q ⁷Ichanga chuscun caran juc-niraj juc-niraj: jucmi caran liyun-niraj;

^j3.14 Prov. 8.22–31; Juan 1.3; Col. 1.15, 18. ^k3.19 Prov. 3.12; Heb. 12.6. ^l3.21 Juan 16.33; Apoc. 5.5. ^m4.2–3 Eze. 1.26–28; 10.1. ⁿ4.5 Éxo. 19.16; Apoc. 8.5; 11.19; 16.18.

^o4.5 Eze. 1.13. ^p4.5 Zac. 4.2; Apoc. 1.4. ^q4.6 Eze. 1.22.

jucmi caran töru-niraj; jucpa cäranmi runapa-niraj caran; jucmi caran päriycay anca-niraj.^r ⁸Chuscunpis sojta älayoj-camami caran. Intëru cuer-punchömi ñawincunapis caran.^s Chay anjil-nirajcunaga chacaypa junajpapis nircaycaran:

«Santo, Santo, Santumi munayniyoj Tayta Diosga.^t Payga unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycajmi.»

⁹Sillunnincho jamaraycaj imaycamapis cawaj Tayta Diosta chaynömi anjil-nirajcuna rispitar alabaycaran. ¹⁰Chay örami ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis gongurpaycur aduraycan imaycamapis cawaj Tayta Diosta. Chaymi corönancunata jorgurcur Tayta Diospa ñaupanman churaycur aduraran:

¹¹«Tayta Dios, gamllami llapanpäpis munayniyoj canqui. Llapan imatapis gammi camashcanqui. Cawayta gam goshayquipitami llapanpis cawaycan. Chaymi llapanpis rispitar gamta alabashunqui.»

Jesucristuta syëlucho alabashan

5 ¹Chaypitanami ricarä sillunnincho Tayta Dios jamaraycajta. Paymi jamaraycaran derëchu caj maquincho röllun aptasha. Chay rölluga janampa y rurinpami isquirbisha caycaran.^u Pipis mana quichananpämi ganchis cuti janay-janay sërawan lagaraycaran. ²Chaychömi juc munayniyoj anjil gayacuypa niran: «¿Piraj Tayta Dios aptaraycashan

lagasha caycaj rölluta quichananpäno caycan?» ³Chayno gayacuptinpis manami pipis carancho janaj pachacho, cay pachacho, pacha rurinchöpis lagasha caycaj rölluta quichananpaj ni ricaycunallanpäpis.

⁴Pipis rölluta quichananpaj mana captin nogaga fiyupa llaquicur wagarä. ⁵Chaymi chay ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga nimiran: «Ama wagaychu. «Judá trübupita yurej Liyun» nishan Davidpita» mirajmi llapanta binsisha.^x Paymi munayniyoj caycan ganchis jana lagasha sërata paquirir rölluta pascananpaj.»

⁶Chaura ricarä juc Cashni uysha^y mandajpa jamacunan sillunpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa, ishcaj chunca chuscu (24) mayurcunapa ñaupancho ichiraycajta. Payga wañushanpitami cawarimusha caran.^z Ganchis wagrayoj ganchis ñawiyojmi caycaran.^a Chay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay pachaman cachamushan ganchis espiriucunami. ⁷Silluncho jamaraycajpa derëchu caj maquinpitami chay Cashni uyshaga rölluta chasquiran. ⁸Chasquircuptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcuna, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycuran. Paycunaga llapanmi arpanwan caycaran. Goripita rurasha bäsuncunachöpis insinsuta charaycaran. Chay insinsu caran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushanmi. ^b⁹Paycunami mushoj alabansata cantar Cashni uyshata alabaran cayno nir:^c

«Gammi runacuna-raycu wañushcanqui.

^r4.6–7 Eze. 1.5–10; 10.14. ^s4.8 Eze. 1.18; 10.12. ^t4.8 Isa. 6.2–3. ^u5.1 Isa. 29.11; Eze. 2.9–10; Zac. 5.1. ^v5.5 Gén. 49.9. ^w5.5 Isa. 11.1, 10. ^x5.5 Juan 16.33; Apoc. 3.21. ^y5.6 Apocalipsis libruchöga: «Cashni uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupämi. Payga runacunata salbanan-cashami wañuyman chayasha. Uyshata pishtashan-japuyumi caway bídanga Tayta Diosninchipaj sacrificisyuno casha. ^z5.6 Isa. 53.7. ^a5.6 ganchis wagrayoj ninanga fiyupa munayniyoj ninanmi. Ganchis ñawiyoj ninanga llapanta ricaj, llapanta musyaj ninanmi. Zac. 4.10. ^b5.8 Sal. 141.2; Apoc. 8.3. ^c5.9 Sal. 33.3; 98.1; Isa. 42.10.

Chaymi gamlla rölluta chasquir-cur pachganayquipaj caycanqui.

Wañur yawarniquita jichaptiquimi yäraoj cajtaga Tayta Dios salbasha

may tribu runacunatapis, ima rimayta rimaj runacunatapis, may marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis.

¹⁰Chay runacunatanami juc nasyunpaj rurashcanqui.

Paycunaga sirbishoj cüracuna cananpämi churashcanqui.^d

Paycunami cay pachacho mandaj canga.»

¹¹Chaypitanami ricarä yupaytapis mana atipaypaj anjilcuna sillun ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapa ñaupanchöpis rimarcaycajta.^e ¹²Paycunaga Cashni uyshata alabar sinchipa nircaycaran:

«Chay Cashni uyshatami wañuchiran.^f Chaymi payllata maychaychöpis alabananchi.

Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan.

Payllami llapanpapis duyñun caycan.

Pipis manami paynöga yachaj canchu.

Llapan cawajcuna payllata imaypis alabachun» nir.

¹³Chaynöpis wiyarä syëlucho caycajcuna, cay pachacho caycajcuna, lamar rurincho caycajcuna, llapanpis Tayta Dios camashan cajcunaga alabar cayno nircaycajta:

«¡Mandaj jamacunan silluncho jamaraycaj y Cashni uyshaga imaycamapis alabasha caycullächun!» nir.

¹⁴Chaura chuscu anjil-nirajcunaga «Amén, chayno cachun» niran. Ishcaj

chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycur Tayta Diostawan Cashni uyshata aduraran.

Röllucho sërawan lagashanta jorgushan

6 ¹Chaypitana ricarä röllucho rimir caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgurejta. Jorgurip-tinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcunapita jucga gayacuran räyünöraj busninwan: «¡Shamuy!» nir.

²Chaura ricarä juc yuraj cawalluta.^g Chay cawalluta muntaräga lëchata aptaraycaran. Paytami corönata goran. Chaura payga aywaran binsishanno yapay Tayta Diospa contran cajcunata llapanata binsinanpaj.

³Röllucho ishcaj caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscoj anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁴Niptinmi llojshimuran puca cawallu.^h Chay cawalluta muntaraj-tana jatun sablita goran cay pachacho runacunata chiquinacachir fiyupa wañuchinacachinanpaj.

⁵Röllucho quimsa caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. Niptin ricärishächo ricarä yana cawalluta.ⁱ Chay cawalluta muntarajna balansan aptasha caycaran. ⁶Chaymi chay chuscoj anjil-nirajcunapa chau-pinpita cayno nimuran: «¡Muchuyimi canga! Chaura juc junaj arur gänashan aypanga juc quilu rígota, u quimsa quilu sebädata rantinallanpaj. Ichanga asëtítawan bínuta ama ushaychu.»

⁷Röllucho chuscu caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁸Niptin ricärishächo ricarä bäyu

^d5.10 Éxo. 19.6; Apoc. 1.6; 20.6. ^e5.11 Dan. 7.10. ^f5.12 Juan 1.29; 1Cor. 5.7.

^g6.2 Zac. 1.8; 6.3, 6. ^h6.4 Zac. 1.8; 6.2. ⁱ6.5 Zac. 6.2, 6.

cawalluta. Chay cawalluta muntarajpa jutinmi caran «Murti». Paypa guepantanami «Pantiyun» shamuran. Paycunami llojshiran runacunata guërrawan wañuchinacachinanpaj, muchuywan gueshyawan wañunanpaj. Y micucoj animalcuna wañuchinanpaj. Paycunaga munayniyoj caycaran pullanpita pullannin caj runacunata wañuchinanpami.^j

⁹Röllucho pichga caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi altar chaquincho almacuna caycajta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diosman yäraojcunata wañuchishanpa almanmi. ¹⁰Paycunami sinchipa niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios, ¿imaytaj jusanqui wañuchimaj runacunata?» ¹¹Niptinmi Tayta Diosga yuraj röpata jatiparcur niran: «Shuyaycuyraj. Gamcuna wañushayquinöllami waquin yäracamajcunapis wañongaraj.»

¹²Röllucho sojta caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi cay pachacho fiyupa timplur caran.^k Chay örami ricarä inti chacacäcojta,^l quillapis yawar-niraj pucaman ticacurejta.^m ¹³Janaj pachapita goyllarcuna shicwacamuran. Sinchipa wayrämuptin manaräpis pogoj igus shicwamöj-nömi goyllarcunaga shicwacamuran. ¹⁴Syëlpupis papil cauchucäcojnömi pitucäcuran.ⁿ Jircacuna, lamar chaupin tishgucunapis juc-läman witiran.^o ¹⁵Runacunanami gagacunanaman, machaycunaman pacacuran.^p Cay pachacho caj raycuna, mandaj suldärucuna, ricucuna, uywaycuna, waquin runacunapis llapanmi pacacuran. ¹⁶Puntacunata, gagacunatapis niran: «¡Nogacunata ñiticarcallämay!^q

¡Sillunnincho jamaraycajpis Cashni uyshanpis fiyupa rabyashami caycan. Paycunapita pacaycallämay ari!
¹⁷¡Llapan runacunata jusanpanpaj caj timpu chayamushanami! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangachu!»^r

Pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) señalashacunata

7 ¹Chaypitaga ricarä chuscu anjilcuna cay pachapa chuscun cuchuncho ichirpaycajta.^s Wayratami chaparaycaran cay pachamanpis lamarmanpis, yöracunamanpis mana wayränanpaj. ²Juc anjiltapis ricarä inti yagamunan cajpita munayniyoj Tayta Diospa sëllun aptasha aywaycämöjta. Payga cay pachapa cuchuncho caj chuscu anjilcuna lamartapis cay pachatapis castigananpaj caycajrunacunata sinchipa niran: ³«¡Tayta Dios munashanno cawajcunapa urcuncho manaraj señalashäcamaga ama castiguta chayachiyrächu chacracho wayojcunaman, lamarcho cajcunaman, yöracunamanpis!»^t

⁴Chayno nirmi chay anjil señalaran pachac chuscu chunca chuscu warangan (144,000) runacunata. Paycunaga caran llapan Israel tribu runacunami:

⁵ Judä tribu	(12,000),
Rubén tribu	(12,000),
Gad tribu	(12,000),
⁶ Aser tribu	(12,000),
Neftalí tribu	(12,000),
Manasés tribu	(12,000),
⁷ Simeón tribu	(12,000),
Leví tribu	(12,000),
Isacar tribu	(12,000),
⁸ Zabulón tribu	(12,000),
José tribu	(12,000),
Benjamín tribu	(12,000).

^j6.8 Eze. 14.21. ^k6.12 Apoc. 11.13; 16.18. ^l6.12 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25. ^m6.12 Joel 2.31. ⁿ6.13–14 Isa. 34.4. ^o6.14 Apoc. 16.20. ^p6.15 Isa. 2.19, 21. ^q6.16 Ose. 10.8; Luc. 23.30. ^r6.17 Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18–20; 8.9–14; Sof. 1.14–18; Mal. 3.2. ^s7.1 Jer. 49.36; Dan. 7.2; Zac. 6.5. ^t7.3 Eze. 9.4, 6.

**Achca runacuna yuraj röpan
jatisha syëlucho cashan**

⁹Chaypitana ricarä yupaytapis mana atipaypaj chaychica runacunata. Paycunaga caran may-chay nasyun runacunami, tucuy tribu runacunami, tucuy marca runacunami, tucuy casta rimayta rimaj runacunami. Cashni uyshapa y Tayta Diosninchipa ñaupanchömi caycaran yuraj röpan jatisha, palmancuna aptasha. ¹⁰Paycunami sinchipa niran:

«¡Sillunniquicho jamaraycaj
Tayta Dios,
gammí acrashayqui Cashni
uyshawan nogacunata salba-
mashcanqui!»

¹¹Llapan anjilcunami tumaparaycaran Tayta Diosta, Tayta Diospa ñaupanchö caycaj chuscu anjil-nirajcunata, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunata. Llapan gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹²«¡Amén!
¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!
¡Payllami llapantapis musyan!
¡Imaycamapis payta agradësicu-
shun!
¡Payllami llapanpäpis munayni-
yoj caycan!
¡Imaycamapis payta alabashun!
¡Amén!»

¹³Chaymi ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga tapumaran: «¿Picunataj yuraj röpan jatisha caycäga? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴Nimaptin: «Gamchari musyanqui tayta» nirä.

Niptë chay mayur runa nimiran: «Palcunaga fiyupa ñacaycunacho ñacajcunami. ^uCashni uysha yawarninta mashtar wañushanpitami perdunashana

carcaycan. Chaymi röpancunapis yuraj caycan. ^v¹⁵Chaymi Tayta Diospa ñaupanchö paycunaga carcaycan. Pagaspa junajpapis Tempuncho alabaycan. Silluncho jamaraycaj Tayta Diosmi paycunata imaypis cuydanga. ¹⁶Palcunaga manami imaypis yargangachu, yacunangachu. Intipis manami acangachu. Acaypis mananami yamacächengachu. ^w¹⁷Tayta Diospa ñaupanchö munayniyoj Cashni uyshami palcunata uyshacunanatano ricanga. ^xImaypis mana yacunananpaj Paymi cawachicoj chuya yacuman pushanga. ^yTayta Diospa ñaupanchöga imaypis manami wagananachu.»^z

**Röllücho ganchis caj lagaraycaj
sërata Cashni uysha jorgushan**

8 ¹Röllücho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi syëlucho media örano chunyacäcuran.

²Chaypita ricarä Tayta Diospa ñaupanchö ganchis anjilcuna ichirpaycajta. Palcunaga cada-ünun trompë-tata chasquiran.

³Chaypita juc anjilga altar cajman chayaran goripita rurasha insinsu rupachicunan aptasha. Chaychömi achca insinsuta chasquiran rupachinanpaj. ^aChaytami churaran Tayta Diospa ñaupanchö caycaj gori altarman. Rupachiptin goshtaywan tallushami caycaran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushancunapis. ^b

⁴Anjil goshtachiptin yäraojcuna mañacushanga insinsupa goshtayninwan Tayta Diosman chayaran.

⁵Insinsu rupachicunanman chay anjil wiñaran altarcho caycaj shanshata. Chay shanshata cay pachaman jitarauptin ^cachicyappa achicyar illguran. Râyupis junruruypa junrururan. Timlurpis fiyupa caran. ^d

^u7.14 Dan. 12.1; Mat. 24.21; Mar. 13.19. ^v7.14 Juan 1.29; 1Juan 1.7. ^w7.16 Sal. 121.6; Isa. 49.10. ^x7.17 Sal. 23.1; Eze. 34.23; Juan 10.1-16. ^y7.17 Sal. 23.2; Isa. 49.10; Juan 4.10; 7.37. ^z7.17 Isa. 25.8; Apoc. 21.4. ^a8.3 Éxo. 30.1, 3. ^b8.3 Sal. 141.2; Apoc. 5.8.

^c8.5 Lev. 16.12; Eze. 10.2. ^d8.5 Éxo. 19.16; Apoc. 11.19; 16.18.

**Chuscu anjilcuna
trompëtata tucamushan**

⁶Trompëtata chasquej ganchis anjilcunami tucanapaj camaricuran.

⁷Rimir caj anjil trompëtata tucaptin yawarwan nina tallusha runtu tamyacay pachaman tamyamuran. Chaura cay pachacho cajtaga pullanpita mastami ruparan yöracunatawan gewartapis.

⁸Ishcay caj anjilna trompëtata tucamuptin lamarkan jatuncaray jirca rataycar tunimuran. Chaymi lamarga pullanpita mas yawarman ticaran.^f ⁹Chaura pullanpita masmi lamarcho cajcuna wañuran. Pullanpita masmi büquicunapis ushacaran.

¹⁰Quimsa caj anjil trompëtata tucamuptin jatuncaray ratataycaj goyllar shicwamuran.^g Mayucunamanga pullan masman chayaran. Yacu pashtajcunamanpis pullan masmanmi chayaran. ¹¹Goyllarpa jutenga caran Ashgaj. Chaymi cay pachacho waquin yacu ashgaj ricacuran.^h Ashgaj yacuta upur achcaj runacunami wañuran.

¹²Chuscu caj anjil trompëtata tucamuptin intipis quillapis gueshyaran. Waquin goyllarcunapis mana achicyarannachu. Chaymi intipis, quillapis goyllarcunapis pullanpita mas mana achicyarannachu.ⁱ Junajpa y chacaypapis manana sumaj achicyarannachu.

¹³Chaypitanami ricarä juc anca altupa tumaycashancho cayno nimojta: «Ay, ay, ay cay pachacho cajcuna imanöräj canga guepa caj quimsan anjilcuna chararaycasha trompëtata tucamuptin.»

**Pichga caj anjil
trompëtata tucamushan**

9 ¹Chaypitanami pichga caj anjil trompëtata tucamuptin ricarä cay pachaman goyllar shicwamojta. Chay goyllarmi chasquiran

dyablucuna wichgarashan wanwan-yaycaj pachapa shiminpa lläbinta. ²Wanwanyaycaj pachapa shiminta quichariptenga jurnupita goshtay llojshejnöräj' yana goshtay llojshimuran. Chay goshtay intita chapacurcuptinmi pacha chacacäcuran.

³Goshtaypitami chüpacacuna llojshimuran cay pachaman juntajpaj.^k Chay chüpacacunatami alacranno fiyupa benënujoj cananpaj ticrachiran.

⁴Paycunatami niran gewartapis ni yöratapis mana yatapänanpaj. Chaypa ruquenga Tayta Diospa sëllunwan urcuncho sëllöni cajcunallata ñacachinanpaj niran.^l ⁵Runacunata nanaywan ñacachirpis mana wañuchinanpaj, pichga quilla nanaywan ñacachinallanpämi niran. Cañishanga nanaran alacran cañishannörämi. ⁶Chay wichanga fiyupa ñacar wañuyta munarpis runacuna manami wañuyta tarengachu. Wañuy manami canganachu.^m

⁷Chay chüpacacuna caran guërraman aywananpaj camarisha caycaj cawallunömi.ⁿ Umanchömi jatiraycaran gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi caran. ⁸Ajchannami warmipa ajchanno, quirunnami liyunpa quirunno caran.^o ⁹Intëru cuerpuncunaga caran lätanwan chapashanömi. Päriptin älanacuna suynashan wiyacaran cawallucuna carrëtan garchasha guërraman aywaptin wiyacashannörämi.^p ¹⁰Chupannami alacranpa chupanno auja punta caran. Chay chupanwan runacunata tucsherga pichga quilla ñacachinanpämi caycaran. ¹¹Chüpacacunapa mandajnin caran wanwanyaycaj pachacho tiyajpa mandajninmi. Chay mandajpa jutinmi hebreo rimaycho Abadön, griego rimaychöna Apoliön.

^e8.7 Éxo. 9.23–25; Eze. 38.22. ^f8.8 Éxo. 7.17–21. ^g8.10 Isa. 14.12. ^h8.11 Jer. 9.15; 23.15.

ⁱ8.12 Éxo. 10.21–23; Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10, 31; 3.15. ^j9.2 Gén. 19.28.

^k9.3 Éxo. 10.12–15. ^l9.4 Eze. 9.4. ^m9.6 Job 3.21; Jer. 8.3. ⁿ9.7 Joel 2.4. ^o9.8 Joel 1.6.

^p9.9 Joel 2.5.

¹²Rimir caj «Ay» nishan päsaptinpis ishcaj «Ay» nishanrämi chayamunan-paj caycan.

**Sojta caj anjil
trompëtata tucamushan**

¹³Sojta caj anjil trompëtata tuca-muptin wiyarä Tayta Diospa ñaupan-cho caycaj gori altarpa chuscu wagran chaupinpita^g rimamojta. ¹⁴Trompëtata tucamoj anjiltami niran: «Éufrates mayu cantuncho chuscu anjilcuna wataraycajta pascaramuy.» ¹⁵Pasca-raycamuptinmi mayucho caycaj chuscu anjilcuna aywaran cay pachacho pullan mas runata wañuchinanpaj. Chay anjilcunaga numrasha caycaran runacunata chay öra, chay junaj, chay quilla, chay wata wañuchinanpämi. ¹⁶Nircurpis cayno nejtami wiyarä: «¡Anjilcunawanga ishcaj pachac millunninpa (200,000,000) suldärucunami muntädu aywaycan!»

¹⁷Suldärucunapa pëchun chapacunan caran ninano puca, asul chicnu, asufri-niraj garwash. Cawallucunapa umanmi caran liyunpa umanno. Shiminpitami llojshimuran ninawan tallusha asufriwan goshtay. ¹⁸Cawallupa shiminpita llojshimoy ninawan goshtaymi cay pachacho pullan mas runacunata wañuchiran. ¹⁹Cawallucunapa chupanpis culebra-niraj umayojmi caran. Chaycunami runacunata cañej.

²⁰Chay castigucunawan mana wañoj runacunaga mana alli ruraycashancunatapis manami cachariranchu. Chaypa ruquenga dyablucunata, idulucunata imaypis aduraran. Aduraran goripita, guellaypita, runsipita, rumipita guerupita rurasha caycashanta musyaycarmi. Chay adurashancunaga manami ricayta, wiyayta ni puriytapis puydinchu.^r ²¹Chaynöpis manami

cachaycuranchu wañuchicoj cayta, brüju cayta, majayoj caycar jucwan cacuyta, suwacuyta.^s

**Isquirbiraycaj tacsha
rölluta anjil chararashan**

10 ¹Chaypitanami ricarä syëlu-pita munayniyoj anjil pucutay jananchu uraycämojta. Umanchömi turmanya-niraj caycaran. Cäranmi intino achicyaycachaycaran. Chancancunami caran nina ratataycaj-niraj. ²Quichasha tacsha röllun aptasha aywaycämuran. Derëchu caj chaquinmi lamarman lluchcaraycaran, ichoj cajmani chaqui pachaman. ³Liyunnöraj fiyupa gapararan. Gaparaptin ganchis cuti räyur yachapä-muran. ⁴Chay räyucuna junrurumur nishancunata isquirbiyta munaptëmi janajpita nimiran: «Chay wiyashayquitaga ama isquirbiychu. Ima nimushantapis ama pitapis willapaychu.»

⁵Chaura lamarman y chaqui pachaman lluchcaraj anjil janajman derëchu caj maquina jogariran. ⁶Nircur llapan imatapis camaj, imaycamapis cawaj Tayta Diospa jutinchu jurar niran: «Tayta Dios mananami masga shuyan-ganachu. ⁷Profëtancunawanmi willacachiran ima päsananpaj cajcunatapis. Ganchis caj anjil trompëtata tucayta gallaycamuptenga llapanpis cumliytami gallayconga.»^t

⁸Chaypita yapay wiyarä syëlupita nimajta: «Lamarcho y chaqui pachacho lluchcaraycaj anjilman ayway chararaycashan rölluta chasquinayquipaj.» ⁹Nimaptinmi anjil cajman aywarä «gomay» nir. Chaura anjil nimiran: «Cay rölluta micuy. Micuptiqui shimiquichöga abëjapa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichömi ichanga fiyupa ashganga.»

¹⁰Chaymi anjilpita chasquircur rölluta micurcurtä. Micuptëga fiyupa

^g9.13 Éxo. 30.1–3. ^r9.20 Sal. 115.4–7; 135.15–17; Dan. 5.23. ^s9.20–21 Éxo. 8.15, 19.

^t10.5–7 Éxo. 20.11; Deut. 32.40; Dan. 12.7; Amós 3.7.

mishquiran. Pachächömi ichanga fiyupa ashgámuran.^u ¹¹ Chaura yapay wiyarä syëlupita nimojta: «Tayta Dios nishushayquinölla yapay willacuy runacunata ima päsananpaj cajcunatapis. Chayno willacuy may-chay marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, raycunatapis».

Tayta Diospa ishca y profëtancuna

11 ¹Chaychömi shogush-niraj tuputa anjil aptaparcamar nimiran: «Jerusalenman ayway chaycho Templuta,^v altarta tupumunayqui-paj. Nircurna yupamunqui chaycho aduraycaj runacunatapis. ²Templupa wajtanchö caj sawantaga ama tupumunquichu. Chay sawantaga cachaycushcä mana wiyacamaj runacuna munashanta ruracunapämi. Paycunami chuscunchuna ishca y quillantini^w Jerusalencho tiyaj runacunata munaynincho chararanga. ³Chay wichanmi ishca y profëtacunata nishaj willacuynëta waranga ishca y pachac sojta chunca junajnin (1,260) willacunapaj. Paycunaga gachaga röpan jatishami willacongapaj.»

⁴Chay ishca y profëtacunaga Tayta Diospa ñaupanchö caycaj ishca y olivocuna y ishca y candilërunami caycan.^x ⁵Pipis wañuchiyta munap-tenga shiminpitami nina llojshimonga rugar usharinanpaj. Contrancunataga quiquincunatami wañuchenga. ⁶Chay profëtacunami munayniyoj canga willacushancama tamyatapis mana tamyachimunanpaj,^y yacutapis yawarman tigrachinanpaj,^z runacunata tucuynöpa ñacachinanpäpis.^a

⁷Tayta Dios munashanno willacuyta usharcuptinnami ichanga wanwanyay-cajpita waräcuy^b llojshimonga. Nircur

paycunawan pilyar binsishpan wañuchenga.^c ⁸Wañuchiptinmi siudäpa cällincho jitarpanga. Chaychömi Taytan-chi Jesucristutapis wañuchiran. Chay siudätami Sodoma,^d Egipto nin. ⁹Quimsa junaj medyanmi may marca runacunapis, may tribu runacunapis, ima rimayta rimaj runacunapis, may nasyun runacunapis ricanga wañusha jitarpaycajta. Paycunaga pampanantapis manami munangachu. ¹⁰Chay profëtacuna wañushanpita cushicurmi runacuna regäluta jucnin-jucninpis aypunaconga. Chay profëtacunami paycunata pasaypa ñacachisha caran.

¹¹Ichanga wañusha jitaraycashañpita quimsa junaj medyantami chay ishca y profëtacunata Tayta Dios cawarachiran.^e Ricajcunaga lllapanmi fiyupa manchariran. ¹²Chaynami chay ishca y profëtacunaga wiyaran «¡Cayman shamuy!» nir syëlupita gayacamojta. Chaymi contran runacuna ricapaycap-tin pucutaycho syëluman aywacuran.^f ¹³Chay örami fiyupa timlur caran.^g

Chaymi chay marcacho cada chunca wasipita juc wasi juchuran. Ganchis waranga (7,000) runacuna wañuran. Cawaj cajcunaga fiyupa mancharirmi syëluchö caycaj Tayta Diosta alabaran.

¹⁴Ishca y caj «Ay» nishan päsapinpis juc «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Ganchis caj anjil trompëtata tucamushan

¹⁵Ganchis caj anjil trompëtata tucamuran. Chaura syëluchö sinchipa cayno nimushan wiyacämuran:

«Lllapan nasyuncunapis Tayta Diospa y cachamushan Cristupa maquinchönami caycan.

^u 10.8–10 Eze. 2.8–3.3. ^v 11.1 Eze. 40.3; Zac. 2.1–2. ^w 11.2 Dan. 7.25; 12.7; Luc. 21.24.

^x 11.4 Zac. 4.3, 11–14. ^y 11.6 1Rey. 17.1. ^z 11.6 Éxo. 7.17–19. ^a 11.6 1Sam. 4.8. ^b 11.7 Dan. 7.7; Apoc. 13.5–7; 17.8. ^c 11.7 Dan. 7.21. ^d 11.8 Isa. 1.9–10. ^e 11.11 Eze. 37.5, 10.

^f 11.12 2Rey. 2.11. ^g 11.13 Apoc. 6.12; 16.18.

Tayta Diosnami llapanpäpis
munayniyoj car imaycamapis
mandanga.»^h

¹⁶Chaymi Tayta Diospa ñaupancho
caycaj ishcaj chunca chuscuro mayur
runacuna sillunnincunacho jamaray-
cashañpita gongurpaycur Tayta Diosta
adurar niran:

¹⁷«Munayniyoj Tayta Dios,
gamtami agradësicö.

Gamga unaypita-pacha cawajmi
canqui, cananpis caycaj,
[shamunanpaj caycajmi]
caycanqui.

Llapanta munayniquichömi
chararayanqui.

Cananga gamnami mandayta
gallaycushcanqui.

¹⁸Chaymi contrayqui caycajcnaga
fiyupa rabyaycan.

Ichanga paycuna castigasha
cananpaj timpu chayamusha-
nami.ⁱ

Cananmi wañushacunatapis
juganquipaj.

Cananmi profëtayquicunata
premyuta gonquipaj.

Cananmi gamman yäraojcunata
premyuta gonquipaj
jatuntapis tacshatapis.^j

Cay pachacho mana allita ruraj-
cuna castigasha cananpaj caj
timpu chayamushanami.»

¹⁹Chaymi syëlucho caycaj Templu
quichacaptin ricarä chunca mandamin-
tucuna churaraycashañ babulta. Chay
örami illguypis räyupis, runtu tamyapis
fiyupa caran. Timlurpis fiyupa caran.^k

**Warmipa wamranta dragön
wañuchiya munashan**

12 ¹Chaypitami syëlucho
yurircuran intino achic-
achicyaycaj warmi. Chay warmipa

chaquinchömi quilla caycaran. Chunca
ishcaj goyllarniyoj corönata umancho
jatiraycaran. ²Chay warmimi gueshya-
cuyta ñacar nanaywan fiyupa gapa-
raycaran.

³Chaypitanami syëlucho yurircu-
ran ganchis umayoj, chunca wagrayoj^l
jatuncaray puca dragön. Cada uman-
cho corönata jatiraycaran. ⁴Chupan-
wanmi cäsi pullan goyllarcunata
shuntarcu cay pachaman garparayca-
muran.^m Nircurmi nanaywan gaparay-
caj warmipa ñaupanman ichicuycuran
yuriptin wamranta micucurcunanpaj.

⁵Warmiga gueshyacuran ollgu
wamrata.ⁿ Chay wamrami yuriran
llapan nasyuncunata mana cuyapaypa
mandananpaj.^o Chay wamrataga
illajpitami Tayta Diospa ñaupanman
apacuran. ⁶Mamanpis gueshpiran
Tayta Dios camarishan chunyajman.
Chaychömi Tayta Dios paypaj micuyta
camariparan waranga ishcaj pachac
sojta chuncan (1,260) junajcama.

**Janaj pachapita
Satanasta gargamushan**

⁷Janaj pachachöna guërta gallay-
curan. Miguelga^p anjilnincunawan
dragonta magaran. Dragonpis gati-
rajnincunawan Miguelwan pillya-
ran. ⁸Pillyarpis dragonga manami
Miguelta binsirancho. Chaymi syë-
luchöga mana tiyachirannachu.

⁹Chay dragonga caran dyablu nishan
Satanasmi. Paymi llapan runacu-
nata llutanta rurachej unay culebra
caycan.^q Chaymi Satanasta llapan
gatrirajnincunatawan janaj pachapita
gargamuran.^r

¹⁰Chaura wiyarä janaj pachapita
sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Satanás janaj pacha-
pita gargushanami caycan.

^h11.15 Éxo. 15.18; Dan. 2.44; 7.14, 27. ⁱ11.18 Sal. 2.5; 110.5. ^j11.18 Sal. 115.13.

^k11.19 Apoc. 8.5; 16.18–21. ^l12.3 Dan. 7.7. ^m12.4 Dan. 8.10. ⁿ12.5 Isa. 66.7.

^o12.5 Sal. 2.9. ^p12.7 Dan. 10.13, 21; 12.1; Jud. 9. ^q12.9 Gén. 3.1. ^r12.9 Luc. 10.18.

Tayta Diosman yäraojcunata
chacaypa junajpa calumyäga^s
binsishanami caycan.

Cananga yäraojcunata ñacaycu-
napita Tayta Dios salbaycan-
nami.

Cananpitaga Jesucristunami
llapantapis munaynincho
chararanga.

¹¹ Jesusman yäraojcunapis Sata-
nasta binsisha

Cashni uysha paycuna-raycu
crusco wañushanpita y

Tayta Diospa willacuynin
nishanno cawashpanmi.

Paycunaga wañuyta manami
manchacuranchu.

Chaypa ruqenga listumi caran
Cashni uyshaman yäracushan-
pita wañunanpäpis.

¹² ¡Syëlucho cajcuna cushicuy-llapa!
Wawallau, cay pachacho, lamar-
cho cajcuna.

Janaj pachapita gargamusha
carmi Satanasma fiyupa rabya-
sha puriyacan.

Payga musyaycanmi wallca
timpullana engañar cananpaj
cashanta.»

¹³ Cay pachaman gargaycamuptin
dragonga ollgu wamrata gueshya-
coj warmita gaticacharan. ¹⁴ Ichanga
warmita Tayta Dios camariparan
ancapa älantano gueshpir chun-
yaj jircaman aywacunapaj. Chay-
chömi chay warmita Tayta Dios
sumaj ricaran quimsa wata medyan.^t
¹⁵ Chaymi dragonga yacuta mayuta-
nöräj shimimpa jitarimuran warmita
yacuwan apachinanpaj. ¹⁶ Chaura
pachapa shimin quichacäcuran dragón
jitarimushan yacuta shogucurcu-
nanpaj. Chaynöpami warmita yacu
mana aparanchu. ¹⁷ Chaymi dragonga
fiyupa rabyacurcan. Nircur aywaran

warmipa waquin caj wawancunatana
ushananpaj. Warmipa wawancunaga
Jesucristo willacushanta chasquicu
Tayta Dios munashanno cawajcunami
caycan. ¹⁸ Nircur dragonga lamar
cuchuncho ichicuycuran.

Lamarpita manchacuytaj waräcuy yargamushan

13 ¹ Chaypitana ricarä lamar-
pita ganchis umayoj, chunca
wagraroj waräcuy llojshiyämojta.^u
Cada wagranchömi corönata jatiray-
caran. Cada umancunachönami Tayta
Diospa contran isquirbiraycaran.^v
² Cuerponga caran tigriniraj, chaquin-
cunami ösupa-niraj, shiminnami
liyunpa-niraj.^w Chay waräcuytami
dragón munayninta goran llapanta
mandananpaj. ³ Waräcuyta juc uman
fiyupa tacar-ushasha caycaptinpis
wañunanpa ruquin allchacaranmi.
Chayno allchacaptinmi runacuna
manchacushpan waräcuy nishantana
wiyacuran. ⁴ Dragontapis runacuna
aduraran waräcuyta munayninta
goshanpita. Waräcuytapis aduraran:
«¡Waräcuynöga manami pï runapis
munayniyoj canchu! ¡Manami pipis
payta binsiyta puydinchu!» nishpan.

⁵ Camacächiran waräcuy alli-tucur
Tayta Diospa contran rimanapaj.
Chuscun chunca ishca (42) quillan
munashanta rurananpämi munayta
goran. ⁶ Chaura chay waräcuyta Tayta
Diospa contran, syëlucho contran,
syëlucho cajcunapa contran ima-ayca-
tapis rimaran.^x ⁷ Waräcuyta munay-
nincho charararan may tribu runa-
cunatapis, may marca runacunatapis,
ima casta rimayta rimaj runacunata-
pis, may nasyun runacunatapis.^y Tayta
Diosman yäraojcunawan binsinan-
cama pilyananpäpis camacächiran.
⁸ Munayniyoj cashanpitami llapan

^s 12.10 Job 1.6–12; Zac. 3.1. ^t 12.14 Dan. 7.25; 12.7. ^u 13.1 Dan. 7.3. ^v 13.1 Apoc. 17.3, 7–12.

^w 13.2 Dan. 7.4–6. ^x 13.5–6 Dan. 7.8, 25; 11.36. ^y 13.7 Dan. 7.21.

runacuna waräcuyta aduraran. Cay pachata manaraj camar jutincunata libruman isquirbisan runacunami ichanga mana aduraranachu. Chay libroga caycan noganchi-raycu crusco wañoj Cashni uyshapa librunmi.^z ⁹Wiyajcunaga sumaj tantiyacuchun.

¹⁰Carsilman aywananjaj captenga carsilmanmi aywanga.^a

Sabliwan wañuchisha cananpaj captenga sabliwanmi wañonga.

Chayno päsapinpis yäraojcunaga pasinsacuchun. Imano ñacarpis siguir yäracuchun.

Pacha rurinpita manchacuytaj waräcuy llojshimushan

¹¹Nircurnami ricarä yapay juc waräcuy pacha rurinpita llojshiyca-mojta. Uysha-mallwapa-niraj ishcaj wagran caran. Ichanga dragonnömi rimaran. ¹²Rimir caj waräcuynömi paypis munayniyoj caran. Paymi llapan runacunata niran rimir caj waräcuyta adurananjaj. Chay rimir caj waräcuyta malubrasha cashan-pitami allchacaran. ¹³Chaynöpis pacha rurinpita llojshimój waräcuyta milagrucunatami ruraran. Runacuna ricaycaptinmi syëlpita ninatapis tamyachimuran. ¹⁴Chayno milagrucunata rurarmi runacunata engañaran.^b Nircurnami runacuna adurananjaj rurachiran sabliwan malubrashanjaj allchacaj waräcuy-niraj idulutapis. ¹⁵Pacha rurinpita llojshimój caj waräcuyta munayniyoj caycaran iduluta rimachinanpäpis. Chay iduluga runanömi parlaran; y mana aduraj cajta wañuchinanpäpis munayniyoj caycaran. ¹⁶Pacha rurinpita llojshimój waräcuyta yachaj runata, mana yachaj runatapis, ricu runata, pobri runatapis, uywaycunata,

mana uywaycunatapis, llapantami señalachiran derëchu caj maquinman u urcunman. ¹⁷Chay señalga caran waräcuyta jutinja nimirunmi. Señaläni caj runacunaga manami imatapis rantiranachu ni ranticuranpischu. ¹⁸Sumaj tantiyacuy waräcuyta ima nimirun cashantapis. Chay nimironga caycan sojta pachac sojta chunca sojtanmi (666). Runapa jutinmi chay nimiru caycan. Pipis yachaj cajcunaga tantiyacuchun pi runapa jutin chay nimiru cashantapis.

Salbasha cajcuna cantashan

14 ¹Chaypita yapay ricarä Siön lömacho Cashni uysha ichiraycajta. Paypa ñaupanchömi ricarä pachac chuscun chunca chuscun waranga (144,000) runacuna Jesucristupa jutinwan, Tayta Diospa jutinwan urcuncho señalasha caycajta.^c ²Chaypitana wiyarä chaya-sha mayuno, räyu bunrurojno syëlpita wiyacämojta. Chay wiyacämöga caran aypalla runacuna arpacunata tucashannömi. ³Pachac chuscun chunca chuscun waranga (144,000) runacunaga Tayta Diospa sillunninpa ñaupanchö, chuscun anjil-nirajcunapa ñaupanchö, ishcaj chunca chuscun mayur runacunapa ñaupanchö cantarcaycaran mushoj alabansata. Chay alabansataga pipis manami yachacuyta puydiranchu. Pachac chuscun chunca chuscun waranga (144,000) salbasha cajcunallami chay alabansataga cantayta yacharan. ⁴Paycunaga piwanpis mana cacojno limyumi caran. Imano ñacarpis Cashni uysha munashannöllami cawaran. Paycunaga micuy rimir yurimuptin apashan ofrendanöpis juchayoj runacunapita salbasha caycaran Tayta Diospaj y Cashni uyshapämi.^d ⁵Paycunaga llullacuytapis manami

^z 13.8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5. ^a 13.10 Jer. 15.2; 43.11. ^b 13.14 Mat. 24.24; 2Tes. 2.9-10.

^c 14.1 Eze. 9.4; Apoc. 7.3. ^d 14.4 Éxo. 23.19; Stg. 1.18.

yacharanchu.^e Tayta Diospa ricayñawincho juchata mana ruraypami cawaran.

Quimsa anjilcuna willacushan

⁶Chaypitana syëlucho ricarä juc anjil päriycajta. Paymi alli willacuyta apamuran intëru nasyun runacunapaj, may trïbu runacunapäpis, ima casta rimayta rimaj runacunapäpis, may marca runacunapäpis. ⁷Chay anjilmi sinchipa nimuran: «¡Tayta Diosta alabay-llapa! Cananga llapan runacunata jusgananpaj öra chayamushanami. Janaj pachata, cay pachata, lamarta, pucyucunatapis camaj Tayta Diosta alabay-llapa.»

⁸Chay anjilpa guepantana juc anjil shamur niran: «¡Tunishanami, tunishanami jatuncaray Babilonia^f siudä! Babiloniami llapan runacunata yachachiran juc dioscunata adurayta.»

⁹Chay anjilpa guepantanami mas juc anjilpis shamur niran: «Mayganpis waräcuyta, chay waräcuyta idulunta adurar señalninta maquinman u urcunman churacoj-cunataga ¹⁰mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.^g Jesucristo y anjilcunapis ricaycaptinmi chay runacunaga asufri rataycaycho^h rurar ñacangapaj. ¹¹Chacaypa junajpapis mana ushacaypa rupaptinmi mana chawaypa chaypitaga goshtay jata-renga.ⁱ Waräcuyta adurajcuna, idulunta adurajcuna, jutinta señalachicoj-cunaga chacaypa junajpapis manami jamayta tarengapächu.» ¹²Chayno cananpaj caycaptenga Jesucristuman yäraoj-cuna Tayta Diosta wiyacur mana yamaycaypa payman yäracuchun.

¹³Chaypitanami wiyarä syëlupita cayno nimojta: «Cayta isquirbiy: ¡Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cushisha cawanga runacuna chiquir

wañuchiptinpis Jesucristuman yära-cojcunaga!»

Chayno niptinmi Espiritu Santupis niran: «Au, paycunaga cay pachacho ñacashanno mananami ñacanganachu. Chaypa ruquenga jamaytanami tarenga. Tayta Diosninchëga manami gongangachu payman yäracur imata rurashancunatapis.»

Fisyu cananpaj cashan

¹⁴Chaypitana ricarä yuraj pucutay janancho juc runa-niraj jamaraycajta.^j Paymi caycaran gori coröna-sha, afilasha ösin aptasha. ¹⁵Chaypita mayllantana syëlucho caycaj Templupita anjil llojshircamur pucutay janancho jamaraycaj runa-nirajta sinchipa niran: «¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur juella cusichanayquipaj ayway!»^k ¹⁶Chayno niptinmi chay runa-niräga ösinta aptacurcur aywaran. Nircurnami cay pachacho cosëcha poguraycajta rutur shuntaran.

¹⁷Chaypitanami mas juc anjil syëlucho caycaj Templupita llojshimuran sumaj afilasha ösin aptasha. ¹⁸Altarcho caycashanpitanami yapay mas juc anjilpis llojshimuran ninata munaynincho chararaj. Paypis ösin aptasha caycaj anjilta gayacuran: «¡Übasga llapanami poguraycan! ¡Ösiquiwan llapanta shuntamuy!» ¹⁹Niptin chay anjilga ösinta jatiran. Nircurna cay pachacho caycaj übasacunata raturan. Chaypitana jatuncaray pösuman wiñaran. Chay pösu caran übasta gapchinapaj. Chaytaga Tayta Diosninchi tincuchiran fiyupa rabyawan runata chayno rurananpaj cashantami. ²⁰Übastaga siudäpita mas juc-lächömi lluchecaran.^l Pösüpitanami yawar llojshiran cawallupa shiminman aypänan altucama. Sojta chunca (60) lëwacamami mashtacaranpis.

^e 14.5 Sof. 3.13. ^f 14.8 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 18.2. ^g 14.10 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 16.19. ^h 14.10 Gén. 19.24; Sal. 11.6; Eze. 38.22. ⁱ 14.11 Isa. 34.10. ^j 14.14 Dan. 7.13. ^k 14.15 Joel 3.13. ^l 14.20 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 19.15.

Ganchis anjilcuna

15 ¹Chaypitana janaj pachacho ricarä munayniyoj ganchis anjilcunata. Chay anjilcunatami Tayta Dios churaran ganchis casta castigucunawan cay pachacho runacunata ñacachinanpaj. Chaynöpami Tayta Diospa castigun cumlenga.

²Chaynöpis ricarä ninawan tallusha lünano lamar syëlucho caycajta. Chay lamar ñaupanchömi Tayta Diosman yäraojcuna ichiraycaran. Paycunaga manami chasquicushachu caran waräcuyta ni iduluta. Ni waräcuyta señalnintapis manami chasquishachu caran. Paycunaga Tayta Dios camaripashan arpacunata tucarmi cantaycaran. ³Cantaycaran Tayta Diospa sirbejnín Moisés^m cantashanta, Cashni uysha cantashanta:

«Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios,
Gam rurashayquicunaga fiyupa allimi.

Llapanpa mandajnin Tayta Dios,
Gamga imaypis alli cajllatami ruranqui.

⁴¿Piraj mana manchacushunqui-manhu Tayta?»ⁿ

¿Piraj mana alabashunquiman-chu?

Gamllami santo canqui.
Llapantapis allita rurashayquicunata ricarmi

llapan nasyun runacuna adurashunquipaj.»^o

⁵Chaypitaga ricarä syëlucho caycaj Templu rurincho juc cuarto quicharaycajta. ⁶Chaypitami llojshimuran castigucunata apamoj ganchis anjilcuna. Paycunaga lünupita achicaycachaycaj röpan jatishami caycaran. Goripita rurasha sinturunninpis pëchunpa wataraycaran. ⁷Chayman

chuscu anjil-nirajcunapita juc llojshimuran. Paymi ganchis anjilcunata cada ünunta aypuran goripita rurasha bäsuta. Chay bäsucunachömi Tayta Diospa castigun junta wiñaraycaran. ⁸Chay örami Tayta Diospa munayninwan goshtay juntaran^p syëlucho caycaj Templuman. Chaymanga manami pipis yaycuyta camäpacuranchu Tayta Diospa ganchis castiguncunata anjilcuna jichamuyta ushanancama.

Ganchis bäsucunacho caycaj castigucunata tacshimushan

16 ¹Chaypitami wiyarä syëlucho caycaj Templupita ganchis anjilcunaman cayno gayacuycajta: «Ayway chararashayqui bäsupita Diospa castigunata runacuna tiyashan pachaman tacshiramuy.»

²Chaymi rimir caj anjil cay pachaman tacshiramuran chararashan bäsücho caycaj castiguta. Chaura waräcuy señalashan cajcunata, waräcuy-niraj iduluta adurajcunataga gueri fiyupa usharan. Chay gueriwanmi paycuna fiyupa ñacaran.^q

³Ishcay caj anjilnami lamarman tacshiramuran charaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi lamarga yawarman ticiraran. Chaura lamarcho caycajcunaga llapan wañuran.

⁴Quimsa caj anjilnami llapan mayucunaman, pucyucunamanpis tacshiramuran charaycashan cöpacho caycaj castiguta. Chaymi mayupis pucyupis yawarman ticracuriran.^r ⁵Nircurnami wiyarä yacupaj munayniyoj caycaj anjil cayno nimojta:

«Tayta Dios, alli arrigljajmi canqui.

Runacuna jucha rurashanpitami jusgaycanqui.

Unaypita-pacha imaycamapis cawaj Diosmi canqui.

^m 15.3 Éxo. 15.1–18. ⁿ 15.4 Jer. 10.7. ^o 15.4 Sal. 86.9. ^p 15.8 Éxo. 40.34; 1Rey. 8.10–11; 2Crón. 5.13–14; Isa. 6.4. ^q 16.2 Éxo. 9.10; Deut. 28.35. ^r 16.4 Éxo. 7.17–21; Sal. 78.44.

⁶Chay runacunaga gamman yära-cojcnuna, profëtacunatapis wañuchiranmi.

Yawarninta jichar wañuchi-shanpitami quiquincunapis cananga yawarllatana upuy-can.

Cananga rurashanman-jinami paytapis chayaycan.»

⁷Chaynöpis wiyarä syëlucho caj altarpita cayno nimojta: «¡Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios rasun cajpita allimi jushgashcanqui!»

⁸Chuscu caj anjilnami intiman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaura intiga runacunata ruparan. ⁹Rupaptinpis runacunaga jucha rurayta manami cachaycuranchu. Ni Tayta Diosmanpis manami yäracuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diospa contranmi ima-aycatapis rimaran. Chayno rimaran Tayta Dios castiganpaj caycashanta musyaycarmi.

¹⁰Pichga caj anjilnami waräcuy mandashan runacunaman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi waräcuy mandashan partiga chacacäcuran.^s Runacunanami fiyupa nanaywan galluncunatapis cañiran. ¹¹Fiyupa nanächicucarpis gueriwan ñacaycarpis syëlucho caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Jucha rurashancunapita mana arpinticuranchu.

¹²Sojta caj anjilnami Éufrates mayuman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi mayu chaquicäcuran^t inti yagamunan caj-lä nasyunpita shamoj mandajcuna suldäruncunawan päsamunanpaj. ¹³Chaypitanami ricarä säpu-niraj dyablucuna dragonpa shiminpita, waräcuypa shiminpita, allpapita

llojshimoj engañacoj waräcuypa shiminpita llojshimojta. Chay cajtami engañacoj profëta niran. ¹⁴Chay quimsan dyablucunaga milagrucunatapis ruraran. May-chaypapis aywar nasyun mandajcunata suldäruntinta shuntaran Tayta Dios cay pachata jusganen junaj pillyananpaj.

¹⁵Jesucristo niran: «Tantiyacuy. Mana yarpashayqui örami suwanöpis^u illajpita shamushaj. Cushishami canga allita ruraycar mayaj-mayajlla shuyarämajcunaga. Camaricöni caycajta gamcunata tariptë runacunapa ñaupancho garapächulla car pengacushayquinömi Tayta Diospa ñaupancho jushgashushayqui öra pasaypa pengacunquipaj.»

¹⁶Chaypitanami suldäruncunatawan llapan mandajcunata chay quimsa dyablucuna shuntaran hebreo rimaycho Armagedón^v nishan partiman.

¹⁷Ganchis caj anjilnami wayraman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi syëlucho caycaj Templupita sinchipa cayno nimojta wiyarä: «¡Llapan castigucuna cumlishanami!» ¹⁸Chaura achicyappa achicyar illgömuran. Rüyupis junrururan. Timlur captin pachapis fiyupa sicsicyaran.^w Runacunaga manami imaypis ricaranchu chayno timlur cajta. ¹⁹Jatun Babilonia siudätaga runacuna llutanta rurashanpitami Tayta Dios rabyar fiyupa castigaran. Chaymi chay siudäga quimsaman raquicäcuran. Waquin siudänincunanami juchur ushacaran.^x ²⁰Llapan lamar chaupin tishgucunapis, jircacunapis ushacaran.^y ²¹Syëlpitanami chuscu arröbano runtu tamyaz^z runacunapa jananman tamyamuran. Chay runtu tamyawan ñacar runacunaga Tayta Diospa contran fiyupa rimaran.

^s 16.10 Éxo. 10.21. ^t 16.12 Isa. 11.15. ^u 16.15 Mat. 24.43–44; Luc. 12.39–40; Apoc. 3.3.

^v 16.16 Jue. 5.19; 2Rey. 9.27; 23.29; 2Crón. 35.22; Zac. 12.11. ^w 16.18 Apoc. 8.5; 11.13, 19.

^x 16.19 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 14.10. ^y 16.20 Apoc. 6.14. ^z 16.21 Éxo. 9.23;

Apoc. 11.19.

**Mañösa warmiman
Babilonia siudäta tincuchishan**

17¹ Bäsuta tacshimoy ganchis anjilpita juc aywaycamur nimiran: «Shamuy, mayu tincojcho jamaraycaj mañösa warmita Tayta Dios imano castigashantapis richishayqui.»^a ²Chay warmiga mana pengacuypami mandajcunata chasquisha. Runacunapis paywan juchata rurur machashpanmi pirdicasha.»^b

³Nircurnaga chay anjil pushamaran chunyajman. Chaychömi ricarä puca waräcuyta warmi muntasha caycajta. Waräcuyga caran ganchis umayoj, chunca wagrayoj. Chay waräcuyga jananchönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.^c ⁴Warmipa röpanmi caran ricucuna jaticushanno finu tälapita puca-püru. Payga goriwan, cuyayllapaj rumicunawan, perascunawanpis adurnasha caycaran. Chararashan gori bäsuchönami^d caycaran melanaypaj llapan jucha rurashancuna. ⁵Urcunchönami sasa tantiyay isquirbiraycaran cayno nir:

«NOGAGA JATUNCARAY
BABILONIAMI CÄ.
NOGAMI MAÑÖSA
WARMICUNAPA MAMAN CÄ.
TUCUY JUCHA
RURAJCUNAPAPIS MAMAN CÄ.»

⁶Chaypita ricärishähönami cuentata gocurirä Jesucristuman yäraojcunata wafürcachir yawarninta upushanwan chay warmi machasha caycajta.

Chayta ricaycur mancharirmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

⁷Chaura anjil nimiran: «¿Imanirtaj manchacasha caycanqui? Cananmi tantiyachishayqui chay warmipaj y

chay ganchis umayoj, chunca wagrayoj waräcuy pi cashantapis. ⁸Chay ricashayqui puca waräcuyga ñaupata cawaycasha carpis cananga manami cawannachu. Chaypis cawarirca-murmi wanwanyaycajpita llojshimonga.^e Ichanga castiguman aywanallanpäname llojshimongapis. Jutincuna Tayta Diospa libruncho^f mana apuntarajcunaga waräcuy shamojta ricar almirangami. Chay waräcuyga unaymi cawaran. Cananga manana cawannachu. Ichanga yapay yurimojta ricashpanmi almiranga.

⁹«Chayta tantiyananpäga sumaj yarpaysaparämi canan. Waräcuyga ganchis umancunaga caycan mañösa warmi jamarashan ganchis lömacunami y ganchis mandajcunami. ¹⁰Chay ganchis mandajcunapita pichga mandajcunaga maynami ushacasha. Jucga cananmi mandaycan. Ganchis caj yurimoy mandajmi ichanga wallca diyalla mandangapis. ¹¹Ñaupata caj cawaj waräcuy canan manana caycäga pusaj caj mandajmi caycan. Chayga ganchis caj mandajllami canga. Chaypitanami payga infiernuman gaycusha canga imaycamapis ñacananpaj.

¹²«Chunca wagracunata ricashayquega chunca mandajcunami.^g Paycunaga manarämi mandayta gallaycunrächu. Juc timpullapämi mandaj cayta chasquenga waräcuywan iwal mandanapaj. ¹³Chay chunca mandajcunaga chay yarpayllami canga. Paycunaga parlacurcurmi munayninta gonga waräcuyta. ¹⁴Nircur waräcuywan chay mandajcuna Cashni uyshapa contran jatarena. Chaypis raycunapa Raynin carmi Cashni uysha binsenga. Payga binsenga Tayta Dios acrashan runacunawanmi. Chay runacunaga caycan Tayta Dios gayshanmi, payta wiyacojcanami.»^h

^a17.1 Jer. 51.13. ^b17.2 Isa. 23.17; Jer. 51.7. ^c17.3 Apoc. 13.1. ^d17.4 Jer. 51.7.

^e17.8 Dan. 7.7; Apoc. 11.7. ^f17.8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5; 13.8. ^g17.12 Dan. 7.24.

^h17.14 Deut. 10.17; Apoc. 19.16.

¹⁵Chaypitanami anjil nimiran: «Mañösa warmi jamaraycashan cajcho caycaj yacoga tincun may-chay marca runacunamanmi, may-chay nasyun runacunamanmi, tucuy rimayta rimaj runacunamanmi. ¹⁶Chay chunca mandajcunapis, waräcuytis fiyupami chiquicurconga mañösa warmi-taga. Chaymi warmitaga galallata cachayconga. Llapanninta apaconga. Wañurcachir ruparachenga. ¹⁷Waräcuywan chay chunca mandajcuna chay warmita ushacächenga Tayta Dios nishannöllami. Chaypämi chay chunca mandajcunaga waräcuyta munayninta gonga. Chayno canga Tayta Dios nishancuna llapanpis cumlinanpämi. ¹⁸Puca waräcuyta muntaraycaj mañösa warmiga jatuncaray siudämanmi tincuycan. Chay siudäpa mandajnenga may-chaycho tiyaj mandajcunatapis munaynichömi charararan.»

Babilonia ushacänanpaj cashan

18 ¹Chaypitanami ricarä munayniyoj anjil fiyupa achicaycar janajpita uraycämojta. Chay achicayayninmi intëru pachata achicaran.

²Chay anjilmi sinchipa nimiran:

«¡Ushacashanami Babilonia!
¡Ushacashanami jatuncaray siudä!
Cananga dyablucunallanami
chaycho tiyaycan.

Chaychöga ganra äbicunallanami, asyaj animalcunallanami tiyaycan. ^j

³Mañösa car juchata rurashanwanmi llapan nasyuncuna machasha. ^k

Tucuy nasyuncunapa raynincunapis paywan cacusha.

Cay pachacho caj nigusyanticunapis fiyupa ricuyasha

tucuy munashanta payta ranticushpan.»

⁴Chaynöpis yapay wiyarä janaj pachapita cayno nimojta:

«Acrashä runacuna, chay siudäpita aywacuy! ^l
pay juchata rurashanno mana ruranayquipaj,
juchata rurashanpita castigu chayashan gamcunata mana chayashunayquipaj.

⁵Payga pasaypa juchasapami caycan. ^m

Mana alli rurashancunataga Tayta Dios llapanami musyaycan.

⁶Imanömi jucta ruraran chayno paytapis ruray.

Rurashanpita masta cutichiy. ⁿ
Juccunata machächir ñacachishan bäsunman quiquintaga mas aypallata camaripay.

⁷Payga ima-aycayojpis car fiyupa alli-tucushpanmi cawaran.

Chayno alli goyashanpita cananga payta ñacachiy, llaquicachiy.

Payga shonguncho caynömi nej: «Nogaga raynanömi caycä.

Manami biyüdachu cä.

Manami imaypis ñacashächu» nir.

⁸Chayno cashanpitami juc junajllacho fiyupa ñacaycuna payman chayanga. ^o

Wañuytis, ñacaytis, yargaytis illajpitami chayanga.

Nircurnami rupar fiyupa ushacanga.

Paytaga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosmi castigangapaj.»

⁹Chay siudäpita goshtay jatariycajta ricarmi llapan nasyuncunapa mandajcununa llaquicur waganga. Chay mandajcunaga paywan cacushpanmi

ⁱ 18.2 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 14.8. ^j 18.2 Isa. 13.21; Jer. 50.39. ^k 18.3 Isa. 23.17;

Jer. 51.7. ^l 18.4 Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.6, 45. ^m 18.5 Gén. 18.20–21; Jer. 51.9.

ⁿ 18.6 Sal. 28.4; 137.8; Jer. 50.29. ^o 18.7–8 Isa. 47.7–9.

pasaypa juchata ruraran. Tayta Diospa contran imatapis mana manchacuypa ruraran. ¹⁰Fiyupa castigashanta ricarmi carullapita ricarpanga. Cayno nirmi gapachaconga:

«¡Ay, ay Babilonia!
¡Munayniyojchaj carayquega!
¡Cananga illajpitachaj juc rätulla
ushacäcushcanqui!»^p

¹¹Chaynömi llapan nigusyanticunapis waganga chay siudä ushacashanpita. Manami canganachu pipis nigusyuncunata rantinanpaj. ^q¹²Chay nigusyanticunaga ranticunanpaj apaj gorita, guellayta, cuyayllapaj rumicunatapis, linupita tälata, sädapita tälata, puca chicnu tälata, cuestaj guerupita tucuy-niraj tablacunata, cuyayllapaj marfilpita, runsipita, fyërrupita, marmolpita rurasha cajcunata, ¹³canälata, insinsuta, mïrrata, tucuy alli asyaj jachacunata, bïnuta, asëtita, jarinata, rïguta, cargacuna caj uywacunata, uyshata, cawallucunata, carrëtaacunatapis. Uywaycunatapis ranticoj aruchinanpaj. ^r¹⁴Nigusyanticunami cantapanga cayno nir:

«Cananga alli sillu micuyta manami micunquipänachu.
Shonguyqui munashanta manami tarinquipänachu.
Alli goyayniquipis ushacashanami.
Guellayniquipis llapanmi ushacasha.»

¹⁵Babiloniata ranticur rïcuyaj nigusyanticunaga rupaycajta ricaycur wagar carullapita manchacasha ricarpanga^s

¹⁶«¡Ay jatuncaray siudä!
Cuyayllapaj car linupita rurasha puca chicnu alli röpashami caran.
Goriwan, perlasacunawan, cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran.»

¹⁷¡Llapan ima-aycayquipis illajpita ushajpämi ushacasha!» nir.
Büqui manijaj runacuna, büquicho llapan arupacojuncunapis carullapita ricaraycar quëdaconga. ^t¹⁸Chay marca-pita goshtay jatarejta ricar fiyupa waganga «Chay siudäno ¿mayllachöga cashachuraj juc siudä?» nir. ^u¹⁹Nircorga fiyupa wagar gapararmi allpatapis umanman wiñacur nenga:

«¡Ay jatuncaray siudä!
Chaychömi büquiyocuna nigusyunta ranticur llapanpis rïcuyasha.
Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcusha.»^v

²⁰Syëlucho cajcuna, fiyupa cushicuy.^w
Tayta Diospa apostulnincuna, profëtancuna, llapan yäraojcunapis cushicuy.
Gamcunata ñacachishushayquipitami Tayta Dios chay siudäta ushacächisha.

²¹Chaura munayniyoj anjil mulinu rumita-niraj jogarcur lamarman jitarir niran:

«Chaynömi päsashunquipaj jatuncaray Babilonia siudätaga.»^x



Mulinu rumi (Apoc. 18.21)

^p 18.9–10 Eze. 26.16–17. ^q 18.11 Eze. 27.31, 36. ^r 18.12–13 Eze. 27.12–13, 22.

^s 18.15 Eze. 27.31, 36. ^t 18.17 Isa. 23.14; Eze. 27.26–30. ^u 18.18 Eze. 27.32.

^v 18.19 Eze. 27.30–34. ^w 18.20 Deut. 32.43; Jer. 51.48. ^x 18.21 Jer. 51.63–64.

Mananami imaypis ricashunqui-
pänachu.^y

²²Mananami cantashancunapis
wiyacangapänachu.

Mananami imaypis wiyacanga-
nachu cälliquicunacho arpa,
pincullu ni trompëta waga-
shanpis.^z

Gam cajchöga mananami ima
aruyta yachajcunapis canga-
nachu.

Mulinu agashanpis manami
wiyacanganachu.

²³Pipis mana tiyaptin achquipis
mananami achicyanganachu.
Casaray fistapis mananami
canganachu.^a

Munayniyoj nigusyanticunapis
manami canganachu.

Brüju car may-chaychöpis tiyaj
runacunata engañashayquipi-
tami chayno ushacaniquepaj.»

²⁴Chay siudä runacunami juchayoj
caycan Tayta Diospa profëtancunata,
yäracojuncunata may-chaychöpis wañu-
chishanpita. Chaypitami paycunaga
castigasha canga.^b

19 ¹Chaypitaga syëlucho aypalla
sinchipa cantamojta wiyarä:
«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

¡Paymi munayninwan runacu-
nata salban!

¡Llapanpäpis munayniyojmi
caycan!

²Payga rasun cajpita allimi jusga-
sha.

Llapan runacunata juchata rurachej
mañösatapis castigashanami.

Tayta Diosta sirbejcunata wañu-
chishanpitami castigasha.»^c

³Nircurnami anjilcuna yapay niran:
«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

Chay siudätaga rupacurcushami.
Rupaptin mana chawaypami
goshtay jatariycanga.»^d

⁴Chaypitanami Tayta Diospa
ñaupancho caj ishca y chunca chuscu
(24) mayur runacuna, chuscu munay-
niyoj anjil-nirajcunapis gongurpa-
curan llapanpaj munayniyoj Tayta
Diosta adurananpaj. Paycunami niran:
«¡Amén, Tayta Dios alabasha cachun!»

⁵Tayta Dios jamaraycashan ñaupan-
pitanami wiyacämuran:

«¡Dios munashanno cawajcuna
Tayta Diosta alabay!

¡Jatunpis tacshapis llapayqui
Tayta Diosta alabay!» nir.^e

Syëlucho casaray fista cashan

⁶Chaypitaga chayasha mayu aywar
gaparashanno,^f räyu junrurushanno,
achca runacuna rimashanno wiyaca-
ran. Cayno niycaran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

¡Paymi munaynincho llapanta
chararaycan!»^g

⁷¡Llapan shongunchiwan cushicu-
shun!

Tayta Diosninchiäta alabashun-
llapa.

Chayamushanami Cashni uysha
casarananpaj caj fista.

Parlay-masin jipashpis listu
camaricushanami caycan.^h

⁸Chay jipashtami linupita achic-
yaycachaycaj finu röpata jati-
cunanpaj camaripasha.»ⁱ

(Chay finu linu röpaga Tayta Dios-
man yäracojuncuna allicunata rurashan-
cunami caycan.)

⁹Chaymi nogawan caycaj anjil
nimaran: «Cayta isquirbiy: Cushi-
shami canga Cashni uyshapa casa-
ray fistanman gayachisha caj

^y 18.21 Eze. 26.21. ^z 18.22 Isa. 24.8; Eze. 26.13. ^a 18.22–23 Jer. 7.34; 25.10.

^b 18.24 Jer. 51.49. ^c 19.2 Deut. 32.43; 2Rey. 9.7. ^d 19.3 Isa. 34.10. ^e 19.5 Sal. 115.13.

^f 19.6 Eze. 1.24. ^g 19.6 Sal. 93.1; 97.1; 99.1. ^h 19.7–8 Efe. 5.23–32. ⁱ 19.8 Apoc. 7.14.

runacunaga.»^j Nircur nimiran: «Cay nishäcunaga Tayta Dios nishanmi caycan.»

¹⁰Nimaptin anjilta aduranäpaj gongurpurä. Chaymi pay nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Nogapis gamno, yäraoj-masiquicunanöllumi Tayta Diospa sirbejnin caycä. Tayta Diosllanchita adurayga. Jesucristupaj nishäcunaga llapanpis caycan profëta-cunatano Tayta Diosninchi willachimashallanmi.»

Jesucristo cay pachaman cutimunanpaj cashan

¹¹Chaypitanami ricarä janaj pachapa puncun quicharaycämojta.^k Yuraj cawallun muntasha caycajtapis ricarä. Muntaraycäga caran nishanta cumlejmi.^l Paymi pitapis mana chapaypa juchancunapita juscanga.¹²Ñawincunami ninanöraj achicyaran.^m Umanchömi achca corönacunata jatiraycaran. Urcunchönami jutin isquirbiraycaran. Chay isquirbiraycaj ima niycashantapis quiquillanmi musyaran.¹³Röpanpitaga yawarmi jutuycaran. Paypa jutenga: Tayta Diospa Palabranmi.ⁿ

¹⁴Paytami aywäshimuran yuraj cawallun muntasha janaj pachapita caj suldärucuna. Paycunaga linupita finu yuraj röpan jatishami caycaran.¹⁵Llapan nasyuncunata castigananpämi afilasha sabli shiminpita llojshimuran. Chaywanmi llutanta ruraj runacunata fiyupa rabyar mana cuyapaypa castiganga.^o Übasta gapchishannömi runacunata castiganga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta rabyachishanpita.^p ¹⁶Racu chancancho y jacurashanchömi isquirbiraycaran «RAYCUNAPA RAYNIN, MANDAJCUNAPA MANDAJNIN» nir.^q

¹⁷Chaypita ricarä inti janancho juc anjil ichiraycämojta. Chay anjilmi aycha micoj äbicunata gayacur niran: «¡Llapayqui shamuy Tayta Dios camarishan micuyta micunayquipaj!¹⁸Chaura gamcunaga tucuy casta runacunapa aychantami micunquipaj. Nasyun mandajcunapata, suldärucunapata, suldärucunapa mandajnincunapata, muntacushan cawalluncunapa aychantapis micunquipämi. Rïcu, pobri captinpis, yachaj, mana yachaj captinpis, llapanpa aychantami micunquipaj.»^r

¹⁹Chaychömi ricarä lamarpita llojshimoj waräcuyta y llapan nasyuncunapa mandajnincuna suldäruncunawan caycajta. Paycunami shuntacaran yuraj cawallun muntashata y suldäruncunatawan magananpaj.²⁰Chaymi waräcuyta y engañoj profëtatapis Jesucristo präsu chariran. Manaraj präsu chariptinmi chay engañoj profëtaga milagrucunata ruraran runacunata engañananpaj. Engañashpanmi chay waräcuypa señalninwan señalachiran, ïdulunta adurachiran.^s Chaypitami waräcuyta, engañoj profëtatapis cawaycajta Jesucristo gaycuran asufriyoj nina rataycaj gochaman.²¹Waräcuypa suldäruncunatanami yuraj cawalluta muntaraycäga wañuchiran shiminpita llojshimoj sabliwan. Chay wañojcunapa aychantanami aycha micoj äbicuna sacsanan-cama micuran.

Waranga wata cay pachacho Jesús mandananpaj cashan

20 ¹Chaypitanami ricarä syëlupita juc anjil uraycämojta. Chay anjilmi urämuran cadinata y wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta aptasha. ²Dragonta

^j19.9 Mat. 22.2–3. ^k19.11 Eze. 1.1. ^l19.11 Sal. 96.13; Isa. 11.4. ^m19.12 Dan. 10.6. ⁿ19.13 Juan 1.1, 14. ^o19.15 Sal. 2.9. ^p19.15 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20. ^q19.16 Deut. 10.17; Apoc. 17.14. ^r19.17–18 Eze. 39.17–20. ^s19.20 Apoc. 13.1–18.

charycurmi cadinawan anjil wataran. Chay dragonga dyablu nishan Satanasmí caran.[†] Satanastaga waranga (1,000) watacama wataycuran.

³Wanwanyaycaj pachaman jitarpur wichgarcuran pitapis mana engañanapaj. Puncuta wichgarcur sellurcuran. Waranga watata cumlircup-tinnami rätullana libri cachayconga puripäriñanapaj.

⁴Chaypitanami ricarä mandajcuna jamacunapaj silluncunata. Chay silluncunamanmi jamaycuran jusgajcunaga.[‡] Chaychica almacunatapis ricarä. Chay almacunaga caran wañuchishan runacunapa almanacunami. Jesucristuman yäracur Tayta Diospa alli willacuyñinta willacushanpitami paycunataga wañuchiran.[‡] Paycunaga manami aduraranchu waräcuyta. Urcunman ni maquinmanpis manami señalachicuranchu waräcuypa señalninwanga.[‡] Waräcuypa iduluntapis manami aduraranchu. Chay wañuchishan runacunaga cawarircamur waranga (1,000) watami Jesucristuwan mandanga. ⁵Chay cajcunaga rimir caj cawarimójllarämi caycan. Waquin wañojcunaga manarämi cawarimongarächu waranga (1,000) wata cumlinancama. ⁶Rimir caj cawarimójcunaga cushishami cawanga.[‡] Paycunaga manami guepa caj wañuyman chayanganachu. Chaypa ruquenga paycuna canga Tayta Diospa y Jesucristupa cürancunallanami. Paywanmi waranga (1,000) wata mandanga.

**Satanasta infiernuman
gaycunanpaj cashan**

⁷Waranga (1,000) wata päsarauptinnami präsu caycashanpita Satanasta cachayconga. ⁸Chaymi may-chaypapis purenga runacunata engañanapaj.

Chayno engañapinmi Gog, Magog[‡] nishan nasyuncunapa suldäruncunapis guërrapaj shuntacanga. Lamar cuchuncho agush aypalla cashannömi chay suldäruncunapis aypalla canga.

⁹Chay suldärucunami jatun pampaman shuntacanga. Nircorga Tayta Diosman yärajoj runacunata y Jerusalemapis curalapayconga. Chayno curalaraycaptinmi Tayta Diosga syëlupita ninata cachamonga chay suldärucunata usharinanpaj. ¹⁰Runacunata engañaj dyablutana Tayta Dios gayconga asufriyoj nina rataycaj gochaman. Waräcuytapis engañajcoj profëtatapis maynami gaycusha. Paycunaga para-simrimi chacaypa junajpapis ñacanga.

**Llapan runacunata
Tayta Dios jusganapaj cashan**

¹¹Chaypita ricarä jatuncaray yuraj achicyaycachaycaj sillunta. Chaychömi Tayta Dios jamaraycaran. Chay örami syëlupis cay pachapis illgacäcuran. Mananami mas ricacarrannachu. ¹²Sillun ñaupanchönami ricarä wañushanpita llapan runacuna cawarircamur ichirpaycajta. Chaymi librucunata Tayta Dios quicharan. Juc libruhömi apuntaraycaran Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawanapaj[‡] cajcunapa jutincuna. Waquin librucunachönami apuntaraycaran runacuna cawaycashan-wichan allita u mana allita rurashancunapis. Chaymi Tayta Diosga runacunata jusgaran imanöpis librucho isquirbiraycashanno.[‡] ¹³Lamarcho wañojcuna, pamparajcuna, may-chaycho wañojcunapis cawarimuran. Llapantami Tayta Dios jusgaran rurashanman-tupu.

¹⁴Chaypitanami wañojcuna caycashan wanwanyaycaj y murtipis nina

[†]20.2 Gén. 3.1. [‡]20.4 Dan. 7.9, 22, 27; Mat. 19.28; Luc. 22.30. [‡]20.4 Apoc. 6.9.

[‡]20.4 Apoc. 13.16–17; 14.9. [‡]20.6 Apoc. 1.6; 5.10. [‡]20.8 Eze. 38.2, 9, 15.

[‡]20.12 Sal. 69.28; Apoc. 3.5. [‡]20.11–12 Dan. 7.9–10.

gochaman gaycusha caran. Chayga guepa caj wañuyumi caycan.^b ¹⁵Libro de bidacho jutincuna mana apuntaraj cajcunataga nina rataycaj gochamanmi gaycuriran.

**Cay pachapis, syëlupis
mushoj cananpaj cashan**

21 ¹Chaypitanami ricarä mushoj pachata,^c mushoj syëluta. Ñaupaj caj pachapis, ñaupaj caj syëlupis illgashana caran. Lamarpis mana carannachu. ²Ricarä mushoj Jerusalén siudätapis^d Tayta Diospa ñaupanjita bäjaycämojta.^e Casarananpaj mushoj röpan jatisha jipashno cuyayllapaj caycaran.^f ³Chaychömi wiyarä sillun cajpita sinchija cayno nimojta:

«Cananga Tayta Diospa tiyanan runacunachönamis caycan. Paycunawannami goyanga. Acrashan runacunami canga.^g Quiquin Tayta Diosmi Diosninpis canga.

⁴Wagay manami canganachu. Wañuy manami canganachu.^h Nanächicuypis, llaquicuypis manami canganachu.ⁱ

Unay caj cawaycunaga llapanami ushacanga.»

⁵Quiquin silluncho jamaraycaynamis nimiran: «Llapantapis nogaga mushojmanmi tierachë. Cay nishäcunaga rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga isquirbiy.»

⁶Chaypita yapay nimiran: «Llapanpis cumlishanami. Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä. Yacunajcunataga dibaldillami cawachicoj yacuta upuchishaj.^j ⁷Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga alli cawaytami tarenga. Nogami

paycunapa Diosnin cashaj. Paycunapis wamrämi canga.^k ⁸Juchasapacunami ichanga nina gochaman aywanga. Chayga caycan guepa caj wañuyumi. Chaymanmi aywanga mana wiya-camajcuna, mana yäracamajcuna, chiquicojuna, wañuchicojuna, majayoj caycar jucwan cacojuna, brüjucuna, idulucunata adurajcuna, llullacojcunapis.»^l

**Mushoj Jerusalén
imano cananpaj cashanpis**

⁹Nircurnami ganchis anjil caycashañpita juc anjil nogaman shamuran. Chay ganchis anjilcunaga cada-ünun bäsucunacho chararaycaran^m ganchis castigu chayamunanpaj cajta. Nogaman shamoj anjilmi nimiran: «Shamuy. Cashni uyshapa majan cananpaj cajta ricachishayqui.»

¹⁰Ribilamashpan anjil pushamaran jatun altu jircaman. Chaychömi richimaran Tayta Dios cajpita mushoj Jerusalénⁿ bäjaycämojta. ¹¹Chay siudäga Tayta Diospa achicyayninwanmi cuyayllapaj espëjuno achicyaycachaycaran. Gueshpi rumino achicyaycachaycaran. ¹²Chay siudäga altu perwagan curalasha caycaran. Chay curralga caral chunca ishcaj puncuyojo.

Cada puncunchömi juc anjil caycaran. Chunca ishcaj tribupa jutincunapis juc-cama cada puncucho isquirbiraycaran. ¹³Quimsa puncucuna caran inti yagamunan caj-läpa, quimsa cajna inti yaganan caj-läpa, quimsa cajnamis norte caj-läpa, quimsa cajna sur caj-läpa.^o ¹⁴Chay perga caycaran chunca ishcaj rumicuna janancho. Cada rumicunachömi juc-cama Jesucristupa chunca ishcaj

^b20.14 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 21.8. ^c21.1 Isa. 65.17; 66.22; 2Ped. 3.13. ^d21.2 Isa. 52.1.

^e21.2 Gál. 4.26; Apoc. 3.12. ^f21.2 Isa. 61.10; Apoc. 19.7–8. ^g21.3 Lev. 26.11–12;

Eze. 37.27. ^h21.4 Isa. 25.8; Apoc. 7.17. ⁱ21.4 Isa. 35.10; 65.19. ^j21.6 Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37. ^k21.7 2Sam. 7.14; Sal. 89.26–27. ^l21.8 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 20.14.

^m21.9 Apoc. 16.1. ⁿ21.10 Eze. 40.2. ^o21.12–13 Eze. 48.30–35.

apostulnincunapa^p jutin isquirbiray-caran.

¹⁵Nogawan caycaj anjilmi gori bārata aptacurcur aywaran chay siudäta, puncuncunata, pergantapis tupumunanpaj.^q ¹⁶Chay siudäpaga altunpis, anchunpis, largunpis iwallami caran. Anjil tupuptin chay siudä caran ishca y waranga ishca pachacnin (2,200) kilömetru. ¹⁷Nircurna perganta tupuran. Chay pergapa anchunmi caran sojta chunca pichga (65) metrun. Runa tupucunan bārawanmi tupuran.

¹⁸Chay pergapa jaspe rumicunapitami caran. Siudäga goripitami caran espējuno achicyacachaycaj. ¹⁹Chay pergapa simintonga chunca ishca y cuyayllapaj rumicunawanmi caran. Rimir caj rumi caran jaspe; ishca y caj rumi zafiro; quimsa caj rumi ágata, chuscu caj rumi esmeralda; ²⁰pichga caj rumi ónice; sojta caj rumi cornalina; ganchis caj rumi crisólito; pusaj caj rumi berilo; isgun caj rumi topacio; chunca caj rumi crisoprasa; chunca juc caj rumi jacinto; chunca ishca y caj ruminami amatista. ²¹Chay pergapa puncuncunami cada ünun caran juc perlaspita rurasha.^r Chay siudäpa jatun caj cällinmi caran achicachicyaycaj goripita.

²²Chay siudächöga Templuta manami ricarächu. Templu cananpa ruquenga munayniyoj Tayta Dios y Cashni uyshami Templu caycaran. ²³Chay siudäta quiquin Tayta Dios^s y Cashni uysha^t achicyapaptinmi intipis ni quillapis mana canganachu. ²⁴Llapan nasyuncunapis Tayta Diosninchäpa siudänin achicyashallanwanmi cawanga.^u Chay nasyuncunapa mandajnincunapis chay siudämanmi

riquésancunata apanga. ²⁵Siudäpa puncuncunaga manami imaypis wichgarangachu. Chaychöga pacha manami chacangachu.^v ²⁶Llapan runacunami chay siudäman riquésancunata apanga. ²⁷Chaychöga caycanga Cashni uyshapa libro de bīdancho jutincunata apuntasha cajcunallami. Chaychöga manami cangachu juchasapacuna,^w pengaypaj llutanta rurajcuna ni llullacojcupis.

22 ¹Chaypitanami anjil ricachimaran imaycamapis cawachicoj chuya mayuta.^x Chay yacuga llojshiyämuran Tayta Dios y Cashni uysha jamaraycashan sillun rurinpitami. ²Siudäpa jatun cällin chaupinami chay mayu aywaycaran. Cuchuncunachömi imaycamapis cawachicoj yöracuna caycaran.^y Chay yöracunami cada quilla wayoj. Yörapa wayuyninta micur runacuna manami wañuranachu. Öjancunanami llapan nasyun runacunapaj jampi caran.

³Chay siudächöga manami maldisyunädu canganachu.^z Chaychöga Tayta Dioswan Cashni uyshami caycanga. Sirbejnincunanimi sirbir aduraycanga. ⁴Chaychöga Tayta Diosta llapanmi rejsengapaj.^a Llapan chaycho cajcupana urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis señalaraycanga. ⁵Chaychöga pachapis manami chacanganachu. Tayta Dios achicyapaptin^b intitapis, ima achquitapis manami nistanganachu. Tayta Dioswan y Cashni uyshawanmi paycunaga imaycamapis mandanga.^c

Jesucristo cutimunanpaj cashan

⁶Chaypitana anjil nimiran: «Cay willashäcunaga rasun cajmi. Profētancunata tantiyachej Tayta Diosmi

^p 21.14 Efe. 2.20. ^q 21.15 Eze. 40.3. ^r 21.18–21 Isa. 54.11–12. ^s 21.23 Isa. 60.19–20. ^t 21.23 Juan 8.12. ^u 21.24 Isa. 60.3. ^v 21.25–26 Isa. 60.11. ^w 21.27 Isa. 52.1; Eze. 44.9. ^x 22.1 Eze. 47.1, 12; Zac. 14.8. ^y 22.2 Gén. 2.9. ^z 22.3 Gén. 3.17. ^a 22.4 Sal. 17.15; Mat. 5.8; 1Juan 3.2. ^b 22.5 Isa. 60.19; Apoc. 21.23. ^c 22.5 Dan. 7.18.

cachamasha imapis cananpaj cajcunata acrashancunata willanäpaj. Willashäcunaga cumlinanpänamí caycan.»

⁷Chaynöpís Jesucristo nin: «Shamunäpänamí caycä. Cushishami cawanga cay librucho isquirbiraycashanta wiya-coj-cunaga.»

⁸Noga Juanmi chaycunata ricashcä y wiyashcä. Chaymi llapanta ricachimaj anjilpa ñaupman gongurpay-curä aduranäpaj. ⁹Anjilna nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Profëtamasiquicunanölla, isquirbishayquicunata chasquicoj-cunanöllami nogapis Tayta Diospa sirbejnín caycä. Quiquin Tayta Diosnillanchita adurayga.»

¹⁰Mastapis nimiran: «Cay isquirbishayqui librutaga ama pacarächicuychu. Willashäcunaga cumlinanpänamí caycan. ¹¹Chayno caycaptenga mana allita rurajcuna llutanta rurar cawacuycächun. Fiyu cajcunaga fiyu cacuycächun. Alli runacunaga allita rurar cawachun. Tayta Dios munashanno cawajcunaga Tayta Dios munashanno cawacuycächun.»^d

¹²Jesucristupís nin: «Nogaga shamunäpänamí caycä. Llapantami imatapis rurashanman-tupu premyunta goshaj.»^e ¹³Nogaga gallyacunapita ushanancamamí caycä.»^f

¹⁴Cushishami cawanga röpanta tagshacojnöpís juchancunapita arpin-ticoj-cunaga. Chaymi imaycamapis cawachicoj yörapa^g wayuyninta miconga. Mushoj Jerusalén siudämanpís yayconga. ¹⁵Chay siudächöga manami cangachu juchasapacuna: Diosman mana yäracojcuna, brüjucuna, majajoj caycar jucwan

cacoj-cuna, runa-masinta wañuchej-cuna, idulucunata adurajcuna, runamasinta engañajcunapis.

¹⁶Jesucristumi nin: «Nogami anjilnëta cachamushcä ima päsananjaj cajcunatapis yäracamajcunata musyachinäpaj. Nogaga Davidpita^h mirajmi, Waraj estrëllami caycä.»

¹⁷Espíritu Santupís Jesucristuta chasquicoj-cunapis «¡Juclla cutimuyna tayta!» niycan. Cay librucho isquirbiraycujcunata liguimushanta wiyaj-cunapis «Cutimuyna tayta» nichun. Yacunajcunaga shamuchun. Munajcunaga dibaldilla upuchun imaycamapis cawachicoj yacuta.ⁱ

¹⁸Cay librucho isquirbiraycashanta wiyajcuna sumaj tantiyacuy. Pipis cay isquirbirashancunaman yarpay-nincunata yapaptenga Tayta Dios paycunata fiyupami castiganga. Cay librucho runacuna ñacananpaj cashanta isquirbiraycashannömi chay runacuna ñacanga. ¹⁹Cay librucho isquirbirashancunapita juc yachachicuyllatapis jorguptenga Tayta Diosmi jutinta libro de bídapita börranga ñaupman mana chayanapaj. Chaura mushoj Jerusalén siudämanpís mana yaucur imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta manami miconganachu.^j

²⁰Cay libruta isquirbinäpaj nogata tantiyachimaj Jesucristo nin: «Au, nogaga shamunäpänamí caycä.»

Chayno niptinmi «¡Amén. Nishayquino jucllana shaycallämuy Tayta Jesús!» niycä.

²¹Taytanchi Jesucristo llapayquita imaypís cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

^d22.11 Dan. 12.10. ^e22.12 Jer. 17.10. ^f22.13 1Sam. 41.4; 44.6; 48.12; Apoc. 1.17; 2.8.

^g22.14 Gén. 2.9; 3.22. ^h22.16 Isa. 11.1, 10. ⁱ22.17 Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37.

^j22.18–19 Deut. 4.2; 12.32.

Tantiyananchipaj caj rimaycuna

Agripa – Agripaga apóstol Santiaguta wañuchej caj Herodes Agripaga wamranmi caran. Agripaga Romacho mandaj Claudiupa maquincho caycarmi estudyunta usharan. Chunca ganchis (17) watayoj caycaptinmi taytan wañuran. Chaypitami mandaj Claudio churaran «Calcis» nishan juc tacshalla probinsyacho ray cananpaj. Chaypitanami mas waquin probinsyacunapapis raynin caran.



Altar – Altarga manami púlpito cashan patachu caran. Chaypa ruquenga altarcuna caran rumiwan pergasami, guerupita ruraycur jananpa y rurinpa runsiwan lagashami y goripita rurashami. Altarcunachömi cüracunaga uywacunata pishtarcur rupachej Tayta Diosta agradësicunanpaj y runacuna juchanpita perdunasha cananpäpis. Chaynöllami Templu rurincho goripita rurashan tacsha altarpis caran. Chay jananchömi cüracuna insinuta rupachej. Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapis altarcunata rurajmi idulucunata adurananpaj. (Altarpita masta musyanayquipaj

liguinqui Éxo. 30.1–10; Deut. 27.5,6; 2Rey. 16.10–16; 2Crón. 4.1.)

Anjil – Anjil ninanga griego rimaycho «willacoj» ninanmi. Manami runacuna yarpashannöchu wamracuna wañushpan anjilman ticran. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi cay pachata manaraj camar anjilcunata camaran pay munashanta rurananpaj. Anjilcunaga manami imaypis wañunchu. Tayta Diospa ñaupanchu carmi paycunaga imaypis payta alabaycan.

Unayga yarpashanta pitapis musyachiyta munar anjilcunatami Tayta Dios cachamuran. Chaynöpami virjin Mariamanpis juc anjilta cachamuran Jesusta gueshyaj ricacunapaj cashanta willananpaj (Mat. 1.20–24; Luc. 1.26–38).

Anticristo – Chayga Jesucristupa contran caj runami. Chay runami Tayta Jesucristo cutimunan serca yurimonga. Nircur runacunata engañanga «Nogami Cristo cä» nir. Milagrucunatapis rurangami Jesucristuman riguejcunata engañananpaj (1Juan 2.18; 4.3; 2Juan 7).

Apóstol – Apóstol ninanga «willacunanpaj cachashan runa» ninanmi. Apostulcunataga Jesucristo acrarcurmi cacharan may chaymanpis aywar willacuyninta willacunanpaj. Chay acrashan apostulcunaga caran chunca ishcaymi (12). (Apostulcunapa jutincunata musyanayquipäga liguinqui Luc. 6.13–16.) Jesucristo wañushanpita cawarircamurmi Pablutapis yuriparcur churaran apóstol cananpaj (Mar. 3.14; 1Cor. 9.1,2).

Artemisa – Artemisaga idulupa jutinmi caran. Latín rimaychöga chaytami «Diana» niran. Unayga waquin runacuna yarparan Artemisa diosnin cashanta. Chaymi alabashpan aduraj. Éfeso marcachömi syëlpuita shicwamushan rumi chayashancho Artemisapaj jatuncaray templuta jatarachiran. Chay templonga tucuy casta aläjawan adurnashami caran (Hech. 19.23–41).

Asera – Cananeo runacunapa diosanmi caran. Paycunaga yarpaj chay diosa imatapis mirachej cashantami. Chaymi chay diosata aduranapaj guercunatapis ichichej. Aserapäga yarpaj Baal jutijoj diospa warmin cashantami.

Asëti – Unay wichan asëtiga asëtünaspita rurashami caran. Chay asëtiga caj micunanpaj, achquicunanpaj, alli asyaj perfümita rurananpaj, jampicunanpaj, Tayta Diospaj «ganra» nishancunata limyuyächinanpaj, ofrendata churanapaj, mandaj raycunata churar umanman wiñapānanpāpis. Bibliachöga Espiritu Santupis limyu asëtiman tincuchishami caycan.

Astoret – Chayga caran Cananeo runacunapa diosninmi. Astarot jutiga caycan «Astarotcuna» nishannömi. Waquin nin Astarté.

Baal – Chayga caran Cananeo runacunapa diosninmi. Chay runacuna yarpaj chay diosta adurapitin ima-aycanpis mirananpaj cashanta. Chay diosga diosa Aserapa runanshi caran. Chaynöpis cananeo runacunaga yarpaj micuynincuna wayunanpaj chay dios löcu tamyata y alli tamyatapis cachamushanta.

Bautisacuy – Chay caycan «yacuman jatiy» ninanmi. Ñaupataga Israel runacunami Tayta Diosman ticrajcunata yacuman jatir bautisaj. Guepatanami Tayta Jesucristuman

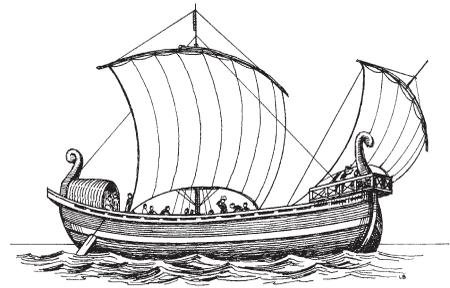
riguir yäracojcunata bautisaj (Mat. 28.19; Mar. 16.16).

Bel – Marduc diosllatami Bel nejpis.

Chayga caran Babilonia runacuna adurashan diosmi.

Beelzebú Beelzebüga Ecrón siudä runacunapa diosninmi caran (2Rey. 1.2). Guepatanami ichanga dyablutana chayno jutichaparan (Mat. 10.25).

Büqui – Büquiga yacu janampa purinapaj tablapita rurasha jatuncaray batyanömi caycan. Büquicunawangana runacuna purin lamarpa y jatusaj gochacunapapis. Chayno purin pescäducunata charinanpaj y juc-lä marcanaman aywananpämi. Chay wichan gueruta crustano ruraycur büquicho ichichiran. Chay crusmanmi racta tëlata ishcan isquĩnancunaman wataran. Uraj caj isquĩnantanami büquiman wataran wayraptin chayllawanna aywananpaj (Luc. 8.22–25; Hech. 27.17).



Cachaycunan wata – Cachaycunan wataga cada pichga chunca (50) watami caran. Chay watachöga ranticushan chacracunatapis rimir duyñuncunami shuntaj. Pobri cashpan quiquin uyway cananpaj ranticoj runapis chay wataga librinami quëdaj.

Cachi Lamar – Chay lamarga caycanan Judä nasyunman inti yagamunan caj lādupami. Chay lamarpa jucaj jutinnami caran Arabá lamar. Chay lamarman chayarcu Jordán mayu manami llogshinnachu.

Camëllo – Camëlloga jatuncaray uywami caycan. Camëllucunata taga runacuna uywan maypapis aywar cargacunanjay y muntacunanpämi. Chaynöpis camëllupa millwanta puchcarcur awajmi. Camëllupa millwanpitami Bautisaj Juanpa röpan caran (Mat. 3.4; Mar. 10.25).

Canaán – Canaán parti caycan inti yagmunan Mediterráneo lamar cantunchömi. Chay particho imata murushanpis sumaj wayun. Uywacunapis sumaj miran. Chaychömi Tayta Diosninchi Abrahamta tiyachiran. Guepatanaga aunishannölli Abrahamta willancuna chay particho tiyaran.

Celote – Celote nishan runacunaga waquin Israel runacunami caran. Paycunami Roma autoridäcunata Israel nasyunpita garguyta munashpan contran jatariran. Chaymi Celote runacuna Israel nasyuncho purej Roma autoridäcunata wañuchej. Jesucristupa apostulnin Simonpis apóstol cananpaj manaraj acrautin Celote runami caran (Luc. 6.15).

César – Mandaj Cesarga Roma nasyuncho fiyupa nasyuniyoj raymi caran. Cesarga Romapita-pachami achca nasyuncunata mandaran. Jesucristo yurishan wichan mandaj caycaran Augusto Cesarini (Luc. 2.1). Paymi Herodesta churaran Israel nasyuncho ray cananpaj. Augusto Cesarini rucaran Tiberio César. Tiberio César mandaj caran Bautisaj Juan willacunan wichanmi (Luc. 3.1). Tiberio Cesarinami rucaran Calígula César. Paytanami rucaran Claudio César. Claudio César mandaj caycapiñmi apóstol Pablo willacur puriran (Hech. 11.28; 18.1). Claudio Cesarinami rucaran Nerón César. Nerón César mandaj caycapiñmi apóstol Pablo Romacho wañuran (Juan 19.12).

Conträtu Babul – Chayga caran tablapi rurasha cajunmi. Jananpa rurinpa gorivan chaypashami caran. Chay cajunpa jananchönami goripita wac-lä cay-lä ishcaj anjilcuna caycaran. Chay cajunchönami churaraycan ishcaj läjaman Tayta Dios isquirbisan chunca mandamintucuna. Chaychömi churaraycaran Aaronpa bastunnin y Tayta Dios goshan maná micuytis. Chay conträtu babultami churaran Tayta Dioswan tincuna toldu ruriman.

Cüra – Israel cüracunaga Templucho Tayta Diosta sirbejcunami caran. Paycunaga caran Leví tribu castallapitami. Templupa puncun altarchömi uywacunata rupachej runacunapa juchancunata Tayta Dios perdunananjay. Chaynöpis insinsuta Templu rurincho rupachir Tayta Diosta mañacoj. Cüracunarami ricaran pipis lepra gueshyapita allchacashanta u mana allchacashantapis ninanpaj. Cüracunami diemuta y ofrendacunatapis chasquej (Mar. 1.44; Luc. 1.8–10).

Dagón – Chayga caran Filistea runacunapa diosninmi. Micuynincunata cusichar alli shuntapacunanpämi chay diosta aduraj. Chay diospaga uman ricancuna asta cheglancama caran runapa-niraj. Cheglanpita uraman ichanga caran pescädupa chupan-niraj.

Davidpa siudänin – Chayga caran Jerusalén siudächo caycaj lömami. Chaychömi caycaran raypa palasyun y Templupis.

Destinädu Runa – Israel runacunaga chay runata shuyararan salbajnin ray cananpämi (Dan. 7.13, 14, 27). Jesucristumi chay Destinädu Runaga caran. Quiquin Taytanchi Jesucristumi niran: «Nogami Destinädu Runa caycä» nir (Mar. 10.45).

Diesmu – Diesmuga cada chuncapita junta Tayta Diospaj raquishanmi

caycan. Chaytaga raquin guellaypita u uywacunapitapis. Micuy wayojcunatami ichanga pécuyapa raquin (Gén. 14.17–20; Deut. 14.22; Mat. 23.23).

Disípulo – Disípuluga yachaj runawan purir yachacoj runami caycan. Jesuswanpis disípuluncuna puriran pay yachachishancunata yachacunapämi. Paypita yachacusha captinmi «Jesuspa disípulun» niran. Chaynömi Bautisaj Juanpa y fariseucunapapis disípuluncuna caran (Mat. 4.19; 9.14).

Dyablu – Dyabluga Satanaspaj juchaj jutinmi caycan. Dyablupita musyanayquipaj liguinqui Satanaspita tantiyachicuyta.

Dyablucuna – Dyablucunaga Tayta Diosta mana cäsucuj anjilcunami caycan. Paycunami Satanaspaj mandunta rurir runacuna Tayta Diosta mana wiyacunapaj shacyächin. Chaynöpis runata gueshyachin, löcuyächin, runacunata chiquinacachin y yarpayninta pantacächin Tayta Diospa alli willacuynta mana tantiyananpaj (Mat. 12.43–45; Mar. 1.23–26; Luc. 8.2).

Efod – Chayga caran juc röpami. Chaytaga Israelcho mas mandaj cürami röpan jananman jatijocj (Éxo. 28.6–14). Chay efodchömi caycaran chunca ishcaj rumicuna. Cada rumichömi caycaran Israel trībupa jutincuna. Waquin runacunapis mas jucniraj efodta jatijocjmi: Samuel (1Sam. 2.8), David (2Sam. 6.4), Nobpita caj cüracuna (1Sam. 22.18), Micaía (Jue. 17.5).

Efraín – Efraín caran Jacobpa willcanmi. Jacob bindisyunta goshanpitami Canaán particho partisyunta chasquiran. Chaypita mas guepatanaga Efraín runacunapaj parlar norte cajman raquicaj Israel nasyun runacunapämi parlaran. Chay norte caj nasyuntaga

aybësi «Samaria» nej, aybësi «Efraín» nej, aybësi «Israel» nej.

Epicúreo – Chaycunaga caran Grecia nasyunpita yachaj Epicuro jutiyoj runapa disípulunmi. Chay runacunaga yarpaj cushisha goyay mas alli cashantami. (Masta musyanayquipaj liguinqui Hech. 17.18.)

Espíritu Santo – Espíritu Santuga quiquin Tayta Diosninchimi. Unayga Tayta Dios munashanta camacächinanpaj acracushan runacunata munaynincho purichir yanaparan. Chayno Tayta Diospa munaynincho cashpanmi Israelmasincunata salbaran y yanaparan. Tayta Diospa willacuynta willapar Tayta Dios munashanno cawanapaj shacyächiran.

Guepatanami janaj pachaman cutir Espíritu Santuta Jesús cachamuran ermäncunata yan'gänapaj, munaynincho purichinanpaj. Payga Tayta Diosninchijarpashantapis shongunchiman chayachin. (Espíritu Santupita musyanayquipaj liguinqui: Mat. 28.19–20; Juan 16.12–15; Hech. 2.1–13; Rom. 8.26–27.)

Estoico – Chayga caran Atenas siudäpita caj Zenon jutiyoj yachaj runapa disípulunmi. Zenonmi yachachej runa quiquin duminacunapaj. Pay yachachej Dios mana yanapaptinpis alli cajta u mana alli cajtapis runa musyashantami.

Faraón – Faraonga manami runapa jutinchu caran, sinöga Egipto nasyunpa mandajninmi caran. Juc faraón wañuptin juc runana mandaj yaycuputin faraón nej. Chaynöllami Romacho mandajcuna caran César y Perücho mandajcuna caran Inca. Egipto nasyuncho quimsa waranga (3,000) watami faraoncuna mandaran.

Hechos libruta liguirmi musyanchi José cawashan wichan y Moisés cawashan wichanpis

Egipto nasyuncho faraoncuna cashanta. José cawashan wichan faraonga caran Apofis jutiyoj runami. Moisés yurishan wichanami faraón caran ishcaj caj Remeses jutiyoj runa. Israel runacuna Egiptucho uyway cashanpita yargamushan wichannami faraón caran rimir caj Menepta jutiyoj runa (Hech. 7.9–29; 9.17).

Fariseo – Jesucristo cay pachacho cawanan wichanmi waquin Israel runacuna caran fariseo runacuna. Fariseo cayta munajcunaga Moisés isquirbisha laycunata llapantarámi yachacuran. Israel runacuna custumrincunata cumlej. Chay runacunatami «fariseo» nej. Chayno carpis alli-tucushpan runa-masinta manami cuyaranchu (Mat. 16.1, 6, 11, 12).

Félix – Felixga Roma nasyunpitami caran. Romacho mandaj Claudiumi payta Judea probinsyaman mandaj cananpaj churaran. Felixmi apóstol Pablo prësu captin juchaynaj cashanta tantiyarpis wichgarächiran pãganantaraj munar. Félix mana alli mandaj captinmi Romaman mandaj Nerón gayachiran jugsasha cananpaj. Mandaj caypita payta jorgur Porcio Festutana ruquin churaran (Hech. 23.24; 24.2–27).

Ganra – Chayga caycan Tayta Diosta aduranapaj mana alli cajcunami. Unay Testamentuchöga Tayta Dios niran imanöpa ganra ricacunapaj cashantapis. (Musyanayquipaj liguinqui Lev. 11–15.)

Gog – Gog caran Magogpa rayninmi (Eze. 38.2). Apocalipsis libruchömi ichanga Gog caycan juc partina (Apoc. 20.8). Chay runacunami shamoy watacunachöga Tayta Dios acrashan runacunapa contran jatarenga. Ichanga janaj pachapita nina shamurmi rupar ushacurconga.

Griego – Chayga caran Grecia nasyunpita caj runami. Mushoj Testamentuchöga «griego» nin mana Israel caj runacunatami. Griego rimayta rimaptin u griego custumrincunata ruraptinpis «griego» nejmi.

Griego rimay – Apóstol Pablo purinan wichanmi griego rimayta achca nasyuncho parlaj (Hech. 6.1). Chayno captinmi Mushoj Testamentuta isquirbiran griego rimaycho.

Hebreo – Chayno nej Abrahampita miraj runacunami.

Hebreo rimay – Hebreo rimayga unay Israel runacunapa rimayninmi caran. Chaymi chay rimaycho Unay Testamentuta isquirbiran. Jesucristo cawashan wichanga Israel nasyuncho manami hebreo rimayllatachu parlaj, sinöga parlaj arameo rimayta y griego rimaytapis. Cananpis Israel nasyuncho hebreo rimayta parlanmi (Hech. 6.1; 21.40).

Herodes – Jesucristo yurishan wichanmi Herodes ray caran Israel nasyuncho (Mat. 2). Ray cananpämi Romacho mandaj César payta churaran. Herodes wañuptinnami wamaran Antipas mandaj caran Galilea y Perea probinsyacunacho. Herodes casta captinmi paytapis Herodes nej. Antipasmı Bautisaj Juanpa umanta roguchiran (Mat. 14.1–12). Chaynöpis Israel autoridäcuna Jesucristuta wañuchinanpaj charir paypa ñaupanmanmi aparan. Chaychömi asipãnan casha quiquinpa sotãnanta jacuparan (Luc. 23.8–12). Nircurmi gobernador Pilatuman cutichiran.

Chaypitanami Herodespa willcan Agripa yaycuran ray cananpaj. Paytapis Herodes casta captinmi Herodes nej. Paymi Jesucristupa apostulnin Santia-guta wañuchiran (Hech. 12.1, 2). Apóstol Pedrutapis wañuchiyta munarmi carsilman wichgachiran

(Hech. 12.3). Herodes Agripami wañuran curu ushaypa (Hech. 12.19–23).

Herodes Agripa wañuipinmi wamranna yaycuran mandaj cananpaj. Paypa jutinpis caran Agripami. Paypita masta musyanayquipaj liguinqui Agripapita tantiyachicuyta.

Horeb – Horebga caycan punta aywaraycajmi. Chay punta aywaraycajpa mas altunnin cajmi caycan Sinaí punta. Horebtaga nej «Tayta Diospa puntan» nirmi. Sinaichömi Tayta Diosga Moisesta yuriparan. Chaychömi mandamintuncunatapis Israelcunapaj Moisesta entregaran.

İdulu – İdulucunaga goripita, guellaypita, rumipita o guerupita rura-shami caran. Waquin idulu caran runano y waquinnami caran uywano. Tayta Diosninchita aduranpa ruquina waquin runacuna idulucunatami aduraj. Chay aduraj runacunaga yarparan idulupa jutincho uywata pishtaptin idulu mas yanapanapaj cashantami. Pishtarcurmi chay aychata micoj idulupa jutincho fistata ruraj (Hech. 7.41; 1Cor. 8.1).

Impuesto – Jucpa maquincho car yanapananchimi camacan. Chaynömi Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquincho cawar murupacushanpa wawanta, uywancuna mirashantapis chuncapita jucta-cama Tayta Diosninchipaj churaj. Runacuna maycho goyarpis jucpa maquinchömi cawan. Chaymi autoridänin mañacuptin guellayta churan. Chaytami castellänucho «impuesto» nin.

Unay Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquillancho cawayta munar payllapaj churayta munaran. Roma autordäpaj churayta mana munajchu: «Marcanchi man yaycamusha. Manami paypitachu cawanchi» nir. Chaymi Roma marcapaj

impuestuta shuntaj runacunata chiquej. Mateopis Jesusta manaraj purëshir Israel-masincunapita Romapa mandajninpaj guellayta shuntaran. (Impuestupita musyanayquipaj liguinqui Mat. 9.9–13; 22.15–22; Luc. 15.1.)

Impuesto cobraj – Impuesto cobrajcunaga marca-masincunata cobraj runacunami caran. Chay cobra-shan guellaytami «impuesto» nej. Jesús cawashan wichan Israel runacuna Roma nasyunpa munayninchömi caran. Chaymi Roma autoridäcunaga Israel runacunata cuntrataran marca-masinta impuestuta cobranapaj. Impuestuta pägayta mana munaj cajcunataga Roma suldürucunawanmi firsapita cobraj. Chaymi impuesto cobrajcunataga Israel marca-masincuna fiyupa chiquir «juchasapacuna» nej. Disipulun cananpaj Jesucristo manaraj gayaptin Mateopis impuesto cobrajmi caran (Mat. 9.9; Luc. 15.1).

Lay yachaj – Chay runacunaga caran Tayta Diospa mandamintuncunata cupyaj runacunami. Unay Yestamentuchöga laycunata sumaj yachashpanmi runacunata yachachej.

Lebadüraynaj tantata micuna fista – Chay fistataga ruraran pusaj junajmi. Lebadüraynaj tantata micur yarparan Egipto nasyunpita unay Israel-masincunata Tayta Dios jorgamushantami. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui mas uracho caycaj **Pascua** nishanta.

Lepra – Lepra gueshyaga gueri fiyupa mirarmi cuerputa ushaj. Israel nasyuncho lepra gueshyawan gueshyajcunaga marcapita juc-lächömi tiyacoj pitapis mana jogunanpaj. Chaynöpis runacuna paycunata manami yatayllapis yataycojchu. (Lepra gueshyapita

masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 13–14; Mar. 1.40–43.)

Levipita miraj runa – Leví caran Jacobpa wamranmi. Paypita mirajcunatami Levipita miraj runa niran. Paycunami Templucho cūracunata yanapaj. Levipita miraj castacunami cūracunapis caran. Castellänuchöga «levita» ninmi.

Limyu – Chayga caycan Tayta Diosta aduraptin chasquishan cajcunami. Unay Testamentuchöga achcatami Tayta Dios «ganra» niran. Chaura limyuyänanpäga ganra cashanpita laycho imata rurananpäpis niyca-shantaraj cumlej. Chayno cumlip-tenga Tayta Dios chasquejnami.

Līnu – Līnuga juc lantami. Jīlonga utcu-niraj yurajmi llojshin. Ichanga chay jachapa tullunta sumaj tamshariy-curmi awananpaj puchcaj.

Magog – Chaycunaga caycan Noëpa wamran Jafetpita mirajcunami (Gén. 10.2). Ezequiel libruchoğa Magog particho tiyaj runacunami Israelcunata magaran (Eze. 38–39). Apocalipsis libruchoğis Magog caycan juc partimi (Apoc. 20.8). Shamoj watacuna-choğa chay runacunapita mirajcunami Tayta Dios acrashan runacunata maganga. Ichanga chay runacuna ilgächishami canga.

Maná – Manäga runtu tamyá-niraj yuraj micuyami caran. Chay micuytami chunyaj chaqui jircacho Israel runacunata Tayta Dios camariparan Egiptupita yarguptin. Israel runacunaga chuscu chunca (40) watami chay micuyta micuran. Manätami agarcur ancaypapis y tantatanöpis micoj. (Maná micuypita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 16; Núm. 11.4–9; Juan 6.31.)

Marfíl – Chay ninanga caycan «elefantipa wagshun» ninanmi. Chaycunawanga ricucunami jamanancunata adurnaj, wasincunatapis adurnaj (1Rey. 10.18; 22.39).

Marmol – Chay caycan iscu rumi-niraj fäsi llushwachaymi. Chaytami lagaj wasicunaman, palasyucunaman, templucunaman sumaj camarānanpaj (1Crón. 29.2; Est. 1.6).

Mas Rispitādu cuarto – Chayga Tincuna toldu ruricho mas ruri caj cuartumi caran. Templuchöpis mas ruri caj cuartumi caran. Chaychömi cūrawan Tayta Dios tincoj. Chay cuartumanga watacho juc cutillami cūra yaycoj. Chay cuartuchömi caycaran querubín anjilcuna y Contrātu Babulpis.

Mediterráneo lamar – Chay lamarga caycan Israelpita inti yaganan caj-läpami. Chay lamarpa jucaj jutinmi caycan Jatun Lamar.

Melquisedec – Payga unay caran Jerusalem rayninmi. Chaynöpis pay caran juc cūrami. Payga cawaran Abraham cawashan wichanmi (Gén. 14.17–24). Hebreos libruchoğami Jesucristupaj niycan cūra Melquisedecno cashanta (Heb. 5.6–10; 6.20; 7.1–17).

Mirra – Chayga caran Arabia partipita caj terebinto yörapa weguinmi. Chaytami asētiwan bätishpan apita ruraj. Runa wañuptinpis chaywanmi pampananpaj pichoğ. Bīnuman wiñarcushpannami nanayta pāsachinanpaj upoj (Mar. 15.23; Juan 19.39).

Moisés isquirbishesan lay – Moiestami mandamintuncunata Tayta Diosninchi entregaran. Chaynöpis achca laycunatami payta tantiyachiran isquirbinanpaj. Chay mandamintuncunata y laycunatami Israel runacunata Moisés tantiyachiran. Moisés isquirbishesan librucuna caycan Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio. Chay librucunatami «Moisés isquirbishesan lay» nin.

Moloc – Chay caran cananeo runacunapa diosninmi. Chay diosta adurashpan wamracunatami rupachej (2Rey. 23.10; Jer. 32.35).

Chay diospa jucaj jutinmi caran Milcom (Jer. 49.1; Amós 1.15).

Nazareo – Nazareo runaga caycaran Tayta Diosllata sirbinanpaj acrascha caycaj runami. Waquenga Nazareo caj wallca timpulla, waquinna wañunancama. Nazareo carga manami ajchanta rutucojchu. Manami bñuta ni ima machächicojtapis upojchu (Núm. 6.1–21). Chaura «Jesús Nazareno» nerga manami nazareo cashanpächu rimaycan sinöga «Nazaret marcapita caran» nirmi.

Oливо – Olivoga asëtünasta wayoj jachami. Chay jachapa wayuynin asëtünastami agarcur gapchej asëtita jorgunanpaj. Chay asëti caran micunanpaj, achquicunanpaj, jampipaj, perfümiwan tacuchinanpaj (Éxo. 27.20–21; 30.25).

Pascua – Chayga Israelcho jatun fistami caran. Pascuataga cada watami Jerusalencho ruraj Egipto nasyunpita unay Israel-masincunata Tayta Dios jorgamushanta yarpar. Jorgamurmi Egipto runacunapa guechpa caj ollgu wamrancunata wañuchiran. Israelcunapa guechpa wamrancunatami ichanga mana wañuchiran. Chaymi Pascua ninanga «päsacusha» ninan caycan. Mushoj Testamentuta isquirbishan wichan Pascua y Lebadü-raynaj Tantata Micunan fistapis juc fistallaman jucllachacashami caran. Pusaj junajmi chay fistata ruraj. Waquin watacuna chay fistata ruraj marsu quilla ushanancho y waquin watacunanami ruraj abril quilla gallaycunancho. (Pascuapita masta musyanay-paj liguinqui Éxo. 12.1–28; Deut. 16.1–8; Mar. 14.12; 1Cor. 5.7.)

Pentecostés fista – Pentecostés ninan caycan «pichga chunca junaj» ninanmi. Chay fistata ruraj mayo quilla ushaymi Pascua fistapita

pichga chunca (50) junajtami.

Chay fistata ruraj trügu cosëchan cashanpita Tayta Diosninchita agradësicushpanmi. Moisés isquirbishan librucunachöga (Lev. 23.15–16; Deut. 16.9–12) Pentecostés fistata «Semäna fista» niycanmi. Pentecostés fistachömi Espiritu Santupis chayamuran (Hech. 2.1–4).

Pilancu – Chayga caran gueruno ruyru y largumi. Chaycuna caran mitupita, rumipita, runsipita. Chaycunataga ruraj wasita jatara-chir pampapita tuncarënanpämi.

Poncio Pilato – Poncio Pilatoga Judea probinsyachömi mandaj caran. Chaycho gobernador cananpämi Romacho mandaj César churaran. Chaycho mandarmi munayniyoj caran Romacho mandajpa contran pitapis jatarejcunata wañuchinanpaj. Chaymi Israel autoridäcunaga Pilatumanraj Jesucristuta aparan Roma suldärucuna crusificaypa wañuchinanpaj. Chaura Jesucristo juchaynaj captinpis Israel autoridäcuna mañacushannölla suldärucuna crusificaran (Mat. 27.1; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Juan 18.28).

Porcio Festo – Porcio Festoga Judea probinsyacho mandajmi caran. Paytami Romacho mandaj Claudio churaran Felixpa ruquin gobernador cananpaj. Festumi apóstol Pablo ruwashanno Romaman apachiran chaycho mandaj jusganpaj (Hech. 24.27; 25.12).

Profëta – Unayga Tayta Diosninchimi waquin runacunata y warmicunatapis acraj willacuyninta willacunanpaj. Chay willacoj runacunatami «Diospa profëtan» nej. Chay runacunami Tayta Dios musyachishanta willacoj ima päsananpaj cashantapis. Tayta Diospa profëtan caran Moisés, Isaías, Joel, Jeremías y mas waquinpis

(Mar. 1.2; Juan 4.37,38; Hech. 3.21).

Puca lamar – Hebreo rimaychöga «Totora Lamar» ninmi. Tayta Dios munayninwan raquiriptinmi Israelcunaga Egiptupita llojshicur chay lamarta chaquipa päasaran (Éxo. 13.18).

Purificay – Chayga hebreo rimaycho caycan juchata u ganra caycajta «chapan, mayllan, börran, witi-chin» ninanmi. Chayno ruraran Tayta Diospa ricay ñawincho limyuna cananpämi.

Querubín – Chaycunaga älayoj täpacoj anjilcunami caran. Conträtu babulpa jananchöpis goripita ishçay anjilcuna caycaran. Chaytapis «querubín anjilcuna» niranmi (Éxo. 25.10–22).

Rantishan uyway – ¿Imanötaj rantishan uyway cananpaj ticrachej? Waquintaga uywayninpaj ticrachej guërracho binsiycur präsu apamushancunata (Núm. 31.9; 2Rey. 5.2). Waquintaga juc-läpita rantircur apamushanta rantej (Gén. 17.27; 37.28, 36; Eze. 27.13; Joel 3.6, 8). Waquenga uyway caj patrunpa wasincho yurishanpita-pacha (Gén. 17.12). Waquenga suwacushanpita tari-pacar mana pägapacuyta puydir quiquinta ranticoj uyway cananpaj. Waquenga asta wamrancunatapis ranticoj uyway cananpaj (Éxo. 22.3; 2Rey. 4.1; Neh. 5.5, 8; Amós 2.6; Mat. 18.25). Waquin Israelcunapis pobriyashpanga quiquinta u wamrancunatapis ranticoj (Éxo. 21.2, 7; Lev. 25.39, 47). ¿Aycataj cuestaj juc uyway? Israelcunapa layninchöga nej jucpa uywayninta wañupacur quimsa chunca (30) guëllayta päganapämi (Éxo. 21.32). Israel caj uywaycunaga cachaycunan watacho librinami ricacoj. Chay watachöga librina ricacoj uyway

cashan timputa manaraj cumlej-cunapis. (Lev. 25.40).

Rispitädu cuarto – Chayga Tincuna toldu ruricho jawa caj cuartumi caran. Templu captinnaga chay cuartuchömi waran-waran cüra-cuna Tayta Diosta sirbej. Chay cuartuchömi caycaran tanta churacuna mäsa y candilërupis.

Roma – Chayga caran Italiapa capitalninmi. Jesucristo cawanan wichan Romacho tiyaj mandaj César achca nasyuncunatami munaynincho charararan. Chaymi Israel nasyunmanpis suldäruncunata cachar munayninman churaran. Chayno captinmi Roma runacunata Israel runacuna chiquiran (Juan 11.48; Hech. 22.25).

Säbadu jamay junaj – Israel runacunawan conträtuta rurashpanmi Tayta Dios niran semänacho juc junaj jamananpaj. Chayta niycaran chuscu caj mandamintuchömi. Chay junäga caran säbadumi. Chaymi Israel runacuna chay junaj ima aruytapis cachaycur Tayta Diosta alabaj. Chayno captinmi waquin Israel runacuna yarparan gueshyajcunatapis chay junajcho mana allchacächinanpaj cashanta. Chaymi säbadu jamay junajcho runacunata Jesucristo allchacächiptin paycuna rabyacuran. (Säbadu jamay junajpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 20.8–11; Luc. 6.1–11; Juan 5.9,10; Col. 2.16–17.)

Sacrifisyu – Chayno nin uywacunata Tayta Diospaj pishtashantami. Unay Testamentuchöga achca sacrificisyucunami caran (Lev. 1–7).

Saduceo – Jesucristo cay pachacho cawanan wichanmi waquin runacuna yarpaj Moisés isquirbishancunalla Tayta Diospa yachachicuynin cashanta. Chay runacunatami «saduceo» nej. Paycunaga mas ricu

runacunami caj. Paycunaga manami riguiranchu runacuna wañushanpita cawarimunanjaj cashanta ni alman cashanta ni anjilcuna cashantapis. Chaymi fariseo runacunawanga rimanacoj (Luc. 20.27–40).

Samaria – Unay Testamentuchöga norte caj Israelpa capitalninmi caran. Chay caj nasyunchöga chunca tribu runacunami tiyaycaran. Norte caj nasyuntaga aybësi «Samaria» nej, aybësi «Efraín» nej.

Mushoj Testamentuchöga Samaria probinsya caran Israel nasyunpa chaupinchömi. Chaycho tiyajcunapa unay awiluncunami Asiriapita shamoj runacunawan tiyaran. Chaymi Judä runacunaga Samaria runacunata chiquej.

Samaria runa – Mushoj Testamentuchöga «Samaria runa» niran Samaria probinsyacho tiyaj runacunatami. Israel runacuna Jerusalencho Tayta Diosta adurananjaj niptinpis Samaria runacunaga niran Samariacho caycaj Gerizim puntachöraj Tayta Diosta adurananjaj cashantami. Chayno yarparmi Israel runacunawan chiquinacoj (Juan 4.9,20).

Satanás – Satanasma supaycunapa mandajninmi caycan. Jucnayllami Satanasma. Payga Tayta Diospa contranmi caycan. Fisyu finalchönami Satanasta Tayta Diosninchi infiernuman gayconga imaycamapis chaycho rupar ñacananpaj. Satanasma waquin jutincuna caycan dyablu y Beelzebümi (Mar. 1.13; Hech. 13.10; 2Cor. 4.4).

Sëllu – Sëllutaga achca castapitami ruraj. Chaywanmi cartacushanta raycunaga sëlloj. Waquin sëllutaga derëchu caj maquinpa dëdunchömi jatiraj (1Rey. 21.8; Neh. 9.38; Est. 8.8; Jer. 22.24; 32.10, 44). Waquenga cheglancho watarächej, u wallgasha purichej (Gén. 38.18).

Señalacuy – Israel wamracunataga pusaj junajyojllatami ollgu cajcunapa pengayninpa punta garanta cuchoj. Chaytami señalacuy nin. Chayno ruraj Abrahamwan conträtuta ruraj Tayta Dios nishanpitami (Gén. 17).

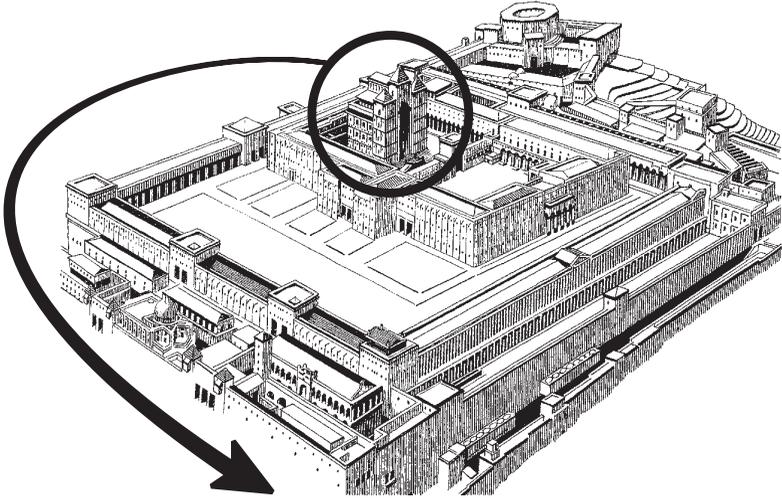
Sinagoga – Griego rimaychöga «sinagoga» caycan «shuntacänan» ninanmi. Maychöpis Israel runacuna tiyashan cajchömi shuntacänan wasita jatarachej. Chaychömi shuntacaj Tayta Diosta mañacunanpaj y Diospa palabrantayachacunapäpis. Chaychömi sisyuncunatapis ruraj, imapitapis arreglaj y wamracunapis liguiyta yachacoj (Mat. 10.17; 23.34; Mar. 1.21; Juan 9.34; Hech. 15.21).

Siön – Unayga chayno niran Jebús runacunapa sumaj curalasha siüdäntami. Chay siüdätami David guechuran (2Sam. 5.7). Chaypitami chay siüdätaga «Davidpa Siüdänin» nin. Chay siüdä caycaran unay caj Jerusalenman inti yagamunan caj lädupami. Templu caycashan lömatapis Siön nirmi jutichaparan. Jerusalenpa jucaj jutintapis Siön niranmi. Profëtacuna isquirbishanchöpis Siön niycan Tayta Dios acrashan runacuna tiyananjaj cajta (Isa. 4.3; 60.14; Zac. 8.3). Mushoj Testamentuchöpis Siön niycan mushoj Jerusalenta y salbashacuna tiyanan pachata (Heb. 12.22; Apoc. 14.1).

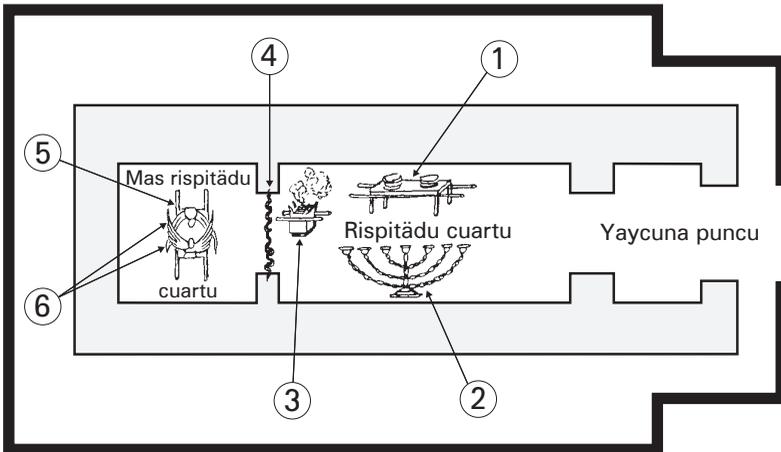
Templu – Temploga Jerusalén siüdällachömi caran Tayta Diosta adurananjaj, sacrificisyucunata rupachinanjaj, ofrendacunata churananjaj. Jatun fistacunachöga Israelcuna chay Templunammi awyaj.

Temploga jatuncaray sawanijoyjmi caran. Chay sawancunaga aypalla alarnijoyjmi caran. Chaymanga ollgu Israelcunallami yaycoj. Chay sawan rurichömi

Jesucristo cay pachacho cashan-wichan Israelcunapa Templun cashan



Templu



1. Tayta Diospaj tanta rurashan
2. Candilëru
3. Insinsuta rupachina altar
4. Raquej tëla
5. Conträtu babul
6. Querubín anjil

yapay curalasha sawan caycaran. Chaymanga sacrificsyuta rupa-chinanpaj cüracunallami yaycoj. Chay chaupinchönami aläjacunawan adurnasha ishçay cuartuyoj jatuncaray wasi caran. Chay wasi ruricho jawa çaj Rispitädu cuartumanga cüracunallami tutapa y tardipa yaycoj insinsuta rupachinanpaj. Ruri çaj Mas Rispitädu cuartumanmi ichanga watacho juc cutilla mas mandaj cüra yaycoj. Chaycunata llapantami «Templu» nej.

Tincuna Toldu – Tincuna Toldu nishanga tolducunawan rurasha wasimi caran. Chaymanmi churaj Conträtu Babulta. Toldupita rurasha captinmi Israel runacuna juc-läpa aywarga pascarcu apaj. Maymanpis chayarga chay Tincuna Tolduta ichichej Tayta Diosta chaycho mañacur

alabanapaj. Tincuna Toldu imano cashantapis musyanayquipaj liguinqui (Éxo. 25–40; Hech. 7.44; Heb. 9.1–7).

Tishgu – Chay caycan lamar chaupincho patarayçaj chaqui allpami. Chayga waquin caycan may-may jatunmi. Chaymi runacunapis tiyan.

Tumim – Ricay Urimta. Urim y Tumimpaj imaypis ishcanpämi parlan.

Urim – Urim y Tumim caran Tayta Diospa buluntäninta musyananpämi. Ichanga manami willamanchichu imapita rurasha cashantapis. Chaytaga churaj cürapa pectoralninmanmi. Urimta y Tumimtaga pectoralpita cüra jorgoj llapan Israelcunapaj Tayta Diosta tapucunanpämi. Präsu aywahanpita cutimój cüracunapis Urimtawan Tumimta tapucuranmi (Esd. 2.63; Neh. 7.65).

Tantiyachimänanchipaj y shacyächimänanchipaj textucuna

Tayta Diospita masta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 6.4-5	Romanos 1.18-23; 11.33-36	Santiago 1.17
Nehemías 9.6	1 Corintios 8.4-6	1 Pedro 1.14-17
Salmo 90.1-2	2 Corintios 1.3	1 Juan 1.5; 4.7-12, 16
San Marcos 12.29-30	1 Timoteo 1.17; 6.15-16	Judas 24-25
San Juan 4.23-24	Hebreos 4.13; 10.30-31	Apocalipsis 4.8-11; 15.3-4
Hechos 14.14-17; 17.22-31		

Jesucristupita masta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Isaías 7.14; 42.1-7	Hechos 3.13-16; 4.10-12	Colosenses 1.15-20; 2.9-10
San Mateo 16.13-17	Romanos 1.3-4	Hebreos 1.1-14
San Lucas 1.26-38	2 Corintios 4.4-6	1 Juan 2.1-2; 5.20
San Juan 1.1-18; 5.19-29; 6.35-40; 11.25-27; 14.5-11; 17.1-5; 20.26-31	Gálatas 4.4-5 Filipenses 2.5-11	Apocalipsis 19.11-16

Tayta Diosninchi cuyamashanchita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 33.3	Isaías 49.15	2 Pedro 3.9
Salmo 146.8-9	San Juan 3.16	1 Juan 4.9-10
Proverbios 3.12; 8.17	Romanos 5.8	

Llapan runacunapis juchayoj cashanta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Job 9.2	Romanos 3.10-12, 23-24; 5.12; 6.23	2 Tesalonicenses 1.7-9 1 Pedro 4.3-5
Salmo 38.3-4; 51.4-5	Gálatas 3.22; 6.7-8	1 Juan 1.8-10
Jeremías 2.22	Colosenses 3.5-10	Apocalipsis 20.11-15
San Juan 3.18-20		
Hechos 17.30-31		

Tayta Diosninchi perdonacoj cashanta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxodo 34.7	Hechos 5.31; 10.43; 26.18	1 Timoteo 1.15-16
Nehemías 9.17	Efesios 1.7	Hebreos 10.17-18
Salmo 78.38	Colosenses 1.13-14; 2.13-14	1 Juan 1.8-10
Miqueas 7.18		

Salbasyunpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2 Samuel 22.3-4	San Juan 1.12; 3.15-18, 36; 14.6; 20.31	Romanos 3.21-22; 10.9-10 Gálatas 2.15-16
1 Crónicas 16.35	Hechos 4.12; 16.30-31	Efesios 2.8-9
Isaías 60.16		

Tayta Diospa ñaupanchó imaycamapis cawananchĭpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Salmo 16.9-11	Daniel 12.1-2	Romanos 8.10-17
Proverbios 11.19	San Juan 3.1-16; 5.19-29;	Tito 3.4-7
Isaías 65.13-15	11.25-26; 17.2-3; 20.31	1 Juan 5.11-13

Tayta Diosta mañacunanchĭpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2 Crónicas 20.9	San Juan 14.13-14; 15.7;	1 Timoteo 2.1-4, 8; 4.4-5
Salmo 50.15	16.23-24	Hebreos 4.16; 10.19-22
San Mateo 6.5-13; 7.7-11;	Romanos 8.26-27; 12.12	Santiago 1.5-8; 4.1-3;
14.23; 18.19-20	Efesios 6.18	5.13-18
San Marcos 1.35; 11.24-25	Filipenses 4.6-7	1 Pedro 4.7
San Lucas 5.16; 6.12;	Colosenses 4.2	1 Juan 3.21-22; 5.14-15
18.1-8; 21.36	1 Tesalonicenses 5.17	

Tayta Diosta imata mañacunachĭpaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2 Crónicas 7.14	Hechos 4.24-31; 16.25	Filipenses 1.3-5, 9-11
Salmo 145.18	Romanos 1.9-10; 10.1-2;	Colosenses 1.9-12; 4.3-4
Jeremías 29.12-13	15.30-33	1 Tesalonicenses 3.9-13
San Lucas 11.1-4; 22.32,	2 Corintios 12.7-10	2 Tesalonicenses 1.11-12;
39-45	Efesios 1.15-20; 3.14-21;	3.1-2
San Juan 17.1-26	6.19-20	Hebreos 5.7; 7.25

Llaquicur cay textucunata liguinqui:

Salmo 22.11; 38	Romanos 8.18-25, 28-29,	Santiago 1.2-4
Lamentaciones 3	35-37; 12.12	1 Pedro 1.3-9; 2.19-23;
	2 Corintios 1.3-5; 4.16-18	5.8-10

Gueshyar cay textucunata liguinqui:

Éxodo 23.25	San Mateo 4.23-25; 9.35;	2 Corintios 12.7-10
1 Reyes 8.37-40	11.2-5	1 Timoteo 5.23
2 Reyes 20.5-6	Hechos 3.1-6; 8.4-8;	2 Timoteo 4.20
Isaías 38.16	19.11-16; 28.8-9	Santiago 5.14-15
	1 Corintios 12.9, 29-30	

Wañuyta manchacur cay textucunata liguinqui:

2 Reyes 20.1-11	Romanos 8.38-39; 14.7-9	1 Tesalonicenses 4.13-18
Salmo 23; 91.5-7	1 Corintios 15.12-58	Hebreos 2.14-15
Isaías 26.19	2 Corintios 5.1-10	Apocalipsis 14.13; 21.1-4;
Jonás 2.1-9	Filipenses 1.20-24	22.1-5
San Juan 6.38-40; 11.17-27;		
14.1-4		

Jesucristuta chasquicusha caycar imano cawananchĭpaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

San Juan 13.34-35	Efesios 4.25-32	Tito 2.11-14
Romanos 12.9-13	Colosenses 3.12-17	Santiago 3.13-18
Gálatas 5.22-26	1 Tesalonicenses 5.12-22	2 Pedro 1.3-9

Jucha ima cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 31.20	Romanos 1.18–32	Colosenses 3.5–10
Jueces 10.10	1 Corintios 6.9–11	Santiago 4.17
Eclesiastés 7.20	Gálatas 5.19–21	1 Pedro 4.3
Isaías 29.13	Efesios 5.3–5	1 Juan 2.15–17; 3.4–5

Tayta Dios munashanno cawayta mana camäpacushayquita yarpar cay textucunata liguinqui:

Éxodo 14.13	San Juan 14.16–23	Colosenses 1.11–12
Salmo 8	1 Corintios 10.13	1 Tesalonicenses 5.23–24
Isaías 41.13	Efesios 3.20–21	Hebreos 13.5–6
Jeremías 20.7–18	Filipenses 1.6; 4.13	1 Juan 5.2–5

Jesucristuta chasquicushayquipita runacuna chiquishuptiqui cay textucunata liguinqui

Salmo 109; 119.153–160	Hechos 5.41	2 Tesalonicenses 1.4–8
Isaías 51.7	Romanos 8.35–37; 12.12, 14, 17–21	2 Timoteo 3.10–13
San Mateo 5.10–12	1 Corintios 4.11–13	Hebreos 10.32–39; 12.3–4
San Marcos 13.9–13	2 Corintios 4.8–12; 12.10	1 Pedro 3.13–17; 4.12–19
San Lucas 12.4–9	Filipenses 1.28–29	Apocalipsis 2.10
San Juan 15.18–21; 16.1–4		

Jesucristuta chasquicoj-masinchiwan shuntacänanchipaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

San Mateo 18.19–20	Efesios 1.22–23; 4.11–16	1 Timoteo 4.13
Hechos 2.41–47	Colosenses 3.15–17	Hebreos 10.24–25
Romanos 12.4–8		

Pipis contrayqui jatariptin cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 19.16–19	San Marcos 11.25	Efesios 4.31–32
Salmo 109.2–5	San Lucas 17.3–4	Colosenses 3.13
San Mateo 6.12–15; 18.21–35	Romanos 12.17–21	

Majayoj car cay textucunata liguinqui:

Génesis 2.18–24	San Lucas 16.18	Colosenses 3.18–19
Cantares 8.6–7	Romanos 7.1–3	Tito 2.3–5
Isaías 62.5	1 Corintios 7.1–16	Hebreos 13.4
San Mateo 5.31–32; 19.3–9	Efesios 5.21–33	1 Pedro 3.1–7

Majayquita jananpanayquipaj yarpayniquiman chayamuptin cay textucunata liguinqui:

Éxodo 20.14	San Juan 8.2–11	Colosenses 3.5–6
Levítico 20.10	Romanos 13.8–10	1 Tesalonicenses 4.1–8
Proverbios 6.25–29	1 Corintios 6.9–20	Hebreos 13.4
Malaquías 3.5	Gálatas 5.19	Judas 7
San Mateo 5.27–28	Efesios 5.3	

Wamrata imano uywanapaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 6.7–9	Proverbios 22.6	Colosenses 3.20–21
Salmo 78.5–7	Efesios 6.1–4	1 Timoteo 3.4–5

Mamayquita y taytayquita alli ricanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxodo 20.12	San Mateo 15.3–6	Colosenses 3.20
1 Samuel 22.3–4	Efesios 6.1–3	1 Timoteo 5.4–8
Proverbios 6.20–21		

Muchuycho cajcunata yanapānanchĭpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxodo 23.11	San Lucas 3.10–11; 6.38	Filipenses 4.14–19
Deuteronomio 10.17–18	Hechos 11.27–30	Hebreos 10.24; 13.1–3, 16
Proverbios 14.21	1 Corintios 10.24	Santiago 1.27; 2.15–16
Jeremías 22.16	2 Corintios 8.1–15; 9.1–15	1 Juan 3.16–18
San Mateo 7.12; 25.31–46	Gálatas 6.9–10	

Jucha ruray yarpayniquiman chayamuptin cay textucunata liguinqui:

Proverbios 1.10; 16.29	1 Corintios 10.13	Santiago 1.12–15
San Mateo 6.13; 26.41	Hebreos 2.17–18; 4.14–16	

Juchata rurasha-ima carga cay textucunata liguinqui:

Esdras 10.11	San Lucas 15.11–24	Santiago 4.7–10
Salmo 51.4	Romanos 6.1–23	1 Juan 1.9–2.2
Jeremías 14.20	Hebreos 12.1–2	Apocalipsis 3.19–20

Pipitapis rabyasha car cay textucunata liguinqui:

Salmo 25	Gálatas 5.22–23	Colosenses 3.8, 13
Proverbios 15.1; 16.32	Efesios 4.26	Santiago 1.19–20
Eclesiastés 7.8–9		

Mana alabacunayquipaj cay textucunata liguinqui:

1 Samuel 2.3	San Lucas 14.7–11; 18.9–14	Efesios 4.2
Proverbios 21.4	Romanos 12.16	Colosenses 3.12–13
Oseas 13.6	1 Corintios 4.7	Santiago 4.6, 13–16
San Mateo 5.5	2 Corintios 10.17–18	1 Pedro 5.5–7

Ganra rimaycunata mana parlanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxodo 22.28	Efesios 4.29; 5.4	1 Timoteo 4.12
Salmo 89.50–51	Filipenses 4.8	Santiago 1.26; 3.9–10
Sofonías 2.8–9	Colosenses 3.8	

Mana llullacunayquipaj cay textucunata liguinqui:

Levítico 6.3; 19.11–12	Jeremías 9.8–9	Colosenses 3.9
Salmo 62.4	San Juan 8.44	1 Pedro 3.10
Proverbios 19.5, 9	Efesios 4.25	Apocalipsis 21.8; 22.15

Mana upyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 21.20–21	Romanos 13.13	1 Timoteo 3.1–3
Proverbios 21.17; 23.20–21, 31–35	1 Corintios 5.9–11; 6.9–10	Tito 1.7
Isaías 5.22–24	Gálatas 5.19–21	1 Pedro 4.3–5
	Efesios 5.18	

Rĭcu cayllapaj yarpachacorga cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 6.10–12	Miqueas 6.12–14	Hechos 20.35
Salmo 62.10	San Mateo 6.19–21, 24–34	1 Timoteo 6.6–10, 17–19
Proverbios 30.8–9	San Lucas 12.13–21, 32–34	Hebreos 13.5–6

Ïdulucunata mana aduranayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deuteronomio 12.29–31	Hechos 17.22–30	Gálatas 5.19–21
2 Reyes 17.40–41	1 Corintios 5.10, 11; 6.9–11;	1 Tesalonicenses 1.9–10
Jeremías 25.6	8.1–13; 10.7	1 Juan 5.21
Habacuc 2.18–19	2 Corintios 6.14–18	Apocalipsis 21.8; 22.15
San Mateo 4.10		

Autoridäcunata y pastorcunata rispitanayquipaj cay textucunata liguinqui:

1 Samuel 26.9–11	San Mateo 22.15–22	Tito 3.1–2
Proverbios 24.21	Romanos 13.1–7	Hebreos 13.17
Eclesiastés 10.20	1 Timoteo 2.1–4	1 Pedro 2.13–17

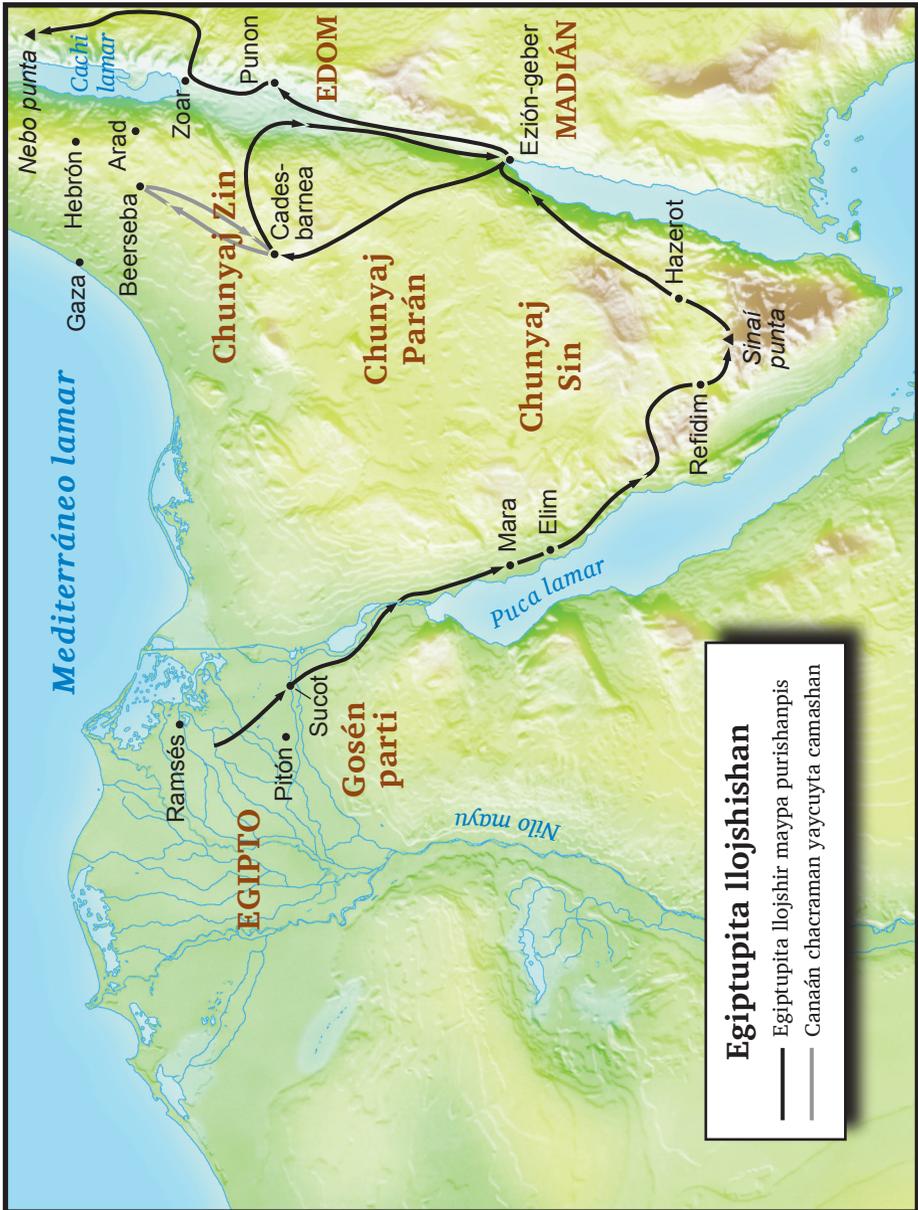
Satanasta y dyablucunata manchacur cay textucunata liguinqui:

Génesis 3.14–15	1 Corintios 16.13	Santiago 4.7–8
San Mateo 4.1–11; 6.13	2 Corintios 12.7–10	1 Pedro 5.8–11
San Lucas 22.31–32	Efesios 3.20–21; 6.10–18	1 Juan 4.4
San Juan 17.14–19	1 Tesalonicenses 3.5–8	Apocalipsis 12.7–12
Romanos 16.19–20	2 Tesalonicenses 3.3	

Biyüdacunata y auquincunata imano ricanayquipäpis cay textucunata liguinqui:

Génesis 47.1–12	Rut 1	1 Timoteo 5.3–8
Éxodo 22.22–23	Proverbios 23.22	Santiago 1.27





Egiptupita llojshishan
 — Egiptupita llojshir maypa purishanpis
 - - - Canaán chacraman yaycuyta camashan

